DOCUMENT RESUME

ED 372 597 FL 022 001

TITLE	Da Que Hablar (Something To Talk About), 1991-1993.
INSTITUTION	Embassy of Spain, Washington, DC. Education Office.
PUB DATE	Nov 93
NOTE	289p.
PUB TYPE	Guides - Classroom Use - Instructional Materials (For Learner) (051) -- Collected Works - Serials (022)
LANGUAGE	Spanish
JOURNAL CIT	Da Que Hablar; n1-14 May 1991-Nov 1993
EDRS PRICE	MF01/PC12 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Content Area Reading; Higher Education; Illustrations; *Instructional Materials; Secondary Education; *Second Language Instruction; *Spanish
IDENTIFIERS	*Authentic Materials

ABSTRACT

This document consists of all 14 issues of a bimonthly serial, from its inception in May 1991 through November 1993. "Da Que Hablar" provides numerous authentic materials from magazines and newspapers to stimulate discussion in Spanish in the foreign language classroom. The articles cover topics such as current events, cultural issues, sports, celebrity profiles, and cities to visit. Comprehension questions follow each section, and activities such as crossword puzzles are also included. A number of relevant illustrations and photos are provided in each issue. (KM)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 372 597

Que hablar

PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
Eliseo Pico.
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

Número 1 • Mayo 1991

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACION
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

BEST COPY AVAILABLE

FL022001

EDITORIAL

Tras nuestra primera experiencia (número 0 de *DA QUE HABLAR)* queremos compartir con ustedes, lectores, las primeras impresiones que sobre ella hemos recibido. En general los profesores con quienes ya hemos entrado en contacto se muestran satisfechos por la actualidad de sus contenidos y por la utilización práctica que de ellos pueden hacer en sus aulas. Algunos nos han prometido ya su colaboración en los próximos números con alguna de las actividades que ellos hacen o han hecho con sus alumnos.

De nuevo les animamos a que participen, a que compartan. A todos como compañeros nos interesan su opinión y sus experiencias. Para facilitar el contacto incluímos en la parte central de este número un pequeño folleto que pueden rellenar y enviarnos. De ese modo recibirán gratuitamente esta revista que esperamos se adapte más a los intereses de todos.

Para enviarnos sus experiencias, o sus observaciones de cualquier tipo, pueden dirigirse a:

DA QUE HABLAR
Oficina de Educación
150, Fifth Avenue, Room 918
New York, N.Y. 10011

Porque cien ojos ven más
que dos....¡ANIMO!

Fdo. EL EQUIPO DE REDACCION

SUMARIO

Editorial y Sumario 2

Actualidad 3

Cultura 4

Música 5

Gente de Cine 6

Entrevista 7

Orientaciones didácticas 8-11

Conocer España 12-13

Nuestros autores:
Camilo José Cela 14-15

Publicaciones al día 16-17

Pasatiempos 18

Humor 19

ABC, DOMINGO, 24 DE MARZO, 1991

Casi la mitad de los españoles piensa viajar en Semana Santa

Madrid. S. S. E

El 47 por 100 de los españoles de dieciséis años o más se desplazará en estas vacaciones de Semana Santa fuera de su residencia habitual, según una encuesta realizada por Antena 3TV/Vox Pública. De la población consultada en la encuesta, el 41,5 por 100 señala que no viajará, el 33,5 por 100 que sí, y lo hará en su propio coche; el 6 por 100, en autobús; el 5 por 100 – si las huelgas no lo impeden, en tren, y sólo el 1,5 por 100 en avión. El 11,5 restante, ns/nc.

Más de la mitad de los que se desplazarán, el 57,3 por 100, serán hombres; las mujeres, en cambio, lo harán sólo en un 37,5 por 100.

La DGT calcula que unos ocho millones de vehículos se desplazarán por las carreteras españolas durante la Semana Santa. Mientras, doce personas han muerto en los ocho accidentes de carretera ocurridos entre las ocho de la tarde del pasado viernes y la misma hora de ayer. Según informa Efe, en estos accidentes, resultaron gravamente heridas otras siete personas y sólo sufrió heridas leves un viajero. La DGT pondrá en marcha a partir del próximo día 27, y hasta el 1 de abril, la «Operación especial Semana Santa».

Operación Retorno

La Dirección General de Tráfico teme que el mayor número de desplazamientos tenga lugar esta tarde después de comer

Los conductores que remonten la Península desde el sur –zona preferida en estas vacaciones– pueden sufrir un viaje interminable

Según estimaciones realizadas por la DGT, el regreso puede retrasarse diez minutos por cada kilómetro de retención

ABC, 7 DE ABRIL, 1991

Un fuerte terremoto causa cien muertos y más de seiscientos heridos en el noreste de Perú

Lima. Afp

Al menos cien personas resultaron muertas y mas de seiscientas heridas a consecuencia de un violento temblor de tierra registrado el jueves por la noche en Peru. El terremoto afecto a la zona del noreste del pais, donde miles de casas resultaron destruidas y varias carreteras cortadas. Ademas, las replicas del seismo sembraron el panico entre la poblacion.

Segun informaciones facilitadas ayer por la tarde por la agencia andina de informacion (AANI, en la zona de Moyobamba y Rioja, en el departamento de San Martin, situadas a unos 800 kilometros al noroeste de Lima, el 90 por cien de las viviendas quedaron destruidas y el 10 por cien de las carreteras bloqueadas.

El temblor se produjo el pasado jueves por la noche y alcanzo una magnitud de 6'2 grados en la escala de Richter. Segun un primer balance oficial difundido pocas horas despues de registrarse el terremoto, veinticinco personas murieron y otras quinientas resultaron con heridas de diversa consideracion.

No obstante, los equipos de socorro desplazados a la zona del siniestro rescataron mas victimas entre los escombros y, varias horas despues, consiguieron llegar a las provincias mas afectadas, que habian quedado incomunicadas, sin linea telefonica y con las carreteras cortadas por desprendimientos o al hundirse la calzada. Asi, ayer por la tarde el ultimo balance ofrecido fijaba las victimas mortales en cien y los heridos en mas de seiscientos.

Un portavoz de la defensa civil peruana aseguro que, en estas provincias, la poblacion se encuentra sin abrigo desde la noche del pasado jueves, debido a que sus casas se vinieron abajo por los efectos del temblor o porque tienen miedo de volver a ellas ante las replicas que suceden al terremoto y prefieren entonces permanecer a la intemperie.

EL PAÍS, 9 DE ABRIL, 1991

Sánchez Vicario dice que Becker y Agassi no son favoritos del Godó

ROBERT ÁLVAREZ, **Barcelona**

El alemán Boris Becker y el estadounidense Andre Agassi principales figuras del Trofeo Godó de tenis que empezó ayer en las pistas del Real Club Tenis Barcelona no figuran entre los máximos favoritos según varios de los tenistas que intervendrán en la competición.

Emilio Sánchez Vicario fue tajante al respecto: "Hay jugadores mejor preparados que ellos. Es difícil que ganen aquí sobre una superficie en la que no han jugado durante las últimas semanas". Los organizadores, sin embargo, se mostraron ayer enormemente satisfechos por haber conseguido la participación de dos figuras del calibre de Becker y Agassi y se mostraron convencidos de que ambos llegarán a las últimas eliminatorias aunque sólo sea por su mera superioridad sobre el resto.

La jornada de ayer apenas sirvió para una primera toma de contacto de algunos tenistas en las pistas de tierra. Becker, que había competido por última vez en una superficie de moqueta en Berlín jugando la Copa Davis frente a Argentina, llegó ayer y lo primero que hizo fue entrenarse en compañía del yugoslavo Goran Ivanisevic. Becker debutará mañana frente al vencedor del partido entre el francés Philippe Fleurian y el argentino F. Davín.

ABC, 3 DE MARZO, 1991

Afp, Ap, Efe, Reuter, Upi

• **Puerto Rico.** El referendum que decide el futuro político de Puerto Rico ha disminuido de intensidad dentro de las discusiones del Senado norteamericano, pero el debate sobre el «estatus» de la isla parece que continuará. Los puertorriqueños decidirán si mantienen la condición actual de estado libre asociado como se pretendía defender por votación en el Comité de Energía y Recursos Naturales del Senado. La votación fue sin embargo de 10 a favor y diez en contra, lo que significó una «derrota» para las reglas del Congreso estadounidense. «El movimiento por la autodeterminación en Puerto Rico no va a prosperar», dijo el senador Bennett Johnston, un demócrata de Louisiana, después de la votación.

LA VANGUARDIA, 7 DE ABRIL, 1991

▶ Puerto Rico escoge el español como único idioma oficial

Rafael Hernández Colón, gobernador de Puerto Rico y presidente del Partido Popular Democrático, estampó su firma al pie de la ley de la Cámara de Representantes puertorriqueña en la que se establece que el idioma español será, en adelante, el único oficial en este país (hasta ayer compartía el rango con el inglés) que tiene el estatuto de Estado Libre Asociado de EE.UU. – Agencias

CULTURA

EL PAÍS, 1 DE ABRIL, 1991

'National Geographic' comienza una larga serie de reportajes sobre España

A. MONTAGUT. **Washington** *Extremadura, cuna de conquistadores* es el título de un extenso reportaje que aparece en el próximo número de la popular revista norteamericana *National Geographic*. El artículo, firmado por Thomas J. Abercrombie, retrata una región que lucha por su futuro "reteniendo lo mejor de su pasado" y es el primero de una larga serie de reportajes que el *Geographic* va a dedicar a España, coincidiendo con la conmemoración del V Centenario del descubrimiento de América.

El reportaje ocupa una extensión de 19 páginas y contiene 13 fotografías captadas por Bruno Barbey (Magnum) en Trevejo, Garrovillas, Segura de León, Arroyo de la Luz, en las cañadas de la sierra de Gredos y en Plasencia.

La figura de Francisco Pizarro y el relato de su vida —el conquistador asesinado por españoles en 1541, después de fundar Lima— es el hilo conductor del reportaje, en el que aparece incluso un descendiente del propio aventurero, José María Pérez de Herrasti y Narváez Orellana Pizarro.

El *National Geographic* es una de las publicaciones de la National Geographic Society, creada para "incrementar y difundir el conocimiento geográfico". La sociedad fue constituida en 1888, no tiene carácter lucrativo y desde su fundación ha patrocinado hasta un total de 4.000 viajes de exploración.

EL PAÍS, 18 DE MARZO, 1991

Televisión Española participará en 15 proyectos de coproducción de largometrajes en México, según afirmó el directivo del canal público Manuel Pérez Estremera. También señaló que la inversión de TVE en América Latina será de unos 20 millones de pesetas.— EFE

CARTA DE ESPAÑA, 15-31 DE DICIEMBRE, 1990

LIBROS

Regalos que no se olvidan

Para una fecha importante, nada como un buen libro, que siempre sea un recuerdo imborrable. Este es el caso de *Los reyes del mambo tocan canciones de amor*, de Oscar Hijuelos e *Historias de una maestra*, de Josefina R. Aldecoa.

El primero, Premio Pulitzer 1990, narra las peripecias de dos jóvenes músicos procedentes de Cuba que llegan a Nueva York con sus instrumentos bajo el brazo. No tardan en convertirse en las estrellas de las salas de baile. Envueltos en los aromas del triunfo y la tragedia, reviven al mismo tiempo una época gloriosa en la música de origen hispano y en la vida de Estados Unidos.

Por el contrario, el de Josefina R. Aldecoa nos traslada a una España rural, pobre y cansada. Cuenta la vida nómada de una maestra de escuela que viaja con la consigna de la educación a cuestas y sufre las vicisitudes de un país en constante transformación. Desde el comienzo de este relato, el lector se siente inmerso en sus páginas, que, en definitiva, resultan ser un merecidísimo homenaje a los maestros de la República.

En conjunto, estos dos libros son un compendio ilustrado de costumbres y recuerdos: dos historias de amor con todas sus consecuencias.

EL PAÍS, 1 DE ABRIL, 1991

Pensadores de varios países debaten en Galicia sobre Latinoamérica

XOSE MARIA PALMEIRO. **Vigo** La socióloga Marta Harnecker, el ensayista José Luis Abellán, el economista André Gunder Frank y el antropólogo Darcy Ribeiro serán algunos de los participantes en la VIII Semana Gallega de Filosofía, que, bajo el título de *Filosofía y Latinoamérica*, se celebra en Pontevedra desde hoy y hasta el 5 de abril.

Organizada por el Aula Castelao, colectivo de profesores que imparten docencia en centros de Pontevedra, la semana profundizará en el conocimiento de la realidad latinoamericana, con atención especial a "la dependencia y la liberación".

Nueve pensadores y expertos, entre ellos Leopoldo Zea, Boaventura de Sousa y Jurgen Misch, se encargarán de tender puentes entre la realidad y la especificidad de ese continente y los planteamientos universalizadores de la filosofía. Será el contenido de las sesiones matinales.

Las tardes estarán dedicadas al análisis de *Galicia y Latinoamérica*. Siete ponentes aportarán sus conocimientos sobre la emigración, la cultura y el feminismo.Por último, las sesiones nocturnas servirán para analizar y debatir la realidad latinoamericana actual y sus perspectivas de futuro. Gunder Frank, Michel Lowy, Marcos Roitman, Darcy Ribeiro y Gregorio Selser se ocuparán de la economía, la situación social, las opciones políticas, la educación y la cultura.

LA VANGUARDIA, 3 DE MARZO, 1991

▶ Creada en Palma la fundación Miguel Ángel Asturias

La fundación Miguel Ángel Asturias ha sido creada en Palma de Mallorca, con la biblioteca particular y la mitad de los diez mil originales inéditos del escritor guatemalteco, premio Nobel de Literatura en 1967. Miguel Ángel Asturias residió en Mallorca durante más de quince años. – Europa Press

LA VANGUARDIA, 31 DE MARZO, 1991

Los Kandinsky del museo Guggenheim, en Madrid

NUEVA YORK. (Efe.) – El museo Salomon R. Guggenheim de Nueva York anunció esta semana la inauguración en Madrid, en abril próximo, de la más amplia exposición realizada en España del pintor de origen ruso Vasily Kandinsky.

La exposición se celebrará en una sala del Banco Bilbao Vizcaya de Madrid y estará abierta al público desde el 10 de abril hasta el 1 de junio próximo.

Las obras expuestas pertenecen al museo Salomon R. Guggenheim y a la Fundación Hilla von Rebay, que juntos reunen la más rica colección de obras de Kandinsky del mundo, dijeron fuentes de la institución de arte neoyorquina. La muestra abarca el principal periodo de la carrera del artista, desde Munich en 1911 hasta París a principios del decenio de los años 40.

La exposición en el Banco Bilbao Vizcaya estará acompañada de un catálogo ilustrado en español sobre la obra de Kandinsky.

La inauguración de la muestra coincidirá con la exposición titulada "De Picasso a Pollock", que cuenta con una selección de 125 obras procedentes de la colección Guggenheim y que están expuestas en el Centro de Arte Reina Sofía en Madrid, desde el 17 de enero hasta el 13 de mayo. ●

MUSICA

EL PAÍS, 26 DE MARZO, 1991

Alfredo Kraus, en una actuación en Madrid

El tenor Alfredo Kraus celebra los 25 años de su debú en la Ópera de Nueva York

MIRELA SENTÍS, Nueva York

El tenor español Alfredo Kraus celebró el domingo, en el Metropolitan Opera House de Nueva York, un doble aniversario: 25 años de su debú en este teatro y 35 de su carrera profesional. Junto a Mirella Freni y Nicolai Ghiaurov, que también cumplen el cuarto de siglo de su estreno en el Metropolitan, Kraus interpretó el tercer acto de *Fausto*, de Gounod, y recordó su actuación en 1958 junto a María Callas.

ABC, 10 DE MARZO, 1991

Homenaje a Bob Marley a los diez años de su muerte

Nueva York S. E.

Bob Marley, uno de los padres del «reggae», será homenajeado en mayo próximo en Estados Unidos y en su país natal, Jamaica, con motivo del décimo aniversario de su muerte, ocurrida el 8 de mayo de 1981 a la edad de treinta y seis años, informa Efe.

PRIMERA LÍNEA, ABRIL 1991

JUAN LUIS GUERRA / 4.40: "BACHATA ROSA" (Karen)

Fabuloso disco del más fabuloso artista tropical: Juan Luis Guerra ha alcanzado tal nivel de sofisticación e ingenio que no hay muchos creadores comparables a él. Sus arreglos instrumentales y vocales tienen una extraordinaria utilidad, enriquecida aquí (oígase "La bilirrubina" o "A pedir tu mano") por pinceladas de música zulú. Como letrista, salta sin pudor de la tierra al cielo: «No más porque me enamoro / se ponen a dar querella / total, las palmas son más altas / y los puercos comen de ella». Es elegante en los temas pachangueros y se derrama en baladas que contienen versos tan exaltados como los de Pablo Milanés: «Quisiera ser un pez / para tocar mi nariz en tu pecera / y hacer burbujas de amor por donde quiera / pasar la noche en vela / mojado en ti». Desde Santo Domingo, un sol generoso que calienta los miembros y derrite los corazones más insensibles (pido disculpas al lector escéptico, el lirismo de este hombre es contagioso).

EL PAÍS, 24 DE MARZO, 1991

MECANO

LOS MAS IMPORTANTES DE 1990

Ana Torroja, vocalista, y José María Cano, guitarrista del grupo, se trasladaron desde Nueva York a Madrid para recibir el máximo galardón de los premios *Los más importantes de 1990*, que les acredita como el grupo español que más triunfa en el panorama internacional. Los galardonados y otros artistas españoles, que durante el 90 consiguieron el doble disco de platino, se reunieron en una conocida sala de fiestas madrileña dejando claro que lo importante es seguir sonando por todo el panorama nacional, y si se puede, en el extranjero, como hace Mecano en Francia con su *Une femme avec une femme (Mujer contra mujer)*.

BLANCO Y NEGRO, 24 DE MARZO, 1991

LOS PANCHOS

En vez de la «Marcha nupcial», en muchas bodas debería haber sonado «Si tú me dices ven», «Noche de ronda» o cualquier otro de los boleros inmortalizados por este trío de probada vocación celestinesca, que lleva ya casi cincuenta años estremeciéndonos el corazón con sus voces, sus guitarras y su melancólico requinto. Ahora, después del éxito rotundo del álbum antológico «Todo Panchos», Chucho Navarro, Rafael Basurto y Gaby Vargas vuelven al mundo discográfico, más románticos que nunca, con «Hoy».

BEST COPY AVAILABLE

«Átame» se quita la espina de los Goya

Si durante la ceremonia de entrega de los Goya los rostros del equipo que intervino en «Átame» eran todo un poema de tristeza, ya que la película fue la gran perdedora de la noche, a Antonio Banderas y a Loles León les ha cambiado la cara al recibir una noticia. Se trata de los premios que concede anualmente la Asociación de Cronistas de Espectáculos (ACE) de Nueva York a los artistas hispanos y que, en esta edición, han recaído en Antonio Banderas y Loles León, por su interpretación en la última película de Pedro Almodóvar. En la imagen, los dos actores con Victoria Abril, quien recibió hace unos días el Oso de Plata en el Festival de Berlín por su actuación en la misma película, durante la fiesta de presentación de «Átame» en Madrid

«¡AY, CARMELA!», CANDIDATA ESPAÑOLA PARA LOS «OSCARS»

Saura elegido por tercera vez

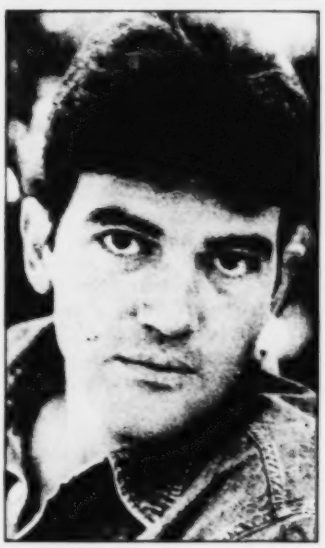
La película de Carlos Saura «¡Ay, Carmela!», ha sido la más votada por los casi 500 miembros de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España para representar a nuestro país en la 63ª edición de los «Oscars» que concede anualmente la Academia de Cine de Hollywood. Todos los films que concurrían a esta elección habían sido estrenados entre el 1 de noviembre de 1989 y el 31 de octubre de este año. En febrero, «¡Ay, Carmela!», tendrá que pasar por otra selección que realizará la Academia de Hollywood para designar a las cinco películas extranjeras que competirán por el «Oscar» al mejor film en lengua extranjera.

Además de la película de Saura, entre las 28 candidatas figuraban también «Átame», de Almodóvar, «Las cartas de Alou», de Montxo Armendáriz, «Yo soy ésa», de Luis Sanz, «El mejor de los tiempos», de Felipe Vega, «Boom-Boom», de Rosa Vergés y «Continental», de Javier Villaverde.

Es la tercera vez que una película de Saura es finalista al «Oscar» en esta categoría ya que, «Mamá cumple cien años» y «Carmen» lo fueron en 1979 y 1983, respectivamente.

VICTORIA ABRIL

Acaba de obtener el premio a la mejor actriz en el Festival de Cine de Berlín, uno de los galardones más prestigiosos de la cinematografía mundial, por su película *Amantes*, de Vicente Aranda. Lejos de aquella niña que empezó en *Un, dos, tres...*, Victoria se ha convertido hoy en nuestra actriz más internacional.



Antonio Banderas

La novela *Los reyes del mambo tocan canciones de amor*, escrita por Óscar Hijuelos, premio Pulitzer de este año, tendrá versión cinematográfica, una producción norteamericana que trasladará a la pantalla la vida de los hermanos César y Néstor Castillo, *Los reyes del mambo*, que emigran de Cuba a Nueva York en los años cincuenta para convertirse en estrellas de salas de baile con sus mambos, boleros, rumbas y cha-cha-chas. El actor norteamericano Kevin Kline, que ganó el Oscar por su interpretación en *Un pez llamado Wanda*, será César Castillo, hermano mayor de estos *reyes del mambo*. El personaje del hermano pequeño, Néstor Castillo, es el que hará el actor español Antonio Banderas.

El rodaje empezará el 18 de febrero, el mismo día que comienza otro en España: el de la próxima película de Pedro Almodóvar. Banderas, que iba a ser uno de sus protagonistas, ya no lo será. Ha rechazado el proyecto para meterse en esta aventura norteamericana. "Decirle no ha sido duro. Lo he pensado mucho y he sufrido mucho más. Son 10 años trabajando con Pedro, y es posible que un 80% de lo que soy se lo deba a él", dice el actor. "Pero no puedo hipotecar mi vida a determinadas cosas. Él se ha portado muy bien conmigo, y yo sé que ahora le he fallado. Además", indica, "el interés por mí en Estados Unidos nace del cine de Pedro, así que él tiene la culpa, y lo sabe, de que no haga su película".

Carmen Maura, premiada

En la gala del cine europeo celebrada en la ciudad escocesa de Glasgow, la actriz española Carmen Maura fue elegida actriz europea del año por su interpretación en la película «¡Ay, Carmela!», de Carlos Saura. Carmen Maura lleva una buena temporada de premios y una excelente carrera profesional. Es la segunda vez que Carmen Maura gana este premio, lo obtuvo también en 1988 por «Mujeres al borde de un ataque de nervios». En la actualidad está rodando «Cómo ser mujer y no morir en el intento», la primera película tras las cámaras de la cantante y actriz Ana Belén. ■

TIEMPO, 11 DE MARZO, 1991

HISPANO / NOMINADO AL OSCAR POR «EL PADRINO III»

Nominado al Oscar por su papel en *El padrino III* —la película de **Francis Coppola**, el cubano **Andy García** da el paso definitivo hacia el estrellato a pesar de su condición de hispano. Educado en la calle, en el exilio de Miami, ha conquistado Hollywood.

ANDY GARCIA

Por IGNACIO DARNAUDE

"De pequeño me pasaba las noches en la calle mientras mi hermano me buscaba. Los porteros me dejaban colarme en los clubes. Así me eduqué."

COLITO

—¿Qué le atrajo de su papel como Vincent en «El padrino III» para aceptar interpretarlo?

—Si un personaje no me excita no lo acepto ni por todo el oro del mundo. Este no es el caso de *El padrino III*, en el que tuve el honor de trabajar con Al Pacino a las órdenes de Francis Coppola. Era imposible negarse al reto de hacer una película mejor que las dos primeras.

—Todo Hollywood estaba interesado en su papel. ¿Cómo convenció a Coppola de que usted era el actor adecuado?

—Fui el penúltimo de los actores al que Coppola hizo pruebas. Me hizo volar a su casa de San Francisco con Madeleine Stowe, la protagonista de *Revenge*. La química con ella fue explosiva y creo que eso fue lo que inclinó la balanza en mi favor pues a los dos días me ofreció ser *Vincent*. Curiosamente, ella no consiguió el papel, que fue a parar a su hija Sofía.

—Su personaje es agresivo, una constante fuente de energía. ¿Hay algo de Andy García en «Vincent»?

—Si lo dice por el momento en el que me agarro la bragueta, ese es *Vincent*, no yo. Lo hace para provocar a su rival. Hay conexiones inconscientes entre *Vincent* y yo, pero Andy es más tranquilo, aunque si me hinchan puedo ser incluso más violento.

—¿En quién se inspiró, entonces, para preparar el personaje?

—Me identifico con él ya que hay bastantes vínculos entre la cultura italiana y la cubana. Mi técnica para preparar un personaje consiste en buscar paralelos entre su pasado y el mío propio. *Vincent*, como yo, se educó en la calle y está desesperado por encontrar una familia, una imagen paterna. El es una amalgama de sus parientes *Vito Corleone* (Brando), *Michael* (Pacino), *Fredo* (John Cazale) y, sobre todo, su padre, *Sonny* (James Caan).

—¿Cree que «El padrino III» le asentará como heredero de Al Pacino?

—Me gustaría ser continuador suyo en cualquier cosa, como actor o como persona. Estaría honrado de agarrar lo que él fuera dejando atrás. Es un gran artista que ha dedicado su vida a la actuación.

—¿Es Francis Coppola la clase de director que deja improvisar a sus actores?

—Sin duda. Mi primer beso con el personaje de Sofía, que es en mi opinión uno de los mejores momentos de la película, fue totalmente improvisado.

—¿Qué fue lo que más le sorprendió de Coppola?

—No sabía que tenía tanta formación como director de teatro. El modo en que dirige las escenas y establece la relación entre los personajes es siempre teatral, sacando a la luz las emociones del actor. Aparte, es un gran cocinero.

—Usted ha trabajado con actores como Michael Douglas, Richard Gere o Al Pacino. ¿Cree que con la nominación al Oscar le ha llegado también el momento del estrellato?

—Ese no es un tema que me preocupe. Lo único que me interesa es mi personaje. Me da igual ser protagonista que tener un papelito, como en la comedia que acabo de interpretar, *Dead Again*. Yo soy un actor, no una estrella.

—¿Qué le atrajo inicialmente a la interpretación?

—Siempre me ha fascinado observar a la gente, el bullicio. De pequeño me pasaba las noches en la calle, mientras mi hermano se desesperaba para encontrarme. Los porteros me dejaban colarme en los mejores clubes de jazz de Miami, donde me quedaba hasta el amanecer oyendo a Mongo Santamaría. Siempre me ha atraído el lado lumpen, pero no las drogas sino la vida nocturna que tan bien describe Guillermo Cabrera Infante en sus novelas.

—Fue este escritor quien dijo que usted tiene «madera de semental». ¿Es ahí donde comenzó su gran amistad con él?

—No. Tanto Guillermo como yo somos musicólogos de armas tomar, especialmente de composiciones cubanas. De aquí ha surgido un proyecto común, *La ciudad perdida*, una historia que transcurre en Cuba durante la llegada de Castro. El protagonista sólo tiene en su exilio el consuelo de la música.

—Usted vivía en La Habana en esta época. ¿Conserva algún recuerdo?

—Sólo tenía cinco años, así que todos los recuerdos que tengo los he inventado. Echo mucho de menos no haber crecido en La Habana ni poder volver a mi país. Estoy orgulloso de ser cubano. Mi cultura es la base de mi fuerza.

—¿Considera que los actores hispanos en Estados Unidos tienen ventajas o desventajas por el hecho de serlo?

—Más desventajas, ya que el racismo hace que siempre nos coloquen en papeles estereotípicos. Para mí, sin embargo, es una ventaja, mi mayor atractivo. Andrés García es por encima de todo un actor, bueno o malo, que, por casualidad, resulta ser cubano. Hay interpretaciones grandiosas a cargo de actores con raíces culturales totalmente distintas de su personaje, como Pacino en *El precio del poder* o Dustin Hoffman en *Cowboy de medianoche*.

—Fue muy comentado que en la escena de amor de «Asuntos sucios» no se quitara la camiseta...

—Yo duermo en camiseta y mi personaje también. Creo que es un poco ridículo mostrar a una pareja revolcándose en la cama. El sexo es mucho mejor dejarlo para la imaginación del espectador.

«Mi personaje hace el amor en camiseta porque yo duermo así»

Orientaciones para la explotación didáctica de las páginas anteriores

VACACIONES DE SEMANA SANTA

VOCABULARIO:
DGT: Dirección General de Tráfico
Operación Retorno: campaña de medidas preventivas, organizada por la DGT durante los días de regreso de vacaciones, en los que hay un aumento de tráfico en las carreteras españolas.

LECTURA COMPRENSIVA. –
Basándose en la lectura de la noticia conteste a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué cantidad de ciudadanos españoles viajarán en Semana Santa para disfrutar de sus vacaciones?
2. ¿Quiénes viajan en mayor proporción, los hombres o las mujeres?
3. La Operación Retorno se realiza durante los últimos días de vacaciones; ¿desde qué zona saldrán más coches?
4. En la noticia se informa del retraso que pueden sufrir los viajeros de vuelta a casa; si usted fuese uno de ellos, ¿cuánto se retrasaría si estuviese a 200 kms. de su residencia habitual?
5. ¿Se toman en su país medidas de prevención similares a las anteriormente mencionadas durante los días de salida y regreso de vacaciones? ¿Reciben algún nombre especial?

TERREMOTO EN PERU

VOCABULARIO:
seísmo: terremoto
a la intemperie: sin cobijo, al aire libre

Complete los espacios en blanco con la información tomada del artículo:

Ayer por la tarde en las zonas de _____ y _____, situadas al noroeste de _____, un gran número de _____ quedaron destruídas por un _____. La _____ del mismo fue de _____ en la escala de _____. Las primeras informaciones registraban unas _____ personas _____ y otras _____ heridas. Las provincias más afectadas habían quedado aisladas, sin _____ _____ y con las _____ cortadas por desprendimientos. El último balance de _____ mortales es de _____ personas y el número de _____ se cifra en unos _____.

PUERTO RICO

Consulte un atlas y sitúe Puerto Rico en el mapa de América.

– ¿Dónde se encuentra con respecto a Estados Unidos?

Busque información sobre la formación política de la isla.

– ¿Cuándo dejó Puerto Rico de ser colonia española?
– ¿En qué momento se constituyó como Estado Libre Asociado?
– ¿Qué implica esta situación?
– ¿Tiene Estados Unidos algún otro territorio que esté en el mismo caso?
– Según la noticia que acaba de leer, ¿cuál cree que será el futuro político de Puerto Rico?

Se sugiere como actividad de debate la siguiente:

– Divida la clase en tres grupos, A, B y C.
– El grupo A estará a favor de la autodeterminación.
– El grupo B defenderá la postura de ser un Estado más de la Unión.
– El grupo C estará a favor de continuar como Estado Libre Asociado.
– El profesor puede actuar de moderador.

Pautas para del debate:

– Ventajas e inconvenientes del estatuto.
– Culturalmente, Puerto Rico, ¿está más cerca del mundo hispano o del anglosajón?

EL ESPAÑOL

Recientemente se estableció que el español será, en adelante, el único idioma oficial en Puerto Rico (hasta entonces compartía el rango con el inglés). Apoyándonos en este hecho importante vamos a hacer una pequeña investigación sobre el español. Conteste a las siguientes preguntas y luego haga un esquema sobre dicha lengua.

1. ¿De qué lengua clásica procede el español?
2. ¿Qué país lo adoptó por primera vez como su lengua?
3. Con la colonización española ¿a qué regiones del mundo fue llevada?
4. En América fue donde más se extendió, ¿cuántos países lo tienen como lengua oficial?

5. Enumere los países de América que lo hablan y luego los que no.
6. Algunos estados de la Unión lo tuvieron junto con el inglés como su lengua oficial, ¿cuáles fueron?
7. ¿Cuántos hispanoparlantes hay actualmente en los Estados Unidos?
8. Cite los estados que mayor porcentaje tengan de ellos.
9. ¿Cuántas personas hablan, hoy en día, esta lengua en el mundo?
10. ¿Qué lugar ocupa en cuanto a lengua más hablada?

Y por último le pedimos su opinión, ¿le parece que es una lengua importante actualmente? ¿Por qué?

TENIS

El texto que va a leer a continuación tiene 10 errores de información según la noticia del Trofeo Godó. Trate de encontrarlos y luego reescriba el texto.

En el mes de marzo se celebró en Madrid el Trofeo Godó de golf. Entre los participantes se encontraban figuras de primera línea como el sueco Boris Becker y el australiano Andre Agassi. Uno de ellos parte como favorito. El español Sánchez Vicario apoya esta opinión basándose en que están muy preparados porque han jugado en este tipo de pistas recientemente. El primero en entrenar fue el alemán Agassi que debutó al día siguiente frente al vencedor del partido entre el francés Phillipe Fluerian y el mejicano Davin.

CULTURA

VOCABULARIO:

incrementar: aumentar, acrecentar.

difundir: extender, divulgar.

lucrativo: que permite obtener beneficios o enriquecerse.

patrocinar: proteger, apoyar, ayudar.

.....

impartir: enseñar

.....

inédito: escrito y no publicado.

.....

largometraje: película de larga duración.

.....

peripecia: incidente, aventura imprevista.

consigna: orden o instrucción de carácter general que se transmiten unas a otras las personas que intervienen en una misión, conjura. . .

vicisitud: sucesión de acontecimientos favorables y adversos.

compendio: resumen de lo más importante de una materia u obra.

Complete las siguientes frases con una de las palabras arriba definidas:

1. La noticia ha sido ampliamente _____ y todo el mundo habla de ello.
2. ¿Qué ponen en la tele? – Un _____ de Gary Cooper.
3. Poco a poco se va _____ el número de personas interesadas en aprender español.
4. Todo el mundo conoce la famosa _____ *Libertad, Igualidad, Fraternidad.*
5. ¿Qué asignaturas se _____ en esa universidad?
6. No se puede razonar con este hombre; se halla _____ en su propio mundo.
7. Esa es una fundación benéfica; sus fines no son _____.
8. _____ quiere decir apoyar económicamente un proyecto.
9. La novela de Oscar Hijuelos narra las _____ de dos hermanos músicos cubanos que sufren las _____ propias de la emigración en Nueva York.
10. Ese libro es un _____ de consejos para mantenerse en forma.

Anote debajo de la columna correspondiente los titulares de cada una de las noticias de esta página. (Es posible colocar más de un título en una misma columna o un mismo título en varias columnas).

LITERATURA	ARTE	TELEVISION

COOPERACION INTERNACIONAL	GEOGRAFIA E HISTORIA

Cada oveja con su pareja. Una las dos mitades de cada frase.

1. "Extremadura, cuna de conquistadores" es el título...
2. La "National Geographic", coincidiendo con el V Centenario del descubrimiento de América...
3. La "National Geographic" es una publicación creada...
4. La VIII Semana Gallega de filosofía, bajo el título de "Filosofía y Latinoamérica" se celebra...
5. Organizada por un grupo de profesores, la Semana Gallega profundizará...
6. Siete componentes aportarán sus conocimientos...
7. Las sesiones nocturnas servirán...
8. La fundación Miguel Angel Asturias ha sido creada...
9. Miguel Angel Asturias, escritor guatemalteco...
10. La exposición de Kandinsky se celebrará...
11. El museo Salomón R. Guggenheim está...
12. La exposición en el Centro de Arte Reina Sofía de Madrid titulada "De Picasso a Pollock" cuenta con 125 obras...
13. Televisión Española participará...
14. La inversión de Televisión Española en América Latina...
15. "Los Reyes del Mambo tocan canciones de amor", de Oscar Hijuelos...
16. "Historia de una maestra", de Josefina R. Aldecoa, se sitúa...

A - en Nueva York.

B - fue premio Nobel en 1967.

C - en Madrid.

D - en Palma de Mallorca.

E - para analizar y debatir la realidad latinoamericana y sus perspectivas de futuro.

F - será de veinte millones de pesetas.

G - en 15 proyectos de coproducción de largometrajes.

H - fue ganador del premio Pulitzer en 1990.

I - de un reportaje que aparecerá en la revista americana "National Geographic".

J - va a dedicar a España una serie de reportajes.

K - en Pontevedra.

L - en el conocimiento de la realidad latinoamericana.

M - de la colección Guggenheim.

N - sobre emigración, cultura y feminismo.

Ñ - en una España rural pobre y cansada.

O - para incrementar y difundir el conocimiento geográfico.

MUSICA

Identifique los intérpretes aquí descritos:

1. Uno de los grupos modernos españoles más conocidos internacionalmente. _____
2. Trío español que con sus guitarras ha deleitado a generaciones de españoles. _____
3. Tenor español que acaba de celebrar su trigésimo quinto aniversario de vida profesional. _____
4. Artista tropical que está cosechando últimamente abundantes éxitos internacionales con sus discos. _____
5. Artista jamaicano, ya fallecido, que será homenajeado el próximo mes de mayo. _____

Ahora escriba usted una descripción similar de otro intérprete sin mencionar su nombre. Léasela a sus compañeros y que traten de advinar de quién se trata.

Relacione los cantantes o grupos de la primera columna con el tipo de música correspondiente de la segunda:

1 - Alfredo Kraus	a - boleros
2 - Bob Marley	b - música pop
3 - Juan Luis Guerra	c - ópera
4 - Mecano	d - merengue
5 - Los Panchos	e - "reggae"

GENTE DE CINE

Diga si son *verdaderas o falsas* las siguientes afirmaciones:

- La película **Átame** consiguió varios premios Goya. V F
- La Asociación de Cronistas de Espectáculos (ACE) de Nueva York concedió dos premios a Antonio Banderas y Loles León por su interpretación en **Átame.** V F
- Victoria Abril fue premiada con el Oso de Plata en el Festival de Berlín por su actuación en **Átame.** V F
- Oscar Hijuelos recibió el Premio Pulitzer el año pasado por su novela *Los reyes del mambo tocan canciones de amor.* V F
- Antonio Banderas interviene en la película que Pedro Almodóvar está rodando en Madrid. V F
- **¡Ay, Carmela!** fue la película que representó a España en la última edición de los Oscar. V F
- Carmen Maura fue nombrada actriz europea del año en Glasgow por su actuación en **¡Ay, Carmela!** V F

Relacione las personas de la primera columna con los títulos de la segunda (una persona puede tener relación con más de un título).

Antonio Banderas	**¡Ay, Carmela!**
Loles León	**Los reyes del mambo tocan canciones de amor**
Carmen Maura	
Carlos Saura	**Átame**
Ana Belén	
Pedro Almodóvar	**Cómo ser mujer y no morir en el intento**
Victoria Abril	
Oscar Hijuelos	**Mujeres al borde de un ataque de nervios**
Kevin Kline	

Ahora haga una ficha para cada una de las siguientes películas. Utilice la información de la página y, en la medida de lo posible, las carteleras de los periódicos para completarlas:

Átame	**¡Ay, Carmela!**	**Los reyes del mambo tocan canciones de amor**
Título inglés:	Título inglés:	Título inglés:
Director:	Director:	Director:
Intérpretes:	Intérpretes:	Intérpretes:

ENTREVISTA

Lea la entrevista al actor cubano Andy García y conteste a las preguntas:

1. ¿Por qué la película ha sido nominada para el Oscar?
2. ¿Cuál es el título de la película?
3. ¿Quién es el director?
4. ¿Quién fue finalmente elegida como protagonista de la película?
5. ¿Cuál es la técnica de Andy García para preparar un personaje?
6. Andy García es considerado como el heredero ¿de qué otro actor?
7. ¿Qué escena se menciona como totalmente improvisada y como una de las mejores de la película?
8. Además de un gran director ¿en qué otra actividad destaca Francis Coppola?
9. ¿Qué músico y qué escritor se mencionan en esta película?
10. ¿Qué opina Andy García sobre los actores hispanos en Estados Unidos?

Otras sugerencias:

- Repartir a los alumnos dos hojas diferentes. En la primera se colocan en desorden las preguntas de la entrevista y en la segunda las respuestas. Los alumnos tendrán que ser capaces de asociar cada pregunta con su correspondiente respuesta.
- Después de leer la página, encargar a los alumnos que en grupos de dos o tres preparen una entrevista a un personaje famoso. Un compañero de la clase puede hacer el papel de este personaje y contestar después a las preguntas preparadas.

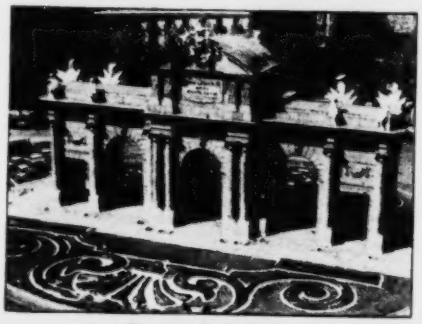
"De MADRID, al cielo"

Con esta expresión las gentes de Madrid manifiestan el orgullo que sienten por su ciudad: después de **"la Villa"** sólo puede existir un lugar mejor en el universo, el cielo.

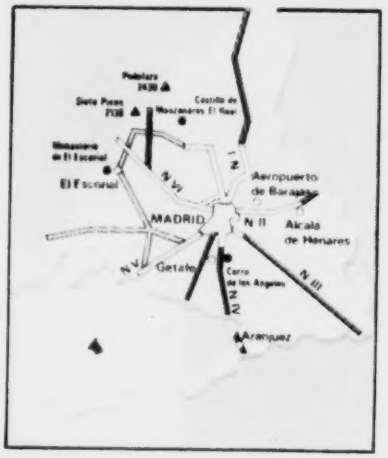
Es de destacar la hospitalidad y desenvuelta cordialidad de los madrileños; porque madrileños son cuantos aquí vienen a vivir, en esta ciudad plural – de los madriles hablan los castizos – donde conviven el poder político, financiero, militar y religioso con el movimiento más abigarrado, popular y juvenil de los últimos tiempos – la movida –, que es capaz de poner en danza por igual a antiguos, tradicionales, modernos y posmodernos, según un ritmo que lo mismo atiende a los sones del chotis y la zarzuela que al estrépito *heavy o roquero* de toda laya.

Cantada con guasa y con amor por poetas a uno y otro lado del océano y de las ideologías, esta ciudad que se ha acostumbrado a trabajar sin horarios y sin la obligación de descansar de noche, es divertida. De día incesante mundo de negocios, ferias y congresos. Desde el atardecer –cuando, en Madrid, o das una conferencia o te la dan– hasta la noche –y en Madrid las noches son más largas–, la francachela y la vida cultural se funden.

Que Madrid haya apostado por ser oficialmente la capital cultural de Europa en 1992 no se apoya en la joya del Museo del Prado o en que Cervantes, Quevedo, Lope de Vega, Velázquez, Goya, Galdós, Valle-Inclán, García Lorca, Ortega y Gasset, dos nobel de teatro y otros dos de Medicina, Plácido Domingo... aquí nacieran o crearan bajo un cielo y una luz que no cesa de inspirar a los pintores, sino, también, porque aquí el arte y la cultura trepidan por doquier y saltan las ambiguas fronteras municipales de una ciudad que se abre al futuro.



Puerta de Alcalá

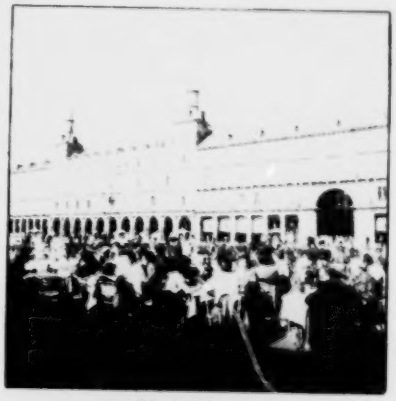


PASEAR POR LA CIUDAD: EL VIEJO MADRID

• MADRID MEDIEVAL
(alrededor de la Plaza Mayor)

Aquí podemos encontrar *La Plaza de la Villa* alrededor de la cual estan *La Iglesia de San Nicolás*, el edificio religioso más antiguo de Madrid, y *San Pedro el Real*. También se puede ver la *Plaza del Marqués de Comillas*, entre esta plaza y la de la Cruz Verde, el Alamillo y la ronda de Segovia hay restos del *Barrio Moro*.

Plaza de la Villa



Plaza Mayor

• EL MADRID DE LOS AUSTRIAS

En esta época se instaura en Madrid la capitalidad, durante el reinado de Felipe II (1561).

Es inexcusable la visita a la *Plaza Mayor* que por aquel entonces pasó a ser el centro de la Villa. También son de destacar *Las Descalzas Reales*, el *Puente de Segovia*, la *Casa de Cisneros*, el *Convento de la Encarnación*, el *Palacio del Marqués de Santa Cruz* (antigua prisión de la Corte y hoy Ministerio de Asuntos Exteriores), el *Ayuntamiento* y el *Palacio del Buen Retiro*.

Fuente de Cibeles

• EL MADRID DE LOS BORBONES

Son dignos de mención en este área del Viejo Madrid, el *Palacio de Oriente*, el *Museo del Prado*, el *Casón del Buen Retiro* y el *Palacio de Villahermosa*. La *Casa de Correos*, situada en la *Puerta del Sol*, es uno de los edificios más característicos de Madrid; en él se encuentra el famoso reloj que ha venido marcando la hora para toda España; miles de madrileños y millones de españoles atienden expectantes el descenso del carillón y las 12 campanadas que marcan el cambio de año en la noche del 31 de diciembre. En esta zona están también la *Calle de Alcalá*, la *Fuente de Cibeles*, la de *Apolo y Neptuno*; la *Puerta de Alcalá*, uno de los símbolos de Madrid, la *Iglesia de San Francisco el Grande* y el *Parque del Retiro* donde se encuentra la única escultura al demonio que existe en el mundo.

IR DE MUSEOS

• MUSEO DEL PRADO

(Paseo del Prado, s/n. Tfno 230 3439. De martes a sábados: 9:00-19:00, domingos: 9:00-13:35.

Es uno de los más importantes del mundo; ubicado en un edificio del s. XVIII. En él se encuentran pinturas españolas de los siglos XII al XIX; pintura italiana, flamenca y de las escuelas alemana, holandesa y británica.

Museo del Prado

Guernica – Picasso

• CASON DEL BUEN RETIRO

(c/Alfonso XII s/n. 9:00 a 19:00; domingos y festivos: 9:00-14:00).

Fue salón de baile del palacio real del Buen Retiro.

En él se encuentra la obra maestra de Pablo Picasso, **Guernica,** pintada en 1937 en reacción al bombardeo de la ciudad vasca del mismo nombre por la aviación alemana colaboradora de Franco en la Guerra Civil. El cuadro estuvo hasta 1981 en el museo de Arte Moderno de Nueva York. Se exponen además sus bocetos y estudios previos para dicha composición.

• MUSEO ARQUEOLOGICO

(c/Serrano, 13. Tfno: 403 6607. 9:30-13:30).

Con colecciones de objetos prehistóricos, así como antiguos, medievales y modernos. Es digna de mención la escultura de la **Dama de Elche,** busto de una sofisticada dama ibérica del s. IV a de C.

• CENTRO DE ARTE REINA SOFIA

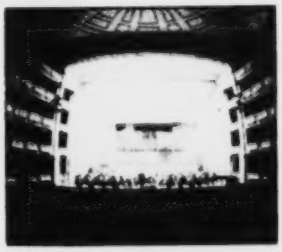
(c/Santa Isabel, 52. Tfno. 467 5161. Miércoles a lunes 10:00-21:00. Cierra martes).

Fue la antigua sede del Hospital General de San Carlos. En 1986 el Ministerio de Cultura rehabilitó el complejo, convirtiéndolo en el **centro cultural y artístico** que es hoy.

LA MOVIDA

Villa **abierta las 24 horas** del día. Puede discutirse cuál, de entre seis ciudades – entre ellas, Madrid – es la capital cultural más activa y creativa del mundo; pero apenas puede dudarse si es Nueva York o Madrid la ciudad con más marcha, juerga y diversión.

En los últimos años se ha recuperado la ciudad como espacio vital, se ha llenado de fiestas, festivales y actividades culturales; en paralelo, surgió la famosa **movida** madrileña.



Teatro Real

¿Qué hacer? Cuanto se le ocurra. **Madrid de noche.** Los noches madrileñas son más largas que en cualquier otro sitio. Las buenas discotecas empiezan a la 1 ó 2 de la madrugada, las hay que cierran a las 7:00h; en las churrerías de San Ginés y otras, los churros de 6:00 a 8:00 h no son desayuno, sino tentempié antes de irse a dormir.

El **Madrid diurno** es distinto del nocturno. Durante el día se puede desde montar en camello o en globo, hasta asistir a todo tipo de espectáculos musicales, teatrales, deportivos, la tranquila charla en un café, el pasear por los parques y calles, irse a una terraza solitaria y soleada, o exhibirse y observar las posmodernas bellezas nocturnas que pueblan *las terrazas* del paseo de la Castellana en verano. Y bares, bares a todas horas y de todo tipo: una caña y tapas al mediodía, nuevos vinos y tapeo al anochecer, copas en bares de tertulia, cafés concierto. O simplemente, remar en barca en *el Retiro*, el lago de la *Casa de Campo* o el *río Manzanares*. Y naturalmente, irse a los toros o visitar el zoológico o el *parque de atracciones*, o... Elija lo que desee y lo encontrará. Busque usted mismo; la ciudad cambia e innova a diario.

Las terrazas

COMPRAS

En Madrid todas las mañanas (excepto domingos y festivos) abren para usted más de 54.000 tiendas. Y para el domingo, cómo no, les queda ese gran recurso: **el Rastro** o los cientos de puestos callejeros repartidos por toda la ciudad.

El horario comercial es bastante libre pero, en general, es de 10:00 a 13:30 ó 14:00 y de 17:00 a 20:00 h, aunque hay establecimientos que cierran el sábado por la tarde. Los grandes almacenes tienen horario continuado, por lo general de 10:00 a 20:00 h.

EL RASTRO es una parte viva de Madrid. Como Portobello en Londres y el Marché aux Puces en París es algo más que un mercado. Este es fundamental para conocer el viejo y populoso Madrid; no sólo se va a comprar; también a ver el espectáculo humano. Las mañanas de los domingos y festivos, se extiende en un triángulo delimitado por la Catedral de San Isidro, la glorieta de Embajadores y la Puerta de Toledo, con la calle Ribera de Curtidores como eje central, más las calles adyacentes.

El Rastro

Cuenta con más de cinco siglos de leyenda viva y literaria. En la actualidad es un revoltijo humano donde la gente trata de avanzar a trompicones por delante de tiendas, puestos y vendedores ambulantes que venden, literalmente, de todo, desde baratijas y artículos de segunda mano hasta antigüedades y productos nuevos, pasando por jóvenes artesanos... Es costumbre regatear. Y no debe perder de vista su cartera o bolso. Pero no se lo pierda. Siga el río humano, en el Rastro conviene perderse y merodear. Y no pregunte el precio si no está seguro de que quiere comprar algo, porque acabará adquiriéndolo.

Texto Adaptado, Guía de Viaje: *"Madrid"*; serie *"Everything Under the Sun"*.

¡VEN A MADRID, CLARO QUE SI!

Camilo José Cela

Nació en 1916 en El Padrón (La Coruña). Estudió varias carreras sin acabar ninguna. Desde 1942, en que apareció *La familia de Pascual Duarte* y tuvo un éxito fulminante, se ha dedicado por entero a la literatura, en la que ha alcanzado un puesto destacadísimo.

En toda su obra narrativa manifiesta una obsesión renovadora. Cada novela es un intento de técnicas y estructuras distintas. Lo que más destaca en él es el dominio del lenguaje en todas sus posibilidades expresivas y la capacidad para crear ambientes y descubrir tipos humanos muy diversos.

La familia de Pascual Duarte es la más destacada y renovadora novela de la posguerra española. Pascual Duarte es un campesino extremeño que, desde la cárcel donde está condenado a muerte, narra en primera persona su vida. La novela fue, en su momento, un auténtico revulsivo por la fuerza del argumento, el contenido crítico-social y su expresividad. Considerada por algunos una de sus obras maestras, es curiosamente la novela española traducida a más lenguas después del *Quijote*.

Continúa escribiendo, entre otras, *Pabellón de reposo* (1944), pero hasta 1951 no publica otra de sus obras maestras: *La Colmena*. La historia se desarrolla durante unos tres días en el Madrid de la posguerra. Es una novela de protagonista colectivo. Por sus páginas desfilan más de trescientos personajes unidos sólo por la difícil existencia cotidiana. La técnica narrativa utilizada es de tipo "objetivista"; el autor observa y refleja la realidad como lo haría una cámara fotográfica, distanciado y sin participar. Para muchos críticos, además de ser la mejor novela de su autor, es un título clave en la narrativa de posguerra por su contenido, por la elaboración formal y por abrir camino a la novela social.

Otras novelas suyas son: *Mrs Caldwell habla con su hijo* (1953), *La catira* (1955), *San Camilo 1936* (1969), *Oficio de tinieblas 5* (1973), *Mazurca para dos muertos* (1983) o *Cristo "versus" Arizona* (1988).

Paralelamente a sus novelas, Cela ha cultivado diversos géneros: novelas cortas, libros de viaje (entre los que destaca *Viaje a la Alcarria* (1948), inolvidable título, ya un clásico del género), artículos, ensayos, poesías, memorias...

Como reconocimiento a su valía ha recibido distintas menciones y honores: Pertenece a la Real Academia desde 1957. Es Premio Nacional de Literatura (1984) y en 1987 se le concedió el Premio Príncipe de Asturias de las Letras por la "elevada calidad literaria de su abundante y universalmente conocida obra y por su significación singular dentro de las letras hispanas de este siglo, en las que ha influido considerablemente". En 1989 obtuvo el más célebre galardón: el Premio Nobel de Literatura.

Por todo ello se ha dicho que "es la principal figura de la narrativa de posguerra y el más universal de los escritores españoles actuales".

Mi casa estaba fuera del pueblo, a unos doscientos pasos largos de las últimas de la piña. Era estrecha y de un solo piso, como correspondía a mi posición, pero como llegué a tomarle cariño, temporadas hubo en que hasta me sentía orgulloso de ella. En realidad lo único de la casa que se podía ver era la cocina, lo primero que se encontraba al entrar, siempre limpia y blanqueada con primor; cierto es que el suelo era de tierra, pero tan bien pisada la tenía, con sus guijarrillos haciendo dibujos, que en nada desmerecía de otras muchas en las que el dueño había echado porlan por sentirse más moderno. El hogar era amplio y despejado y alrededor de la campana teníamos un vasar con lozas de adorno, con jarras con recuerdos pintados en azul, con platos con dibujos azules o naranja; algunos platos tenían una cara pintada, otros una flor, otros un nombre, otros un pescado. En las paredes teníamos varias cosas: un calendario muy bonito que representaba una joven abanicándose sobre una barca y debajo de la cual se leía en letras que parecían de polvillo de plata, «Modesto Rodríguez. Ultramarinos finos. Mérida (Badajoz)», un retrato del Espartero con el traje de luces dado de color y tres o cuatro fotografías —unas pequeñas y otras regular— de no sé quién, porque siempre las vi en el mismo sitio y no se me ocurrió nunca preguntar. Teníamos también un reló despertador colgado de la pared, que no es por nada, pero siempre funcionó como Dios manda, y un acerico de peluche colorado, del que estaban clavados unos bonitos alfileres con sus cabecitas de vidrio de color. El mobiliario de la cocina era tan escaso como sencillo: tres sillas —una de ellas muy fina, con su respaldo y sus patas de madera curvada, y su culera de rejilla— y una mesa de pino, con su cajón correspondiente, que resultaba algo baja para la sillas, pero hacía su avío. En la cocina se estaba bien: era cómoda y en el verano, como no la encendíamos, se estaba fresco sentado sobre la piedra del hogar, cuando, a la caída de la tarde, abríamos las puertas de par en par; en el invierno se estaba caliente con las brasas que, a veces, cuidándolas un poco, guardaban el rescoldo toda la noche. ¡Era gracioso mirar las sombras de nosotros por la pared, cuando había unas llamitas! Iban y venían, unas veces lentamente, otras a saltitos como jugando. Me acuerdo que de pequeño, me daban miedo, y aún ahora, de mayor, me corre un estremecimiento cuando traigo memoria de aquellos miedos.

El resto de la casa no merece la pena describirlo, tal era su vulgaridad. Teníamos otras dos habitaciones, si habitaciones hemos de llamarlas por eso de que estaban habitadas, ya que no por otra cosa alguna, y la cuadra, que en muchas ocasiones pienso ahora que no sé por qué la llamábamos así, de vacía y desamparada como la teníamos. En una de las habitaciones dormíamos yo y mi mujer, y en la otra mis padres hasta que Dios, o quién sabe si el diablo, quiso llevárselos; después quedó vacía casi siempre, al principio porque no había quien la ocupase, y más tarde, cuando podía haber habido alguien, porque este alguien prefirió siempre la cocina, que además de ser más clara no tenía soplos. Mi hermana, cuando venía, dormía siempre en ella, y los chiquillos, cuando los tuve, también tiraban por allí en cuanto se despegaban de la madre. La verdad es que las habitaciones no estaban muy limpias ni muy construidas, pero en realidad tampoco había para quejarse; se podía vivir, que es lo principal, a resguardo de las nubes de la navidad, y a buen recaudo —para lo que uno se merecía— de las asfixias de la Virgen de agosto.

—La familia de Pascual Duarte

NUESTROS AUTORES: ACTIVIDADES

Después de leer el extracto de *La familia de Pascual Duarte* de la página anterior, contesta las siguientes preguntas:

1 - ¿Cómo era la casa de grande?
2 - ¿Cómo era la cocina?
3 - ¿Qué había en las paredes de la casa?
4 - ¿Cómo eran los muebles y demás objetos?
5 - ¿Cómo se sentía uno en la cocina?
6 - ¿Cómo eran las demás habitaciones?
7 - ¿Qué sensación da el resto de la casa?
8 - ¿En qué estrato socioeconómico situarías al dueño?

VOCABULARIO

primor: cuidado y delicadeza con que está hecho algo.
guijarrillos: piedra pequeña redondeada por la erosión.
vasar: estante en que se pone la vajilla u otras cosas.
ultramarinos: géneros comestibles traídos de otros continentes.
traje de luces: traje que se ponen los toreros para las corridas.
acerico: almohadilla donde se clavan los alfileres.
colorado: rojo.
hacer un avío: hacer su negocio o servicio.
rescoldo: fuego de la brasa que se conserva bajo la ceniza.
asfixia: muerte por suspensión de la respiración.

Completa las siguientes frases con una de las palabras arriba definidas:

1 - Después de fregar los platos los fue colocando en el _____.
2 - En la orilla del río había muchos _____.
3 - Cuando volvió de América su tío abrió una tienda de _____.
4 - El _____ que llevaba Espartaco le sentaba muy bien.
5 - Su abuela bordaba manteles con _____.
6 - Por mucho que le digan nunca se pone _____.
7 - Trató de avivar los _____ del fuego con un palo.
8 - Tenían colgado en la pared un _____ en forma de corazón con alfileres de todos los colores.
9 - Aunque no era gran cosa, la bicicleta hacía su _____.
10 - El perro casi se _____ con la cuerda enroscada alrededor del cuello.

Ahora haz tú lo mismo con las siguientes palabras del texto. Primero busca su definición en el diccionario. Luego haz una frase con cada una de ellas.

1 - temporadas
2 - orgulloso
3 - blanqueada
4 - desmerecía
5 - despejado
6 - loza
7 - abanicándose
8 - polvillo
9 - peluche
10 - vidrio
11 - respaldo
12 - rejilla
13 - de par en par
14 - estremecimiento
15 - vulgaridad
16 - desamparada
17 - a resguardo
18 - a recaudo

Busca los antónimos (vocablos que signifiquen lo contrario) de las siguientes palabras del texto y haz después una frase con cada uno de ellos.

1 - largos
2 - estrecha
3 - moderno
4 - amplio
5 - bonitos
6 - escaso
7 - sencillo
8 - baja
9 - cómoda
10 - encendíamos
11 - fresco
12 - caliente
13 - lentamente
14 - vacía
15 - siempre
16 - clara
17 - limpias

Describe tu casa. Di cómo es la cocina, las habitaciones, el salón . . . y cómo te sientes tú en cada uno de ellos.

Observa estos ejemplos y luego completa las siguientes frases con *ser or estar:*

Mi casa _estaba_ fuera del pueblo.

Era estrecha y de un solo piso.

1 - Hoy _____ (yo) de muy malhumor.
2 - _____ un tipo de persona muy curiosa.
3 - ¿_____ usted el encargado de exportaciones?
4 - Cuando mis hijos _____ estudiantes, vivían en un colegio mayor.
5 - Esta carpeta _____ de plástico.

"Desde España en directo"

Spanish Reading Materials from Authentic Sources

Siguiendo con nuestra intención de dar una referencia de libros de texto que puedan ser útiles en la enseñanza de Español como Lengua Extranjera hoy presentamos:

DESDE ESPAÑA EN DIRECTO

Spanish Reading Materials from Authentic Sources

Autores: Sonia Rouve
Ray Symons

Editorial: Stanley Thornes (Publishers)

Cheltenham (Inglaterra) 1990

Chapter 10
Alojamiento y vacaciones

¡Vivan las vacaciones en España, sean en hoteles, campings, albergues o viviendo con una familia! España es el país festivo por excelencia. ¡Aquí está tu guía!

A Hoteles

HOTEL LLOYD **Avda. de Montemar, nº. 74 TORREMOLINOS Telf: 38 64 11**

SITUACION : En la zona de Montemar, zona residencial en la salida de Torremolinos direccion Crta. de Cadiz. Dista 200 metros de la playa de la Carihuela y 300 metros del centro del pueblo.

EDIFICIO : Consta de dos edificios, uno de cinco plantas de muy reciente construccion y otro de dos plantas, tipico andaluz.

HABITACIONES : Dobles y triples, con posibilidad de camas supletorias . Todas ellas con cuarto de baño privado.

INSTALACIONES COMPLEMENTARIAS : Bar, salon social con T.V. y piscina.

EXCURSIONES : Tivoli, Nerja, Ronda, Granada, Ceuta, Gibraltar. Para esta ultima, necesario pasaporte en vigor.

NIÑOS : Entre dos y nueve años tienen un descuento del 50% .

Precio por persona en Pension completa en turnos de 15 días (14 Pensiones Completas) Excepto Septiembre y Octubre, que son 14 días (13 Pensiones Completas)

1 15 Junio	16 30 Junio	1 15 Julio	16 30 Julio	1 15 Agosto	16 30 Agosto	1 14 Sept.	14 27 Sept	27 Sept. 10 Octb.
17.000	19.100	23.300	26.800	31.840	26.800	21.200	18.800	16.000

E1

Your family is keen to go to Spain on holiday and you look through some leaflets from the Spanish tourist office. Here are details of a possible hotel on the Costa del Sol.

1 How far is the hotel from the beach?
2 You are a family of four. Would one bedroom be enough?
3 What facilities does this hotel offer?
4 You have to go in August. Your parents prefer the second fortnight. How much will it be for you, your parents and your seven-year-old brother?
5 Does the price include all meals?

P

a ¿Por qué te interesaría este hotel? Discute con tu compañero(-a).
b ¿Dónde te gusta pasar las vacaciones? ¿Por qué?

Destacamos:

La utilización de una selección de lecturas extraídas de material auténtico –señales, etiquetas, anuncios, notas informativas, cartas, horarios, formularios, fragmentos de folletos y guías, así como artículos de periódicos y revistas– que hacen referencia a los intereses y experiencias de la gente joven, al mismo tiempo que dan una visión de la forma de vida española.

H El tiempo

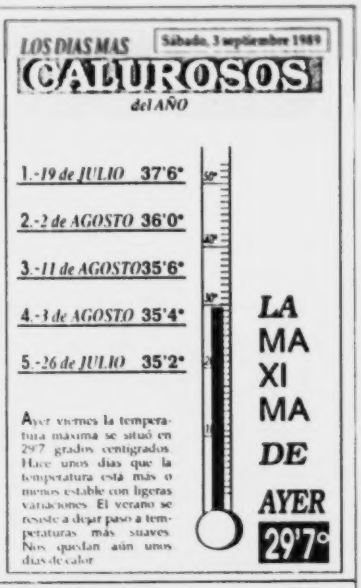
E20

Here is a chart showing temperatures at the beginning of September in Majorca.

1. Which were the hottest consecutive two days of the year?
2. What is the forecast for the days following 3 September?

E21

What weather is expected in Catalonia? What advice is being offered?



D Albergues de juventud

E13

Youth hostelling is a cheap way of travelling around. While in Spain, you and some friends decide to go off for a few days, staying in *albergues de juventud*. Better check the rules!

Match the appropriate Spanish rules **(1–13)** with the following statements **(a–j)**.

a) There are separate male and female dormitories.
b) You must be quiet after 11 p.m.
c) You must have your youth hostel card with you.
d) There is a suggestions book in every youth hostel.
e) Groups of six or more must book in advance.
f) The warden can take away your card if you break the rules.
g) You can book directly into a hostel before 8 p.m. if there are places.
h) No food or alcohol is allowed in the dormitories.
i) Each hosteller is responsible for doing a particular task.
j) You can hire sheets.

NORMATIVA DE LOS ALBERGUES DE JUVENTUD

1. Se entiende por albergue de juventud todo edificio que de forma temporal o permanente sirva de refugio o de lugar de acogida para niños, jóvenes y para aquellas personas provistas de carnet de alberguista que en grupo o individualmente quieran utilizarlo para dormir una o más noches como lugar de paso en su itinerario o en el marco de una actividad.

2. El carnet de alberguista, en sus diferentes modalidades, es imprescindible para la utilización de los albergues de juventud adheridos a la International Youth Hostel Federation, que son más de 5.000 en todo el mundo.
Es imprescindible que los menores de edad estén debidamente autorizados por sus padres o tutores para poder tramitar el correspondiente carnet de alberguista (que les permite utilizar los albergues).

3. Los grupos de 6 o más jóvenes (hasta 25 años) han de formalizar con la suficiente antelación la reserva de plazas correspondientes en la Central de Reservas de Xanascat (Catalá de Serveis a la Juventut de Barcelona), para todos los días que dure la actividad programada.

4. En todos los demás casos, individuales, familiares y grupos de más de 25 años, también se podrá formalizar la reserva con antelación pero la estancia se limitará a tres pernoctaciones y la ocupación no permite al tercer día, el director podrá autorizar la ampliación en la duración de la estancia.

5. Las inscripciones, individuales o en grupo, que se hagan directamente en los albergues para la utilización inmediata de la instalación, cuando haya plazas disponibles, han de efectuarse antes de las 8 de la tarde.
Sólo se podrán tener en cuenta como excepcionales los casos de imposibilidad circunstancial motivada por el retraso en la llegada de trenes o autobuses.
Los grupos de personas individuales que hayan efectuado una reserva con antelación también deberán formalizar los trámites de entrada antes de las 8 de la tarde.

6. Los albergues de juventud se cierran según las zonas y las épocas entre las 23 y las 24 horas. A partir de las 23 horas se observará silencio en la zona de dormitorios. A partir de las 24 horas permanecerán totalmente cerrados.

7. En los dormitorios no se podrá fumar, tomar bebidas alcohólicas ni consumir comida. Sólo se podrá comer en los comedores en las horas que señale el reglamento interno de cada albergue.

8. Cada alberguista realizará la parte de limpieza, adecuación de los dormitorios, servicio de comedor y otros trabajos que indiquen el reglamento interno o el director del albergue.

9. Los dormitorios serán separados para personas de diferentes sexos.

10. Es obligatorio el uso de sábanas o sacos de dormir. En los albergues se establece un servicio de alquiler de sábanas y un servicio gratuito de préstamo de mantas y fundas de almohada.

11. Cualquier desperfecto, no fortuito, en las instalaciones o bienes del albergue será valorado por la dirección y facturado a parte de los servicios solicitados. El alberguista estará obligado a abonar dicho importe inmediatamente y se le contabilizará en la factura-recibo.

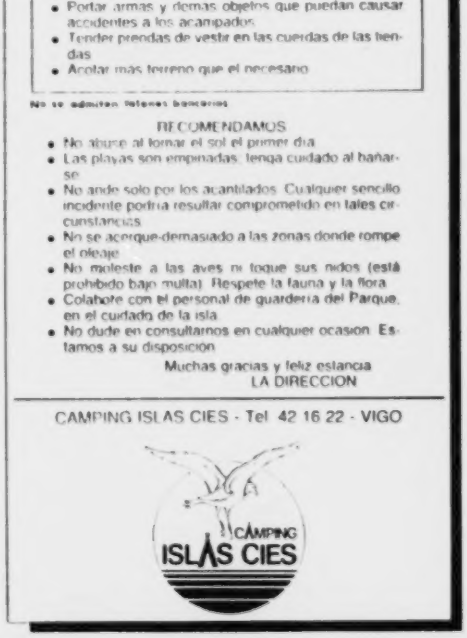
12. En cada albergue de juventud habrá un libro de actas que podrá utilizar cualquier alberguista que lo solicite con el fin de hacer constar cualquier sugerencia o anomalía que observe durante su estancia. Deberá hacer constar su nombre completo y el número de carnet de identidad o del pasaporte.

13. El director del albergue podrá retirar el carnet de alberguista a aquellas personas que incumplan el reglamento o no abonen los gastos reali-

C Camping E11

When camping, certain rules have to be followed. Which of the following statements are true?

1. Charges are calculated from midday to midday.
2. Weekly accounts are presented on Sundays.
3. Cheques are accepted.
4. Woodfires are not allowed.
5. Noise after 11:30 p.m. is forbidden.
6. Clothes can be dried on tent ropes.
7. The management recommends:
   a) not to sunbathe on the first day.
   b) not to walk along the cliffs alone.
   c) not to go swimming.
   d) not interfere with birds or their nests.



BEST COPY AVAILABLE

PASATIEMPOS

'TEST'

MARÍA DUEÑAS

¿Hasta qué punto le domina la moda?

Quién más y quién menos, todos nos dejamos llevar o nos guiamos por los gustos, usos y costumbres a medida que se van presentando. La moda lo abarca todo y se sigue sin apenas reflexionar a percatarse de su influencia. Hay excepciones. ¿Hasta qué punto se deja usted influir por la moda?

1. Madonna, Prince, Mecano, Phil Collins... han ofrecido conciertos multitudinarios. ¿Le gusta asistir a ellos?

a) No. No soporta las colas, los empujones o las aglomeraciones; no le son agradables las multitudes.

b) Por supuesto. Aparte de encantarle la música, constituyen todo un acontecimiento social y cultural.

c) Depende. Según quien cante, y si la gente con la que puede ir es divertida.

2. Le proponen pasar un puente de cuatro días en Nueva York. ¿Iría?

a) Si tiene dinero, ¿por qué no?

b) Es un poco fuerte España-Nueva York-España en cuatro días; tendría que ser algo o alguien muy especial.

c) Sintiéndolo mucho, usted no se paga esa paliza ni se gasta ese dinero en cuatro días.

3. ¿Qué significa para usted el hecho de ESTAR A LA ULTIMA?

a) Indica que se trata de alguien excesivamente influenciable, con inseguridad ocasional, y puede que con criterios y opiniones poco firmes.

b) Demuestra que se está al día, conectado con el ambiente y la vida del momento; podría ser una vía para destacar.

c) Evidencia una preocupación e interés por integrarse en el mundo y sociedad que a uno le toca vivir, aprovechando las oportunidades que brinda el momento.

4. ¿En qué se fija a la hora de comprarse ropa?

a) En lo que tiene, en lo que lleva y sobre todo en cómo le sientan las cosas.

b) En la comodidad y en si se ajusta a su propio estilo. La moda le da igual.

c) Ante todo le preocupa que sea actual.

5. ¿Hace usted deporte?

a) Si, de todo; esquí, navegación, squash, equitación, gimnasia...

b) Por temporadas; sabe que es bueno, pero depende del tiempo y las ganas.

c) Su actitud ante el deporte es estable; o bien no lo hace porque no le gusta o se dedica a su deporte de siempre.

6. ¿Suele acudir a los restaurantes de moda?

a) Le gusta conocerlos, pero sólo repite si realmente le parece bueno.

b) En principio, no; lo le agradan los sitios demasiado llenos y bulliciosos.

c) Si. Le encanta encontrarse con gente conocida.

7. ¿Se considera usted un fiel seguidor de las modas?

a) No. Es más, le revienta un poco el tema de las modas. Sólo la sigue en detalles muy concretos.

b) A medias. Sigue la moda cuando le agrada.

c) Ciertamente, le apetece y le gusta.

VALORACION. Predominio A. No se encuentra usted entre la legión de los fieles seguidores de la moda. Suele usted tener unos gustos muy particulares y firmes que rara vez se dejan influir por las corrientes que vienen de fuera. Considera que lo más importante es la comodidad y la utilidad.

Predominio B. Usted sigue parcialmente la moda, acoplándola a su vida, a su persona y a su propia personalidad. Evidentemente, le gusta conectar con el ambiente y sobre todo con los otros, pero siempre que esto no suponga un esfuerzo excesivo o una modificación de la imagen exterior o interior que usted tiene y quiere mantener.

	1	2	3	4	5	6	7
a =	A	C	A	B	C	B	A
b =	C	B	C	A	B	A	B
c =	B	A	B	C	A	C	C

Predominio C. Le encanta la moda, estar al día, conocer las últimas corrientes y movimientos. Suele relacionarse con gente con sus mismos intereses y disfruta con ello. A veces supone hasta un trabajo, pero que le compensa.

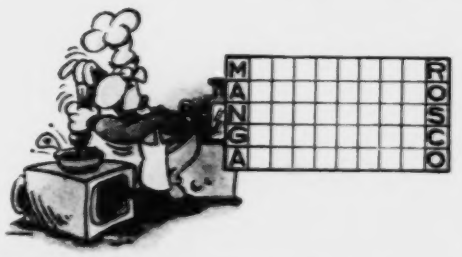
SOPA DE LETRAS

P	A	Z	C	E	N	J	P	Q
S	U	S	A	N	A	O	E	V
G	K	G	R	I	U	S	D	O
E	L	B	M	P	J	E	R	F
O	M	E	E	F	E	T	O	L
B	A	R	N	C	S	L	D	O
Y	R	T	E	H	U	K	F	D
I	T	A	C	I	S	P	I	O
L	A	H	S	A	M	O	T	R

CHICOS Y CHICAS

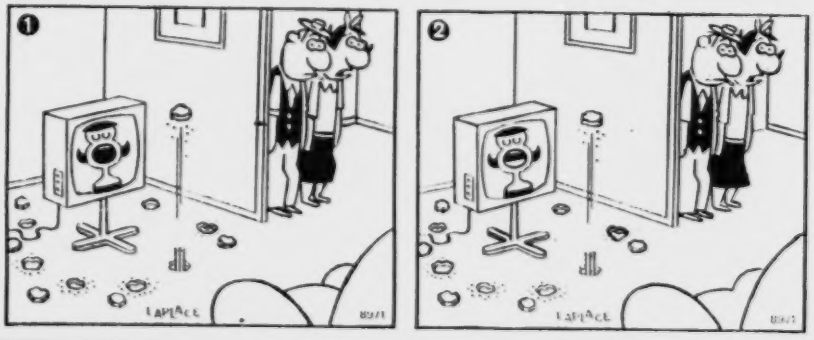
¿Hay mas chicos o mas chicas en el grupo? Busca sus nombres y lo sabrás

metamorfosis



Transforma MANGA en ROSCO cambiando una sola letra cada vez. Y como el cambio se las trae, echa mano de toda tu imaginación. Para lograrlo, naturalmente, puedes seguir varios caminos, y ya sabe que no es obligatorio utilizar todas las columnas. Como es natural, deberás emplear palabras ya existentes, puesto que no vale inventarlas. Si tienes problemas, no te desanimes y busca la ayuda de un diccionario.

Los 8 errores (en el dibujo de la izquierda hay ocho diferencias respecto al de la derecha)



LA CASITA

JURJO

¿Qué palabra está de intrusa en la casita y no encaja, por alguna razón, con las demás?

HUMOR

Mafalda por Quino

Peanuts por Schulz

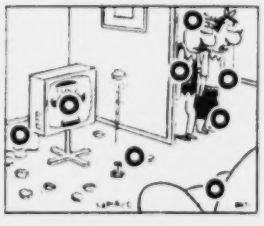
GARFIELD JIM DAVIS

QUESADA

SOLUCIÓN A LOS PASATIEMPOS

LA CASITA

EL AVESTRUZ
(el único de estos animales que no es un mamífero)

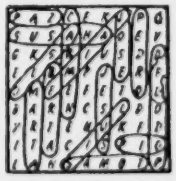


metamorfosis

EJEMPLO DE SOLUCIÓN EN SÓLO CINCO PASOS:

P	M	M	M	R	
A	A	A	A	A	
N	N	N	S	S	
G	G	C	C	C	
O	O	O	O	O	

SOPA DE LETRAS



BEST COPY AVAILABLE

Diplomas de Español como Lengua Extranjera

Convocatorias de examen Año 1991

Ministerio de Educación y Ciencia
España

LUGARES DONDE SE REALIZARAN LAS PRUEBAS

Diploma Básico.

- **8 de junio:** Albuquerque, Los Angeles, Miami, Nueva York, San Francisco, Washington, D.C.
- **23 de noviembre:** Albuquerque, Chicago, Houston, Los Angeles, Miami, Nueva York, San Francisco y Washington, D.C.

Diploma Superior.

- **23 de noviembre:** Albuquerque, Los Angeles, Miami, Nueva York, San Francisco y Washington, D.C.

Plazos de inscripción:

Los candidatos que deseen realizar los exámenes para la obtención del Diploma Básico o del Diploma Superior podrán realizar la inscripción en días laborables, teniendo en cuenta lo siguiente:

- El último día de inscripción para poder presentarse al examen del Diploma Básico de la *convocatoria de junio de 1991* será el *5 de abril*.
- El último día de inscripción para poder presentarse a los exámenes del Diploma Básico o del Diploma Superior de la *convocatoria de noviembre de 1991* será el *4 de octubre*.

CENTROS DE INSCRIPCION

Education Office—Embassy of Spain
1350 Connecticut Ave., NW, Suite 1050
Washington, D.C. 20036
Tel.: (202) 452-0005
Fax: (202) 452-0010

Education Office
6300 Wilshire Blvd., Suite 1460
Los Angeles, CA 90048
Tel.: (213) 852-6997
Fax: (213) 852-0759

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011
Tel.: (212) 741-5144
Fax: (212) 727-0849

Consulate General of Spain
(Education Officer)
151 Sevilla Ave.
Coral Gables, FL 33134
Tel.: (305) 446-5511
Fax: (305) 446-0585

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

DE que hablar

Numero
2
Septiembre 1991

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACION
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

BEST COPY AVAILABLE

EDITORIAL

Tras esta pausa veraniega, volvemos a reanudar nuestra publicación con la esperanza de que siga teniendo la misma acogida que la hasta ahora demostrada por todos ustedes. Hemos recibido activa respuesta a nuestras preguntas y nos halaga comprobar que ustedes, profesores, consideran esta publicación muy útil y aprovechable en sus clases.

Intentaremos dar repuesta, a lo largo de este curso, a sus sugerencias, que han sido muchas e interesantes y en este número publicamos ya un par de colaboraciones. Les seguimos animando a que participen y compartan y, por favor, perdónennos si no todo se ajusta a sus preferencias, pues nos dirigimos a un colectivo amplio y variado y por tanto sería imposible cubrir todos los intereses y necesidades al mismo tiempo.

De todas formas gracias por el ánimo y buena disposición de todos ustedes. Si conocen a más profesores interesados en recibir la publicación, estaremos encantados de incluirlos en nuestra lista de suscritores, para ello sólo deben rellenar el cupón de las páginas centrales. Y, ya saben, seguimos en contacto.

*Nota: Respondiendo a la pregunta formulada por muchos de ustedes sobre si la publicación puede o no fotocopiarse, la respuesta es: ¡por supuesto!. Esa es su principal función, que ustedes reproduzcan las páginas que les sean útiles y les saquen el mayor rendimiento.

Fdo. EL EQUIPO DE REDACCION

SUMARIO

Editorial y sumario 2

Cultura 3

Gente 4

Declaraciones íntimas 5

Orientaciones didácticas 6-7

Nuestros autores:
Carmen Martín Gaite 8-9

Conocer España:
Barcelona 10-12

Casas en venta (Colaboración) 13

Encuesta (Colaboración) 14-15

Publicaciones al día:
Intercambio 16-17

Los más populares:
cine y música 18

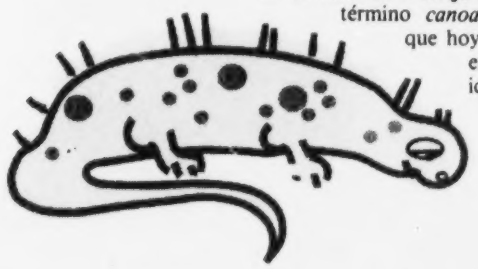
Humor 19

CAMBIO 16, 13 MAYO, 1991

'92 FALTAN 68 SEMANAS

El día de la iguana

La primera palabra americana que se escribió en lengua española fue, probablemente, *Guanahaní*, que significaba, más o menos, tierra de la iguana. Tal era el nombre de la isla en que desembarcó **Colón** el 12 de octubre de 1492, fecha a la cual corresponde la anotación en el diario del almirante. Este mismo documento registrará después nuevas palabras, como *cacique* y *bohío*. **Colón**, sin embargo, piensa que este último es el nombre de la región y no la designación de la vivienda nativa. En otros casos subsisten ciertas confusiones: *tabaco* era el nombre del instrumento para preparar una hoja llamada *cohiba*. En 1993 se cumple el quinto centenario del ingreso oficial de una palabra americana al léxico español. Fue cuando **Antonio de Nebrija** registró el término *canoa*, palabra que hoy día flota en muchos idiomas.



EO

TIEMPO, 23 ABRIL, 1991

MARIO VARGAS LLOSA

Escritor

Su última novela, *El elogio de la madrastra*, acaba de ser traducida al inglés con gran éxito. Además, el escritor peruano prepara después de su paréntesis político dos nuevas novelas y una biografía sobre **Victor Hugo.**

TIEMPO, 22 ABRIL, 1991

Picasso en el 92

EL pintor universal **Pablo Picasso** será la figura estelar de la exposición con la que el Museo Guggenheim de Nueva York celebrará el próximo V Centenario. Esta muestra llevará por título *Picasso y la Edad de Hierro* y además incluirá, aparte de aquellas obras más conocidas del pintor malagueño, las de Julio González, Alberto Giacometti, Alexander Calder y David Smith. La comisaria que ha sido encargada de esta extraordinaria muestra es **Carmen Giménez.**

BLANCO Y NEGRO, 21 ABRIL, 1991

BIOSFERA

Su extensión total no llega a las dos hectáreas, pero en el interior caben, juntos, un océano, una selva tropical, una montaña, un desierto, una sabana, un hábitat urbano y un campo de agricultura intensiva. Sólo tiene vientiséis metros de altura pero en su cielo se forman nubes, hay vientos, tormentas de arena y aguaceros. Allí vivirán, complementamente aislados del mundo exterior durante dos años, ocho personas y casi cuatro mil especies de plantas y animales. Lo que el proyecto Biosfera enseñe a la Humanidad servirá para colonizar otros mundos y, quizá, para salvar lo que todavía es salvable de nuestro propio planeta.

CUANDO las grandes esclusas herméticas se cierren, ya nada podrá entrar ni salir de Biosfera 2. Este pequeño mundo artificial quedará aislado dentro de un gigantesco invernadero, tan largo como dos campos de fútbol. Mar, desierto, sabana, selva tropical, cultivos, ocho personas y 3.800 especies de animales y plantas quedarán recluidos en poco más de una hectárea para compartir e intercambiar el mismo aire, agua y nutrientes durante dos años. Lo que suceda en este lugar, a cuarenta kilómetros al norte de Tucson (Arizona) y delimitado por 86.000 puntales de acero y 6.400 placas de cristal, será estudiado con todo detenimiento por la comunidad científica.

Exposición china

• El día 23 de abril, Diada de Sant Jordi, se inaugura en el Centro de Arte Santa Mónica de Barcelona una gran exposición con obras del Museo de Arte de Pekin y que pretende ser la mayor exposición sobre el arte del país asiático que se haya hecho en Occidente. En total se expondrán 104 obras.

CAMBIO 16, 20 MAYO, 1991

ñ

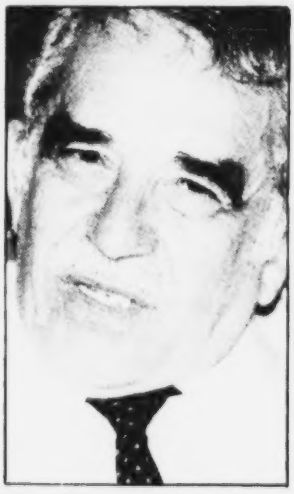
¡Cuánto cariño es capaz de despertar la eñe entre los españoles! Bastó con que la Comunidad Europea solicitara la anulación de tres reales decretos que obligan a los fabricantes de ordenadores a acomodar los teclados al alfabeto español, para que el país entero se levantara en defensa de la eñe amenazada. La lengua sigue siendo la mejor patria, y el bárbaro osaba invadir una parte singular de esa geografía sentimental. La Real Academia gruñó, los editorialistas pergeñaron apologías y el Gobierno señaló que la eñe seguirá siendo tecla obligatoria en los ordenadores españoles. La eñe, pues, ha dado caña a las artimañas.

EPOCA, 22 ABRIL, 1991

LA FATIGA DE "GABO"

Ha confesado el premio Nobel de Literatura Gabriel García Márquez, Gabo para los amigos, que está aburridísimo ya de tanta popularidad. Y que «si hubiera sabido que eso era así, habría hecho todo lo posible para que toda mi obra fuera póstuma»...

Revela, además, García Márquez, que sigue recibiendo a diario propuestas de productores que le piden —con millones de dólares en la mano— llevar al cine *Cien años de soledad*. Pero el escritor sigue siendo rotundo en su negativa: «No lo permitiré por nada del mundo».



TIEMPO, 22 ABRIL, 1991

JOSE LUIS GARCI

Director de cine

Durante todo el mes de abril la Universidad del Sur de California en la ciudad de Los Angeles dedica un homenaje al único director español que ha conseguido un *Oscar* con la proyección de todas sus películas.

FOTOGRAMAS, MAYO 1991

Gérard Depardieu

■ Gérard Depardieu ha presentado una querella contra la revista «Time». Una periodista de esta publicación entrevistó el actor en París y éste, al parecer, ratificó unas declaraciones suyas a «Film Comment» del año 1978, según las cuales desde los 9 años y durante su adolescencia había participado en varias violaciones y robos. Según «Time» las declaraciones de Depardieu no fueron ni mal comprendidas ni mal traducidas y están grabadas en una cinta que también dicen tener los abogados del actor. El escándolo estalló unos días antes de que se cerrase la votación para los «Oscars», premio al que Depardieu aspiraba por «Cyrano de Bergerac», aunque su victoria parecía bastante improbable. En todo caso, su ausencia de la ceremonia se debió, según Jean-Paul Rappeneau, director de «Cyrano de Bergerac», a motivos laborales, al estar rodando «Mon Frère, ce heros» de Gérard Lauzier en la Isla de Mauricio.

Gérard Depardieu

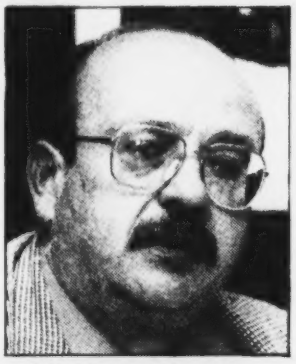
TIEMPO, 22 ABRIL, 1991

PACO IBAÑEZ

Cantante

Por una canción es el título del disco de este cantautor que llevaba más de doce años sin grabar. Se incluyen poemas de **León Felipe, Fanny Rubio, Gustavo Adolfo Béquer, Rubén Darío, José Espronceda** y **César Vallejo.** Publicado por PDL.

EPOCA, 22 ABRIL, 1991



MONTALBAN NO ES MUY AMBICIOSO

Gastrónomo, gourmet, novelista, pecero..., Manuel Vázquez Montalbán se declara escasamente ambicioso ante la vida. Le pregunta el periodista «¿qué le pide a la vida a los 51 años?», y don Manuel se limita a contestar que «por ejemplo, no quedarme paralítico. Creo que ya sería un éxito». Con anterioridad, en la misma conversación, explica que con el tiempo se ha dado cuenta de que «todos necesitamos un componente religioso. Yo prefiero practicar una religión futbolística», añade...

CAMBIO 16, 13 MAYO, 1991

El Fari, como el discóbolo de oro

Como un discóbolo de oro es presentado *El Fari* en los círculos discográficos de la capital. Para el español, el oro, aunque se trate del dudoso oro de los discos, no tiene que ver con la avaricia, sino con el orgullo, o así lo ven al menos los hispanistas clásicos que no se han dejado estragar por la leyenda negra. *El Fari* ha lanzado un nuevo disco al mercado, *Tu piel*, que hace el número 17 ó 18, porque ni él mismo se acuerda, y de paso, las delicias de los piratas de la música española, que tienen en este artista de las Ventas el mejor medio de vida. Admite *El Fari* que ya no trabaja por dinero («entre otros motivos, porque para las lentejas, como yo digo, ya tengo»), sino por afición, y la afición incluye multiplicar los talentos que Dios le ha dado. En cuanto a los discos de oro (ni los lleva en cuenta ni sabe dónde los guarda), lo único que de esa ceremonia industrial le entusiasma es la ocasión que siempre le brinda para cenar con unos cuantos amigos.

Declaraciones íntimas

EMMA COHEN

- Rasgo principal de mi carácter LA CURIOSIDAD
- Cualidad que prefiero en el hombre INTELIGENCIA Y HUMOR
- Cualidad que prefiero en la mujer INTELIGENCIA Y HUMOR
- Mi principal defecto EL OPTIMISMO
- Ocupación que prefiero en mis ratos libres LEER Y MIRAR
- Mi sueño dorado LA PAZ Y LA IGUALDAD
- Para estar en forma necesito dormir OCHO HORAS
- Mis escritores favoritos CERVANTES, VALLE-INCLÁN, RAMÓN GOMEZ DE LA SERNA
- Mis pintores favoritos UCCELLO, EL BOSCO, GOYA, VAN GOGH, MAGRITTE.
- Mis músicos favoritos PERLMAN, EL GRAN DE, MOUTSEVERDI, MORTON
- Mi deporte favorito ANDAR
- Mis políticos favoritos CRISTINO ALMEIDA
- Héroes novelescos que más admiro PETER PAN, MAGGIE, ALICIA
- Hecho histórico que prefiero LA CONFORMACIÓN DE LA TIERRA
- Comida y bebida que prefiero MÚSCLOS, CAVIAR, HUEVOS FRITOS, OSTRAS, VINO BLANCO FRÍO
- Lo que más detesto LOS ABUSOS
- Reforma que creo más necesaria DEFENSA EFECTIVA DE LA NATURALEZA
- ¿Cómo quisiera morirme? MIENTRAS SUEÑO QUE VUELO
- Estado actual de mi espíritu ATERRADA
- Faltas que me inspiran más indulgencia LAS QUE SE COMETEN APASIONADAMENTE

Emma Cohen nació en Barcelona el 21 de noviembre de 1947. Estudió durante cuatro años la carrera de Derecho, que abandonó para dedicarse a su auténtica vocación, ingresando en el TPU (Teatro Popular Universitario). En 1971 fue elegida «Lady España» y más tarde, en 1975, fue proclamada «Lady Europa». Ha interpretado obras de Sartre, Peter Weis, Delanay, Espriu, Valle-Inclán. Los papeles más importantes en su carrera: la Doña Inés del «Tenorio» y su intervención en «Cabezas cortadas» de Rocha. En los últimos años ha estado sobre todo dedicada a escribir novela, uno de sus títulos, «Negras Tierras Negras». Su última aparición en escena ha sido con la obra «Quean» de Sartre, en un teatro madrileño.

BEST COPY AVAILABLE

Orientaciones para la explotación didáctica de las páginas anteriores

CULTURA

VOCABULARIO:

iguana: reptil saurio de América Central con cresta espinosa a lo largo del dorso.

acomodar: poner cosas o personas en el sitio o postura convenientes.

pergeñar: hacer un plan o boceto para algo.

apología: acción de hablar de alguien defendiéndole contra alguna censura.

artimaña: engaño hábil con que se consigue una cosa.

hectárea: medida de superficie que tiene cien áreas.

sabana: llanura, particularmente si es muy extensa y sin vegetación.

aguacero: lluvia repentina, violenta y de poca duración.

esclusa: compartimento construído en un canal con puertas de entrada y salida.

Complete las siguientes frases con una de las palabras arriba definidas:

1. En cuanto llegamos a casa nos _____ en una de las habitaciones.
2. El artículo no está terminado. Sólo he _____ unas líneas.
3. El animal que apareció ante sus ojos podía ser un camaleón o una _____.
4. Se compraron una finca de diez _____.
5. De repente empezó a caer un _____ que nos dejó empapados.
6. Todas las _____ del embalse estaban cerradas.
7. Empezaron discutiendo sobre la guerra y acabaron haciendo _____ de la paz.
8. Consigue todo lo que quiere con _____.
9. Le gustaba recorrer la _____ para reunir el ganado.

Diga si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas:

1. Antonio Nebrija incorporó en 1493 el primer término americano al vocabulario español. V F
2. Vargas Llosa escribió su última novela en inglés. V F
3. La ñ es una letra que tienen todas las lenguas que derivan del latín. V F
4. Pablo Picasso es un pintor de la Edad de Hierro. V F
5. El proyecto Biosfera 2 reproduce un mundo artificial que será estudiado científicamente. V F

GENTE

VOCABULARIO:

póstumo: se aplica a lo que nace o aparece después de la muerte del padre o autor.

rotundo: completo, categórico, que no deja lugar a duda.

querella: acusación presentada ante un juez o tribunal.

pecero: miembro del Partido Comunista.

paralítico: persona que ha perdido la capacidad de movimiento en alguna parte del cuerpo.

discóbolo: atleta de los que lanzaban el disco en los juegos antiguos.

Complete las siguientes frases con una de las palabras del ejercicio anterior:

1. Contestó a su petición con un no _____ y no dio más explicaciones.
2. Se quedó _____ de pequeño y tiene que ir en una silla de ruedas.
3. Los herederos presentaron una _____ ante el juez para invalidar el testamento.
4. El murió en abril y su hijo nació _____, en mayo.
5. Con esa postura parece un _____ preparado para el lanzamiento.

Haga Vd. lo mismo con las siguientes palabras. Primero busque su definición en el diccionario. Luego escriba una oración con cada una de ellas suprimiendo dicha palabra. Déselas a un compañero para que realice la actividad.

1. popularidad
2. negativa
3. cantautor
4. violación
5. escándalo
6. ceremonia
7. laboral
8. avaricia
9. delicia
10. gastrónomo

Escoja la respuesta adecuada:

1. **Gabriel García Márquez parece...**
   A - triste B - enfadado C - aburrido
2. **Según la revista TIME, Gerard Depardieu...**
   A - iba a ganar uno de los "Oscars".
   B - no asistió a la ceremonia de la entrega de los "Oscars" por encontrarse enfermo.
   C - había participado en varios robos y violaciones en su juventud.
3. **El Fari...**
   A - trabaja por dinero.
   B - debería recibir un disco de oro, pues no ha recibido ninguno.
   C - acaba de sacar un nuevo disco.
4. **Manuel Vázquez Montalbán...**
   A - se dedica a pescar peces.
   B - es un jugador de fútbol famoso.
   C - es un conocido escritor.

DECLARACIONES INTIMAS

1. **Lea con atención la información de esta página y conteste verdadero o falso a las siguientes afirmaciones:**

– Emma Cohen es una actriz catalana.	V	F
– Tiene ahora 45 años	V	F
– Su auténtica vocación es el Derecho	V	F
– T.P.U. significa Teatro Progresista Universitario	V	F
– Emma Cohen fue proclamada "Lady Europa" en 1975	V	F
– Uno de sus papeles más importantes fue el de "Doña Inés" en la obra *Don Juan Tenorio*	V	F
– Ultimamente se dedica a escribir poesía	V	F

2. **Sustituya las expresiones o palabras subrayadas por otras semejantes:**
   Ej: Rasgo principal de mi carácter/ personalidad
   1. Cualidad que prefiero./
   2. Mi principal defecto./
   3. Ocupación que prefiero en mis ratos libres./
   4. Héroes novelescos que más admiro./
   5. Lo que más odio./
   6. Reforma que creo más necesaria./
   7. Cómo quisiera morirme./
   8. Faltas que me inspiran más indulgencia./

3. **Conteste en su cuaderno a las mismas cuestiones formuladas en esta entrevista como si se las hubieran hecho a usted.**

4. **Formule oralmente las preguntas a dos o tres de sus compañeros. Haga para ello los cambios oportunos.**
   Ejs: - ¿Cuál es el principal rasgo de su carácter?
   - ¿Qué cualidad prefiere en el hombre?
   - ¿Cuántas horas necesita dormir para estar en forma?

5. **Elabore una lista de diez cosas, distintas a las que aparecen aquí y que a usted le gustaría saber de alguien.**
   Ej: - lo primero en que me fijo cuando conozco a una persona.

CASAS EN VENTA (VEASE PAGINA 11)

1. **¿A qué fotografía corresponde cada anuncio?**
2. **Complete el siguiente cuadro:**

NUM.	LUGAR	TIPO DE VIVIENDA	TAMAÑO	NUM. HABITACIONES	PECULIARIDADES	CERCA DE
1						
2						
3						
4						
5						
6						

3. **Piense ahora en la casa que le gustaría tener. Escriba un anuncio como los anteriores para enviar a un periódico.**

Carmen Martín Gaite

CARMEN MARTÍN GAITE nació en Salamanca en 1925. En 1955 publicó su primera novela, *El balneario*, y en 1958 *Entre visillos*, que obtuvo el Premio Nadal. Ha escrito varias novelas, entre las cuales destacan *Retahílas* y *El cuarto de atrás* (Premio Nacional de Literatura 1978), así como libros de relatos y ensayos. *Usos amorosos del dieciocho en España* fue el tema de su tesis doctoral (editada en 1972); más tarde *Usos amorosos de la postguerra española* obtuvo el Premio Anagrama de Ensayo en 1987. En 1988 obtuvo el Premio Príncipe de Asturias. También ha publicado textos infantiles como *El pastel del diablo* y *El Castillo de las tres murallas*. *Caperucita en Manhattan* es su primera novela después de doce años.

VOCABULARIO:

deslumbrar: Cegar la vista por exceso de luz. Asombrar a uno.

flanquear: Defender por los lados.

milenario: Que tiene mil años o más.

bostezar: Abrir la boca por sueño o por aburrimiento.

festón: Adorno en forma de guirnaldas. Bordado ondulado al borde de una tela.

verbena: Fiesta popular nocturna.

vigilia: Acción de estar en vela (sin dormir).

La ciudad de Nueva York siempre aparece muy confusa en los atlas geográficos y al llegar se forma uno un poco de lío. Está compuesta por diversos distritos, señalados en el mapa callejero con colores diferentes, pero el más conocido de todos es Manhattan, el que impone su ley a los demás y los empequeñece y los deslumbra. Le suele corresponder el color amarillo. Sale en las guías turísticas y en el cine y en las novelas. Mucha gente se cree que Manhattan es Nueva York, cuando simplemente forma parte de Nueva York. Una parte especial, eso sí.

Se trata de una isla en forma de jamón con un pastel de espinacas en el centro que se llama Central Park. Es un gran parque alargado por donde resulta excitante caminar de noche, escondiéndose de vez en cuando detrás de los árboles por miedo a los ladrones y asesinos que andan por todas partes y sacando un poquito la cabeza para ver brillar las luces de los anuncios y de los rascacielos que flanquean el pastel de espinacas, como un ejército de velas encendidas para celebrar el cumpleaños de un rey milenario.

Pero a las personas mayores no se les ve alegría en la cara cuando cruzan el parque velozmente en taxis amarillos o coches grandes de charol, pensando en sus negocios y mirando nerviosos el reloj de pulsera porque llegan con retraso a algún sitio. Y los niños, que son los que más disfrutarían corriendo esa aventura nocturna, siempre están metidos en sus casas viendo la televisión, donde aparecen muchas historias que les avisan de lo peligroso que es salir de noche. Cambian de canal con el mando a distancia y no ven más que gente corriendo que se escapa de algo. Les entra sueño y bostezan.

Manhattan es una isla entre ríos. Las calles que quedan a la derecha de Central Park y corren en sentido horizontal terminan en un río que se llama el East River, por estar al este, y las de la izquierda en otro: el río Hudson. Se abrazan uno con otro por abajo y por arriba. El East River tiene varios puentes, a cual más complicado y misterioso, que unen la isla por esa parte con otros barrios de la ciudad, uno de los cuales se llama Brooklyn, como también el famoso puente que conduce a él. El puente de Brooklyn es el último, el que queda más al sur, tiene mucho tráfico y está adornado con hilos de luces formando festón que desde lejos parecen farolillos de verbena. Se encienden cuando el cielo se empieza a poner malva y ya todos los niños han vuelto del colegio en autobuses a encerrarse en sus casas.

Vigilando Manhattan por la parte de abajo del jamón, donde se mezclan los dos ríos, hay una islita con una estatua enorme de metal verdoso que lleva una antorcha en su brazo levantado y a la que vienen a visitar todos los turistas del mundo. Es la estatua de la Libertad, vive allí como un santo en su santuario, y por las noches, aburrida de que la hayan retratado tantas veces durante el día, se duerme sin que nadie lo note. Y entonces empiezan a pasar cosas raras.

Los niños que viven en Brooklyn no todos se duermen por la noche. Piensan en Manhattan como en lo más cercano y al mismo tiempo lo más exótico del mundo, y su barrio les parece un pueblo perdido donde nunca pasa nada. Se sienten como aplastados bajo una nube densa de cemento y vulgaridad. Sueñan con cruzar de puntillas el puente que une Brooklyn con la isla que brilla al otro lado y donde imaginan que toda la gente está despierta bailando en locales tapizados de espejo, tirando tiros, escapándose en coches de oro y viviendo aventuras misteriosas. Y es que cuando la estatua de la Libertad cierra los ojos, les pasa a los niños sin sueño de Brooklyn la antorcha de su vigilia. Pero esto no lo sabe nadie, es un secreto.

CARMEN MARTIN GAITE: *CAPERUCITA EN MANHATTAN*

NUESTROS AUTORES: ACTIVIDADES

1. Después de leer el texto responde a las preguntas siguientes:

- ¿Por qué crees que Manhattan aparece en las guías con color amarillo?
- Repasa en el texto el párrafo donde se describe la vida de los mayores y los niños en Manhattan. ¿Crees que tiene algo que ver con la realidad de Manhattan o con la de tu barrio? Razona tu repuesta.
- ¿Por qué sufren de insomnio los niños de Brooklyn?

2. Agrupa las siguientes palabras en cinco grupos distintos, teniendo en cuenta su significado:

río - oro - pastel - puente - jamón - sueño
brillar - encender - isla - charol - farolillos
antorcha - bostezar - malva - espinacas
dormir - luces - amarillo

3. En la descripción de la ciudad Carmen Martín Gaite utiliza numerosas comparaciones, como cuando dice que Manhattan parece un jamón con un pastel de espinacas en el centro. Busca en el texto el segundo término de otras comparaciones.

- "...los rascacielos que flanquean el pastel de espinacas como _____".
- "Es la estatua de la Libertad, vive allí como _____".
- "Los niños que viven en Brooklyn. . . se sienten como _____".

4. Piensa en otros lugares de Manhattan: el puente de Brooklyn, El "Empire State Building", La Quinta Avenida, Las Torres Gemelas, el metro.... Escribe comparaciones de tu propia invención.

_____

_____

_____

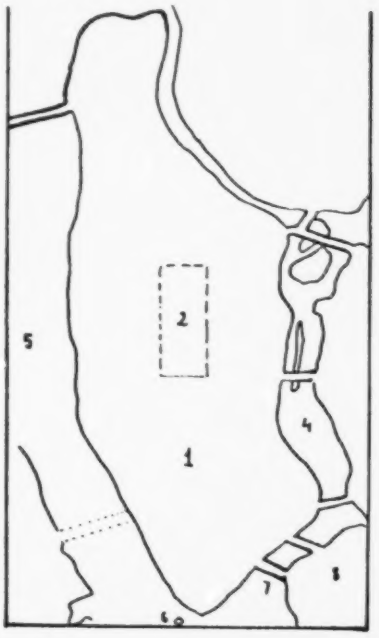
_____

5. Intenta reproducir el texto sin mirar.

Pero a las personas mayores no _____ les ve alegría en la cara _____ cruzan el parque velozmente en taxis amarillos _____ coches grandes de charol, pensando en _____ negocios y mirando nerviosos el reloj _____ pulsera porque llegan con retraso a _____ sitio. Y los niños, que son los _____ más disfrutarían corriendo esa aventura nocturna, _____ están metidos en sus casa viendo _____ televisión, donde aparecen muchas historias que _____ avisan de los peligroso que es _____ de noche. Cambian de canal con el mando _____ distancia y no ven más que _____ corriendo que se escapa de algo. _____ entra sueño y bostezan.

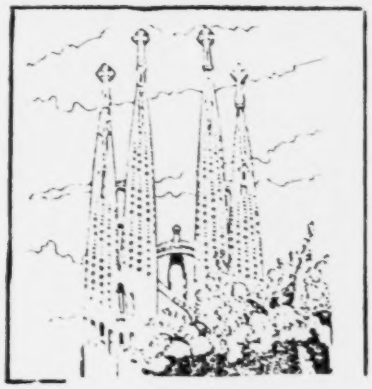
6. Localiza en el mapa algunos de los lugares geográficos que aparecen en la historia:

- Manhattan
- Central Park
- East River
- La Estatua de la Libertad
- Hudson River
- El Puente de Brooklyn
- Brooklyn



BARCELONA

Es ese tipo de lugar del que se puede decir: "si estás cansado de Barcelona, estás cansado de vivir". Es una ciudad grande y en continua vibración, donde hay tanto que ver y que hacer que uno desearía que el día tuviese 48 horas. Una visita a la ciudad es una experiencia enriquecedora. Sus gentes la reclaman como la mejor ciudad del Mediterráneo. No les falta razón.



La Sagrada Familia

Al igual que otras ciudades del mundo, Barcelona es varias cosas al mismo tiempo. Es un centro comercial próspero y activo. Tiene también el romanticismo de toda gran ciudad portuaria; como casi todas ellas está abierta al exterior, es imaginativa, variada y receptiva. Barcelona es, finalmente, un paraíso para el arte y la creatividad. Los barceloneses, que han sido siempre sofisticados y cultos, han canalizado tradicionalmente su bienestar y prosperidad hacia el embellecimiento de su ciudad.

Barcelona es una ciudad histórica, que conserva primorosamente sus antiguas culturas, y al mismo tiempo, es futurista y sin ataduras. El genio de Gaudí, el artista de Barcelona por excelencia, es el emblema de esta complicada síntesis. En esta ciudad uno se puede sumergir en el mundo románico y, a la vez, en el ambiente de Picasso y Miró. Cuando el visitante, cansado ya, tras haberse asomado a estos dos mundos separados por siglos de diferencia, se sienta a tomar una copa en el Barrio Gótico, no puede evitar el pensar en la musa que les inspiró y preguntarse si realmente hay un vacío entre uno y otro.

Por último, se puede decir que el mundo de las letras y el del deporte no quedan en el olvido. Barcelona es el centro de la industria editorial de España y de todos es sabido que será la sede de las próximas Olimpiadas de 1992.

UNA CIUDAD PARA CAMINAR

• PLAZA DE CATALUÑA Y LAS RAMBLAS

La Plaza de Cataluña es el centro de las principales celebraciones de la ciudad. La Diada, día nacional de Cataluña, el 11 de septiembre, San Juan, el 24 de junio, y la Merced, semana de fiestas en honor de la patrona de la ciudad, el 27 de septiembre. En esta plaza convergen las principales calles y avenidas de Barcelona: la Gran Vía, la Rambla de Cataluña, el Paseo de Gracia y las Ramblas.

Las Ramblas es un paseo de 1.5 kms. que nace en la Plaza de Cataluña y llega hasta el mar. En él se pueden ver quioscos con periódicos de todo el mundo, puestos de flores y pájaros y un gran río humano que pasea de arriba a abajo o hace un alto en alguno de los cafés para tomarse un tentempié y contemplar el panorama.

La Rambla de las flores

Plaza de Cataluña

• EL BARRIO GOTICO

Es el viejo centro histórico de la ciudad. En él se encierra la historia de la nobleza barcelonesa de los siglos XIII y XIV. Son dignos de mención: la *Plaza de San Jaume*, donde se encuentran el *Ayuntamiento* y el *Palacio de la Generalitat*, sede del gobierno autonómico; la *Catedral*, comenzada en el siglo XIII. Su construcción continuó hasta 1408 y siguiendo rigurosamente su proyecto, se concluyó en el siglo XIX; la *Plaza del Rey*, con el *Palacio Real Mayor*, donde los Reyes Católicos recibieron a Colón a la vuelta de su primer viaje al nuevo mundo. No podemos dejar de mencionar en este mismo área el *Museo Picasso* que tiene obras de su juventud desde 1896 hasta 1917.

Es, sin embargo, la *Sagrada Familia*, la obra que ha dado renombre universal al artista. Este monumento, al que Gaudí dedicó cuarenta años de su vida, se ha convertido en el símbolo de Barcelona. El edificio se comenzó en 1882, pero es a partir de 1891 cuando Gaudí se encarga de continuar su construcción. La obra se interrumpió después de su muerte en 1926 pero fue retomada en 1940 y aún continúa.

Plaza del Rey

Castillo y fuente de Montjuic

• PARQUE DE LA CIUDADELA Y MONTJUIC

El *Parque de la Ciudadela* se encuentra al final del Paseo de Colón. Los principales centros de interés son el *Zoo* y el *Museo de Arte Moderno.*

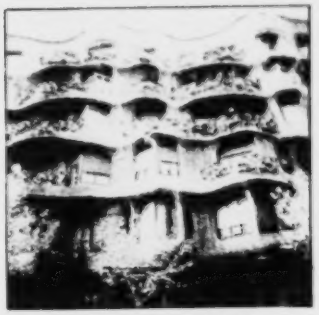
Dentro del distrito portuario y siguiendo la avenida del Paralelo se llega a *Montjuic,* una de las colinas de Barcelona, que ofrece una bonita panorámica del Puerto y de la ciudad. Son dignos de mención: los *jardines* realizados para la feria internacional de 1929, el *Museo Etnográfico,* la *Fundación Joan Miró,* el *Museo de Arte de Cataluña,* el *Museo Arqueológico* y el *Pueblo Español* donde hay una reproducción de calles, plazas y casas típicas de las distintas regiones de España, y por último el *Parque de Atracciones.*.

Al lado de Montjuic se encuentra la otra colina de la ciudad, el *Tibidabo,* que también ofrece una maravillosa vista del Mediterráneo, el centro de la ciudad y los campos de tierra adentro.

• EL ENSANCHE

Es el centro neurálgico de la parte moderna de Barcelona. Sus calles más importantes son el *Paseo de Gracia,* la *Rambla de Cataluña* y la avenida de *la Diagonal.*

Pueblo Español - Montjuic



Gaudí: Casa de Milá

Arquitectónicamente hablando, la *Barcelona Modernista* es, junto con el Barrio Gótico, una de las grandes atracciones de la ciudad. Es aquí donde encontramos la huella indeleble del gran genio, Gaudí: *casas de Batlló y Milá* (Paseo de Gracia 43 y 92, respectivamente).

También diseñado por Gaudí, por orden de E. Güell, es el *Parque Güell* que se encuentra al pie del Tibidabo.

FIESTAS Y DIVERSION

Es difícil hablar de una sola Barcelona cuando de ocio se trata. Existen muchos mundos y submundos, muchos de ellos aletargados durante el día, para resurgir con toda su fuerza por la noche. El jazz, el rock de todo tipo, los tablaos flamencos, los teatros de variedades, las discotecas y los cafés son sólo una muestra de lo que aquí sucede. La **noche** tiene su ritmo, sus ambientes distintos y cambiantes; es el momento para tener miles de sensaciones. Sáquele partido a esta gran oferta, es **su** noche.

Siguiendo con la reseña de cómo se puede disfrutar por estos lares, apuntaremos que España es un país de música, y que el pueblo catalán, en particular, es uno de sus grandes amantes. Ha dado grandes figuras de la música, como Montserrat Caballé y José Carreras (cantantes líricos), Pablo Casals, Albéniz o Granados (compositores), Carmen Amaya (bailaora de flamenco).

Gran Teatro del Liceo

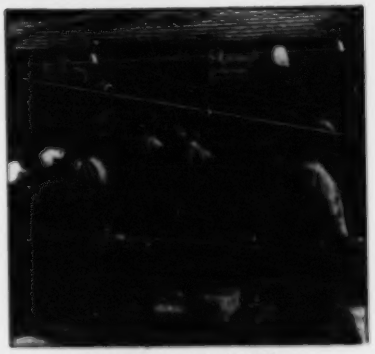
Gigantes y cabezudos
Fiestas de la Merced

Barcelona es una ciudad musical y por ello cuenta con uno de los templos de la música clásica, el **Liceo.** En él se celebran la temporada de ópera y conciertos de los grandes compositores universales.

España es tierra de fiestas, las hay en todas partes y a lo largo de todo el año. Cualquier motivo es bueno para una celebración: fiestas de primavera, San Juan, fiestas religiosas o paganas, o incluso, conmemoraciones históricas. Los catalanes celebran la Semana Santa y el Corpus Christi, esta última famosa por las alfombras de flores. Sus fiestas incluyen la *sardana* (baile regional), los **gigantes y cabezudos** (figuras gigantes y de tamaño normal, estas últimas con cabezas muy grandes), y las **torres humanas,** de las cuales las más famosas son las formadas por los mozos de la región del Valls. Muy importante también es la **Diada,** el 11 de septiembre, día del pueblo catalán.

El 23 de abril, festividad de San Jorge, patrono de la ciudad, es también el **día del libro.** Los barceloneses suelen hacer dos regalos: un libro y una flor. La ciudad se llena de puestos ambulantes de rosas y libros.

Pero la **Semana Grande** de la ciudad es la del 24 de septiembre, festividad de la Virgen de la Merced, patrona de la ciudad. Las fiestas se alargan durante toda una semana e incluyen **verbenas** (bailes con orquestas o bandas al aire libre), desfiles callejeros, festivales musicales y teatrales, competiciones deportivas y un sinfín más.



Las Ramblas - Día del Libro

Texto adaptado y traducido: Guía de Viaje, *"Barcelona"*, serie *"Everything Under the Sun."*

CONOCER ESPAÑA: ACTIVIDADES

Divida la clase en grupos formados por 4 personas que representarán a un empleado de turismo y 3 amigos. El papel del empleado de banco sera desempeñado por el amigo B.

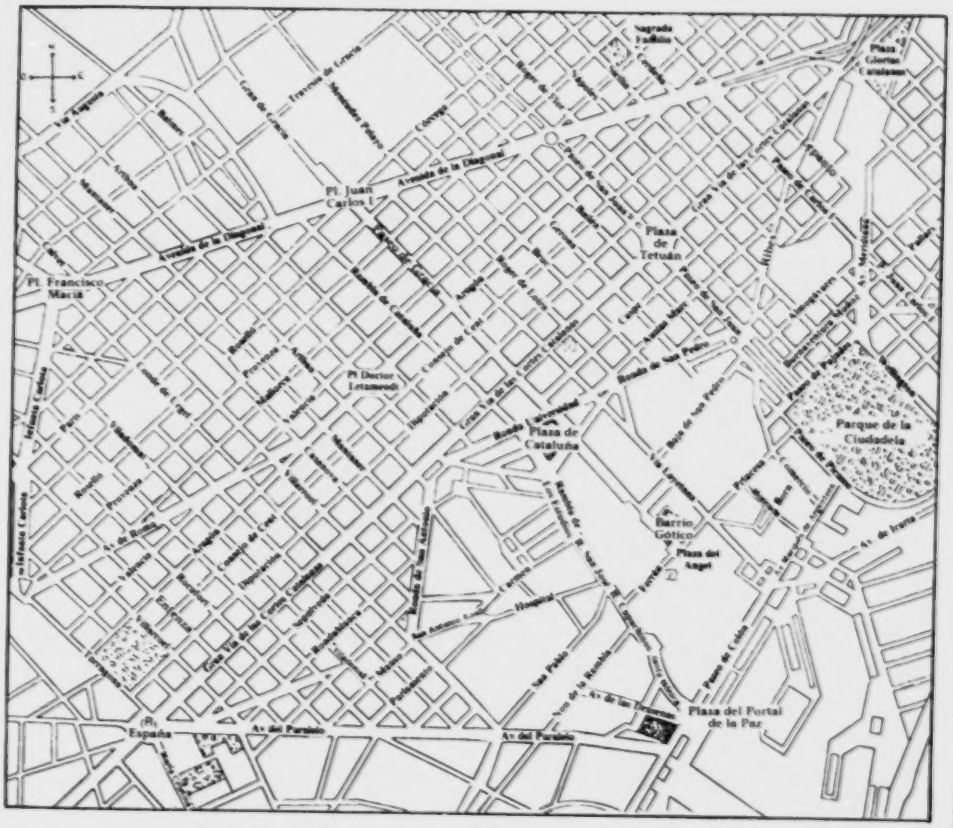
Cada grupo debe preparar un viaje de cinco días de estancia en la ciudad de Barcelona. Para ello le damos más adelante una ficha orientativa para cada miembro del grupo.

Los alumnos deberán recoger toda la información posible y posteriormente escribir el diálogo que han mantenido.

Más tarde se leerán en clase, se discutirán los problemas que han surgido y los diferentes giros lingüísticos utilizados por cada grupo al realizar el diálogo.

Para que el alumno pueda realizar esta actividad el profesor le facilitará fórmulas para hacer las preguntas o consultas.

Ejs: - Por favor, ¿podría indicarme cómo llegar a .....?
Buenos días, yo querría realizar un viaje a Barcelona y necesitaría información sobre .....



Fichas Orientativas

EMPLEADO DE TURISMO

Trabajas en una oficina de Turismo de España. Tu trabajo consiste en dar información sobre este país y sobre la ciudad de Barcelona.

A continuación te damos una serie de datos que te pueden ayudar en la realización de tu trabajo. Si falta alguno usa tu imaginación e inventa . . .

– **Visado:** un ciudadano americano no lo necesita para visitar España.

– **Viaje:** las principales compañías aéreas (Pan Am, Iberia, TWA, British Airways, etc.) ofrecen vuelos diarios a España.

Precios: oscilan entre unas 50.000 y 120.000 pesetas, según la compañía, temporada, si es vuelo charter o no.

– **Moneda:** la unidad monetaria en España es la peseta. Un dólar son aproximadamente 100 pesetas.

– **Barcelona:** utiliza toda la información que se te ha dado previamente sobre la ciudad.

• Horarios: los museos e instituciones similares suelen estar abiertos de martes a domigos (algunos cierran los lunes). Los horarios oscilan entre las 9:30 y 17:30 h (muchos son gratuitos, pero no todos).

El horario comercial va generalmente de 9:30 a 20:00 h (las tiendas pequeñas cierran normalmente al mediodía).

AMIGO A – Eres uno de los tres amigos que va a visitar Barcelona el próximo mes de octubre.

– Llama a la Oficina de Turismo de España más próxima a tu ciudad y pide la siguiente información:

a) Precio de viajes: Nueva York-Barcelona (ida y vuelta); especifica que queréis llegar el 5 de octubre por la mañana y salir de vuelta el día 9 por la noche. Para ello ten en cuenta la diferencia horaria: 12:00 a.m. en Nueva York = 6:00 p.m. en Barcelona.
b) Visado: ¿Se necesita para entrar en España?
c) Cambio de moneda.
d) Información sobre lugares de interés.
e) Hospedaje.
f) Dirección de la Oficina de Turismo más céntrica de Barcelona. Anótala.

AMIGO B – Hoy es 5 de octubre; ya estáis en Barcelona. Tú te vas a encargar de pedir información sobre lo que podéis hacer durante vuestra estancia.

Queréis: - visitar algún museo.
- ver la Sagrada Familia.
- recorrer el Barrio Gótico.
- ir a un concierto.
- tomar una copa.
- pasear por las Ramblas.
- ir al parque de atracciones.

Contacta con la oficina de Turismo y pide los horarios de visita a los lugares que os interesan.

Decidid entre todos lo que vais a hacer y cuándo. Marcad la ruta en el mapa.

• Además serás el empleado del banco que va a efectuar la operación del cambio de moneda.

AMIGO C – Hoy es 5 de octubre, ya estáis en Barcelona. Tu serás el encargado de cambiar el dinero y de buscar alojamiento.

Vete a Turismo y pide información sobre hoteles o albergues de juventud (son más baratos). Pide precios, anótalos y reserva una habitación con baño para tres personas.

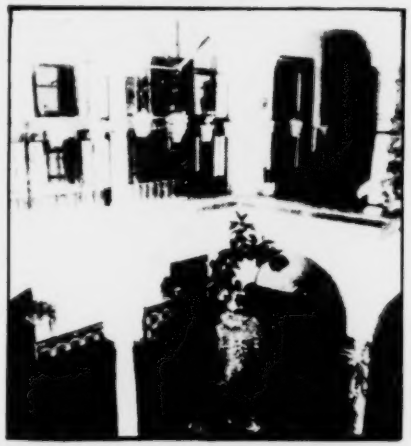
Pregunta dónde hay un Banco y señálalo en tu mapa. Cambia 500 dólares en pesetas y anota la cantidad que has recibido.

Reúnete con tus amigos, dales toda la información que has recogido y decidid lo que haréis.

Ahora ya estáis los tres reunidos y entre otras cosas queréis visitar la Sagrada Familia, las casas de Gaudí, el parque de la Ciudadela y el museo de Picasso; desde cada uno de estos puntos pedid las indicaciones para llegar al siguiente. Anotad la ruta en el plano.

CASAS EN VENTA

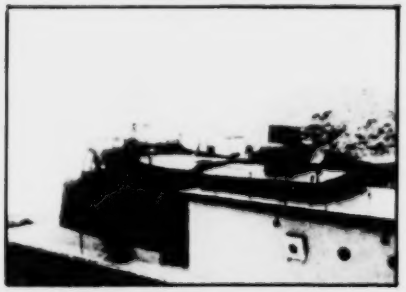
CORDOBA:
80 millones



A

Apartamento, cercano a la costa, completamente amueblado, con dos dormitorios, baño, piscina común y jardines con buenas vistas al mar. Situado junto a un campo de golf. Teléfono (952) 46 77 39.

COSTA AQUILAS (Almería):
32 millones



D

Apartamento a estrenar, con tres habitaciones, recibidor-comedor, garaje, estanterías de yeso y piscina de agua salada. Ubicado en la urbanización Caletillas Beach, junto a la playa. Teléfono (922) 23 14 00.

MIJAS (Málaga):
12 millones

B

Vivienda construida en un barco anclado en tierra, en primera línea de playa, con dos plantas y 260 metros cuadrados edificados. Consta de los servicios de una casa, baño y cocina. Teléfono (968) 50 23 90.

C

Torre junto a club de hockey y parada de autobús. Tiene 550 metros cuadrados construidos, con 1.700 de jardín, cinco habitaciones, cuatro baños y garaje. Teléfono (93) 870 44 55.

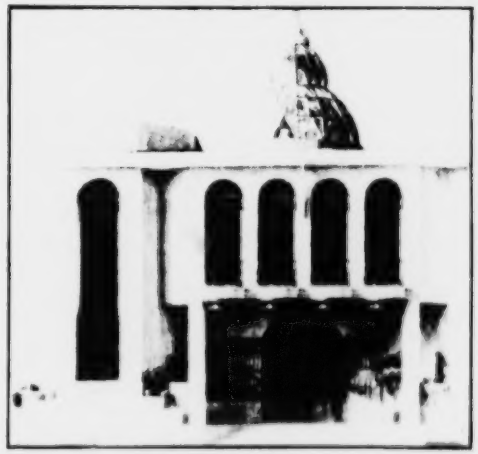
E

Casa de 580 metros cuadrados construidos, nueve dormitorios, varias salitas, salón con chimenea, patio principal y dos más pequeños, dos grandes terrazas. Garaje y calefacción. Necesita hacer poca reforma. Teléfono (957) 47 99 01.

F

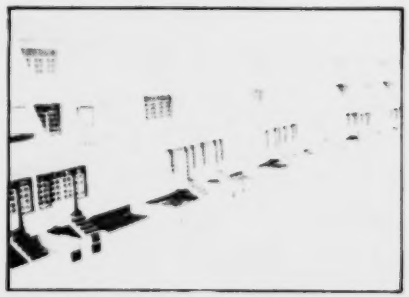
Edificio de estilo catedralicio de 950 metros cuadrados. Cuenta con instalaciones de restaurante-bar y salón de recepciones. Está situado en el centro de Andalucía, en la carretera nacional 331, a 40 minutos de Córdoba. Dispone de 80.000 frigorías de aire acondicionado, aparcamiento para 200 plazas y discoteca. Teléfono (957) 50 15 23.

LUCENA (Córdoba):
85 millones



MATADEPERA (Barcelona)
35 millones

LAS CALETILLAS (Tenerife):
17 millones



13

Colaboración enviada por Carmen Moreno

Ligero optimismo ante el 2000

Encuesta de Demoscopia para EL PAÍS sobre las esperanzas y temores de los españoles

La mitad de los españoles encaran los pocos años que restan para que finalice el siglo XX y, con el, el segundo milenio, entre la esperanza y un cierto ánimo optimista; la otra mitad, entremezclan el pesimismo con la expectación.

La opinión de la mayoría relativa (47%) es de optimismo, porque creen que, en conjunto, el mundo será mejor en el año 2000 (42%). Sin embargo, alrededor de uno de cada cinco españoles se muestra pesimista sobre el fin del milenio, y uno de cada tres parece estar a la expectativa, con opiniones de indiferencia o continuismo de la evolución hasta ahora conocida. Tal es la conclusión básica que cabe extraer del sondeo realizado por Demoscopia en exclusiva para EL PAÍS entre una muestra de 1.200 personas mayores de 18 años y ambos sexos.

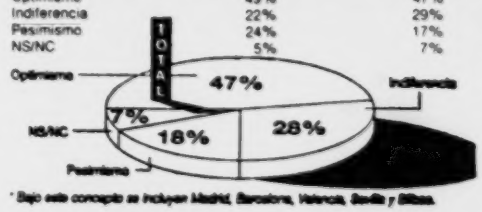
MENOS GUERRAS

La encuesta para este número 5.000 pretende dibujar los miedos y esperanzas principales que aquejan y sostienen al ciudadano español. Dado que el horizonte de las preguntas se sitúa al final del milenio se han evitado las cuestiones extremadamente coyunturales que no fuerzan a ninguna hipótesis con aspiración de futuro y una cierta permanencia.

A la hora de analizar las claves del optimismo o del pesimismo se advierte que los españoles están convencidos de que asuntos como el terrorismo, el sida, la corrupción de la vida pública, los problemas medioambientales, la presión fiscal y la droga empeorarán en España que, sin embargo, verá mejorar la asistencia sanitaria, la atención educativa y la situación de la mujer.

Con el año nuevo próximo vamos a entrar en la década final del siglo XX, y también en los últimos 10 años del año 2.000. En conjunto, y en líneas generales, cuando piensa usted en el año 2000, ¿experimenta usted más bien una sensación de optimismo y confianza, más bien una sensación de pesimismo y desconfianza o más bien de indiferencia?

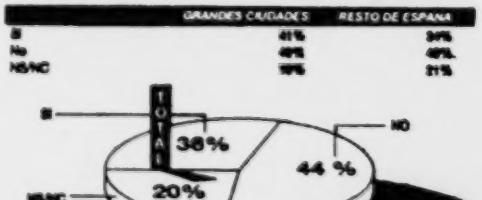
	GRANDES CIUDADES (*)	RESTO DE ESPAÑA
Optimismo	49%	47%
Indiferencia	22%	29%
Pesimismo	24%	17%
NS/NC	5%	7%



(*) Bajo este concepto se incluyen Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla y Bilbao.

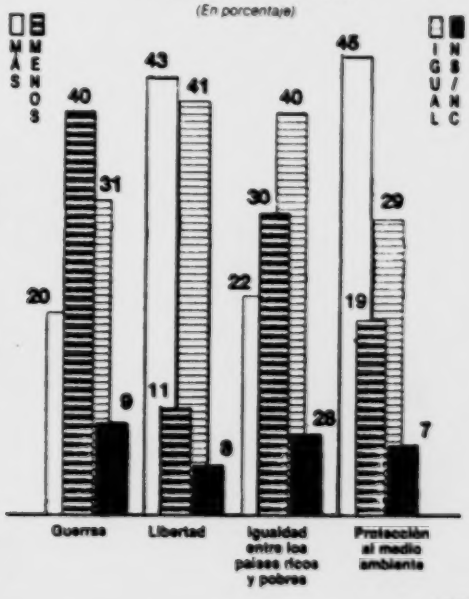
Por lo que hace a Comunidad Europea, ¿cree usted que en el año 2000 constituirá ya un único país, con unas fronteras, una bandera, un ejército y un Gobierno común?

	GRANDES CIUDADES	RESTO DE ESPAÑA
Sí	41%	34%
No	42%	45%
NS/NC	17%	21%



Más concretamente, de aquí al año 2000, cree usted que en el mundo habrá, en comparación con ahora, más o menos...

(En porcentaje)



EL PAIS

La idea misma del año 2000 inspira, para empezar, más una sensación de optimismo (47%) que de pesimismo (18%) o de indiferencia (28%), al conjunto de la ciudadanía española: la vecindad del nuevo milenio está así muy lejos de recoger las masivas reacciones de miedo y ansiedad que, según narran las crónicas, acompañaron, en cambio, al advenimiento del año 1000. La actitud pesimista es significativamente más frecuente en las cinco grandes ciudades españolas (24%) que en el resto del país, (17%).

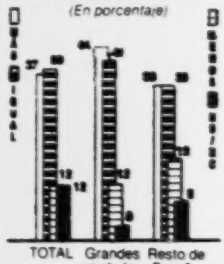
Una mayoría similar a la anterior (42%) piensa que en el año 2000 el mundo estará, en conjunto, mejor que ahora; una proporción prácticamente dos veces más pequeña (23%) piensa, en cambio, que estará peor. En este sentido, en la encuesta, coincide bastante la aproximación teórica a este futuro por parte del ciudadano, sobre el cómo será, con la sensación subjetiva ante este mismo futuro.

Los rasgos que con mayor frecuencia asignan los ciudadanos españoles al mundo del año 2000 se cuantifican en: menos guerra (40%), más libertad (43%) y mayor sensibilidad a la protección del medio ambiente (45%), junto con el estancamiento en la igualación entre países ricos y pobres (40%). La ausencia de expectativas contundentemente negativas (progreso de las libertades y la lucha ecológica, por ejemplo) se combina con la certe-

BEST COPY AVAILABLE

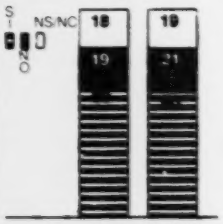
En líneas generales, ¿cree usted que en el año 2000 será, para la mayoría de la gente, más agradable, igual o menos agradable que ahora?

(En porcentaje)



¿Cree usted que en el año 2000 se habrá encontrado la vacuna o el remedio para el sida? ¿Y para el cáncer?

(En porcentaje)



EL PAÍS

za de que en el reparto de la riqueza no habrá progresos significativos. De estas cuatro condiciones de la convivencia, la que mejor parada sale es la *libertad*, ya que sólo uno de cada 10 españoles preguntados considera que en el mundo del final del milenio habrá menos. Para el resto, habrá más libertad (43%) o igual que ahora (41%).

Por el contrario, la opinión más pesimista se manifiesta con respecto a la situación del Tercer Mundo: sólo para una de cada cinco personas (22%) mejorará la relación de desigualdad entre países ricos y pobres, para el 30% empeorará, y para un 40% permanecerá igual que ahora sin ninguna expectativa de cambio.

Cuatro de cada 10 españoles estiman que, para la mayoría de la gente, la vida será, en conjunto, más agradable en el año 2000 que ahora; una proporción idéntica opina que será igual que ahora; y sólo uno de cada 10 considera, en cambio, que será menos agradable.

SOLUCIÓN AL SIDA

En el ámbito de la salud, casi dos de cada tres españoles piensa que el año 2000 traerá, además, el remedio para dos de los grandes azotes que actualmente afectan a la humanidad: el sida y el cáncer.

El 63% de los entrevistados opina, en efecto, que en el año 2000 ya se habrá encontrado la vacuna o el remedio para el sida; esta opinión es más frecuente entre los que viven en las grandes ciudades), y un 60% expresa esa misma opinión respecto del cáncer. En las grandes ciudades la coincidencia en las opiniones es algo mayor que en el resto de poblaciones españolas, tanto en las manifestaciones positivas como negativas.

Explotación del texto

Objetivos:

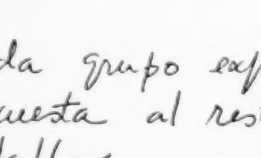
Comunicativo. Interesarse por, y, expresar opiniones.

Gramatical. Práctica de estructuras interrogativas ¿creer que ...?, ¿cuál es el principal problema ...? Utilización de comparativos: más que, igual ... etc.

Léxico: Familiarizar al alumno con un vocabulario básico sobre temas de actualidad: medio ambiente, racismo, sida ... etc.

Actividad:

Se dará el texto a leer a los alumnos.
El profesor explicará el significado de las palabras fundamentales.
Los alumnos se dividirán en grupos y elegirán tres temas de los apuntados en el artículo sobre los que elaborarán una batería de preguntas para realizar la encuesta en clase.
A continuación llevarán a cabo la encuesta y con los resultados obtenidos confeccionarán gráficas que compararán con las obtenidas en España.
Finalmente cada grupo expondrá los resultados de la encuesta al resto de la clase y se podrá entablar una discusión.



Colaboración enviada por María Jesús González

BEST COPY AVAILABLE

INTERCAMBIO

«Aprender es conocer el territorio, adquirir destrezas, poder formalizar ideas y ser capaces de establecer relaciones de intercambio».
Alberto Corazón

PUBLICO DESTINATARIO

Estudiantes adultos y adolescentes que, partiendo de una situación de principiantes, aspiran a un dominio práctico del español y a un acercamiento a la cultura de los países de habla española.

CONCEPCION

INTERCAMBIO articula en dos niveles (1 y 2), de un modo progresivo y coherente, los aspectos gramaticales con todos aquellos elementos lingüísticos y culturales necesarios para alcanzar la competencia comunicativa.

INTERCAMBIO proporciona un variado abanico de actividades que han sido diseñadas para que se desplieguen múltiples estrategias de enseñanza y de aprendizaje.

ESTRUCTURA

El nivel 1 consta de 24 módulos, articulados en 8 ámbitos y el nivel 2, de 21 módulos agrupados en 7 ámbitos temáticos.

Ambos niveles incluyen un anexo con las transcripciones de todo el material sonoro y otro con un resumen de los grandes temas gramaticales que conforman los objetivos del libro.

Con cada uno de los niveles se puede cubrir un curso de 140 horas de clase aproximadamente.

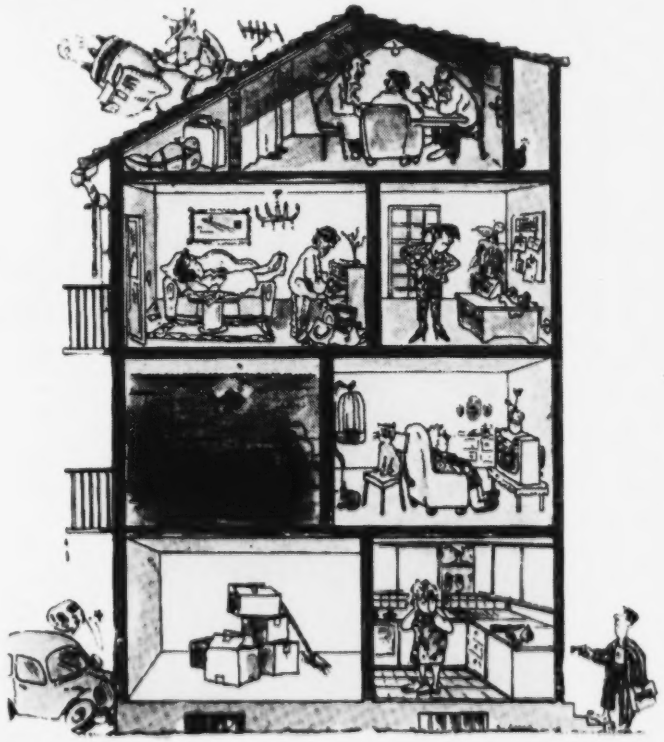
AUTORAS

Lourdes Miquel y Neus Sans, profesoras de la Escuela Oficial de Idiomas de Barcelona.

EDITORIAL:
DIFUSIÓN

MÓDULO 17

6 En la calle del Percebe nº 3 están pasando, han pasado o van a pasar cosas un poco raras. ¿Por qué no lo comentas y discutes con tus compañeros? Como no estarés seguros, tendrés que formular hipotesis, argumentarlas, mostrar acuerdo o desacuerdo con las de vuestros compañeros, etc.



Fíjate en este uso del verbo pasar, siempre en tercera persona del singular.

¿Qué pasa?
¿Qué ha pasado? / ¿Qué habrá pasado?
¿Qué va a pasar?

140

Destacamos:

Actividades lúdicas que de un modo motivador, abren un nuevo camino en la ejercitación de los contenidos de cada módulo.

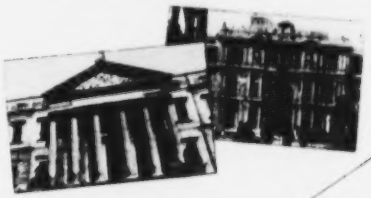
Integración del elemento cultural en todas las actividades del libro y no sólo en las que están especificamente dedicadas a ello.

Conceptualización de los aspectos gramaticales, nociofuncionales y de discurso, presentada de forma clara y motivadora.

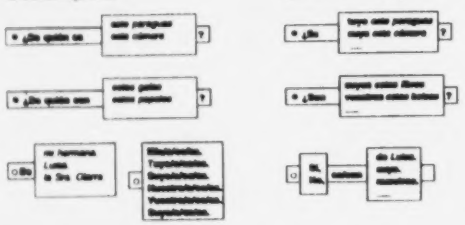
Habla con tus compañeros sobre estos temas e interesaros por el tiempo que hace que duran.

– ¿Quién es el Presidente del Gobierno español? ¿De qué partido es?
– ¿Quién es el Presidente del Gobierno argentino? ¿De qué partido es?
– ¿Y el mexicano?
– ¿Está España en la OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte)? ¿Y en la CEE (Comunidad Económica Europea)?
– ¿Puerto Rico es un estado de Estados Unidos?
– ¿Qué régimen político tiene Cuba?

● ¿Puerto Rico es un estado de Estados Unidos?
○ Bueno, es un Estado Asociado, me parece, desde 1952 ó 53.



3



8 En estos dibujos tienes mucha información sobre "Quico", que antes era "progre" y ahora es "yuppie". Comentad con tu compañero las diferencias que veis entre como era antes y como es ahora. A ver quién encuentra más cosas que comentar.

● Antes leía libros de política y de historia y ahora lee cómics.
○ Sí, y, en aquella época, llevaba vaqueros y ahora va muy bien vestido.

BEST COPY AVAILABLE

Puesta en contacto del estudiante con diversas muestras de lengua que recogen diferentes variedades del español actual, peninsular y de Hispanoamérica.

Ejercicios interactivos cuya confección permite al estudiante tomar un papel activo en clase y ejercitarse en la producción oral.

Ejercicios para la comprensión y fijación de aspectos formales concretos, léxicos y gramaticales, que aunque destinados a fijar el manejo de estructuras y léxico, no desvirtúan el uso real en contexto de las formas lingüísticas seleccionadas como objetivos de cada módulo.

Variadas actividades, a partir de grabaciones de conversaciones auténticas y de otras elaboradas especialmente para la ejercitación de la comprensión auditiva y su evaluación.

Variadas actividades destinadas específicamente a que el estudiante obtenga información y pueda contrastar su propia realidad con múltiples aspectos culturales (antropológicos, literarios, históricos, de la actualidad socio-política y económica, geográficos, etc.) de España e Hispanoamérica.

39

LOS MAS POPULARES

USA

«The Silence Of The Lambs»

Cine

MADRID

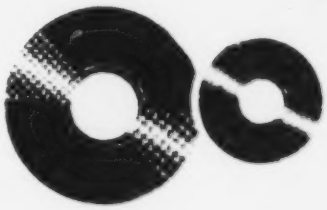
«Poli de guarderia»

	Título	Salas	Distribuidora	Sem.	Total ptas. del 15.3 al 21.3	Total ptas. desde su estreno
1	The Silence Of The Lambs	1 600	Orion	5	1 049 685 000	7 142 452 000
2	New Jack City	887	Warner	2	777 715 000	1 780 820 000
3	Durmiendo con su enemigo	1 545	Fox	6	628 392 000	6 993 059 000
4	Accion judicial	778	Fox	1	554 392 000	554 392 000
5	The Hard Way	1 627	Universal	2	522 267 000	1 341 377 000
6	The Perfect Weapon	1 229	Paramount	1	510 133 000	510 133 000
7	Bailando con lobos	1 545	Orion	19	490 755 000	13 255 855 000
8	The Doors	1 236	Tri-Star	3	451 016 000	2 458 527 000
9	Solo en casa	1 413	Fox	18	345 895 000	25 028 498 000
10	Guilty By Suspicion	817	Warner	1	314 098 000	314 098 000

	Título	Distribuidora	Salas	Sem.	Total ptas. del 25.3 al 31.3	Total ptas. desde su estreno
1	Poli de guarderia	UIP	5	1	25 270 725	25 270 725
2	Bailando con lobos	UIP	6	3	18 712 275	51 165 872
3	Despertares	Columbia	5	2	13 350 077	28 916 390
4	Durmiendo con su enemigo	Fox	10	2	13 068 443	30 440 590
5	El Padrino Parte III	UIP	7	4	8 899 575	53 080 563
6	La casa Rusia	UIP	7	2	7 496 375	17 225 198
7	Pato Aventuras	Warner	5	1	6 409 182	6 409 182
8	Solo en casa	Fox	6	14	6 152 566	151 427 644
9	Habana	UIP	5	6	4 446 001	53 895 020
10	Pretty Woman	Warner	1	24	4 036 744	234 488 737

Semana anterior	Semana actual	
1	1	**Mariah Carey** *Mariah Carey*
3	2	**C & C Music Factory** *Gonna make you sweet*
2	3	**Wilson Phillips** *Wilson Phillips*
8	4	**The black crowes** *Shake your money maker*
4	5	**Sting** *The sour cages*
7	6	**Vanilla Ice** *To the extreme*
10	7	**Chris Isaak** *Heart shaped world*
5	8	**Gloria Estefan** *Into the light*
12	9	**Whitney Houston** *I'm your baby tonight*
6	10	**M.C. Hammer** *Please Hammer don't hurt 'em*

Música



(*Listas sacadas de *Fotogramas* y *Superpop*, Abril 1991)

Semana anterior	Semana actual	
1	1	**Juan Luis Guerra & 4.40** *Bachata Rosa*
2	2	**B.S.O.** *Grease*
4	3	**Juan Luis Guerra & 4.40** *Ojalá que llueva cafe*
5	4	**Eurythmics** *Greatest hits*
3	5	**B.S.O.** *Twin Peaks*
6	6	**Emilio Aragón** *Te huelen los pies*
11	7	**Varios** *Las mejores baladas*
7	8	**Enigma** *MCMXC A D*
9	9	**Modestia aparte** *Historias sin importancia*
10	10	**Righteous brothers** *Melodia desencadenada*

ACTIVIDADES

1. Haced vuestra propia lista de superventas en clase. Cada alumno elegirá y pondrá por orden los diez discos y las diez películas que más le gusten. Entre todos sacad una lista con los más votados.

2. Escribe diez frases siguiendo el esquema:

A mí A mi compañero A los españoles A los americanos	lo que más lo que menos	me le les	gusta interesa	es son

Ej: A los americanos lo que más les gusta son las películas de suspense.

3. Coloca en las columnas apropiadas:

Juan Luis Guerra & 4:40 • Sting • Bailando con lobos
Solo en casa • Emilio Aragón • Mariah Carey • Vanilla Ice
The Silence of the Lambs • El Padrino III • Enigma
Habana • Eurythmics • Durmiendo con su enemigo

CINE	MUSICA	VOTADO POR LOS ESPAÑOLES	VOTADO POR LOS AMERICANOS

4. Escribe unos diez renglones sobre tu cantante o grupo favorito o sobre una película que hayas visto.

HUMOR

ROMPETECHOS

F. Ibañez

Hoy presentamos en nuestra sección de Humor una página de los tradicionales tebeos españoles. Francisco Ibáñez es ya una leyenda para los amantes del tebeo. Son muy queridos por su público personajes como Mortadelo y Filemón, Carpanta, Zipi y Zape y nuestro protagonista de hoy: Rompetechos, un viejo loco y cegato cuya especialidad consiste en "meter la pata".

Hemos tapado los "bocadillos" y los hemos puesto aquí debajo en desorden, pero estamos seguros de que con un poco de atención vuestra imaginación podrá colocarlos fácilmente en las viñetas correspondientes.

© Ediciones B., SA. 1990 / Ibáñez.

"SOMBREROS CUADRADOS"... ¡QUE COSAS! VOY A VER COMO SON.

¡GRRR! EL SOMBRERERO COCHINO ESE.... ¡COMO VEA A UN GUARDIA, LE DENUNCIO!

¡GRRR! ¡TOME SU SUCIO SOMBRERO, LLENO DE PORQUERIA! ¡UUAAAAAH!

¡QUE BONITO ES ESE! VOY A PROBARMELO Y SI ME VA BIEN, LO COMPRO.

¡HOMBRE! "SOMBREROS BARATOS"... ¡ESOS ME INTERESAN A MI, BARATOS, BARATOS!

YO ME VOY A CASA A POR EL SOMBRERO, NO SEA QUE AGARRE REUMA EN LA COCOROTA.

¡ENCIMA ESO! ¡GRRR! LARGO DE AQUI, GAMBERROOOOO!

¡HUY, QUE BAJO ESTA EL TERMOMETRO! DESDE LUEGO, YA EMPIEZA A HACER FRIO, YA.

¡ANDANDO! A VER SI ENCUENTRO UNA SOMBRERERIA POR AHI.

¡SI, GUARDIA, EN LA SOMBRERERIA! TIENEN MAS TRAMPAS QUE UNA PELICULA DE CHINOS! ME HAN ABIERTO UNA TRAMPA CUANDO YO PASABA Y.... ¡PERO DEJE DE DIRIGIR LA CIRCULACION Y ATIENDA, CORCHO!

¡RAYOS! PERO QUE...?

¡LA FUENTE DE LOS CALLOOOOS!

¡EH! ¿NO SE VA A DEJAR CAER NADIE POR AQUI, PARA ATENDERME E E E?

¡QUE BARBARIDAD! COMO LO HAN DEJADO LAS POLILLAAAS! TENDRE QUE COMPRARME OTRO.

CREO QUE LO GUARDE AQUI, EN EL ARMARIO DE LA SALITA.

Ministerio de Educación y Ciencia
España

Diplomas de Español como Lengua Extranjera

Si quieres participar en las becas que el gobierno español concede para cursos de verano en España en 1992

¡MATRICULATE!

(El plazo finaliza el 4 de octubre)

LUGARES DONDE SE REALIZARAN LAS PRUEBAS

U.S.A.

Diploma Básico.

- **23 de noviembre:** Albuquerque, Chicago, Houston, Los Angeles, Miami, Nueva York, San Francisco y Washington, D.C.

Diploma Superior.

- **23 de noviembre:** Albuquerque, Los Angeles, Miami, Nueva York, San Francisco y Washington, D.C.

CANADA

Diploma Básico:

- **23 de noviembre:** Ottawa, Toronto

Diploma Superior:

- **23 de noviembre:** Toronto

CENTROS DE INSCRIPCION

Education Office—Embassy of Spain
1350 Connecticut Ave., NW, Suite 1050
Washington, D.C. 20036
Tel.: (202) 452-0005
Fax: (202) 452-0010

Education Office
6300 Wilshire Blvd., Suite 1460
Los Angeles, CA 90048
Tel.: (213) 852-6997
Fax: (213) 852-0759

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011
Tel.: (212) 741-5144
Fax: (212) 727-0849

Consulate General of Spain
(Education Officer)
151 Sevilla Ave.
Coral Gables, FL 33134
Tel.: (305) 446-5511
Fax: (305) 446-0585

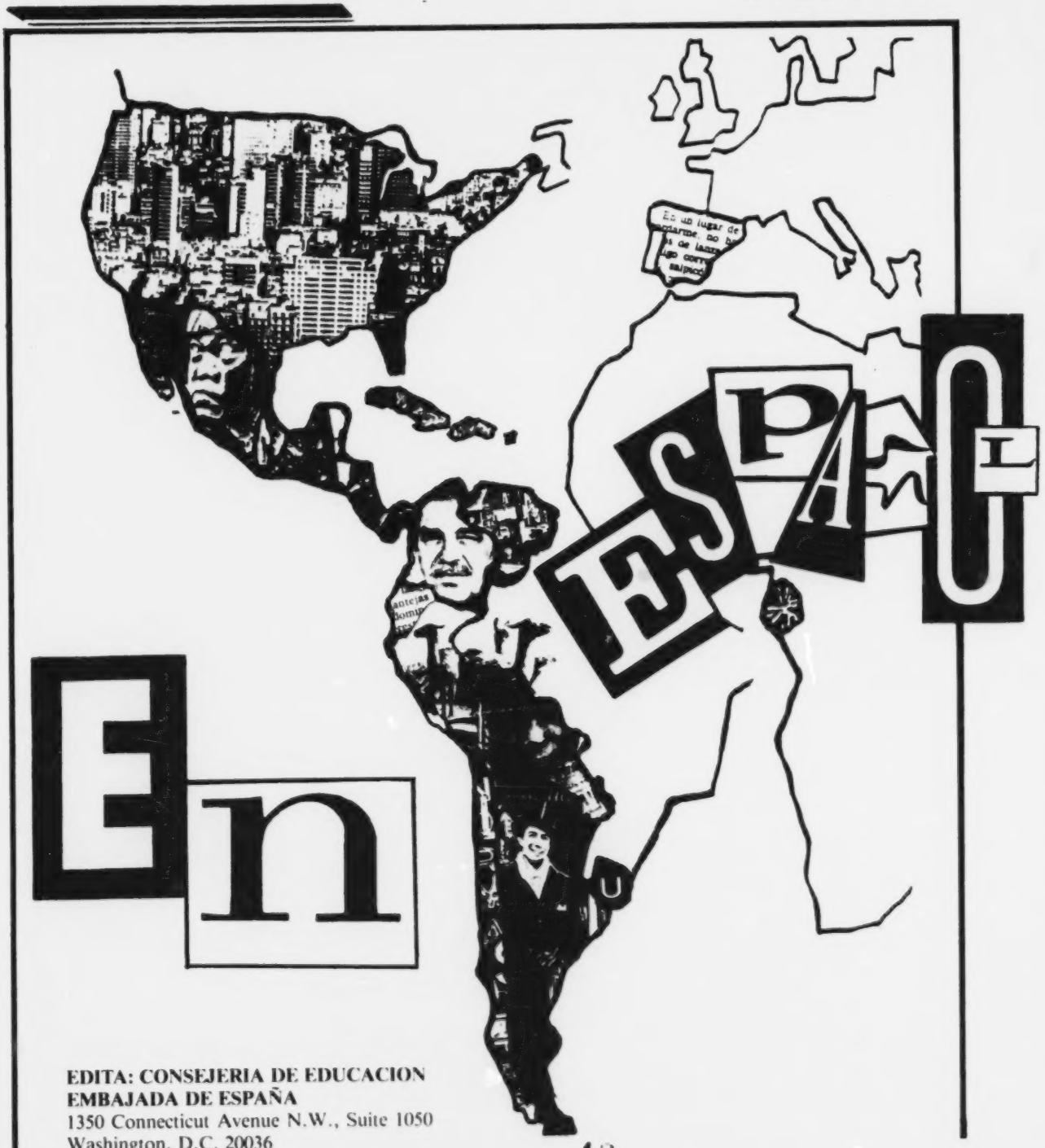
Embajada de España
350 Sparks St., Suite 802
Ottawa (Ontario) K1R 758
Tel.: (613) 237-2193/94, 237-2183
Fax: (613) 236-1502

Consulado General de España
1200 Bay St., Suite 400
Toronto (Ontario) M5R 2A5
Tel.: (416) 967-4949/60
Fax: (416) 925-4949

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

DA que hablar

Número
3
Octubre 1991



EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACION
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

EDITORIAL

Nuestra revista **Da que Hablar** va creciendo y consolidándose, poco a poco, gracias al apoyo de todos ustedes. Es nuestro deseo llegar al mayor número posible de profesores y ofrecer un material útil y variado. Por ello, insistimos constantemente en conocer su opinión y mantenemos una estrecha colaboración con todas las asociaciones que agrupan a profesores de español.

Siguiendo esta línea de actuación, la Consejería de Educación de la Embajada de España participará en la reunión anual del *American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)* patrocinando las actividades que se especifican en la contraportada de este número.

En dicha reunión, estarán presentes, entre otros, D. Enrique Guerrero Salom, Subsecretario del Ministerio de Educación de España, y D. Emilio de Miguel, Director de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca y máximo responsable de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera. Su presencia respalda la importancia de nuestra labor y será una ocasión valiosa para recibir información de primera mano.

El *Embassy of Spain Annual Luncheon* (23 de noviembre), esperamos que sea la ocasión de conocernos y comentar, de una forma más relajada, lo que entre todos estamos haciendo en apoyo y promoción del español.

Por otro lado, tanto en nuestras sesiones como en nuestros *booths*, tendremos la oportunidad de intercambiar opiniones sobre nuestro trabajo.

Esperamos su visita.

SUMARIO

Editorial y sumario..... 2

Cultura..... 3-4

Olimpiadas..... 5

Expo '92.....6-7

Nuestros autores: García Lorca.....8-9

Conocer España: Sevilla.....10-12

Música.....13

Orientaciones didácticas.....14-15

Publicaciones al día:
Materiales de lectura.....16-17

¡Increíble!.....18

Pasatiempos.....19

Nombrado el director del Instituto Cervantes

Sánchez-Albornoz, nuevo director del Instituto Cervantes

• La adecuación de centros de enseñanza y la implantación de sedes en EEUU son sus objetivos prioritarios

MADRID.–El profesor Nicolás Sánchez-Albornoz, nombrado ayer por el Gobierno director del Instituto Cervantes, organismo para la difusión de la lengua española en el mundo, expresó a Efe que la adecuación de centros de enseñanza y la implantación de sedes en EE.UU, son los objetivos que considera prioritarios en su futura gestión.

Señaló este catedrático de 66 años, hijo del historiador Claudio Sánchez-Albornoz, y que desde hace 48 años reside en Nueva York, que los primeros pasos que desea emprender son: uno, estructurar material y profesionalmente las sedes que España posee en distintas partes del mundo, y, otro: el de emplearse a fondo en áreas donde hay una fuerte demanda de la enseñanza de la lengua española, como en Estados Unidos.

El nuevo director del Instituto Cervantes, madrileño, casado y con dos hijos, era actualmente profesor de Historia en la New York University, representante del Gobierno español ante la Comisión Norteamericana para el V Centenario y miembro de las Academias de Historia de España y Portugal.

Esta entidad, que fue creada el pasado 21 de marzo con el cometido de enseñar y fomentar el estudio de la Lengua y la Cultura Española en el mundo, es un organismo público sin ánimo de lucro y con personalidad jurídica propia. En el Instituto Cervantes, que cuenta, según su normativa legal, con un presupuesto de 5.000 a 6.000 millones de pesetas, están implicados directamente cuatro ministerios: Educación, Asuntos Exteriores, Cultura y Trabajo.

Desde el pasado 19 de julio, el Instituto Cervantes, en cuya ley se contempla la implantación para 1993 de unos 70 centros por todo el mundo, tiene ya adscritas cuarenta sedes, que están en cuatro continentes: veintiuna en Europa, doce en Africa, seis en Asia y una en los Estados Unidos.

Los primeros pasos emprendidos por los departamentos responsables de la institución para la creación de la red de establecimientos que fomentarán la cultura española en los cinco continentes, han consistido en las transferencias al Instituto Cervantes de los edificios que dependían de diferentes ministerios, además de la distribución del personal que trabajaba en ellos.

Este verano el Partido Popular instó al Ejecutivo, a través de su portavoz en la comisión de Exteriores del Congreso, José Luis López Henares, para que acelerara los nombramientos de los responsables del futuro Instituto, argumentando que ya habían transcurrido los tres meses de plazo establecidos en la ley para designar dichos cargos.

EL MUNDO, 14 DE SEPTIEMBRE DE 1991

Un experto piloto para un prometedor galeón

JUAN MARICHAL

El nombramiento de Nicolás Sánchez-Albornoz para la dirección del Instituto Cervantes será acogido con entusiasmo por todos sus colegas universitarios de las dos márgenes del Atlántico. El conoce su oficio que requiere no sólo el saber técnico adecuado sino también dos cualidades personales indispensables en todo capitán de hombres a quienes esperan arduas tareas: tacto y firmeza. Añadiría que España es también muy afortunada en poder contar actualmente con la capacidad diplomática de quien conoce a fondo las dos Américas, la hispanohablante y *la otra*. Este aspecto es particularmente importante–es más diría que *crucial*–en una hora de la historia universal de patente conflictividad lingüística y por supuesto social.

Mas ante todo, como recordaba un gran historiador español del Siglo de Oro, toda gran empresa *no* puede fundarse en las buenas intenciones del capitán: se necesita "mucho aparejo". Y Nicolás Sánchez Albornoz ha demostrado que lo tiene con todos sus trabajos profesionales. Es uno de los primeros expertos del mundo en la historia demográfica de América Latina.

Conviene también recalcar que Nicolás Sánchez-Albornoz se ha destacado como historiador económico de la España del siglo XIX. Es pues, persona que es admirada por sus colegas profesionales en esta Península tanto como en las dos Américas. Un nombramiento en suma, el suyo, que honra al Gobierno español y sin duda alguna recibirá el beneplácito de "los americanistas" del mundo entero. Debemos desearle suerte en el manejo del galeón Cervantes. Con serenidad bastante y con pericia cuenta ya el piloto.

EL PAIS
14 SEPTIEMBRE, 1991

Un historiador de prestigio

El nuevo director del Instituto Cervantes, casado y con dos hijos, era actualmente profesor de Historia en la New York University, representante del Gobierno español ante la Comisión Norteamericana para el V Centenario y miembro de las Academias de Historia de España y Portugal. Nicolás Sánchez-Albornoz y Aboin nació y vivió los tres años de guerra en la ciudad francesa de Burdeos, después de los cuales regresó a España con su madre y sus hermanas, mientras que su padre se exilió a Argentina.

Realizó sus estudios en las Universidades de Madrid y Buenos Aires, tras burlar en España una condena de seis años impuestos por un Consejo de Guerra bajo la acusación de haber organizado la Federación Universitaria Escolar (F E U).

Nicolás Sánchez-Albornoz logró huir del destacamento de penados encargados de la construcción del monasterio del Valle de los Caídos en agosto de 1948.en el coche de Norman Mailer, conducido por la hispanista Barbara Trobost Solomon.

Tras dos años de paro, emigró a Estados Unidos donde ha impartido desde entonces clases de Historia de España y de América Latina Contemporánea en la New York University. Desde 1976 comenzó a visitar España en periodos vacacionales para impartir cursos y publicar, y desde 1985 es director de la colección "Alianza Médica".

Como investigador-historiador es autor de publicaciones como "Dependencia dinámica entre precios agrícolas", "El trigo en España", "La población de América Latina" (1968), "Madrid ante la Castilla agraria en el siglo XIX" (1983), "Los precios agrícolas durante la segunda mitad del siglo XIX", entre otros títulos.

EL INDEPENDIENTE
14 SEPTIEMBRE, 1991

Nicolás Sánchez-Albornoz dirigirá el Instituto Cervantes

El historiador madrileño nombrado director de la institución en el Consejo de Ministros ayer.

JOSE ANTONIO ALONSO
MADRID

El historiador Nicolás Sánchez Albornoz fue nombrado ayer, en el Consejo de Ministros, director del Instituto Cervantes, la institución que se encargará de difundir el idioma y la cultura española en el extranjero siguiendo el ejemplo del British Council, el Goethe Institut y la Alliance Française.

Autor de diversos trabajos sobre historia, demografía e historia económica, centrados principalmente en España e Hispanoamérica, Sánchez-Albornoz había sido considerado con anterioridad un firme candidato para ocupar la Dirección de la Biblioteca Nacional.

El historiador, nada más conocer la noticia de su nombramiento, declaró a D16 que «tendré como primer objetivo el marcado por el texto de la ley, es decir, la difusión y proyección de la lengua y cultura española en el mundo. Por lo tanto, yo voy a ser fiel a esta misión.»

Sánchez-Albornoz manifestó que el Instituto buscará abrir el mayor número de sedes en Europa, EE.UU, el norte de Africa y los países de Europa Oriental, y afirmó que «en Hispanoamérica no abriremos ninguna sede, porque el español ya es el idioma oficial y no es necesario.»

El director del Cervantes piensa basar el funcionamiento de la institución en las clases de castellano y, ya en un segundo plano, también actividades donde participarán escritores, cineastas y otras personalidades de la cultura.

El historiador propondrá, en el plazo más breve posible, a los ministerios representados en el Consejo de Administración del Instituto Cervantes –Economía y Hacienda, Asuntos Exteriores y Cultura– el equipo de trabajo de la entidad, en el que piensa incluir tanto profesionales de la Administración como a varias personas del mundo de la cultura.

En cuanto a las metas que se marcará en su nuevo cargo, manifestó que «me sentiría satisfecho con poner en marcha este proyecto y conseguir la relevancia que merece una entidad de esta categoría. Es una deuda que España tenía consigo misma y que llega con sesenta años de retraso por diferentes causas culturales y políticas.»

-DIARIO 16, 14 DE SEPTIEMBRE, 1991

Presentación del programa del Quinto Centenario en EEUU

Los actos españoles se iniciarán en octubre

EFE
Nueva York

Con exposiciones y el ballet póstumo de la legendaria coreógrafa Martha Graham se lanzará el próximo octubre en Nueva York, probablemente con la asistencia de los Reyes de España, el ambicioso programa de actos conmemorativos españoles del Quinto Centenario en Estados Unidos.

Organizados por el Gobierno español a través de diversos organismos, incluida la Sociedad Estatal para el Quinto Centenario y la Fundación España 92, los actos abarcan desde la gira de las carabelas hasta tributos musicales al Maestro Rodrigo, pasando por la boda, en Las Vegas, de *Miss Liberty* y el Cristobal Colón del puerto de Barcelona.

Aunque no se ha anunciado oficialmente, se espera que los Reyes de España asistan el próximo 7 de octubre a la inauguración, en el museo Metropolitan de Nueva York, de la exhibición *El esplendor de la monarquía española. tapices y armaduras del renacimiento*.

Organizada en tres módulos que cubren desde finales del XV hasta mediados del XVI, la exposición –que en 1992 viajará a Barcelona y Madrid–, incluye varias de las piezas más significativas de las colecciones de Tapices y Armería del Patrimonio Nacional, que Felipe II consideraba como las joyas de la corona.

El próximo 8 de octubre se estrenará en el New York City Center *The Eyes of the Goddess* (Los ojos de la diosa), con la coreografía de la madre de la danza moderna, Martha Graaham, que dejó el ballet inacabado cuando la muerte puso fin a su extraordinaria carrera el abril pasado, a los 96 años.

El ballet, de unos 14 minutos de duración y con música del compositor catalán Carlos Surinach, fue encargado por España a Graham para el Quinto Centenario y explora la figura eterna de la diosa y **"el terror al descubrimiento"**, según palabras de la artista.

El próximo 12 de octubre zarparán de Palos las réplicas de la Niña, Pinta y Santa María para su viaje transatlántico, que las llevará primero al Caribe, luego probablemente a Puerto Rico y después a 15 puertos estadounidenses. Y, por primera vez, España participará en la famosa competición náutica Copa América en San Diego (California). ■

Carabelas Las réplicas partirán el 12 de octubre hacia América

–LA VOZ DE ASTURIAS, 11 AGOSTO, 1991

Preparando la Olimpiada

La Barcelona de 1992, la que albergará las primeras Olimpiadas celebradas en España, es aún una ciudad febril de obras, preparativos e inquietudes. Casi nadie duda de que el 25 de julio de 1992 todo estará a punto.

Barcelona, a un año vista de los XXV Juegos Olímpicos de la era moderna, es una pura zanja, todo ladrillos, excavadoras, camiones, arena y cemento. La ciudad se ha volcado con la Olimpiada desde la fiesta popular y espontánea por las calles el 17 de octubre de 1986, cuando se concedió a la ciudad la organización de tan magno evento deportivo.

Las actuaciones urbanísticas y de construcción de instalaciones deportivas han trastornado la vida de la ciudad, pero todo se da por bien empleado. El llamado Anillo Olímpico, en la montaña de Montjuich, lo forman el viejo estadio, ahora rehecho por dentro y respetada su fachada antigua, el Palacio de Deportes Sant Jordi, obra del arquitecto japonés Arata Isozaki, auténtica joya arquitectónica de compleja tecnología y que ya se utiliza para partidos de baloncesto de gran atracción. Junto a éste está el nuevo edificio del Instituto Nacional de Educación Física. Todo el conjunto tiene una sobriedad clásica y una funcionalidad muy meritoria.

El Estadio Olímpico ha costado más de 6.000 millones de pesetas tras las rectificaciones que se hubieron de hacer tras su inauguración con motivo de la Copa del Mundo de Atletismo. Tiene capacidad para 70.000 espectadores y goza de una perfecta visibilidad desde todos los puntos. Junto al estadio está el Palacio de Deportes Sant Jordi, una obra maestra de la arquitectura moderna que ha costado 7.000 millones de pesetas y que es el objeto de deseo de todos los turistas que visitan Barcelona.

Si bien las instalaciones olímpicas están listas o en trámite de estarlo próximamente, hay bastantes más problemas en cuanto a la infraestructura que rodea a un evento como los Juegos Olímpicos.

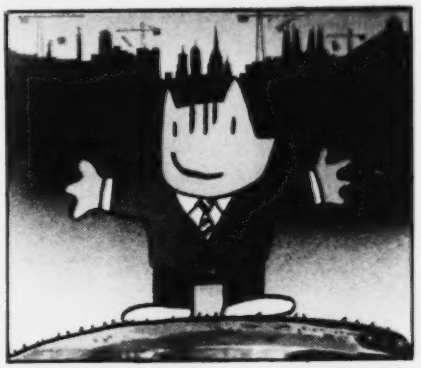
Han sido dos los asuntos más enconados en la preparación de Barcelona como ciudad olímpica: los cinturones de circunvalación de la ciudad y la llegada del metro a Montjuich. Los cinturones de circunvalación rodearán la ciudad con la pretensión de canalizar y facilitar el tráfico para disminuir la aglomeración de vehículos en el interior de la ciudad. Ambos cinturones junto con la autopista A-7, han de cambiar la fisonomía circulatoria de la Ciudad Condal.

COOB

El anciano estadio olímpico de Montjuich se ha convertido en un coliseo moderno y de fácil acceso.

Otra de las actuaciones importantes es la de la cara al mar de Barcelona. Se pretende un enorme paseo marítimo desde el rompeolas de la Barceloneta hasta Badalona. Para ello ha habido que derribar los populares «chiringuitos» de la Barceloneta, donde los barceloneses y visitantes acudían a menudo a degustar suculentos platos de pescado en lo que era el antiguo barrio pescador de Barcelona.

La Villa Olímpica ha sido uno de los proyectos que más polvareda –nunca mejor dicho– han levantado. Para construirla ha sido necesario expropiar y arrasar cerca de 50 industrias y más de trescientos vecinos del área de Poble Nou y la Barceloneta. Para empezar se han invertido 50.000 millones de pesetas, las viviendas que alojarán a los atletas serán vendidas después a precios sólo aptos para «yuppies».



A primeros de febrero se pusieron a la venta alrededor de cinco millones de entradas para las diversas competiciones y ceremonias de los Juegos Olímpicos. El COOB'92 estableció un contrato con el Banco Español de Crédito por el cual esta entidad se convierte en el banco oficial de la Olimpiada. Este banco, con más de 2.000 sucursales en toda España, se encargará de la venta de entradas para la competiciones. De todas las entradas posibles, cuatro millones se venderán en España, la mayor parte en Cataluña, y alrededor de 700.000 en el extranjero. El precio de las entradas depende de si las competiciones son previas o finales, de la ubicación en el estadio o recinto deportivo y de la disciplina deportiva de que se trate. Así, una entrada para un combate preliminar de esgrima costará 750 pesetas, para la final de baloncesto costará entre 3.500 y 9.000. Las ceremonias de inauguración y clausura tendrán precios entre las 9.000 y las 46.000 pesetas (entre 90 y 450 dólares USA de 1991).

Cada solicitante de entradas podrá reservar hasta cuatro entradas por persona y día de competición, salvo para los deportes que tengan poca demanda. Por el contrario, en los deportes en los que haya más de un solicitante para unas entradas se recurrirá a sorteo ante notario. Por cuestiones de seguridad la policía podrá tener acceso a los nombres de los solicitantes de entradas. Esta medida ha sido recibida con cierta polémica por considerarse en algunos medios de la vida nacional que es una injerencia en la vida privada. Todas las personas que soliciten entradas habrán de acreditar su identidad con el DNI (los españoles) o con su pasaporte (los extranjeros).

Adaptación de CARTA DE ESPAÑA (núm. 446)

BEST COPY AVAILABLE

Adaptado de GRECA - SEPTIEMBRE 1991

EXPO'92 SEVILLA

La última Exposición Universal del siglo XX promete ser el mayor espectáculo del mundo. Aquí está todo lo necesario para verla bien.

DE LAS CARABELAS A LAS NAVES INTERGALÁCTICAS

Todo girará en torno al tema de los descubrimientos: los grandes hallazgos de los últimos cinco siglos en cualquier aspecto de la actividad humana. La elección del tema se explica por el famoso Quinto Centenario: en 1992, como ya es sabido, se cumplen cinco siglos del primer descubrimiento que cambió el mundo: América.

El recorrido por esos quinientos años pasará por cuatro pabellones de la Expo.

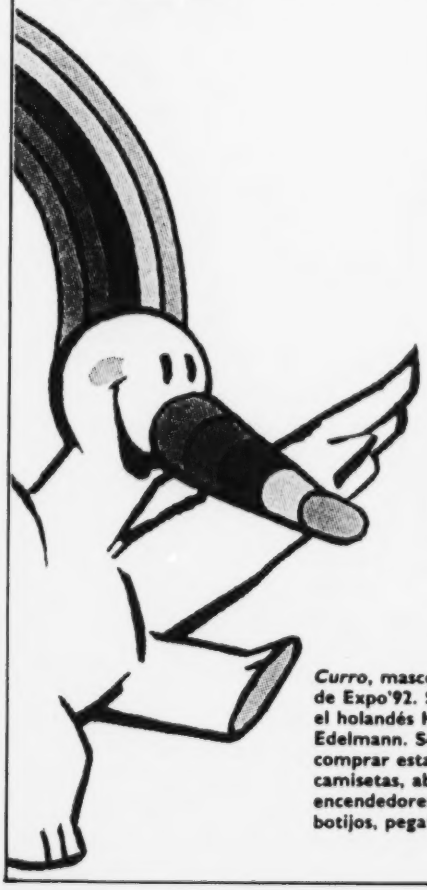
El pabellón del siglo XV mostrará cómo era el mundo antes del viaje de Colón. Incluirá la recreación escenográfica y audiovisual de la vida cotidiana en ciudades de la América precolombina, el mundo islámico, Extremo Oriente, África y Europa.

El pabellón de los descubrimientos abarcará la aventura descubridora del hombre desde el siglo XVI hasta nuestros días. Con láser, cine espacial, pantallas semiesféricas, planetario digital, diapositivas, escenografías...

El pabellón de la navegación estará dedicado a las exploraciones geográficas y a la técnica naval. Tendrá en sus proximidades la reconstrucción del puerto de Sevilla tal como era en la época del comercio ultramarino. Atracadas en el Muelle de Indias, las reproducciones de las carabelas de Colón y la gran estrella: una réplica a escala real de la Nao Victoria, utilizada por Elcano y Magallanes en la primera vuelta al mundo de la historia.

El pabellón del futuro albergará cuatro exposiciones monográficas: el medio ambiente, la energía, las telecomunicaciones (desde el hogar hasta la medicina) y el universo, desde su más mínima estructura hasta sus dimensiones galácticas. La amenidad está garantizada con la precisa simulación de un viaje interestelar y con el buen hacer de un importante grupo de actores en vivo y en directo.

Está en pleno corazón de la Expo. Desde la torre panorámica se abarca la totalidad del recinto.



Curro, mascota oficial de Expo'92. Su autor es el holandés Heinz Edelmann. Se podrá comprar estampado en camisetas, abanicos, encendedores, botijos, pegatinas...

¿QUÉ SE VA A EXPONER?

Aparte de mostrar su contribución a la gesta descubridora de la humanidad, cada país viene a Sevilla para promocionar su comercio exterior y su turismo. Porque la Expo puede ser el mayor escaparate del mundo.

Lo que cada uno va a exponer es un secreto calculadamente guardado y calculadamente rumoreado. Para conseguir la baza del reclamo sin perder el efecto de la sorpresa. Así que hay cosas que se van sabiendo, rumores que se van comentando y promesas que ya se verá si se cumplen o no.

LO QUE SE SABE:

- El pabellón de España pretende grandes lienzos del Museo del Prado.
- Grecia llegará con una nave ateniense que realizará exhibiciones en el Guadalquivir y en el lago de la isla de la Cartuja.
- Arabia Saudí prepara un zoco árabe, techado con alfombras hechas a mano.
- Habrá una maqueta, a tamaño natural, del cohete *Arianne*.
- Cantabria va a reproducir las cuevas de Altamira.
- China exhibirá además de la pólvora, la brújula, la imprenta y el papel, su espléndida jardinería.
- Sony instalará una pantalla gigante de televisión. Su tamaño equivaldrá a un edificio de 8 pisos. Se llamará Jumbotrón y permitirá ver en directo los espectáculos que se celebren en el recinto.

LO QUE SE RUMOREA:

- Un país oriental exhibirá en su pabellón una casa diáfana y habitada por 50.000 mariposas.
- Un país de las antípodas levantará una montaña llena de ovejas autóctonas.
- Mónaco nos dejará caminar por el sorprendente interior de un acuario.
- El Reino Unido se rodeará de paredes de agua.
- Suiza levantará la torre de papel más alta del mundo.
- Un país de Extremo Oriente tendrá el comité de recepción de más avanzada tecnología: los robots encargados de dar la bienvenida a cada visitante.

ENTRADAS PARA UN DÍA COMPLETO

(De 10 de la mañana a 4 de la madrugada)

Sencilla	4.000
Pase 3 días (consecutivos o no)	10.000
Temporada (6 meses)	30.000
Niños (menores de 5 años)	libre

NIÑOS 5/12 Y MAYORES DE 65 AÑOS

Sencilla	1.500
Temporada (6 meses)	15.000

ENTRADA NOCHE

(De 8.30 de la tarde a 4 de la madrugada)

Sencilla	1.000
Temporada (6 meses)	10.000

CUÁNTO COSTARÁ UN DÍA EN LA EXPO

Un pico, desde luego. Y eso sin contar la gasolina del viaje por carretera, el billete de avión o el tren, aunque no se utilice el de alta velocidad. Sólo el hotel, y si uno se conforma con una pensión de una estrella, saldrá por 12.000 pesetas. Las comidas, incluido el desayuno, van aparte, como el IVA. El gasto de alimentación depende del sibaritismo personal, pero habrá que calcular al menos 4.000 pesetas por boca y día. Otras 4.000, para visitar el recinto.

En el apartado de gastos menores entran los traslados desde el alojamiento hasta la isla de la Cartuja y la utilización (recomendable) de las ofertas que están a medio camino entre la atracción y el servicio. Como ejemplos, la torre panorámica, el monorraíl o el teleférico.

También es de pago el servicio permanente de guardería, pero no parece humano dejar al niño sin ver la Exposición.

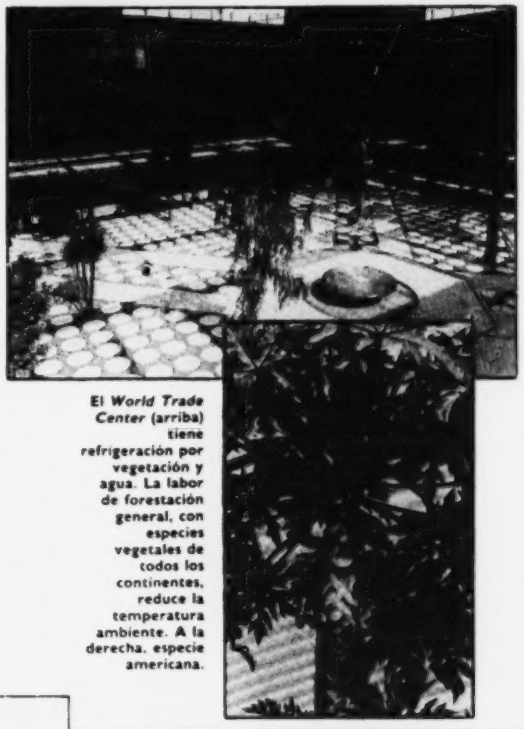
Además, están las compras tentadoras y el correspondiente servicio de paquetería, para que nadie tenga que cargar con el peso de sus tentaciones. Total, que una vez en Sevilla, hay que calcular unas 20.000 pesetas por persona y día, como mínimo.

El traslado hasta la capital andaluza varía mucho según el lugar de residencia y el medio de transporte. A título orientativo, estas tarifas actuales desde Madrid y para ida y vuelta: Talgo, 14.000 pesetas, avión, 21.900.

UN CLIMA IDEAL EN PLENO VERANO

Vaporización de árboles, paredes y pérgolas vegetales, plazas y avenidas sombreadas, agua en forma de cortinas, de escaleras, de paredes, de canalillos, de surtidor... Todo está pensado para que el visitante más nórdico pueda recorrer las avenidas de la Expo sin morir calcinado en el tórrido verano de Sevilla. Lo prometido es reducir la temperatura ambiental en 10 °C y con ese fin ha estado investigando la Universidad de Sevilla durante dos años. Los medios para conseguirlo, basados en las técnicas arábigas de jardinería, son éstos:

- **Evitar el sol directo mediante pérgolas vegetales y amplios espacios entoldados.**
- **Reducir el calor producido por la radiación de los cuerpos. Para conseguirlo, nada mejor que la vegetación abundante, ya que las hojas emplean una gran parte de su energía en la función clorofílica, con lo que transmiten mucho menos calor.**
- **Refrigeración por agua. La evaporación vendrá de todas partes: del río Guadalquivir, del canal, del lago y de los juegos acuáticos.**
- **Circulación del aire gracias a la creación de distintos niveles de aterrazamiento.**



El *World Trade Center* (arriba) tiene refrigeración por vegetación y agua. La labor de forestación general, con especies vegetales de todos los continentes, reduce la temperatura ambiente. A la derecha, especie americana.

PASAR POR TAQUILLA

Las entradas de los espectáculos podrán adquirirse en taquilla. Es posible que se organice un sorteo similar al previsto para acceder a las finales de los Juegos Olímpicos de Barcelona, y que se puedan hacer reservas a través de agencias de viaje.

18 HORAS DIARIAS DE FIESTA

Habrá de todo, hasta espectáculos gratuitos. Y para todos los gustos: música lírica y sinfónica, pop-rock, teatro clásico y vanguardia escénica, danza, toros, baile de caballos andaluces, cine, salsa, flamenco, jazz, ópera, zarzuela...

De día, bandas de música, gran cabalgata al atardecer, teatro infantil y todas las aportaciones folclóricas de las comunidades autónomas: gigantes y cabezudos, carnavales, moros y cristianos...

De noche, el gran espectáculo se concentra en el lago y combina todo tipo de medios técnicos: láser, hologramas, luminotecnia, fuegos artificiales, efectos de luz y sonido, humo, juegos acuáticos...

MÚSICA Y DANZA EN LA EXPO

DÍAS DE LÍRICA

Ya hay fechas de excepción en el calendario de la Expo para los amantes de los grandes acontecimientos líricos y sinfónicos. Éstas son, sin duda, las mejores citas:

24, 27 y 30 de abril. La ópera *Carmen* de Bizet con la polémica dirección escénica de Nuria Espert. La coreografía es de Cristina Hoyos y las voces de Teresa Berganza y José Carreras. Dirige Plácido Domingo.

1 de mayo. Narciso Yepes con la orquesta de la Región de Murcia.

4 de mayo. *Carmen.*

5 y 7 de mayo. Daniel Barenboim dirige a la Filarmónica de Berlín.

11 de mayo. Zubin Mehta dirige a la Filarmónica de Israel.

17, 21 y 25 de mayo. *La Favorita,* de Donizetti, con dirección escénica de Luciano Pavarotti y con la voz de Alfredo Kraus.

23 y 24 de mayo. Sergiu Celibidache dirige a la Filarmónica de Munich.

17 de junio. Recital lírico de Pilar Lorengar.

26 de junio. Recital lírico de Kiri Te Kanawa.

22 de julio. Rostropovich dirige el estreno mundial del oratorio-ballet *Oración del Nuevo Mundo.*

30 y 31 de julio. Lorin Maezel dirige la *Novena Sinfonía* de Beethoven.

17 de agosto. Recital de violoncello a cargo de Rostropovich.

2 de septiembre. Recital lírico del tenor italiano Luciano Pavarotti.

7 de septiembre. Claudio Abbado dirige a la Filarmónica de Viena.

DÍAS DE POP

El calendario de grandes actuaciones de pop-rock tardará en conocerse. Razones de presupuesto aconsejan esperar hasta saber con exactitud quién estará de gira por Europa y quién actuará también en Madrid o en Barcelona. Se cuenta ya con la estrella indiscutible de la salsa, Juan Luis Guerra. Y también con Liza Minnelli, Stevie Wonder y Tom Waits, aunque este último no está convocado para la música, sino para el teatro de nuevas tendencias. No será el único *baile* de especializaciones. Manolo Sanlúcar, por ejemplo, intervendrá en un concierto sinfónico en el mes de agosto.

16 de junio. Juan Luis Guerra.

DONDE ALOJARSE

No va a resultar precisamente barato visitar la Expo. Lo más recomendable para el presupuesto familiar es, sin duda, invitarse a casa de algún amigo... si es que queda algún amigo sevillano que no tenga alquilada su casa a los visitantes de la Exposición. Plazas hoteleras sí habrá, siempre que se hagan con tiempo las reservas y que se acepte la posibilidad de dormir —incluso— en Jerez, Córdoba, Chiclana o Matalascañas. En cualquier caso, la noche saldrá por un ojo de la cara: por ejemplo, dormir en pensiones de una solitaria estrella puede llegar a costar hasta 12.000 pesetas, por supuesto sin derecho a desayuno y con el IVA aparte. La Exposición se considera temporada excepcional, de modo que las tarifas hoteleras son bastante más altas que las que rigen en Semana Santa y en la Feria de abril. Y son para los seis meses de la muestra.

Tarifas de hoteles en Sevilla capital

*	HOTEL	PRECIO
5	Alfonso XIII	55.000
4	Bécquer	38.000
4	Doña María	32.000
4	Inglaterra	38.000
4	Lar	30.000
4	Occidental	32.000
4	Pasarela	34.000
4	Porta Coeli	30.000
3	Alcazar	20.000
3	America	25.000
3	Becquer	20.000
3	Bellavista	19.500
3	Corregidor	17.500
3	Derby	25.000
3	Don Paco	25.000
3	Fernando III	22.000
3	Monte Carmelo	20.000
3	Monte Triana	20.000
3	Oromana (Alcala Guad.)	20.000
3	Reyes Catolicos	18.000
3	Simon (Carmen)	20.000
3	Venecia	20.000
3	Virgen de los Reyes	20.000
3	Hotel-Apto. Murillo	15.500
2	Ciudad del Sol (Isla)	10.400
2	Doval	14.500
2	La Rabida	15.000
2	Montecarlo	15.000
2	Murillo	14.500
2	Puerta de Triana	20.000
1	El Paraiso	10.000
1	Europa	12.000
1	Simon	9.000
1	Zaida	12.000

Nota: Precios de una habitación doble estándar, un desayuno. IVA no incluido.

BEST COPY AVAILABLE

Federico García Lorca

Fuentevaqueros (Granada), 1898-Granada, 1936. Estudió Filosofía y Letras y se licenció en Derecho por la Universidad granadina. Desde 1919 residió habitualmente en Madrid. En 1929-30 estuvo en Estados Unidos, Canadá y Cuba. Al año siguiente fundó el teatro universitario *La Barraca*, del que fue director con Eduardo Ugarte, y para el que adaptó *Fuenteovejuna* y *La dama boba*, de Lope de Vega; *El burlador de Sevilla*, de Tirso, y el auto sacramental *La vida es sueño*, de Calderón. En 1933-34 hizo un viaje a Argentina y Uruguay. Conocía también Francia e Inglaterra.

Su primera obra fue el libro en prosa *Impresiones y paisajes* (1918). Su iniciación en el teatro data de *El maleficio de la mariposa* (1920), pero su primer éxito como dramaturgo lo consiguió en 1927 con *Mariana Pineda*, a la que siguieron *La zapatera prodigiosa*, *Bodas de sangre*, *Yerma*, *Doña Rosita la soltera* y *La casa de Bernarda Alba*, por citar sólo sus piezas mayores. En casi todas ellas hay –como en las comedias de Lope– pasajes líricos de antología. Aficionado a la pintura, dibujaba con gracia, y fue un gran recreador de canciones populares.

De todos los poetas españoles contemporáneos es el que ha logrado más difusión en el extranjero, donde sus obras han sido traducidas a diversas lenguas y ampliamente estudiadas.

Obras: *Libro de poemas*. Madrid, León Sánchez Cuesta, 1921; *Canciones*. Málaga, Litoral, 1927 (2.ª ed., Madrid, Revista de Occidente, 1929); *Primer romancero gitano*. Madrid, Revista de Occidente, 1928; *Poema del cante jondo*. Madrid, Ulises, 1931; *Oda a Walt Whitman*. México, Alcancía, 1933; *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías*. Madrid, Cruz y Raya, 1935; *Seis poemas galegos*, Prólogo de Eduardo Blanco Amor. Santiago de Compostela, Nos, 1935; *Primeras canciones*. Madrid, Héroe, 1936; *Poeta en Nueva York*. México, Séneca, 1940; *El diván del Tamarit*, en «Revista Hispánica Moderna», VII, núms. 3-4, Nueva York, 1940; *Obras completas*, ed. de Guillermo de Torre. Buenos Aires, Losada, 1938-43 (8 vols.. Incluye, junto a sus obras teatrales, *Libro de poemas*, *Primeras canciones*, *Canciones*, *Seis poemas galegos*, *Romancero gitano*, *Poema del cante jondo*, *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías*, *Diván del Tamarit*, *Odas*, *Poemas póstumos* y *Poeta en Nueva York*); *Antología poética (1918-1936)*, ed. de Rafael Alberti y Guillermo de Torre, Buenos Aires, Pleamar, 1943; *Crucifixión*. Las Palmas de Gran Canaria, Planas de Poesía, 1950; *Obras completas*, ed. de Arturo del Hoyo, prólogo de Jorge Guillén, epíl. de Vicente Aleixandre. Madrid, Aguilar, 1954 (19.ª ed., en dos vols. ibíd, 1974).

CANCIÓN DEL JINETE

Córdoba.
Lejana y sola.

Jaca negra, luna grande,
y aceitunas en mi alforja.
Aunque sepa los caminos
yo nunca llegaré a Córdoba.

Por el llano, por el viento,
jaca negra, luna roja.
La muerte me está mirando
desde las torres de Córdoba.

¡Ay qué camino tan largo!
¡Ay mi jaca valerosa!
¡Ay que la muerte me espera,
antes de llegar a Córdoba!

Córdoba.
Lejana y sola.

CANCIÓN PRIMAVERAL

Salen los niños alegres
de la escuela,
poniendo en el aire tibio
del abril canciones tiernas.
¡Qué alegría tiene el hondo
silencio de la calleja!
Un silencio hecho pedazos
por risas de plata nueva.

ARBOLÉ, ARBOLÉ

Arbolé, arbolé
seco y verdé.

La niña del bello rostro
está cogiendo aceituna.
El viento, galán de torres,
la prende por la cintura.
Pasaron cuatro jinetes,
sobre jacas andaluzas
con trajes de azul y verde,
con largas capas oscuras.
«Vente a Córdoba, muchacha.»
La niña no los escucha.
Pasaron tres torerillos
delgaditos de cintura,
con trajes color naranja
y espadas de plata antigua.
«Vente a Sevilla, muchacha.»
La niña no los escucha.
Cuando la tarde se puso
morada, con luz difusa,
pasó un joven que llevaba
rosas y mirtos de luna.
«Vente a Granada, muchacha.»
Y la niña no lo escucha.
La niña del bello rostro
sigue cogiendo aceituna,
con el brazo gris del viento
ceñido por la cintura.

Arbolé, arbolé
séco y verdé.

El profesor puede hacer una introducción sobre el autor y leer después en voz alta los poemas. Proponemos aquí una serie de ideas para trabajar los poemas en la clase.

CANCIÓN DEL JINETE

Estudia la lista de adjetivos y colócalos donde creas que deben ir.

negra sola grande roja lejana
largo valerosa sola lejana negra

Córdoba.
_____ y _____

Jaca _____, luna _____,
y aceitunas en mi alforja.
Aunque sepa los caminos
yo nunca llegaré a Córdoba.

Por el llano, por el viento,
jaca _____, luna _____.
La muerte me está mirando
desde las torres de Córdoba.

¡Ay qué camino tan _____!
¡Ay mi jaca _____!
¡Ay que la muerte me espera,
antes de llegar a Córdoba!

Córdoba.
_____ y _____.

CANCIÓN PRIMAVERAL

Te damos aquí los versos del poema en desorden. Intenta reconstruirlo de nuevo.

por risas de plata nueva.
del abril canciones tiernas.
silencio de la calleja!
poniendo en el aire tibio
de la escuela,
¡Qué alegría tiene el hondo
Un silencio hecho pedazos
Salen los niños alegres

ARBOLÉ, ARBOLÉ

VOCABULARIO
galán: novio, pretendiente
prende: coge, agarra.
jaca: caballo pequeño.
difusa: poco clara.
mirto: arbusto de flores pequeñas y blancas.
ceñido: rodeado, apretado.

1. Lee el poema con atención y completa:

La niña está _____
Pasaron _____
Llevaban _____
Le dijeron _____
La niña _____
Pasaron _____
Llevaban _____
Pasó _____
Le dijo _____
La niña _____

2. Escribe aquí todos los colores que aparecen en el poema y al lado el nombre al que se refieren.

3. En grupos de tres o cuatro, cambiad en este extracto del poema las palabras subrayadas por otras que inventéis para crear así un nuevo poema. Elegid entre todas las variantes de la clase la que más os guste y discutid porqué.

La niña del bello rostro.
está cogiendo aceituna.
El viento, galán de torres,
la prende por la cintura.
Pasaron cuatro jinetes,
sobre jacas andaluzas
con trajes de azul y verde,
con largas capas oscuras,
"Vente a Granada, muchacha"
La niña no los escucha.

4. Forma otras palabras derivadas de las siguientes utilizando los sufijos propuestos.

aceituna	*-ero*	*aceitunero*
plata	-ero	_____
torero	-illo	_____
torre	-ón	_____

Busca otros palabras en español a las que puedas aplicarles estos sufijos.

5. Infórmate sobre la Comunidad Andaluza. Busca en un mapa de España y aprende dónde está situada. Dibuja tú el mapa de Andalucía y escribe en él el nombre de todas las provincias.

6. Busca en los poemas y anota aquí todas las palabras relacionadas de alguna manera con Andalucía.

SEVILLA

Pocas ciudades en el mundo habrán arrancado, como Sevilla, un acorde tan granado de piropos y apasionamientos. Muchas personas tienen un romance con ella y, a la vez, son víctimas de su embrujo. Sevilla es una experiencia total para cualquiera con un mínimo de sensibilidad.

La Giralda

El arte y la vida se entremezclan porque Sevilla es un museo viviente en el que nada es común. Imagínense una joya en cada sección de ese museo, lleno de gente amante de la diversión, de músicos y poetas, de enamorados, con todo el mundo encantador y comunicativo, y además, un bar de tapas entre cada una de ellas. Esto es Sevilla. No nos extraña que el fanfarrón Don Juan o la sensual Carmen, hayan nacido y "respirado" en esta ciudad; las mujeres se volvían locas por él y los hombres por ella. La ciudad produce ese efecto sobre quienes acuden a su hechizo.

Tanto los Románticos europeos del siglo pasado como Washington Irving, representante de un grupo de hispanistas, declararon Sevilla "lugar exótico". De hecho, la ciudad lo fue cuando hace 2000 años era Hispalis. Se hizo aún más misteriosa cuando los moros la convirtieron en una muestra de cultura islámica que floreció durante cinco siglos. La conquista cristiana la embelleció, si cabe, aún más. Y hace 500 años Sevilla se convirtió en la antecámara del descubrimiento del Nuevo Mundo.

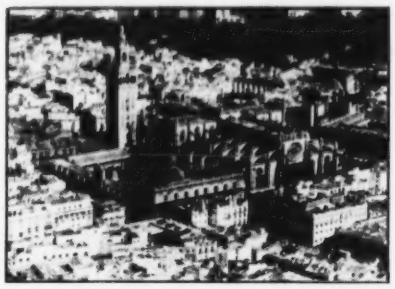
El gran museo que es la ciudad se convierte en un teatro lírico durante la Semana Santa y en uno épico durante la Feria de Abril. En la misma línea de estas celebraciones Sevilla se convertirá en el escenario internacional de la Exposición Universal de 1992.

¡HAY TANTO QUE VER!

★ LA GIRALDA Y LA CATEDRAL

Sin duda alguna ***La Giralda*** es el símbolo por excelencia de Sevilla, que junto con la ***Catedral*** constituye un maravilloso conjunto arquitectónico.

En el solar que hoy ocupa, sobre una iglesia visigótica, se inició en 1171 la construcción de la Mezquita Mayor. De aquel primitivo edificio almohade tan sólo se conservó, a modo de claustro catedralicio, el patio de la mezquita, el *Patio de los Naranjos* y el alminar, *La Giralda*, torre levantada a finales del siglo XII, de casi 100 m de altura y por cuyo interior discurre una rampa que nos conduce a su parte más alta, desde la cual podemos contemplar una maravillosa panorámica de la ciudad.



La Giralda y la Catedral

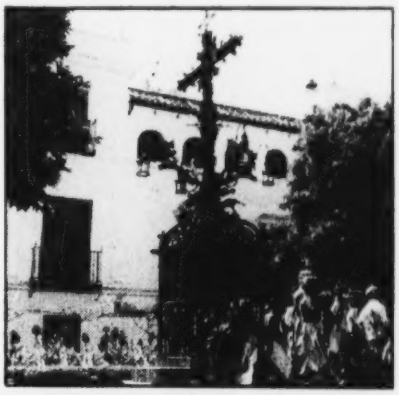
★ BARRIO DE SANTA CRUZ

El popular ***Barrio de Santa Cruz*** coincide con una de las antiguas juderías sevillanas que aún conserva casi el mismo trazado de sus orígenes.

Podemos comenzar el recorrido por el *Patio de Banderas* para seguir desde allí por calles con nombres como, *calle Vida, callejón del Agua, calle Pimienta* o *calle Susona* (ambas con leyenda judía). A lo largo del paseo se pueden contemplar hermosos patios andaluces, los balcones adornados con flores, plazas como la *plaza de Santa Cruz, Doña Elvira o Alfaro* . . . rincones llenos de poesía.

★ SIERPES

Para llegar hasta ella comenzaremos el recorrido en la *plaza de San Francisco*, separada de la *Plaza Nueva* por el *Ayuntamiento*, que es una muestra destacada del arte plateresco español. Desde allí podemos entrar en la ***calle Sierpes***, la más sevillana de las calles. Mencionada por cuantos han escrito sobre la ciudad, incluído Cervantes. Es una zona peatonal y la zona de compras por excelencia pero . . . ¡Cuidado!, porque los pícaros de antaño han sido sustuidos por los "trileros" que vacían los bolsos de los turistas incautos.

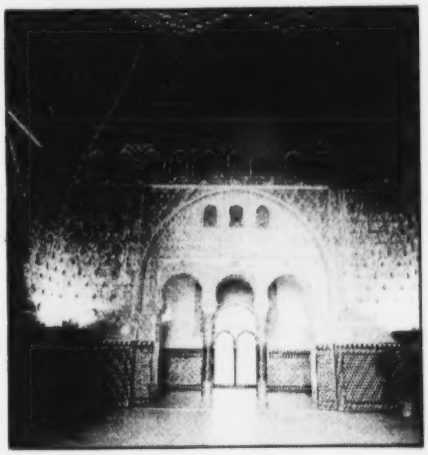


Plaza de la Santa Cruz

Callejas del Barrio de Santa Cruz

★ PALACIOS

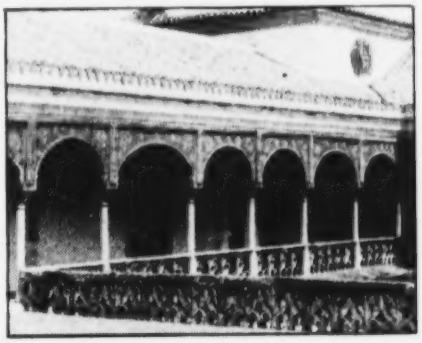
Los Reales Alcázares: los diversos palacios y construcciones que, a lo largo de los siglos se han ido asentando en este lugar constituyen lo que es la casa real más antigua de España. Hay que destacar: *el patio del Crucero y el patio de Yeso* –ejemplar exquisito del arte almohade–, *el patio de las Doncellas, el salón del Techo, el salón del Embajador, etc.* Para concluir la visita a este lugar no podemos dejar de pasear por sus hermosos jardines.



Reales Alcázares

La Casa de Pilatos, después de los Reales Alcázares, es el palacio más suntuoso de Sevilla. Su arquitectura conjuga los estilos mudéjar, gótico y renacentista. En su interior se conservan antigüedades romanas, pinturas y muebles que hacen de él un museo de primer orden.

Debe su nombre, según la leyenda popular, a que se trata de una copia del Pretorio de Pilatos en Jerusalén.



Casa de Pilatos

El Palacio de las Dueñas, del siglo XV, conjuga elementos góticos, platerescos y mudéjares. Precedido de un espacioso jardín, abre sus galerías, cerradas por arcos sobre columnas, a otro patio-jardín, siguiendo la costumbre sevillana.

Es la actual residencia en Sevilla de los Duques de Alba y en él nacieron Manuel y Antonio Machado.

★ A ORILLAS DEL GUADALQUIVIR

No es posible visitar ni recorrer esta ciudad y su historia sin que nos esté asaltando a cada momento la presencia obstinada y discreta de su "río grande" (eso es lo que significa Guadalquivir en árabe). Aunque ya no sea el río lo que fue para la ciudad; los muelles de donde partían los galeones son ahora un brazo muerto de mar y el Puerto –porque Sevilla sigue siendo puerto, cosa que sorprende a muchos visitantes– queda ahora más abajo.

Si paseamos por su margen izquierda podemos ver edificios tan "sevillanos" como la ***Plaza de Toros de la Real Maestranza,*** una de las más antiguas y artísticas de España, la auténtica "catedral del toreo"; la ***Torre del Oro*** es, junto con la Giralda, uno de los símbolos consagrados de Sevilla.

El río, el Arenal y el Barrio de Triana, son un todo inseparable, una parte esencial de la ciudad: su alma marinera.

Río Guadalquivir y Torre del Oro

Crucemos el río por el puente de San Telmo. A la izquierda, queda aprisionado entre modernos edificios el ***Instituto de Cultura Hispano-Cubano,*** de estilo colonial. Aquí se encontraba el Puerto de las Mulas, desde donde salió Magallanes en 1519 para dar la primera vuelta al mundo.

La Plaza de Cuba y la avenida de la República Argentina son los ejes del moderno barrio de ***los Remedios,*** adonde se han desplazado la vida animada y los lugares de diversión, así como buena parte de las tiendas y restaurantes preocupados por el buen comer.

Iglesia de Santa Ana - Triana

Si dejamos atrás este barrio y nos ceñimos a la orilla del río, nos encontramos en la calle Betis, que es como la calle mayor de ***Triana.*** Triana, la Trajana de los romanos o la Trayana de los árabes, era el barrio marinero de Sevilla. También era el barrio de los alfareros: de aquí salieron los azulejos almohades que adornaron palacios e iglesias durante siglos. Y es también el barrio de los toreros y cantaores: dinastías enteras de artistas salieron de este barrio sevillano.

En él se encuentran iglesias de tanta tradición para la ciudad como las de *Santa Ana,* donde está la virgen trianera y marinera de La Esperanza de Triana; la iglesia de *San Jacinto* o la de *Nuestra Señora de la O.*

También se encuentra en este barrio la celebre *Cartuja de Sevilla,* adquirida por comerciantes ingleses, que instalaron allí sus talleres de loza. Se conserva en la actualidad un claustro, la iglesia, el refectorio y dos capillas. La fábrica se ha trasladado a la carretera de Mérida.

FIESTAS

Tres son las grandes fiestas sevillanas: la Semana Santa, la Feria de Abril y la Romería del Rocío.

La ***Semana Santa*** es sin duda la fiesta grande de Sevilla, un momento en que la ciudad se transfigura. Los orígenes de algunas Hermandades o Cofradías se remontan a las primitivas asociaciones gremiales del s. XVI y otras fueron fundadas por personajes notables o congregaciones eclesiásticas.

A partir del Domingo de Ramos las 55 Cofradías que funcionan actualmente salen en procesión desde sus respectivas capillas a la Catedral y regresan. Cada confradía suele sacar dos pasos, uno de Cristo y otro de la Virgen.

Procesiones de Semana Santa

La Semana Santa en Sevilla es una fiesta auténticamente popular, donde participan con igual intensidad la aristocracia, los gitanos y el pueblo llano. Es una fiesta religiosa pero al modo andaluz, donde coexisten la estricta penitencia física, el recogimiento y el silencio con la explosión de la alegría –gritos de *guapa, guapa, guapa* a la Virgen, palmas, griterío– y la diversión –se bebe, se come, se corre por las calles de un lugar a otro.

BEST COPY AVAILABLE

La ***Feria de Abril*** se celebra dos semanas después de Semana Santa, es como la otra cara de la moneda, la celebración pagana de la primavera. Sus orígenes son bastante recientes, data de mediados del siglo XIX como feria de ganado.

Tras haber estado muchos años ubicada en el Prado de San Sebastián, la Feria se trasladó al nuevo barrio de Los Remedios. Durante los cinco días que dura (de martes a domingo), la gente pasea por la mañana –unos a pie, otros a caballo; vestidas con el *traje de faralaes* ellas, con el traje corto y sombrero de ala ancha, ellos–, toma el aperitivo, vino fino y *manzanilla* en las *casetas* hechas con toldos y armadas con *farolillos*, donde se tapea o se come. Luego se acude a la Maestranza a *los toros*. Más tarde se vuelve a la Feria para la cena, más copeo y, por supuesto para bailar y cantar flamenco (especialmente sevillanas) hasta altas horas de la madrugada.

Feria de Abril

La ***Romería del Rocío*** se celebra el día de Pascua de Pentecostés (cincuenta días después del Domingo de Pascua) en el santuario próximo al pueblo de Almonte y al Parque Nacional del Coto de Doñana, en la provincia de Huelva. Hoy congrega, según se dice, a cerca de 1.000.000 de personas. Fiesta de fervor mariano andaluz, hunde sus raíces en los ritos arcaicos y paganos de la exaltación de la Naturaleza, la Madre y la fecundidad, la celebración de la primavera.

Desde Sevilla (donde se encuentran las Hermandades de San Jacinto y el Salvador) y desde otros pueblos parten las carretas y los caballistas en la mañana del jueves siguiente. El ambiente es muy especial durante todo el camino, con altos en los que se bailan y cantan las sevillanas rocieras al fuego de las hogueras, atravesando parajes de gran belleza.

Peregrinación al Rocío

Las ceremonias religiosas tienen lugar en el Santuario el domingo y el lunes por la mañana, siendo especialmente emotivos la entrada de las cofradías en la aldea, el *Rosario de la Aurora* y la salida en procesión de la imagen de la Virgen llevada en volandas de los chicos del lugar –sólo ellos pueden tocar las andas.

TEXTO ADAPTADO: GUIA DE VIAJE, *SEVILLA*, SERIE "EVERYTHING UNDER THE SUN"

SEVILLA: ACTIVIDADES

1. En este ejercicio se te dan 20 definiciones que corresponden a otras tantas palabras que aparecen en el texto y que se enumeran a continuación. Subráyalas y escríbelas en el espacio en blanco que está al final de la definición correspondiente.

trilero - solar - paso - pícaro - judería - faralá - andas tapear - caseta - manzanilla - llevar en volandas granado - gremial - refectorio - tapear - pretorio ir a los toros - mariano - cofradía - fanfarrón

a. Relativo a la virgen. _____
b. Escultura de las que representan sucesos importantes de la pasión de Jesucristo y que se sacan en procesión en Semana Santa. _____
c. Cierto vino que se fabrica en Sanlúcar de Barrameda y en otros sitios de Andalucía. _____
d. Referido a la asociación de personas del mismo oficio o profesión. _____
e. Volante ancho puesto como adorno en vestido o cortina. _____
f. Puesto de feria. _____
g. Ir de tapas. _____
h. Sucesión de personas que llevan pasos, imágenes de santos, velas, etc. _____
i. Palacio en el que habitaban los pretores (magistrados) romanos o los presidentes de las provincias. _____
j. Carterista, ratero. _____
k. Barrio de judíos. _____
l. Asociación devota de personas para un fin religioso, como rendir culto a cierto santo o atender determinados servicios del culto. _____
m. Sostener sin que toque el suelo. _____
n. Ir a ver una corrida. _____
ñ. Comedor de los conventos. _____
o. Personaje novelesco que vive irregularmente vagabundeando, engañando, estafando, robando y evitando con astucia caer en manos de la justicia. _____
p. Terreno sobre el que está construido un edificio. _____
q. Lleno, atiborrado. _____
r. Persona que presume con ostentación de valor, poder y requeza. _____

Aprovechando toda la información que aparece en este número de la revista sobre la Expo y la ciudad de Sevilla en general, divida la clase en grupos de 3 ó 4 alumnos para que realicen un mural en el que preparen su visita a Sevilla en 1992. En él deben aparecer los siguientes datos: días de estancia, presupuesto necesario, lugares que se visitarán y actividades que se realizarán con motivo de la Expo.

¡Que viene el mambo!

Los ritmos latinos vuelven a triunfar en Estados Unidos

RICARDO CANTALAPIEDRA, **Madrid**
En estos momentos se está ultimando el montaje de la película *Los reyes del mambo,* con Armand Assante y Antonio Banderas. El filme está basado en la novela de Óscar Hijuelos *Los reyes del mambo tocan canciones de amor,* que fue Premio Pulitzer del año pasado. Al mismo tiempo, las multinacionales del disco se disponen a reeditar a bombo y platillo los grandes éxitos del género, en especial las grabaciones del auténtico rey del mambo: Dámaso Pérez Prado. Todo está preparado para que el mambo irrumpa de nuevo en las salas de baile de todo el mundo.

La verdad es que desde que apareció, hace casi medio siglo, el mambo siempre ha constado en el repertorio de las grandes orquestas de baile. Más que una moda es un clásico de la música popular. Y ahora retorna con fuerza incontenible, vía Hollywood.

El mambo es una consecuencia de la oleada latina en las listas de éxitos musicales de todo el mundo. Además de la novela de Hijuelos, otro libro prepara el camino de este renacimiento. Se trata de *Mongo mambo,* una colección de retratos realizada por el fotógrafo norteamericano Adal Maldonado y dedicada a los músicos afrocubanos y latinoamericanos. Maldonado explica así el impacto de la música latina: "Lo hispano constituye actualmente un foco de atención en todo el mundo. Pero cuando las masas se acercan a una cultura, lo primero que la gente constata es la música, porque es universal".

En 1992 habrá sonido de mambo, que es producto de un mestizaje cultural: lo hispano, lo autóctono caribeño y antillano y los ritmos africanos. El mambo deriva principalmente de la rumba.

DISCOS

Ritmo en su salsa

El título está justificado. En un momento en el que la *salsa* está en todo su apogeo, *Tremendos éxitos latinos* debe ser un éxito seguro. Un álbum doble con veinte temas que resumen a la perfección lo más conocido del género entre nosotros. Desde *Pedro Navaja* a cargo de la Orquesta Platería, pasando por la *Bemba Colorá* (Celia Cruz), *Los diseñadores* (Willie Chirino), *Devórame otra vez* (Lalo Rodríguez) y, cómo no, Juan Luis Guerra *(Ojalá que llueva café, Me enamoro de ella).* Oportuno.

TAM TAM GO!, CORAZON BILINGÜE

Al grito de guerra: «Que suene el tam tam» se abrieron camino, llegaron al panorama musical español mucho más tarde que Radio Futura, Gabinete Caligari o Nacha Pop y arrastrando la lacra de cantar en inglés, en un momento en que el *pop* español presumía principalmente de ser español a falta de otras cualidades de que presumir. Empezaron hace tres años con *Spanish shuffle,* que sorprendió a propios y extraños, prosiguieron con *Spanish romance,* un paso silencioso y lento de su carrera. Ahora han acertado de pleno con su último trabajo *Espaldas mojadas,* donde se muestran cálidos y latinos, descubriendo sus raíces extremeñas con aire gitano; tampoco olvidan su vena británica ni sus antecedentes *soul.* Es precisamente esta madurada conjunción de estilos lo que les ha hecho consolidar una forma de hacer característica. Y continúan cruzando fronteras.

AZÚCAR MORENO

La fuerza de la raza. Han vencido en Miami a rivales como Juan Luis Guerra o Gloria Estefan y han sido proclamadas "las mejores artistas del año" en los premios de música latina que otorgan la cadena americana Univisión y la revista *Billboard.*

Después del éxito de su último elepé, *Bandido* (doble disco de platino) quieren dar "una palmadita en la espalda" a quienes desconfiaron de su fuerza gitana, y con este propósito acaban de sacar su nuevo elepé, *Mambo.* "Seguimos en la línea de combinar raíces flamencas con música de vanguardia. El flamenco se puede asociar con muchos ritmos; lo que pasa es que nadie se había atrevido." Las hermanas Salazar empezaron a cantar juntas haciendo coros a Los Chunguitos hace 13 años. Y puede que así de inseparables también se las vea pronto en el cine.

Orientaciones para la explotación didáctica de las páginas anteriores

PREPARANDO LA OLIMPADA

1. Trate de completar el siguiente texto sin mirar el original:

Barcelona, a un año _____ de los XXV Juegos _____ de la _____ moderna, es una pura _____, todo ladrillos, _____, arena y _____. La ciudad se ha _____ con la _____ desde la fiesta popular y _____ por las calles el 17 de octubre de 1986, cuando se concedió a la ciudad la organización de tan _____ _____ deportivo.

2. Lea el texto y realice las siguientes actividades:

a. Entre las obras más importantes realizadas figura la construcción o renovación de las instalaciones deportivas. Escoja una de ellas y señale sus características

b. Uno de los problemas de infraestructura que había que resolver era el de las comunicaciones y medios de transporte ¿qué han hecho al respecto?

c. Se solía decir que Barcelona era una ciudad de espaldas al mar. ¿Cree que ahora habrá cambiado algo? ¿Por qué?

d. Suponga que desea presenciar alguna de las competiciones. ¿Cuánto calcula que le costará ¿Qué deberá presentar para adquirir la entrada?

e. Imagínese que su ciudad será la sede de los XXVI Juegos Olímpicos ¿Qué ooras de infraestructura e instalaciones cree que deberían acometerse?

EXPO '92

VOCABULARIO

1. **hallazgo:** cosa muy conveniente que se adquiere o encuentra.
2. **precolombina:** historia o cosas de América anteriores a su descubrimiento por Colón.
3. **carabela:** antiguo barco de vela con tres palos.
4. **réplica:** copia exacta de una obra artística.
5. **gesta:** conjunto de hazañas o hechos heroicos.
6. **baza:** cualquier ventaja o adelanto que se obtiene por suerte u oportunidad.
7. **zoco:** mercado en países árabes.
8. **diáfana:** se aplica a las cosas que dejan pasar la luz.
9. **costar un pico:** costar mucho dinero.
10. **sibaritismo:** gusto por los placeres exquisitos.
11. **IVA:** siglas de "Impuesto del Valor Añadido."
12. **calcinado:** abrasado, quemado, tostado por el sol.
13. **tórrido:** extraordinariamente caluroso.
14. **aterrazamiento:** disposición del terreno en forma escalonada.
15. **entoldado:** cubierto con toldos.

Complete las siguientes frases con una de las palabras arriba definidas:

1. Colón llegó a América con tres _____: la Pinta, la Niña y la Santa María.
2. El cuadro era precioso pero costaba _____.
3. En sus ratos libres se dedicaba a ir al Museo del Prado y pintar _____ de los cuadros de Goya.
4. Las piedras estaban _____ por el sol de agosto.
5. Esa tienda es un _____: tiene todo lo que necesito.
6. Los países tropicales tienen veranos _____.
7. Las culturas azteca y maya son de la época _____.
8. Uno de mis sitios favoritos en las ciudades marroquíes es el _____.

Ahora escriba una oración con cada una de las palabras del vocabulario que no utilizó en el ejercicio anterior. Suprima dichas palabras de las oraciones correspondientes y dele las frases a un compañero para que realice la actividad.

Conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Dónde y cuándo tendrá lugar la Expo?
2. ¿Cuál será el tema en torno al cual girará?
3. ¿Qué se commemora con el Quinto Centenario?
4. ¿En qué año se descubrió América?
5. ¿Cuál es la mascota oficial de la Expo '92 y quién es su autor?

Imagínese que desea asistir a la Expo. Prepare su visita.

Fechas	Actuaciones que podrá presenciar en dichas fechas	Alojamiento (según presupuesto)

Estudie lo que podrá ver en cada pabellón y subraye lo que más le interesa de cada uno de ellos.

Pabellón del siglo XV	Pabellón de los descubrimientos	Pabellón de la navegación	Pabellón del futuro

Haga una relación, por order de preferencia, de las 10 cosas que más la apetece ver:

Exhibidor	expondrá
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

Calcule ahora el dinero que necesitará para su visita (la cotización actual fluctúa entre 100 y 115 pesetas por dólar).

Presupuesto
Viaje hasta Sevilla (ida y vuelta)..... medio de transporte.....
Desplazamiento desde el hotel a la Expo y viceversa.....
Comidas.....
Entradas a la Expo.....
Otros gastos.....
TOTAL.....

Seguro que todavía desea más información. Escriba una carta a los organizadores preguntando cuantos detalles considere oportunos.

Haga un dibujo de Curro, la mascota oficial. Puede utilizar como referencia el dibujo que aparece en nuestras páginas. El resto imagínelo, incluídos los colores del pico y la cresta.

MÚSICA

En el artículo ¡Que viene el mambo! se mencionan diferentes productos culturales. Busque las relaciones entre los mismos en las siguientes columnas:

OBRA	GÉNERO	AUTOR/INTÉRPRETES
Mongo mambo	película	Oscar Hijuelos
Los reyes del mambo	novela	Adal Maldonado
Grabaciones de mambos	retratos	Antonio Banderas
Los reyes del mambo tocan canciones de amor	música	Armand Assante
		Dámaso Pérez Prado

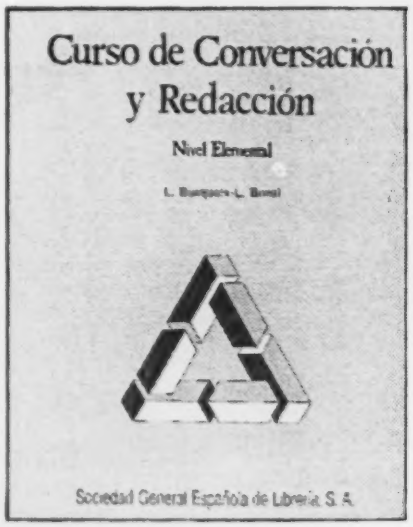
Conteste las sigientes preguntas:

1. ¿Cuál es el origen del mambo? ¿Por qué se habla de "mestizaje cultural"? ¿Qué es un mestizo?
2. Además del mambo ¿qué otros ritmos latinos conoce? ¿de dónde proceden?
3. *Tam Tam Go!* es un grupo musical ¿de qué país?
4. ¿En qué lengua cantan?
5. Enumere las producciones musicales de dicho grupo por orden cronológico:

   1. 2. 3.
6. ¿Cuáles son sus raíces e influencias?
7. ¿Qué otros grupos musicales españoles se mencionan? ¿En qué lengua cantan?
8. Puede añadir alguno más?
9. *Azúcar Moreno* recibió un doble disco de platino por un elepé ¿Cuál?
10. ¿Cuál es el último que han sacado al mercado?
11. ¿Qué premio han recibido y quién lo otorga?
12. ¿Cuáles son sus raíces musicales y qué les añaden?

PUBLICACIONES AL DIA

Ofrecemos aquí la reseña de algunos textos útiles que aportan materiales de lectura para diferentes niveles. En algunos casos se trata de "lecturas fáciles" creadas expresamente para alumnos de Español Lengua Extranjera, en otros casos se ofrecen textos literarios y auténticos y, en ocasiones, las lecturas van acompañadas de sugerencias para la comprensión y de ejercicios de expresión oral y escrita.



NIVEL ELEMENTAL

Lecturas, casi siempre en forma de diálogo. Cada lectura presenta una situación típica de un acto comunicativo. Le siguen ejercicios de comprensión. Se presentan después otras situaciones similares en las que el alumno puede aplicar los medios expresivos adquiridos. Una serie de ejercicios estructurales y de expresión escrita completan cada unidad.

NIVEL SUPERIOR

Selección de textos literarios y periodísticos seguidos de ejercicios semejantes a los ya señalados en el nivel elemental.

LECTURAS GRADUADAS

Narraciones españolas para estudiantes extranjeros. Grado elemental. Luque Durán. 116 págs.

Narraciones españolas para estudiantes extranjeros. Grado superior. Luque Durán. 120 págs.

TEXTOS EN ESPAÑOL FACIL

(Colección dirigida por Manuel Criado de Val)

* Volumen sencillo ** Volumen doble *** Volumen triple

NIVEL ELEMENTAL

- ** **Las Mil y Una Noches.** Anónimo. 136 págs.
- ** **Hernán Cortés.** Paloma Barba Bernabeu. 128 págs.
- ** **Cuentos de la Alhambra.** Washington Irving. 96 págs.
- ** **Tres ciudades españolas: Valencia, Sevilla y Pamplona.** Pilar Ecija y Lucía Ecija. 120 págs.
- ** **Dos grandes Santos: Don Bosco e Ignacio de Loyola.** Carmen Sanz de Orodea. 128 págs.
- ** **Antonio Machado.** Cornelia de Bermúdez. 96 págs.
- ** **Francisco de Goya.** Miguel Orodea Sanz. 96 págs.

NIVEL MEDIO

- * **Lazarillo de Tormes.** Anónimo. 72 págs.
- * **La Comedia Nueva.** Leandro Fernández de Moratín. 64 págs.
- * **Historia del Buscón Don Pablos.** Francisco de Quevado. 80 págs.
- *** **La cocina española.**

NIVEL SUPERIOR

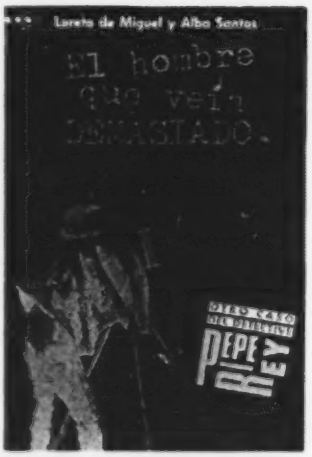
- * **Leyendas.** Gustavo Adolfo Becquer. 102 págs.
- * **El Licenciado Vidriera.** Miguel de Cervantes. 64 págs.
- * **Vida y obra de Federico García Lorca.** Paloma Barba. 64 págs.
- * **Vida del Capitán Alonso de Contreras.** Alonso de Contreras. 104 págs.
- * **Historietas Nacionales.** Pedro Antonio de Alarcón. 80 págs.
- * **La otra gente.** Pedro Antonio Urbina. 120 págs.

SOCIEDAD GENERAL ESPAÑOLA DE LIBRERIA, S.A.

Colección PARA QUE LEAS

Serie de lecturas graduadas con 5 niveles de dificultad, sobre diversos temas; novelas de ficción, teatro, biografías, etc. . . .
Se utiliza el vocabulario recomendado por el Consejo de Europa en el «Nivel Umbral».

edi 6
General Oráa, 32
28006 MADRID



—Buenos días. ¿El detective Rey, por favor? —pregunta un chico de ojos azules al portero.

—Segundo izquierda.

—Gracias.

El chico coge el ascensor. Sale en el segundo. A la izquierda hay una puerta de madera. Llama al timbre. Una chica morena, de pelo rizado y un poco gordita abre la puerta. Es Susi, la secretaria de Pepe Rey.

—Buenos días. ¿Qué desea?

—Quería hablar con el señor Rey. Me está esperando.

—Pase, pase. Siéntese aquí.

La secretaria entra en un despacho y cierra la puerta. Unos minutos después sale. Detrás de ella, el detective: un hombre de unos cuarenta años, bastante calvo y gordo, con un gran bigote ....

Historias para Conversar

NIVEL UMBRAL
NIVEL MEDIO

JOSÉ SILES ARTÉS

Historias breves y amenas para estudiantes extranjeros, seguidas de actividades variadas, sirviendo de complemento un cassette.

Sociedad General Española de Librería S.A. 1987
Avda. Valdelaparra, 11. 28085 Alcobendas • MADRID

¿QUIÉN ES USTED?

Es domingo por la tarde, hora de visita en el manicomio provincial.

En un pasillo, un loco para a un señor muy bien vestido.

–¿Quién es usted?
–Soy Alejandro Magno.
–¿De verdad?
–¡Naturalmente! ¿No lo cree?
–¡No, porque Alejandro Magno soy yo!

1. Escriba las frases sinónimas de la historia.

1. De la provincia. _____ (2)
2. Detiene. _____ (3)
3. ¿Es cierto? _____ (6)
4. ¡Sí, señor! _____ (7)

2. Busque en la historia las palabras de significado más afín.

1. Lunes. _____ (1)
2. Noche. _____ (1)
3. Habitación. _____ (3)
4. Mentira. _____ (6)

3. Lea con su compañero

A) Es do____ por la tarde, ho____ de visita en el manicomio provincial.
B) En un pasillo, un lo_____ para a un se_____ muy bien vestido.
A) –¿Q_____ es usted?
B) –S____ Alejandro Magno.
A) –¿De ver_____?
B) –¡Naturalmente! ¿No se lo cr_____?
A) –¡No, porque Alejandro Magno s_____ yo!

4. Diálogos

a) Lea con su compañero:

A) –¿Quién es usted?
B) –¿Y usted?
A) –Yo soy Napoleón.
B) –¡No es verdad!
A) –¿Por qué?
B) –¡Porque Napoleón soy yo!

b) Hagan dos diálogos parecidos.

5. Complete adecuadamente cada frase

por, peinado, te, de, a

1. Un niño muy bien _____.
2. Es miércoles _____ la noche.
3. Es hora _____ comer.
4. ¿No _____ lo crees?
5. Un señor pregunta _____ un camarero.

6. Pasatiempo

A) Marque en la sopa de letras los nombres de los siete días de la semana.

M	O	U	C	B	T	E	V	E	N	R	F	B
R	I	R	M	D	O	M	I	N	G	O	R	Z
Y	O	E	J	N	A	C	E	L	D	M	F	N
G	P	H	R	R	J	Q	R	X	S	L	J	T
B	H	D	T	C	E	L	N	F	Á	U	G	P
C	R	E	B	M	O	T	E	P	E	N	S	O
T	S	B	O	G	A	L	S	V	L	E	I	R
S	A	B	A	D	O	E	E	A	E	S	T	N
E	A	N	R	L	U	S	T	S	A	N	L	C

B) 1. Coloque las palabras anteriores en la columna de la izquierda.
2. Escriba una actividad en las casillas marcadas con una cruz. Ejemplos: *trabajo, leo, duermo, estudio, paseo, bailo---*
3. Pregunte a su compañero por estas actividades. Ejemplo: *¿qué haces el martes por la mañana?*

DÍA	MAÑANA	TARDE	NOCHE
		x	
	x		
		x	
			x
			x
	x		
		x	

¡¡INCREIBLE!!

El primer anuncio escrito que se conoce data del año 3000 a. de C. Es el contenido en un cartel encontrado en las ruinas de la ciudad egipcia de Tebas, que ofrece la recompensa de una moneda de oro a quien capture y devuelva a su amo un esclavo huido llamado Shem.

Un mensaje enviado por el cerebro a cualquier parte de nuestro organismo puede alcanzar los 290 kilómetros por hora.

El máximo de palabras que puede articular una persona de forma que se la entienda es de 300 por minuto.

Se dice que sólo dos personas conocen la fórmula exacta y completa de la Coca Cola. La empresa mantiene sus nombres en secreto, pero se sabe que les prohibe viajar en avión al mismo tiempo, para evitar accidentes. Cuando uno muere, el otro debe elegir un sucesor y pasarle la fórmula bajo juramento de no revelarla a nadie.

Una granja avicola moderna puede matar, desplumar, limpiar de visceras, refrigerar y empaquetar de forma automática una media de 1'5 pollos por segundo.

Para lavar las 44.000 ventanas de las torres gemelas del World Trade Center, en Nueva York, se utiliza una máquina operada a control remoto. Pero el diseño de esta máquina no le permite lavar las de los pisos 1 al 6, ni los del 107, (los pisos 7, 8, 108 y 109 no tienen ventanas), por lo que dos limpiacristales deben hacerlo en persona, cuatro veces al año. En invierno se suspende la limpieza, debido a las bajas temperaturas y los fuertes vientos que reinan en los pisos altos.

Para curar la locura, los médicos babilonios recetaban al enfermo la hoguera o el entierro vivo, sistemas que acababan con la enfermedad de raiz.

La mayoria de los nombres de los Estados Unidos de América derivan del lenguaje Indio: Dakota significa aliados; Oklahoma, el pueblo rojo; Iowa, los dormidos; Kansas, una brisa cerca del suelo; Kentucky, el suelo oscuro y sangriento; Illinois, la tribu de los hombres perfectos; Texas, amigos; Idaho, buenos dias; y Mississippi, padre de las aguas.

El ojo humano puede distinguir 10 millones de colores diferentes.

La mujer es el único mamifero que siente dolor en el parto.

Tal es la agudeza visual del león, que consigue percibir a sus presas hasta una distancia de un kilómetro y medio. Pero el récord lo ostenta el halcón, que es capaz de avistar un suculento manjar con la misma nitidez que un ser humano equipado con unos prismáticos de nueve aumentos.

Las hamburgueserias norteamericanas McDonald's, creadas en 1955, no tuvieron mesas ni asientos hasta 1966. Se concibieron para una sociedad industrial, sin apenas tiempo para comer. Fue la filosofia de comida rápida, llevada a sus últimas consecuencias.

– REVISTA "MUY INTERESANTE"

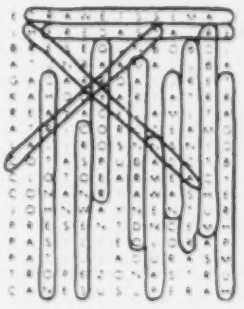
SOLUCION A LOS PASATIEMPOS

ADIVINANZAS:
– La mora
– La Tierra

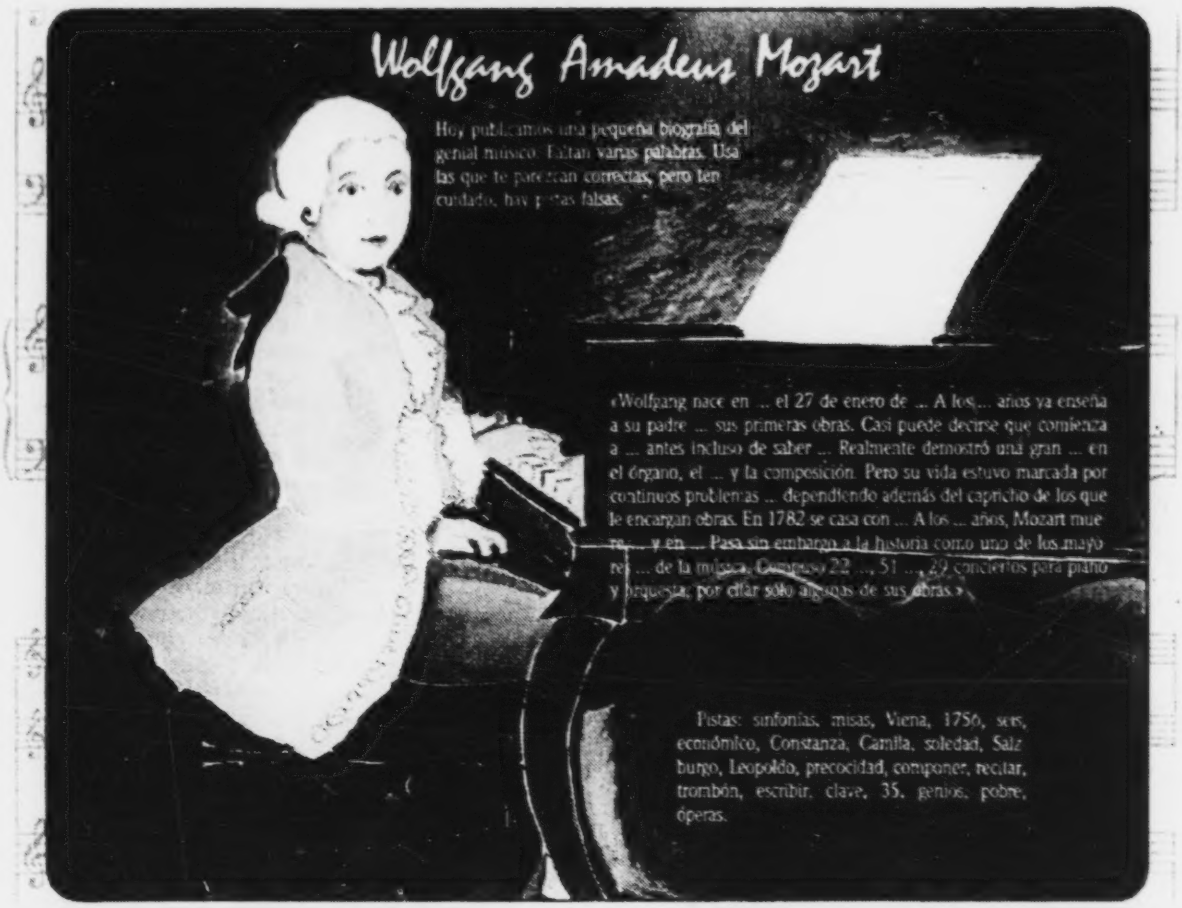
JEROGLIFICO
– De - a - Cero

PASO A PASO

1: Menta. 2: Manta. 3:Mania. 4: Manis. 5: Manas. 6: Menos. 7: Menor. 8: Mejor. 9: Mejer.



PASATIEMPOS



SOPA DE ASTROS

Del derecho y del revés, en todas direcciones y sentidos se han puesto de acuerdo en participar en esta sopa, quince míticos actores de Hollywood.

E	T	R	A	W	E	T	S	S	E	M	A	J
L	H	F	R	E	D	A	S	T	A	I	R	E
B	R	E	S	E	G	U	N	B	O	B	O	L
A	T	U	N	R	A	A	M	A	L	U	B	A
G	A	C	A	R	R	O	A	I	J	R	E	T
K	A	H	O	G	Y	A	R	I	A	T	R	R
R	E	A	Y	A	C	F	L	A	M	L	T	A
A	T	R	I	O	O	R	O	T	E	A	M	G
L	A	L	I	R	O	S	N	N	S	N	I	O
C	O	T	A	S	P	U	B	A	D	C	T	B
C	L	O	T	O	E	A	R	M	E	A	C	Y
C	O	N	A	N	R	I	A	W	A	S	H	E
J	O	H	N	W	A	Y	N	E	N	T	U	R
P	R	E	S	E	N	T	D	N	O	E	M	H
P	A	S	I	L	L	E	O	L	O	R	A	P
P	A	T	I	L	L	A	D	U	R	A	S	M
T	R	O	P	E	Z	O	N	A	S	T	R	U
C	A	N	E	S	U	S	U	P	E	R	A	H

Adivinanzas

Entre espinas se me encuentra, de flor paso a verde y roja. Sólo gusto si estoy negra. ¡Cuidado! Pincho a quien me toca. ¿Tienes idea de quién soy?

¿Quién será, quién será
la que tantas vueltas da,
aunque los que en ella están
ninguna cuenta se dan?

Jeroglífico

PASO A PASO

Rubio

Sáquese de una vez a esa MUJER de la MENTE con sólo cambiar una letra de la palabra anterior y sin utilizar tiempos verbales. Si no consigue superarlo, acuda a las definiciones, si por el contrario va de Don Juan por la vida, busque un camino más corto.

	MENTE
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
	MUJER

BEST COPY AVAILABLE

Embajada de España
WASHINGTON

CONSEJERIA DE EDUCACION

Ministerio de Educación y Ciencia
España

¡NOS VEMOS EN ACTFL '91!

La Consejería de Educación de la Embajada de España participará en la reunión anual del **American Council on the Teaching of Foreign Languages** (Washington D.C., 23-25 de noviembre) y patrocinará las siguientes actividades:

- **Embassy of Spain Annual Luncheon:**
  Sábado, 23 de noviembre, 11:30 a.m.-1:30 p.m.
  Independence Room (Grand Hyatt Hotel).
  —Invitado especial: D. Enrique Guerrero Salom,
  Subsecretario del Ministerio de Educación de España
- **Sesiones:**
  —1992: A Year to Promote the Teaching of Spanish
  Sábado, 23 de noviembre, 3:30-4:45 p.m.
  Room No. 33, Washington Convention Center.
  —Authentic Materials for the Teaching of Spanish
  Domingo,. 24 de noviembre, 3:30-4:45 p.m.
  Room No. 14, Washington Convention Center
- **Booths:**
  —Estaremos a su disposición en los números 514 y 515.

¡LES ESPERAMOS!

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Que hablar

Número
4
Noviembre 1991

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACION
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

EDITORIAL

El número de lectores y subscriptores de nuestra revista **Da que Hablar** aumenta cada mes. A diario, recibimos decenas de cartas solicitando su envío y aportándonos valiosas sugerencias.

Les damos la bienvenida a todos y les agradecemos el interés demostrado.

Para aquellos que no recibieron los primeros números, queremos recordar que **Da que Hablar** es un boletín de noticias de prensa y otros materiales auténticos que se envía de forma gratuita a todos los profesores de español que lo soliciten por escrito. Su objetivo fundamental es la utilización en la clase y para ello les ofrecemos una serie de actividades sugeridas sobre cada uno de los textos. Todos los materiales que aparecen en esta revista pueden ser fotocopiados para su utilización en el aula.

Con **Da que Hablar**, la Consejería de Educación de la Embajada de España quiere brindar su apoyo a todos los profesores de español y establecer un vehículo de comunicación regular de nuestras actividades. Estas actividades incluyen la publicación de materiales educativos sobre temas específicos, programas de becas de estudio en España, participación en conferencias de profesores (como en el caso de ACTFL '91 que se menciona en la contraportada), Diplomas de Español como Lengua Extranjera, etc.. Sobre todas ellas, les mantendremos puntualmente informados en nuestras páginas.

Por último, queremos pedir disculpas por el retraso en el envío de este número del mes de noviembre debido a problemas en su publicación ajenos a nuestra voluntad.

SUMARIO

Editorial y Sumario 2

Actualidad 3

Cultura 4-5

Cine 6

Orientaciones Didácticas 7-11

Conocer España: Salamanca 12-13

Nuestros Autores: Ernesto Sábato 14-15

Publicaciones al Día 16-17

Hogar 18

Humor y Pasatiempos 19

De izquierda a derecha, James Baker, Felipe González y Francisco Fernández Ordóñez, ayer en La Moncloa

La conferencia de paz se celebrará en el palacio de Oriente

Madrid fue elegida por los lazos de España con árabes y judíos, dice Baker

EL PAÍS, 20 OCTUBRE, 1991

MADRID. – El secretario de Estado norteamericano, James Baker, resaltó ayer el papel de la diplomacia española en el transcurso de la rueda de prensa que celebró conjuntamente con el presidente del Gobierno, Felipe González, en los jardines del Palacio de La Moncloa. "Nadie había ayudado más a Estados Unidos en la batalla de la paz que España. Estoy pensando, por ejemplo, en los esfuerzos de Felipe González en Centroamérica y, en general, en la ayuda para hacer un hemisferio occidental totalmente democrático", dijo Baker después de entrevistarse durante dos horas con el presidente del Ejecutivo español para iniciar los preparativos de la conferencia de paz para Oriente Medio, cuya sesión inaugural se celebrará el próximo día 30. El lugar escogido para la conferencia es el Palacio Real –situado precisamente en la plaza de Oriente– y no el Palacio de Congresos y Exposiciones como se había especulado el pasado viernes. El secretario de Estado norteamericano dijo también que, muy probablemente, el presidente George Bush llegaría a Madrid un día antes del comienzo de la conferencia de paz para entrevistarse con el presidente soviético, Mijail Gorbachev.

LA VANGUARDIA, 20 OCTUBRE, 1991

El Estado de Washington votará la primera ley para legalizar la eutanasia

NYT, **Seattle**

Los votantes del Estado de Washington (EE UU) decidirán a comienzos de noviembre sobre una propuesta de ley que legalizaría la eutanasia por primera vez en el mundo occidental. La propuesta para una muerte digna, llamada Iniciativa 119, se ha incluido en la votación a celebrar el 5 de noviembre tras haber sido recogidas 223.000 firmas a favor de que los médicos puedan dejar morir a pacientes en estado terminal.

EL PAÍS, 15 OCTUBRE, 1991

Medioambiente

AGENCIAS, BRUSELAS. Los gobiernos de la CE admitieron ayer que existe en sus países un incumplimiento generalizado de las leyes comunitarias para la protección del medio ambiente y los espacios naturales. Esta constatación "nada prometedora" constituyó el resultado más destacado de la reunión que celebraron en Amsterdam los ministros responsables del Medio Ambiente.

YA, 13 OCTUBRE, 1991

El petróleo sube hasta 23 dólares

VICTORIA CARVAJAL

Madrid

El precio del petróleo ha registrado una notable escalada en las dos últimas semanas hasta superar los 23 dólares por primera vez desde el estallido de la guerra del Golfo el mes de enero pasado. La demanda está siendo impulsada por el temor del mercado a que los precios suban hasta cinco dólares adicionales si la Unión Soviética interrumpe sus exportaciones y el invierno se presenta más frío de lo previsto.

EL PAÍS, 21 OCTUBRE, 1991

Una oleada de denuncias por acoso sexual invade EE.UU. a la sombra del caso Thomas

Las demandas en Nueva York, multiplicadas por cinco en dos semanas

Nueva York. **Juan Vicente Boo**

Desde que el juez Clarence Thomas y la profesora Anita Hill desencadenaron su tremendo duelo en el Senado, las denuncias por acoso sexual han comenzado a salir a la superficie en Estados Unidos como las burbujas del champán. Los hombres extreman la prudencia, proliferan encuestas, relatos personales y expertos, y las mujeres pasan al ataque: el número de denuncias en Nueva York se ha multiplicado por cinco en dos semanas.

ABC, 20 OCTUBRE, 1991

Los reyes de España inauguraron el lunes 7 la exposición *Esplendor de la monarquía española* en el Metropolitan Museum of Art de Nueva York. Con la muestra, integrada por 11 tapices y 14 armaduras, se quiere dar a conocer la riqueza y poder que alcanzó la monarquía española con Carlos I y Felipe II. La exposición encabeza el amplio programa de actividades culturales españolas que estos días se vive en Manhattan. El Grupo PRISA presentó el miércoles 9 en Nueva York cuatro ambiciosos proyectos culturales vinculados al V Centenario, entre los que destacan la serie de televisión *El espejo enterrado*, dirigida por el escritor mexicano Carlos Fuentes.

Nueva York vive este mes una intensa actividad cultural con acento hispano

Primera gramática de lengua judeoespañola

MIGUEL BAYON

Madrid

Moshe Shaul, de 62 años, israelí, nacido en Esmirna (Turquía) en una familia de origen sefardí, termina estos días en Madrid la primera gramática y método de enseñanza del judeoespañol, la lengua hablada por los judíos antes de la expulsión de España en 1492. Shaul también trabaja en el primer catálogo de canciones sefardíes, que reunirá en 1992 —decretado en Israel como del Judaísmo Sefardí— unas 3.000 composiciones recogidas por investigadores de campo.

Hay unas 100.000 personas en Israel que se expresan en judeoespañol, la lengua que sus antepasados hablaban antes de ser expulsados de España por los Reyes Católicos en 1492. Fuera de Israel, existen unos 30.000 sefaríes en comunidades de Turquía, Bulgaria, Grecia o norte de África, y un número no estimado en Francia, Inglaterra, Estados Unidos o Canadá. Moshe Shaul, periodista, dirige en Israel un programa radiofónico diario y una revista, *Ak¡ Yerushalàyim*, para los sefardíes.

Shaul se encuentra en España para terminar, con una beca para hispanistas concedida por la embajada de España en Israel, la primera gramática y el primer método de enseñanza de judeoespañol.

EL PAÍS, 14 OCTUBRE, 1991

Arnés de Argel, de Carlos I, pieza de la muestra *Esplendor de la monarquía española*

La humillación de los judíos ha sido superada gracias al Rey, según Wiesel

I. C.

Nueva York

El Nobel de la Paz Elie Wiesel, de origen judío, rindió tributo al "compromiso con la humanidad" de don Juan Carlos porque con su actuación ha contribuido a superar "la humillación pública" que sufrieron hace cinco siglos en España "los judíos que querían seguir siendo judíos" y que por eso fueron expulsados. Convocados por la fundación Elie Wiesel en los salones del hotel Pierre, en la Quinta Avenida de Nueva York, el lunes 7 se codeaban unos 600 comensales, que pagaron hasta 250.000 pesetas por asistir a la entrega al Rey de un galardón por su defensa de los derechos humanos y de las libertades.

EL PAÍS, 14 OCTUBRE, 1991

Triunfo histórico del sexteto hispano

España se ganó el oro

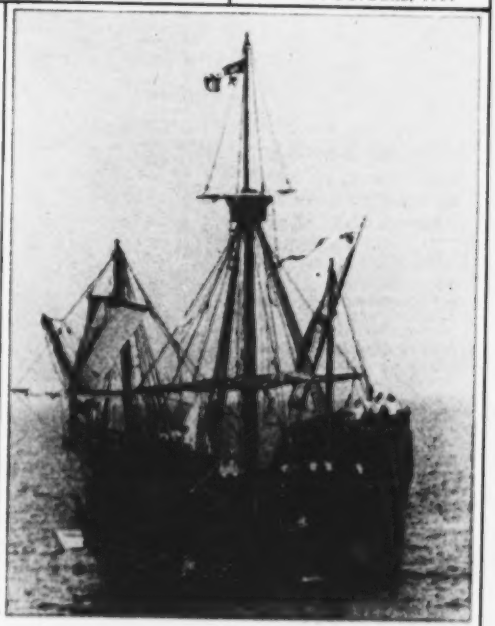
YA, ATENAS. España ha logrado su primera medalla de oro en unos campeonatos mundiales de gimnasia rítmica deportiva, al proclamarse campeona del mundo de la categoría de conjuntos.

El equipo español, compuesto por Lorea Elso, Teresa Fuster, Montserrat Martín, Gemma Royo, Débora Alonso e Isabel Gómez, logró el primer oro español en gimnasia con 38,850 puntos y venció a la Unión Soviética (con 38,800) y gran favorita de la competición que se tuvo que conformar con la plata, y Corea, bronce con 38,500.

Las búlgaras, campeonas mundiales en Sarajevo'89, sólo pudieron ser cuartas, con una muy pobre puntuación (38,050), y a punto estuvieron de ser superadas por las griegas, que contaron con el apoyo local y fueron quintas.

Tras la competición de conjuntos, se disputa la final del concurso múltiple individual, única especialidad de gimnasia rítmica incluida en el programa olímpico. Además de las medallas de estos campeonatos, las gimnastas se juegan su participación en Barcelona'92. Mónica Ferrández, séptima en la clasificación provisional; Carolina Pascual, undécima, y Carmen Acedo, vigésimoprimera, lucharán por sumar algún éxito individual a los dos conseguidos en conjuntos y equipos.

YA, 13 OCTUBRE, 1991



La «Santa María», que varó en Haití en 1492, a punto de ser encontrada

ABC, 15 SEPTIEMBRE, 1991

El lugar donde varó la «Santa María», nao capitana de Cristóbal Colón, en la noche del 24 al 25 de diciembre de 1492, al norte de Haití, dos meses después del Descubrimiento de América, ha sido localizado por un equipo de investigadores de la División de Arqueología Naval de la Sociedad Estatal Quinto Centenario. Los restos de la nao, uno de los objetivos más ambicionados desde siempre por arqueólogos y aventureros de todo el mundo, podrían encontrarse en un radio de mil metros en torno al arrecife donde encalló, según asegura el director del proyecto, Joaquín Cazorla (a la izquierda). Una expedición española tiene previsto partir en noviembre a Haití para comenzar la búsqueda de la nave que cambió el rumbo de la Historia, en la que es considerada una de las misiones arqueológicas más importantes del siglo. A la derecha, una réplica de la «Santa María». (Sección Cultura)

BEST COPY AVAILABLE

▶ Un vándalo rompe un dedo al "David" de Miguel Ángel

Un hombre rompió ayer a martillazos un dedo del pie de la célebre escultura "David", de Miguel Ángel, que se exhibe en la Galería de la Academia de Florencia. La agresión se produjo cuando un hombre calvo, de barba canosa, que todavía no ha sido identificado, extrajo un martillo de su chaqueta y empezó a golpear la escultura. Diversos turistas, que visitaban en aquel

"David", tras la agresión

momento la Galería, detuvieron al hombre del martillo. La estatua, que mide más de cuatro metros de altura, fue esculpida por Miguel Ángel entre 1501 y 1504, y está considerada una obra cumbre del renacimiento.

LA VANGUARDIA,
15 SEPTIEMBRE, 1991

EL PAIS, lunes 23 de septiembre de 1991

Los editores españoles intentan penetrar en el mercado de América por el Norte

Éxito relativo en la primera Feria del Libro Hispano, celebrada en Houston

Un centenar de editores españoles ha tratado de introducirse en el mercado de Estados Unidos, con un éxito relativo, a través de la primera Feria Internacional del Libro Hispano (Filhusa), que el domingo 15 se clausuró en Houston (Tejas). Para muchos de estos editores, el mercado hispano de Estados Unidos representa un nuevo horizonte comercial, y para otros, simplemente la salida de la crisis del mercado latinoamericano. Los más críticos se preguntan, sin embargo, si el mercado hispano-norteamericano está preparado cultural y económicamente para recibir y asimilar esta masiva oferta editorial.

ALBERT MONTAGUT
ENVIADO ESPECIAL. **Houston**

"Estados Unidos es la asignatura pendiente de los editores españoles", declara Juan Salvat, presidente de la Federación de Gremios de Editores, una organización que agrupa a casi el 90% del sector en España. Salvat se declara pragmático ante el resultado de esta primera feria del libro en lengua castellana que se presenta en EE UU.

El presidente de los editores no cree que la presencia española en Houston se deba únicamente a la crisis latinoamericana. "Creo que no se trata de una cuestión de causa-efecto; nuestra presencia aquí se debe a que el espectro social de este país ha cambiado, que los hispanos de Estados Unidos están comenzando a sentirse orgullosos de ser castellanohablantes y que este es el momento de intentar introducirse en Estados Unidos".

Caseta del Gremio de Editores Españoles en la Feria Internacional del Libro Hispano en EE UU ASSOCIATED PRESS

JORDI VICENT

GUILLERMO CABRERA INFANTE
CUBA DESDE EL EXILIO

Abandonó Cuba en 1965 y se exilió en Londres por su postura contra el régimen de Castro. Desde entonces, este escritor de ideas firmes ha continuado con su campaña, apenado por el país que dejó y romántico por los recuerdos de juventud. Su último libro, *Mea Cuba*, es una recopilación de todos sus artículos políticos, y comienza con una entrevista que ofreció a la revista *Primera plana* en 1968, que supuso su ruptura total con el castrismo: «Entonces ya llevaba tres años de exilio y no me dio miedo decir todo lo que pensaba.» Aunque ha cumplido veintiséis años en Inglaterra, no tiene ningún apego al país: «Sólo he escrito dos artículos y un cuento sobre Londres por encargo, no porque me interesara realmente.» Entre sus obras destacan *Tres tristes tigres*, *Así en la paz como en la guerra*, *Vista del amanecer en el trópico* y *La Habana para un infante difunto*.

SUPLEMENTO SEMANAL (LA VANGUARDIA), 15 SEPTIEMBRE, 1991

Ardanza firmará en Nueva York el acuerdo con la Guggenheim

Bilbao **M. Luisa G. Franco**

Tras ocho meses de negociaciones con el Gobierno vasco y la Diputación de Vizcaya, la Fundación Guggenheim ha aprobado oficialmente la instalación de un museo de arte contemporáneo en Bilbao, con un proyecto tan ambicioso como los de los otros dos museos de esta fundación norteamericana, en Nueva York y Venecia. El 1 de octubre, el «lendakari» Jose Antonio Ardanza firmará en Nueva York el preacuerdo para la construcción del museo, que está previsto que pueda abrir sus puertas en 1996. A partir de entonces, el Gobierno vasco espera contar con un representante en el Patronato de la Fundación Guggenheim.

Las condiciones ofrecidas por el Gobierno vasco y la Diputación de Vizcaya han sido muy ventajosas, hasta el punto de que estas instituciones aportaran, junto con el ayuntamiento, que cedera los terrenos, los 17.000 millones de pesetas que costara poner en marcha este importante museo de arte contemporáneo, que por sí solo va a catapultar a Bilbao como referencia cultural en Europa.

En estos momentos se está ultimando la lista de obras que la Fundación Guggenheim trasladará a Bilbao desde sus sedes de Nueva York y Venecia. Estos fondos permanecerán en la capital vizcaína por un periodo de veinticinco años.

Por su parte, entre las obras que están adquiriendo el Gobierno vasco y la Diputación de Vizcaya para el museo Guggenheim hay varias de importantes escultores vascos como Chillida y Oteiza.

ABC, 22 SEPTIEMBRE, 1991

Francisco Rabal, el premiado en Montreal por esta película: «El hombre que perdió su sombra», dirigida por Alain Tanner.

EPOCA, 23 SEPTIEMBRE, 1991

Las nuevas series deben competir con los títulos clásicos

La comedia inunda la programación televisiva de otoño en Estados Unidos

ALBERT MONTAGUT. Washington

Un total de 72 series debutarán en la televisión estadounidense la próxima temporada. La mayor parte de las nuevas series son comedias. Las grandes cadenas han optado por este género ante la gran concentración de noticias *negativas* que se han registrado a lo largo del año. La guerra del Golfo, la caída del marxismo-leninismo, la batalla del aborto y otras noticias han preocupado y entristecido al personal, y la NBC, CBS, ABC y Fox quieren que la gente ría y conecte sus televisores para divertirse, no para asustarse.

EL PAÍS, 9 SEPTIEMBRE, 1991

Pedro Almodóvar durante el rodaje de *Tacones lejanos*, junto con Victoria Abril y Miguel Bosé.

CINE

TACONES LEJANOS

Es uno de los estrenos más esperados de la temporada. Victoria Abril, Marisa Paredes y Miguel Bosé en una historia de pasión y venganza, de las turbias relaciones entre una madre y una hija.

Estreno en toda España, viernes 25.

EL SUPLEMENTO SEMANAL (LA VANGUARDIA) 20 OCTUBRE, 1991

FESTIVAL

VENECIA 91

UNA MOSTRA COMO LAS DE ANTES

La 48 Mostra de Cine de Venecia, apostaba fuerte por un cine de autor, de experimentación y de cultura, que no por ello dejaba de ser auténtico espectáculo. Pero espectáculo para gentes que buscan algo más que la simple diversión o entretenimiento, espectáculo para los que saben que el cine puede ser un instrumento de creación. Sobre el papel, Venecia 91 ofrecía una perspectiva de primer orden que permitía pensar que estábamos ante un festival de Arte y Ensayo, un festival como los de antes de convertirse en supermercados de compra y venta.

FOTOGRAMAS, OCTUBRE, 1991

VICTORIA ABRIL

Actriz

No sólo porque se espera con ansiedad el estreno de *Tacones lejanos*, la nueva película de **Almodóvar**. El Festival de Cine de Valladolid, que se celebrará en octubre, dedicará un completísimo ciclo a la actriz.

TIEMPO, 23 SEPTIEMBRE, 1991

El actor Antonio Banderas será Rodolfo Valentino en Hollywood

El director es Nagisa Oshima y el rodaje coincidirá con el estreno de Los reyes del mambo

DIEGO MUÑOZ. Madrid

Antonio Banderas va a encarnar a Rodolfo Valentino en Hollywood, en una película sobre la historia de la meca del cine que va a dirigir Nagisa Oshima, el autor de *El imperio de los sentidos*. El filme se llamará *Fans*, comenzará a rodarse a partir de noviembre en Toronto y Los Ángeles y está producido por Jeremy Thomas, que consiguió nueve *oscars* con *El último emperador*. "No quiero volverme loco por lo que me está pasando, pero es como un zambombazo", afirma el actor en la primera entrevista que concede en España tras haber finalizado su primer rodaje en Hollywood. *Los reyes del mambo*, basada en la novela del Premio Pulitzer 1990 Oscar Hijuelos *Los reyes del mambo tocan canciones de amor*.

EL PAÍS, 8 SEPTIEMBRE, 1991

Orientaciones didácticas

ACTUALIDAD

Madrid fue elegida por los lazos de España con árabes y judíos, dice Baker.

Durante el pasado mes ha sido noticia en los diarios estadounidenses la conferencia de paz celebrada en Madrid. Intente hacer una recopilación de los artículos y escriba usted mismo,una noticia resumen sobre el tema. Aquí le damos unas pautas:

- Fecha y lugar de celebración de la conferencia.
- ¿Por qué se ha elegido Madrid?
- Asuntos que se trataron.
- ¿Se ha llegado a algún acuerdo?

El Estado de Washington votará la primera ley para legalizar la eutanasia.

Se sugiere como actividad para esta noticia:

- leer la noticia
- aclarar qué es la eutanasia, qué quiere decir una "muerte digna" y qué es un enfermo terminal.
- realizar un debate. Para ello el profesor dividirá la clase en dos grupos y asignará a cada uno de ellos diferentes posturas: unos a favor y otros en contra.

Medioambiente

Señale con una cruz las oraciones que crea que representan una defensa del medio ambiente.

- Se deben tirar a la basura todos los papeles que ya no son útiles.
- Los aerosoles deben tener un tratamiento especial para no perjudicar la capa de ozono.
- El cristal debe depositarse en unos recipientes adecuados para su posterior reciclaje.
- Es una buena idea utilizar barcos para depositar restos nucleares en el mar.
- Cuando hacemos una salida al campo no debemos dejar restos de basura en el suelo.
- Debemos tomar todo tipo de precauciones para que nuestros bosques no se quemen.
- Las medidas de seguridad de las centrales nucleares deben extremarse para evitar los escapes de gases nocivos.
- Cuando tiramos latas debemos depositarlas en un contenedor especial para que no se mezclen con el resto de la basura.

El petróleo sube hasta 23 dólares

Complete los huecos con las palabras que se le dan a continuación y que son sinónimas de las que aparecen en la noticia original.

aumenten - importante - costo - subida - quince - cancela - es - miedo - comienzo - más - sobrepasar - días

El _____ del petróleo ha registrado una _____ _____ en los últimos _____ _____ hasta _____ los 23 dólares el barril por primera vez desde el _____ de la guerra del Golfo el mes de enero pasado. La demanda está siendo impulsada por el _____ del mercado a que los precios _____ hasta cinco dólares _____ si la Unión Soviética _____ sus exportaciones y el invierno _____ más frío de lo previsto.

Otras sugerencias:

- **Discutir en clase sobre:**
  - * cosas cuyo precio aumenta si sube el precio del petróleo.
  - * fuentes alternativas de energía.
  - * formas de ahorrar energía.

Una oleada de denuncias por acoso sexual invade EE.UU. a la sombra del caso Thomas

Diga si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones:

- A la sombra del caso Thomas han disminuído las denuncias por acoso sexual.
- Este juicio ha motivado más a los hombres a que bromeen cada vez más con sus compañeras de trabajo.
- Las mujeres han aprovechado la polémica para presentar más denuncias relacionadas con el tema.
- En el Estado de Nueva York ha sido en el que se ha observado el menor incremento de denuncias.

- Han aumentado la realización de encuestas, los relatos personales, y expertos en el tema.

CULTURA

Los editores españoles intentan penetrar en el mercado de América por el Norte.

Busque en el artículo un sinónimo para cada una de estas palabras o expresiones:

1- cien
2- terminó
3- cambio, situación difícil
4- manifiesta, señala
5- personas que hablan español o castellano
6- cerrar oficialmente

El siguiente texto contiene más de 15 errores. Reescríbalo con la información correcta.

El día 15 de octubre se inauguró en Dallas (Nuevo México) la Segunda Feria Nacional del Libro Hispano. Un millar de escritores asistieron a la misma. La feria constituyó un éxito total. Todos creen que el mercado está preparado para asimilar esta pequeña oferta editorial. J. Salvat, director del Gremio de Editores, que agrupa al 80% del sector en España cree que el problema es que los hispanos se sienten avergonzados de ser angloparlantes.

Un vándalo rompe un dedo al "David" de Miguel Angel

Ordene en secuencia cronológica las siguientes oraciones:

1- Los turistas detuvieron al hombre del martillo.
2- El hombre empezó a golpear la escultura y le rompió un dedo.
3- El hombre todavía no ha sido identificado.
4- Miguel Angel esculpió el "David".
5- El "David" fue instalado en la Galería de la Academia en Florencia.
6- Un hombre calvo y canoso sacó un martillo de su chaqueta.

Reescriba la noticia con los nexos y añadidos necesarios pero por orden cronológico.

Guillermo Cabrera Infante

Complete el siguiente resumen con la palabra adecuada sin mirar el texto original.

Cabrera Infante abandonó Cuba y se _____ a Londres. Su último libro es una _____ de todos sus artículos políticos y comienza con una _____ que ofreció a la revista Primera Plana en 1968, que supuso su _____ total con _____. Aunque lleva veintiséis años en Inglaterra no tiene ningún _____ al país. "Sólo he escrito dos artículos y un cuento sobre Londres por _____".

Cabrera Infante es natural de Cuba. Infórmese sobre este país ayudado de un atlas, enciclopedias, libros de ciencias sociales, etc.

1- Geográficamente ¿dónde está situada?
2- ¿Cuál es su lengua oficial?
3- ¿Qué sistema político tiene?
4- ¿Quién es su jefe de gobierno?
5- ¿Cuál es su capital?
6- ¿Qué otras ciudades importantes podría mencionar?
7- ¿Qué mares u océanos la bañan?
8- ¿Qué tipo de clima tiene?

Ardanza firmará en Nueva York el acuerdo con la Guggenheim

VOCABULARIO:

"lendakari": en euskera, jefe del gobierno vasco
preacuerdo: acuerdo previo
catapultar: lanzar
sede: domicilio de un organismo
vizcaína: de Vizcaya

En el artículo se mencionan muchas cifras y números; diga a qué corresponde cada uno.
Ejemplo: ocho... ocho meses de gobierno

1- veintiuno.....
2- uno.....
3- diecisiete mil millones.....
4- uno.....
5- mil novecientos noventa y seis.....
6- uno.....
7- dos.....
8- uno.....

Diga si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos. Razone su respuesta.

1- La fundación Guggenheim no dispone de ninguna sede en Europa por el momento.
2- Las negociaciones para abrir el museo han

durado años y está prevista su apertura para 1992.
3- La fundación Guggenheim está pensando qué obras expondrá en el nuevo museo.
4- A la fundación le costará 17.000 millones instalarse allí.
5- Las obras de arte que se trasladen a Bilbao quedarán allí para siempre.

Nueva York vive este mes una intensa actividad con acento hispano

La noticia puede servir como base de comentario e investigación sobre temas políticos y culturales. Algunas propuestas:
- Hablar sobre el sistema de gobierno en España (Monarquía Constitucional) y compararlo con otros sistemas, por ejemplo el de Estados Unidos.
- Hacer algún trabajo de historia referente a las épocas mencionadas en el artículo: Carlos I y Felipe II.
- Comentar la celebración del V Centenario. ¿Qué se celebra? ¿Dónde? Recopilar información sobre el tema.

Como ejercicio práctico proponemos reescribir el texto ordenando las frases de modo diferente a como aparecen en el periódico. Fíjese en el ejemplo y haga lo mismo con el resto de la noticia.

Ej: El lunes 7, en el Metropolitan Museum of Art de Nueva York, fue inaugurada por los reyes de España la exposición Esplendor de la monarquía española.

Primera gramática de lengua judeoespañola

VOCABULARIO:

sefardí: judío descendiente de judío español.
decretado: (en este contexto) declarado.

Conteste a las siguientes preguntas con frases completas:
1- ¿Quién es Moshe Shaul? (nacionalidad, origen, profesión)
2- ¿Dónde se encuentra ahora?
3- ¿Qué está haciendo?
4- ¿Qué es el judeoespañol?
5- ¿Cuántas personas hablan esta lengua y dónde viven?

Fíjese en sus respuestas y redacte usted la noticia resumida con sus propias palabras.

La humillación de los judíos ha sido superada gracias al Rey, según Wiesel

Lea la noticia de nuevo y conteste:
1- ¿De qué humillación se habla en esta noticia?
2- ¿Quién es Elie Wiesel?
3- ¿Qué opina Elie Wiesel del rey Juan Carlos?
4- ¿Qué acto se celebró en Nueva York el 7 de octubre en el hotel Pierre?

España ganó el oro

Ordene los países del 1 al 5 según la clasificación obtenida en los campeonatos mundiales de gimnasia rítmica: Unión Soviética, Grecia, España, Bulgaria y Corea.

Verdadero o falso
1- España ha ganado el oro en gimnasia rítmica en la categoría de conjuntos.
2- Esta es la tercera vez que España consigue la medalla de oro.
3- Las campeonas mundiales en Sarajevo 89 fueron las coreanas.
4- La gran favorita de esta competición era Bulgaria.
5- Cada equipo está compuesto por 6 gimnastas.
6- La única especialidad de gimnasia rítmica incluída en el programa olímpico es la competición de conjuntos.

La Santa María, que varó en Haití en 1492, a punto de ser encontrada

VOCABULARIO:
varar: quedarse detenido un barco; encallar.
nao: nave
arrecife: rocas casi a flor de agua, en el mar.
expedición: viaje en grupo con un fin militar o científico.
réplica: copia exacta de una obra artística.

Complete las siguientes oraciones con una de las palabras anteriores:
1- Los _____ hicieron encallar el barco.
2- Se dedicaba a hacer _____ de obras

famosas.

3- El barco quedó _____ en un banco de arena.

4- Están organizando una _____ al Amazonas.

5- La _____ llegó a puerto a la hora prevista.

Escoja la oracion más adecuada

1- A La Santa María era una de las naves que llevaba Colón y encalló antes del descubrimiento.
   B La Santa María encalló tras el descubrimiento de América.

2- A Dentro de un año hará cinco siglos del descubrimiento.
   B Hace casi un siglo que Colón descubrió el Nuevo Mundo.

3- A Una expedición española partió el año pasado para el arrecife donde está la nave.
   B La expedición tiene previsto partir en noviembre y buscar en un radio de un kilómetro alrededor del arrecife.

CINE Y TELEVISION

1- Recorta de un periódico (puede ser en inglés) la programación de un canal de televisión del domingo. Coloca en el siguiente cuadro los nombres de los distintos programas.

INFORMATIVOS	CULTURALES	DEPORTES
INFANTILES	PELICULAS	TELESERIES
CONCURSOS	MUSICALES	OTROS

Observa el cuadro que has completado y a continuación escribe diez frases comentándolo. Por ejemplo:

- No hay ningún espacio musical
- Hay pocos programas infantiles.
- Hay demasiadas series y pocas películas.

2- Volved a leer la noticia sobre la programación televisiva en Estados Unidos y comentad en clase:

- ¿Estáis de acuerdo en que hay demasiadas noticias negativas en la tele? ¿Cuáles han sido las últimas noticias "negativas" que habéis oído estos últimos días?
- ¿Qué opináis de la programación televisiva? ¿Qué tipo de programas echáis de menos y cuáles reduciríais?
- Por grupos, escribid en una hoja una programación de televisión para el próximo domingo tal y como a vosotros os gustaría. Leed en clase las diferentes propuestas y votad entre todos la que más os gusta.

3- Observando bien la página de cine serás capaz de relacionar las dos columnas que tienes a continuación.

- Tacones Lejanos	- Ha vuelto a dedicarse al cine de arte y ensayo.
- Pedro Almodóvar	- Director de "Fans".
- Victoria Abril	- Ultima película de Pedro Almodóvar.
- Miguel Bosé	- Actriz de cine española.
- Festival de cine de Valladolid	- Película basada en la vida de R. Valentino.
- Antonio Banderas	- Actor español protagonista de dos películas rodadas en EE.UU.
- Venecia 91	- Celebrado en octubre en una ciudad española del mismo nombre.
- Nagisa Oshima	- Director de cine español.
- Fans	- Cantante y actor español.

HOGAR

Perfumador de armario

VOCABULARIO

aromático: que tiene perfume
clavo: condimento
corteza: cáscara
peculiar: original

Sigue las siguientes instrucciones:

Lleva a clase una naranja y unos clavos (de los de cocinar); escucha las instrucciones del profesor y haz un perfumador para colgarlo en un armario.

Práctica oral o expresión escrita

Contad a vuestros compañeros o escribid en el cuaderno alguna idea práctica o útil. Elegid dos o tres ideas de las que más os gusten para hacerlas en la clase.

Tortilla de patata

Sin lugar a dudas, éste es el plato más típico y universal de España. En todas las casas se hace y le gusta a todo el mundo. Se come como primer plato en la comida o cena, y también resulta muy socorrido llevarla fría para comerla en el campo o en el bocadillo del recreo.

1- Comentad en clase cuál creéis que es el plato más típico de vuestro país y que pueda ser comparable a la tortilla española.¿Cómo se hace? ¿Dónde y cuándo se come?

2- Leed la receta y a continuación haced la siguiente ficha en vuestro cuaderno:

- nombre del plato
- utensilios de cocina necesarios
- ingredientes

3- Leed de nuevo las instrucciones y fijaos en la construcción que se repite con frecuencia **se + 3ª persona del singular.** Anotad en el cuaderno todos los verbos que aparecen con esa construcción. Escribid al lado de cada verbo algunas posibilidades que podríamos encontrar en otras recetas.

Ej: se lavan... ...las judías, las patatas...
se secan... ...las setas, los pimientos...

4- Siguiendo el modelo, escribe en tu cuaderno alguna receta sencilla.

Drácena matizada

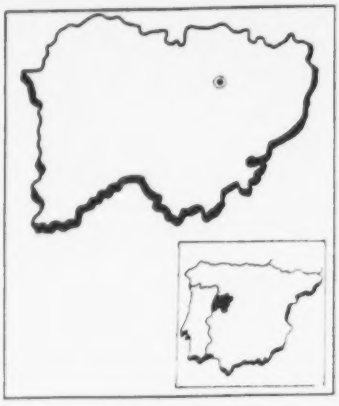
1- Aquellos que hayáis visto alguna vez un tronco de Brasil comentad y describid todo lo que sepáis sobre esta planta: forma, color, tamaño, hábitat, etc.

2- Escoge una planta de interior y haz una **ficha técnica** similar a la que aparece en el texto sobre el tronco del Brasil.

CONOCER ESPAÑA (continuación)

7- Sitúa en el mapa de Salamanca las distintas zonas según las instrucciones que se os van a dar.

- La región de los Arribes del Duero está situada al Noroeste de la provincia.
- La capital está situada al Nordeste.
- La zona de Béjar está situada al Sureste.
- La Sierra de Francia está situada en la zona centro-sur de la provincia.
- El Campo Charro está alrededor de la ciudad de Salamanca.



8- Completa el cuadro que se te da abajo según las preguntas que te damos a continuación.

- ¿Dónde irías a pasar un fin de semana en tienda de campaña con unos amigos?
- ¿Dónde puedes visitar un pueblecito típico con calles y casas de piedra?
- ¿Dónde puedes encontrar encinas?
- ¿Y robles?
- ¿Dónde se crían toros bravos?
- ¿Dónde puedes pasear por un puente romano?

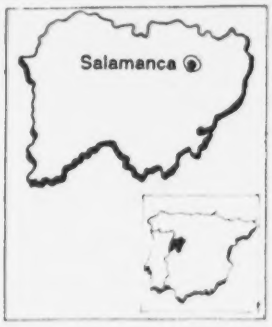
Salamanca (ciudad)	Campo Charro	Sierra	Arribes del Duero

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS

Con truco: no queda ninguno porque todos huyen con el disparo. **Adivinanza**: el bolígrafo.**Palabras enlazadas**: Ecuador, Panamá, Argentina, Honduras, Santo Domingo, Colombia, Paraguay, Chile, Nicaragua, Cuba, Guatemala, Uruguay, Venezuela, Costa Rica, Perú, El Salvador, España, México, Bolivia. **Sugerencia para la tira cómica muda**: entregar a los alumnos las viñetas desordenadas para que las recorten y las peguen en orden en su cuaderno. Mandarles escribir una frase debajo de cada una de ellas. Escribir después toda la historia seguida.

SALAMANCA

Arte, saber y toros



Está situada en Castilla-León y al oeste de España, junto a la frontera portuguesa. El viajero que se acerque por estas tierras encontrará una ciudad interesante por su historia y entretenida por su animado ambiente. Para los amantes de la naturaleza, la provincia ofrece un paisaje de encinas y toros -el Campo Charro-, las sierras de Béjar y Francia, con impresionantes montes y valles, ríos de agua cristalina, bosques de robles y pequeños pueblos empedrados que se conservan casi intactos al paso del tiempo. Junto a la frontera con Portugal, en los Arribes del Duero, se puede ver un paisaje de escarpados cañones entre los que discurre el mencionado río.

LA CIUDAD

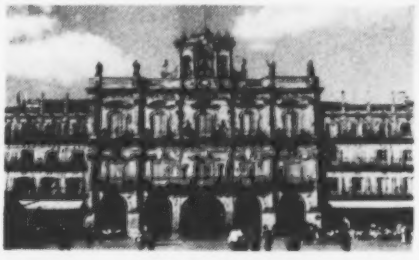
Con una de las universidades más antiguas de España (SS. XV-XVI), dos catedrales, su Plaza Mayor y sus innumerables palacios y conventos, Salamanca atrae cada año a miles de turistas y estudiantes de español que, además de por sus monumentos, quedan impresionados por la "marcha salmantina". En esta ciudad la gente se acuesta tarde. Casi un tercio de la población (150.000 habitantes) son estudiantes y, ya se sabe..., entre clase y clase, unos vinitos y unas tapas ayudan a pasar el día; y por la noche, los modernos bares y discotecas donde, de jueves a domingo, no cabe ni una mosca. El único problema para quién visita esta ciudad es que hay demasiada "marcha" y el cuerpo no siempre lo resiste.

Puente Romano

Pero no se preocupe, si prefiere la vida tranquila, disfrute del sol de la mañana recorriendo las silenciosas calles del centro histórico o de sus atardeceres paseando por las orillas del río Tormes y por el Puente Romano.

Un recorrido obligado

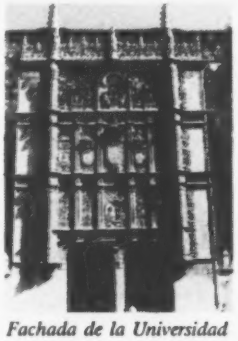
Muchos son los lugares importantes que hay que ver en esta ciudad, sin embargo, aquí sólo les haremos un itinerario básico para la visita, el resto se lo dejamos para que sea usted mismo quién lo descubra.



Plaza Mayor

Plaza Mayor

Sin duda el mejor sitio para comenzar y terminar la visita a la ciudad. Es quizás la más bella de España y una de las más hermosas del mundo. Proyectada por el arquitecto Churriguera, y finalizada en el S. XVIII,este hermoso patio da cita cada día a miles de salmantinos y forasteros que, sentados en las terrazas o paseando bajo sus arcos, disfrutan de un incomparable marco.

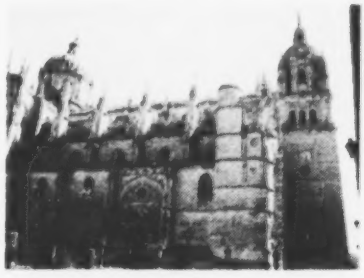


Fachada de la Universidad

Las Catedrales

La *Catedral Vieja* es la obra cumbre del románico salmantino. En ella son de destacar la Torre del Gallo y el Claustro.

Catedral Vieja



Catedral Nueva

La *Catedral Nueva* (SS. XVI-XVIII) es un magnífico ejemplar de la arquitectura gótica. Se construyó adosada a la anterior que se había hecho pequeña.

Universidad

Fue fundada en el año 1215. Su fachada se considera la obra cumbre del plateresco. Dentro del edificio y en torno a un patio rectangular se pueden ver, en la planta baja, las aulas dedicadas a los más ilustres maestros. Al fondo de la plaza situada enfrente de este edificio, llamado *Escuelas Mayores*, se en-cuentra el de las *Escuelas Menores* que, junto con el Rectorado (situado entre ambas) y la Casa de Unamuno, completan el conjunto universitario.

Patio de las Escuelas Menores

BEST COPY AVAILABLE

Convento de San Esteban

Convento de San Esteban

En él destacan su fachada, con abundante decoración plateresca, el retablo del altar mayor -obra barroca de Churriguera-, y el claustro, donde alternan los motivos platerescos y los arcos renacentistas.

Casa de las Conchas

Se llama así por la multitud de conchas de peregrino a Santiago de Compostela esculpidas en sus muros, y a las que hay que sumar los clavos monumentales de la puerta que tienen igualmente figura de concha.

Si se dispone de tiempo, existen muchos otros lugares que visitar: el *Palacio de Monterrey*, el *Convento de las Dueñas*, la *Torre de Clavero*, el *Palacio de Fonseca*, la *Iglesia de Santo Tomás*, el *Convento de Calatrava*... En fin, todo una monumental ciudad.

Casa de las Conchas

ACTIVIDADES

1. Fuga de vocales. Cada punto corresponde a una de las cinco vocales. Trata de averiguar las que faltan en cada palabra y reescribe el texto.

S.l.m.nc. .s .n. pr.v.nc.. q.. p.rt.n.c. . l. c.m.n.d.d ..t.n.m. d. C.st.ll.-L..n y .st. s.t..d. .l ..st. d. .sp.ñ., j.nt. . l. fr.nt.r. c.n P.rt.g.l
S. c.p.t.l .s .n. c..d.d c.n m.ch.s c.nv.nt.s . .gl.s..s y .n P..nt. R.m.n. b.j. .l c..l p.s. .l r.. T.rm.s

2. En las siguientes líneas hay más información sobre Salamanca. Recompón el texto y escríbelo. Titúlalo "*Cuando ir*".

en el que se celebran las ferias salmantinas.
ideal, coincidiendo con los cursos internacionales.
y todas son buenas para visitar Salamanca.
También es buena época el mes de septiembre,
Cada estación tiene sus alicientes
teatro, etc., tiene en el verano la estación
Quien quiera contemplar el bosque de piedras,
desee asistir a conciertos, recitales, obras de

3. Fíjate en el texto y deduce:

"no cabe ni una mosca"
- sólo hay moscas
- está vacío
- está lleno

"tener mucha marcha"
- andar muy rápido
- divertirse mucho
- caminar muchos kilómetros.

Ahora haz una oración con cada una de las expresiones anteriores.

4. Busca información sobre las principales características de los estilos arquitectónicos que aparecen en el cuadro de abajo. Observa, recorta las fotos y pégalas debajo del rótulo correspondiente.

Romano Románico Gótico Renacentista Barroco (Plateresco)

5. Expresión oral (parejas). Se trata de que el alumno adivine, a base de preguntas, qué es lo que aparece en la foto.

Elige una foto de la página. Tu compañero te hará preguntas a las que sólo puedes contestar **sí** o **no**.

Ej.: ¿Tiene ventanas?
¿Es una iglesia?

Cuando adivines de qué foto se trata, cambiad los papeles.

6. Fíjate en el mapa de España y contesta:

- ¿Cuántas provincias forman la Comunidad Autónoma de Castilla-León?. Nómbralas.
- ¿Qué país limita con la provincia de Salamanca?.
- ¿Con qué provincias limita Salamanca?.

(Continúan las actividades en la página 11)

Ernesto Sábato

XXIII

Como dije, cuando desperté estaba en medio de la habitación, de pie, bañado en un sudor frío.

Miré el reloj; eran las diez de la mañana. Corrí al teléfono... Me dijeron que se había ido a la estancia. Quedé anonadado. Durante largo tiempo permanecí echado en la cama, sin decidirme a nada, hasta que resolví escribirle una carta.

No recuerdo ahora las palabras exactas de aquella carta, que era muy larga, pero más o menos le decía que me perdonase, que yo era una basura, que no merecía su amor, que estaba condenado, con justicia, a morir en la soledad más absoluta.

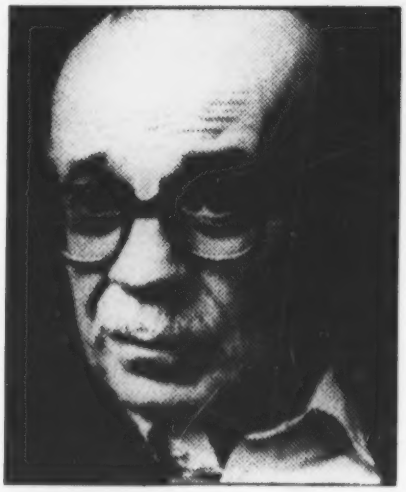
Pasaron días atroces, sin que llegara la respuesta. Le envié una segunda carta y luego una tercera y una cuarta, diciendo siempre lo mismo, pero cada vez con mayor desolación. En la última, decidí relatarle todo lo que había pasado aquella noche que siguió a nuestra separación. No escatimé detalle ni bajeza, como tampoco dejé de confesarle la tentación de suicidio. Me dio vergüenza usar eso como arma, pero la usé. Debo agregar que mientras describía mis actos más bajos y la desesperación de mi soledad en la noche, frente a su casa de la calle Posadas, sentía ternura para conmigo mismo y hasta lloré de compasión. Tenía muchas esperanzas de que María sintiese algo parecido al leer la carta y con esa esperanza me puse bastante alegre. Cuando despaché la carta, certificada, estaba francamente optimista.

A vuelta de correo llegó una carta de María, llena de ternura. Sentí que algo de nuestros primeros instantes de amor volvería a reproducirse, si no con la maravillosa transparencia original, al menos con algunos de sus atributos esenciales, así como un rey es siempre un rey, aunque vasallos infieles y pérfidos lo hayan momentáneamente traicionado y enlodado.

Quería que fuera a la estancia. Como un loco, preparé una valija, una caja de pinturas y corrí a la estación Constitución.

ERNESTO SABATO
El túnel *

(*) ***El túnel*** es uno de los libros de lectura propuestos para la obtención del Diploma Superior de Español como Legua Extranjera (Año 1991).



ERNESTO SÁBATO nace en 1911 en Rojas, provincia de Buenos Aires. Doctor en Física, discípulo de Irene Joliot-Curie, fue profesor de la Universidad de Buenos Aires hasta abandonar esta profesión para dedicarse a la creación literaria, en la que ha destacado como novelista y ensayista.

Asiduo colaborador periodístico de ***La Nación***, uno de los más prestigiosos diarios bonaerenses y del rotativo madrileño ***EL PAIS***.

Sábato ha cultivado una novela psicológica, llena de elementos ensayísticos integrados en el relato. El universo narrativo suele estar situado en el ambiente urbano de Buenos Aires.

Su primer éxito literario fue ***Uno y el universo*** (1945), ensayo lleno de reflexiones filosóficas y sociales.

El túnel (1948) una novela psicológica breve de amor y de locura, con tensión propia del relato policial, le dio fama nacional e internacional.

El túnel expresa el fracaso de la comunicación humana. El pintor Juan Pablo Castel se enamora de la joven María Iribarne. La búsqueda del "otro" da como resultado el asesinato de la mujer amada.

Su otra novela, ***Sobre héroes y tumbas*** (1961), es un penetrante estudio psicológico del hombre, aborda los términos conflictivos de la Argentina y sus habitantes: las contradicciones de su historia, la falta de comunicación entre los seres humanos y sus inquietudes metafísicas. Destaca la parábola "*Informe sobre ciegos*".

Abbadón el exterminador (1974), es una novela más compleja en la que se entrelazan elementos ensayísticos, autobiográficos, oníricos y reales.

Sábato dirigió en 1983 la redacción del informe "*Nunca más*" sobre las violaciones de derechos humanos en Argentina.

En 1984 fue galardonado con el Premio Cervantes de Literatura.

VOCABULARIO

anonadado: humillado, abatido.
pérfido: desleal.
enlodado: lleno de lodo, barro.
bajeza: acción indigna.
atributos: cualidades.
resolví: decidí.
desolación: tristeza, angustia.
escatimar: ahorrar, reducir.

NUESTROS AUTORES: ACTIVIDADES

1. Podemos referirnos a lo que otra persona ha dicho en **estilo directo**:

El dijo: lo haré.

o **estilo indirecto**:

El dijo que lo haría.

Las siguientes oraciones están relatadas en estilo indirecto:

- "*me dijeron que se había ido a la estancia*".
- "*le decía que me perdonase, que yo era una basura, que no merecía su amor, que estaba condenado, con justicia, a morir en la soledad más absoluta*".

Transforme estas expresiones, utilizando el estilo directo.

---

2. Redacte de nuevo todo el capítulo sin emplear el estilo directo, como si usted fuera el narrador que describe los estados de ánimo del protagonista. Para ello, deberá sustituir la primera persona del verbo por la tercera.

Los hechos se relatan de forma lineal en el tiempo. Resuma con brevedad, en el orden en que son narrados, los principales acontecimientos del capítulo.

---

3. En el texto aparecen adjetivos que indican valoración "muy positiva" **y** "muy negativa". **Indíquelos.**

---

4. El autor emplea diversos recursos expresivos propios de la lengua literaria, como el símil ("como un loco", "como un rey es siempre un rey"), **la metáfora y la hipérbole** ("bañado en un sudor frío") **y la antítesis** (=contraposición de significado).

Enlace cada término con la palabra o expresión que indique "oposición de significado":

esperanzas	permanecí echado
optimista	desesperación
corrí	atroces
maravillosa	desolación

---

5. Redacte "aquella carta" **(párrafo 3), poniéndose en la mente del protagonista, a partir de los datos del relato.**

6. Observe los pretéritos imperfectos de indicativo ("describía") y los pretéritos indefinidos ("desperté"). Fíjese en los usos de cuando/mientras.

Rellene el cuadro, tachando la forma incorrecta:

Cuando	Pretérito imperfecto/indefinido
Mientras	Pretérito imperfecto/indefinido

Sustituya los indefinidos del texto por imperfectos y viceversa. Observe el efecto expresivo y explique el cambio de significado.

El pretérito indefinido refiere una acción verbal concebida en un punto, mientras que el imperfecto denota un proceso. **Teniendo esto en cuenta, señale las acciones descritas como hecho súbito, rápido, y las acciones pausadas, progresivas.**

---

7. Observe las formas del subjuntivo **"sin que llegara respuesta", "le decía que me perdonase", "aunque vasallos infieles y pérfidos lo hayan momentáneamente traicionado y enlodado".**

¿Cuál de los siguientes valores propios del subjuntivo tienen los verbos de las frases anteriores?

duda	mandato	irrealidad
deseo	petición	posibilidad

---

8. Anote las posibles acepciones de las siguientes palabras.

*** resolver.**

a) decidir.
b) solucionar.

*** estancia.**

a) permanencia.
b) casa de campo.

Dígase cuál de estos dos significados es el más adecuado al contexto en que aparecen:

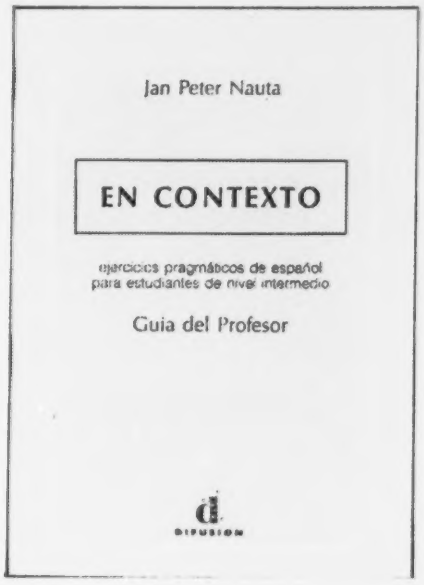
- "Resolví escribirle una carta".
  a) b)
- "Quería que fuera a la estancia".
  a) b)

COLABORACION DE MARIANO DEL MAZO

EN CONTEXTO

Ejercicios pragmáticos de español
para estudiates de nivel intermedio.

- **Libro del alumno.**
- **Guía del profesor.**
- **Cassette.**



EN CONTEXTO ofrece a los alumnos la posibilidad de utilizar la lengua en situaciones reales (o lo más cercanas posible a la realidad), haciendo mucho hincapié en el USO de la lengua. Se trata de adecuar la producción lingüística al contexto en que se produce.

Consiste en 12 unidades independientes entre sí y estructuradas con cierta libertad alrededor de un aspecto funcional.

Generalmente, los primeros ejercicios de cada unidad contienen textos en los cuales se presentan varias maneras de realizar intenciones comunicativas relacionadas con el tema central de la unidad. Todos los textos grabados en la cassette llevan su transcripción, ya que no se trata de ejercicios de comprensión auditiva. El principal objetivo es que el alumno se vaya familiarizando con aquellas expresiones y palabras que no conocía, fijándose en su uso en el contexto dado, con la entonación correspondiente.

A continuación, cada unidad ofrece ejercicios en los cuales el alumno puede aplicar y ejercitar los conocimientos que ha adquirido en la primera parte.

UNIDAD 1

1 Ni yo

1 Una invitación

Lee esta carta. ¿Cuáles crees que son los verdaderos motivos de Irene para invitar a Nieves y a su marido Gabriel?

Estimada Nieves:

Me dio mucha pena saber que no quieres continuar en nuestro grupo de teatro. ¿Es por lo que paso el otro día? Quizas Jose Luis no sea el director más simpatico de los que he conocido, pero yo creo que al fin y al cabo lo está haciendo bastante bien. El jueves, día 28, estrenamos la obra. ¿Vendrás a verla? Por cierto, ¿por qué no vienes con Gabriel? Quizás le interese hacer un artículo para su periódico. A nosotros, desde luego, nos haría mucha ilusión.

Si quieres, llámame este fin de semana (5283239).

Saludos,

Irene

Nieves y Gabriel pueden reaccionar de distintas maneras. Aquí tienes dos posibilidades. Lee y escucha las conversaciones y completa el recuadro.

Nieves
- Gabriel

1.

¿Has leído esto? Yo no pienso ir.
- Ni yo.
  Alguno de nosotros tendrá que ir. Ve tú.
- ¿Por qué? ¡Ni pensarlo!
  Contarán contigo.
- ¡Qué van a contar conmigo!
  Si apenas me conocen.
  Bueno, ¿y qué? Así te pueden conocer mejor.
- ¡Quita! Que no voy y ya está.

2.

¿Has leído esto?
- Sí. ¿Piensas ir?
  Ni que estuviera loca. Yo a la Irene la conozco demasiado bien.
- ¿Qué quieres decir con eso?
  Si nos invita...
  ¿Pero no te das cuenta de lo que realmente quiere?
- Bueno, sí, pero eso es normal, ¿no?
  No sé, podríamos ir...
  ¡Ni pensarlo!
- Bueno, vale.

¿A qué conversaciones corresponden estas afirmaciones? Marca tus respuestas con una cruz.

	1	2
a. Nieves desconfía de las intenciones de Irene.		
b. A Gabriel no le interesa en absoluto el grupo de teatro.		
c. Nieves intenta librarse de un compromiso incómodo.		

BEST COPY AVAILABLE

2 ¡Que no!

Un simple bolígrafo puede provocar una discusión entre hermanos. Lee esta conversación y decide qué frases pueden ir en los blancos. Puede haber más de una posibilidad. Después, compara tu versión con la de la cassette.

¡Que no!	No, el bolígrafo es mío
Nunca	No
No te lo doy	Ni que estuviera loco
Ya te he dicho que no	¿Para qué lo quieres?

Dámelo.
- _____

Anda, ¡dámelo!
- _____

Eres un egoísta.
- ¡Qué egoísta ni qué puñetas! ¡Es mío!, ¿oyes?
  O sea, ¿no me lo vas a dar?
- _____

3 Un robo en el museo

Se ha robado un cuadro de un museo. Un inspector de policía interroga a uno de los vigilantes responsables. Elige las respuestas adecuadas del vigilante. Luego, escucha la cassette y compara con tu versión.

(a) 1. No, señor.
2. Claro que no he visto a nadie.

(b) 1. Si ya lo sabe, ¿a qué viene la pregunta?
2. No he salido en ningún momento.

(c) 1. Tampoco.
2. A estas horas nunca llaman.

inspector
- vigilante

¿Y usted no ha visto a nadie en toda la tarde?
- (a) _____

Usted estuvo aquí de 2 a 5.30, ¿no es así?
- (b) _____

Ya le digo: no he visto a nadie, no he oído absolutamente nada...
¿No han llamado por teléfono?
- (c) _____

¿No se podría haber quedado dormido un rato?

- ¡Por Dios! ¡Qué dice usted! Mire, en mi vida me ha pasado nada igual. ¡Y eso que llevo más de veinte años trabajando aquí! No, no, no, aquí no entra ni sale nadie sin que yo...
  Bueno, hombre, tranquilícese.

Guía del Profesor

UNIDAD 1

1 Ni yo

Tema general: negaciones

Ejercicio 1

1. No se puede saber con certeza si la invitación de Irene es totalmente sincera o, en cambio, desinteresada. También caben, por supuesto, soluciones intermedias. Haga observar a los alumnos que la posición de Irene puede llevar a una ambiguedad inevitable: sigue formando parte del grupo de teatro y, por otra parte, se siente ligada emocionalmente, de alguna manera, a Nieves (ex-compañera). Procure hacer un breve inventario de posibles, probables y "verdaderos" motivos.

2. Después de escuchar y leer las dos conversaciones, haga que los alumnos, en parejas, discutan las afirmaciones:

   a. La expresión más clara de desconfianza se encuentra en las siguientes frases de la conversación 2:
      - *Ni que estuviera loca.*
      - *Yo a la Irene la conozco demasiado bien* (utilización del artículo definido delante de un nombre propio, en este caso con matiz despectivo).
      - *¿Pero no te das cuenta de lo que realmente quiere?*

   b. En la conversación 1 se encuentan varias expresiones que indican la falta de interés de Gabriel por el grupo de teatro y su negativa a asistir al estreno:
      - *Ni yo.*
      - *¡Ni pensarlo!*
      - *¡Que van a contar conmigo!*
      - *¡Quita! Que no voy y ya está.*

   c. En ambas conversaciones, se observa la voluntad de Nieves de librarse del compromiso. Es, sin embargo, en la primera conversación donde utiliza una táctica frecuente: para no tener que ir ella, intenta convencer a Gabriel para que vaya él. Sin embargo, esta táctica provoca, al menos en este caso, la oposición más fuerte.

Ejercicio 2

Las frases que se han elegido para la versión de la cassette son las siguientes:

a. No.
b. Ya te he dicho que no.
c. Ni que estuviera loco.

Pueden defenderse también las siguientes soluciones:

a. No.
b. ¿Para qué lo quieres? o bien: *¡Que no!*
c. Ya te he dicho que no.

En el segundo caso, la frase *Ya te he dicho que no* llevaría una entonación más definitiva, como corresponde a una conclusión de conversación.

Observe, en cuanto al resto de las frases propuestas en el recuadro, que para la respuesta *a.*, la frase *No te lo doy* es una construcción demasiado explícita (repetición de elementos innecesarios). Ocurre lo mismo con *No, el bolígrafo es mío*, que, acaso, sólo se podría utilizar en el caso *c.*, donde la repetición de elementos indicaría la firmeza de la postura del interlocutor.

Ejercicio 3

Solución:

a. 1. No, señor.
b. 2. No he salido en ningún momento.
c. 1. Tampoco.

Observe que la relación entre los interlocutores, un inspector de policía y un vigilante, excluye las otras respuestas por ser faltas de cortesía. Sólo serían adecuadas en el caso de que el vigilante hubiera sido acusado antes de esta conversación, explícita o implícitamente, de haberse descuidado (o incluso de haber colaborado).

BEST COPY AVAILABLE

Perfumador de armario

El aroma de las naranjas permite disfrutar de un ambiente fresco en el hogar en cuestión de minutos.

Hay variedades de naranjas muy aromáticas, que pueden utilizarse para perfumar los armarios en los días fríos y grises de invierno. La preparación es sencilla y los materiales son fáciles de localizar. Simplemente basta con elegir una naranja de tamaño mediano y un montoncito de clavos de los utilizados para cocinar. Se pinchan en la corteza de la naranja de modo que quede completamente cubierta. Después, se coloca la pieza, decorada de esta peculiar forma, junto a una fuente de calor para que se seque. El lugar ideal puede ser la repisa de la chimenea o el radiador de la calefacción. Por último, se puede atar un bonito lazo de raso alrededor de la naranja y colgarla del armario o de cualquier otro lugar para poder disfrutar de sus fragancias.

Carmen G. Lariño

Cocina

492.—TORTILLA DE PATATAS A LA ESPAÑOLA (6 personas)

8 huevos,
1 kg. de patatas,
2 vasos (de los de agua) de aceite (½ litro) (sobrará),
sal.

Se lavan las patatas, una vez peladas, y se secan con un paño; se parten en dos a lo largo y después se cortan en láminas finitas. Se pone el aceite en la sartén a calentar y se fríen las patatas, moviéndolas de vez en cuando y echándoles un poco de sal.
Una vez fritas (más o menos doradas, según gusten), se separan y se ponen a escurrir en un colador grande. Se quita el aceite sobrante de la sartén.
Aparte se baten los huevos con tenedor y muy fuerte; se pone un poco de sal; en el mismo plato de los huevos se echan las patatas y se mueven con un tenedor.
En una sartén grande (o en dos pequeñas) se ponen 3 cucharadas soperas de aceite para que sólo cubra el fondo. Cuando está caliente se vierte la mezcla de huevos y patatas. Se mueve la sartén por el mango para que no se pegue la tortilla. Cuando se vea que está bien despegada y dorada (esto depende del gusto de cada cual), se pone una tapadera encima, se vuelca la sartén y se escurre suavemente la tortilla otra vez en la sartén. Se vuelve a mover por el mango y cuando esté cuajada (a gusto) se pasa a una fuente redonda y se sirve.
Nota.—Se puede servir la tortilla de patatas fría y acompañada de mayonesa. Esta la puede cubrir, o se sirve aparte en salsera.

Simone Ortega: *1080 Recetas de Cocina*
Alianza Editorial

Jardinería

DRÁCENA MATIZADA

LA drácena matizada es una variedad de la especie conocida como tronco del Brasil. Estos ejemplares arbóreos forman arbustos altos en sus lugares de origen, y los que se cultivan como planta ornamental miden entre metro y medio y cuatro metros de altura. Del tronco de la drácena, generalmente cilíndrico, surgen las hojas acintadas en grupos, dando a la planta un aspecto que recuerda ligeramente a una palmera.

Las hojas, al desprenderse, dejan cicatrices en el tronco que embellecen la especie. Las flores aparecen únicamente en las drácenas adultas y desprenden un agradable perfume si se dan las condiciones favorables.

Las drácenas son muy fáciles de cuidar siempre que respetemos unas reglas básicas. Aunque llegan a acostumbrarse a recibir los rayos directos del sol, no es recomendable exponerlas bruscamente a sus efectos. Tampoco toleran los cambios repentinos de temperaturas, como los que sufren algunas plantas hogareñas sometidas a bruscas variaciones en la etapa invernal, que oscilan entre los cinco y los veinte grados centígrados. Además, el agua fría puede afectar a esta planta muy negativamente, por lo que habrá que dejarla reposar para que adquiera la temperatura ambiente o mezclarla con agua tibia. Los problemas más frecuentes vienen del exceso de humedad en condiciones de baja temperatura, con la aparición de manchas marrones en el borde de las hojas. En estos casos la mejor solución consiste en dejar secar el sustrato y aplicar un fungicida sistémico.

Ángels CASANOVA

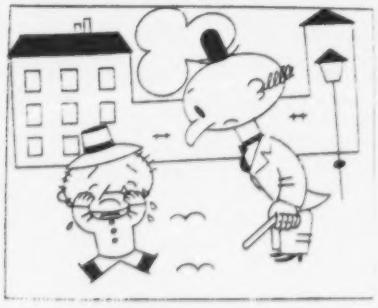
Ficha técnica

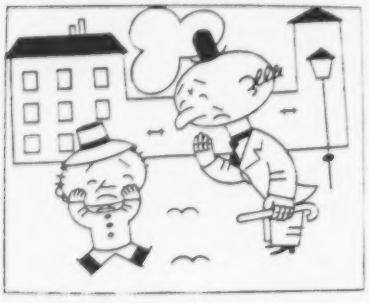
- Nombre botánico: *Dracanea fragans var.*
- Exposición: Luminosidad abundante.
- Temperatura: De trece a veinticuatro grados.
- Riego: Periódico cuando esté el sustrato seco.
- Plagas: Cochinillas algodonosas y arañuelas rojas.
- Enfermedades: Podredumbres por exceso de riego.
- Multiplicación: Por esquejes en primavera y verano.
- Precio: De mil a cuatro mil pesetas.

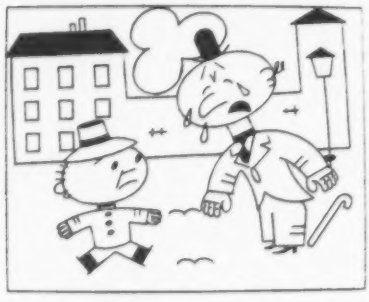
80

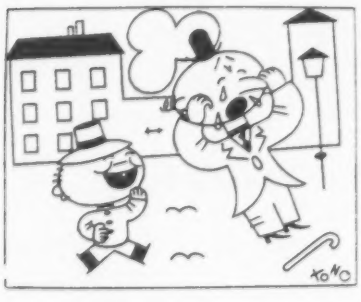
HUMOR Y PASATIEMPOS

Peanuts por Schulz









«El señor demasiado sensible», de Tono (1929)

Muchos países de América hablan el mismo idioma que España, es decir, el español.

¿Sabes escribir el nombre de estos países? Todos están en América del Norte, en América del Centro y en América del Sur.

CON TRUCO

En un arbol hay 28 pajaros. Un desaprensivo dispara sobre uno de ellos. ¿Cuantos pajaros quedan en el arbol?

ADIVINANZA

Presumo de sangre azul,
aunque mi origen no es noble:
si quieres probarlo tu,
ponte y escribe mi nombre

Embajada de España
WASHINGTON

CONSEJERIA DE EDUCACION

Ministerio de Educación y Ciencia
España

¡NOS VEMOS EN ACTFL '91!

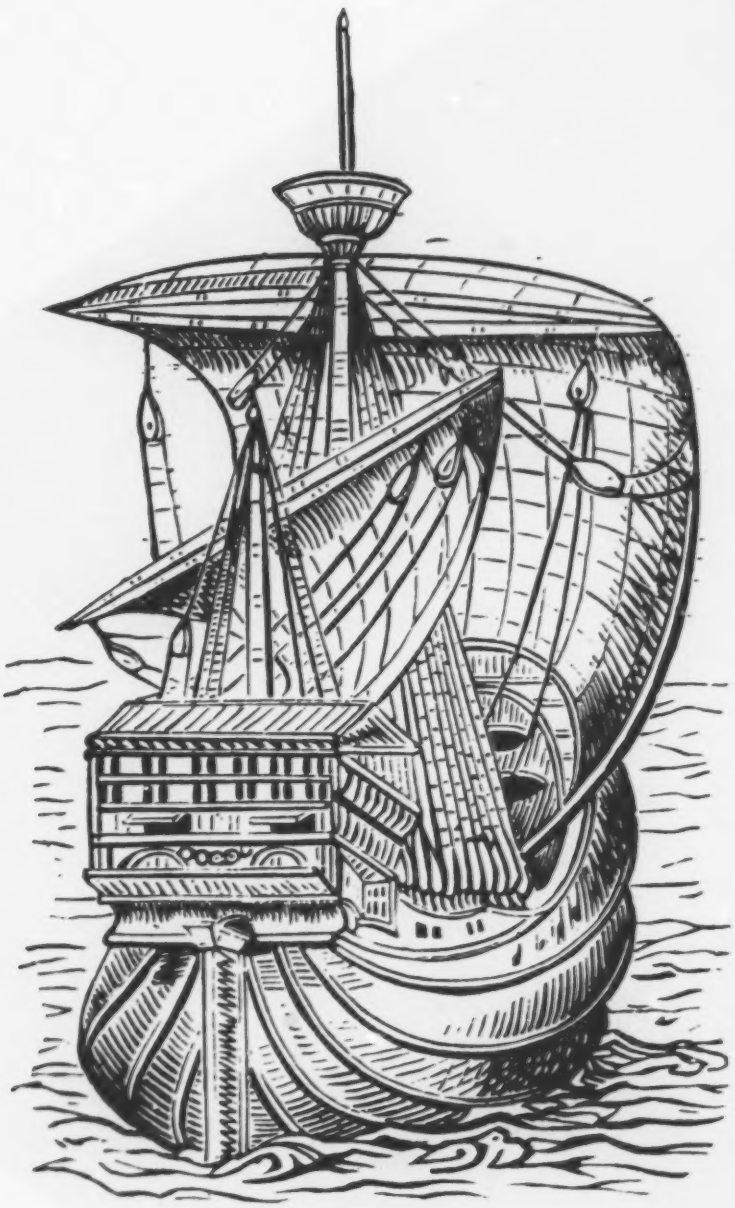
La Consejería de Educación de la Embajada de España participará en la reunión anual del **American Council on the Teaching of Foreign Languages** (Washington D.C., 23-25 de noviembre) y patrocinará las siguientes actividades:

- **Embassy of Spain Annual Luncheon:**
  Sábado, 23 de noviembre, 11:30 a.m.-1:30 p.m.
  Independence Room (Grand Hyatt Hotel).
  —Invitado especial: D. Enrique Guerrero Salom,
  Subsecretario del Ministerio de Educación de España.
- **Sesiones:**
  —1992: A Year to Promote the Teaching of Spanish
  Sábado, 23 de noviembre, 3:30-4:45 p.m.
  Room No. 33, Washington Convention Center.
  —Authentic Materials for the Teaching of Spanish
  Domingo,. 24 de noviembre, 3:30-4:45 p.m.
  Room No. 14, Washington Convention Center
- **Booths:**
  —Estaremos a su disposición en los números 514 y 515.

¡LES ESPERAMOS!

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

DA que hablar



5

ENERO, 1992

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACION
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

EDITORIAL

¡Feliz 1992!

Queremos comenzar este primer número del año 1992 deseándoles a todos buena suerte en el cumplimiento de sus aspiraciones.

Esta es, sin duda, una fecha singular y, sin entrar en ninguna de las polémicas que suscita, no podemos ignorar su importancia ni su oportunidad para mejorar nuestro conocimiento de la historia.

En el caso concreto de la lengua española, esta conmemoración es un elemento clave en la motivación y diseño de actividades para el aula. Así lo han reconocido tanto los profesionales de la enseñanza como las autoridades educativas, lo que se refleja en las muchas peticiones de materiales didácticos sobre el tema que hemos recibido.

En respuesta a esta demanda, la Consejería de Educación de la Embajada de España ha iniciado, en el mes de noviembre, la publicación de una serie de materiales para la enseñanza comunicativa del español bajo el título general **Materiales Quinto Centenario** (a los que se hace referencia en la contraportada de este número). Cada una de las entregas estará dedicada a un tema específico y contará con una serie de actividades listas para ser usadas en el aula. Al igual que **Da que Hablar**, los **Materiales Quinto Centenario** se distribuyen gratuitamente a todos los profesores que lo soliciten. De esta forma, ampliamos el cumplimiento de nuestro compromiso de apoyo a los profesores de español confiando, una vez más, en su respuesta positiva.

SUMARIO

Editorial y Sumario 2

Actualidad 3

Cultura 4-5

Cine 6

Orientaciones Didácticas 7-10

Nuestra Historia 11

Conocer España: Granada 12-14

El Tiempo 15

Nuestros autores 16-17

Publicaciones al Día 18

Pasatiempos 19

EL PAÍS, 26 NOVIEMBRE, 1991

Hamlet se encarna en Mario Cuomo

El dubitativo gobernador de Nueva York mantiene en vilo a los aspirantes a la Casa Blanca

ANTONIO CAÑO, **Albany**

Cuentan con ironía en Albany que Mario Cuomo vive en un tremendo desasosiego desde que se le apareció el diablo en los pasillos del Capitolio estatal para tentarle con la Casa Blanca. "¿No te das cuenta de que la gente quiere un cambio después de 12 años de Gobierno Reagan-Bush?". "Pero ¿qué puedo ofrecer yo, que ni siquiera he podido arreglar el déficit económico de mi propio Estado?", contestó el gobernador de Nueva York.

Mario Cuomo, gobernador de Nueva York

El país tendrá un nueva Carta Magna en 1992

Paraguay elige una Asamblea Constituyente para acabar con los restos de la dictadura

JOSÉ COMAS, ENVIADO ESPECIAL, **Asunción**

Casi millón y medio de votantes estaban convocados ayer a las urnas en Paraguay para elegir 198 miembros de una Asamblea Constituyente que en los primeros seis meses del año próximo deberá elaborar una Constitución que derogue la actual, residuo de la dictadura del general Alfredo Stroessner.

EL PAÍS, 12 DICIEMBRE, 1991

Jean-Bertrand Aristide

Entrevista Aristide-González

El presidente del Gobierno, Felipe González, pidió el jueves 31 una solución pacífica al conflicto que vive Haití y que permita reponer al presidente derrocado Jean Bertrand Aristide. Aristide considera que en un plazo medio estará de nuevo gobernando su país, según declaró en el aeropuerto de Madrid-Barajas. El presidente derrocado llegó a Madrid a las 11.30 procedente de París, en tránsito de dos horas de su viaje a Caracas, y mantuvo una reunión en el palacio de la Moncloa con el presidente del Gobierno español, Felipe González.

EL PAÍS, 4 NOVIEMBRE, 1991

EL MADRID DE FUJIMORI

Hace diez años, el presidente de Perú, **Alberto Fujimori,** visitaba Madrid como estudiante. Ahora que llega en visita oficial para firmar un acuerdo de cooperación entre España y Perú, **Alberto Fujimori** se ha visto sorprendido por el cambio de la ciudad, Capital Cultural del 92. El pequeño gran hombre peruano encontró en España la solidaridad que requería en palabras del Rey, y el apoyo económico de manos de **Felipe González.**

TIEMPO, 4 NOVIEMBRE, 1991

Quinientos jóvenes repitieron las rutas de los descubridores en el Amazonas

Casi quinientos estudiantes de más de treinta países han participado este año en la expedición «Aventura 92. Rumbo al Amazonas» para conmemorar el V Centenario del Descubrimiento de América. Dirigidos por Miguel de la Quadra-Salcedo y con el patrocinio de Banesto, los jóvenes han recorrido a bordo del buque «Guanahaní» las rutas que surcaron Vicente Yáñez Pinzón y Francisco de Orellana, quienes descubrieron durante los siglos XV y XVI las costas de Brasil y el mayor río del mundo. (Páginas centrales)

ABC, 3 NOVIEMBRE, 1991

CAMBIO 16, 4 NOVIEMBRE, 1991

UN ANDINO EN LA REUNION DE LA PAZ

'92 49 PALSES SEMANAS

En medio de judíos, palestinos, españoles, norteamericanos y soviéticos, habrá un silencioso protagonista en la conferencia de paz sobre Oriente Medio que el día 30 empieza en Madrid. Se trata de la patata, llamada papa en Hispanoamérica, de donde es original. La gastronomía de la reunión constituye un dolor de cabeza para los organizadores, según lo reconoce el Gobierno español. Entre los que comen cerdo y los que no, los judíos que exigen comida *kosher* y los árabes, que la piden con condimentos, se ha erigido como plato unánime del encuentro la tortilla de patata. Con lo cual conviene recordar que el españolísimo plato contiene un tubérculo andino que, cuando salieron árabes y judíos expulsados de la Península en 1492, aún no había llegado a Europa. Será, pues, la primera vez que la consuman todos juntos en el país que importó la patata al Viejo Mundo.

INTERNACIONAL

La cumbre de presidentes de países iberoamericanos comienza hoy en Cartagena en un ambiente de polémica ante las críticas a Castro por las condenas a cuatro disidentes de su régimen, entre ellos la poetisa María Elena Cruz Varela

LA VANGUARDIA, 1 DICIEMBRE, 1991

Colón triunfa en EE UU 500 años después

La imagen del descubridor se celebra en América con todo tipo de manifestaciones

ALBERT MONTAGUT

Washington

Por primera vez, Estados Unidos aborda el tema de la conquista y por primera vez también el debate demuestra la importancia de la presencia y la herencia española en América. La *colonmania* ha invadido EE UU un año antes del inicio de los actos oficiales de celebración del Centenario. El momento álgido de esta fiebre coincide con la exposición presentada por la Smithsonian Institution sobre el legado del aventurero y el impacto económico-social-cultural de su hazaña.

Las semillas del cambio es el título de esta muestra, que se inauguró el pasado fin de semana en el Museo de Historia Natural de Washington. La exposición complementa perfectamente la macroexhibición *Circa 1492*, de la National Gallery, inaugurada por el rey Juan Carlos el pasado día 8.

Colón ocupa además el hilo conductor de un número especial de la revista *Newsweek*, que estará a la venta durante los próximos 18 meses en todos los quioscos y librerías norteamericanos. Se trata de un especial titulado *Cuando los mundos se encuentran. Cómo los viajes de Colón transformaron al Este y al Oeste*.

Helga Soto, consejera de la Embajada española en Washington para temas relacionados con el 92, explica que "hay una invasión de informaciones sobre Colón y el Descubrimiento y lo curioso es que el papel de España comienza a matizarse".

Cristóbal Colón pintado por Sebastián del Piombo

Soto opina que la *colonmania* coincide con el marco multicultural originado por el Quinto Centenario. "El hecho de que Estados Unidos sea una sociedad multicultural y multirracial ha permitido ese debate, que, por otra parte, nos beneficia porque la herencia de España ha sido poco conocida y ha estado oscurecida por la *leyenda negra*". Y añade que "todo debate es positivo para España, porque sirve para clarificar y demostrar los logros de la herencia española y sirven para eliminar la *leyenda negra* que ha rodeado durante 500 años al papel de España en América".

Newsweek confirma la visión de Soto. Los artículos de su edición especial explican el fenómeno de Colón de una forma global. Por primera vez, una gran publicación otorga a Colón y a la aventura emprendida en nombre de España el crédito que significa haber descubierto el nuevo mundo y colonizado este continente. La revista explica que los gérmenes de los conquistadores provocaron más muertes que los enfrentamientos militares y que fueron los propios españoles quienes primero denunciaron las matanzas de nativos.

"Los viajes de Cristóbal Colón cambiaron la composición etnica de dos continentes, revolucionaron las dietas del mundo y alteraron el medio ambiente. Su legado es el *intercambio*: la crucial entremezcla de gentes, animales, plantas y enfermedades entre Europa, África y las Américas", escribe *Newsweek*. Esta *entremezcla* es precisamente el tema central de *Las semillas del cambio*, la exposición del Smithsonian. En las salas del Museo de Historia Natural se explica cómo los españoles importaron la patata desde Perú y el efecto del tubérculo en la alimentación de la Europa de la prerrevolución industrial, así como la importancia del traslado de los primeros caballos y su influencia para el desarrollo del continente americano, son algunos de los temas que se desarrollan en *Las semillas del cambio*.

EL PAÍS INTERNACIONAL, 4 NOVIEMBRE, 1991

Expertos de la National Gallery hallan en el castillo de Alnwick una obra perdida de Rafael

Sotheby's estima que puede valer entre 3.500 y 5.500 millones de pesetas

Londres. Reuter

«Madonna del Garofani», del pintor renacentista Rafael Sanzio, que se consideraba perdida, ha sido descubierta casualmente, colgada en una pared del castillo de Alnwick durante una visita de expertos de la National Gallery. Las casas de subastas, como Sotheby's, han estimado ya el precio de la obra entre un mínimo de tres mil quinientos millones de pesetas hasta un máximo de cinco mil quinientos. Ya se le considera como el descubrimiento artístico del siglo.

ABC, 1 DICIEMBRE, 1991

Trinidad Sevillano arraso en la apertura de la temporada 1991-1992 del Boston Ballet la noche del jueves 17 de octubre. "*Giselle* es ella", dijo Bruce Marcks, director artístico de la compañía, emocionado, como el público que abarrotó el teatro, por la interpretación "apasionada" de la española. "¡Uau, es grande!", exclamó un joven bailarín de nueve años. Y así es Trinidad Sevillano, pequeña de estatura pero inmensa en escena. Los bravos del final arreciaron tanto como la lluvia que caía la noche del estreno. "Trini for ever" ("por siempre Trini"), coreaba un grupo de aficionados.

EL PAÍS INTERNACIONAL 4 NOVIEMBRE, 1991

John Richardson

Ensayista de arte

EL PAÍS, 1 DICIEMBRE, 1991

John Richardson acaba de publicar en Estados Unidos el primer volumen de una monumental biografía de Pablo Picasso. Una obra que, partiendo de las más serias investigaciones sobre la vida del artista, adopta una perpectiva más amplia y contrasta algunas de las falsas ideas más difundidas sobre él. Richardson vivió en Provenza con el coleccionista Douglas Cooper durante 10 años y compartió la amistad de Picasso entre 1949 y 1962, de donde procede buena parte del material incluido. *El País Semanal* publica hoy la segunda y última entrega en castellano de *A life of Picasso. 1881-1906* (Random House), que no tiene todavía prevista su edición en España.

Verdaderas mentiras y falsas verdades sobre Picasso

BEST COPY AVAILABLE

Ayala: Cervantes como inspiración.

CAMBIO 16, 25 NOVIEMBRE, 1991

Cervantes se va al exilio

Miembro de la generación del exilio, Francisco Ayala culmina su carrera literaria con el Premio Cervantes

Desde 1983 es catedrática de las Ideas Políticas en la Universidad Complutense de Madrid. Tiene 49 años y está considerada como uno de los mayores y más brillantes especialistas españoles en el siglo XVIII europeo. Carmen Iglesias, profesora particular del Príncipe de Asturias es, desde el pasado lunes 4 de noviembre, la única mujer que ocupa una plaza de número en la Real Academia de la Historia.

Carmen Iglesias, una mujer en la Real Academia de la Historia:

"El saber sí ocupa lugar en mi vida"

EPOCA, 25 NOVIEMBRE, 1991

ACOMPAÑANDO A LA CABALLE

La soprano catalana Montserrat Caballé regresa en forma de disco. Su nueva grabación contiene una curiosa lista de invitados: al lado de arias operísticas de Rossini y Bizet, podrán escucharse canciones de Joan Manuel Serrat y José María Cano. La noticia de la aparición del disco ha sido entristecida por la muerte de Freddie Mercury, el líder del grupo británico Queen, cuya presentación en Mallorca cantando *Barcelona* al lado de la Caballé hace tres años fue un espectáculo memorable. Mercury falleció de sida en Londres el 24 de noviembre.

CAMBIO 16, 2 DICIEMBRE, 1991

Albee retoma la figura de Lorca para criticar la censura en el arte

El dramaturgo estrenará la obra en Houston

REGINA VALENZUELA, **Madrid**

Edward Albee, autor de *¿Quién teme a Virginia Woolf?* y dos veces ganador del Premio Pulitzer, inaugurará el próximo 24 de abril el Festival Internacional de Houston (Estados Unidos), dedicado a España y al Nuevo Mundo, con una obra sobre Federico García Lorca. Albee pretende hacer de la figura lorquiana una "metáfora de las relaciones coercitivas que se dan entre el Estado, la sociedad y el artista y una denuncia de la censura en el arte".

EL PAÍS, 14 DICIEMBRE, 1991

La editorial Santillana lanza un Diccionario Esencial con más de 85.000 definiciones

Manuel Alvar y Gregorio Salvador presentaron el nuevo manual destinado a todos los públicos

EL PAÍS, **Madrid**

La editorial Santillana presentó ayer su último producto didáctico: el Diccionario Esencial de la Lengua Española, destinado tanto a los estudiantes como al público en general. Sus 1.375 páginas incluyen más de 85.000 definiciones y locuciones del español actual en las que se incluyen etimologías, ejemplos de uso, sinónimos y antónimos, observaciones gramaticales y familias de palabras, además de abundantes ilustraciones. El director de la Real Academia Española, Manuel Alvar, y el académico Gregorio Salvador fueron los encargados de dar a conocer el nuevo manual auxiliar.

EL PAÍS, 19 NOVIEMBRE, 1991

87

Fernando Rey recibió la primera Medalla de Oro de la Academia del Cine

Los Reyes enviaron un telegrama de felicitación al veterano actor

Madrid. **Ana Muñoz**

El actor Fernando Rey recibió anoche la Medalla de Oro de la Academia del Cine Español, primera que concede esta institución que reune a todos los estamentos de la industria cinematográfica española. Durante la ceremonia de entrega, celebrada en el madrileño Círculo de Bellas Artes, tomaron la palabra Antonio Giménez-Rico, José Fernández Aguayo, Francisco Rabal, Manuel Gutiérrez Aragón y el propio artista galardonado.

ABC 24 OCTUBRE, 1991

Marlon Brando.

Tom Selleck, actor norteamericano, y la franco-irani **Isabelle Adjani** parecen ser los candidatos a interpretar los papeles de **Rhett** y **Escarlata O'Hara** con más posibilidades. Así lo han decidido, de momento, la CBS, la productora alemana Beta Films y **Silvio Berlusconi,** propietarios desde hace unos días de los derechos cinematográficos de la segunda parte de *Lo que el viento se llevó*, que han costado ocho millones de dólares. El proyecto, en el que también participará la española Tele 5, consiste en filmar una serie de ocho capítulos. El coste de la producción de *Escarlata*, como se llamaría la serie, asciende a 3.600 millones de pesetas.

EL PAÍS INTERNACIONAL
25 NOVIEMBRE, 1991

«Están todos bien»

● Tras la experiencia de *Cinema paradiso,* el director **Giuseppe Tornatore** continúa su carrera con una agridulce historia titulada *Están todos bien.* Un padre, funcionario de bajo nivel, recorre Italia con la única ilusión de reencontrarse con sus cinco hijos. Una vez más, **Marcelo Mastroianni** se convierte en uno de los principales placeres del espectador.

TIEMPO, 2 DICIEMBRE, 1991

Marlon Brando, el mítico y enorme, tanto por prestigio como por volumen, actor norteamericano encarnará en España a partir del próximo enero al inquisidor **Torquemada,** en la película *Cristobal Colón, el descubrimiento*, producida por **Alexander** e **Ilya Salkind** y que cuenta con el apoyo de la Sociedad Estatal V Centenario. El actor cobrará 500 millones de pesetas (unos 5 millones de dólares) por 15 días de trabajo en España y, además, ha puesto como condición para interpretar el papel que los indios sean tratados con generosidad. Brando comenzará a rodar el 20 de enero. El contrato fue firmado en secreto el pasado 15 de noviembre.

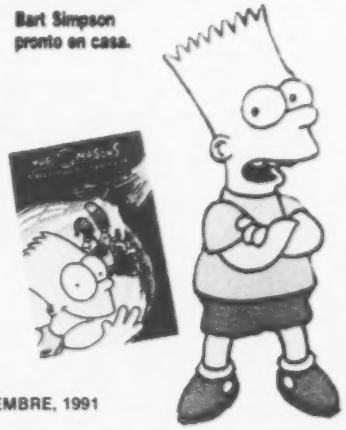
EL PAÍS INTERNACIONAL
25 NOVIEMBRE, 1991

LOS SIMPSON EN VIDEO

FoxVideo edita las primeras cintas en Gran Bretaña, España y USA

La más popular familia norteamericana del momento, «Los Simpson», aparecerán por fin en vídeo después de que diferentes fuentes recogiesen los rumores de su no comercialización. Gran Bretaña ha sido el primer país del mundo que ha puesto a la venta –el 29 de octubre y a 9 libras (1.800 pesetas)–, una cinta conteniendo dos episodios de la serie. Una segunda cinta saldrá a la venta a mediados de este mes, fecha en que ¡atención! también se pondrán a la venta en España. En Estados Unidos, en cambio, Homer, Marge, Lisa, Bart y Maggie tendrán un especial titulado significativamente «The Simpsons Christmas Special». FoxVideo ha preparado para estos lanzamientos campañas publicitarias que van desde imagenes de Bart de metro ochenta de alto a revistas enteras «pintadas» por el más popular de los miembros de esta nuclear familia.

Bart Simpson pronto en casa.



FOTOGRAMAS, NOVIEMBRE, 1991

R E C O R D S

Pretty Woman», puesta al mismo tiempo al alquiler y a la venta al público, ha introducido en el mercado español una nueva modalidad comercial. Hasta ahora, una película no se sacaba a la venta mientras no había cumplido su ciclo y se consideraba que estaba ya explotada en el mercado de alquiler. La experiencia ha sido un éxito: más de 150.000 copias ya vendidas y la aspiración a superar las 200.000 con la campaña de Navidad, cifras estas que eran difíciles de imaginar en España. «La Sirenita» está ya disponible bajo la misma fórmula, tanto para alquilarla como para su adquisición, y a primeros de este noviembre se han sumado «Fantasía» y «Ghost». Las tres llegan con una ambición: rebasar el número de copias vendidas por «Pretty Woman». Parece pues que este va a ser el camino para los grandes éxitos en las salas de cine. Y aunque se pueda objetar que la fórmula es de aplicación reducida, para películas muy selectas, tiene efectos, según la metáfora que emplean a veces los economistas, de «locomotora»: proporciona buenos ingresos a los videoclubs por el número de copias que se mueven y ayuda a su recuperación; atrae la atención del público sobre lo que puede ofrecer el vídeo, y es un factor más en la superación de la crisis y en la vuelta del público a los videoclubs, que se detecta desde hace unos meses.

FOTOGRAMAS, NOVIEMBRE, 1991

88

Orientaciones didácticas

ACTUALIDAD

Hamlet se encarna en Mario Cuomo

Busque en el texto las palabras correspondientes a las siguientes definiciones:

1- tener una persona cierta cualidad en tal medida, que puede considerarse la personificación o representación de ella.
2- que muestra duda, que no está seguro de algo.
3- estar impaciente por conocer el resultado de algo.
4- tono burlón con que se dice algo.
5- ansiedad, desazón, intranquilidad física o moral.
6- inducir a alguien a hacer o tomar algo que no le conviene, mostrándoselo de manera que le resulte apetecible.

Paraguay elige una Asamblea Constituyente

Lea la noticia y conteste a las siguientes preguntas:

1- ¿Cuál es la capital de Paraguay?
2- ¿Cuál ha sido hasta ahora el sistema de gobierno en ese país?
3- ¿Cuántos miembros componen la Asamblea Constituyente?
4- ¿Cuál será la misión de dicha Asamblea?
5- ¿Cuántos votantes podrán acudir a las urnas?

Entrevista Aristide-González

VOCABULARIO:

conflicto: lucha o desacuerdo entre personas o cosas.
reponer: volver a poner o colocar algo en su lugar original.
derrocado: destituído de un cargo por la fuerza.
tránsito: paso; lugar para descansar de un viaje.

Lea en voz alta la noticia a su compañero completando los huecos. Léala cuantas veces sea necesario hasta conseguir una lectura fluida.

El p> del Gobierno, Felipe G> pidió el j> 31 una solución p> al conflicto que vive Haití y que permita r> al presidente d> Jean Bertrand Aristide. Aristide c> que en un plazo medio estará de n> gobernando su país, según declaró en el a> de Madrid-Barajas. El p> derrocado llegó a Madrid a las 11.30 p> de París, en tránsito de dos horas de su v> a Caracas y mantuvo una r> en el Palacio de la Moncloa con el presidente del Gobierno e> Felipe González.

El Madrid de Fujimori

Asocie mediante flechas los elementos de las columnas:

Alberto Fujimori	Capital Cultural del 92
Felipe González	Cooperación
Madrid	Solidaridad
España y Perú	presidente de Perú
El Rey de España	presidente de España

Un andino en la reunión de la Paz

Diga si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones:

1- La conferencia de Paz sobre Oriente Próximo se celebra en Madrid.
2- Los árabes comen comida kosher.
3- Los españoles nunca comen cerdo.
4- La tortilla de patata sólo la pueden comer los palestinos.
5- La patata es originaria de Europa.
6- Antes de 1492 había en España una población importante de judíos y árabes.
7- La patata se conoce en Europa gracias a que los españoles la encontraron en América.

Quinientos jóvenes repitieron las rutas de los descubridores del Amazonas

Descubra todos los gazapos que hay en este texto.

Casi quinientos trabajadores de más de cinco países han participado este año en la expedición "Aventura 91. Rumbo al Nilo" para conmemorar el III Centenario del Descubrimiento de Oceanía. Dirigidos por Miguel de la Quadra-Salcedo, y con el patrocinio de Banesto, los ancianos han recorrido a bordo del buque "Guanahaní" las rutas que surcaron Vicente Yáñez Pinzón y Francisco de Orellana, quienes descubrieron durante los siglos XII y XIII las costas de Nueva Celanda y el mayor río del mundo.

Cumbre

VOCABULARIO:

cumbre: parte más alta de una montaña; aquí, reunión muy importante
polémica: discusión, disputa.
disidente: el que muestra desacuerdo con o se aparta de una comunidad, partido, doctrina, etc.

régimen: sistema político de un estado.

Intente completar el texto reponiendo todas las preposiciones:

La cumbre_____presidentes_____países iberoamericanos comienza hoy_____Cartagena _____un ambiente _____polémica _____ las críticas _____Castro_____las condenas _____cuatro disidentes _____ su régimen, _____ ellos la poetisa María Elena Cruz Varela.

CULTURA

Colón triunfa en Estados Unidos 500 años después

VOCABULARIO:

álgido: culminante o más importante.
tubérculo: raíz o tallo subterráneo.
legado: herencia, lo que se deja a los sucesores.

Escoja la respuesta adecuada:

1.- Por primera vez...
a) Se habla de los viajes de Colón a América.
b) Se aborda el tema de la conquista y el debate demuestra la importancia de la herencia española en América.
c) Se estudia la vida de Colón como personaje histórico.

2.- La Smithsonian Institution ha presentado...
a) Una muestra pictórica sobre el tema del Descubrimiento.
b) Una serie de conferencias sobre la literatura del siglo XV.
c) Una exposición sobre la herencia de Colón y las consecuencias de su hazaña.

3.- *Las semillas del cambio* se complementa con la exposición *Circa 92* en...
a) La National Gallery de Washington.
b) El Museo de Historia Natural de Nueva York.
c) El Metropolitan Museum de Nueva York.

4.- *Newsweek* editará también un especial titulado:
a) Las semillas del cambio.
b) Cuando los mundos se encuentren. Cómo los viajes de Colón transformaron al Este y al Oeste.
c) "Colonmanía" y "la leyenda negra".

Expertos de la National Gallery hallan en el castillo de Alnwick una obra perdida de Rafael.

En el texto que aparece a continuación hay ocho errores con respecto al original. Intente encontrarlos y reescriba la noticia correctamente.

"Madonna dei Garofani" del pintor impresionista Rafael Sanzio, ha sido restaurada en el castillo de Alnwick, durante una visita de expertos del British Museum de Londres. Las casas de antigüedades, como Sotheby's, han estimado el precio de la escultura entre unos 3.500 dólares hasta un máximo de 5.500. Se considera este hecho como uno de los descubrimientos científicos del siglo.

Verdaderas mentiras y falsas verdades sobre Picasso.

John Richardson, ensayista de arte, acaba de publicar en Estados Unidos el primer volumen de una "monumental" biografía de Picasso. Nosotros, sin pretender llegar a tanto, haremos una biografía del artista ayudándonos de las pautas que tenemos a continuación.

1) Nombre completo del artista.
2) Lugar y fecha de nacimiento.
3) ¿A qué edad comienza a destacar como pintor?.
4) Se traslada desde su país de origen al país vecino, ¿cuál es éste? y ¿qué le movió a este cambio?.
5) Distintas etapas de su obra artística.
6) Una de sus obras más destacadas tiene relación con un hecho histórico de este siglo en España. ¿Cómo se titula y dónde se encuentra?.
7) Junto con la obra anterior, procure mencionar alguna de las más representativas de cada etapa de su obra.
8) Movimiento artístico en el que se le sitúa.
9) Lugar y fecha de su muerte.

Trinidad Sevillano.

Léa la noticia sobre la bailarina española y luego intente poner en orden el siguiente texto.

Boston Ballet el jueves 17 de octubre.
interpretación de la española. Así es Trinidad,
Trinidad Sevillano obtuvo un gran éxito en
del final fueron abundantes y "Trini for ever"
grande en escena. Los bravos
la apertura de la temporada de 1991-1992 del
***Giselle* es ella, dijo el director de la compañía;**
coreaba el inmenso número de aficionados
el público también se emocionó con la "apasionada"
pequeña de estatura pero

VOCABULARIO:

coercitivo: lo que sirve para reprimir o no permitir.
catedrática: profesora titular de una cátedra.
soprano: cantante que tiene la voz más alta de las humanas.
aria: composición musical con letra para ser cantada por una sola voz.
didáctico: relativo a la enseñanza.
locución: conjunto de palabras que forma una expresión o giro verbal.
etimología: derivación o procedencia de una palabra.

Complete las siguientes frases con una de las palabras arriba definidas:

1-La revista Da que hablar es un material_____.
2-Plácido Domingo interpretó un_____ que recibió una calurosa ovación por parte del público.
3-"Por medio de" es una _____.
4-Su conocimiento de las lenguas clásicas le es muy útil para realizar_____ de palabras.
4-La jefa de departamento tiene que ser _____.
5-María Callas era una excelente_____.
6-Las fuerzas armadas son el medio_____ del Estado.

En esta sección se mencionan dos premios literarios y sus respectivos ganadores:

-¿De qué premios se trata?
-¿Quiénes son los ganadores de los mismos?

Carmen Iglesias, una mujer en la Real Academia de la Historia

Cambie el párrafo de la noticia de número (singular a plural o viceversa) y género (femenino a masculino o viceversa) siempre que esto sea posible y el nuevo párrafo tenga sentido.

Ej.Desde 1983 son catedráticos de las Ideas Políticas en las Universidades Complutenses de Madrid.

Albee retoma la figura de Lorca.....

Sin mirar el original complete el siguiente texto:

Edward Albee,_____ de *¿Quién teme a Virginia Woolf?* y dos veces_____ del_____ Pulitzer, _____ el próximo 24 de abril el Festival Internacional de Houston (_____ _____),_____ a España y al Nuevo Mundo, con una_____ sobre Federico García Lorca. Albee pretende hacer de la figura lorquiana una"_____ de las _____ coercitivas que se dan entre el Estado, la sociedad y el_____ y una denuncia de la _____ en el arte".

Acompañando a la Caballé

Busque en el texto palabras que signifiquen lo contrario de las siguientes:

vieja
cantarse
desaparición
nacimiento
solista

La editorial Santillana lanza un Diccionario Esencial

En la noticia se mencionan algunas características del nuevo diccionario publicado por Santillana. Busque en otros diccionarios (y en cualquier lengua si no dispone de ellos en español) un ejemplo de cada una de las siguientes:

-definición
-locución
-etimología
-ejemplo de uso
-sinónimo
-antónimo
-observación gramatical
-ilustración

CINE

VOCABULARIO:

galardonado: premiado.
franco-iraní: francés e iraní.
agridulce: mezcla de agrio y dulce.
rebasar: superar, pasar cierto límite.
locomotora: máquina que arrastra los vagones del tren. Aquí sentido metafórico: película de alta recaudación que "tira" de otras que dan menos ganancias.

En la página de cine se mencionan muchos nombres. Trate de completar la siguiente ficha:

-Primero diga cuál es la profesión de cada uno (actriz, director, productor....) en el caso de que corresponda a una persona o , por el contrario, señale si se trata de un personaje de ficción.

-A continuación señale la nacionalidad de cada uno. En algunos casos se menciona explícitamente, en otros no. En este último caso,trate de adivinarlo (¿ con qué país asocia su nombre y apellido?).

-Por último, relaciónelos con la película correspondiente.

	profesión	nacionalidad	película
Escarlata O'Hara			
Fernando Rey			
Silvio Berlusconi			
Marlon Brando			
Ilya Salkind			
Torquemada			
Rhett			
Cristóbal Colón			
Burt Simpson			
Isabelle Adjani			

Soluciones a los pasatiempos

REFRANES

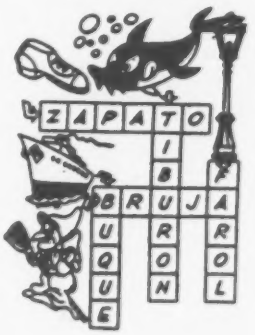
Ojos que no ven corazón que no siente.

Mucho ruido y pocas nueces.

SOPA DE LETRAS

J	G	J	U	D	E	G	S
H	B	I	G	K	H	I	R
T	N	K	H	I	B	N	N
G	S	R	E	Y	O	D	X
F	N	A	F	I	J	I	F
B	Z	N	P	L	T	O	I
G	F	A	E	A	N	X	B
D	M	I	D	N	C	O	G
F	G	J	H	Z	P	K	I
H	P	E	Z	A	H	N	D
T	H	G	B	D	G	J	N

CRUCIGRAMA



LOS RIOS DE ESPAÑA

El río que desemboca en el Mediterráneo es el Ebro. Los otros cinco, de arriba a abajo son:

Miño Duero Tajo Guadiana Guadalquivir

NUESTRA HISTORIA: ACTIVIDADES

VOCABULARIO

Ilustrados: Se aplica este apelativo a las personas (políticos, científicos, artistas, pensadores, etc.) que en el siglo XVIII tienen un espíritu aperturista. Desean cambiar el mundo, para hacerlo más libre, pero sobre todo mas acorde con la razón.
valido: recibe este nombre la persona que tiene la total confianza de un monarca, hasta el punto de gobernar prácticamente en su nombre.
lustro: período de 5 años.

Conteste a las preguntas relacionadas con el vocabulario:

1- ¿a qué personajes se aplica en el texto el adjetivo "ilustrados"?
2- En el texto aparece citado un valido. ¿Quién? ¿De qué rey?
3- ¿Cuántos años son dos lustros?

Investigue y exponga brevemente que son:

*El Congreso Continental
*Los Pactos de familia
*La Paz de París.

En el siguiente fragmento que alude a los hechos acaecidos en España y Estados Unidos durante el último cuarto del siglo XVIII, se han suprimido varias palabras. Escriba las que crea correctas.

Durante el último cuarto del siglo XVIII se produce la revelación _____ con la declaración de independencia, _____ guerra contra Inglaterra y la _____ de una constitución liberal. Los _____ primeros presidentes son Washington y _____ _____. Mientras tanto, en españa reinaban _____III y Carlos IV, y _____ general había una política de _____ con Francia, que se va ____interrumpir a partir de la _____ francesa.

ESTADOS UNIDOS Y ESPAÑA...
EN EL ÚLTIMO CUARTO DEL SIGLO XVIII (1775-1799)

I) ESTADOS UNIDOS

Este último cuarto del siglo XVIII es fundamental en la historia de los Estados Unidos, ya que, prácticamente, se inicia con la Declaración de Independencia, escrita por Thomas Jefferson y refrendada por el Congreso Continental el 4 de julio de 1776. Esto suponía la guerra con Inglaterra, en la que el ejército revolucionario, apoyado por Francia y otros países europeos, entre ellos España, y dirigido por George Wasghington, se impone al británico. La Paz de París, reconociendo la independencia de las colonias americanas, se firma en 1783.

Se inicia entonces una andadura en libertad que se basa en la Constitución, redactada en 1787. Delaware es la primera ex-colonia en firmarla ese mismo año, convirtiéndose así en el primer estado de la Unión. Ese año, y los cuatro inmediatamente posteriores, van firmando también el resto de las 13 primeras colonias de la costa este. Antes de finalizar el siglo, se incorporarán asimismo como estados Kentucky (1792) y Tennessee(1796).

Estos años transcurren bajo las presidencias de George Washington (1789-1797) y John Adams (1797-1801). El primero, virginiano, había sido el general en jefe del ejército americano en la guerra contra Inglaterra. El segundo, vicepresidente con Washington, había nacido en Massachusetts y participado activamente en las deliberaciones del Congreso Continental y en la redacción de la declaración de independencia. Pertenecía al partido Federalista.

La capital se establece primero en Nueva York (1789), y un año después en Filadelfia, donde estará durante dos lustros, hasta su establecimiento definitivo en Washington en 1800.

II) ESPAÑA

Mientras se está produciendo la revolución americana, en España reina Carlos III , el gran rey ilustrado, que está llevando a cabo el más serio intento de renovación de las arcaicas estructuras sociales españolas desde el siglo XVI, incorporando a las tareas de estado a políticos ilustrados, como Floridablanca.

La política exterior del reinado está marcada, como en todo el siglo XVIII, por los llamados "Pactos de Familia" con Francia (reinan Borbones en ambos países). Se puede decir que, en general, el enemigo entonces es Inglaterra, por lo que no es extraño que tanto Francia como España apoyen a los colonos americanos sublevados, para perjudicar a Gran Bretaña. Por la paz de París, España va a conseguir recuperar de esta nación Menorca y Florida, pero no Gibraltar.

En 1788 muere Carlos III, subiendo al trono su hijo, Carlos IV, mucho menos inteligente y enérgico que su padre. Sigue en un principio la misma política que éste, pero el estallido de la Revolución Francesa en 1789, y sobre todo el ajusticiamiento del rey Luis XVI en 1793 le hacen variar radicalmente de política, apartando a los ilustrados aperturistas del poder y situando en él al mucho más conservador Manuel Godoy que, como valido, va a gobernar prácticamente durante todo su reinado.

El Congreso de representantes de cada una de las colonias inglesas de America del Norte, reunido en Filadelfia, votó el 4 de julio de 1776 una Declaración de independencia. Por la claridad de sus ideas, basadas en el pensamiento de la Ilustración, y la firmeza de su postura esta declaración de independencia hacia imposible la conciliación entre el Congreso americano y la monarquía inglesa. El acto de la declaración de independencia queda reflejado en este cuadro de John Trumbull, que se encuentra en la Universidad de Yale, fundada en 1701

Siguiendo esta nueva política se declara la guerra a la Francia revolucionaria, guerra en la que España es derrotada y obligada a firmar nuevos pactos con Francia. De este modo el fin de siglo vuelve a presentar la imagen de una España aliada con su vecino del norte, donde una importante figura está ascendiendo fulgurantemente: Napoleón Bonaparte.

Carlos III, por Francisco de Goya. Museo del Prado.

Colaboración: Luis Lázaro

BEST COPY AVAILABLE

GRANADA

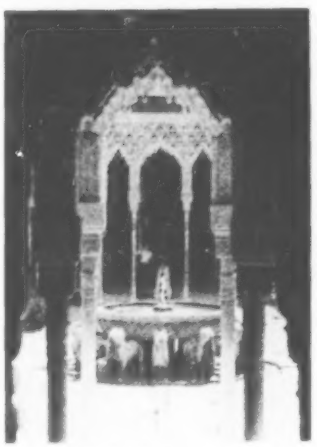
Tierra soñada por mí...

Se encuentra en el sur de la Península, en la zona oriental de la Comunidad Autónoma de Andalucía. Limita al norte con Córdoba, Albacete y Murcia; al este con Almería; y al oeste con Córdoba y Málaga. Por el sur se abre al Mediterráneo.

La variedad y el contraste son características de la provincia: en un sólo día se puede pasar de las altas pistas de esquí de *Sierra Nevada* a las cálidas playas de la *Costa del Sol*.

Sierra Nevada que tiene los picos más altos de la península, Mulhacén y Veleta, ofrece en sus estribaciones que llegan hasta el mar , una de las comarcas más bellas de España, *La Alpujarra*, con fértiles vegas cultivadas con frutos tropicales...

Granada que había sido conocida por los colonos procedentes del lejano Mediterráneo y luego por los romanos, apenas guarda el recuerdo de éstos pero sí de los árabes. Granada fue el último reducto árabe en España, cuando ya toda la Península era cristiana.



Patio de los Leones
– La Alhambra –

Si la herencia nazarí* fue magnífica para Granada, no lo fue menos la implantación cristiana. De la convivencia de ambas culturas surgieron las esbeltas torres mudéjares, de la victoria cristiana una grandiosa catedral.

Pero Granada, por encima de todo, es una ciudad viva: la sexta parte de sus habitantes son jóvenes de la Universidad empeñados en revitalizar el pasado, y en vivir el presente a tope, con un fondo como el de *La Alhambra*, que es patrimonio artístico de la Humanidad.

(*) nazarí: última dinastía árabe.

Vamos a pasear

La Alhambra

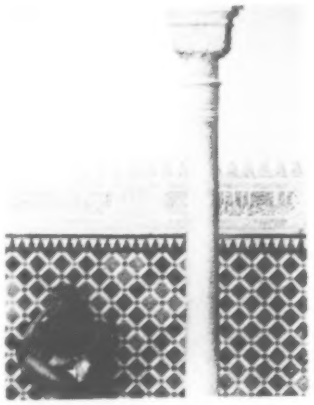
No es un palacio, es una ciudad palatina con fortaleza o *alcazaba*, aposentos reales, cuarteles, mezquitas, baños, cementerios, pabellones administrativos, escuelas y jardines.

En este conjunto no debe dejar de visitarse:

- ***La Alcazaba*** que, junto con las *Torres Bermejas*, es de lo más antiguo del conjunto monumental.

- ***La Casa Real, Mexuar***. Los palacios nazaritas se componen de tres núcleos principales: *el Mexuar* que contenía las dependencias relativas a la administración de justicia; *el palacio de Comares* o zona pública y representativa; *el cuarto de los Leones* o estancias reservadas para la vida íntima y familiar del monarca.

Mexuar Patio



Patio de los Arrayanes

- ***Baños y la Lindaraja***. El jardín de la Lindaraja es austero y recoleto: cuatro cipreses rodean una sencilla fuente situada en el centro del jardín. El patio es obra de los arquitectos de Carlos V y debió sustituir a una terraza o jardín que sirviera de fondo al *Mirador de las Dos Hermanas*. Por una puertecita se accede al *hamman o Sala de Baños*.

También podemos entrar en un segundo patio, *el Patio de la Reja*, construido también en la época del emperador Carlos V. En este lugar se ispiró Washington Irving para escribir sus "Cuentos de la Alhambra".

- ***El Partal y las Torres***. Los jardines del Partal, dispuestos sobre los solares de viviendas de militares y criados al servicio del palacio, están presididos por un plácido estanque desde el que se ve un pabellón o mirador que alberga un rico artesonado y que está flanqueado por la *Torre de las Damas*.

Otras torres importantes en este recinto son: *la Torre de las Infantas* y *la Torre de los Siete Suelos*.

- ***Palacio de Carlos V***. Pese a estar materialmente incrustado en los palacios árabes, es un mundo aparte. No puede existir mayor contraste entre la gracia y la delicadeza de los aposentos nazaríes y la gran solidez de este edificio cristiano.

Torre de las Damas

Patio de la Acequia

El Generalife

Sobre el Cerro del Sol, frente a la Alhambra, y dominando los valles del Genil y del Darro (ríos que pasan por Granada) está la villa de recreo de los reyes nazaritas comunicada con la Alhambra a través de jardines y pintorescos rincones.

La parte más importante del Generalife es el llamado *Patio de la acequia*, recorrido por un canal con surtidores y arropado por setos de arrayanes, cipreses, naranjos,...

También se debe visitar el *Patio de los Cipreses* con árboles centenarios como el famoso *Ciprés de la Sultana*, que según la leyenda fue testigo de los amoríos de la esposa de Boabdil (último rey nazarita) con un caballero abencerraje.

El Albaicín

El Albaicín

Es el único recorrido en Granada donde no hay que ir buscando monumentos, sino recreándose en el entramado de sus callejuelas y plazas, que aún conservan su ambiente y su aspecto moriscos. Fue el más importante de los arrabales granadinos, lo que se demuestra porque poseía 26 mezquitas -doce de ellas trasformadas en iglesias-.

De principio a fin un paseo por el Albaicín, lleno de "cármenes" (casas rodeadas por jardines), pequeñas plazas y rincones escondidos es una experiencia inolvidable.

El Sacromonte

Aquí destacamos las cuevas de los gitanos adornadas con piezas de cobre hechas a mano y cerámica de Fajalauza, crámica típica de Granada. En cualquier rincón se puede oír el sonido de las palmas, el rasgueo de la guitarra, las voces flamencas,...

Cuevas del Sacromonte

La Catedral y sus alrededores

En torno a la Catedral se concentran una serie de edificios clave de la Granada cristiana: *capilla Real, la Lonja*...pero también quedan reminiscencias de la Granada mora, como la *Madraza* o universidad coránica, luego cristianizada; o sobre todo, ese animado pasillo comercial que es el *Zacatín* y que desemboca en *la Alcaicería* y en la *plaza de Bibarrambla*.

Sala Capitular

La Catedral

En mayo de 1492 y tras la conquista de Granada se establecía la catedral en la mezquita de la la Alhambra, pero la reina quiso que se trasladara a la mezquita Mayor, ya consagrada como Santa María de la O - sagrario actual-. Aquel recinto resultó pequeño por lo que fueron encargadas nuevas obras.

La fachada principal destaca por su extraña originalidad. La fachada más antigua es la este, con la llamada *puerta del Colegio*. En la fachada norte hay dos espléndidas portadas de Siloe:*la puerta del Perdón y la puerta de San Jerónimo*.

La *Capilla Mayor* es una de las obras cumbres del renacimiento español. Tiene un trazado redondo, y junto a los balconcillos para el canto de la epístola, están las figuras orantes de los Reyes Católicos.

Capilla Real

La capilla Real y la Lonja

La Capilla Real fue construída con el fín de ser el lugar de enterramiento de los Reyes Católicos. En el monumento funerario de los Reyes Católicos las figuras yacentes poseen una serena majestad. Un león y una leona,símbolos de fuerza, reposan a los pies de los monarcas.

La Alcaicería

La *kaisariya* árabe era el lugar interior de los mercados donde se vendían los objetos más preciados.

La antigua alcaicería granadina desapareció en un incendio en 1843. La actual es una reconstrucción folclorista sobre el mismo emplazamiento de la auténtica.

La Alcaicería

El Palacio de la Madraza

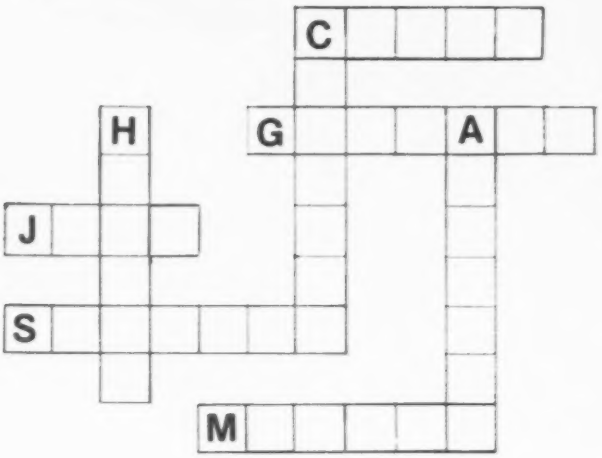
El nombre le viene de la palabra árabe *madarsa* o *medersa*, escuela o universidad coránica, y es que efectivamente se trata de una universidad árabe fundada en 1349.

Aparte de la fachada, sólo tienen interés arquitectónico el patio y la escalera presidida por un monumental lienzo de la escuela granadina.

Texto adaptado

CONOCER ESPAÑA: ACTIVIDADES

1. Completa el siguiente crucigrama con el nombre de las ocho provincias que forman la Comunidad Autónoma de Andalucía.



Una vez que lo hayas completado y ayudándote de un atlas, sitúalas en un mapa de España dibujado por ti mismo.

2. En la *Torre de la Pólvora*, en la Alcazaba están grabados los versos de Icaza:

Dale limosna, mujer
que ho hay en la vida nada
como la pena de ser
ciego en Granada.

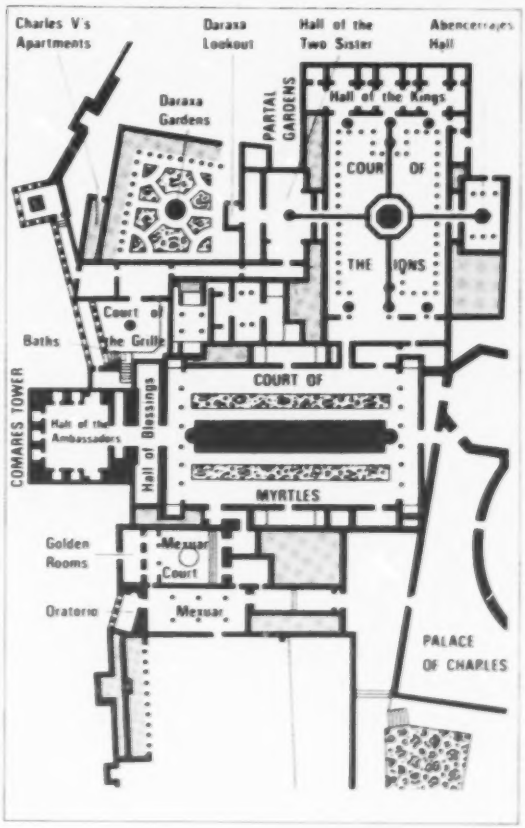
- ¿Qué quiere decir "dar limosna"?
- ¿A quién te parece que le debe dar limosna la mujer a la que hace referencia el primer verso?
- ¿Qué quieren decir estos versos?
- El ciego es doblemente desgraciado, ¿por qué?

3. La palabra *Alhambra* viene del árabe (Al hamra=la roja). Se le dió este nombre al conjunto monumental porque desde la ciudad destacaba el color rojo de su piedra.

Todas las palabras que te damos a continuación son también arabismos. Búscalas en el diccionario y haz una frase con cada una de ellas.

azafrán - zoco - ajedrez - alcantarilla-
- azahar - califa - azotea - azulejo

4. Te presentamos a continuación un plano del recinto de la Alhambra. Imagínate que estás paseando por él; si te damos las siguientes indicaciones, ¿a dónde llegarás?



a) Estas en el Cuarto Dorado y entras al patio del Mexuar; sal de él por la puerta izquierda, haz un giro a la izquierda y luego uno a la derecha. Te encuentras en...

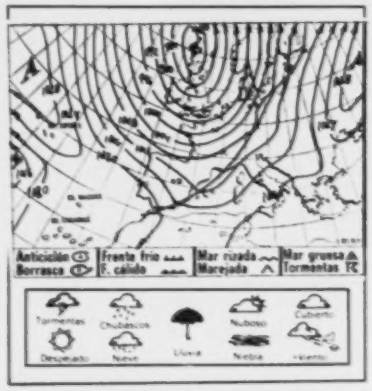
b)Ahora estás en el Patio de la Reja, al que has llegado por unas escaleras, crúzalo; sal por la puerta de enfrente y gira a la derecha, sigue recto hasta que te encuentres una salida a la izquierda. Este camino te ha llevado a...

c)Saliendo del Salón de Embajadores , pasas a la sala llamada de la Barca y llegas hasta un enorme patio con un estanque en el centro, gira allí a la izquierda, luego sigues, dejando una puerta a tu izquierda hasta una segunda, también a la izquierda, sal por ella y te encontrarás en uno de los puntos más conocidos de la Alhambra, ¿cuál es?

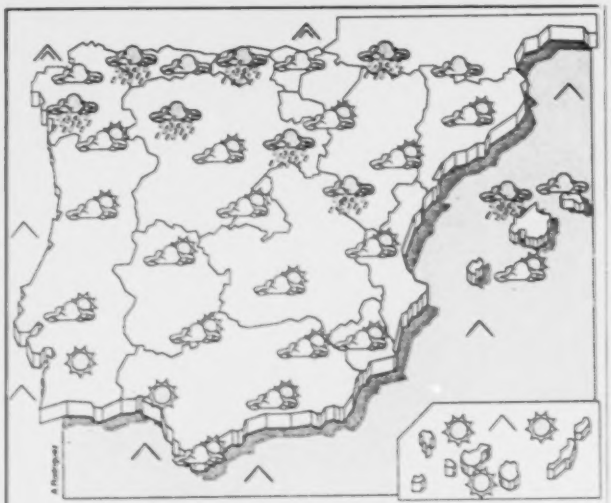
ABC. Pag. 64 — TIEMPO — DOMINGO 3-11-91

Propio de otoño

José A. MALDONADO



En casi todas las regiones peninsulares y en el archipiélago balear predominarán los cielos nubosos, y en muchas zonas llegarán a producirse chubascos, al tiempo que las temperturas, sobre todo en la mitad norte, tienden a descender. Además, esa profunda barrasca atlántica, que sigue centrada sobre las Islas Británicas, hará que soplen vientos muy fuerte en las tres zonas marítimas situadas al norte de la península, donde el temporal hará peligrosa la navegación.



MAXIMAS		MINIMAS	
S. C. de Tenerife	27	Avila	3
Las Palmas	26	Leon	5
Valencia	24	Albacete	5
Huelva	24	Madrid	5
Alicante	24	Soria	6

1

3

AYER	HOY	MAÑANA	
llovió	llueve	lloverá	
nevó	nieva	nevará	
hizo	hace	hará	sol frío viento calor
estuvo	está	estará	nublado despejado

4

Viento

Despejado

Lluvia

Nieve

Nuboso

2

ACTIVIDADES

1- Observar la descripción del tiempo del periódico(1). A continuación el profesor puede hacer una descripción similar pero un poco más sencilla.(1)

2- El profesor repite de nuevo su descripción. Esta vez los alumnos utilizan el mapa vacío (3) y van colocando sobre él los símbolos adecuados (2) que previamente habrán recortado.

3- Por parejas. El alumno A coloca los símbolos recortados (2) sobre su mapa (3) sin que el alumno B lo vea. En voz alta hace una descripción del tiempo. A medida que escucha, el alumno B coloca los símbolos (2) en su mapa (3). terminada la actividad A y B comparan sus mapas y comprueban si son similares o si hubo problemas al trasmitir/recibir la información.

4- Finalmente cada alumno pega los símbolos (2) en su mapa(3) y escribe una breve descripición meteorológica.

(Para las descripciones, tanto orales como escritas, los alumnos se fijarán en el cuadro 4)

BEST COPY AVAILABLE

Antonio Muñoz Molina

Había imaginado una ciudad tan brumosa como San Sebastián o París. Lo sorprendió la transparencia del aire, la exactitud del rosa y del ocre en las fachadas de las casas, el unánime color rojizo de los tejados, la estática luz dorada que perduraba en las colinas de la ciudad con un esplendor como de lluvia reciente. Desde la ventana de su habitación, en un hotel de pasillos sombríos donde todo el mundo hablaba en voz baja, veía una plaza de balcones iguales y el perfil de la estatua de un rey a caballo que enfáticamente señalaba hacia el sur. Comprobó que si le hablaban rápido el portugués era tan indescifrable como el sueco. También que a los demás les resultaba muy fácil entenderlo a él: le dijeron que el lugar a donde quería ir estaba muy cerca de Lisboa. En una estación vasta y antigua subió a un tren que en seguida se internó en un túnel muy largo: cuando salió de él ya estaba anocheciendo. Vio barrios de altos edificios en los que empezaban a encenderse las luces y estaciones casi desiertas donde hombres de piel oscura miraban el tren como si llevaran mucho tiempo esperándolo y luego no subían a él. A veces pasaba junto a su ventanilla la ráfaga de otros trenes que iban hacia Lisboa. Exaltado por la soledad y el silencio miraba rostros desconocidos y lugares extraños como si contemplara esos fogonazos amarillos que aparecen en la oscuridad cuando se cierran los ojos. Si cerraba los suyos él no estaba en Lisboa: viajaba en Metro por el subsuelo de París o en uno de esos trenes que cruzan bosques de abedules oscuros por el norte de Europa.

Después de cada parada el tren iba quedándose más vacío. Cuando estuvo solo en el vagón Biralbo temió haberse extraviado. Sentía el mismo desaliento y recelo de quien viaja en Metro a última hora de la noche y no escucha ni ve a nadie y teme que ese tren no vaya a donde estaba anunciado o que esté vacía la cabina del conductor. Al fin bajó en una sucia estación con muros de azulejos. Una mujer que caminaba por el andén haciendo oscilar una linterna de señales -Biralbo pensó que se parecía a esas grandes linternas submarinas que llevaban hace tiempo los buzos- le indicó el modo de llegar al sanatorio. Era una noche húmeda y sin luna, y al salir de la estación Biralbo notó el poderoso olor de la tierra mojada y de las cortezas de los pinos. Exactamente así olía en San Sebastián ciertas noches de invierno en la espesura del monte Urgull.

Antonio Muñoz Molina. **El invierno en Lisboa**

(*) El invierno en Lisboa es uno de los libros de lectura propuestos para la obtención del Diploma Superior de Español como Lengua Extranjera (1991).

ANTONIO MUÑOZ MOLINA nació en Úbeda (Jaén) en enero de 1956.

Estudió periodismo en Madrid y se licenció en Historia del Arte por la Universidad de Granada.

Su primera obra narrativa, ***Beatus ille*** *(Seix Barral, 1986) obtuvo el premio Ícaro.*

Pero la novela que lo lanzó al éxito repentino fue ***El invierno en Lisboa*** *(Seix Barral, 1987), que ha obtenido el Premio de la Crítica y el Premio Nacional de Literatura en 1988.*

Su novela ***Beltenebros*** *aparece en marzo de 1989 en Seix Barral.*

Premio Planeta (1991) por ***El jinete polaco****. El título hace referencia al famoso cuadro de Rembrandt, del Museo Metropolitano de Nueva York.*

Los modelos en los que se inspira su prosa son muy variados: desde la novela y el cine policíacos hasta Eliot, Marcel Proust, etc... La fuerza de sus ritmos sintácticos, la creación de imágenes, la ambientación y la maestría de sus descripciones son los rasgos de su arte de novelar que más ha destacado la crítica literaria.

Vocabulario

brumosa nebulosa, con niebla.
fachada parte exterior de un edificio.
perduraba que duraba mucho, subsistía, se mantenía en un mismo estado.
indescifrable que no se puede descifrar, que no se puede interpretar.
ráfaga golpe de luz vivo o instantáneo; movimiento violento del aire.
exaltado que se deja dominar por una pasión.
fogonazos llamarada instantánea que algunas materias producen al inflamarse.
abedules árboles que abunda en los montes de Europa.
extraviado perdido.
azulejos ladrillo pequeño vidriado de varios colores.
oscilar efectuar movimientos de vaivén a la manera de un péndulo.

NUESTROS AUTORES: ACTIVIDADES

1. Resuma el contenido de este texto. Explique qué es lo que sucede, cuál es la secuencia de acontecimientos externos al personaje (Biralbo) y cuáles son las sensaciones que éste experimenta.

2. En la narración (relatar hechos o eventos a través del tiempo) suele predominar el pretérito indefinido, mientras que la descripción (señalar las características de una persona u objeto) recurre más al pretérito imperfecto de indicativo.

Teniendo esto en cuenta, fíjese en las oraciones que se refieren a los sucesos, a lo que pasa en la historia.

3. El autor describe los rasgos físicos del paisaje urbano, especialmente de los términos relacionadas con los colores.

Frases descriptivas	**Impresión descrita**
exactitud del rosa y el ocre	brillantez
unánime color rojizo	armonía
estática luz dorada	claridad

Complete el siguiente cuadro, con términos relativos al color:

Frases descriptivas	**Impresión descrita**
_____	oscuridad, sordidez,
_____	luz deslumbrante y súbita

4. En el fragmento se describen sensaciones, imágenes mentales, recuerdos, estados de ánimo y elementos del entorno que influyen o provocan sensibilidad en el narrador o en el personaje.

Complete el siguiente cuadro:

Frases descriptivas	**Sensación descrita**
_____	ansiedad, preocupación
viajaba en Metro por el por el subsuelo de París ...	_____

5. Además del paisaje urbano y de las sensaciones del protagonista, en este fragmento se hace una descripción muy gráfica del ambiente humano de Lisboa.

Complete el siguiente cuadro:

Frases descriptivas	**Ambiente descrito**
_____	_____
_____	_____

6. El autor del relato tiene la intención de comunicar ciertos estados de ánimo del personaje. ¿Qué impresión se transmite en los diferentes pasajes del párrafo?

Angustia	Melancolía	Miedo
Tristeza	Nostalgia	Ansiedad

Razone la respuesta, basándose en el significado de las palabras y expresiones que comparten la significación de "sensación".

7. Si lee la novela entera, relacione y compare la descripción de Lisboa con ambientaciones de otros lugares.

8. Antonio Muñoz Molina demuestra un especial dominio del arte de la descripción. Para ello se sirve de diversos procedimientos que refuerzan la impresión personal y la imagen gráfica:

- símil ('una ciudad tan **brumosa como San Sebastián o París'. 'Exactamente así olía en San Sebastián'**).
- adjetivación ('**sucia** estación', '**estática** luz **dorada**').
- identificaciones metafóricas ('él no estaba en Lisboa: **viajaba en Metro por el subsuelo de París**').
- adverbios ('**enfáticamente** señalaba hacia el sur').
- frases preposicionales ('noche húmeda y **sin luna**').
- frases nominales yuxtapuestas ('**la transparencia del aire, la exactitud del rosa y del ocre en las fachadas de las casas, el unánime color rojizo de los tejados, la estática luz dorada que perduraba en las colinas....**').

Haga una descripción de paisajes, ambientes y sensaciones vividos por usted, empleando alguno de los procedimientos utilizados en este fragmento.

En el texto hay otras expresiones que describen sensaciones. Indíquelas.

9. El fragmento seleccionado se refiere a un escenario real, pero desde una visión subjetiva. Hay momentos en los que se emplea un lenguaje objetivo ('el tren iba quedándose más vacío') y otros, un lenguaje subjetivo, lleno de valoraciones e imágenes ('pasillos sombríos', 'transparencia del aire').

Busque otros ejemplos de lenguaje objetivo y lenguaje subjetivo.

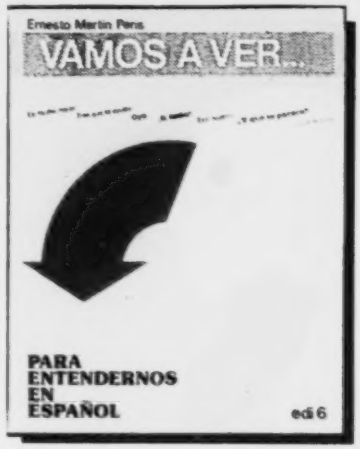
Colaboración: Mariano del Mazo

VAMOS A VER...

Para entendernos en español

Autor: Ernesto Martín Peris
Editorial: EDI-6, Madrid 1984

- **Libro del alumno**
- **Libro del profesor**
- **Cassette**



El contenido de este libro está estructurado en torno a 9 unidades temático-situacionales, cada una de las cuales consta de dos partes, lo que da un total de 18 lecciones.

En todos los casos la lección B supone una mayor complejidad, tanto léxica como morfosintáctica, y una mayor atención a la producción escrita. Ello posibilita un doble itinerario en el trabajo del libro:

. Se puede seguir el contenido del libro tal como se presenta: 1A, 1B, 2A, 2B,..., 9A, 9B.

. O bien se pueden hacer primero todas las partes A y luego todas las B: 1A, 2A, 3A,..., 9A; 1B, 2B,..., 9B.

En la parte final de cada unidad encontrará los puntos gramaticales esenciales de la misma; se le facilita de este modo información sobre el grado de adecuación entre el nivel gramatical de la clase en un determinado momento y los posibles ejercicios que se quieren realizar.

Los códigos gráficos que siguen a la identificación numérica de cada ejercicio informan sobre el tipo de realización práctica que le corresponde y, en el caso de que haya más de uno, indica que son posibles distintas realizaciones, a la vez que ordenan su secuencia en el tiempo.

4A. *Quería unos tejanos de pana...*

4A.1

A: Buenos días, ¿qué desea?
B: Una botella de colonia.
A: Mire, ésta es muy buena.
B: Sí, pero no me gusta. ¿No tiene otra?
A: ¿Le gusta ésta? También es muy buena, y es un poco más barata.
B: Sí, ésta me gusta. ¿Cuánto vale?
A: La botella pequeña, 200 pesetas, y la grande, 300.
B: Póngame la grande.
A: ¿Algo más?
B: No, nada más.

4A.2

ME GUSTA/TE GUSTA/LE GUSTA

pregunta		*respuesta*
USTED	TÚ	YO
¿Le gusta esta colonia?	¿Te gusta esta colonia?	Sí, me gusta

ME GUSTA/ME GUSTAN

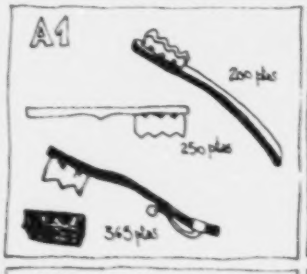
ME GUSTA	X	ME GUSTAN	XXX
	el café *esta colonia* *tu casa*		*los spaghetti* *estos zapatos* *tus amigos*

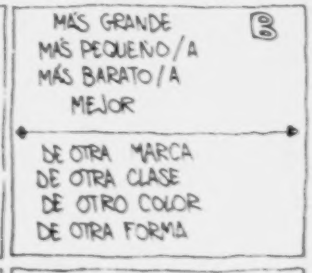
4A.3

Practique con su compañero/a:
Hable sobre el siguiente esquema, y con los cuadros adjuntos:

(X = vendedor; Y = cliente)

X: Buenos días, ¿qué desea?
Y: [A]
X: Mire, éste es muy bueno y vale [A].
Y: Sí, pero no me gusta. ¿No tiene otro [B]?
X: Sí, éste. Vale [A]; y éste, [A], y éste [A].
Y: Póngame el de [A].



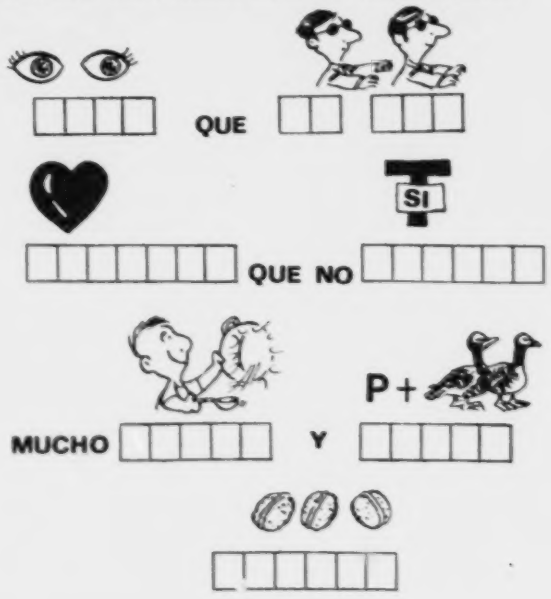


100

PASATIEMPOS

REFRANES

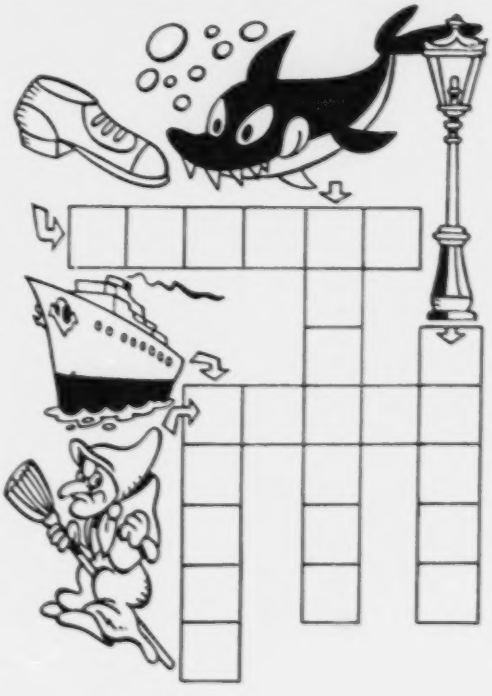
Complete la frase y obtendrá dos famosos refranes españoles.



SOPA DE LETRAS

LOCALIZA LOS NOMBRES DE LAS ILUSTRACIONES QUE RODEAN ESTA «SOPA DE LETRAS».

CRUCIGRAMA

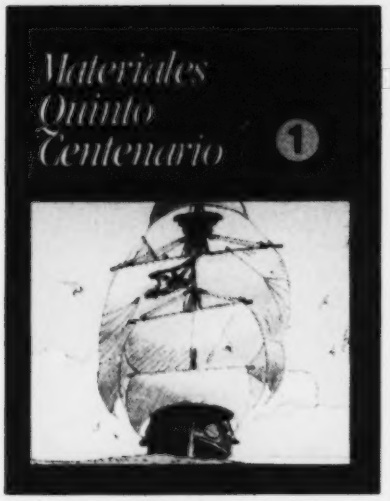


LOS RIOS DE ESPAÑA

España tiene seis ríos principales: Miño, Duero, Tajo, Guadiana, Guadalquivir y Ebro. De ellos, solamente dos no pasan por Portugal: el Ebro, relativamente cerca de Francia, y el Guadalquivir, al sur de España. El Miño es el más corto y el Tajo el más largo. El Duero y el Tajo salen de España antes de llegar al mar, y el Guadiana y el Miño forman frontera con Portugal.

¿Sabes escribir en este mapa los nombres de los seis ríos que aparecen en él?

Materiales Quinto Centenario



Una nueva publicación de la Consejería de Educación de la Embajada de España, que acudirá regularmente durante 1992 a su cita con todos ustedes ofreciéndoles:

* Textos sobre temas históricos y actuales relacionados con el Quinto Centenario: "El Contacto Cultural", "Exploraciones", "La Navegación en Tiempos de Colón", "La Presencia Hispana en Estados Unidos" y "La Exposición Universal de Sevilla", son algunos títulos de la serie.

* Actividades de explotación de dichos textos, listas para ser utilizadas en las aulas.

¿Por qué?

Para seguir apoyando los programas de español (bilingües y de español como lengua extranjera) facilitando a los profesores materiales informativos senciiios sobre aspectos de la cultura española relacionados con Estados Unidos.

¿Cómo pueden recibirla?

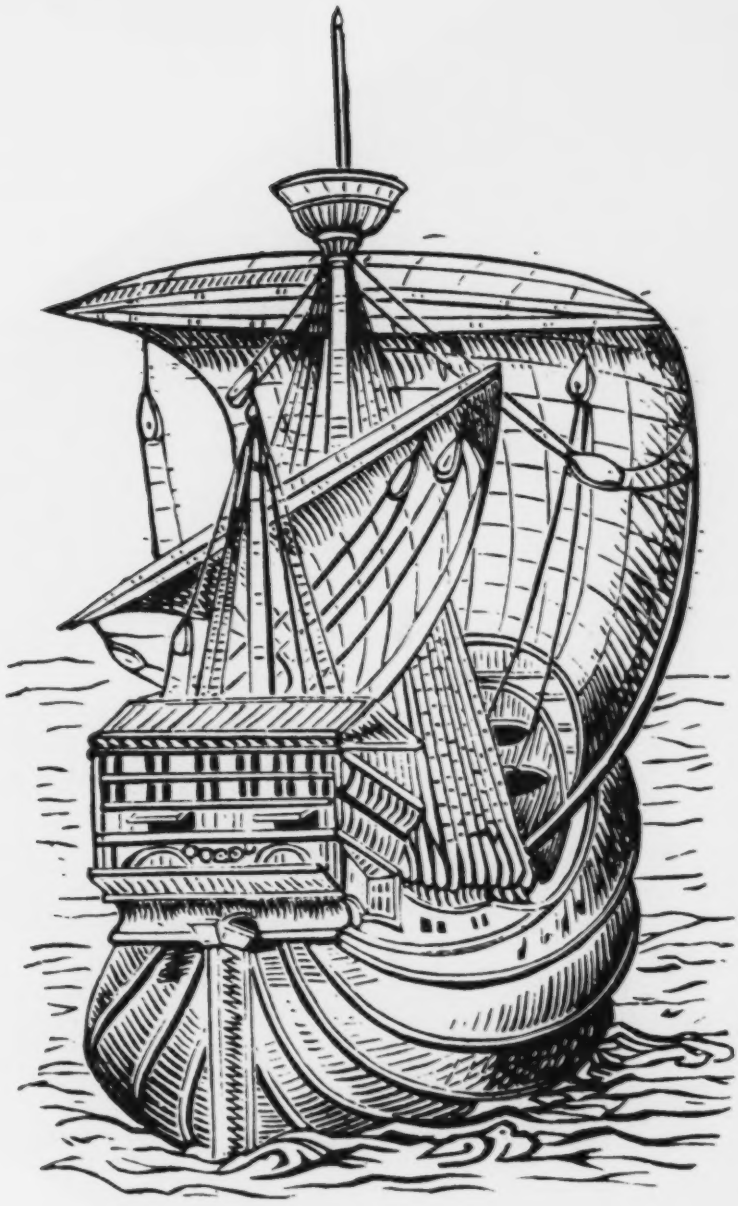
Simplemente dirijan su petición por escrito a:

Consejería de Educación
Embajada de España
1350 Connecticut Ave., N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

¡ESPERAMOS SUS NOTICIAS!

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

DA que hablar



6

FEBRERO, 1992

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACION
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

EDITORIAL

El contacto establecido con nuestros lectores y subscriptores ha resultado ser de gran provecho para quienes trabajamos en la publicación de la revista **Da que Hablar**. Agradecemos todas las sugerencias recibidas y procuraremos adoptar el mayor número posible con el fin de adecuar este material a las necesidades reales de los profesores. En este número, añadimos ya algunas novedades, como las soluciones a las actividades propuestas, y reducimos el tamaño de las noticias, de forma que podemos ofrecer más en el mismo espacio.

Por otro lado, queremos destacar la convocatoria de Becas para Profesores de Español como Lengua Extranjera, cuyo anuncio aparece en la contraportada. El curso al que hace referencia ofrecerá a los cien profesores seleccionados una oportunidad única para visitar España en el año 92 al mismo tiempo que perfeccionan sus conocimientos de la lengua, estudian la historia y la cultura españolas y discuten las últimas novedades en metodología de la enseñanza del español. La Consejería de Educación, en colaboración con la Universidad de Salamanca, organiza, por primera vez este año, un curso de estas características en un esfuerzo por ampliar su apoyo a la enseñanza del español y a los profesionales responsables de ella.

SUMARIO

Editorial y Sumario 2

Actualidad 3

Cultura 4

Espectáculos 5

Orientaciones Didácticas 6-10

Clave para las Actividades (Soluciones) ...10-11

Conocer España (Toledo) 12-14

Deportes 15

Nuestros Autores (Ana María Matute) 16-17

Humor 18-19

Gazapos, Ofertas de Empleo 20-21

Publicaciones al Día 22

Pasatiempos 23

Contraportada 24

Da que Hablar. Número 6. Febrero, 1992

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

Da que Hablar es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

Para subscripciones y correspondencia escribir a:

Da que Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

Equipo de Redacción:
Amparo Andrés
Amparo Fuertes
Carmen G. Argüelles
Bernardo Valdés, *Director*

Colaboraciones:
Mariano del Mazo

ACTUALIDAD

Las siglas URSS han sido desmontadas de su pabellón

La CEI estará en la Expo

EFE, SEVILLA. Las siglas URSS han sido desmontadas de la fachada del pabellón de la desaparecida Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas en la Expo 92, actividad ejecutada por dos operarios y a la que no se ha dado publicidad alguna por parte de los responsables.

En el lugar que ocupaban las siglas, reproducidas en gran tamaño, no se han colocado todavía las de la recién creada Comunidad de Estados Independientes (CEI).

El profundo cambio político en la URSS hace que todavía no se hayan determinado los contenidos expositivos de su pabellón para la Expo, que en principio iban a centrarse en los descubrimientos del ser humano, del espacio y de la tierra.

El pabellón de la Comunidad de Estados Independientes, para el que el desaparecido gobierno soviético había destinado alrededor de 1.500 millones de pesetas, está ubicado en una parcela de 6.400 metros cuadrados y tiene una superficie construida de 5.300 metros cuadrados, en una sola planta, excepto el bloque administrativo, que cuenta con tres pisos.

La principal característica del edificio es su fachada principal, que está compuesta por prismas escalonados de treinta por treinta centímetros, que giran y cambian de color según una programación automática.

YA, 2 ENERO, 1992

EFE

Dos obreros desmontan las siglas del pabellón de la URSS.

República Dominicana

Balaguer destaca el desafío que supone el V Centenario

Santo Domingo. **Domingo Pittaluga**

Con motivo de iniciarse el año del Quinto Centenario del Descubrimiento, el presidente Balaguer emitió un mensaje al pueblo dominicano en los siguientes términos: «estamos ante el inicio del año conmemorativo del Quinto Centenario del Descubrimiento y evangelización de América, magno acontecimiento que transformo la historia de la Humanidad. Es el momento propicio para exaltar nuestros orígenes comunes y la hermandad surgida a través de cinco siglos de logros y de reveses».

Balaguer resaltó el gran desafío que supone la ocasión «para no repetir los errores del pasado y conservar los valores que nos vinculan. A los pueblos que sirvieron de escenario a la empresa iniciada en la antigua España en 1492, corresponde hoy vigorizar esas entidades étnicas y nacionales, en marcha hacia un acercamiento pacífico y un diálogo constructivo». El presidente dominicano calificó también de compromiso histórico el hecho de que la antigua ciudad de santo domingo, fuera recientemente declarada por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) como patrimonio cultural mundial. Balaguer invitó a todos los dominicanos a participar, dentro de sus medios y posibilidades, en «la conmemoración de un hecho imborrable y orientador, para formar un continente más próspero y más feliz».

ABC, 2 ENERO, 1992

ESTADOS UNIDOS inició las conmemoraciones del V Centenario del Descubrimiento con el tradicional Desfile de las Rosas, en la ciudad californiana de Pasadena, el jueves 1, que desde hace 103 años conmemora la llegada de los primeros colonizadores a estas tierras otrora pertenecientes al mundo hispanoamericano. La presencia en el el desfile —con participación de 60 carrozas y centenares de jinetes— del duque de Veragua, descendiente de Cristóbal Colón, ocasionó pequeños altercados con grupos de indígenas.

EL PAÍS, 6 ENERO, 1992

Argentina restablece el peso como moneda tras fracasar el austral

DIB / **BUENOS AIRES**

Por cuarta vez en los últimos 22 años, el Gobierno argentino ha tenido que recurrir a cambiar la denominación de su moneda para ayudar a los planes de estabilización económica y monetaria.

Desde el primer día del año, el peso sustituye al austral, con un equivalente de un peso por un dólar. El austral, moneda sustituida, cotizaba a casi 10.000 unidades por un dólar.

Los expertos estiman que el cambio ayudará a contener la espiral inflacionista en Argentina.

DIARIO 16, 3 ENERO, 1992

EL SOL, 31 DICIEMBRE, 1992

La herencia de Pérez de Cuéllar

El hasta ahora secretario general de la ONU será relevado mañana por Butros Ghali

Sin ceremonias ni boato, el peruano Javier Pérez de Cuéllar abandonará hoy la Secretaría General de Naciones Unidas para dar paso al egipcio Butros Ghali, que al asumir el cargo se convertirá en el sexto máximo responsable de este organismo internacional creado después de la II Guerra Mundial. En el momento del relevo, los asuntos resueltos por el secretario general saliente pesan más que los pendientes.

Pérez de Cuéllar recibe de George Bush una condecoración por "diez años de excepcionales servicios"

El Gobierno y la guerrilla de El Salvador acuerdan poner fin a doce años de guerra civil

Nueva York

Doce años de guerra civil en El Salvador concluyeron en el último minuto de 1991 con acuerdos definitivos entre el Gobierno y la guerrilla, tras siete años de negociaciones y 75.000 muertos.

El «Acta de Nueva York», firmada en presencia del hasta ayer secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, por el Gobierno y el Frente Farabundo Marti para la Liberación Nacional (FMLN), estipula que el alto el fuego comenzará formalmente el 1 de febrero y concluirá el 31 de octubre. También fija para el 16 de enero la firma de los acuerdos finales de paz, en México.

LA NUEVA ESPAÑA, 2 ENERO, 1992

• **Español en Brasil.** Los Estados brasileños del sur estudian en estos momentos la incorporación obligatoria del español a la enseñanza primaria. En contrapartida, los brasileños solicitan que los países limítrofes incorporen la enseñanza del portugués.

ABC, 5 ENERO, 1992

El Gran Hotel de Palma será en 1993 un gran centro cultural

El edificio modernista albergará exposiciones temporales

El Gran Hotel fue, hace muchos años, uno de los establecimientos más prestigiosos de Palma de Mallorca. Todavía hay quien recuerda haberse paseado de niño por sus salones modernistas, ya en decadencia, pocos años antes de que la burocracia carcomiera sus columnas y ocultara sus ornamentos. El edificio renacerá en enero de 1993 como un gran centro cultural. La Caixa ha destinado 1.500 millones de pesetas para la rehabilitación y restauración del hotel, que se convertirá en un espacio para exposiciones de proyección española.

JOAQUIN RODRIGO

Compositor

El Rey Don **Juan Carlos** comunicó personalmente al maestro **Joaquín Rodrigo** que le había sido concedido el título de marqués de los **Jardines de Aranjuez** en atención a su obra musical.

TIEMPO, 13 ENERO, 1992

Un dibujo de principios de siglo de la fachada original del Gran Hotel de Palma de Mallorca.

EL PAÍS INTERNACIONAL, 6 ENERO, 1992

ESPECTACULOS / GRANDES NOMBRES DE TODO EL MUNDO. EN SEVILLA, MADRID Y BARCELONA

ESPAÑA SERA UN FESTIVAL CULTURAL

Actuaciones de las mejores compañías de teatro y ópera en la Expo y con motivo de la capitalidad europea de la cultura en Madrid, la inauguración del museo Thyssen-Bornemisza y las muestras de importantes pintores españoles contemporáneos señalan a 1992 como el año del esplendor de la cultura.

TIEMPO, 6 ENERO, 1992

Con el patrocinio de
Telefónica

CONCIERTO DE INAUGURACION DE MADRID CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA 1992

CICLO:
NUESTRAS ORQUESTAS

MADRID
Capital Europea de la Cultura

ORQUESTA Y COROS NACIONALES DE ESPAÑA

Víctor Pablo Pérez, Director

PRELUDIO PARA MADRID '92
Cristóbal Halffter

CONCIERTO PARA VIOLIN Y ORQUESTA
José Luis Turina
Solista: Víctor Martín

SINFONIA N.º 4
Gustav Mahler
Solista: María Orán

AUDITORIO NACIONAL DE MUSICA
21 Enero - 19,30 horas - Sala A

Venta de localidades en taquillas del Auditorio Nacional de Música en el horario habitual

AUDITORIO NACIONAL DE MUSICA
Príncipe de Vergara, 146

PRECIOS
Zona A: 3.200 ptas.
Zona B: 2.600 ptas.
Zona C: 1.100 ptas.

ABC, 19 ENERO, 1992

106

★ TELEVISION

"Soy el Espíritu Santo de mi noticiero"

Gabriel García Márquez dirige un informativo de la televisión privada colombiana

PILAR LOZANO, **Bogotá**

Se porta como un profesor exigente. Opina sobre el libreto, sobre la iluminación, sobre el maquillaje de la presentadora. Así es Gabriel García Márquez en su nuevo papel de copropietario de un noticiero de televisión. "La conclusión a la que he llegado es que ya no doy más entrevistas porque QAP tiene la exclusiva", dijo con humor cuando EL PAÍS lo interrumpió el pasado viernes, minutos antes de que saliera al aire el noticiero QAP.

EL PAIS, 5 ENERO, 1992

★ CINE

• **John travolta.** De nuevo en primer plano de actualidad, gracias en parte a «**Mira quien habla**» y a la posterior «**Mira quien habla también**», así como a la resurrección, en formato vídeo, de «**Fiebre del sábado noche**» y «**Grease**», Travolta tiene a punto de estreno «**Shout**», en la que comparte cartel con **Jamie Walters** y **Heather Graham**.

ABC, 31 DICIEMBRE, 1991

Después de muchas vueltas y no menos nombres, Ridley Scott ha decidido que sea Sigourney Weaver quien encarne a Isabel la Católica en su «Columbus». No es la primera vez que trabajan juntos, pues, como se recordará, esta actriz fue protagonista de otra de sus grandes películas, «Alien»

ABC, 31 DICIEMBRE, 1991

★ MUSICA

Andrés Selleras es uno de los miembros del grupo musical mallorquín **EL REGRESO**; este conjunto es uno de los que está en el candelero desde hace dos años en este país.

Andrés Salleras

NACIMIENTO: 26-3-71, Mallorca
INSTRUMENTO: Voz
UN GRUPO O SOLISTA: Bon Jovi
UN DISCO: *Soul provider*, de Michael Bolton
UN HOBBY: Toca la Guitarra
UN VICIO: Amar demasiado
UNA MANIA: El humo
BEBIDA FAVORITA: Bitter
PLATO FAVORITO: Comida china
PRENDA PREFERIDA: Vaqueros
UNA PELICULA: *Willow*
UN SEX SYMBOL: Ninguno

VANILLA ICE

Extremely live. **Hispavox**

Extremadamente muermo. El rapero del tupé blondo ha pretendido prolongar el éxito de su anterior elepé con un disco en directo (no del todo, por supuesto), donde queda de manifiesto que en sus actuaciones la comunicación con el público es tan importante o más que las canciones.

M.A.B.

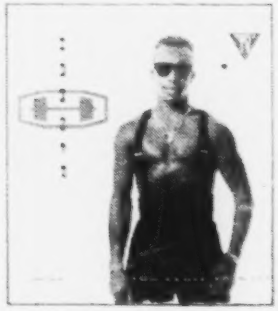
EL GRAN MUSICAL, 1ª QUINCENA DE ENERO, 1992

HAMMER

Too legit to quit. **Capitol**

Nuestro viejo amigo, el rapper más discutido y criticado de todos, nos brinda un doble elepé —como se estila últimamente— con más de una hora de música agradable y vacilona. Un alivio después tanto hip-hop comercial disfrazado de radicalidad cargante para disimular. Excelente adaptación del clásico *Why can't we live together* del gran **Timmy Thomas.**

P.G.



ORIENTACIONES DIDACTICAS

ACTUALIDAD

La CEI estará en la Expo

VOCABULARIO:

sigla: letra inicial de cada una de las palabras que constituyen un nombre.
fachada: cara exterior de un edificio.
pabellón: cada pequeña construcción o edificio dentro de uno más grande. (Como en un cuartel, hospital, exposición, etc.)
ubicado: situado, colocado.
parcela: cada una de las porciones o trozos en que se divide un terreno.

Después de leer la noticia complete la información.

Las siglas URSS significan _____ _____ _____ _____ _____.

Las siglas CEI significan _____ _____ _____ _____.

El pabellón soviético iba a centrarse en principio en los descubrimientos del _____, del _____ y de la _____.

La fachada principal del edificio está compuesta por _____ escalonados que _____ y cambian de _____ según una programación autómatica.

República Dominicana

Busque y sitúe en un mapa la República Dominicana.

Encuentre en el texto la siguiente información:

La República Dominicana forma parte junto con Haití de una isla llamada antiguamente...
El nombre de la capital de la República Dominicana es...
Dicha ciudad ha sido declarada recientemente por la UNESCO...
El actual presidente de la República Dominicana es el Sr...
El mensaje del que se habla en la noticia, emitido por el presidente a todos los dominicanos, tenía como motivo...

Estados Unidos

Busque en el texto las palabras que corresponden a las siguientes definiciones.

1-comenzó, empezó.
2-conservado o transmitido de una generación a otra.
3-formación o conjunto de personas o cosas que marchan en fila.
4-en otro tiempo, antiguamente.
5-coches o carruajes ricamente adornados.
6-hombres a caballo.
7-riñas, discusiones, disputas.

Argentina restablece el peso como moneda

La moneda oficial de Argentina es el peso. Otros seis países en los que se habla español utilizan este mismo nombre para sus respectivas monedas. Busque en algún diccionario o enciclopedia y escriba sus nombres.

La herencia de Pérez de Cuéllar.

Lea con atención y escoja la respuesta correcta.

1. Pérez de Cuéllar será relevado por Butros Ghali significa que...
   a-será ascendido a un cargo superior.
   b-será sustituido.
   c-será condecorado.
2. Sin ceremonias ni boato es lo mismo que...
   a-sencillamente.
   b-con mucho ruido.
   c-sin que nadie se entere.
3. Asumir el cargo quiere decir...
   a-considerarse culpable.
   b-ocupar el puesto.
   c-soportar el peso.
4. Los asuntos resueltos pesan más que los pendientes supone que...
   a-el balance final es positivo.
   b-el balance final es negativo.
   c-hay muchos más problemas sin solucionar que problemas solucionados.

El Gobierno y la guerrilla de El Salvador acuerdan poner fin a doce años de guerra civil.

Coloque las palabras perdidas en su lugar correspondiente.

concluyeron negociaciones estipula formalmente presencia definitivos firma

Doce años de guerra civil en El Salvador _____ en el último minuto de 1991 con acuerdos _____ entre el Gobierno y la guerrilla, tras siete años de _____ y 75.000 muertos.
El "Acta de Nueva York", firmada en _____ del hasta ayer secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, por el Gobierno y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN),_____ que el alto el fuego comenzará _____ el 1 de febrero y concluirá el 31 de octubre. También fija para el 16 de enero la _____ de los acuerdos finales de paz, en México.

CULTURA

Español en Brasil

Reescriba el texto cambiándolo de número (de singular a plural y viceversa) siempre que sea posible.

El Gran Hotel de Palma

VOCABULARIO

La Caixa: entidad bancaria catalana.
ornamento: adorno
carcomer: consumir poco a poco una cosa, como hace la carcoma.
burocracia: influencia excesiva de los empleados públicos en los negocios del Estado.

Para completar el siguiente texto tendrá que utilizar, entre otras, las palabras arriba definidas. A veces será necesario cambiar la palabra de número, tiempo verbal, etc...

NOTA: En las cifras en español se pone punto para indicar los millares, mientras que en inglés se señalan con una coma. Ej.: (español) 1.500 = (inglés) 1,500

El Gran Hotel fue, hace muchos _____, uno de los_____ más _____ de Palma de Mallorca. Todavía hay quien _____ haberse _____ de niño por sus salones _____ , ya en decadencia, pocos años antes de que la _____ _____ sus columnas y ocultara sus _____. El edificio _____en enero de 1993 como un gran centro cultural. La _____ ha destinado 1.500 millones de pesetas para la rehabilitación y _____ del hotel, que se convertirá en un espacio para _____ de proyección española.

Observe detenidamente la foto del Gran Hotel y conteste las siguientes preguntas:

1-¿Qué aspecto tenía?
2-¿Cree que sería un hotel barato?
3-¿Qué tipo de personas cree que se alojarían allí?
4-¿Qué es la fachada de un edifico?
5-¿Cómo son los adornos de ésta?

Joaquín Rodrigo

Reescriba la noticia tras ordenar las siguientes secuencias:

1-en atención a su obra musical.
2-que le había sido concedido
3-comunicó personalmente
4-al maestro **Joaquín Rodrigo**
5-El Rey Don **Juan Carlos**
6-el título de marqués de los **Jardines de Aranjuez.**

España será un festival cultural

Imagínese que es Vd. el responsable de Cultura de España y tiene que realizar la programación cultural para el año 1993. Además de las aquí mencionadas (teatro, ópera, exposiciones pictóricas) ¿Qué otras manifestaciones culturales incluiría? ¿Por qué? ¿Porque le gustan

particularmente a Vd. o porque cree que responden a los gustos del público en general? Reúnanse en grupos y traten de elaborar dicha programación tratando de satisfacer, en la medida de los posible, los gustos de la mayoría:

Teatro	Opera	Exposiciones		

Orquesta y coros nacionales de España

Estudie el anuncio durante 4 minutos y luego, sin volver a mirarlo, trate de completar el siguiente esquema:

Concierto de _____ de Madrid capital _____ de la _____ 1992

_____ y _____ nacionales de España

Víctor Pablo Pérez, _____

_____ Nacional de Música
21 _____ - 19,30 horas - _____ A

Venta de _____ en _____.

ESPECTACULOS

*Televisión

"Soy el Espíritu Santo de mi noticiero"

Gabriel García Márquez es uno de los grandes escritores de lengua española de nuestros tiempos.
Ayudándose de bibliografía conteste a las siguientes preguntas que le ayudarán a conocer algunos datos más sobre el escritor.

1-Lugar y fecha de nacimiento.
2-¿Qué estudios universitarios realizó?
3-¿Cuál es el título de su primera novela?
4-En 1967 publica su obra maestra consagrándose así como uno de los grandes de la narrativa contemporánea, ¿cómo se titula esta obra a la que hacemos referencia?
5-Cite otros títulos de obras suyas.
6-En 1982 recibió un premio muy importante como reconocimiento a su obra literaria. ¿A qué premio nos referimos?
7-La noticia que acaba de leer nos menciona su última actividad laboral, ¿cuál es?

*Cine

John Travolta y Sigourney Weaver

En esta pequeña sección de cine se habla de dos actores muy conocidos actualmente. Una vez leídas las noticias complete los espacios en blanco con la información que falta.

El actor _____ _____ y la actriz _____ _____ han vuelto al primer _____ de la actualidad cinematográfica. El primero por la resurrección de los vídeos de sus películas "_____ ___ _____ _____" y "_____"; también tiene a punto el _____de "_____" que protagoniza junto a _____ _____ y _____ _____.

Por su parte Sigourney Weaver ha sido elegida por el _____ Ridley Scott para que represente el papel de la reina _____, __ _____ en su película "_____", sobre la vida del descubridor.

*Música

Andrés Salleras

VOCABULARIO

candelero:(estar en el...) disfrutar circunstancialmente de mucho prestigio.

En la primera noticia musical se le da la ficha de Andrés Salleras, miembro de un grupo musical mallorquín. Imagínese que es usted uno de los ídolos de la juventud actual. Complete la siguiente ficha según su propia información e imaginación.

*Lugar y fecha de nacimiento

_____

*Profesión

_____

*Grupo o solista favorito

_____

*Un disco

_____

*Una afición

_____

*Una manía

_____

*Una bebida

_____

*Plato que más le guste

_____

*Una película que recuerde especialmente

_____

*Un ídolo

_____

Vanila Ice

VOCABULARIO

muermo:(lenguaje coloquial) aburrimiento, aburrido
rapero:(lenguaje coloquial; del inglés "rap") seguidor o cantante de música rap.
tupé:(del francés "toupet") copete; mechón de pelo que se levanta sobre la frente.
blondo:(del francés"blonde") rubio
elepé:(LP) disco de larga duración

Sustituya la palabra subrayada por una de las arriba definidas.

-Uno de los discos de larga duración más vendidos el año pasado en España fue "Aidalai" del grupo Mecano.
-La fiesta a la que fuimos el sábado resultó todo un aburrimiento; no fue nada divertida.
-El copete era una de las características físicas de Elvis Presley.
-Vanila Ice es uno de los grandes del rap en los Estados Unidos.
-La actriz de rizos rubios es una de mis favoritas.

Hammer

VOCABULARIO:

vacilona: (argot) pegadiza y con mucha fuerza.

En este artículo de Hammer encontrará un buen número de adjetivos. Subráyelos y luego sustitúyalos por otros sinónimos.

Ejemplo: Nuestro viejo amigo,...
Nuestro antiguo amigo,...

DEPORTES

Uno de los procedimientos más utilizados por las lenguas para desginar nuevos conceptos es el de tomar prestadas palabras de otras lenguas. En la página de deportes hay, al menos, siete palabras que son préstamos del inglés. Búsquenlas y encuentren la palabra inglesa de la que proceden.

	término español	término inglés
1	fútbol	football
2		
3		
4		
5		
6		
7		

Luego discutan en clase:

a-si ambos términos, el español y el inglés correspondiente, significan lo mismo.

b-si no significan lo mismo ¿tienen alguna relación? ¿en qué se diferencian?.

El final de la URSS,...

Conteste a las siguientes preguntas sobre los Juegos Olímpicos y la URSS:

1-¿En qué Olimpiadas obtuvo la URSS más medallas?
2-¿En cuáles obtuvo menos?
3-¿Dónde obtuvo más medallas de

bronce?
4-¿En qué Juegos Olímpicos, celebrados en invierno, obtuvo más medallas de oro?
5-¿En qué Juegos Olímpicos de invierno obtuvo más medallas de plata?.
6-¿En conjunto obtuvo más medallas en los juegos de invierno o en los de verano?
7-¿Cada cuántos años se celebran las Olimpiadas?.
8-¿En qué año se celebrarán las próximas?
9-¿Dónde?
10-¿Qué país cree que se llevará más medallas?

Relacione cada deportista con su especialidad y país:

Blanca F. Ochoa	atleta	español
Carl Lewis	futbolista	mexicano
Hugo Sánchez	ciclista	estadou-nidense
Mike Powell	esquiadora	español
Atlético de Madrid	equipo de fútbol	española
Miguel Induráin	atleta	estadou-nidense

En esta página se mencionan una serie de deportes. Complete el siguiente esquema sobre los mismos y amplíe el cuadro añadiendo más.

deporte	individual	en equipo	contrarreloj
fútbol europeo			
fútbol americano			
atletismo			
esquí			

CLAVE PARA LAS ACTIVIDADES

ACTUALIDAD

República Dominicana

La Española-Santo Domingo-patrimonio cultural mundial-Balaguer-la conmemoración del Quinto Centenario del Descubrimiento.

Estados Unidos

1-inició; 2-tradicional; 3-desfile; 4-otrora; 5-carrozas; 6-jinetes; 7-altercados.

Argentina restablece el peso...

México-Cuba-República Dominicana-Colombia-Chile-Uruguay.

La herencia de Pérez de Cuéllar

1-b; 2-a; 3-b; 4-a

CULTURA

Español en Brasil

El estado brasileño del sur estudia en este momento la incorporación obligatoria del español a las enseñanzas primarias. En contrapartida, los brasileños solicitan que el país limítrofe incorpore la enseñanza del portugués.

Joaquín Rodrigo

5; 3; 4; 2; 6; 1.

ESPECTACULOS

**Television*

"Soy el Espíritu Santo de mi noticiero"

1-Aracataca (Colombia), 1928. 2-Derecho. 3-La hojarasca. 4-Cien años de soledad. 5-Ojos de perro azul, El coronel no tiene quien le escriba, La mala hora, La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada, El otoño del patriarca, Crónica de

una muerte anunciada, *El amor en los tiempos del cólera*, *El general en su laberinto*.
6-Premio Nobel de Literatura. 7-Director y copropietario de un informativo de televisión.

*Música

Vanila Ice

1-LP; 2-muermo; 3-tupé; 4-raperos; 5-blondos.

Hammer

viejo/antiguo; discutido/controvertido; criticado/enjuiciado; agradable/placentera; vacilona/pegadiza; comercial/popular; excelente/estupenda; clásico/inolvidable.

DEPORTES

Préstamos del inglés

récord/record; rugby/rugby; goles/goals; derby/derby; eslalom/slalom; super bowl/super bowl.

El final de la URSS

1-1980 (Moscú); 2-1968 (Grenoble); 3-Moscú y Seúl; 4-Innsbruck, 1976; 5-Sarajevo, 1984; 6-En los de verano; 7-Cada cuatro años; 8-1992; 9-en Barcelona (España); 10-...

Relacione

Blanca Fernández Ochoa, esquiadora, española.
Carl Lewis, atleta, estadounidense.
Hugo Sánchez, futbolista, mexicano.
Mike Powel, atleta, estadounidense.
Atlético de Madrid, equipo de fútbol, español.
Miguel Induráin, ciclista, español.

Complete

deporte	individual	en equipo	contrarreloj
fútbol europeo		✓	
fútbol americano		✓	
atletismo	✓	✓	✓
esquí	✓		✓

GAZAPOS

2-Lleve tres y pague dos.
4-Ayer fue detenido un joven cuando robaba una moto.

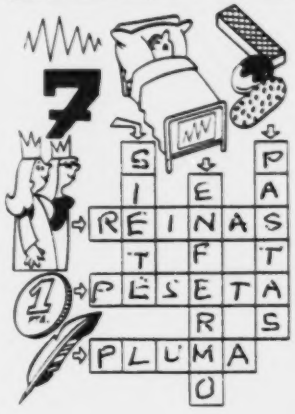
OFERTAS DE EMPLEO

Masculino-femenino

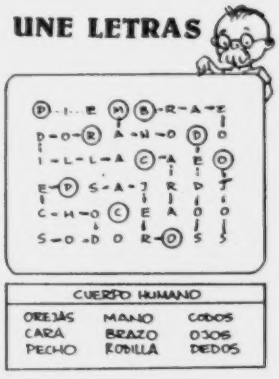
administrativo / administrativa; creativo / creativa; decorador / decoradora; profesor / profesora; entrevistador / entrevistadora.

PASATIEMPOS

CRUCIGRAMA



UNE LETRAS



CUERPO HUMANO		
OREJAS	MANO	CODOS
CARA	BRAZO	OJOS
PECHO	RODILLA	DEDOS

Jeroglífico

Un erizo.

Adivinanza

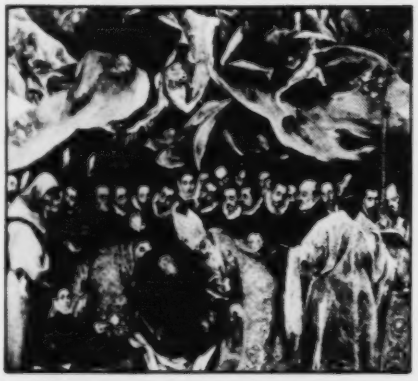
La lengua.

Descifra

María: Recuerda sacar al perro y dar de comer al gato.

La Catedral

TOLEDO



"Entierro del Conde de Orgaz" – El Greco
Iglesia de Santo Tomé

La provincia de Toledo pertenece a la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha. Limita al Norte con Avila y Madrid; al Oeste con Cáceres; al Sur con Badajoz y Ciudad Real y al Este con Cuenca. Su capital es Toledo. Esta ciudad está situada en una colina y rodeada por el río Tajo. Este es el río más largo de la Península Ibérica y desemboca por Lisboa en el Océano Atlántico.

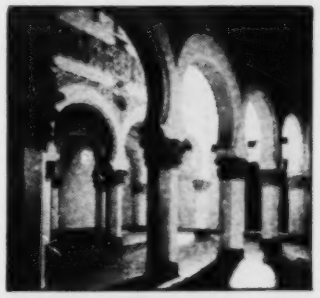
HISTORIA Y ARTE

En Toledo convivieron durante siglos las tres culturas más influyentes en la herencia española; la cristiana, la árabe y la judía. Esta ciudad alcanzó gran importancia como centro cultural en el s.XIII, bajo el reinado de Alfonso X el Sabio quien fundó en Toledo la Escuela de Traductores de Toledo (la primera de Europa). Fue la capital de España hasta el s. XVI en que Felipe II la trasladó a Madrid.

Toda su historia queda reflejada en los muchos monumentos y lugares de interés. Algunos de los más importantes son: la Catedral, la Puerta de Bisagra, el Puente de San Martín, la Plaza de Zocodover, etc.

Puerta Vieja de Bisagra

Puente de San Martín



Sinagoga de Santa María la Blanca

GASTRONOMIA

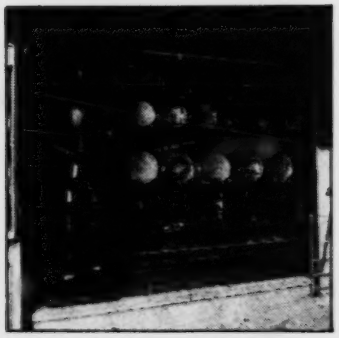
Son famosos los quesos manchegos, hechos con leche de oveja, y los mazapanes (dulces de origen árabe, hechos de azúcar y almendras, que se consumen en toda España en Navidad pero que se pueden encontrar en Toledo en cualquier época del año).

FIESTAS

La de más tradición es la del Corpus Christi que se celebra un jueves, nueve semanas después de Semana Santa, con una impesionante procesión.

Procesión del Corpus Christi

Cerámica de Talavera



Damasquinado

ARTESANIA

Son muy conocidas las cerámicas de Talavera de la Reina y Puente del Arzobispo, los bordados y encajes de Lagartera y la artesanía del metal. En este último apartado, son famosas internacionalmente las espadas fabricadas en Toledo y sobre todo los damasquinados. El arte del damasquinado fue traído por los árabes y tiene su origen en Damasco, como su nombre indica. Consiste en delicadas incrustaciones de oro en piezas de acero previamente rayadas y se utiliza en joyería y en la fabricación de elementos decorativos (jarras, cajas, platos...).

ACTIVIDADES

1.-Toledo junto con Albacete, Cuenca, Guadalajara y Ciudad Real forman la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha. Busca estas provincias en la sopa de letras. Después escribe sus nombres en tu cuaderno.

C	A	B	C	G	D	E	F	G	H
J	I	K	C	U	E	N	C	A	I
H	N	U	O	A	P	Q	O	R	S
T	O	W	D	D	U	D	X	Y	E
Z	X	Y	Ñ	A	E	L	M	O	T
T	A	B	C	L	D	E	F	G	E
H	I	J	O	A	K	R	L	M	C
N	O	T	P	J	Q	R	E	S	A
T	U	W	X	A	Y	Z	B	A	B
C	D	E	F	R	G	H	I	J	L
M	N	Ñ	O	A	P	Q	R	S	A

2-Límites de Toledo. Relaciónalos con flechas.

	Cáceres
Norte	Badajoz
Sur	Avila
Este	Madrid
Oeste	Ciudad Real
	Cuenca

¿Qué provincias que limitan con Toledo pertenecen también a Castilla-La Mancha?

_____

_____

_____

3-Di si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones.

1-El pueblo judío vivió en Toledo durante mucho tiempo.
2-Los árabes nunca llegaron allí.
3-Uno de los ingredientes básicos del mazapán es la almendra.
4-La festividad popular más conocida de Toledo es el Corpus Christi.
5-Toledo es una de las ciudades de España que no tiene catedral.

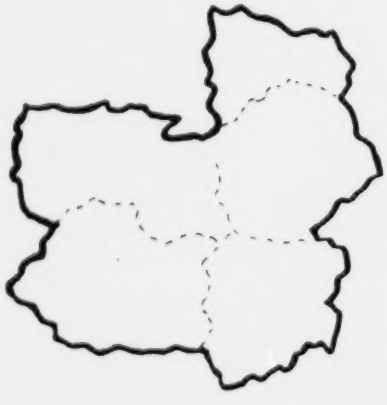
4- Con la ayuda de la siguiente clave trata de descifrar los mensajes que te damos a continuación.

a-1; e-2; i-3; o-4; u-5

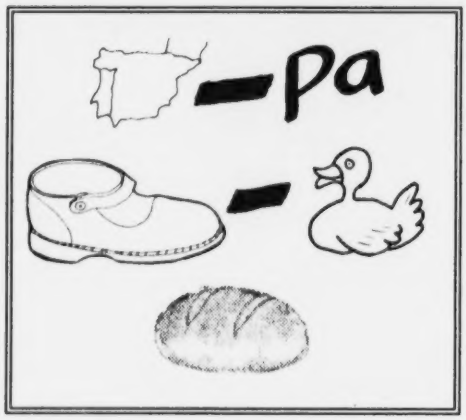
1-T4l2d4 2s 5n1 d2 l1s c35d1d2s m1s v3s3t1d1s d2 2sp1ñ1.
2-L1 M1nch1 2s l1 t32rr1 d2 D4n Q53j4t2.
3-C1st3ll1-L1 M1nch1 2s t2rr3t4r34 d2 c1st3ll4s y d2 m4l3n4s d2 v32nt4.
4-T4l2d4 2sta s3t51d1 2n 2l c2ntr4 d2 l1 P2n3ns5l1 3b2r3c1.

5-Aquí tienes un mapa de Castilla-La Mancha. Con los datos que aparecen aquí sitúa las cinco provincias manchegas.

-Cuenca está al Este de Toledo.
-Ciudad Real no limita con Guadalajara.
-Toledo no toca por el Norte ninguna provincia de la Comunidad.
-Albacete está al sureste de la Comunidad.
-Guadalajara sólo limita con Cuenca.



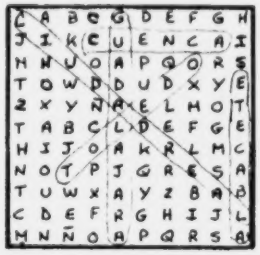
6-Trata de descifrar el siguiente jeroglífico.



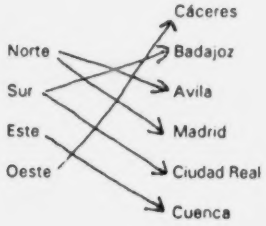
Dulce típico de Toledo

CLAVE

1-



2-



-Ciudad Real, Cuenca y Albacete.

3- 1-V;2-F;3-V;4-V;5-F

4- 1-Toledo es una de las ciudades más visitadas de España.
2-La Mancha es la tierra de Don Quijote.
3-Castilla la Mancha es territorio de castillos y de molinos de viento.
4- Toledo está situada en el centro de la Península Ibérica.

5-

6-MAZAPAN (ma-za-pan)

El final de la URSS, adiós a un gigante de oro

AÑO	OLIMPIADA	ORO	PLATA	BRONCE	TOTAL
1952	Helsinki (Verano)	22	30	19	71
1956	Cortina (Invierno)	7	3	6	16
1956	Melbourne (Verano)	37	29	32	98
1960	Squaw Valley (Invierno)	7	5	9	21
1960	Roma (Verano)	43	29	31	103
1964	Innsbruck (Invierno)	11	8	6	25
1964	Tokyo (Verano)	30	31	35	96
1968	Grenoble (Invierno)	5	5	3	13
1968	Ciudad de México (Veran.	29	32	30	91
1972	Sapporo (Invierno)	8	5	3	16
1972	Mónaco (Verano)	50	27	22	99
1976	Innsbruck (Invierno)	13	6	8	27
1976	Montreal (Verano)	49	41	35	125
1980	Lake Placid (Invierno)	10	6	6	22
1980	Moscú (Verano)	80	69	46	195
1984	Sarajevo (Invierno)	6	10	9	25
1988	Calgary (Invierno)	11	9	9	29
1988	Seul (Verano)	55	31	46	132
	TOTAL		376	355	1204

Los atletas soviéticos, dominadores del deporte mundial desde 1952

Un total de 1.204 medallas, balance en 18 Juegos Olímpicos

Madrid. S. D.

Mil doscientas cuatro medallas desde 1952 y a lo largo de 18 Juegos Olímpicos (9 de verano y 9 de invierno) es el balance que deja la URSS para la historia deportiva de la humanidad. Con la caída del imperio soviético, dividido en 15 republicas, once de ellas agrupadas en la Comunidad de Estados Independientes, se dice adiós al gigante de oro del deporte mundial. Sus herederos tendrán muchos problemas para seguir su estela.

ABC, 2 ENERO, 1992

LUIS MAGÁN

Triunfo del Atlético sobre el Madrid

El Atlético de Madrid endosó al Real Madrid la primera derrota de la temporada en el *derby* jugado el sábado 4 en el estadio Vicente Calderón (2-0). Los goles fueron marcados por Vizcaino y Manolo en el primer minuto de cada tiempo. En la foto, Manolo celebra el primer gol. La victoria del Atlético, que queda a cuatro puntos del Madrid, devuelve el aire a la Liga.

EL PAIS INTERNACIONAL, 6 ENERO, 1992

FÚTBOL AMERICANO

Pieles Rojas y Buffalo Bills, favoritos para jugar la Super Bowl

LA VANGUARDIA, 12 ENERO, 1992

Carl Lewis, mejor deportista del año

El diario francés *L'Equipe*, el deportivo más prestigioso de Europa, designó el lunes 30 al atleta estadounidense Carl Lewis, poseedor del récord mundial de 100 metros. El español Miguel Induráin fue noveno, con 72. Segundo, con 213, quedó el también estadounidense Mike Powell, que con 8,95 metros batió el mítico récord del mundo de salto de longitud de Bob Beamon. Tercero, con 134, fue el piloto brasileño Ayrton Senna y cuarto el jugador de rugby australiano David Campese, con 107 puntos.

EL PAÍS INTERNACIONAL, 6 ENERO, 1992

• **Hugo Sánchez,** nueve meses después, volvió a jugar un partido de fútbol. Su equipo le metió cuatro goles al Burgos, pero él falló un penalti. El mexicano se lesionó el 28 de marzo de 1991.

ABC, 12 ENERO, 1992

Blanca Ochoa, primera en la Copa del Mundo

La española Blanca Fernández Ochoa ocupa la primera posición en la clasificación general de la Copa del Mundo tras obtener la segunda plaza en el eslalom de Schruns (Austria), en el que se impuso la austriaca Sabine Ginther, con un tiempo de 1.53.32 minutos. Fernández Ochoa prosigue así su buena temporada, cuando faltan escasas semanas para que se celebren los Juegos de Albertville, donde la española intentará su último asalto a una medalla olímpica. Ayer, la española supo asegurar en la segunda manga el buen tiempo que consiguió en la primera, en el que obtuvo el mejor tiempo. El eslalom de Schruns resultó muy accidentado y provocó multitud de caídas. El tiempo de la española en el primer tramo fue de 56.00 segudos por 56.20 de Ginther. En la segunda manga, Ginther se mostró como una consumada especialista y además de anular la diferencia de 20 centésimas, logró 22 más de diferencia.

EL PAÍS, 13 ENERO, 1992

BEST COPY AVAILABLE

Ana María Matute

Jujú no tenía amigos. Quizá los hubiera tenido de acudir a la escuela, pero distaba tres kilómetros largos de la casa, y en invierno -que es la época precisamente de acudir a la escuela- el camino solía aparecer cubierto de nieve y el viento soplaba muy fuerte. La señorita Etel había decidido, como ya sabemos, instruirle ella misma. En vista de ello, Jujú adquirió sus propios amigos. Y éstos eran:

Contramaestre.
Almirante Plum.
Señorita Florentina.

Contramaestre alcanzó este grado tras muchos esfuerzos y heroicos servicios bajo el mando de Jujú que, naturalmente, era el Capitán. Contramaestre era un perrito negro, pequeño, sin raza, pero tan simpático e inteligente como se pueda imaginar, y aún más. Sólo con una mirada Jujú le hacía entender sus deseos, y nunca hubo amigo más leal, fiel, cariñoso y noble. Era, en realidad, el brazo derecho de Jujú.

El Almirante Plum era un hermoso y arrogante gallo. Aunque altanero, orgulloso y estúpido, servía para esas ocasiones en que se necesitaba alguien a quien dar cuenta de hechos heroicos. Entonces Almirante Plum se esponjaba, sus ojos relucían coléricos y hacía bien su papel.

La señorita Florentina, en realidad, pertenecía a tía Leo. Un día, siendo apenas un polluelo de perdiz, tía Manu la cazó viva. Tía Leo la amaestró, pero ella prefería a Jujú, al que adoraba y seguía con ojos enternecidos por todas partes. Jujú acabó admitiéndola en la tripulación, y la consideró su mascota. Ella era algo aturdida, pero buena, dócil y humilde.

Ana María Matute. **El polizón del Ulises.** (*)

(*) El polizón del Ulises es una de las obras recomendadas para la obtención del Diploma Básico de Español como Lengua Extranjera (1991).

ANA MARIA MATUTE nació en Barcelona en 1926. Se inició en la literatura con una novela de carácter tremendista, *Los Abel*, que fue finalista del Premio Nadal 1948. Es una de las mejores novelistas de la España actual y de las más traducidas a otros idiomas. Sus obras han sido galardonadas con algunos de los premios más importantes de las letras españolas: Premio Café Gijón 1952 (*Fiesta al Noroeste*), Premio Planeta 1954 (*Pequeño Teatro*), Premio Nacional de Literatura 1959 (*Los hijos muertos*),...

Primera memoria (1960), una historia de amor de dos adolescentes en los tiempos de la guerra, está considerada como su mejor narración. Es la primera novela de la trilogía "Los mercaderes", formada también por *Los soldados lloran de noche* (1964) y *La trampa* (1969). Ana Mª Matute ha cultivado mucho la literatura infantil, de la que es ejemplo *El Polizón del Ulises* (1965). La infancia es uno de los referentes continuos de su obra.

VOCABULARIO

distaba [tres kilómetros] = estaba a tres kilómetros de distancia.
instruirle = educarle, enseñarle.
contramaestre = oficial de un barco.
adquirir = conseguir, obtener, lograr.
brazo derecho = persona de confianza.
colérico = enfadado, furioso.
mascota = animal que sirve de talismán, que trae buena suerte.
enternecido = ablandado, sensible.
perdiz = ave, del tamaño de una paloma, que vuela poco y se suele cazar en España.
amaestró = domesticó, enseñó.
tripulación = grupo de personas que trabajan en un barco o avión.
aturdida = que actúa sin reflexionar y sin serenidad.
polizón = persona que viaja en un barco o avión clandestinamente.

NUESTROS AUTORES: ACTIVIDADES

1. Responde las siguientes preguntas:

- ¿Tenía amigos Jujú? .....
- ¿Fue Jujú a la escuela? .....
- ¿Quién educó a Jujú? .....
- ¿Qué animal era el capitán?.....
- ¿Qué animal era el Almirante Plum?.....
- ¿Qué animal era la señorita Florentina? .....
- ¿A quién pertenecía la señorita Florentina? ....
- ¿Cómo se llamaba la mascota? .....

2. Rodea con un círculo las expresiones más similares en significado:

* *La escuela distaba tres kilómetros largos de la casa.*

a) Entre la escuela y la casa había tres kilómetros y un poco más (o más de tres kilómetros).
b) La distancia era muy larga: tres kilómetros.
c) La superficie de la escuela medía tres kilómetros largos.

* *Sólo con una mirada Jujú le hacía entender sus deseos.*

a) El perro entendía el significado de las miradas de Jujú.
b) Jujú sólo miraba a su perro.
c) Jujú entendía los deseos de su perro.

* *El Almirante Plum era un hermoso y arrogante gallo.*

a) Era bello y presumido.
b) Era grande y astuto.
c) Era grande y elegante.

* *Tía Leo la amaestró.*

a) Tía Leo la civilizó y enseñó.
b) Tía Leo la cuidó.
c) Tía Leo la cazó viva.

3. Fíjate en los diminutivos:

perro > perrito
pollo > polluelo

Forma los diminutivos correspondientes a:

amigo > _____
gallo > _____

4. Completa las siguientes frases para que tengan sentido completo. Utiliza para ello las palabras de la lista.

dócil acudir grado instruía

- No podía ..... a la escuela porque estaba muy lejos.
- Alcanzó el ..... de capitán.
- A Jujú no le enseñaba su maestro, sino que le ..... su tía.
- Era muy ..... Obedecía siempre

5. Une cada palabra con su antónimo (significado opuesto):

pequeño	traidor
leal	humilde
orgulloso	desleal
fiel	grande

6. Divide la siguiente lista de animales en: "animales domésticos" **y** "animales salvajes":

Gato, ballena, cocodrilo, caballo, perro, rinoceronte, gallina, león, conejo, águila, vaca, jirafa, asno, cerdo, lobo, murciélago.

7. Contesta por escrito: ¿cuál es tu animal doméstico favorito?, ¿por qué?.

8. Seguro que tienes, o has tenido alguna vez, un animal doméstico; habla o escribe brevemente sobre:

- Su nombre, caracterísicas y cualidades.
- Alguna anécdota que recuerdes.

9. Ejercicio de comprensión oral: el profesor describe un animal fantástico y los alumnos lo dibujan de acuerdo con las instrucciones recibidas.

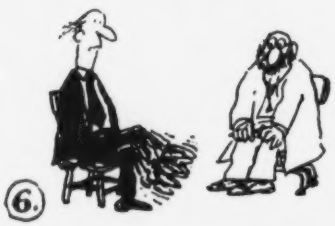
Ej.: Tiene la cabeza redonda. Los ojos muy pequeños. Las orejas largas como un conejo. Tiene trompa de elefante y cuello de jirafa...

Colaboración: *Mariano del Mazo*

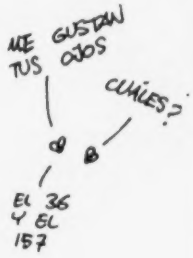
MÚSICA

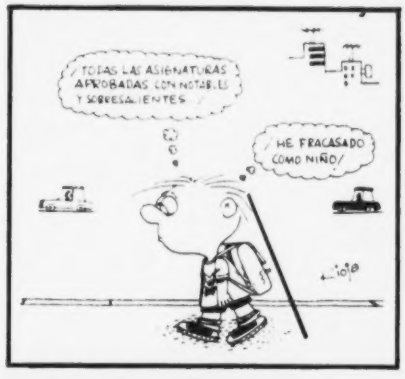
● LOS MÚSICOS EGOÍSTAS SIEMPRE TOCAN EN MI

BOOTH



Cuatricomía-4





BOOTH

BEST COPY AVAILABLE

Actividades

HUMOR

Sugerimos utilizar esta página como pretexto para desarrollar la expresión oral. Ofrecemos algunas pistas para entender y explotar dicha página.

Música

Mi: - es una nota de la escala musical (**do, re, mi, fa, sol, la, si, do**)
- también es el adjetivo posesivo dentro de la serie **mi, tu, su**...

Tira cómica

Pedir a los alumnos que vayan describiendo en voz alta cada una de las 6 viñetas de la tira.

¿Cuántos personajes hay?
¿Quiénes son?
¿Dónde están?
¿Cómo lo sabemos?
¿Qué están haciendo?

Moscas

Recordar que los insectos tienen lo que se llaman "ojos compuestos".

Galeón

Definir las siguientes palabras y pedir a los alumnos que describan la viñeta utilizándolas.

galeón: nave de velas y remos.
babor: lado izquierdo de la embarcación. (proa, popa, babor y estribor = delante, detrás, derecha e izquierda)
catalejo: instrumento para ver a larga distancia.
garfio: gancho de hierro.
pirata: ladrón de los mares.

Comentar que los españoles tenemos fama de hablar alto y discutir con frecuencia. Preguntar a los alumnos por otros tópicos sobre los españoles. Comentar también acerca de los tópicos sobre los americanos (u otras nacionalidades de los alumnos)

Moda

Hablar sobre la moda.

¿Os gusta vestir a la moda?
¿Os parece que la moda es una tontería y que cada uno debe vestir como quiera?
¿Qué tipo de ropa se lleva ahora?
¿Te parece que la ropa de moda es de buena calidad?
Cuando vas a comprar algo ¿prefieres que sea de buena calidad y dure mucho tiempo o que esté a la moda aunque su confección sea defectuosa?

Por parejas, establecer diálogos. Uno hará de vendedor y el otro de cliente en una tienda de ropa.

Ej: -Hola, quería...
-¿Qué talla?
-La...
¿De qué color?
-...
-Aquí tiene, pruébeselo. ¿Cómo le queda?
-Me queda... ¿Cuánto es?
-Son...
-Gracias. Hasta luego.
-Adiós, buenos días.

Las notas

Comentar cuál es el sistema de calificaciones en España.

Máxima puntuación	sobresaliente	10-9
	notable	8-7
	bien	6
	suficiente	5
	insuficiente	4-3
Mínima puntuación	muy deficiente	2-1-0

Discutir si en una clase el niño que saca buenas notas suele ser popular y por qué.
Aprovechar para explicar el término "empollón" que en España se utiliza para designar (despectivamente) a quienes sólo se dedican a estudiar.
¿Es importante estudiar? ¿por qué?
Además de estudiar, ¿Qué otras actividades son propias de un niño?

La tele y los juguetes

¿Con qué jugaban los niños cuando no había juguetes a pilas o eléctricos?
¿Qué tipo de juguetes preferís vosotros?
¿Cuáles creéis que son los más creativos?
¿Cuáles los más aburridos?

Eduardo Ruiz de Velasco recoge semanalmente, en el suplemento Blanco y Negro, una serie de gazapos aparecidos en la prensa española. Hemos escogido aquí algunos con los que podremos trabajar en nuestras clases.

En la parte derecha de esta página ofrecemos algunos anuncios de ofertas de empleo para los que también proponemos algunas actividades. (Ver pág. de Orientaciones.)

ANTOLOGIA DE GAZAPOS

Leyendo un curioso porcentaje demográfico de diversos países europeos, en un diario catalán, encontramos esta frase: «Puede asegurarse que en Holanda, de cada cuatro habitantes, uno es vaca.»

Noticia muuuuy curiosa.

– O –

En un folleto de propaganda de un supermercado de Logroño, leemos: «Ocasión única. Botellas de 1 litro de aceite de oliva superior: Lleve 2 y pague 3.»

Efectivamente, la ocasión es única.

– O –

Suceso publicado por un diario andaluz: «En el centro de Sevilla se produjo anoche un trágico accidente de tráfico, al chocar de frente una motocicleta con un autobús de servicio público, de resultas del cual el motorista resultó gravemente muerto».

También es mala suerte, porque podía haber resultado levemente muerto.

– O –

Nos dice un diario valenciado que: «Ayer fue detenido un joven cuando robaba una moto ajena.».

Está claro que si la moto fuera suya no se trataría de un robo.

– O –

Vemos un suceso en una popular revista, donde dice: «Una persona resultó muerta al precipitarse con su camión desde un puente a la vía del tren, en la línea Madrid-Granada-Almería, a su paso por Burgos.»

Burgos debe estar cerca de Granada... más o menos.

OFERTAS DE EMPLEO

RECIENTE IMPLANTACIÓN DE MULTINACIONAL NORTEAMERICANA

selecciona

PROFESIONALES

AMBOS SEXOS

TEST

- *¿Te consideras actualmente realizado?*
- *¿Buscas proyección de futuro?*
- *¿Te atrae el marketing?*
- *¿Tienes aptitudes de manager?*
- *¿Posees un buen nivel cultural?*
- *¿Eres tenaz en conseguir objetivos?*
- *¿Dispones de todo tu tiempo?*
- *¿Capacidad de crear un buen ambiente de trabajo?*
- *¿Deseas altos ingresos?*

Si cumples estos requisitos, llámanos el lunes, de 9 a 12 y de 16 a 21, a los teléfonos

730 11 44 - 730 12 71

Estudio de Decoración, dedicado a montaje de stands

necesita

DECORADOR/A

Teléfono: 767 24 38

PROFESORES DE INGLÉS

Licenciados, nativos o Escuela Oficial de Idiomas, para dar clase a alumnos de 5 a 17 años.

SE REQUIERE:

- Titulación.
- Flexibilidad de horarios.

SE OFRECE:

- Buena remuneración y estabilidad.
- Contrato de trabajo y Seguridad Social.

Llamar al director. Teléfono 248 89 71, de 10 a 19 horas.

ADMINISTRATIVOS

EMPRESA DE SERVICIOS DESEA INCORPORAR A SU DEPARTAMENTO DE INFORMACION.

JOVENES DE 21 A 30 AÑOS

FORMACION MINIMA C.O.U.-F.P. II Administrativo

SE REQUIERE: Buena mecanografía, Contabilidad, Servicio Militar cumplido.

SE OFRECE: Puesto de trabajo en empresa en crecimiento, sueldo según aptitudes, Contrato y Seguridad Social.

Interesados: Enviar historial y teléfono de contacto al Apdo. de Correos nº 50.682 de Madrid.

EMPRESA DE VENTA POR CATALOGO PRECISA

CREATIVO

- Joven, dedicación exclusiva.
- Experiencia mínima 3 años.
- Se responsabilizará del departamento
- Amplio conocimiento de Antefinal, Fotocomposición, Fotomecánica.
- Retribución acorde con los conocimientos del puesto

Interesados enviar curriculum con fotografía indicando en el sobre "Creativo" a CLUB VISA S.A. C/ Zabaleta, 9 - 28002-MADRID

IMPORTANTE EMPRESA DE ESTUDIOS precisa

ENTREVISTADORAS TELEFÓNICAS

Se requiere: Nivel de estudios EGB o graduado escolar. Facilidad de trato. Se valorará nociones de mecanografía. Dedicación diaria/turnos días festivos.

Se ofrece: Trabajo continuado.

Enviar urgentemente *curriculum vitae* al apartado de Correos 875, 28014 Madrid.

BEST COPY AVAILABLE

Actividades

GAZAPOS

Después de leer los textos, pedir que alguien intente explicar qué es un gazapo, (error involuntario que se comete al escribir un texto). Pedir después a los alumnos que comenten en voz alta cada uno de los gazapos, explicando en qué consisten.

1- Señalar que en el comentario "noticia muuuy curiosa" se juega con la relación entre el ruido de la vaca "muuuuu.." y el gazapo de la noticia.
2- Reescribir el texto sobre el aceite de oliva evitando los errores cometidos en el mismo.
3- En el texto sobre el accidente, explicar el significado de **grave/leve**. Pedir a los alumnos que busquen palabras a las que puedan aplicarse estos adjetivos, ej: accidente, quemadura, herida, etc. Mandar hacer frases con estas palabras.
4-En el texto sobre el robo de una moto, explicar el significado de **ajena**. Volver a escribir el texto de manera que no haya redundancia (repetición innecesaria).
5-En un mapa de España, situar Madrid, Granada, Almería y Burgos. Trazar una línea uniendo Madrid, Granada y Almería y comprobar que Burgos queda completamente fuera de la misma. Volver a escribir el texto sustituyendo **Burgos** por otro posible punto del itinerario. Ej: **Ciudad Real, Jaén.**

OFERTAS DE EMPLEO

Nivel básico

Escribe en masculino y femenino el nombre de todas las profesiones que encuentres en estos anuncios.

Imagina que escribes respondiendo a uno de estos anuncios. ¿Qué pondrías en el sobre? Escríbelo.

Fijándote en los anuncios no te será difícil escribir tú uno. Sigue este esquema:

Empresa de...
necesita...
se requiere...
se ofrece...
llamar...

Nivel Intermedio

Fíjate en el perfil de esta persona:

Nombre: Javier Pérez Sánchez.
Edad:27 años.
Estudios: licenciado en economía.
Conocimientos: mecanografía e inglés.
Experiencia: dos años como contable.

¿Cuáles de los empleos que se ofrecen podría solicitar esta persona? Discutidlo en voz alta, razonando en cada caso la respuesta.

Trabajando en parejas, elegid uno de los anuncios propuestos. Uno hará el papel de empresario y el otro el de solicitante del empleo. Mantened una conversación telefónica siguiendo el siguiente esquema:

E-Contesta al teléfono.
S-Se identifica y pregunta por el empleo.
E-Hace algunas preguntas relativas al puesto de trabajo: edad, experiencia, titulación,etc.
S-Contesta a las preguntas y luego pregunta a su vez sobre el horario de trabajo y el sueldo.
E-Se despide y anuncia que volverá a llamar para dar una respuesta.

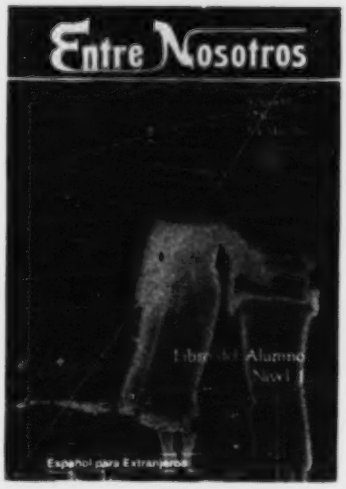
Nivel superior

Divida la clase en equipos de tres o cuatro personas. Cada equipo ofrecerá un puesto de trabajo y elaborará una lista con las condiciones que se requieren para el mismo así como lo que se ofrecerá a los interesados. Preparará después una batería de preguntas similares a las del primer anuncio de la página pero adaptadas al empleo escogido. Cada equipo entrevistará después a varios candidatos (uno por cada uno de los restantes equipos). Los candidatos contestarán a las preguntas que les formulen intentando por todos los medios conseguir el puesto. Finalizadas todas las entrevistas el equipo discutirá y decidirá a quién va a darle el empleo.

ENTRE NOSOTROS

Autores: A. Sánchez
M. Ríos
J.A. Matilla

Editorial: SGEL



MATERIAL DEL METODO
ENTRE NOSOTROS

NIVEL 1: Libro del Alumno.
Cuaderno de Ejercicios.
Guía didáctica.
Cassettes.

NIVEL 2: Libro del Alumno.
Cuaderno de Ejercicios.
Cassettes.

NIVEL 3: Libro del Alumno.
Cuaderno de Ejercicios.
Cassettes.

Este es un método para jóvenes y adultos concebido y elaborado con un objetivo prioritario: posibilitar la comunicación interpersonal en español, dando prioridad a los aspectos orales de la lengua en el primer nivel para ir incrementando el énfasis en el lenguaje escrito en las siguientes etapas del aprendizaje.

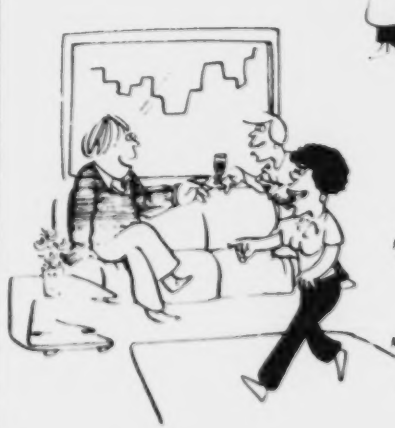
El método ofrece, además, un lenguaje real, no artificial. Con ello los autores pretenden ajustarse a lo que es el idioma en la comunicación diaria.

¿QUE TE APETECE?

(Marta y Pilar comparten un piso. Pilar ha invitado a su amigo Miguel a comer. Pilar está en la cocina preparando la comida y Marta está leyendo una revista en la sala de estar. El trae una botella de vino y un ramo de rosas.)

Marta Llaman a la puerta. ¿Esperas a alguien?
Pilar Sí, será Miguel. Le he invitado a comer. Abre tú, por favor. Yo no puedo salir ahora.
Miguel ¡Hola! Tú eres Marta, ¿no?
Marta Y tú eres Miguel, ¿verdad?
Miguel Sí. Me alegro de conocerte. ¿Está Pilar?
Marta Sí, está en la cocina. Entra. Es segunda vez.
Miguel ¿Dónde puedo dejar esto?
Marta Las rosas las pondré en un florero. Deja la botella sobre la mesa.

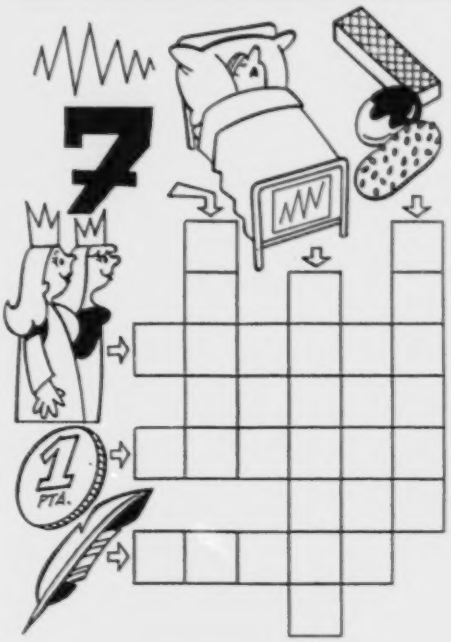
Miguel ¡Qué bien huele! ¿Está Pilar preparando la comida?
Marta Sí. Es una cocinera excelente.
Miguel (*asomado a la cocina*) ¿Qué estás haciendo? Huele muy bien.
Pilar Una tarta de manzana. ¿Te gusta o prefieres otra cosa?
Miguel Sí. Me gusta mucho. Es mi postre favorito. A ver.
Pilar No. No entres. Me pondrás nerviosa y todo saldrá mal. Marta, sírvele a Miguel algo de beber.



Marta ¿Qué te apetece?
Miguel ¿Tenéis jerez?
Marta Hay una botella de «Tío Pepe». ¿Quieres una copa?
Miguel Sí, gracias. Está muy bueno.
Pilar (*entra con un delantal puesto*) Bien. Ya he acabado.

PASATIEMPOS

CRUCIGRAMA



UNE LETRAS

CUERPO HUMANO		
OREJAS	MANO	CODOS
CARA	BRAZO	OJOS
PECHO	RODILLA	DEDOS

JEROGLIFICO

¿Qué animal es?

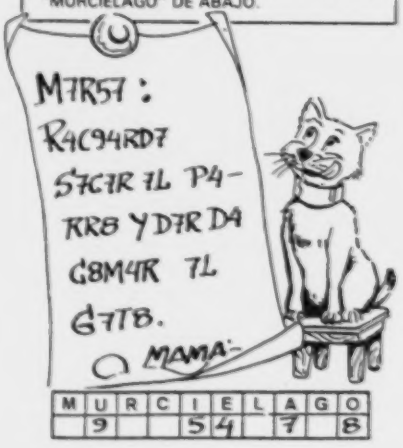
ADIVINANZA

ADIVINANZA

Una señorita muy señoreada que siempre va en su coche y siempre va mojada

DESCIFRA

SI QUIERES AVERIGUAR QUE DICE ESTE TEXTO, REEMPLAZA LOS NUMEROS POR LETRAS SEGUN LA CLAVE "MURCIELAGO" DE ABAJO.



M	U	R	C	I	E	L	A	G	O
	9			5	4		7		8

Embajada de España
WASHINGTON

CONSEJERIA DE EDUCACION

100 Becas para Profesores

CURSO DE VERANO
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

****

La Consejería de Educación de la Embajada de España ofrece 100 becas, de mil dólares ($1,000.00) cada una, para asistir al Curso para Profesores de Español organizado por la Universidad de Salamanca (España) durante el mes de julio de 1992.

- **Fechas:** del 6 al 31 de julio de 1992.

- **Lugar:** Universidad de Salamanca, Salamanca (España).

- **Participantes:** 100 profesores estadounidenses. Los participantes deben impartir clases de Español como Lengua Extranjera en los niveles de *Junior High* o *High School* y serán seleccionados de entre las solicitudes recibidas.

- **Precio total:** Dos mil setecientos cincuenta dólares ($2,750.00) de los cuales los participantes deberán abonar mil setecientos cincuenta ($1,750.00). El precio incluye: alojamiento completo, viajes, matrícula del curso, materiales, actividades culturales y excursiones.

- **Alojamiento:** en residencias universitarias (habitaciones individuales) y en régimen de pensión completa.

Para más información, diríjase a la Oficina de Educación más cercana:

Embassy of Spain
Education Office
1350 Connecticut Ave., N.W.
Suite 1050
Washington, D.C. 20036
(202) 452-0005

Consulate of Spain
Education Office
6300 Wilshire Boulevard
Suite 1560
Los Angeles, CA 90048
(213) 852-6997

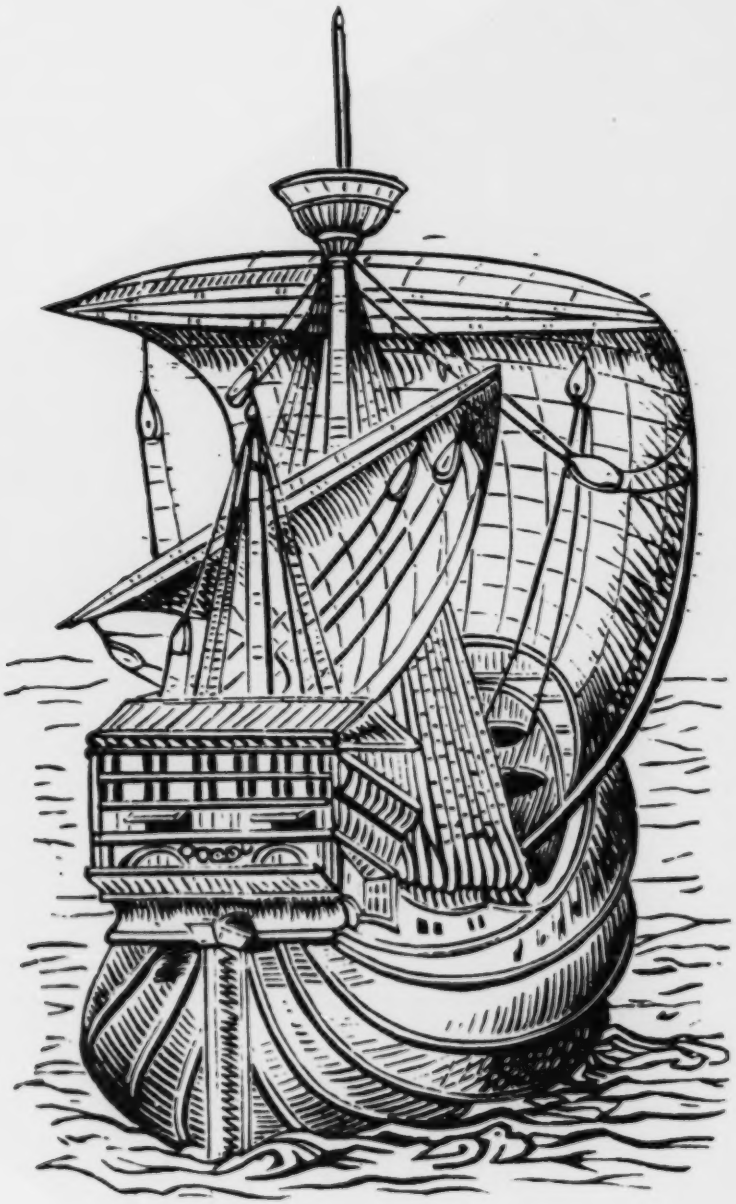
Consulate of Spain
Education Office
150 Fifth Avenue
Suite 918
New York, NY 10011
(212) 741-5144

Consulate of Spain
Education Office
151 Sevilla Avenue
Coral Gables, FL 33134
(305) 448-2146

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Bulk Rate
U.S. Postage
Paid
Hackensack, NJ
Permit No. 56

DA que hablar



7

MARZO-ABRIL, 1992

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

EDITORIAL

Marzo-abril no sólo es el período en que llega la primavera, los árboles florecen y el espíritu se alegra sino que también es el momento de las convenciones de profesores de lenguas extranjeras.Parece como si la primavera fuese un estímulo para reflexionar sobre la enseñanza de lenguas en este país y, sobre todo, para tomarnos un respiro y refrescarnos con nuevas ideas y sugerencias.

Para esta ocasión tenemos preparado un número especial y, aprovechándonos del carácter mágico que siempre tiene el 7, hemos duplicado la tirada. Se encontrarán con este número, tanto en Reno (SWCOLT) como en Nueva York (NorthEast) o en Dearborn (Central States), y también con nosotros dispuestos y encantados de volvernos a ver y de tener una oportunidad más de presentarles nuestras publicaciones, y los demás programas de apoyo a la enseñanza del español que, desde la Consejería de Educación, estamos llevando a cabo.

Les animamos a que vayan a Reno, Nueva York, Dearborn o cualquier otro sitio donde se celebre una convención de profesores de lenguas extranjeras y a que festejen la primavera compartiendo experiencias de esta bonita profesión que es la enseñanza de lenguas.

Hace ahora un año poníamos en circulación el número "0" de **Da que Hablar**, con la ilusión de que podría ser útil. El balance, hoy en día, no puede ser más positivo, gracias a ustedes. Queremos confirmarles, una vez más, que mientras sigamos contando con su colaboración y cooperación seguiremos apoyando su trabajo con todas nuestras fuerzas.

Da que Hablar. Número 7. Marzo-Abril, 1992

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

Da que Hablar es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

SUMARIO

Editorial y Sumario 2
Actualidad 3
Cultura 4
Actividades 5-6
Cine 7
Actividades 8
Soluciones 9
Conocer España: Canarias 10-12
Carnaval 13-14
Nuestros Autores: Mario Vargas LLosa ... 15-16
Música 17-18
Humor y Pasatiempos 19
Contraportada 20

Para subscripciones y correspondencia escribir a:

Da que Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

Equipo de Redacción:
Amparo Andrés
Amparo Fuertes
Carmen G. Argüelles
Bernardo Valdés, *Director*

Colaboraciones:
Mariano del Mazo

Bush y Yeltsin formulan nuevas propuestas para reducir los arsenales nucleares

Estados Unidos y Rusia han intercambiado nuevas ofertas para reducir sustancialmente sus respectivos arsenales nucleares. El presidente Bush, en su discurso sobre el estado de la Unión, anunció una reducción del 30% en el presupuesto militar norteamericano; este anuncio fue respondido por Boris Yeltsin, presidente de Rusia, con una propuesta para que ambos países reduzcan el 80% de sus armas estratégicas.

REUTER

Bush charla con Yeltsin tras la llegada de éste a Camp David.

EL PAÍS INTERNACIONAL, 3 FEBRERO, 1992

2 Todos los enseres de la casa del fallecido magnate de la comunicación **Robert Maxwell** van a ser subastados en Londres por la galería Sotheby's. El remate incluye hasta las cacerolas.

TIEMPO, 3 FEBRERO, 1992

Nueve muertes por el cólera en Argentina

AFP. **Tartagal**

El ministro federal de la Salud y la Acción Social argentino, Julio César Araoz, anunció ayer que la epidemia de cólera que padece el país se ha cobrado hasta la fecha nueve muertos y que el número de afectados asciende a 134.

El ministro, que viajó el sábado a Tartagal, cerca de la frontera con Bolivia, dijo que cuatro casos de cólera habían sido detectados en la ciudad boliviana de Pocitos, separada por un puente de la ciudad argentina de Salvador Mazza.

EL PAÍS, 9 FEBRERO, 1992

Suspendidas varias garantías constitucionales

El descontento popular alimentó el fracasado golpe en Venezuela

Todos los análisis coinciden en señalar que la gravísima situación económica de amplias capas de la sociedad crearon el caldo de cultivo adecuado para el fracasado golpe militar producido el lunes 3 en Venezuela. La aplicación de las *recetas* del Fondo Monetario Internacional (FMI) ha llevado al borde de la miseria a millones de venezolanos, incluidos los escalones medios y bajos de las Fuerzas Armadas, de donde salieron los inspiradores y ejecutores de la asonada.

EL PAÍS INTERNACIONAL, 10 FEBRERO, 1992

▶ Interceptan una ambulancia que transportaba marihuana

La policía brasileña interceptó el viernes cerca de Río de Janeiro una ambulancia que transportaba más de 500 kilos de marihuana disimulados bajo la camilla. El conductor era un médico de 70 años que intentó corromper a los policías ofreciéndoles 20.000 dólares. La detención permitió realizar una redada en la que se decomisaron 200 kilos más de marihuana. – Afp

LA VANGUARDIA, 2 FEBRERO, 1992

▶ Rescatan al joven atrapado en una cueva de Lugo

El joven Diego Vázquez Iglesias, de 15 años, que se encontraba atrapado desde el viernes en la cueva de Rey Cintolo de Mondodeño (Lugo), fue rescatado en la madrugada del sábado. Vázquez fue sacado al exterior después de penosos trabajos por los grupos de rescate gallegos Espeleosocorro, que desde la tarde del viernes tuvieron que trabajar contra los diferentes agentes naturales que configuran el interior de la gruta. Los socorristas tuvieron que picar sin cesar en la cueva para poder sacarle. – Efe

LA VANGUARDIA, 2 FEBRERO, 1992

Estados Unidos pone en marcha el plan más ambicioso para potenciar su Sanidad

35 millones de personas sin recursos podrán tener seguro médico

Nueva York. **Agencias**

El presidente George Bush ha anunciado el comienzo del plan más importante de los últimos años para potenciar la Sanidad en Estados Unidos con una inversión de un total de 100.000 millones de dólares (10 billones de pesetas). A través de este plan, Bush pretende principalmente que los 35 millones de americanos con pocos recursos reciban créditos "todo tipo de facilidades para costearse un seguro médico que cubra sus necesidad

ABC, 9 FEBRERO, 1992

EL ARTE EN ESPAÑA

El Museo Picasso de Barcelona acoge, desde el miércoles 5, una exposición en la que, bajo el título *Pablo Picasso 1905-1906. De la época rosa a los ocres de Gósol*, se exhiben 223 obras del artista malagueño. La muestra fue inaugurada por la reina Sofía y en ella puede contemplarse el proceso de transición de los cuadros de la llamada *época azul* a los de la *época rosa*. Según María Teresa Ocaña, directora del museo, en este período intermedio Picasso "no sólo revisa su etapa anterior, sino que la extrapola y anticipa sus transformaciones futuras". La preparación de la exposición ha sido larga y costosa: dos años y medio y más de 100 millones de pesetas.

La Reina inaugura una muestra de los periodos 'azul' y 'rosa' de Picasso

EL PAÍS INTERNACIONAL, 10 FEBRERO, 1992

Tàpies, abre la Expo'92

CUANDO todavía no se ha extinguido el eco de la polémica desatada por el gigantesco *calcetín*, que Antoni Tàpies ha diseñado para un espacio público en Barcelona, se anuncia que el controvertido pintor informalista ha sido elegido para la exposición inaugural del pabellón de Cataluña en la Expo'92. La muestra se abrirá al público el 20 de abril y durará cinco semanas.

TIEMPO, 3 FEBRERO, 1992

UN SOBRINO CON EXITO

'92 FALTAN 35 SEMANAS

El *boom* de obras teatrales surgidas al amparo del famoso 92 ha producido ya un éxito clamoroso. Se trata de *Yo tengo un tío en América*, obra escrita y montada por el grupo catalán Els Joglars a petición de la Comisión Nacional del V Centenario. Las críticas han sido de unánime aplauso y ya nadie duda que, cuando vaya a América, acabará, también, por conquistarla.

CAMBIO 16, 10 FEBRERO, 1992

Al Andalus, en Nueva York

El esplendor de Al Andalus, la más importante muestra organizada hasta la fecha sobre el arte y la cultura de este célebre período de la historia de España, podrá ser vista en el Metropolitan de Nueva York, a partir del próximo mes de julio. Sin duda, una excelente oportunidad para que los ciudadanos norteamericanos comprendan una etapa de la historia de nuestro país que influyó decisivamente en la configuración actual de Europa y en la posterior unificación cristiana española que, entre otras cosas, hizo posible el descubrimiento de América. Antes de cruzar el Atlántico, la muestra se exhibirá en la Alhambra de Granada.

TIEMPO, 10 FEBRERO, 1992

• **I Cumbre de Fundaciones Iberoamericanas.** Mas de un centenar de fundaciones de Iberoamerica, España y Portugal celebraran una cumbre en Extremadura el proximo mes de octubre, con el objetivo de coordinar sus actividades.

ABC, 2 FEBRERO, 1992

• **Cultura homenajeara a Cela.** Dos años y medio despues de que Camilo Jose Cela obtuviera el maximo galardon de la literatura mundial, el premio Nobel, el Ministerio de Cultura tiene previsto rendir el primer homenaje de un organismo oficial hacia el escritor, a traves de una exposicion en la Biblioteca Nacional sobre el «Pascual Duarte».

ABC, 9 FEBRERO, 1992

La infanta Cristina inaugura una exposición de pintura española en Tokio

El Ministerio de Cultura y la Universidad japonesa de Sofía firman un acuerdo de cooperación

JUAN JESÚS AZNÁREZ. **Tokio La infanta Cristina inauguró ayer en el Museo Nacional de Arte Occidental de Tokio la exposición *Pintura española de bodegones y floreros*, que incluye 63 destacadas obras de 35 maestros que vivieron entre los siglos XV y XIX, entre ellos El Greco, Velázquez, Goya y Zurbarán. La infanta asistió a la firma de un protocolo de cooperación entre el Ministerio de Cultura español y la Universidad de Sofía, dirigida por los jesuitas, y almorzó con los emperadores.**

EL PAÍS, 11 FEBRERO, 1992

ORIENTACIONES DIDACTICAS

ACTUALIDAD

VOCABULARIO:

arsenal: depósito de armas y municiones.
caldo de cultivo: ambiente favorable para que ocurra algo.
asonada: protesta realizada violentamente por la gente contra las autoridades.
billón: (Nótese la diferencia con el billón americano) un millón de millones.
redada: operación especial de la policía en que se detiene a varias personas.
decomisar: posesionarse de algo la autoridad judicial.
gruta: cueva producida naturalmente en las rocas.
enseres: muebles o utensilios que hay en una casa o local.

Complete los espacios en blanco con una de las palabras arriba definidas:

1. Una de sus aficiones favoritas era explorar _____.
2. Las inversiones en armamento ascienden a varios _____ de dólares.
3. Dadas las condiciones en que vivían, el pueblo se unió para participar en una _____.
4. La policía _____ dos mil cajetillas de tabaco que trataban de pasar de contrabando.
5. Los terroristas tenían en su casa un _____ completo.
6. Encargó a una compañía de mudanzas el traslado de sus _____.
7. Las condiciones del país constituían un excelente _____ _ _____ para que surgiera un grupo de artistas jóvenes.
8. Hubo diez detenidos a consecuencia de una _____ policial.

Bush y Yeltsin formulan nuevas propuestas para reducir los arsenales nucleares.

Entablar un debate o discusión en clase. Los alumnos deben representar distintos personajes (por ejemplo, un veterano de Vietnam, un soldado profesional, un estudiante, un obrero de una fábrica de armas, un ama de casa, un policía, un político, un ejecutivo, un pacifista...). Uno de ellos hará de moderador del debate y el tema de discusión es la reducción de armas nucleares. El profesor, en un segundo plano, tomará notas de las actuaciones y al final comentará cómo ha sido la intervención de cada uno: clara, coherente, contradictoria, convincente, confusa...

Robert Maxwell

Ordene las siguientes secuencias de modo que quede una oración con sentido:
van a ser subastados / Robert Maxwell/ Todos los enseres / de la comunicación / de la casa / en Londres / del fallecido magante / por la galería Sotheby' s.

Nueve muertes por el cólera en Argentina

Lea detenidamente el artículo y trate de retener cuanta información le sea posible. Luego, sin mirar al original, trate de encontrar los gazapos de este texto y reescríbalo de nuevo.

La ministra estatal de la Salud y Bienestar Social brasileña, Julia César Araoz, anunció anteayer que la epidemia de malaria que padece la región se ha cobrado hasta la fecha diecinueve muertos y que el número de afectados asciende a 143.

La ministra, que viajó el viernes a Portugal, cerca de la frontera con Perú, dijo que tres casos de malaria habían sido detectados en la ciudad peruana de Pocitos, separada por un río de la ciudad brasileña de Salvador Mazza.

El descontento popular alimentó el fracasado golpe en Venezuela.

Completa con artículos y preposiciones el siguiente texto.

__ análisis coinciden ____ señalar que ____ situación económica ___ amplias capas ___ _____ sociedad crearon _____ caldo _____ cultivo adecuado ___ ___ fracasado golpe militar producido ____ lunes 3 ___ Venezuela. ____ aplicación ___ __ recetas _____ Fondo Monetario Internacional (FMI) ha llevado ___ borde ___ __ miseria __ millones _ venezolanos, incluídos _ escalones medios y bajos ____ ____ Fuerzas Armadas,____ donde salieron ___ inspiradores y ejecutores ____ ___ asonada.

Estados Unidos pone en marcha el plan más ambicioso para potenciar su Sanidad.

Reescriba el texto poniendo el verbo que está entre paréntesis en la forma adecuada sin mirar al original:

El presidente George Bush (anunciar) ..... el comienzo del plan más importante de los últimos años para (potenciar)..... la Sanidad en Estados Unidos con una inversión de un total de 100.000 millones de dólares (10 billones de pesetas). A través de este plan, Bush(pretender).....principalmente que los 35 millones de americanos con pocos recursos (recibir) ..... créditos y todo tipo de facilidades para (costear)..... un seguro médico que (cubrir)..... sus necesidades.

Rescatan al joven atrapado en una cueva de Lugo

Formule preguntas cuyas respuestas sean las siguientes:

1-*¿Qué ocurrió?* -Un joven quedó atrapado.
2-_____ -Diego Vázquez Iglesias.
3-_____ -En una cueva en Lugo.
4-_____ -Desde el viernes.
5-_____ -Los grupos de rescate.

CULTURA

La Reina inaugura una muestra de los periodos "azul" y "rosa" de Picasso.

Ayudado de libros de texto, enciclopedias, libros de arte.... infórmese y realice un trabajo sobre Picasso que incluya, entre otros, los siguientes apartados:

-lugar y fecha de nacimiento.
-ambiente familiar.
-lugares de residencia a lo largo de su vida.
-etapas pictóricas.
-obras más conocidas de cada una de ellas.
-artistas de su misma escuela.

Una vez realizada la investigación conteste a esta pregunta:

-¿Por qué se habla de "época azul" y "época rosa"?

Tàpies abre la Expo '92

Busque en el texto palabras que signifiquen lo siguiente:

-edificio que constituye una dependencia de otro más grande.
-repetición de un sonido a causa de la reflexión de las ondas sonoras.
-que da principio a algo.
-discutido, polémico.

Un sobrino con éxito

Complete el siguiente texto con los adjetivos adecuados sin mirar al original:

El boom de obras..... surgidas al amparo del.....92 ha producido ya un éxito..... . Se trata de *Yo tengo un tío en América* obra escrita y montada por el grupo ..... Els Joglars a petición de la Comisión ..... del V Centenario. Las críticas han sido de ..... aplauso y ya nadie duda que, cuando vaya a América, acabará, también, por conquistarla.

CINE

«J. F. K.»

● La hipótesis cinematográfica del director **Oliver Stone** sobre los hechos que rodearon el asesinato del presidente **John Fitzgerald Kennedy** no sólo es la película más esperada y polémica de la temporada, también tiene los elementos para ser el mayor espectáculo de la pantalla. Actores de primera fila como **Donald Sutherland, Jack Lemmon, Joe Pesci** o **Walter Matthau** apoyan la interpretación principal de un **Kevin Costner** sorprendente, en el papel de *Jim Garrison*, el fiscal que investigó el caso. La película tiene los 180 minutos de celuloide más gozosos de la cartelera cinematográfica actual. Al margen de consideraciones sociales, está claro que **Oliver Stone** sabe lo que quiere contar y conoce exactamente los recursos para hacerlo.

«Más allá de la ambición»

● **Richard Gere, Kevin Anderson** y **John Malkovich** son los principales intérpretes de la película *Más allá de la ambición*. El director **Gary Sinise** debuta en su trabajo con esta historia sobre dos hermanos que, después de haber sido criados en una próspera granja, se convierten en fugitivos.

TIEMPO, 17 FEBRERO, 1992

CINE

'Frankie y Johnny'. Chico encuentra chica, pero él es un ex presidiario metido a cocinero, y ella, una víctima escarmentada de la violencia masculina. Garry Marshall hace malabarismos con Al Pacino y Michelle Pfeiffer para dar ritmo a esta historia.

EL PAÍS SEMANAL
9 FEBRERO, 1992

TIEMPO, 17 FEBRERO, 1992

RODAJE: "DEMASIADO CORAZON"

Dirigida por Eduardo Campoy e interpretada por Victoria Abril (en un doble papel), "Demasiado corazón" cuenta con la colaboración técnica del canadiense Lee Wilson, supervisor de los efectos visuales de "Inseparables".

FOTOGRAMAS, FEBRERO, 1992

Kenneth Branagh en una secuencia del film *Morir todavía*.

MORIR TODAVIA

BAJO LA DIRECCIÓN del actor y director nominado para el Oscar, Kenneth Branagh, *Morir todavía* tiene por estrellas a Branagh, Andy García, Derek Jacobi y Hanna Schygulla. La película transcurre en Los Angeles, en donde un detective tiene que averiguar la personalidad de una mujer que ha perdido la memoria. El cinismo de Branagh, junto a la inmoralidad de otros personajes, hace de esta misión un cuento de crímenes y pasión.

COMPLICE, FEBRERO 1992

'Billy Bathgate'. Dustin Hoffman y Bruce Willis encabezan el reparto de esta nueva historia de gánsteres, con abundancia de crímenes y sospechas, dirigida por Robert Benton (*Kramer contra Kramer*). La protagonista femenina no es otra que Nicole Kidman, más conocida como señora de Tom Cruise.

EL PAÍS SEMANAL,
9 FEBRERO, 1992

'Barton Fink'. Ganadora del último Festival de Cannes, alabada por su originalidad y avalada por el buen hacer de los hermanos Cohen, nuevos genios de la realización, la trama desvela la vida de un guionista de la época dorada de Hollywood, encarnado por un espléndido John Turturro.

EL PAÍS SEMANAL
9 FEBRERO, 1992

Basilio Martín Patino

Director de cine

Recuperado del éxito que ha obtenido con la película *La seducción del caos*, Basilio Martín Patino, director de *Nueve cartas a Berta, Canciones para después de una guerra* y *Madrid*, regresa a la concha en la que siempre ha estado. Investigador de todas las formas de expresión cinematográfica, ha realizado *La seducción del caos* en soporte de vídeo y con ella obtuvo recientemente la Palma de Oro del Festival Internacional de Audiovisuales de Cannes, con gran aceptación del público. El cineasta, desencantado ante las formas de reacción que tiene la industria, se pregunta ahora irónicamente si él pertenecerá también al cine español.

EL PAÍS, 27 ENERO, 1992

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

VOCABULARIO:

hipótesis:suposición de la cual se deduce alguna consecuencia.
polémica:discutida.
celuloide:material con que se fabrican las películas cinematográficas y fotográficas.
debutar:hacer algo por primera vez

1-Completa con la siguiente información:

1-Ganó un premio en el último Festival de Cannes.
TITULO_____
DIRECTOR_____
2-Es la primera película de este director.
TITULO_____
DIRECTOR_____
PROTAGONISTAS_____
3-Esta es una historia de mafiosos.
TITULO_____
DIRECTOR_____
PROTAGONISTAS_____
4-La duración de esta película es de 180 minutos
TUTULO _____
DIRECTOR_____
PROTAGONISTAS_____
5-Esta es una película española que todavía se está rodando.
TITULO_____
DIRECTOR_____
PROTAGONISTAS_____
6-El director ha sido nominado para un oscar.
TITULO_____
DIRECTOR_____
PROTAGONISTAS_____

2-Escoge una de las películas de esta página que hayas visto (si no has visto ninguna habla de cualquier otra película).Construye frases completas.

1-¿Cómo es la película?
entretenida-aburrida-triste-divertida
2-¿Te ha gustado?
muchísimo-mucho-bastante-poco-muy poco-casi nada-nada.
3-¿Cómo eran los protagonistas?
simpático/a-guapo/a-antipático/a-amable-valiente-feo/a-despistado/a-divertido/a
4-Escribe un pequeño párrafo contando lo que tú quieras de la película.

3-En cada uno de los siguientes grupos de palabras relacionadas con el cine aparece al menos una palabra encontrada en la página de cine. Subráyala. Fíjate después en cada grupo e intenta descubrir cuál es la característica común de las palabras asociadas.Añade tú otras palabras siguiendo la misma asociación.

1-reportaje, cortometraje, rodaje, doblaje.
2-clásico, éxito, técnico, cámara, crítica.
3-actor, productor, realizador.
4-personaje, protagonista, actor.

4-¿por o para?
1-La película tiene los elementos _____ ser el mayor espectáculo de la pantalla.
2-Oliver Stone sabe lo que quiere contar y conoce los recursos_____ hacerlo.
3-Garry Marshall hace malabarismos _____dar ritmo a su historia.
4-Demasiado corazón está dirigida _____ Eduardo Campoy e interpretada _____ Victoria Abril.
5-Morir todavía tiene _____ estrellas a Andy García y Hanna Schygulla entre otros.
6-Barton Fink ha sido alabada_____ su originalidad y _____ el buen hacer de los hermnanos Cohen.
7-Basilio Martín Patino es el director de la película Canciones _____ después de una guerra.

CLAVE PARA LAS ACTIVIDADES

ACTUALIDAD

Vocabulario
1-grutas; 2-billones; 3-asonada; 4-decomisó; 5-arsenal; 6-enseres; 7-caldo de cultivo; 8-redada

Rescatan al joven atrapado en una cueva de Lugo
1-¿Qué ocurrió? 2-¿Cómo se llamaba el joven? 3-¿Dónde quedó atrapado? 4-¿Desde cuándo estuvo allí? 5-¿Quién lo rescató?

CULTURA

La Reina inaugura una muestra de los períodos "azul" y "rosa" de Picasso
-Málaga (España) 25-10-1981; -su padre era pintor y profesor de dibujo; -La Coruña, Barcelona, Madrid, París..; -período azul, período rosa, época negra, cubismo, eclecticismo con influencias expresionistas y surrealistas;

-Se habla de época azul y rosa porque esas eran las tonalidades dominantes en las composiciones.

Tápies abre la Expo '92
1-pabellón; 2-eco; 3-inaugural; 4-controvertido

CINE

1)1.La Seducción del Caos. Basilio Martín Patino.2.Más allá de la Ambición.Gary Sinise,Richard Gere,Kevin Anderson y John Malkovich.3.Billy Bathgate.Robert Benton.Dustin Hoffman y Bruce Willis.4.J.F.K.Kevin Costner y Oliver Stone.Donald Sutherland y Jack Lemon.5.Demasiado Corazón.Eduardo Campoy.Victoria Abril.6.Morir Todavía.Kenneth Branagh.Branagh, Andy García,Derek Jacobi y Hanna Schygulla.3)1.Palabras terminadas en -aje: largometraje, maquillaje,personaje;2.palabras esdrújulas: película,público,título,música,espectáculo. 3.nombres de profesiones terminadas en -or:director, supervisor. 4.sinónimos:estrella, intérprete,actriz. 4)1.para; 2.para; 3.para; 4.por-por; 5.por; 6.por-por; 7.para.

CARNAVAL

Descripciones de disfraces: astronauta;hada;bruja; mago;payaso;diablo;pirata.

CONOCER ESPAÑA

1) Provincias: Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas. Islas de cada provincia: Santa Cruz de Tenerife: Tenerife,La Palma,Gomera y Hierro. Las Palmas:Gran Canaria, Fuerteventura y Lanzarote. 2)1.Suroeste de España, Oeste de Africa.2.orientales.3.occidentales 4.Noroeste.5.Fuerteventura.6.La Palma.7.Suroeste 8.La Palma.3)Santa Cruz de Tenerife:1.Tenerife. 2.La Palma.3.Gomera.4.Hierro. Las Palmas: Fuerteventura.2.Gran Canaria.3.Lanzarote.4)1-E,2-G,3-C,4-A, 5-F,6-B,7-D. 5) Agricultura e Industria: papas, tabaco, plátanos; Comercio: aparatos electrónicos; Turismo: hoteles; Fiestas: Romería de la Virgen del Pino, Carnaval; Gastronomía: papas, gofio, mojo picón; Música y Danzas: la folía, polka

MUSICA Y ESPECTACULOS

Rob Lowe
1.¿Qué hace para quemar calorías?2.¿Dónde pasa parte de su tiempo libre?3.¿A qué dedica su tiempo libre?4.¿De qué color es su coche?5.¿Quienes son sus cantantes favoritos?6.¿Cuál es su tipo de ropa preferida?8.¿Qué ciudad prefiere para salir de noche?

El Guante de Michael
Michael Jackson; subasta; guante; Triller; Hard Rock; tres millones; Boston.

Madonna
el-años; el-trabajos; la-expectativas; la-carreras; la-oficinas; los-rumor.

PASATIEMPOS

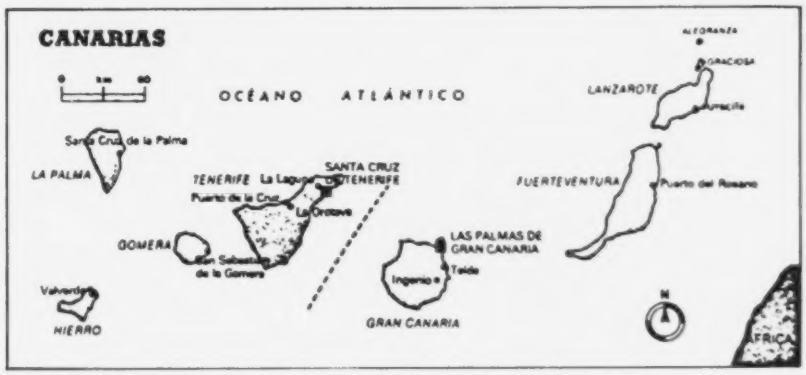
Caras de Oscar
salado; ácido; dulce; amargo

Adivinanza
El viento

Mensaje
Si un buen mago quieres ser un libro al mes tendrás que leer.

Un lío
1.anfibio 2.ave 3.mamífero 4.pez 5.reptil

Islas



Canarias

SITUACION GEOGRAFICA

Archipiélago situado en el Océano Atlántico, al oeste de Africa.

CLIMA

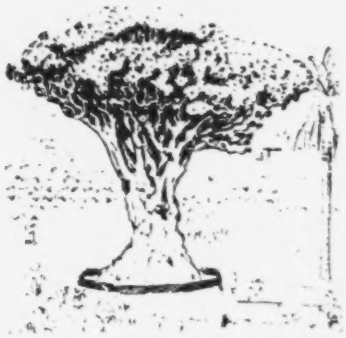
Clima subtropical; tiempo primaveral todo el año con escasas diferencias entre las estaciones. Temperatura media de 21°C (70°F).

Las Cañadas del Teide
Parque Nacional (Tenerife)

GEOGRAFIA FISICA

Las islas Canarias son de origen volcánico. Pueden dividirse en dos grupos: el oriental -Lanzarote y Fuerteventura- y el occidental, que comprende el resto de las islas. Las primeras son llanas y bajas, mientras que las segundas presentan importantes elevaciones. El pico más alto es el Teide (3.718 m.) en la isla de Tenerife.

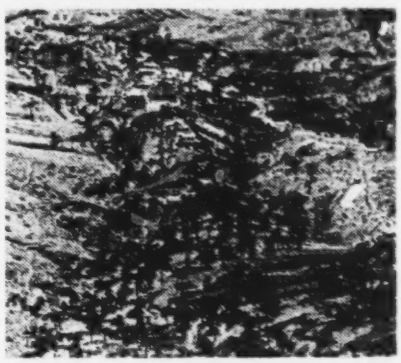
Como consecuencia de la suavidad del clima y de la variedad derivada de las diferencias de altitud, la vegetación canaria es muy rica. De las 900 especies de las islas, más de 300 son autóctonas.



Drago de Icod

BREVE HISTORIA

Los guanches, grupo étnico relacionado con los beréberes de Africa del Norte, constituían la población prehispánica canaria. En el siglo XV los españoles conquistaron las islas incorporándolas a su territorio.



Taguiuche (Santa Cruz de Tenerife)

PROVINCIAS E ISLAS

Las Islas Canarias constan de dos provincias: **Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas**.

-SANTA CRUZ DE TENERIFE

***TENERIFE**: La isla más grande del archipiélago, donde siempre es primavera.

Playa de las Teresitas (Tenerife)

Lugares de interés

Santa Cruz de Tenerife: es la capital de la isla; una ciudad moderna con preciosos jardines y concurridas calles. Los edificios públicos más importantes se encuentran en la Plaza de la Candelaria.

La Laguna: Es la ciudad más importante de Tenerife y sede de la Universidad. Entre sus monumentos se encuentra la catedral (S. XVI).

Valle de la Orotava: desde este hermosísimo valle se puede contemplar el Teide.

Puerto de la Cruz: principal centro turístico de la isla y uno de los más importantes de España por su maravilloso clima y excelentes playas.

***LA PALMA:** isla impresionantemente verde y elevada. En su centro se halla el cráter más grande, La Caldera de Taburiente, declarado parque nacional.

***GOMERA:** isla de forma redonda, de interior montañoso y costa de abruptos acantilados.

***HIERRO:** de forma triangular, es la más pequeña de las islas. Su relieve es abrupto y montañoso, con hermosos acantilados bordeando el mar.

-LAS PALMAS

***GRAN CANARIA:** esta isla ofrece una gran variedad de escenarios, desde desiertos y zonas arenosas hasta montañas con abundante vegetación tropical, pasando por acantilados escarpados y valles apacibles. Crecen plantas procedentes de Europa, Africa y América: pinos, tilos, café, palmeras, plátanos, almendros, caña de azúcar, etc.

Las Palmas: capital de la provincia y la ciudad más grande del archipiélago. Cuenta con un gran puerto y es una de las ciudades más atractivas. Son de destacar la zona de Vegueta -centro histórico de la ciudad- y la playa de Las Canteras.

Casa-museo de Colón (Las Palmas de Gran Canaria)

***FUERTEVENTURA:** su costa es la más larga de todas. Con su abundante vegetación silvestre y valles suaves, es el sitio ideal para quien huye de la presión de las grandes ciudades y la vida moderna.

***LANZAROTE:** es la más singular de las islas debido a las grandes erupciones volcánicas que ha sufrido. Visitándola se tiene la sensación de estar paseando por la luna u otro extraño planeta.

Danza típica

ECONOMIA

AGRICULTURA: plátanos, tomates de invierno, patatas tempranas o papas.

PESCA

INDUSTRIA: tabaco, sector alimentario, reparación de barcos, refinerías de petróleo.

TURISMO: es la principal fuente de recursos; cuenta con una infraestructura hostelera moderna y desarrollada.

COMERCIO: Los puertos de Santa Cruz y las Palmas mantienen un considerable volúmen de tráfico, al igual que los aeropuertos de las dos islas mayores. Es un lugar de paso obligado para muchas compañías aéreas y marítimas de Europa, Africa y América.

Por ser puerto franco, Canarias es el paraíso de las compras: whisky, tabaco, cámaras y aparatos electrónicos, seda y otros productos exóticos...nada hay que no pueda adquirirse aquí, e incluso a precios más bajos que en los países de origen.

GASTRONOMIA

Pescados con papas; mojo picón; papas arrugadas; gofio.

Montaña del Fuego (Lanzarote)

MUSICA Y DANZAS

La folía, la polka de Fuerteventura, el tanguillo de Tenerife, el baile del tambor de la Gomera y el sorondongo de Lanzarote.

FIESTAS

Carnaval: Puerto de la Cruz y Las Palmas.

Virgen de la Candelaria: el 15 de agosto.

Romería de la Virgen del Pino: en Teror (Las Palmas) el 6 y 8 de setiembre.

TRADICIONES

Lucha Canaria

VOCABULARIO

archipiélago: *porción de mar poblada de islas.*

singular: *único, extraordinario.*

erupcion: *salida violenta al exterior de un volcán de materias sólidas, líquidas o gaseosas.*

puerto franco: *puerto libre de impuestos.*

mojo picón: *salsa picante hecha con aceite, vinagre, sal y guindilla picante.*

gofio: *especie de papilla hecha con harina de maíz tostada.*

CONOCER ESPAÑA: ACTIVIDADES

1-Tras leer las páginas anteriores complete el siguiente esquema sobre Canarias:

PROVINCIAS	ISLAS
----------	---------- ---------- ---------- ----------
----------	---------- ---------- ----------

2-Teniendo en cuenta los puntos cardinales y que Oriente equivale a Este y Occidente a Oeste, complete lo siguente:

1-Las Islas Canarias están situadas al ..... de España y al ..... de Africa.
2-Las islas ..... son Lanzarote y Fuerteventura.
3-Las ..... son el resto.
4-La Palma queda al ..... de Tenerife.
5-Lanzarote está al Nordeste de .....
6-Gomera está situada al Sudeste de .....
7-Gran Canaria está situada al ..... de Fuerteventura.
8-Hierro queda al Sur de .....

3-Ordene las islas de cada provincia de mayor a menor extensión:

Santa Cruz de Tenerife	Las Palmas
1----------	1----------
2----------	2----------
3----------	3----------
4----------	

4-Tras leer la información sobre las islas relacione las siguientes columnas:

1-La más variada en cuanto a paisaje.	A-Tenerife
2-La más original de todas.	B-La Palma
3-Es de forma circular.	C-Gomera
4-La más extensa.	D-Hierro
5-La más alargada.	E-Gran Canaria
6-Presenta grandes elevaciones.	F-Fuerteventura
	G-Lanzarote

5-Coloque en el cuadro de abajo las siguientes palabras (algunas pueden pertenecer a más de dos apartados).

papas-tabaco-hoteles-gofio-polka-plátanos-aparatos electrónicos-mojo picón-la folía-Romería de la Virgen del Pino-carnaval

AGRICULTURA E INDUSTRIA	**COMERCIO**
_____	_____
_____	_____
_____	_____
TURISMO	**FIESTAS**
_____	_____
_____	_____
_____	_____
GASTRONOMIA	**MUSICA Y DANZAS**
_____	_____
_____	_____
_____	_____

6-Imagínese que le ha tocado en un sorteo un viaje de una semana a Canarias. ¿Qué sitios le gustaría visitar? ¿Cuánto tiempo pasaría en cada uno de ellos? ¿A qué se dedicaría allí?

Provincias que visitaría	Fechas	Lugares de interés	Actividades y visitas

Carnaval

La costumbre de celebrar el Carnaval es muy antigua. Durante los tres días que preceden al comienzo de la cuaresma se celebran fiestas en las que la gente se disfraza, canta, baila y gasta bromas.

Uno de los elementos imprescindibles de cualquier Carnaval es la máscara. Existen muchos tipos y para todos los gustos: elegantes, terroríficas, animalescas, las que representan a personajes famosos, etc.

En España los Carnavales más conocidos son los de Cádiz y Tenerife. Los de Tenerife han adquirido renombre internacional, (similar a los Carnavales de Río de Janeiro y al Mardi Gras de Nueva Orleáns). Cientos de rondallas, murgas, comparsas y bandas desfilan por las calles al ritmo frenético de la música tropical. Estas fiestas alcanzan su máximo esplendor en la capital de la isla, Santa Cruz, y en el Puerto de la Cruz.

El Carnaval de Cádiz destaca más que por la vistosidad de sus desfiles, por la sátira con que las carrozas representan los acontecimientos políticos y sociales más sobresalientes del año. Tampoco podemos dejar de mencionar el ingenio, la gracia y espíritu crítico con que las comparsas escriben las famosas chirigotas, canciones en las que los gaditanos hacen alarde de su sentido del humor burlándose de cada uno de los puntos débiles de la sociedad.

Carnaval: Actividades

VOCABULARIO:

cuaresma: período litúrgico de cuarenta y seis días que comprende desde el miércoles de ceniza hasta el sábado santo, ambos inclusive.
rondalla: conjunto musical formado por hombres que van cantando y tocando por las calles.
murga: banda callejera que toca música ligera.
comparsa: grupo de máscaras vestidas con trajes iguales o formando un grupo de personajes de cierto significado.
carroza: carruaje decorado, generalmente representando alguna cosa real o fantástica, de los que figuran en las fiestas.
gaditano: natural de Cádiz.

Ahora que ya habéis leído la información sobre los carnavales en España, comentad con vuestros compañeros si en vuestro país tenéis alguna fiesta similar. Aquí os damos una serie de preguntas que os pueden ayudar en vuestro comentario.

- ¿Cuándo se celebra en vuestro país una festividad parecida?
- ¿Cómo se le llama?
- ¿Hay desfiles callejeros?
- ¿De qué se suele disfrazar la gente?
- ¿Existen las comparsas o las murgas?
- ¿Qué suelen ir haciendo los niños de casa en casa?

¿De qué te gustaría ir disfrazado en Carnaval?
Léete las descripciones de los siguientes disfraces y ponles el nombre que les corresponda al lado.

pirata

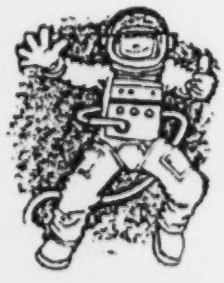
- Lleva traje metalizado, un casco que le protege la cabeza, guantes y botas. _____
- Va vestida parecida a una bailarina de ballet; nunca le falta su varita mágica. _____
- Casi siempre va de negro, con un sombrero muy alto; se mueve en escoba. _____
- Su túnica representa un cielo de noche; también lleva un sombrero y suele usar un libro para realizar todos sus experimentos. _____
- Lleva peluca, pantalones grandes y enormes zapatos. Su cara siempre está muy pintada y su nariz es redonda y roja. _____
- Usa un mono rojo que le cubre todo el cuerpo; tiene cuernos y rabo. _____
- Va abrigado para protegerse de los fuertes vientos, lleva botas de goma para el agua y suele ir armado. _____

diablo

hada

mago

payaso



astronauta

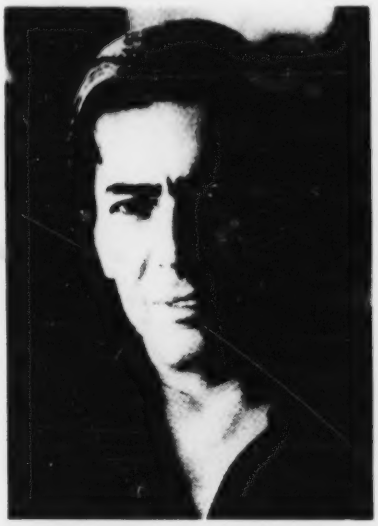
bruja

Mario Vargas Llosa

Fuimos a Nicaragua, a hacer un reportaje sobre los sandinistas y sus adversarios, en el segundo aniversario de la revolución, y a la Universidad de Berkeley, en San Francisco, donde, en un pequeño cubículo del departamento de lenguas eslavas, trabajaba un gran poeta, Czeslaw Milosz, flamante Premio Nobel de Literatura. Estuvimos en Coclecito, en Panamá, en la casa que tenía allí el General Omar Torrijos, quien, aunque en teoría estaba apartado del gobierno, seguía siendo el amo y señor del país. Pasamos todo el día con él, y aunque se mostró muy amable conmigo, no me dejó esa impresión tan grata que ha dejado a otros escritores que han sido sus huéspedes. Me pareció el típico caudillo latinoamericano de ingrata memoria, el "hombre fuerte" providencial, autoritario y machista, al que toda una corte de civiles y militares (que en el curso del día fueron desfilando por el lugar) adulaba con un servilismo que daba náuseas. El personaje más llamativo, en la casa de Coclecito, era una de las amantes del General, una rubia curvilínea a la que descubrimos tumbada en una hamaca. Estaba allí como un objeto más del mobiliario, porque el General ni le dirigía la palabra ni la presentaba a ninguno de los comensales que entraban y salían...

Dos días después de haber llegado a Lima, de vuelta de Panamá, nos quedamos fríos: Torrijos acababa de matarse en el avioncito en el que nos mandó llevar de Coclecito a la ciudad de Panamá. El piloto era el mismo con el que habíamos viajado nosotros.

Mario Vargas Llosa. **El hablador.**



Biografía.

Mario Vargas Llosa es uno de los grandes innovadores formales de la narrativa en lengua española. Su novelística refleja tanto los problemas sociales de América Latina, la vida de la jungla y la cultura india como una visión lúdica, de literatura como entretenimiento. Nació en Arequipa (Perú) en 1936. Se licenció en Letras por la Universidad de Lima y se doctoró por la de Madrid. En 1962 publicó *La ciudad y los perros*, que obtuvo el premio Biblioteca Breve y fue traducida a una veintena de idiomas. Novela llevada al cine, con elementos autobiográficos. Situada en un ambiente cerrado y opresivo -una escuela militar en Lima, es una crítica a la corrupción y decadencia de la burguesía de su país. La complejidad técnica de la obra no disminuye la impresión de realidad. En 1966 apareció su segunda novela, *La casa verde* que obtuvo el premio de la Crítica y el premio Internacional Rómulo Gallegos. En 1967 vio la luz el cuento largo *Los cachorros* y en 1968 *Conversación en la Catedral*, ambientada en una humilde taberna de Lima, en la que a través del coloquio de dos personajes se va trazando una semblanza crítica de la sociedad peruana. En una línea diferente, menos comprometida, publica *Pantaleón y las visitadoras* 1973, *La tía Julia y el escribidor* 1977, *La guerra del fin del mundo* 1981. *El hablador* 1987 es una novela en la que se expresa el contraste entre la cultura criolla y la india. También ha cultivado la novela erótica: *Elogio de la madrastra* 1990.

Fue candidato presidencial a las elecciones de Perú, en 1990, siendo derrotado por Alberto Fujimori.

VOCABULARIO

comensales: personas invitadas a comer.
cubículo: habitación muy pequeña.
curvilínea: con las formas anatómicas del cuerpo, muy curvas.
flamante: brillante.
gobierno: (en el texto) mando, poder.
náuseas: asco, repugnancia.
servilismo: comportamiento similar al de un siervo o esclavo respecto de su dueño.

ACTIVIDADES

1. Responda las siguientes preguntas:

-¿Dónde estuvieron el narrador y sus acompañantes?
-¿En qué género literario escribía el Premio Nobel Milosz?
-¿Qué trato dio el General al narrador?
-¿Qué impresión le causó el General?
-¿Cómo trataban los civiles y militares al General?
-¿Qué personaje le resultó más llamativo?
-¿Qué le pasó al General Torrijos dos días después?

2. Rodee con un círculo la frase más similar en significado.

-"en teoría estaba apartado del gobierno"

a) ya no era el jefe del gobierno, pero seguía mandando de hecho.
b) estaba separado de las funciones de gobernante.
c) se dedicaba a estudiar la teoría del gobierno.

-"toda una corte ... adulaba con un servilismo que daba náuseas"

a) trataban al General como si fueran sus siervos o esclavos.
b) sentían náuseas cuando veían al General.
c) eran muy simpáticos con el General.

-"la amante... estaba allí como un objeto más del mobiliario"

a) no la consideraban como a una persona.
b) estaba rodeada de muebles.
c) la amante se distraía con los objetos del mobiliario.

3. Anote las posibles acepciones de las siguientes palabras.

-desfilando

a) pasando por un lugar.
b) marchando a ritmo militar

-corte

a) conjunto de personas que rodea a un Rey o Jefe de Estado.
b) rotura.

-memoria

a) recuerdo, imagen mental de algo pasado.
b) capacidad intelectual, facultad de retener datos y conceptos.

Diga qué significan estas palabras en el texto.

4. Fíjese en los adjetivos descriptivos aplicados a varias personas citadas en el texto.

-General	autoritario/machista
-personaje	rubia/curvilínea
-poeta	gran[de]/flamante

-¿Qué impresión o valoración tratan de transmitir estos adjetivos calificativos?

5. Relacione estas palabras del texto con aquéllas que se refieran a la misma persona.

huéspedes	señor
caudillo	comensales
amo	General

6. Asocie las formas verbales siguientes en pasado con su correspondiente infinitivo:

Pasamos	Pasar
Estuvimos	.....
Fuimos	.....

ROB LOWE

Desde bien jovencito Rob sabía que lo suyo era la interpretación por eso empezo en publicidad, para mas tarde pasar a la tele.

SUPER POP — ENERO 1992

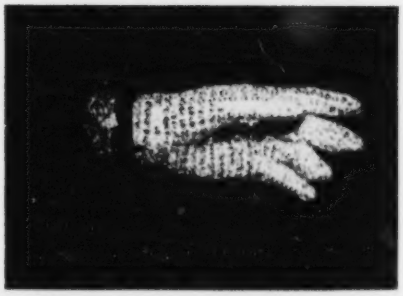
Con Madonna no se puede decir «de este agua no beberá» porque su flexibilidad, sus golpes de genio y su capacidad de trabajo son tales que espantan cualquier expectativa. Pero lo cierto es que la estrella se ha pronunciado diciendo que 1992 va a ser un año que va a dedicar a su carrera cinematográfica casi totalmente. De momento anda concentrada en la lectura de varios guiones sin que por el momento se haya decidido por ninguno en concreto. Los rumores van que vuelan sobre los títulos, pero su oficina de prensa todavía no se ha descolgado pronunciándose. Esperaremos pacientemente.

SUPER POP — ENERO 1992

SUS AFICIONES

Su comida favorita es la italiana, especialmente la pizza y la lasaña, y el mousse de chocolate. Las calorías extra que todo eso proporciona las quema nadando, jugando al tenis o practicando el béisbol. Poco preocupado por el perímetro de su caja torácica, Rob sólo ha hecho pesas cuando las características de alguno de sus personajes así lo han requerido. Él prefiere dedicarse a tumbarse en las playas californianas, sacar fotografías o conducir el deportivo Porsche rojo que se compró para impresionar a Melissa Gilbert cuando todavía eran novios. Le encanta la música de Bruce Springsteen (de quien es amigo personal), Tom Petty y Jackson Browne, y pasar el rato con su familia, con la que mantiene muy buenas relaciones, o sus amigos entre los que se encuentran Charlie Sheen, Emilio Estévez, Sean Penn o Michael J. Fox. Le gusta ir bien peinado, afeitado y bien vestido, aunque con un estilo deportivo en el que priman los vaqueros y las camisetas. También le fascina salir de noche, sobre todo en Nueva York —que considera la ciudad ideal para los noctámbulos—, bailar, ver exposiciones de arte y asistir a megaconciertos de rock. No soporta montar a caballo, la gente que se da aires de grandeza, los cotilleos y la comida china.

SUPER POP — ENERO 1992



EL GUANTE DE MICHAEL

Todo lo que toca **Michael Jackson** se convierte en oro... o cuando menos en dólares. Y la mejor prueba es que su guante, el famoso guante con abalorios de *Thriller*, ha alcanzado la respetable cifra de tres millones de pesetas en una subasta realizada por *Christie's*. Los afortunados propietarios son los dueños de los famosos *Hard Rock*. El guante irá a parar a una vitrina del nuevo local que inauguran en Dublín.

EL GRAN MUSICAL
1ª QUINCENA DE FEBRERO 1992

Lou Reed

● *Magic & Loss*, su último disco, parece el testamento de una generación. Con todo, **Lou Reed** se muestra sincero y cínico (en su caso es posible). La gira se desarrolla en las distancias cortas: Barcelona, día 2 de febrero, en el Palau, y día 3, en el Teatro Tívoli; Madrid, días 5 y 6 (Palacio de Congresos).

TIEMPO, ª FEBRERO, 1992

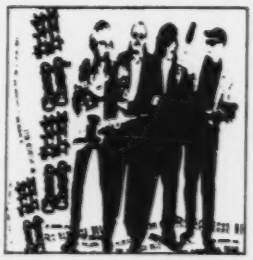
Bruce Springsteen, el cantante norteamericano, vuelve a la música después de cuatro años de silencio, en el que ha atravesado una situación personal delicada, y lo hace a lo grande: con la publicación simultánea de dos discos y la preparación de una gira de diez meses de duración en locales de mediana capacidad. *Human touch* y *Lucky town*, los nuevos elepés de Springsteen, presentan las dos caras del cantante —acústica y eléctrica—, y se pondrán a la venta en marzo.

EL PAÍS INTERNACIONAL
3 FEBRERO, 1992

CHEAP TRICK
The greatest. **Epic-Sony**

El cuarteto más desenfrenado de Illinois ha conseguido en sus quince años de historia forjar un estilo propio basado en el power pop, el rock duro y una veneración paranormal hacia la british invasión de los sesenta. *The greatest hits* incluye desde sus primeros éxitos, como *I want you to want me* o *Dream police*, hasta su último gran single, *The flame*. Por si no fuese suficiente, el disco se completa con una versión inédita del *Magical mistery tour* de los **Beatles**.

M.A.B.



EL GRAN MUSICAL
1ª QUINCENA DE FEBRERO, 1992

MUSICA Y ESPECTACULOS

Rob Lowe

VOCABULARIO:

perímetro de su caja torácica contorno de pecho.
hacer pesas: ejercicio gimnástico que consiste en levantar pesas.
megaconcierto: concierto en el que son varios los protagonistas del mismo.
cotilleo: chismorreo; acción de hablar indiscretamente de las cosas privadas de otros.

Si lees la noticia sobre Rob Lowe verás que te da una serie de datos sobre su persona; aquí destacamos algunos de ellos. ¿Qué preguntas harías si éstas fuesen las respuestas?

Ej:¿Cuál es su comida favorita?
pizza, lasaña y mousse de chocolate

1._____
Nadar,jugar al tenis o al béisbol.
2._____
En las playas californianas.
3._____
A sacar fotografías y conducir su coche.
4._____
Rojo.
5._____
Bruce Springsteen y Tom Petty.
6._____
Los vaqueros y las camisetas.
7._____
Nueva York.

Música

En la sección de música se te habla de los nuevos discos de algunos cantantes o grupos. Completa el siguiente cuadro según la información que hayas recogido.

Cantante o grupo	Título del disco

El guante de Michael

VOCABULARIO:

abalorios: cuenta, bolita, lentejuela.
subasta: venta pública en que se dan las cosas a quien más ofrece por ellas.

Completa los espacios en blanco ayudándote de la información que leas en esta noticia.

Como siempre el cantante _____ _____ sigue siendo noticia. Esta vez debido a la _____ del famoso _____ de "_____" por el que los dueños de los _____ _____ Cafés han pagado unos _____ _____ de pesetas. El famoso guante será expuesto en el nuevo local que abrirán en _____.

Madonna

VOCABULARIO:

flexibilidad: capacidad para adaptarse a una situación.
expectativa: esperanza o posibilidad de conseguir algo.

Sacamos de este artículo una serie de sustantivos a los que tú debes anteponer el o la. También deberás cambiarlos de número, es decir, si están en singular cámbialos al plural o viceversa.

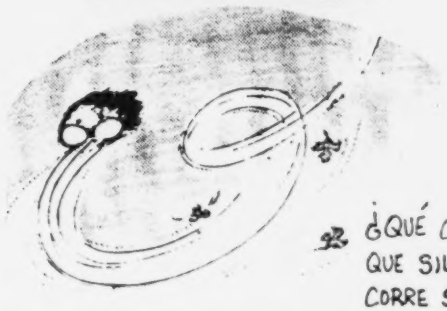
	el,la,los o las	sing.o plural
año		
golpes	*los*	*golpe*
trabajo		
expectativa		
carrera		
oficina		
rumores		

PASATIEMPOS

FÍJATE EN LAS CARAS DE OSCAR...

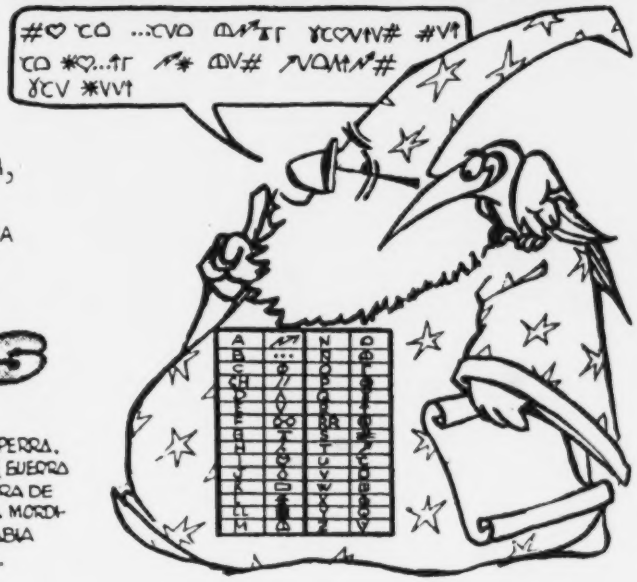
¿QUÉ SABORES TIENEN LOS ALIMENTOS QUE ESTÁ PROBANDO?

ADIVINANZA



¿QUÉ COSA ES
QUE SILBA SIN BOCA,
CORRE SIN PIES,
TE PEGA EN LA CARA
Y TÚ NO LA VES?

LLEVO EL MENSAJE SECRETO DE LOS MAGOS



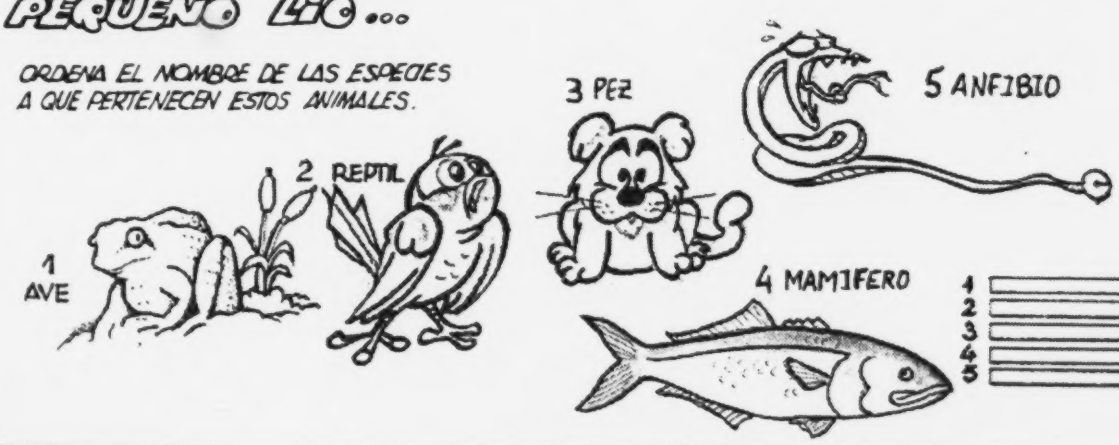
TRABALENGUAS

¡LEE RÁPIDO SIN EQUIVOCARTE!

GUERRA TENÍA UNA PORRA Y PARRA TENÍA UNA PERRA. Y LA PERRA DE PARRA MORDIÓ A LA PORRA DE GUERRA Y GUERRA APORREÓ CON LA PORRA A LA PERRA DE PARRA. SI LA PERRA DE PARRA NO HUBIERA MORDIDO A LA PORRA DE GUERRA, GUERRA NO HABÍA APORREADO CON LA PORRA A LA PERRA.

AQUÍ HAY UN PEQUEÑO LÍO...

ORDENA EL NOMBRE DE LAS ESPECIES A QUE PERTENECEN ESTOS ANIMALES.



Embajada de España
WASHINGTON

CONSEJERIA DE EDUCACION

100 Becas para Profesores

CURSO DE VERANO
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

****

La Consejería de Educación de la Embajada de España ofrece 100 becas, de mil dólares ($1,000.00) cada una, para asistir al Curso para Profesores de Español organizado por la Universidad de Salamanca (España) durante el mes de julio de 1992.

- **Fechas:** del 6 al 31 de julio de 1992.

- **Lugar:** Universidad de Salamanca, Salamanca (España).

- **Participantes:** 100 profesores estadounidenses. Los participantes deben impartir clases de Español como Lengua Extranjera en los niveles de *Junior High* o *High School* y serán seleccionados de entre las solicitudes recibidas.

- **Precio total:** Dos mil setecientos cincuenta dólares ($2,750.00) de los cuales los participantes deberán abonar mil setecientos cincuenta ($1,750.00). El precio incluye: alojamiento completo, viajes, matrícula del curso, materiales, actividades culturales y excursiones.

- **Alojamiento:** en residencias universitarias (habitaciones individuales) y en régimen de pensión completa.

Para más información, diríjase a la Oficina de Educación más cercana:

Embassy of Spain
Education Office
1350 Connecticut Ave.,N.W.
Suite 1050
Washington, D.C. 20036
(202) 452-0005

Consulate of Spain
Education Office
6300 Wilshire Boulevard
Suite 1560
Los Angeles, CA 90048
(213) 852-6997

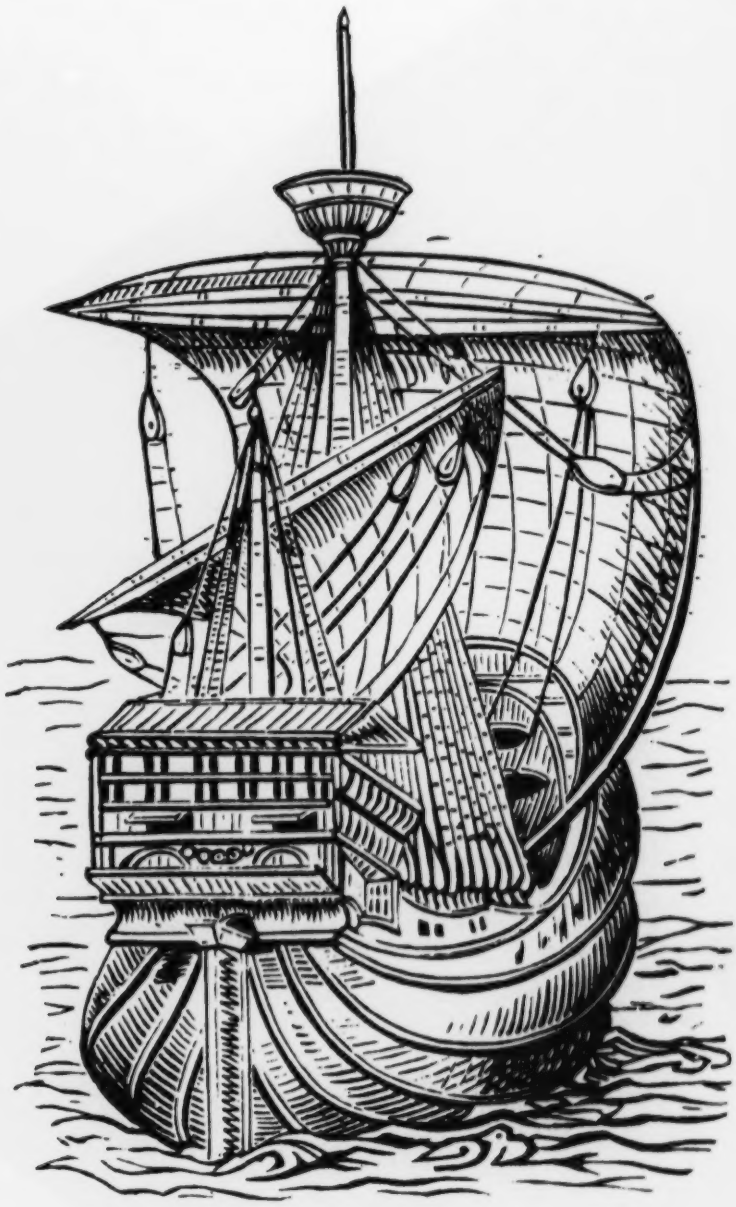
Consulate of Spain
Education Office
150 Fifth Avenue
Suite 918
New York, NY 10011
(212) 741-5144

Consulate of Spain
Education Office
151 Sevilla Avenue
Coral Gables, FL 33134
(305) 448-2146

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Bulk Rate
U.S. Postage
Paid
Hackensack, NJ
Permit No. 56

DA que hablar



8

MAYO-JUNIO 1992

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

EDITORIAL

El número 8 de **Da que Hablar**, que ahora les presentamos, será el último de este curso escolar. A partir de este momento, trabajaremos en la confección del que ustedes recibirán a principios del mes de septiembre.

Ha sido un curso lleno de actividad, marcado por la importancia de la celebración del Quinto Centenerio, que se ha visto reflejada en las páginas de los siete números de nuestra revista publicados entre septiembre de 1991 y la actualidad.

Ya estamos planeando las actividades para el próximo otoño y, a ese respecto, queremos resaltar la presentación oficial del **Instituto Cervantes** en Estados Unidos (anunciada en la contraportada) que tendrá lugar durante la convención anual de **ACTFL**. El Instituto Cervantes, cuyo objetivo fundamental es la enseñanza y apoyo del español, abrirá centros próximamente en este país y su presencia será, sin duda, de gran interés para todos los profesionales del campo de la educación.

Por último, queremos desear a nuestros lectores y subscriptores un feliz verano y que disfruten de sus merecidas vacaciones. Nos encontraremos de nuevo en septiembre y esperamos seguir contando con el cariño y el apoyo que constantemente nos manifiestan.

SUMARIO

Editorial y Sumario 2

Actualidad 3

Actividades 4

Cultura 5

Actividades 6

Cine 7

Actividades 8

Soluciones 9

Conocer España:Santiago de Compostela 10-12

Espectáculos 13

Actividades 14

Portadas 15-16

Nuestros Autores: Eduardo Mendoza 17-18

Humor y Pasatiempos 19

Contraportada 20

Da que Hablar. Número 8. Mayo-Junio, 1992

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

Da que Hablar es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

Para subscripciones y correspondencia escribir a:

Da que Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

Equipo de Redacción:
Amparo Andrés
Amparo Fuertes
Carmen G. Argüelles
Bernardo Valdés, *Director*

Colaboraciones:
José Manuel Asensio

Datos de un estudio publicado en Ginebra sobre 96 asambleas democráticas

Las mujeres ocupan sólo el 11% de los escaños parlamentarios en el mundo, según un informe

J. A. ORTEGA. **Ginebra** **Sólo cuatro mujeres son actualmente jefes de Gobierno en países democráticos y nueve están al frente de otros tantos Estados. Ambos datos se relacionan con el hecho de que sólo el 11% de los escaños parlamentarios del mundo son ocupados por mujeres. La mujer, pese a las últimas conquistas alcanzadas en el proceso de igualdad, mantiene un lugar marginal en el poder político, según el informe realizado por la Unión Internacional Parlamentaria (UIP) con datos de 96 países con Parlamentos democráticos.**

EL PAÍS, 15 MARZO, 1992

• **EE.UU.** Con el triunfo que cosecharon en la cita electoral del Medio Oeste, el republicano George Bush y el demócrata Bill Clinton, se perfilan como candidatos seguros de los respectivos partidos para las elecciones presidenciales de noviembre. Paul Tsongas abandonó la campaña electoral por la nominación demócrata. Se informó además que Pat Buchanan pierde casi toda posibilidad de alcanzar la nominación a la Casa Blanca.

ABC, 22 MARZO, 1992

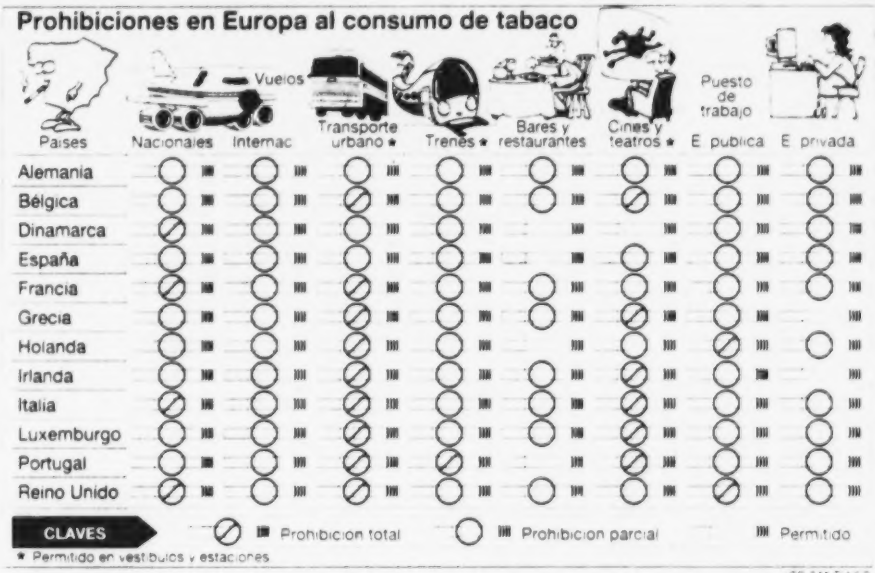
FUTURO TAXI AEREO

Un helicóptero de bolsillo, silencioso y manejable puede ser la solución para descongestionar el tráfico. Algunas ciudades, como Nueva York y Barcelona, disponen de un servicio de *helitaxi*, pero el ruido de los aparatos es tal, que se ven obligados a aterrizar en las azoteas. Por ello, los ingenieros proponen construir un modelo sencillo y silencioso. El ingenio contaría con una pequeña hélice en la cabeza del rotor que absorbe el aire que refrigera el motor, y que luego es expulsado junto a los gases de escape por las palas huecas del rotor. Así se logra reducir notablemente el ruido del aparato. ■

Silencioso y fácil de manejar, estas son las dos características principales del que podría ser el taxi aéreo del futuro.

MUY INTERESANTE, MARZO 1992

Prohibiciones en Europa al consumo de tabaco



DE SANTIAGO

EL PAÍS, 2 MARZO, 1992

BLANCA FERNÁNDEZ OCHOA

Esquiadora

La madrileña ha demostrado, con su tercer puesto en la Copa del Mundo, que la medalla de bronce conseguida en Albertville no fue casualidad.

TIEMPO, 16 MARZO, 1992

Benetton se presenta a las elecciones

EL industrial italiano **Luciano Benetton,** dueño de la famosísima marca de camisetas que últimamente ha escandalizado al mundo por lo arriesgado de su publicidad, se va a presentar a las elecciones generales que se celebrarán en Italia el próximo 5 de abril. El partido con el que se presenta es el Partido Republicano Italiano (PRI) de **Giorgio La Malfa.**

TIEMPO, 16 MARZO, 1992

Podría asistir a la ceremonia de clausura

Bush quiere presenciar los Juegos de Barcelona

BARCELONA. – El presidente de EE.UU., George Bush, ha comunicado a medios diplomáticos españoles su deseo de acudir a Barcelona para la celebración de los Juegos Olímpicos, aunque no se han concretado las fechas de su estancia. Los responsables de protocolo de los Juegos trabajan sobre la hipótesis de que Bush asistirá a la ceremonia de clausura, como también está previsto que lo hagan Eltsin y Mitterrand.

LA VANGUARDIA, 1 MARZO, 1992

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

azotea: terraza en la parte superior de un edificio.
ingenio: máquina.
arriesgado: peligroso, atrevido.
perfilarse: dar muestras claras de conseguir una meta.
clausura: acto solemne con el que se termina una actividad.

Mujeres en los parlamentos

Completa el cuadro justificando tu respuesta. Si entre los compañeros hay diferencias de opinión discutid hasta decidir quién tiene razón, siempre de acuerdo con el texto.

1- La mujer mantiene un lugar central en el poder político.
2- La mujer ha conseguido logros importantes en el proceso de igualdad.
3- Sólo el 11% de los escaños parlamentarios del mundo son ocupados por mujeres.
4- La mujer sigue marginada.
5- Pocas mujeres están al frente de un estado.
6- Cuatro mujeres son jefes de gobierno.

	1	2	3	4	5	6
se dice						
se deduce						
no se dice						

Elecciones en EE.UU.

Ordena estas palabras y resume así la noticia.

Bill Clinton, George Bush, a, en, noviembre, la, republicano, serán, y, candidatos, el, seguros, demócrata, el, presidencia.

Prohibiciones al tabaco

1- El profesor puede empezar por hacer preguntas a los alumnos sobre la situación en su país. Ej:

-¿Se puede fumar en los trenes?

2- Si los alumnos tienen un nivel apropiado se puede dividir la clase en dos grupos. El primero anotará todos los argumentos posibles para defender el derecho a fumar. El segundo todos los que pueden justificar su prohibición. Hacer un debate sobre el tema.

3- El profesor hará en voz alta una serie de afirmaciones y los alumnos tendrán que anotar si son verdaderas o falsas de acuerdo con el cuadro. Ej:

-En Alemania está absolutamente prohibido fumar en el cine.

Taxi aéreo

Coloca los artículos convenientes: el, la, los, las, un, una.

___ helicóptero de bolsillo, silencioso, y manejable, puede ser _____ solución para descongestionar _____ tráfico. Algunas ciudades, como Nueva York y Barcelona, disponen de ___ servicio de helitaxi, pero ___ ruido de ___ aparatos es tal, que se ven obligados a aterrizar en ____ azoteas. Por ello, ___ ingenieros proponen construir ___ modelo sencillo y silencioso. ____ ingenio contaría con ____ pequeña hélice en ____ cabeza del rotor que absorbe ___ aire que refrigera _____ motor, y que luego es expulsado junto a ___ gases de escape por ___ palas huecas del rotor. Así se logra reducir notablemente ___ ruido del aparato.

Otras noticias

Lee el resto de las noticias de la página y asocia después la información a la persona correspondiente.

Benetton	- Dueño de una marca de camisetas - Tercer puesto en la copa del mundo.
Blanca Fdez. Ochoa	- Quiere asistir a las Olimpiadas en Barcelona. - Esquiadora.
George Bush	- Se presenta a las elecciones italianas. - Su publicidad ha dado que hablar. - Presidente de EE.UU. - Bronce en Abertville.

Una exposición sobre Mafalda trae a Madrid el sabor rebelde de la década de los sesenta

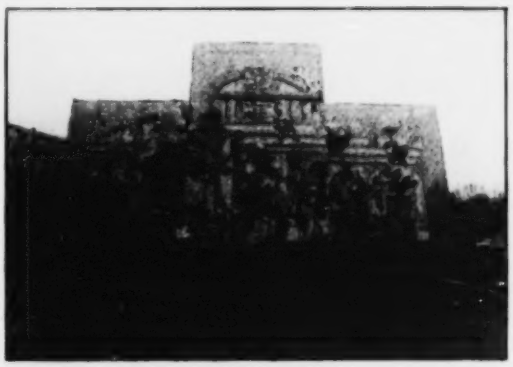
Es la primera muestra que se dedica en España al popular personaje

Madrid. **Eva Yraola**

La inconformista niña que el dibujante argentino creara casi treinta años atrás es la protagonista indiscutible de una exhaustiva exposición organizada en Madrid por la Comisión del Quinto Centenario. Su rebeldía y precocidad han fascinado a generaciones enteras en todo el mundo, y aún hoy sus historietas se leen y son un éxito de ventas. La muestra, en cuya realización ha colaborado el propio Quino, rinde homenaje a un personaje que ha contribuido a aproximar las dos orillas de la cultura hispana.

ABC, 29 MARZO, 1992

ABC, 29 MARZO, 1992



Mírala, la Puerta de Alcalá

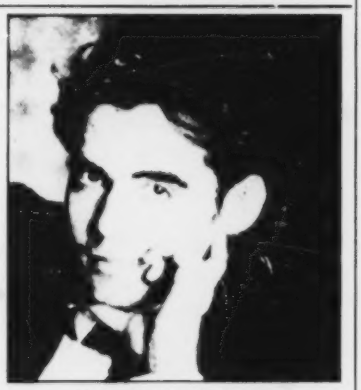
Puerta símbolo, puerta enseña, puerta ilustración, la Puerta de Alcalá, como una moza de buen ver que tiene que guardar las formas, se ha embozado para proceder a sus afeites. Tiene que reparar el efecto de los años en sus cinco arcos, en sus relieves. Dos meses y medio durarán las obras. El revoco va a costar 43 millones de pesetas. Después de la limpieza, la Puerta de Alcalá va a quedar hecha una señora. La capa que va a proteger esta operación limpieza es de Mingote y en ella se puede ver al rey alcalde, Carlos III, padre de la criatura, además de un nutrido friso de gente de Madrid.

EPOCA, 16 MARZO, 1992

Lorca, en español e inglés

La prestigiosa editorial de Nueva York Farrar Straus Giroux acaba de lanzar al mercado un volumen de casi 1.000 páginas, en gran formato y cuidada impresión, con toda la poesía de Federico García Lorca, en texto bilingüe, excepto *Poeta en Nueva York*, que la misma casa publicó aparte en 1988 y que obtuvo una entusiasta acogida por parte de la crítica norteamericana: "Pocas veces alguien ha escrito con tanto duende, con tanta fervorosa elocuencia, con tanta vivacidad y tanta audacia como Lorca", escribió David H. Rosenthal en *The New York Times Book Review*.

El preparador del volumen ha sido Christopher Maurer y la traducción se ha debido a diferentes hispanistas norteamericanos. Está prevista la aparición de un tercer tomo, con el que quedará recogida la obra completa lorquiana. La difusión del poeta granadino en el ámbito anglosajón recibe así un importante impulso.



Federico García Lorca.

EL PAÍS INTERNACIONAL, 2 MARZO, 1992

MANUEL CAMPO
DIRIGE «LÍNEA AMÉRICA»

«LOS PRESIDENTES HISPANOS LUCHAN POR SALIR EN MI PROGRAMA»

Manuel Campo Vidal, estrella del periodismo español, está embarcado ahora en dos programas de notable audiencia. El primero, *Línea América,* se emite a trece países latinoamericanos y en 37 ciudades de Estados Unidos. El segundo, *Punto y aparte* toca temas de actualidad.

TIEMPO, 23 MARZO, 1992

Argentina y Uruguay, al rescate del tesoro del galeón «El Preciado», hundido hace dos siglos

«The National Geographic» estima su valor en cuarenta mil millones

Montevideo **Alberto Marquez**

Un equipo de arqueólogos submarinos de Argentina y Uruguay realiza actualmente las labores para rescatar el tesoro que albergaba la bodega del galeón español «El Preciado», hundido frente al puerto de Montevideo, cuyo valor podría ascender a más de cuarenta mil millones de pesetas, y que la revista «National Geographic» considera como el quinto en importancia entre los actualmente sumergidos en el mundo.

ABC, 22 MARZO, 1992

ACTIVIDADES CULTURA

VOCABULARIO

precocidad: cualidad que se aplica a los niños que se anticipan a su edad en su desarrollo o en alguna cualidad física o moral.
moza de buen ver: mujer atractiva.
embozar: cubrir el rostro con una prenda de vestir.
afeites: cualquier arreglo con que se pone algo más hermoso; particularmente, substancia con que se embellecen la cara las mujeres.
revoco: pintura o material que se pone en la pared exterior de un edificio.
entusiasta: se aplica a la persona que hace algo con mucho afán e interés.
fervorosa: con mucha intensidad.
elocuencia: facultad de hablar o escribir bien: con fluidez, claridad y, sobre todo, de manera convincente.
galeón: barco de vela antiguo, particularmente, barco español de los que hacían el comercio con América en los siglos XV al XVII.

Complete los espacios en blanco con una de las palabras arriba definidas:

1-La casa estaba en muy mal estado: se le caía todo el _____.
2-Una de sus aficiones favoritas era coleccionar maquetas de _____.
3-Esta niña nos sorprende por su _____: a los dos años ya sabía leer.
4-Este político ha triunfado gracias a su _____.
5-Su belleza no es natural, sino que la consigue con _____.
6-José es un _____ seguidor de su equipo de fútbol: el Atlético de Madrid.
7-A pesar de sus cincuenta años se ha casado con una _____.
8-Lola siente una _____ devoción por la Virgen del Carmen.
9-Los bandidos que asaltaron la diligencia iban _____.

Una exposición sobre Mafalda .....

En el texto aparecen dos palabras formadas a partir del prefijo *in-*, que indica negación (inconformista, indiscutible). Ahora piense qué palabras con in- corresponden a estas definiciones y escríbalas:

1-_____: falta de justicia.
2-_____: tan extraño que cuesta trabajo creerlo.
3-_____: no cultivado.
4-_____: obliga a una postura molesta .
5-_____: le falta algo.
6-_____: incomprensible, inimaginable.

Mírala, la Puerta de Alcalá

La Puerta de Alcalá es tan famosa que se ha convertido en símbolo de Madrid. A continuación le damos una lista de monumentos que son, a su vez, simbólicos de otras tantas ciudades. Averigüe a que ciudad corresponde cada uno.

MONUMENTO	CIUDAD
1-Puerta de Alcalá	Madrid
2-Torre Eiffel	_____
3-Big Ben	_____
4-Estatua de la Libertad	_____
5-Edificio Sears	_____

Lorca, en español e inglés

Elabore un trabajo sobre Federico García Lorca. Trate, entre otros que considere oportunos, los siguentes temas:

-lugares y fechas de nacimiento y muerte, así como circunstancias de la misma.
-personalidad.
-estudios y amistades de esa época.
-estancia en Nueva York.
-géneros literarios y obras correspondientes a cada uno.

y el ganador es...

Los 'oscar'

Película	'El silencio de los corderos'
Actriz	Jodie Foster, por 'El silencio de los corderos'
Actor	Anthony Hopkins, por 'El silencio de los corderos'
Director	Jonathan Demme, por 'El silencio de los corderos'
Película extranjera	'Mediterráneo', de Gabriele Salvatores (Italia)
Actriz secundaria	Mercedes Ruehl, por 'El Rey pescador'
Actor secundario	Jack Palance, por 'City Slickers'
Guión original	Callie Khouri, por 'Thelma y Louise'
Guión adaptado	Ted Tally, por 'El silencio de los corderos'
Banda sonora	Alan Menken, por 'La bella y la bestia'
Documental	Allie Ligth e Irving Saraf, por 'A la sombra de las estrellas'
Canción	Alan Menken y Howard Ashman, por 'La bella y la bestia'
Efectos especiales	'Terminator 2'
Sonido	'Terminator 2'
Fotografía	Robert Richardson, por 'JFK'
Vestuario	Albert Wolsky, por 'Bugsy'
Montaje	Joe Hutching y Pietro Scalia, por 'JFK'
Dirección artística	Dennis Gassner y Nancy High, por 'Bugsy'
Maquillaje	'Terminator 2'
Montaje de efectos sonoros	'Terminator 2'
Documental corto	Debra Chasnoff, por 'Session man'
Corto animado	Daniel Greaves por, 'Manipulation'
Cortometraje	Seth Winston y Rob Fried, por 'Session'
Premio especial Irving Thalberg:	George Lucas

EL PAÍS, 1 ABRIL, 1992

BLANCO Y NEGRO
29 MARZO, 1992

La alegría de 'los corderos'

Desde *Alguien voló sobre el nido del cuco*, ninguna película se habia hecho con todos los *oscars* importantes de la noche más brillante del cine. *El silencio de los corderos* logró en la madrugada de ayer (hora peninsular española) las estatuillas correspondientes a mejor guión, mejor película, mejor director y mejores intérpretes principales. De ahí el cariñoso mordisco de Anthony Hopkins a Jodie Foster, que repite Oscar. Fue también una noche dominada por el apoyo a la lucha contra el sida; una abrumadora mayoria de participantes lució en el pecho el lacito rojo que lo simboliza.

EL PAÍS, 1 ABRIL, 1992

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

Si vas a una sala de cine española deberás conocer una serie de términos que te ayudarán a conseguir una buena localidad. Aquí te damos algunos de ellos; con la ayuda de tu profesor y de un diccionario averigua su significado y luego completa el diálogo que va a continuación.

taquilla - butaca de patio - fila - entresuelo - pantalla - cartelera - taquillera - entrada - sesión - cola

- ¿Quién se apunta esta tarde al cine?
- Ana y yo, seguro.
- Y yo también, *-dice Pedro.*
- ¿Quién va a sacar las _____?
- Vamos nosotras, *-dicen Ana y Luisa no con mucha gana.*

(Las chicas llegan al cine)

- ¡Anda! ¡Vaya _____ que hay!
- Es que no está la _____ abierta todavía.
- Luisa, mientras llega la _____ voy a echarle un vistazo a la _____ para ver a qué hora es la _____ de la noche.
- Ya está. Es a las 10:15. Acuérdate de que las entradas sean de _____ ___ _____ porque arriba en el _____ hay mucho ruido; procura que sean centrales porque se ve mejor la _____.
- ¿Y qué _____ prefieres?
- La diez o la once está bien.

En la página anterior aparecen fotos de los actores así como cuatro carteles de alguna de la películas nominadas. Escribe en el cuadro de abajo el nombre de los 4 protagonistas y los títulos de los 4 carteles.

Actores	Carteles

Pedro y sus amigos han sacado las entradas para la sesión de noche. Están mirando la cartelera de la película que van a ver. Fíjate tú también en ella y contesta a las siguientes preguntas.

- ¿Cómo se titula la película?
- ¿Ha recibido algún Oscar? ¿Cuántos y en qué categoría?
- ¿Quién es su director?
- ¿Y los protagonistas?
- ¿En qué cine echan la película?
- ¿En qué sala se proyecta?
- ¿Cuánto cuestan las entradas?

En grupos de cuatro pensad en las 3 últimas peliculas que hayáis visto y que más os hayan gustado. Discutid por qué y qué tipo de película era:
de terror - de viajes espaciales - comedia - ciencia ficción - dibujos animados - drama.
Haced una puesta en común con el resto de la clase y sabréis qué género preferís.
Aquí tienes algunas preguntas que os pueden ayudar.
-¿Vas mucho al cine?
-¿Cuál es la última película que has visto?
-¿De qué trataba?
-Cuando escoges una película, ¿lo haces por el tema o por los protagonistas?

Con la información que aparece en la sección de Cine completa el siguiente cuadro sobre la entrega de los Oscars.

Película	Director	Actriz	Actor	Guión	Banda Sonora	Película extranjera

CLAVE PARA LAS ACTIVIDADES

ACTUALIDAD

Mujeres en los parlamentos

se dice: 6
se deduce: 2,3,4
no se dice: 1

Elecciones en EEUU.

el republicano George Bush y el demócrata Bill Clinton serán candidatos seguros a la presidencia en noviembre.

Otras noticias

-Benetton: dueño de una marca de camisetas; se presenta a las elecciones italianas; su publicidad ha dado que hablar.
-Blanca Fdez Ochoa: tercer puesto en la copa del mundo; esquiadora; bronce en Abertville.
-George Bush: quiere asistir a las Olimpiadas en Barcelona; presidente en EE.UU.

CULTURA

Vocabulario:

1-revoco; 2-galeones; 3-precocidad; 4-elocuencia; 5-afeites; 6-entusiasta; 7-moza de buen ver; 8-fervorosa 9-embozados.

Una exposición sobre Mafalda....

1-injusticia; 2-increíble; 3-inculto; 4-incómodo; 5-incompleto; 6-inconcebible.

Mírala, la Puerta de Alcalá

1-Madrid; 2-París; 3-Londres; 4-Nueva York; 5-Chicago.

CINE

entradas; cola; taquilla; taquillera; cartelera; sesión; butaca de patio; entresuelo; pantalla; fila.

CONOCER ESPAñA

1- 1, 5, 3, 4, 2.

5- miedo/amor; árbol/balcón; barre/llora; servilleta/cinta; escapes/enamores; jersey/capa; estómago/ corazón; vallisoletana/compostelana.

ESPECTACULOS

Expo 92: en, en, de, desde, de, con, de, según, por, de, a, a, a, de.

Don Quijote

Maurizio Scaparro; presentación del programa cultural de la Expo; Spanish Institute de N. Y.; Plácido Domingo y Laurie Anderson; Miguel de Cervantes; Josep María Flotats y Juan Echanove.

NUESTROS AUTORES

1-a) camada b) abismal c) exangüe d) diligencias e) efluvio f) conato g) vanguardia.

2-a) siglo XIX b) Barcelona; por su enorme crecimiento c) del señor Braulio; por sus originales opiniones d) por la noche en la pensión e) luz eléctrica, teléfono, submarino.

3-a) no dormir, b) enfermar de envidia, c) pasarlo muy mal, d) ponerse pálido, e) ser pesimista, f) no estar preparado, g) no destacar.

4-a) se había establecido; b) se había instalado.

PASATIEMPOS

Adivinanzas: la pelota; tela

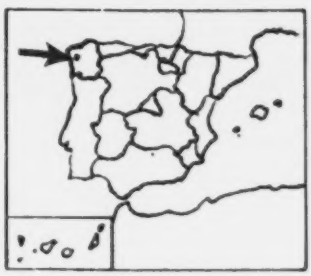
El joker: *(empiece desde la flecha a escribir las palabras)*
ópalo, osmio, ágata, plomo, cobre, bromo.

Errores: *(véase dibujo)*
ventana, sombrero, tubo del fondo, mostrador, botón, sobre, gancho, suelo.

Santiago de Compostela

SITUACION GEOGRAFICA

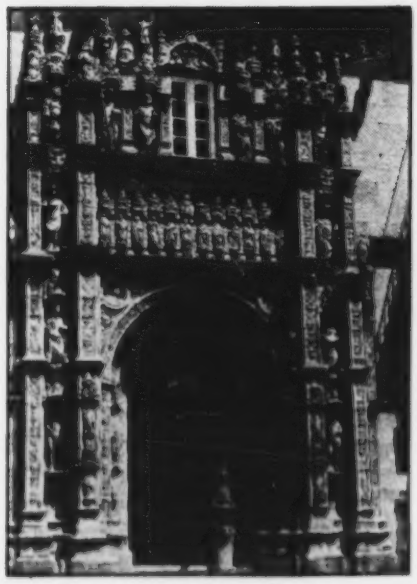
Situada en el noroeste de la Península Ibérica, en la provincia de La Coruña, es la capital de la Comunidad Autónoma de Galicia.



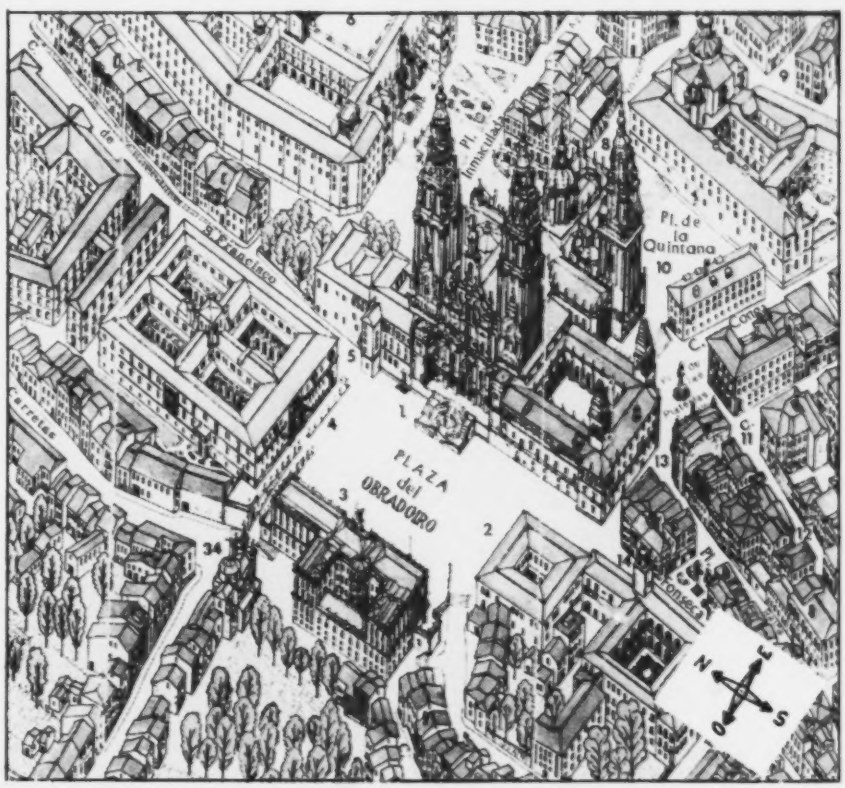
HISTORIA

Según la leyenda el apóstol Santiago fue decapitado en Jerusalén y sus discípulos trajeron su cadáver para enterrarlo en la tierra donde había estado evangelizando. En el año 813 se descubrió su tumba, en un momento en que los cristianos se encontraban amenazados por la expansión musulmana, que llegó a ocupar la mayor parte de la península. Santiago se convirtió en el símbolo de la Reconquista cristiana.

Sobre la tumba del apóstol se construyó un templo, alrededor del cual fue edificándose una ciudad, destruida por el caudillo musulmán Almanzor en el año 997. Un siglo más tarde comenzó la construcción de la catedral románica, que quedó terminada en el año 1211.



Hostal de los Reyes Católicos



CASCO ANTIGUO

Santiago de Compostela es una de las ciudades que mejor conservan su sabor histórico, con sus calles de aspecto medieval donde se levantan numerosos conventos y edificos antiguos.

PLAZA DEL OBRADOIRO

Impresionante por su tamaño y la categoría de los monumentos que la encuadran, empezando por la propia catedral.

Además se encuentran allí el *Palacio de Gelmírez* (sede del arzobispado), el *Colegio de San Jerónimo* (sede del rectorado de la Universidad), el *Palacio de Rajoy* (sede del Ayuntamiento) y el *Hostal de los Reyes Católicos*, con una impresionante portada plateresca, que fue fundado por los Reyes Católicos para acoger y hospedar a los peregrinos.

PLAZA DE LA QUINTANA

Saliendo de la Catedral por la *Puerta de las Platerías* se encuentra

BEST COPY AVAILABLE

esta célebre plaza animada por la presencia de los estudiantes. Llaman la atención sus hermosos pórticos.

Fachada del Obradoiro

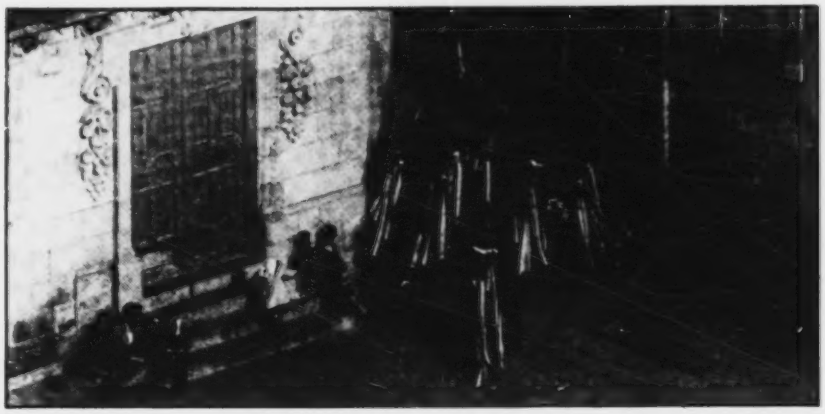
CATEDRAL (1128-1211)

Es una de las catedrales románicas más conocidas. Hay que destacar el *Pórtico de la Gloria* y el *Obradoiro*, fachada barroca que respeta la obra románica encerrándola como en un estuche.

Pórtico de la Gloria

UNIVERSIDAD

Fundada a comienzos del siglo XVI, la universidad convirtió a Santiago en la capital cultural de Galicia. A ella acuden miles de estudiantes de toda España que con su presencia confieren a la ciudad el animado ambiente por el que es famosa.



Tunas en la Plaza de la Quintana

FIESTAS

El Apóstol Santiago es el patrón de España y también de muchos pueblos y ciudades españolas. El 25 de Julio es fecha importante, sobre todo en Galicia, porque ese día es la fiesta de la Región Gallega. La noche anterior se queman tracas y se disparan fuegos artificiales delante de la fachada del Obradoiro en honor del Santo.

Cuando el 25 de Julio cae en domingo se celebra el Año Santo, que atrae con sus celebraciones religiosas y sus actos culturales a gran número de visitantes. El próximo Año de Jubileo será 1993.

TRADICIONES

Es tradición en muchas ciudades universitarias españolas, pero especialmente en Santiago, el que los tunos (estudiantes vestidos a la manera medieval con capas y calzas) vayan con guitarras, laúdes y panderetas a rondar bajo los balcones a sus novias o amigas. Hoy se puede ver en las calles y plazas más concurridas de la ciudad a las típicas tunas que con su espectáculo entretienen a locales y turistas.

Como la Meca para los mahometanos, Roma, Jerusalén y Santiago han sido los centros de peregrinación más importantes para los cristianos. En las cartas geográficas alemanas de la Edad Media, a España se le llama "Jacobsland" (la tierra de Santiago).

El Camino de Santiago era el itinerario que recorrían en la Edad Media los peregrinos que iban a Santiago de Compostela a venerar el sepulcro del Apóstol Santiago, que, según la leyenda, había venido en barca desde Tierra . Santa hasta Galicia. Aún hoy, muchos creyentes y turistas van hasta Santiago, particularmente los Años Santos.

La concha y el bordón -un bastón de longitud superior a la estatura de una persona- eran los distintivos de los peregrinos, que, caminando días y días, podían tardar años en hacer el camino de ida y vuelta.

Gentes de toda Europa llegaban hasta Santiago y las rutas eran siempre las mismas, partiendo de Inglaterra, de Italia, de Alemania...En Francia, el camino principal pasaba por París -por la rue de *Saint-Jacques*-, continuaba por Tours y Toulouse, y penetraba en España por Roncesvalles.

CONOCER ESPAÑA: ACTIVIDADES

VOCABULARIO

decapitar: cortar la cabeza a alguien.
evangelizar: predicar la doctrina de Jesucristo.
portada: fachada principal de un edificio monumental.
rectorado: despacho de la persona que dirige una universidad.
peregrino: persona que por devoción va a visitar un lugar santo.
pórtico: galería con columnas situada delante de la puerta de un edificio monumental.
patrón: santo titular de una iglesia o lugar.
traca: petardos enlazados por una cuerda que van estallando uno tras otro.

1- Fíjate en el plano del casco antiguo de Santiago y escribe al lado de cada nombre el número que le corresponde en dicho plano:

Catedral (fachada)___
Palacio de Gelmírez: situado al lado de la catedral, a la izquierda.___
Palacio de Rajoy (Ayuntamiento): enfrente de la Catedral. ___
Hostal de los Reyes Católicos: en la Plaza del Obradoiro, esquina con la calle de San Francisco. ___
Colegio de San Jerónimo: en la parte sur de la Plaza del Obradoiro. ___

2- Por parejas: con el mapa delante, situaros en un punto del plano (ej: Plaza de la Inmaculada). Uno de los dos indicará un camino y el otro deberá seguirlo dibujándolo con el lápiz. Comprobad al final si llega donde se le ha indicado. Cambiad después los papeles. Podéis utilizar las siguientes expresiones:

vete por la calle... hasta..
gira a la izquierda
gira a la derecha
cruza la calle...
sigue recto por...

3-Lee la <u>HISTORIA</u> de Santiago de Compostela. Escribe después, sin mirar, todo lo que recuerdes. Utiliza las siguientes palabras:

leyenda - apóstol - decapitado
cadáver - expansión musulmana
Reconquista - templo - catedral

4- Imagínate que vives en Burdeos (Francia) y quieres hacer una peregrinación a Santiago. Anota aquí todos los lugares por los que tendrías que pasar.

5- Esta es una de la canciones más populares de la tuna. Al escribirla aquí nos hemos confundido en ocho palabras. Mira a ver si eres capaz de encontrar los errores y sustituirlos por las palabras adecuadas que, aunque en desorden, te damos a continuación.

compostelana, enamores, llora, amor, corazón, árbol, capa, cinta.

PASA LA TUNA EN SANTIAGO
CANTANDO Y BAILANDO ROMANCES DE MIEDO
LUEGO LA TUNA SE ALEJA
DEJANDO UNA QUEJA EN CADA ARBOL
ALLA EN EL TEMPLO DEL APOSTOL SANTO
UNA NIÑA BARRE ANTE SU PATRON
PORQUE LA CAPA DEL TUNO QUE ADORA
NO LLEVA LA SERVILLETA QUE ELLA LE BORDO
CUANDO LA TUNA TE DE SERENATA
NO TE ESCAPES COMPOSTELANA
PUES CADA CINTA QUE ADORNA SU JERSEY
ES UN TROCITO DE ESTOMAGO
Y DEJA LA TUNA PASAR
NO TE ENAMORES, VALLISOLETANA
Y DEJA LA TUNA PASAR
CON SU TRA-LA-RA-LA-RA

ESPECTACULOS

Ceremonias de inauguración y clausura

La música, protagonista de los Juegos

BARCELONA. – Los organizadores de las ceremonias de inauguración y clausura de los Juegos Olímpicos de Barcelona han dispuesto que la música sea la principal protagonista de los actos, con la presencia de Carreras, Caballé, Aragall, Kraus, Victoria de los Ángeles, Joan Pons, Plácido Domingo y Agnes Baltsa, y composiciones del japonés Ryuichi Sakamoto, el italoamericano Angelo Badalamenti, el griego Mikis Theodorakis, el chileno Carlos Miranda y los españoles Carles Santos y Josep Lluís Moraleda.

LA VANGUARDIA, 22 MARZO, 1992

El Estadi Olímpic vivirá una musical ceremonia de inauguración de los Juegos

EXPO '92 EL CANAL mexicano Televisa pondrá en marcha en colaboración con el resto de las televisiones de la Organización de Televisiones Iberoamericanas (OTI) la *Cadena de las Américas*, que retransmitirá desde Sevilla cinco horas diarias de los acontecimientos que se desarrollen con motivo de la Exposición Universal de Sevilla. Ésta es una de las conclusiones a las que se han llegado en la 21ª asamblea de la OTI, que se ha celebrado en Toledo. Según su presidente, Guillermo Cañedo, los Juegos Olímpicos de Barcelona y la Exposición Universal de Sevilla tendrán una importante cobertura por parte de todos los canales integrados en la OTI. La OTI desplazará a Barcelona a 500 personas que servirán a las televisiones asociadas que no envíen equipos a los Juegos un resumen diario de hora y media.

EL PAÍS INTERNACIONAL, 16 MARZO, 1992

TITO PUENTE

CON los cien álbumes grabados por el rey del timbal se puede hacer una solvente historia de la salsa. Su orquesta conoce todos los ritmos y por ella han pasado las mejores voces del Caribe. Este álbum centenario y la contribución de Celia Cruz no tienen desperdicio.

Tito Puente,
***The Mambo King* (Bat)**

CAMBIO 16, 16 MARZO, 1992

Schwarzenegger pondrá músculo al pabellón USA de la Expo

Washington

El actor norteamericano Arnold Schwarzenegger ha sido nombrado comisario honorario para el programa deportivo del Pabellón de Estados Unidos en la Expo'92 de Sevilla, informó la Agencia de Información de EE. UU. (USIA). La agencia norteamericana precisó en un comunicado que el protagonista de «Terminator» aceptó con entusiasmo el nombramiento y «se está tomando muy en serio su nueva tarea».

Según la misma fuente, la primera propuesta de Schwarzenegger ha sido organizar una competición de culturismo que se celebrará en el Pabellón norteamericano de Sevilla en septiembre. El director de la USIA, Henry Catto, manifestó que «estamos encantados con la presencia de Arnold Schwarzenegger como comisario honorario para deportes pues su participación garantiza que nuestros programas deportivos durante la Expo'92 tendrán una calidad estelar».

Arnold Schwarzenegger

ABC, 1 MARZO, 1992

La Expo lleva 'Don Quijote' a Estados Unidos

E. F.-S., **Madrid**

Una función de *Don Quijote, fragmentos de un discurso teatral*, de Maurizio Scaparro, será el broche final a la presentación en Estados Unidos de la Expo 92. Unas horas antes de que comience la función, Emilio Casinello, comisario general de la Expo, presentará a la prensa americana el programa cultural de la Expo 92. A esta presentación, que se celebrará en el Spanish Institute, han anunciado su asistencia el director de teatro Maurizio Scaparro, el tenor Plácido Domingo y la músico y actriz Laurie Anderson.

Don Quijote, fragmentos de un discurso es una versión teatral de la obra de Miguel de Cervantes realizada por Scaparro y Rafael Azcona. Protagonizada por Josep Maria Flotats y Juan Echanove, se reprensentará en el City Center de Nueva York.

El programa cultural de la Expo comenzó ayer su presentación en EE UU con un seminario titulado: *Don Quijote, seducción de la utopía*. En el seminario, que se celebró en la Universidad de Nueva York, han participado, entre otros, Maurizio Scaparro, director y asesor teatral de la Expo; José Monleón, crítico teatral y director de la revista *Primer Acto*, y Helen Anderson, directora del departamento de español y portugués de la Universidad de Nueva York.

EL PAÍS, 31 DE MARZO, 1992

ACTIVIDADES

1. En la página de *Espectáculos* aparecen cinco noticias. Escribe a continuación los titulares de las mismas, el tema de que tratan y la fuente de donde han sido sacadas.

Ej: Titular: La Música protagonista de los Juegos.
Tema: La música en las ceremonias de inauguración y clausura en los Juegos Olímpicos de Barcelona.
Fuente: La Vanguardia

Ahora te damos un titular y tú deberás redactar la noticia.

"Cincuenta jóvenes estadounidenses representarán a su país en la ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos de Barcelona."

2. EXPO 92

Con ayuda de esta noticia trata de completar el siguiente texto con la preposición adecuada.

El Canal mexicano Televisa pondrá __ marcha __ colaboración con la OTI, cinco horas diarias __ retransmisión ____ Sevilla __ los acontecimientos que se desarrollen __ motivo de la Exposición Universal ____ Sevilla. _____ su presidente, Guillermo Cañedo, los Juegos Olímpicos __ Barcelona y la EXPO tendrán una importante cobertura ____ parte de todos los canales ___ la OTI. Esta organización desplazará _ Barcelona 500 personas que servirán _ las televisiones asociadas que no envíen equipos __ los Juegos un resumen diario __ hora y media.

3. Tito Puente

En el siguiente texto hay 10 errores con respecto a la noticia original. Trata de encontrarlos y luego reescribe el texto.

Con los cien partidos ganados por el rey del balón se puede hacer una solvente historia del fútbol. Su equipo conoce todos los pases y por él han pasado las mejores piernas del Meditérraneo. Este partido centenario y la contribución de Pelé no tienen desperdicio.

4. Schwarzenegger pondrá músculo al pabellón USA de la Expo.

Reescribe el texto poniendo el verbo que está entre paréntesis en la forma adecuada sin mirar el original.

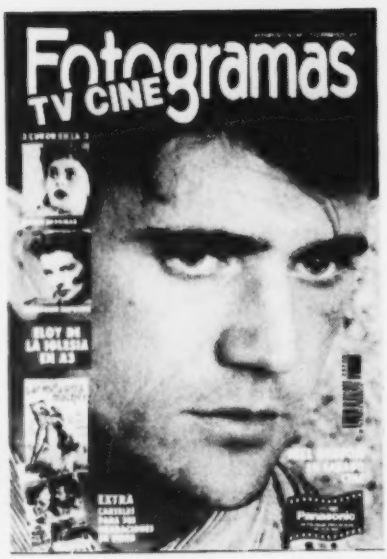
El actor Schwarzenegger (nombrar) __ _____ comisario honorario para el programa deportivo del Pabellón de Estados Unidos en la Expo'92 de Sevilla, (informar) _____ la Agencia de Información de EE.UU. (USIA). La agencia norteamericana (precisar) _____ en un comunicado que el protagonista de "Terminator" (aceptar) _____ con entusiasmo el nombramiento y "se (tomar) _____ ____ muy en serio su nueva tarea".

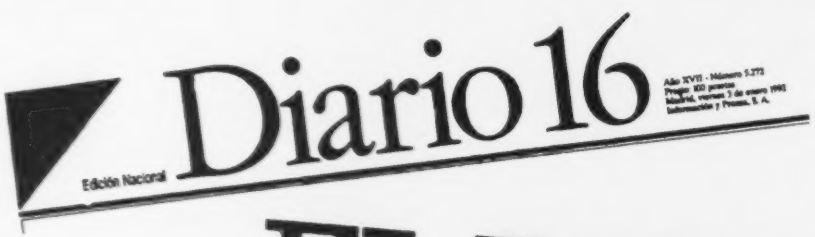
5. La Expo lleva "Don Quijote" a Estados Unidos.

Léete la noticia sobre la representación teatral de *Don Quijote* y luego contesta a las preguntas que se te hacen sobre la misma.

- ¿Quién es el autor de esta función?
- ¿Con qué motivo se celebra?
- El comisario general de la Expo 92 presentará el programa cultural de la misma, ¿dónde? ¿quiénes han anunciado su presencia?
- ¿Quién es el autor de "Don Quijote"?
- ¿Quiénes son los protagonistas de esta versión teatral?

PORTADAS





BEST COPY AVAILABLE

PORTADAS-ACTIVIDADES

En esta página hemos reproducido las portadas de algunas publicaciones españolas. Se puede empezar por observar las mismas y comentar con los alumnos todo lo que se les ocurra (tipo de publicación, periodicidad de la misma, dónde se publica, personajes fotografíados, vocabulario desconocido,etc.)

A continuación proponemos las siguientes actividades.

NIVEL BASICO

1-Si observas bien todas las portadas no te será difícil acertar los nombres de las publicaciones a las que se refiere la información de cada una de las siguientes líneas.

1-Revista mensual dedicada al cine.
_____

2-Publicación de carácter científico.
_____

3-Periódico que en su edición internacional recoge las noticias más importantes de la semana.
_____

4-Esta revista la compran sobre todo jóvenes entre 14 y 18 años._____

5-Su nombre significa "determinado periodo de tiempo".

6-Aquí hay un poco de todo, como su propio nombre indica._____

7-En la cabecera de este periódico se afirma que todas sus noticias son de fíar._____

8-Esta revista tiene como clientes a mujeres; su nombre es nombre de mujer en francés.
_____

9-Este periódico se distribuye en España y cuesta 100 pesetas._____

2-Distribuye en cuatro grupos de manera que las palabras de cada grupo estén asociadas a cada una de las cuatro publicaciones.

titular-estreno-experimento-cartel-película-batería-grabar-programa-invento-noticia-póster-política-rodaje-ciencia-investigación-actualidad-grupo-pantalla-periódico-dúo-disco-diario-estudio-biología

FOTOGRAMAS — DIARIO 16
SUPER POP — MUY INTERESANTE

3-En grupos de tres o cuatro, recopilad revistas o periódicos y llevadlos a clase. Pensad en qué tipo de revista os gustaría publicar. En una cartulina diseñad la portada de vuestra revista. Elegid y recortad algunas fotos. Escribid los titulares de algunos de los contenidos de la revista (tomad como modelo las portadas de esta página u otras que encontréis). No os olvidéis de poner la fecha y el precio.

NIVEL INTERMEDIO

1-Dividir la clase en varios grupos. Cada grupo escoge una portada. A continuación escribe una descripción del contenido y características de la revista correspondiente (sin utilizar nombres propios). Leer en alto las descripciones para que los demás grupos intenten adivinar de qué portada se trata.

2-En grupos o con la clase entera. Una persona piensa en alguno de los personajes o temas de alguna de las portadas. Los demás alumnos, por turnos, le harán preguntas tratando de averiguar de quién o de qué se trata. Las preguntas se harán de manera que sólo puedan ser contestadas con sí o no.

3-Elige uno de los titulares que aparecen en cualquiera de las portadas y escribe, inventándolo, el desarrollo del artículo tal y como podríamos encontrarlo en el interior de la revista. Léelo después a tus compañeros a ver si adivinan qué titular elegiste.

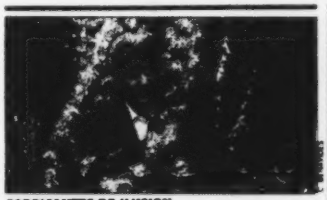
NIVEL AVANZADO

1-El ejercicio 3 del nivel intermedio puede hacerse también en este nivel.

2- Aquí tenéis el SUMARIO de la revista EPOCA que os servirá como modelo. En grupos, elegid cada grupo una portada y escribid el sumario que podría encontrarse en el interior de la revista. Poned después en común vuestros trabajos y comentad sobre las diferentes secciones y artículos incluídos en cada sumario.

SUMARIO

N.º 356 DEL 23 AL 29 DE DICIEMBRE DE 1991



FABRICANTES DE ILUSION
Navidad entre bastidores: como se fabrican sus objetos decorativos y cual es el sentido de belenes, bolas de cristal, arboles, acebo, zambombas... Descubra también por qué se celebra, precisamente, el 25 de diciembre y por qué vienen los Reyes Magos.
Págs. 122 a 126.

MORAN: "ES TIEMPO DE REFORMAS"
El ex ministro Fernando Morán, entrevistado por Pilar Urbano, afirma que «estamos en tiempo de reforma» y que «el PSOE necesita más ventilación», porque «encerrado en su cohesión puede estenizarse»
Págs. 22 a 28.

ULTIMA BATALLA DEL "CHURRUCA"
El destructor *Churruca*, con 47 años de servicio y destinos tan significativos como Vietnam o el Sáhara, fue hundido el pasado jueves. Esta clase de buques desaparecerá en breve de la Armada española.
Págs. 30 a 34.

4	Cartas al director.
6-7	Jaime Campmany: LOS EPISODIOS NACIONALES. «Donde se cuentan chismes de Europa»
10-11	Lorenzo Contreras: CRONICA POLITICA. «Maastricht: literatura de evasión»
40-42	J. F. Revel, ante el renacimiento de la democracia.
49-50	Alfonso Usaia: PRISAS, PROSAS Y PAUSAS.
60-65	La crisis amenaza a Europa.
66-67	Emilio Romero: «Unamuno, Maragall, Vidal-Quadras y Pujol»
68-74	EL LABERINTO
69	Manuel Alcántara: TRIBUNAL DEL VIENTO. «La suerte de recibir»
75-90	LA GRAN HISTORIA DE AMERICA, por Ricardo de la Cierva. Capítulo 81
92	Francisco I. de Cáceres: LA ESFERA. «El fin de la URSS y el riesgo nuclear»
94-95	Juan Velarde: MIS LIBRETILLAS. «Un plan energético que debe ser reformado»
96-97	Fernando Sánchez Dragó: LA DRAGONTEA.
98-100	LA CULTURA.
120-121	LA VIDA.
122-132	LA SOCIEDAD.
134-138	TELEVISION.
141-142	PASATIEMPOS.
148-149	Manuel Summers: CAPULLITOS AL PODER
154-162	Jesús Mariñas: LA VIDA EN ROSA.

DEL MERCADO COMUN A LA UNION EUROPEA
El acuerdo de Maastricht sobre la Unión Económica y Monetaria es el avance mas importante en el proceso de integracion europea desde el Tratado de Roma.
Págs. 36 a 38.

COMO GANAR MILLONES
El llamado «clan Valenzuela», de Alicante, un grupo de notables socialistas, aprovechan su influencia para hacer negocios. Conozca como ganan millones sin arriesgar un duro.
Págs. 44 a 47.

RAMON TAMAMES
Hay que cuidar la biosfera con la misma atención que se cuida la actividad política o la económica. «Este mundo es de una gran fragilidad» explica a Miguel Angel Gozalo.
Págs. 52 a 58.

LOS ASESINOS DE LA CARRETERA
La detención de cuatro miembros de una familia de raza gitana, y la muerte de un quinto, supone el fin de la «Banda de la Carretera» Vivian, como falsos y honrados temporeros, en la Ribera de Navarra.
Págs. 114 a 118.

LA IGLESIA MEDITA SOBRE EUROPA
Durante quince días, el Sínodo convocado por el Papa Juan Pablo II ha reflexionado sobre la nueva Europa que surge tras el hundimiento del comunismo. La Iglesia católica de rito oriental y la Iglesia ortodoxa han sostenido una dura confrontación.
Págs. 110 a 113.

BEST COPY AVAILABLE

▸Nuestros Autores◂

Eduardo Mendoza

***EDUARDO MENDOZA** nació en Barcelona en 1943 y residió en Nueva York de 1973 a 1982. Las novelas que, sin prisa pero sin pausa, ha ido publicando desde 1975 le han convertido en uno de los autores españoles más leídos y admirados tanto dentro como fuera de España. El gusto por la narración, la construcción de personajes originalísimos y, sobre todo, el humor, son las notas más distintivas de sus novelas, que siempre tienen a Barcelona como su escenario predilecto.*

Durante todo aquel siglo Barcelona no había dejado de estar a la vanguardia del progreso. En 1818 se había establecido entre Barcelona y Reus el primer servicio regular de diligencias que hubo en España. En 1826 había sido realizado en el patio de la Lonja el primer experimento de alumbrado de gas. En 1836 había sido establecido el primer "vapor", el primer conato de mecanización industrial. El primer ferrocarril de España había sido el que cubría el trayecto Barcelona-Mataró y databa de 1848. También la primera central eléctrica de España había sido instalada en Barcelona el año 1873. La diferencia que había en este sentido entre Barcelona y el resto de la península era abismal y la impresión que la ciudad producía al recién llegado era fortísima. Pero el esfuerzo exigido por este desarrollo había sido inmenso. Ahora Barcelona, como la hembra de una especie rara que acaba de parir una camada numerosa, yacía exangüe y desventrada; de las grietas manaban flujos pestilentes, efluvios apestosos hacían irrespirable el aire en las calles y las viviendas. Entre la población reinaban el cansancio y el pesimismo. Sólo algunos mentecatos como el señor Braulio veían la vida color de rosa.

-En Barcelona sobran las oportunidades para quien tiene imaginación y ganas de aprovecharlas -le dijo aquella misma noche en el comedor de la pensión a Onofre Bouvila, mientras este sorbía la sopa incolora y agria que le había servido Delfina- y usted parece honrado, despierto y trabajador. No me cabe duda de que pronto resolverá su situación en forma altamente satisfactoria. Piense, joven, que no ha habido en la historia de la humanidad época como ésta: la electricidad, la telefonía, el submarino..., ¿hace falta que siga enumerando portentos? Sólo Dios sabe a dónde vamos a parar. Por cierto, ¿le importaría pagar por adelantado? Mi señora, a quien ya conoce, es muy meticulosa en esto de las cuentas. Como la pobre está tan enferma, ¿verdad?

Onofre Bouvila hizo entrega de todo lo que tenía a la señora Agata. Con eso pagó una semana, pero se quedó sin un real. A la mañana siguiente, apenas despuntó el día, se lanzó a la calle en busca de empleo.

***"La ciudad de los prodigios"** es la obra más ambiciosa y extensa de Eduardo Mendoza. Narra la ascensión del protagonista, Onofre Bouvila, desde sus pobres y oscuros orígenes hasta la cima de un imperio a la vez delictivo y financiero. Como telón de fondo está Barcelona en el periodo comprendido entre las dos Exposiciones Universales que, hasta ahora, se han celebrado en la ciudad, en 1888 y en 1929.*

▸Actividades

1. A continuación se da el significado de algunas palabras del texto. Estúdielo con atención. Después complete con esas mismas palabras las oraciones incompletas.

Vanguardia (Estar a la...): Ir delante de los demás.
Conato: Intento.
Diligencia: Carruaje de caballos para el transporte de viajeros.
Abismal: Enorme, muy grande.
Camada: Conjunto de hijuelos de un mamífero nacidos al mismo tiempo.
Exangüe: Desangrado, agotado, sin fuerza.
Efluvio: Olor, normalmente agradable, que emana de algo.

a)La gata ha tenido una _____ de 6 gatitos.
b) Hay una distancia _____ entre países ricos y países pobres.
c) El herido yacía _____ en la carretera.
d) En las películas del Oeste los bandidos solían robar la_____.
e) En primavera el _____ de las flores perfuma el ambiente.
f) Hubo un _____de rebelión entre los presidiarios.
g) Estados Unidos está a la _____de la investigación en ordenadores.

2. Conteste estas preguntas relacionadas con la lectura:
a) ¿En qué siglo está ambientada la historia?
b) ¿Qué se compara con la hembra de un animal y cuál es la razón de la comparación?
c) ¿De quién se afirma que es un"mentecato" y por qué?
d) ¿Cuándo y dónde tiene lugar la conversación entre los personajes?
e) ¿A qué grandes inventos se alude en el texto?

3. Ver la vida de "color de rosa" significa verla de manera optimista y esperanzada. Trate de explicar, utilizando el diccionario si es preciso, el significado de estas otras expresiones de color:
a) Pasar las noches en blanco.
b) Ponerse amarillo de envidia.
c) Pasarlas negras.
d) Quedarse blanco.
e) Verlo todo negro.
f) Estar verde (referido a una persona).
g) Ser una persona gris.

4. La construcción pasiva " había sido realizado" puede sustituirse por la más común "se había realizado". Cambie las construcciones de las siguientes frases:

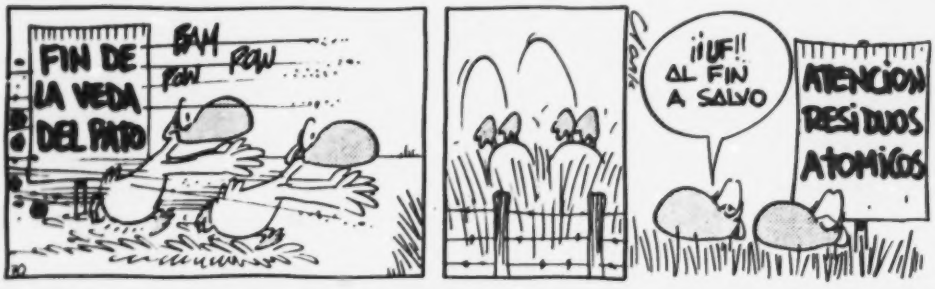
a) había sido establecido =
b) había sido instalada =

5. En grupos de cuatro o cinco personas comente y discuta la afirmación del texto de que "en Barcelona sobran las oportunidades para quien tiene imaginación y quiere aprovecharlas". Debe entenderse que, a los efectos del debate, Barcelona puede ser cualquier otra gran ciudad. Detalle, si es posible, las oportunidades que se pueden ofrecer y las cualidades, aptitudes y condiciones que debieran tener las personas para aprovecharlas. Al final puede realizarse el debate por todo el grupo de clase.

HUMOR Y PASATIEMPOS

EL CLAN DE LA CIÉNAGA — GARY CLARK

EL CLAN DE LA CIÉNAGA — GARY CLARK

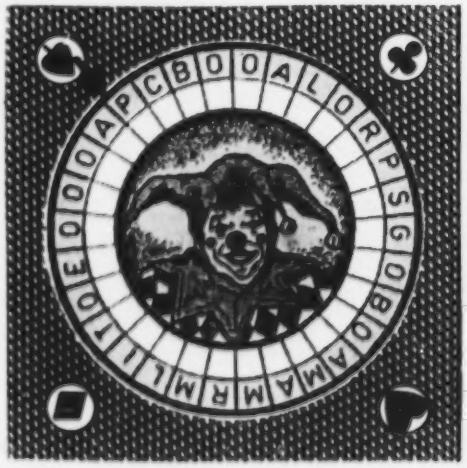


ADIVINANZAS

Subo, bajo, voy y vengo; salto y corro sin parar; quien me quiere pega fuerte; quien me pega, no hace mal.

Te la digo y no me entiendes, te la digo y no me comprendes, y si te la digo, ¿lo sabes?

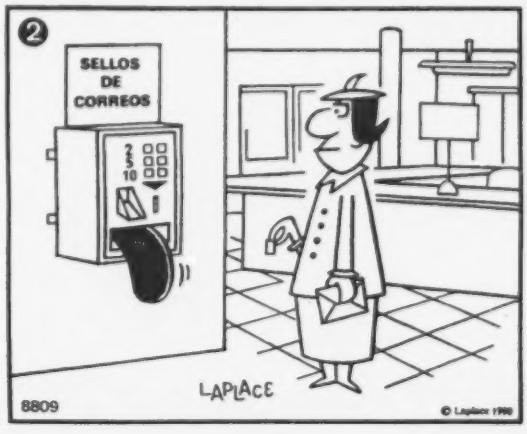
EL JOKER



La ruleta del Joker contiene los nombres de SEIS MINERALES. Si quiere Ud. saber qué nombres son éstos, bastará que numere correlativamente todas las casillas vacías con los números del 1 al 6 tantas veces como sea posible. Después no tendrá más que asociar todas las letras que coincidan con el mismo número. La solución saltará fácilmente a la vista.

ERRORES

Entre el dibujo número 1 y el número 2 hay ocho diferencias. Búscquelas dando todos los detalles que pueda.



Embajada de España - Instituto Cervantes

La **Oficina de Educación** de la Embajada de España tiene el gusto de anunciar que, durante la convención anual de **ACTFL** (Chicago, 20-22 de noviembre, 1992), tendrá lugar la presentación oficial del **Instituto Cervantes** en Estados Unidos. Con este motivo, los profesores asistentes a la convención tendrán la oportunidad de:

OFICINA DE EDUCACIÓN

- Asistir al *Embassy of Spain Annual Luncheon* que contará con la presencia, como invitado especial, de D. Nicolás Sánchez-Albornoz, Director del Instituto Cervantes.

- Visitar una exposición de libros y materiales audiovisuales, publicados en España, para la enseñanza del español como lengua extranjera.

- Asistir a un taller sobre *"Nuevas tendencias en la metodología de la enseñanza del español como lengua extranjera"*, impartido por D. Ernesto Martín Peris, Director Académico del Instituto Cervantes.

- Asistir a las diferentes sesiones patrocinadas por la Embajada de España y el Instituto Cervantes.

- Obtener gratuitamente posters y otros materiales que serán distribuidos en nuestros *"booths"*.

Instituto Cervantes

¡ACUDA A ACTFL!

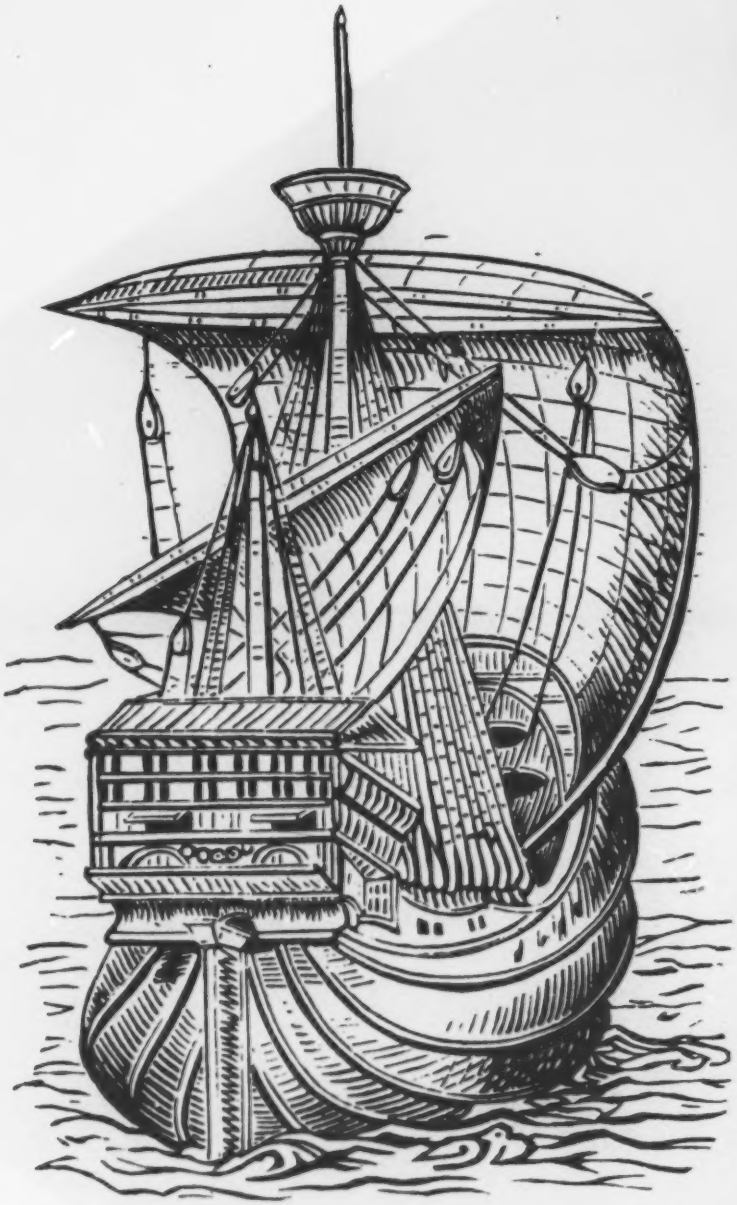
¡PARTICIPE CON NOSOTROS EN LA PRESENTACIÓN DEL INSTITUTO CERVANTES!

(Para más información sobre cómo inscribirse para la convención, llamar a ACTFL Tel. (914)963 8830)

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Bulk Rate
U.S. Postage
Paid
Hackensack, NJ
Permit No. 56

Que hablar



9

SEPTIEMBRE-OCTUBRE, 1992

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

EDITORIAL

Una vez comenzadas de nuevo las clases, vuelve a su cita con ustedes nuestra revista **Da que Hablar**. Todos los que participamos en su edición esperamos que hayan disfrutado de sus vacaciones de verano y les expresamos nuestros mejores deseos para el curso 1992-93.

El intermedio veraniego nos ha servido para reponer fuerzas y acumular materiales sobre algunos de los eventos que tuvieron lugar en esas fechas. Tal es el caso de los Juegos Olímpicos de Barcelona a los que dedicamos una página, con sus correspondientes actividades, en este número.

Como ya hicimos en el número anterior, les recordamos que la presentación oficial del **Instituto Cervantes** en Estados Unidos (anunciada en la contraportada) tendrá lugar durante la convención anual de **ACTFL** (Chicago 20-22 de noviembre). Con ese motivo, la Oficina de Educación ha diseñado un programa de actividades que queremos compartir con todos los profesores de español presentes en la convención. Por ello les animamos a inscribirse y les emplazamos hasta pronto.

SUMARIO

Editorial y Sumario 2

Actualidad 3

Actividades 4

Cultura 5

Actividades 6

Cine 7

Actividades 8

Soluciones 9

Conocer España: País Vasco 10-12

Barcelona Olímpica 13

Actividades 14

Empleo Público..... 15

Horóscopos 16

Nuestros Autores: G. Cabrera Infante 17-18

Pasatiempos 19

Contraportada 20

Da que Hablar. Número 9. Septiembre-Octubre, 1992

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

Da que Hablar es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

Para subscripciones y correspondencia escribir a:

Da que Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

Equipo de Redacción:
Amparo Andrés
Amparo Fuertes
Carmen G. Argüelles
Manuel Sánchez
Bernardo Valdés, *Director*

Colaboraciones:
Mariano del Mazo

Don Juan Carlos y doña Sofía presiden la entrega de premios en Liverpool

Los Reyes clausuran la Gran Regata del V Centenario

AGENCIAS, Liverpool

Los reyes Juan Carlos y Sofía entregaron ayer en Liverpool (Reino Unido) los premios a los participantes en la Gran Regata del V Centenario del Descubrimiento de América. El viernes por la noche habían asistido, junto al príncipe Andrés de Inglaterra, al espectáculo musical *Fanfarria para un mundo nuevo*, que puso término a la que se considera la mayor regata de todos los tiempos. Los Reyes regresaron a Palma de Mallorca en la tarde de ayer.

EL PAÍS, 16 AGOSTO, 1992

ABC, 16 AGOSTO, 1992

El 20 por 100 de los españoles viaja al extranjero para disfrutar sus vacaciones

Francia y Portugal son los destinos preferidos por su proximidad

Madrid. Matías Rubio

Cada año son más los españoles que deciden viajar al extranjero para pasar allí sus vacaciones. Atrás quedan los tiempos en que la familia cargaba los bártulos en el coche para marchar irremediablemente al pueblo, nada más coger unos días libres, para disfrutar allí del descanso. En la actualidad, el 20 por 100 viaja al extranjero en busca de nuevos horizontes. Francia y Portugal, tal vez por la proximidad, son los destinos preferidos.

ABC, 16 AGOSTO, 1992

Primera reunión de diputados iberoamericanos en Madrid

Madrid

Representantes de 21 países iberoamericanos asistirán los próximos días 17 y 18 de septiembre en Madrid al «I Encuentro Parlamentario Iberoamericano», organizado por iniciativa del Congreso de los Diputados español.

Estas jornadas pretenden dar continuidad y aplicación parlamentaria a los acuerdos adoptados en la II Cumbre Iberoamericana que se se celebró en Madrid los días 23 y 24 del pasado mes de julio.

Al encuentro de septiembre asistiran los presidentes de las comisiones parlamentarias de Asuntos Exteriores de los países que participaron en la cumbre Iberoamericana.

Durante las sesiones se analizaran las perspectivas de futuro del espacio político iberoamericano en el nuevo escenario mundial y el cumplimiento de los acuerdos de Madrid.

Asimismo, se celebrará en la Casa de América un seminario abierto a pofesores universitarios, periodistas, diplomáticos y políticos sobre «Democracia y desarrollo», que será moderado por el catedrático de derecho internacional Roberto Mesa.

El «I ecuentro Parlamentario Iberoamericano» estará presidido por el titular de la Comisión de Asuntos Exteriores del Congreso de los Diputados.

ABC, 16 AGOSTO, 1992

500.000 personas evacuadas en Florida ante el avance del huracán Andrew

REUTER, Miami

Las autoridades ordenaron ayer la evacuación de más de 500.000 personas de la costa sur del Estado norteamericano de Florida ante el avance del huracán Andrew a 170 kilómetros por hora.

Se espera que el huracán caiga hoy sobre la zona de Miami, pero la evacuación masiva, a través de carreteras y puentes abarrotados de gente en las horas punta, empezó con suficiente tiempo. La operación se prolongó durante veinte hóras.

Ayer por la mañana, el huracán se aproximaba a las Bahamas. Los metereólogos calculaban que la tormenta alcanzaría anoche la capital, Nassau.

El fuego también está afectando a Estados Unidos. En California ha devastado ya cientos de kilómetros cuadrados.

EL PAÍS, 24 AGOSTO, 1992

□ **Cáncer en España.** España es el país europeo con menor incidencia de cánceres femeninos y el cuarto empezando por el final de masculinos, pero se va incorporando paulatinamente a las tendencias occidentales. Cada año se diagnostican en España 150.000 nuevos casos de cáncer, mientras que las muertes anuales por esta enfermedad alcanzan la cifra de 75.000, según las últimas estadísticias de las que dispone la Administración.

EL PAÍS, 23 AGOSTO, 1992

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

regata: carrera entre barcos ligeros.
bártulos: objetos de uso corriente.
moderar: en una reunión, dirigir las diferentes intervenciones.
devastar: destruir, arrasar un lugar.
masivo: de gran tamaño o envergadura.

Regata del V Centenario

Califica como verdaderas [V] o falsas [F] las siguientes afirmaciones:

- ☐ El final de la regata se celebró en una ciudad británica.
- ☐ La celebración consistió en un baile de gala.
- ☐ El príncipe Andrés entregó los premios.
- ☐ Los Reyes participaron en la regata.

Vacaciones en el extranjero

Fíjate en el cuadro y coloca en el lugar adecuado las palabras *más, menos, tanto, que, como*:

Según las estadísticas, los españoles viajan a México _____ _____ a Holanda y _____ _____ a Austria, pero mucho _____ _____ a Francia.

Reunión de diputados

1. Imagina que tienes que enviar invitaciones para el Encuentro Parlamentario. Subraya en la siguiente lista las naciones a cuyos diputados debes invitar:

Venezuela, Paraguay, Austria, Bolivia, Mozambique, Chile, Suiza, Laos, China, Colombia, Canadá, Cuba, Marruecos.

Evacuación en Florida

Contesta las siguientes cuestiones:

1. ¿Cuál era la velocidad del huracán?
2. ¿Cuánto tiempo duró la evacuación?
3. ¿Cómo se llama la capital de las Bahamas?
4. ¿Cómo están las carreteras y los puentes de Miami en las horas punta?

Cáncer en España

Elige y subraya las respuestas correctas:

En total, en España se diagnostican anualmente [*más / menos*] de un cuarto de millón de cánceres. Las muertes provocadas por esta [*enfermedad / condición*] ascienden a [*setenta y cinco mil / sesenta y cinco mil*]. Según los datos oficiales, España es el país europeo que presenta [*actualmente / corrientemente*] la menor frecuencia de aparición de cánceres [*femeninos / masculinos*] y uno de los que resultan menos afectados por los [*femeninos / masculinos*], pero las cifras [*aumentan / disminuyen*] y se acercan [*poco a poco / rápidamente*] a las del resto de los países occidentales.

Gazapos:

En los periódicos, se llama así a los errores tipográficos o lingüísticos. Hemos encontrado algunos en esta página:

1. En la noticia sobre la ***reunión de diputados*** aparece uno de ellos. Localízalo y escribe la palabra correctamente.
2. En la línea 17 de la noticia acerca del ***huracán Andrew***, el periodista ha escrito *metereólogo*, forma inexistente en español. La palabra correcta es _____.
3. Cuando nos informan de la incidencia del ***cáncer en España***, se refieren a las *estadísticias*. Elimina la letra que se ha colado por medio.

PANORAMA ARTÍSTICO

El panorama artístico español ha estado marcado esta semana por la inauguración, el pasado día 11, de la mayor exposición de arte latinoamericano de cuantas se han celebrado hasta ahora en el mundo. La antigua estación de Plaza de Armas de Sevilla alberga hasta el 12 de octubre 400 obras de un centenar de artistas del siglo XX, en una macroexposición que ha sido organizada por el MOMA de Nueva York, y que plantea un viaje desde el minimal hasta el modernismo, pasando por el constructivismo o el surrealismo.

El MOMA abre en Sevilla la mayor muestra de artistas latinoamericanos de la historia

EL PAÍS, 17 AGOSTO, 1992

La «Gramática Castellana» del andaluz Elio Antonio de Nebrija, la primera completa que se escribió de una lengua romance, cumplirá hoy 500 años de vida, iniciados con su impresión el 18 de agosto de 1492 «en la mui noble ciudad de Salamanca». Nebrija, cuyo verdadero nombre era Antonio Martínez de Cala y Jarava, compiló en un todo coherente las reglas del buen escribir de lo que hasta entonces era sólo norma hablada.

La «Gramática Castellana» de Nebrija cumple 500 años

El texto del humanista andaluz fue la primera gramática completa que se publicó de una lengua romance

LA NUEVA ESPAÑA, 18 AGOSTO, 1992

1 Ketama ha concluido su brillante gira junto a los más grandes músicos del jazz latino. En septiembre el grupo edita nuevo disco en el que participa el saxofonista portugués **Rao Kyao**.

TIEMPO, 10 AGOSTO, 1992

3 La bailaora **Cristina Hoyos**, al frente de su ballet, obtuvo un notable éxito en el Festival de Edimburgo, con el espectáculo *Yerma y lo flamenco*, basado en la obra de **Lorca**.

TIEMPO, 31 AGOSTO, 1992

1 El Ballet Nacional de Cuba, dirigido por **Alicia Alonso**, se presentó con gran éxito en el Teatro Albéniz de Madrid. La compañía tiene previsto representar cada noche coreografías distintas.

TIEMPO, 31 AGOSTO, 1992

3 EL poeta **Rafael Alberti** ha presentado la mayor muestra de su obra gráfica en la localidad gaditana de El Puerto de Santa María. La exposición cuenta con un centenar de cuadros.

TIEMPO, 10 AGOSTO, 1992

Manuscritos de Colón en una exposición de Washington

Washington, Efe

En EE UU acaba de inaugurarse una exposición sobre el Nuevo Mundo en la época del Descubrimiento de América, que estará abierta al público hasta febrero en la biblioteca del Congreso, bajo el título «1492: un viaje que continúa».

Unos 380 objetos entre libros valiosos, piezas de cerámica, instrumentos de navegación y facsímiles de manuscritos y mapas antiguos y modernos son un reflejo de las preocupaciones que a ambos lados del Atlántico despertaron los viajes a América de los españoles primero y después de otros europeos.

Hay textos del propio Cristóbal Colón anteriores a su primer viaje, comentarios suyos sobre navegación y geografía, su primer boletín anunciando el descubrimiento, escrito durante una tormenta, y el «Libro de los Privilegios» que había obtenido de los Reyes Católicos.

Jon Hebert, coordinador de la exposición, declaró que lo que se pretende con ella es mostrar que el encuentro entre europeos y americanos en los siglos XV y XVI no fue algo que acabó con el tiempo, sino que continúa en nuestros días.

LA NUEVA ESPAÑA
24 AGOSTO, 1992

ACTIVIDADES CULTURA

VOCABULARIO

macro-: prefijo que significa "grande".
romance: lengua derivada del latín. Por ejemplo, español, francés o italiano.
compilar: recoger, reunir en un libro partes de otros.
norma: regla o reglas sobre el modo en que se debe hacer una cosa.
facsímil: copia o reproducción exacta de un libro o dibujo.
coreografía: arte relativo a la danza o baile.
gaditano/a: natural de Cádiz, ciudad andaluza del sur de España.
humanista: persona de gran cultura en humanidades.
saxofonista: persona que toca el saxofón.

Complete los espacios en blanco con una de las palabras arriba definidas:

1-No sólo es un experto en lenguas_____, sino que también habla inglés, alemán y ruso.
2-Los _____ son los andaluces más graciosos y divertidos.
3-Se dedicaba a _____ poemas populares.
4-Leonardo da Vinci era un gran _____.
5-Es el encargado de la _____ en este ballet.
6-En la Biblioteca Nacional de Madrid hay muchos _____.
7-El director dijo que teníamos que actuar según las _____.
8-El _____ es el mejor músico del grupo.

Siglas

En la prensa aparecen frecuentemente siglas (letras iniciales de varias palabras empleadas para formar una abreviatura). En esta página aparecen las siguientes: MOMA = Museum of Modern Art, EE UU =Estados Unidos. Teniendo en cuenta que un nombre plural suele representarse por la inicial repetida, trate de averiguar a qué corresponden éstas. Algunas son las mismas que en inglés, aunque con distinto orden. Para darle más pistas le diremos que las cinco primeras se relacionan con el mundo político, la 6, 7 y 8 con el sistema educativo español y la 9 con un acontecimiento deportivo que se celebra cada cuatro años.

1-URSS
2-CEE
3-ONU
4-OTAN
5-PSOE
6-EGB
7-BUP
8-COU
9-JJ OO

Aquí le proporcionamos información sobre alguna de las personas o instituciones mencionadas en la página. Identifique de qué o quién se trata:

1-_____: Autor de la primera gramática publicada en una lengua romance
2-_____: Poeta natural de Cádiz.
3-_____: Persona al frente del Ballet Nacional de Cuba.
4-_____: Autor de *Yerma*.
5-_____: Museo que ha organizado en Sevilla una exposición de arte latinoamericano.
6-_____: Grupo flamenco que ha actuado con otros artistas de "jazz".
7-_____: Sede de una exposición sobre el Nuevo Mundo.
8-_____: Figura principal de un ballet flamenco.

En esta página se mencionan dos poetas españoles contemporáneos: Federico García Lorca y Rafael Alberti. Ambos pertenecen an un grupo poético llamado "Generación del 27". Consulten libros de texto de literatura, enciclopedias o los materiales que estimen oportunos y realicen un trabajo sobre dicho grupo poético.

FENOMENO / LLEGA LA PELÍCULA QUE LE LANZO EN HOLLYWOOD

ANTONIO BANDERAS, EL ACTOR ESPAÑOL QUE ENAMORA A AMERICA

Hollywood necesitaba un nuevo *latin lover* y lo ha encontrado en un actor malagueño, que gracias a la película *Los reyes del mambo* —que se estrena aquí el 8 de mayo— está enamorando a América. El fenómeno **Antonio Banderas** es ya imparable.

TIEMPO, 4 MAYO, 1992

MARLON BRANDO carece de bases legales para retirar su nombre, y por supuesto su imagen, del filme *Cristóbal Colón. El descubrimiento*, producida por Ilia y Alexander Salkind, según dijo el último en una entrevista telefónica mantenida con EL PAÍS. Salkind argumenta que Brando cobró cinco millones de dólares antes de empezar a rodar y que el resultado final del filme, que se estrenará en septiembre en España y EE UU, no ha sufrido variación respecto al guión conocido por Brando. El productor contesta una semana después de que Brando manifestara al periódico de Los Ángeles *Daily Variety* que los indios son presentados con crueles inexactitudes, y que como su contrato especificaba la obligación del filme a atenerse a la verdad, "no le quedaba más remedio que retirar su nombre de él".

EL PAÍS, 11 MAYO, 1992

Hollywood, en Barcelona

PLANET Hollywood, el restaurante que hace unos meses abrieron en la 57 Street de Nueva York las superestrellas cinematográficas Sylvester Stallone, Arnold Schwarzenegger y Bruce Willis, puede abrir una sucursal en Barcelona. Ante el éxito obtenido, los propietarios han decidido ampliar el negocio en otras ciudades del planeta. Las elegidas son Londres, Tokio, México y Barcelona.

TIEMPO, 15 JUNIO, 1992

CARMEN MAURA

Nombre completo: Carmen García Maura.
Fecha de nacimiento: 15 de septiembre de 1945.
Lugar: Chamberí.
Signo del zodíaco: Virgo.
Estatura: *Hace mucho que no me mido ("cuando iba al cole, tenía las medidas del patrón tipo de la sección femenina, sólo que un poquito más de tetas y un poquito menos de culo")*
Peso: En épocas de promoción, 52 Kg.; en épocas de rodaje, 54 Kg.
Calzado: 36 y medio (en los rodajes, 37).
Color de ojos: Miel.
Color de pelo: Castaño oscuro.
Nombre y profesión de los padres: Salvador García, oftalmólogo; Carmen Maura, sus labores.
Hermanos: Uno mayor que ella y dos menores.
Estado civil: Soltera (anuló su matrimonio).
Hijos: Carmen, de 25, y Pablo, de 22.
Estudios: Bachillerato, Preuniversitario, Licenciada en Letras por el Instituto Católico de París e intérprete simultánea de cabinas (francés).
Debut profesional: En teatro, "Hay una luz sobre la cama", de Tamayo, sustituyendo a Amparo Pamplona; en cine, "Las gatas tienen frío" (1969), de Carlos Serrano.
Primer premio cinematográfico: El del Festival de Cine de Humor de La Coruña por "Tigres de papel".
Director español favorito: El de la película que esté rodando.
Director extranjero favorito: *"Depende de lo que me quiera".*
Director español con el que no ha trabajado y le apetece: Imanol Uribe, Manolo Gutiérrez Aragón y Bigas Luna.
Una película reciente: "Barton Fink".
Una película de siempre: "Lo que el viento se llevó".
Hobby: El campo y sus faenas.
Deporte: Bicicleta y natación.
Tipo de música: Que no me incordie.

"Tigres de papel".

Color: Rojo.
Prenda de vestir: Para ir de artista, traje de chaqueta con falda corta y tacón; para lo demás, jersey, pantalón y zapato plano.
Perfume: Desde hace veinte años, "Calandre", de Paco Rabanne *("He intentado cambiar, pero no puedo, me desazona").*
Comida y bebida favoritas: Caviar y huevos fritos con patatas; agua y Coca-Cola.
Un vicio: La soledad.
Un político: Felipe González.
Tipo de hombre: Inteligente y con sentido del humor.
Principal defecto: El egoísmo o, mejor, hacer lo que me da la gana.
Principal virtud: El tesón.
Lo que más admira: La inteligencia y la generosidad.
Lo que más detesta: La estupidez.

FOTOGRAMAS, JUNIO, 1992

BATMAN VUELVE

Dirección: Tim Burton. **Intérpretes:** Michael Keaton, Michelle Pfeiffer, Danny De Vito, Christopher Walken. **Género:** Fantástico. **Distribuidora:** Warner Española.

Tim Burton ha conseguido un mayor control artístico sobre la secuela de "Batman", que ha contado con un presupuesto de 80 millones de dólares (8.000 millones de pesetas), cantidad en la que no se incluye lo que la Warner ha debido de pagarle a Jack Nicholson en lugar de su porcentaje sobre los beneficios brutos de la secuela, algo que ya se negoció en el contrato de "Batman". Los principales villanos que sustituyen a su Joker son el Pingüino (De Vito) y Catwoman (Pfeiffer), que se hizo con este codiciado papel sustituyendo a la embarazada Annette Bening.

FOTOGRAMAS, JUNIO 1992

ACTIVIDADES CINE

VOCABULARIO

malagueño: natural de Málaga, provincia de Andalucía, en el sur de España.
inexactitud: falta de exactitud. Mentira.
sucursal: cada uno de los establecimientos que tiene una misma empresa en sitios distintos.
secuela: cosa que ocurre después de otra, motivada por ella.
presupuesto: cálculo anticipado de los gastos o del coste, por ejemplo, de una obra o de un servicio.
villano: persona capaz de cometer villanías (actos innobles).
codiciado: muy deseado por mucha gente.
carecer: no tener algo.

Las siguientes oraciones contienen los términos que acabamos de explicar. Reescríbalas sustituyendo las partes subrayadas por otras expresiones con un significado similar:

1-Lo peor que te puede pasar es carecer de lo más indispensable.

2-El puesto de director es muy codiciado.

3-Queremos construir una casa en esta finca, así que hemos pedido presupuesto a varios constructores.

4-Le quedaron muchas secuelas como consecuencia del accidente.

5-Tengo mi cuenta en esta sucursal del banco porque queda muy cerca de casa.

6-Eso es una inexactitud y yo creo que no se corresponde con la realidad.

7-Este actor ha hecho muchos papeles de villano.

8-Picasso es un célebre pintor malagueño.

En esta página hay, por lo menos, quince palabras relacionadas con el cine. Busquélas y haga una lista. Luego, por parejas, intenten explicar el significiado de las mismas. En caso de duda, consulten un diccionario.

Los alumnos tendrán que relacionar los datos de las siguientes columnas una vez leída la página:

Michelle Pfeiffer	actriz	"Cristóbal Colón"
Tim Burton	director	"Batman vuelve"
Marlon Brando	actor	"Los reyes del mambo"
Carmen Maura	productor	
Salkind		
Antonio Banderas		
Jack Nicholson		

Carmen Maura. Particularísimo

Lea la ficha sobre Carmen Maura y trate de retener la mayor cantidad de información posible. A continuación y sin mirar al texto tendrá que tratar de recordar lo que Carmen Maura dice o piensa sobre lo siguiente:

-"Lo que el viento se llevó"
-deporte favorito
-color favorito
-comida y bebida favorita
-estupidez
-oftalmólogo

En parejas los alumnos adoptarán dos "roles": uno el de entrevistador y el otro el de Carmen Maura. Deberán hacer preguntas del tipo:

-¿Cuál es tu bebida favorita?
-Agua y Coca-Cola.

Una vez terminada esta actividad cambiarán los papeles y el entrevistado pasará ahora a ser entrevistador. En este caso, será una entrevista personal en la que hablarán sobre sus gustos, aficiones y situación particular.

CLAVE PARA LAS ACTIVIDADES

ACTUALIDAD

REGATA: 1: V. 2: F. 3: F. 4: F.
VACACIONES: MÁS, QUE, TANTO, COMO, MENOS, QUE.
REUNIÓN: Venezuela, Paraguay, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba.
EVACUACIÓN: 1: 170 km/h. 2: 20 horas. 3: Nassau. 4: abarrotados.
CÁNCER: MENOS, ENFERMEDAD, SETENTA Y CINCO MIL, ACTUALMENTE, FEMENINOS, MASCULINOS, AUMENTAN, POCO A POCO.

CULTURA

VOCABULARIO
1-romances 2-gaditanos 3-compilar 4-humanista 5-coreografía 6-facsímiles 7-normas 8-saxofonista
SIGLAS
1-Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas 2-Comunidad Económica Europea 3-Organización de las Naciones Unidas 4-Organización del Tratado del Atlántico Norte 5-Partido Socialista Obrero Español 6-Educación General Básica 7-Bachillerato Unificado Polivalente 8-Curso de Orientación Universitaria 9-Juegos Olímpicos
PERSONAS/INSTITUCIONES
1-Nebrija 2-Rafael Alberti 3-Alicia Alonso 4-Lorca 5-MOMA 6-Ketama 7-Biblioteca del Congreso de EE.UU. 8-Cristina Hoyos

CINE

Michelle Pfeiffer - actriz - "Batman vuelve"
Tim Burton - director - "Batman vuelve"
Marlon Brando - actor - "Cristóbal Colón"
Carmen Maura - actriz
Salkind - productor - "Cristóbal Colón"
Antonio Banderas - actor - "Los reyes del mambo"
Jack Nicholson - actor - "Batman vuelve"

CONOCER ESPAÑA

1) Vizcaya - Bilbao - Guipúzcoa - San Sebastián Nervión - Alava - Vitoria - Euskera - Pesca - Siderurgia - Cantábrico
2) 1-Alava, Guipúzcoa, Vizcaya 2-San Sebastián 3-Nervión 4-Cantábrico 5-Euskera 6-Pesca, siderurgia 7-Alava 8-Alava 9-Vitoria
3) romanos, visigodos, francos, árabes
4) 1-resistieron 2-árabes 3-XVIII y XIX 4-1936 5-terrorista 6-en 1980
6) sardina - besugo - atún - anchoa - bacalao - merluza - bonito
7) Receta: Se pone el bacalao desalado en 1/2 litro de agua fría y cuando rompa a hervir se separa. Se le quitan las espinas y la piel, desmigándolo, y se conserva el agua donde se ha cocido, volviendo a poner el bacalao ya preparado en ella.
En otro cazo, se pone el aceite a calentar y se echan los puerros partidos, se rehogan y se añaden las patatas peladas, cortadas y algo rehogadas. Se le añaden los 2 litros de agua fría y se deja cocer durante 35 min. Se agrega entonces el bacalao con su agua y se deja cocer todo junto otros 10 min.

BARCELONA OLÍMPICA

1- •El príncipe Felipe cerró el desfile de atletas. •Los deportistas levantaron sobre sus cabezas la bandera olímpica. •Barcelona se despidió con un espectáculo que hizo más dulce el amargo sabor de la despedida. •Al encenderse la llama olímpica quedó declarada la apertura de los Juegos de Barcelona. •El lanzamiento de Antonio Rebollo constituyó uno de los momentos más sublimes. •Els Comediants asombraron con un montaje pleno de imaginación.
2- Barcelona - Felipe - olímpica - inaugurada - Peret, Los Amaya y Los Manolos - José Carreras y Sara Brightman.
4-Horizontales: natación, vela, ciclismo, fútbol
Verticales: yudo, atletismo, gimnasia, tenis

EMPLEO

1- a / a / b / a / c / a / b

HOROSCOPOP

1) 1-No te lo tomes a mal. 2-Aunque la mona se vista de seda, mona se queda. 3-príncipe azul 4-sacar partido 5-Te va a costar caro 6-Pasa al ataque 7-No te dejes llevar por la corriente 8- Dejarse los cuernos en el intento.

NUESTROS AUTORES

2- a / b / a / a
3- b / a
4- Cariño, esto es el trópico. Cariño, son recuerdos.

PASATIEMPOS

Jeroglífico
Sobre la mesa.

Criptografía
Perro ladrador poco mordedor.
Por San Juan suelta tu gabán.
Quien menos sabe más presume.

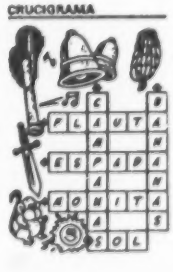
Es muy fácil

G	A	T	O
A	R	O	S
T	O	R	O
O	S	O	S

Frases locas

Es por la mañana cuando me levanto.
Para conocer la temperatura miro el termómetro.
Duermo muy bien si no hay ruidos.
Tengo hambre y tomo la cena.
Cuando estoy cansado me acuesto.

CRUCIGRAMA



País Vasco

POBLACIÓN

En el Sur, la cuenca del Ebro presenta un poblamiento concentrado en torno a pequeñas aldeas. En la costa, la población se dispersa en granjas unifamiliares llamadas **caseríos**. Con la industrialización las zonas costeras han aumentado considerablemente su población. Bilbao es la ciudad más poblada seguida de San Sebastián.

SITUACIÓN Y GEOGRAFÍA

El País Vasco es una Comunidad Autónoma formada por tres provincias: Vizcaya, Guipúzcoa y Alava. Está situada al norte de España en la parte más oriental de la costa Cantábrica, de hecho la provincia de Guipúzcoa limita con Francia.

La mayor parte del territorio está ocupado por los Montes Vascos que avanzan entre ríos cortos y caudalosos hasta la costa formando abruptos acantilados. Por el Sur los montes descienden bruscamente hacia la cuenca del Ebro.

En la costa el clima es de tipo atlántico con frecuentes lluvias. En el interior el clima es continental con temperaturas extremadas.

Puerto de Lequeitio (Vizcaya)

Bernedo (Alava)

HISTORIA

Desde las montañas de su país, los vascos resistieron las sucesivas invasiones de romanos, visigodos, francos y árabes. La romanización fue mucho más limitada que en el resto de la Península Ibérica. La lucha contra los árabes obligó a los vascos a apoyarse política y militarmente en el Reino de Navarra. Su conversión al cristianismo se produjo entre los siglos XVIII y XIX.

Las aspiraciones nacionalistas de los vascos se han mantenido a lo largo de la historia. En 1936 las Cortes aprobaron el Estatuto de Autonomía para el País Vasco. El régimen de Franco trató de anular todo intento de independencia. En 1960 surgió un movimiento de independencia radical encabezado por un grupo armado ETA (Euskadi ta Askatasuna; Patria Vasca y Libertad); sus acciones terroristas se prolongaron después de la instauración de la Monarquía Constitucional.

El 25 de Octubre de 1979 se proclamó el estatuto de Autonomía y en 1980 se celebraron las primeras elecciones para el Parlamento Autónomo Vasco.

ECONOMÍA

El País Vasco es una de las zonas más desarrolladas de España con importantes industrias metalúrgicas, químicas y de papel. La pesca es una de las principales fuentes de recursos: sardina, anchoa, bonito, besugo, merluza, atún y bacalao.

Puente de Portugalete (Ria del Nervión—Bilbao)

LENGUA VASCA

De origen desconocido, el **euskera** (la lengua vasca) es la única lengua hablada anterior a la romanización que se conserva en Europa. A partir de 1545 comenzaron a aparecer textos escritos. En la actualidad la hablan aproximadamente un millón de personas.

ÁLAVA

Es la provincia interior vasca. La mayor parte de su territorio está dedicado a tierras de cultivo y su población está agrupada en pueblos pequeños situados en las llanuras de la región o al pie de las colinas que las rodean.

Su capital, **Vitoria,** es la sede del *Parlamento Vasco* y centro administrativo y comercial. Absorbe el 70% de la población alavesa y posee también un núcleo fabril importante.

Vitoria fue el corazón del mercado de la lana, los cereales y el mineral de hierro. Ello hizo que floreciese una rica burguesía que construyó palacios renacentistas. La ciudad es hoy una muestra de magníficas construcciones muy bien conservadas.

Ayuntamiento de Bilbao

VIZCAYA

Es otra de las provincias más pequeñas de España, aunque tiene una de las rentas per capita más altas del país debido a la industria situada a la orilla izquierda del río Nervión.

Su capital es **Bilbao**. Está rodeada por montañas y atravesada por el Nervión. Debido a su situación privilegiada ha ido creciendo hasta convertirse en una ciudad grande con una configuración muy particular debido a las montañas que la rodean.

Bilbao es el primer puerto español por el tráfico de mercancías; el desarrollo de éste se debió fundamentalmente a la industria siderúrgica, creada a finales del siglo pasado.

Plaza de la Virgen Blanca (Vitoria)

GUIPÚZCOA

Es la más pequeña de las provincias españolas. La diversidad de su paisaje, la suavidad del clima del Norte y la proximidad con Francia hacen de ella una de las zonas más turísticas del país.

La capital de la provincia es **San Sebastián**, centro de veraneo de renombre internacional. Está rodeada por los Montes Igueldo, Urgull y Ullía y la atraviesa por el centro el río Urumea.

Uno de los puntos más atractivos de la ciudad es **la bahía**. Forma una curva perfecta en la que se encuentran las playas de **la Concha** y **Ondarreta** bordeadas ambas por bonitos paseos ajardinados y lujosos edificios.

Playa de la Concha (San Sebastián)

Levantamiento de pjedras

TRADICIONES

- *Aizcolaris*: concursos en que se cortan troncos de árbol con hacha con asombrosa rapidez.
- *Concurso de levantamiento de piedras de gran peso.*
- *Regatas de traineras.*
- Son tradicionales las *comparsas* y *charangas* acompañadas de *txistus* (flautas vascas) y *tamboriles.*
- *Pelota vasca*: es el deporte más característico de esta región.

Pelota Vasca

GASTRONOMÍA

Nada como el País Vasco para comer bien y en abundancia. Algunas sugerencias:

- Bacalao al Pil-Pil
- Ventrisca de bonito
- Porrusalda (hecha de puerros)
- Marmitaco
- Cocochas de merluza

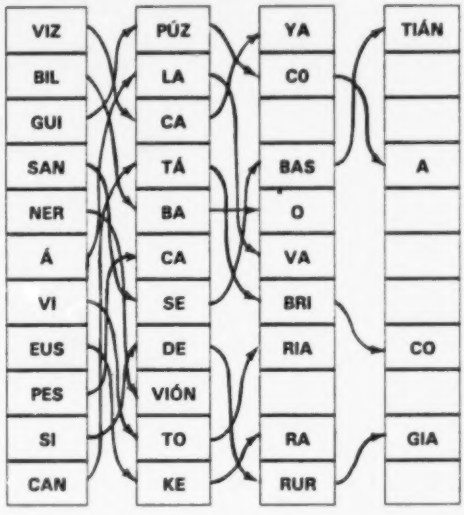
Aizcolari

CONOCER ESPAÑA: ACTIVIDADES

VOCABULARIO

caudaloso: que lleva gran cantidad de agua.
aspirar: desear un cargo, título, posición, etc.
anular: suprimir.
encabezar: capitanear, dirigir, conducir.
siderurgia: industria de extracción y elaboración del hierro.

1-Sigue las flechas y encontrarás los nombres de: las tres provincias vascas con sus respectivas capitales, la lengua vasca, un río, el mar que baña su costa y los dos sectores principales de su economía.



2-Con la información que has leído sobre el País Vasco y las palabras del ejercicio anterior completa las siguientes frases:

1- Las tres provincias vascas son:_____, _____ y _____.
2- _____ _____ es la capital de Guipúzcoa.
3- El río _____ pasa por Bilbao.
4- La playa de La Concha está en el mar _____.
5- El _____ es la lengua vasca.
6- La _____ y la _____ son los dos factores más importantes de la economía.
7- _____ es la provincia más pequeña de España.
8- _____ es la única provincia vasca que no tiene costa.
9- La sede del Parlamento Vasco está en la ciudad de _____.

3- Ordena temporalmente los nombres de los pueblos que invadieron la Península Ibérica y que aquí te damos en desorden:
árabes - romanos - visigodos - francos

4- Cambia las siguientes afirmaciones para que sean correctas:

1- Los vascos cedieron a la invasión de los romanos.
2- La lucha contra los visigodos obligó a los vascos a aliarse con el Reino de Navarra.
3- Los vascos se convirtieron al cristianismo entre los siglos VIII y IX.
4- El primer Estatuto de Autonomía para el País Vasco se aprobó en 1979.
5- ETA es un grupo pacifista que reclama la independencia del País Vasco.
6- Las primeras elecciones al Parlamento Vasco se celebraron durante el régimen de Franco.

5- a) ¿Cuál de todas las tradiciones vascas te llama más la atención? Escribe aquí el nombre y explica por qué.

b) ¿Qué otras tradiciones españolas conoces? Escribe unas cuantas líneas explicando en qué consisten.

6- Intenta encontrar el nombre de algunos pescados que, procedentes del País Vasco, se comen en toda España.

X	L	A	A	N	I	D	R	A	S
T	M	S	U	V	R	M	Q	S	O
L	B	E	S	U	G	O	Ñ	R	O
A	A	E	R	I	I	E	O	T	O
R	C	V	W	L	S	N	I	P	Q
U	A	E	A	T	U	N	M	R	Ñ
I	L	A	D	C	O	Z	Z	Y	T
M	A	L	O	B	B	Z	A	Y	V
A	O	H	C	N	A	S	Q	T	W
Ñ	U	T	S	A	L	M	N	S	R

7- Aquí tienes los ingredientes de la *PORRUSALDA*. ¿Cómo la prepararías? Invéntate tú la receta y compárala después con la que te dará tu profesor.

-¼ Kg. de bacalao,
-6 puerros medianos,
-¾ Kg. de patatas,
-4 cucharadas soperas de aceite,
-2½ litros de agua.

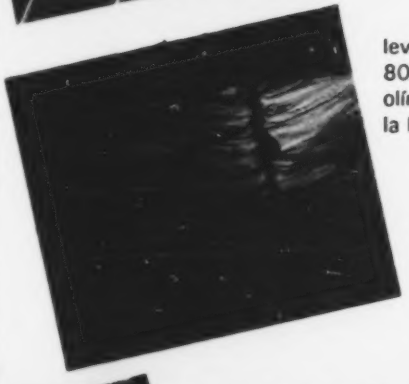
178

Barcelona Olímpica

Bienvenidos

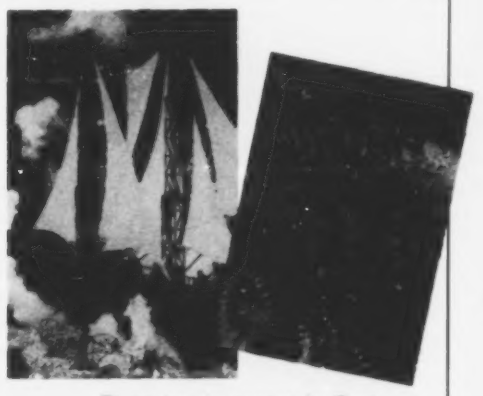
Los Juegos Olímpicos de Barcelona dieron comienzo con una gran ceremonia de inauguración en la que hubo muchos momentos de gran emoción.

El equipo olímpico español encabezado por el Príncipe Felipe cerró el desfile de atletas en el estadio de Montjuic.

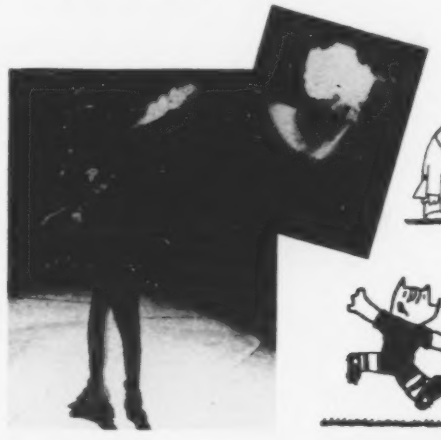


Todos los deportistas levantaron sobre sus cabezas los 800 kilos de la espectacular bandera olímpica, la segunda más grande de la historia.

Por último el lanzamiento incendiario de Antonio Rebollo constituyó uno de los momentos más sublimes de la ceremonia. Al encenderse la llama olímpica quedó oficialmente declarada la apertura de los Juegos de Barcelona.



El grupo de teatro **la Fura dels Baus** llamó la atención con el vistoso movimiento de 1.500 actores que participaron en el espectáculo **"Mar Mediterráneo"**.



Els Comediants rompieron el fuego y asombraron con un montaje pleno de imaginación. **José Carreras y Sara Brightman** emocionaron con el himno de los Juegos, "Amigos para siempre".

Adiós, amigos

Barcelona se despidió de sus casi 11.000 nuevos amigos con un portentoso espectáculo que hizo un poco más dulce el amargo sabor de la despedida. Tras 16 días de tensiones y competición los atletas soltaron, por fin, toda la adrenalina en la gran fiesta de fin de Juegos.

A ritmo de rumba

Peret, Los Amaya y Los Manolos pusieron la traca final con su música rumbera. Los atletas inmediatamente tomaron el testigo y saltaron a la pista a celebrar tanto los éxitos como las decepciones a ritmo de rumba. Nadie paró en toda la noche. La ciudad era una fiesta en la despedida de los mejores Juegos Olímpicos de la historia.

■ PLATA ■
■ BRONCE ■
■ ORO ■

CAMBIO 16, 24 AGOSTO, 1992
REVISTA ESPECIAL, "EL ALBUM DE ORO DE LA ESPAÑA OLÍMPICA"

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

encabezar: dar principio, empezar, iniciar.
incendiario: que prende fuego.
sublime: de gran belleza, excelente, superior.
portentoso: asombroso, que causa gran admiración
testigo: En una carrera de relevos, palo que cada corredor entrega al siguiente de su equipo. (En sentido figurado en el texto)

1. Encuentra y subraya en el texto palabras de significado similar a a las que te damos a continuación. Vuelve a escribir las frases en que aparezcan dichas palabras. Ej: Los Juegos Olímpicos se iniciaron con una gran ceremonia de inauguración.

clausuró - alzaron - agrio - inauguración
supuso - lleno - se iniciaron

2. ¡Menudo lío! Intenta poner en orden la información que aparece a continuación corrigiendo todos los errores que encuentres.

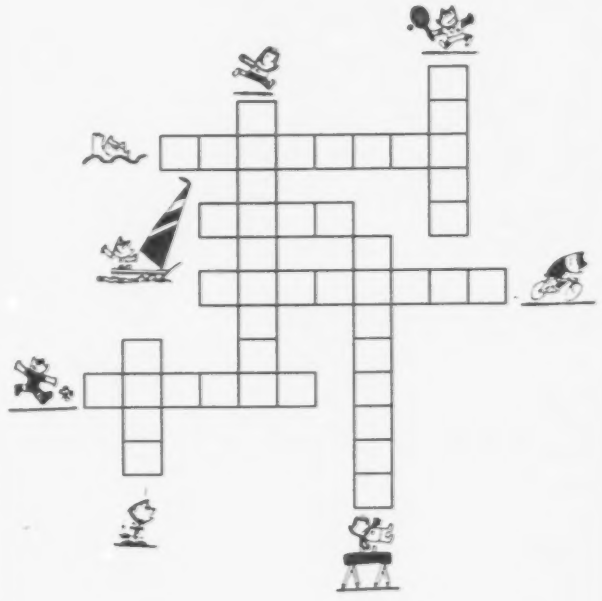
Las olimpiadas del 92 se celebraron en Madrid.
El equipo olímpico español, encabezado por el príncipe Juan Carlos, abrió el desfile de atletas.
Una bandera española de 800 kilos cubrió las cabezas de todos los deportistas.
Al encenderse la llama olímpica quedó clausurada oficialmente la Olimpiada 92
La Fura dels Baus animó la fiesta final con su música rumbera.
Peret, Los Amaya y *Los Manolos*, famosos cantantes de ópera, cantaron el himno de los juegos Amigos para siempre.

3. Por parejas y con el texto delante. Haz preguntas a tu compañero utilizando la siguiente lista de palabras:

dónde - quién (quiénes) - cómo
cuántos - cuál - cuándo

Ej: ¿Cuál fue el momento más emocionante de la ceremonia?

4. En la página anterior tienes a Cobi, la mascota de los Juegos, practicando alguno de los deportes en los que España ha conseguido medalla olímpica. Trata de completar el siguiente crucigrama con el nombre de los deportes correspondientes.



5. Juego. Los alumnos se colocan de pie y en corro alrededor de la clase. Hará falta una pelota (un papel arrugado también puede servir). El que lanza la pelota dice el nombre de un deporte. El que la recibe tiene que decir inmediatamente una palabra relacionada con dicho deporte. Ej: natación - bañador. Si no contesta con rapidez o deja caer la pelota quedará eliminado y deberá sentarse. Si contesta correctamente lanzará a su vez la pelota diciendo el nombre de otro deporte.

EMPLEO

1-Lee el anuncio y, con ayuda de tu profesor, elige la respuesta correcta en cada caso.

UNA OPORTUNIDAD DE TRABAJO PARA PERSONAS DE 17 AÑOS EN ADELANTE:

EL EMPLEO PUBLICO

¿QUIERE OCUPAR ALGUNA DE ESTAS PLAZAS?

Si tiene Estudios Primarios:

– Agente Judicial

Con Graduado Escolar:

– Auxiliar Administrativo de Ministerios, Justicia o S. Social
– Cartero
– Guardia Civil
– Policía Nacional

Estatura mínima: Hombre: 1,70 m. Mujer: 1,65 m.

Con B.U.P.:

– Oficial Administrativo de Ministerios y S. Social.

Para informarse, recorte y envíe el boletín adjunto a:

Educación Técnica a Distancia
apartado. 2205
18080 Granada

GM — Boletín de Información Gratuita

Deseo recibir información sobre la oposición de .....

Nombre ..... Edad .....

Calle ..... Tel. .....

Localidad ..... Dto. Postal ..... Provincia .....

Firma

Empleo público significa:

a) que trabajarás para el gobierno.
b) que trabajarás para una empresa privada.
c) que trabajarás por tu cuenta.

Puedes solicitar estas plazas si

a) tienes más de 17 años.
b) eres mujer y mides por lo menos 1.65 m.
c) tienes el bachillerato aprobado.

Estudios primarios quiere decir

a) que has completado con éxito 8 años de escolaridad.
b) que fuiste a la escuela pero no terminaste los 8 primeros años.
c) nunca fuiste a la escuela.

El B.U.P.

a) se estudia en los institutos antes de ir a la universidad.
b) es una carrera universitaria.
c) se necesita para trabajar como policía.

Un auxiliar administrativo

a) dirige una oficina.
b) trabaja siempre en un ministerio.
c) trabaja en una oficina escribiendo cartas y organizando papeles.

Un oficial administrativo

a) tiene más responsabilidad que un auxiliar pero su trabajo es parecido.
b) es lo mismo que un oficial del ejército.
c) es un cartero que ha estudiado B.U.P.

Una oposición

a) es simplemente un exámen.
b) es un exámen en el que se sabe de antemano el número máximo de personas que pueden aprobar.
c) sirve para demostrar lo que sabes pero no te asegura un puesto de trabajo.

2- Rellena con tus datos el recuadro solicitando información. ¿Cuántos de los puestos ofrecidos podrías solicitar tú? ¿Cuál es el que más te interesa?

Escribe unos renglones explicando qué puesto has solicitado y por qué.

HOROSCOPOP

por SAMANTHA

TAURO (21 ABRIL A 21 MAYO) • No te lo tomes a mal, pero deberías cuidar un poco más tu aspecto físico. Ya sabemos que aunque la mona se vista de seda, mona se queda. Sin embargo, en tu caso, a lo mejor te convierte en un príncipe azul o en una pricesa encantada (y encantadora).

GEMINIS (22 MAYO A 21 JUNIO) • Los inconvenientes se convertirán en ventajas. El negro se transformará en blanco. Los astros se han puesto de tu lado: cualquier cambio que introduzcas en tu vida será provechoso. Aprovecha la ocasión para darle la vuelta a todo.

CANCER (22 JUNIO A 23 JULIO) • Para centrarse no hacen falta remedios demasiado pesados. Con un poquitín de voluntad se superan los obstáculos de cualquier tipo. Los días de lluvia te serán muy propicios para el amor o las finanzas. Eso sí: no juegues ni apuestes. Perderías.

LEO (24 JULIO A 23 AGOSTO) • Los más fantasiosos del signo no van a creerse o que va a suceder en los próximos días. ¡Estad preparados para cualquier sorpresa gorda! En el terreno de las amistades hay peligro de tormenta pasajera: broncas, mosqueos, algún insulto... pero nada importante.

VIRGO (24 AGOSTO A 23 SEPTIEMBRE) • Las actividades físicas no van a estar favorecidas por los astros. Las actividades mentales, en cambio, sí que van a estarlo. Pensar, leer, escribir... eso es lo que tenéis que hacer durante los próximos quince días. Pero sin agobios, que nadie os obliga.

LIBRA (24 SEPTIEMBRE A 23 OCTUBRE) • Después de las tormentas vienen los momentos de calma aparente y de incertidumbre. Aprovecha esa pausa para recapacitar sobre tus actos más recientes. Si encuentras algún fallo en tu sistema, ¡arréglalo ya! Confía en tus amigos.

ESCORPIO (24 OCTUBRE A 22 NOVIEMBRE) • No estás sacando el partido que se merece a esa persona que te hace tanto caso y te quiere sin pedirte nada a cambio. Los astros te ordenan ser un poco más cariñoso, dejarte llevar por las pasiones y olvidar los problemas de difícil solución.

SAGITARIO (23 NOVIEMBRE A 21 DICIEMBRE) • El buen tiempo suele poner de buen humor a los nativos de este signo (más a los que nacieron de día que a los que lo hicieron de noche). De todas maneras, si el frío te aturulla un poco, lo mejor es que te calientes con... tus propios amigos.

CAPRICORNIO (22 DICIEMBRE A 20 ENERO) • Las casualidades a veces no son casualidades. Esa persona que se cruza tanto por tu camino quizás sea más importante de lo que crees. Importante para ti, claro. Este es un buen momento para desvelar misterios. Pasa al ataque.

ACUARIO (21 ENERO A 19 FEBRERO) • Los caprichos te van a costar caro, sobre todo los gastronómicos. Esos kilos de más y esas espinillas rebeldes se curan con una dieta adecuada. Y también unas dósis de buen humor, no lo olvides. Tu color: el negro.

PISCIS (20 FEBRERO A 20 MARZO) • Cabeza fría y corazón caliente. Lo que tengas que hacer, ¡hazlo! No te dejes llevar por la corriente. No sigas esperando que la solución a tus problemas caiga del cielo. Se acercan días mejores.

ARIES (21 MARZO A 20 ABRIL) • Los más cabezones van a encontrarse por fin con un muro que no van a poder derribar. Si no cambian de rumbo, pueden dejarse los cuernos en el intento. Buena suerte para todos aquellos que emprendan una aventura personal por su cuenta.

EL GRAN MUSICAL, ABRIL 1992

Coloca delante de cada signo el pronóstico que crees que le corresponde.

*****	Excelente
****	Muy Bueno
***	Bueno
**	Regular
*	Malo
–	Pésimo

Comparad entre los compañeros a ver si habéis coincidido.

1- Lee este horóscopo de la revista El Gran Musical. Busca en el texto y subraya las expresiones equivalentes a las siguientes:

1- No te enfades por lo que te voy a decir.
2- El que es feo, por mucho que se arregle y lo disimule, seguirá siendo feo.
3- El hombre perfecto.
4- Aprovechar todo lo bueno de algo o de alguien.
5-Sufrirás las consecuencias por hacer lo que haces.
6- Reacciona, toma decisiones, actúa.
7- Tus problemas no se resolverán por arte de magia; tienes que resolverlos tú.
8- Quemarse, desgastarse, agotar todas las energías sin conseguir nada.

2- El profesor adjudicará un signo del horóscopo a cada alumno. Este intentará reproducir el contenido del mismo pero con sus propias palabras. Cada alumno leerá en voz alta su texto y los demás intentarán adivinar de qué signo se trata.

3- Repasar el futuro y el presente de subjuntivo (podéis hacerlo subrayando en el texto todos los que encontréis).

Entre toda la clase confeccionad un horóscopo. Repartid los signos entre todos (podéis trabajar en parejas). Escribid al menos una frase para cada uno de los siguientes tópicos:

salud
dinero
trabajo / estudios
suerte
amigos
amor

182

GUILLERMO CABRERA INFANTE

Llegamos a la Habana un viernes alrededor de las tres de la tarde. Hacía un calor terrible. Había un techo bajo de gordas nubes grises, negras más bien. Cuando el ferry entró en el puerto, se acabó la brisa que nos había refrescado la travesía, de golpe. La pierna me estaba molestando de nuevo y bajé la escalerilla con mucho dolor. Ms. Campbell venía hablando detrás de mí todo el santo tiempo y *todo* le parecía encantador: la encantadora pequeña ciudad, la encantadora bahía, la encantadora avenida frente al muelle encantador. A mí me parecía que había una humedad del 90 ó 95 por ciento y estaba seguro de que la pierna me iba a doler todo el fin de semana. Fue una buena ocurrencia de Ms. Campbell venir a esta isla tan caliente y tan húmeda. Se lo dije en cuanto vi desde cubierta el tejado de nubes de lluvia sobre la ciudad. Ella protestó y dijo que en la oficina de viajes le habían jurado que siempre pero siempre había en Cuba tiempo de primavera. Estábamos en la zona tórrida. Se lo dije y me respondió: «Honey, this is the tropic».

Al borde del muelle había un grupo de estos encantadores nativos tocando una guitarra y moviendo unas marugas grandes y gritando unos ruidos infernales que ellos debían llamar música. También había, como decorado para la orquesta aborigen, una tienda al aire libre que vendía frutos del árbol del turismo: castañuelas, abanicos pintarrajeados, las marugas de madera, palos musicales, collares de conchas de moluscos, objetos de tarro, sombreros de paja dura y amarilla y cosas así. Ms. Campbell compró una o dos cosas de cada renglón. Estaba encantada. Le dije que dejara esas compras para el día que nos fuéramos. «Honey», dijo, «they are souvenirs». No entendía que los souvenirs se compran a la salida del país. Ni tenía sentido explicarle. Afortunadamente en la aduana fueron rápidos, cosa que me asombró. También fueron amables, de una manera un poco untuosa, ustedes me entienden.

Guillermo Cabrera Infante.
Tres tristes tigres.

VOCABULARIO

tórrido.- muy caluroso
maruga.- maraca, instrumento musical formado por una calabaza con granos de maíz en su interior para acompañar el canto. También se hace ahora de metal o plástico.
aborigen.- nativo
tarro.- recipiente de vidrio
renglón.- (en este contexto).- fila, sección.
untuosa.-grasa, pegajosa, (en este contexto, demasiado amable e interesada)
molusco.-tipo de metazoos con concha, como el caracol.
muelle.-obra de piedra o madera en la orilla del mar.

GUILLERMO CABRERA INFANTE *nació en Gibara (Cuba) el 22 de abril de 1929. Diplomático, crítico cinematográfico y escritor, desempeñó diversos cargos culturales en el régimen de Fidel Castro, con el que rompió en 1965 cuando se exilió en Londres. De esa época es* ***Así en la paz como en la guerra*** *(1960), su primer volumen de cuentos, que manifiesta su visión revolucionaria. . En su novela* ***Tres tristes tigres*** *(1966), situada en los últimos días de Batista, aparecen características de su obra narrativa: el humor culterano, la superposición de imágenes cinematográficas, la experimentación de las posibilidades de la lengua literaria... En 1974 obtuvo el premio Biblioteca Breve con* ***Vista del amanecer en el trópico****, repertorio de imágenes de la vida de Cuba.* ***La Habana para un infante difunto*** *(1979), una novela en clave de parodia en la que continúa la innovación verbal, está impregnada de nostalgia por su tierra natal. Su último libro* ***Mea Cuba*** *(1990) es una recopilación de sus artículos políticos, que expresan una dura crítica al castrismo.*

ACTIVIDADES

1. Responda las siguientes cuestiones:

¿Cuándo llegaron a la Habana?
¿Qué clima hacía en el momento de la llegada?
¿Qué había al borde del muelle?
¿Qué se vendía en las tiendas?
¿Qué hizo Ms Campbell nada más llegar?

2. Rodee con un círculo la frase que más se aproxime en significado al sentido que tienen las expresiones subrayadas:

Cuando el ferry entró en el puerto, se acabó la brisa que nos había refrescado la travesía, <u>de golpe</u>

a) súbitamente, de repente
b) con un golpe, violentamente

Ms. Campbell venía hablando detrás de mí <u>todo el santo tiempo</u>

a) el tiempo lo dedicaba a actividades religiosas
b) el tiempo se le hizo eterno, interminable

<u>Ruidos infernales que ellos debían llamar música</u>

a) el autor no consideraba música lo que cantaban los nativos
b) la música de los nativos era muy original

abanicos <u>pintarrajeados</u>

a) pintados de cualquier manera, sin cuidado
b) pintados artísticamente

3. El autor emplea la metáfora (identificación de un término real con otro imaginario) ¿Qué quieren expresar estas metáforas?

frutos del árbol del turismo

a) había un árbol dedicado al turismo
b) el espectáculo era un montaje turístico

tejado de nubes de lluvia

a) desde el barco se veían las nubes como un tejado sobre la ciudad
b) las nubes estaban encima de los tejados

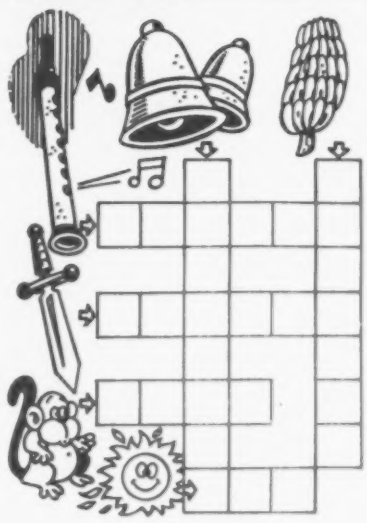
4. Traduzca al español las expresiones en inglés que haya en el texto.

5. Escriba una redacción describiendo el tiempo que hacía en la Habana y aportando más expresiones que hagan referencia a . la meteorología.

6. Tres tristes tigres es un trabalenguas (palabra o frase difícil de pronunciar). ¿Conoce otros trabalenguas? Intente repetir -con rapidez- varias veces consecutivas esta frase.

Tres tristes tigres triscaban trigo en un trigal.

CRUCIGRAMA

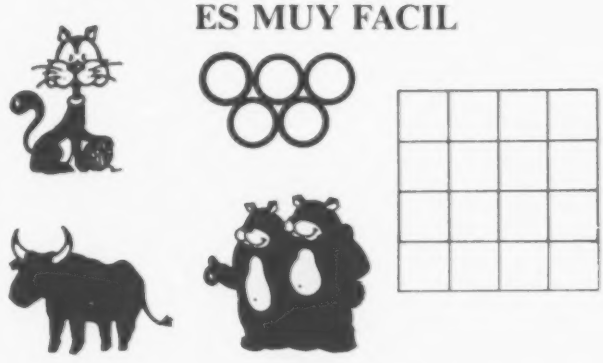


FRASES LOCAS

Es por la mañana y tomo la cena.
Para conocer la temperatura me acuesto.
Duermo muy bien cuando me levanto.
Tengo hambre si no hay ruidos.
Cuando estoy cansado miro el termómetro.

Estas frases están locas. Hace falta ponerlas en orden para lograr frases lógicas. ¿Sabes hacerlo?

ES MUY FACIL



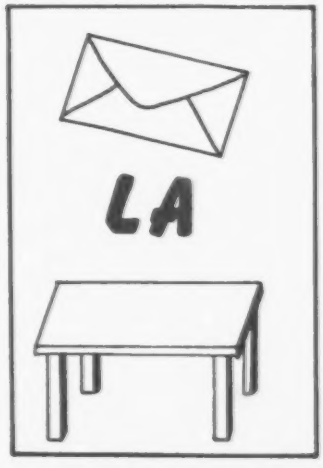
¿Cómo se pueden colocar estas palabras, una letra en cada cuadro, para leerlas todas dos veces, una de arriba abajo y otra de izquierda a derecha?

CRIPTOGRAFIA

Descubre los tres refranes que se esconden en el encasillado, sabiendo que el número de cada casilla corresponde a una de las letras que aparecen frente a dicho número en la rueda de abajo. Las casillas en blanco son los espacios entre palabras.

2	6	2	2	1		8	5	6	2	5	6	1	2		2	1	5	1		8	1	2	6	6	6	1	2
2	1	2		3	5	1		7	3	5	1		3	3	6	8	3	5		3	3		7	5	5	5	1
2	3	7	6	1		8	6	1	1	3		3	5	5	6		8	5	3		2	2	6	3	3	8	6

JEROGLIFICO



¿Dónde está el gato?

Embajada de España - Instituto Cervantes

La **Oficina de Educación** de la Embajada de España tiene el gusto de anunciar que, durante la convención anual de **ACTFL** (Chicago, 20-22 de noviembre, 1992), tendrá lugar la presentación oficial del **Instituto Cervantes** en Estados Unidos. Con este motivo, los profesores asistentes a la convención tendrán la oportunidad de:

OFICINA DE EDUCACIÓN

- Asistir al *Embassy of Spain Annual Luncheon* que contará con la presencia, como invitado especial, de D. Nicolás Sánchez-Albornoz, Director del Instituto Cervantes.

- Visitar una exposición de libros y materiales audiovisuales, publicados en España, para la enseñanza del español como lengua extranjera.

- Asistir a un taller sobre *"Nuevas tendencias en la metodología de la enseñanza del español como lengua extranjera"*, impartido por D. Ernesto Martín Peris, Director Académico del Instituto Cervantes.

- Asistir a las diferentes sesiones patrocinadas por la Embajada de España y el Instituto Cervantes.

- Obtener gratuitamente posters y otros materiales que serán distribuidos en nuestros *"booths"*.

Instituto Cervantes

¡ACUDA A ACTFL!

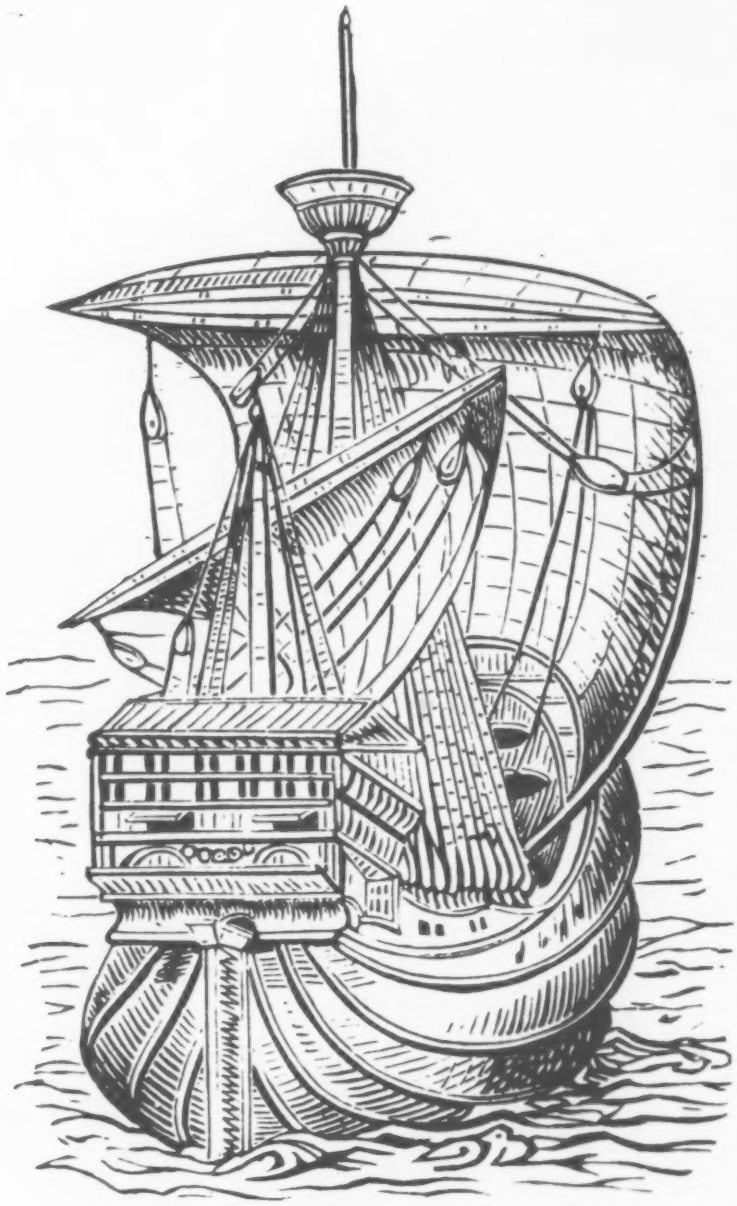
¡PARTICIPE CON NOSOTROS EN LA PRESENTACIÓN DEL INSTITUTO CERVANTES!

(Para más información sobre cómo inscribirse para la convención, llamar a ACTFL Tel. (914)963 8830)

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Bulk Rate
U.S. Postage
Paid
Hackensack, NJ
Permit No. 56

DA que hablar



10

NOVIEMBRE-DICIEMBRE, 1992

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

187

EDITORIAL

En repetidas ocasiones hemos solicitado la opinión de nuestros subscriptores sobre la revista y sus sugerencias sobre cómo hacerla más manejable y, ante todo, más útil. El número de respuestas recibidas, tanto por carta como por medio de los boletines de subscripción, se cuenta en varios miles. De toda la valiosa información que esta correspondencia nos aporta, hemos procurado extraer aquellos aspectos mencionados con más frecuencia y adaptar nuestros materiales a sus sugerencias.

Desde hace varios números, para facilitar la labor de archivo a los profesores que quieran conservar alguna parte en concreto de la revista, hacemos coincidir textos y actividades en las dos caras de la misma hoja (en el caso de la sección Conocer España, utilizamos las páginas centrales). Así mismo, comenzamos a incluir una página con las soluciones a las actividades propuestas que esperamos haga más sencilla la labor de corrección.

A partir de este número, podrán encontrar también indicaciones sobre el nivel de dificultad de cada una de las actividades. Antes del enunciado de cada una de ellas, aparecerán de una a tres estrellas con el siguiente significado: ★ = Elemental, ★★ = Medio y ★★★ = Avanzado.

Esperamos que todos estos pequeños detalles contribuyan a la mejora del material y hagan su utilización más sencilla.

SUMARIO

Editorial y Sumario 2
Actualidad 3
Actividades 4
Cultura 5
Actividades 6
Espectáculos 7
Actividades 8
Soluciones 9
Conocer España: Asturias 10-12
Anuncios 13
Actividades 14
Alimentación 15
Actividades 16
Nuestros Autores: Isabel Allende 17-18
Pasatiempos 19
Contraportada 20

Da que Hablar. Número 10. Noviembre-Diciembre, 1992

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

Da que Hablar es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

FE DE ERRATAS: En el número 9 de **Da que Hablar**, en la sección Conocer España referida al País Vasco, donde dice "... *Su conversión al cristianismo se produjo entre los siglos XVIII y XIX...*" debería decir "... *entre los siglos VIII y IX...*".

Para subscripciones y correspondencia escribir a:

Da que Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

Equipo de Redacción:
Amparo Andrés
Amparo Fuertes
Manuel Sánchez
Bernardo Valdés, *Director*

Colaboraciones:
José Manuel Asensio

El Rey Juan Carlos envía un mensaje de amistad a los pueblos iberoamericanos

La Expo concluye hoy un pulso de seis meses para renovar la imagen de España

Se acabó. Hoy se apagan las luces que han iluminado la isla de La Cartuja durante los últimos seis meses y concluye un largo esfuerzo cuya rentabilidad política se ha pretendido que sea la renovación de la imagen de España en el mundo. El futuro dirá cuál haya de ser el verdadero legado de la Exposición de Sevilla. La Expo cerrará hoy sus puertas al cabo de 176 días de vida oficial y 41 millones de visitantes. El rey Juan Carlos resumió ayer el espíritu que ha animado los actos de conmemoración del V Centenario del Descubrimiento de América: "Estamos en el camino de edificar de verdad una comunidad iberoamericana", dijo.

EL PAÍS, 12 OCTUBRE, 1992

La alarma del príncipe de Gales

E. G.

El retorno a la enseñanza tradicional del inglés ha sido reclamado con insistencia por el príncipe de Gales, quien ha insistido en sus discursos en que el idioma es el principal patrimonio cultural británico y el mejor instrumento con que contarán los alumnos de hoy para encontrar empleo en el futuro. Sus críticas a la decadencia del uso del idioma se vieron reforzadas recientemente por un estudio que comparaba el inglés hablado por los escolares británicos con el hablado por los escolares holandeses: el de los holandeses era mucho más correcto, tanto fonética como gramaticalmente.

EL PAÍS, 22 SEPTIEMBRE, 1992

EXPO'92 SEVILLA

F. Lázaro Carreter

El director de la Real Academia ha abogado por una causa que algunos, con pesimismo, consideran ya perdida: la de la lengua española, esa entidad que algunos locutores de TV y radio fatigan, los futbolistas cabecean y los políticos adelgazan. El profesor ha dicho que el idioma debe ser «la columna vertebral de la enseñanza preuniversitaria»

ABC, 27 SEPTIEMBRE, 1992

FERNANDO RUBIO

Evolución de la esperanza de vida de los españoles

Año	Media	Hombres	Mujeres
1900	34,7	33,8	35,7
1910	41,7	40,9	42,6
1920	41,1	40,2	42,1
1930	49,9	48,3	51,1
1940	50,1	47,1	53,2
1950	62,1	58,8	64,3
1960	69,8	67,4	72,1
1970	72,3	69,6	75,0
1975	73,3	70,4	76,1
1980	75,6	72,5	78,6
1985*	75,8	72,9	78,8

(*) Últimos datos.
Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas.

ABC, 27 SEPTIEMBRE, 1992

ABC, 27 SEPTIEMBRE, 1992

Los españoles viven el doble de años que en 1900

Llegar a centenario ya no es tan extraño; más de dos mil personas superan esa edad

El colectivo de la denominada tercera edad es en nuestro país de más de cinco millones

Madrid. **Matías N. Rubio**

La esperanza de vida, gracias a las mejoras en la medicina y en la alimentación, se ha situado en nuestro país en más de setenta y cinco años y medio, cuarenta años más que a principios de siglo. Llegar a cumplir cien años se ha convertido en algo cada vez menos extraño. En España hay más de dos mil personas que han logrado superar esa barrera. Sin embargo, los problemas propios del envejecimiento (incapacidad de valerse por sí mismo, mala salud, aburrimiento por la inactividad producto de la jubilación, el sentirse rechazados, etc.) hace que llegar a los cien años no sea una meta soñada por todos. El colectivo de la denominada tercera edad alcanza en nuestro país los 5,2 millones de personas.

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

pulso: competición en que se mide la fuerza de la mano
legado: lo que se deja a los sucesores
patrimonio: lo heredado de los padres
abogar por: defender
cabecear: golpear la pelota con la cabeza
centenario: que ha cumplido cien años
jubilación: retiro (del trabajo)

La Expo concluye...

** **Lee atentamente la noticia y contesta las siguientes preguntas acerca de ella:**

1. ¿En qué ciudad se ha celebrado la Exposición Universal de 1992?
2. ¿Cómo se llama la isla en que estaba situada la Exposición?
3. ¿Cuántos días ha durado ésta?
4. ¿Cuántas personas la han visitado?
5. ¿Qué se ha pretendido renovar con ella?
6. ¿Quién espera que se cree una verdadera comunidad iberoamericana?

La alarma del príncipe de Gales

** **Lee la noticia y vuelve a escribir el siguiente texto, rellenando los huecos con las palabras adecuadas:**

El Príncipe de Gales afirma que hay que mejorar la __1__ del inglés. Cree que esta lengua es lo más __2__ de la cultura británica y el mejor instrumento para encontrar __3__.

El Príncipe critica el __4__ uso de la lengua. Una encuesta reciente revela que los __5__ holandeses pronuncian __6__ y hablan más correctamente que los ingleses.

1. a) palabra; b) enseñanza; c) clase.
2. a) bonito; b) cansado; c) importante.
3. a) hotel; b) trabajo; c) amigos.
4. a) mal; b) buen; c) poco.
5. a) profesores; b) turistas; c) estudiantes.
6. a) más; b) mejor; c) en voz alta.

F. Lázaro Carreter

* **Relaciona cada una de las palabras de la primera columna con otra de la segunda:**

1) F. Lázaro	A) adelgazan
2) locutores	B) cabecean
3) políticos	C) vertebral
4) enseñanza	D) preuniversitaria
5) columna	E) profesor
6) futbolistas	F) fatigan

Los españoles viven el doble...

*** **1. Une, de dos en dos, las siguientes expresiones, para formar frases relacionadas con la noticia:**

a) la jubilación produce aburrimiento
b) por los problemas del envejecimiento
c) muchos ancianos son incapaces
d) tienen mala salud
e) no todos quiere cumplir cien años
f) las personas de la tercera edad
g) de valerse por sí mismos
h) la esperanza de vida ha crecido gracias
i) por la inactividad
j) a los mejores alimentos y medicinas

** **2. Los alumnos, por parejas, mantendrán diálogos según el siguiente modelo, escogiendo entre las alternativas ofrecidas:**

- *¿Cuál es la esperanza de vida en 1910?*
- *Apenas 34 años.* || - *Casi 35 años.*
- *¿Qué edad media alcanzan los hombres?*
- *Más de 33 años.* || *Menos de 34 años.*
- *¿Y las mujeres?*
- *Unos 36 años.* || *Entre 35 y 36 años.*

El Congreso de la Lengua aplaude la defensa del español en Puerto Rico

Los Reyes clausuran cinco días de debate sobre la situación de la lengua española

ÁNGELES GARCÍA, Sevilla

"El pueblo de Puerto Rico ha sabido hacer vencer su lengua materna sobre la lengua inglesa. La ley que en 1991 declaró al español como único idioma oficial, después de 93 años de interrupciones, tiene que ser celebrada como una gran victoria". El gobernador de Puerto Rico, Rafael Hernández Colón, resumió así el pulso idiomático mantenido con Estados Unidos, durante la sesión dedicada a analizar la dimensión internacional de la lengua española en el Congreso de la Lengua Española clausurado ayer por los Reyes en Sevilla.

EL PAIS, 11 OCTUBRE, 1992

▶ Santo Domingo, declarada patrimonio de la humanidad

La ciudad colonial de Santo Domingo, fundada el 5 de agosto de 1498 por Bartolomé Colón, hermano de Cristóbal Colón, ha sido declarada por la Unesco patrimonio cultural de la humanidad. La capital de la República Dominicana recibió este título en una ceremonia a la que asistieron el presidente dominicano, Joaquín Balaguer, y el director general de la ONU para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco), Federico Mayor Zaragoza. – Efe

LA VANGUARDIA, 27 SEPTIEMBRE, 1992

El Grand Palais reúne 150 obras en las que Picasso dio vida a los objetos

■ Picasso opinaba que cualquier objeto –una botella, una cacerola– podía expresarse. Su exposición abierta en París, integrada por obras procedentes de todo el mundo, así lo demuestra

LA VANGUARDIA, 4 OCTUBRE, 1992

Pablo Picasso

ABC, 4 OCTUBRE, 1992

La colección del barón Thyssen-Bornemisza será inaugurada por los Reyes el jueves próximo y desde el sábado podrá ser vista por el público en el Palacio de Villahermosa de Madrid. La apertura de este museo, con cerca de 800 cuadros, muchos de ellos obras maestras, supone un acontecimiento sólo ensombrecido por la posibilidad de que la colección se exhiba en España únicamente los 10 años hasta ahora negociados. Su permanencia definitiva se discute aún entre el Gobierno y Thyssen y sus herederos. La colección, por la que la Fundación Getty ofreció 500.000 millones de pesetas, cobra relevancia en España porque complementa de forma espléndida a los museos nacionales.

Paseo por la historia del arte en 800 cuadros

La colección Thyssen ofrece un impresionante panorama de nueve siglos de arte occidental

EL PAIS 5 OCTUBRE, 1992

• **Francfort vuelve a hablar español.** Por segundo año consecutivo, el idioma español protagoniza la Feria del Libro de Francfort, que este año está dedicada a México. El premio Nobel Octavio Paz inauguró el certamen con una conferencia en la que afirmó que el actual «malestar de la literatura se debe a una "pausa histórica"».

ABC, 4 OCTUBRE, 1992

Doble desnudo femenino, cuadro realizado por el pintor cubano Wifredo Lam en 1938. El centro Reina Sofía exhibe 78 de sus obras

EL PAIS, 5 OCTUBRE, 1992

• **Antológica de Wifredo Lam.** El Centro de Arte Reina Sofía acoge una exposición de sesenta y ocho obras pertenecientes al periodo español del pintor cubano Wifredo Lam, una nación que fue determinante en la concepción de su obra.

ABC, 4 OCTUBRE, 1992

ACTIVIDADES

★/★★ 1- En la página de Cultura hay dos noticias referidas a dos exposiciones abiertas recientemente en dos museos de Madrid. Si eres estudiante tendrás la oportunidad de visitarlas gratis. Pero, para ello, debes tener el carné de estudiante. Aquí tienes la solicitud que debes cubrir con todos tus datos personales.

SOLICITUD DEL CARNÉ DE ESTUDIANTE

Apellidos _____

Nombre _____

Fecha de nacimiento (día/mes/año) _____

Lugar de nacimiento (ciudad,país) _____

_____

Nacionalidad _____

Domicilio (calle o plaza, número) _____

_____

Ciudad _____ D.P._____ País _____

Estudios que realiza _____

Centro _____ Lugar _____

En _____, a __ de _____ de 199_.

Firma

★★/★★★ 2- Santo Domingo

Lee la noticia que hace referencia a Santo Domingo y completa el siguiente texto con una preposición adecuada.

La ciudad ___ Santo Domingo, fundada ___ Bartolomé Colón, hermano __ Cristobal Colón, fue declarada _____ la UNESCO patrimonio cultural __ la humanidad. La capital dominicana recibió este título __ una ceremonia _ la que asistieron el presidente __ la República Dominicana y el director general ___ la ONU _____ la Educación, la Ciencia y la Cultura.

★ 3. El español

A continuación te damos un mapa de América del Sur. Complétalo con los nombres que se citan debajo de él.¿Qué tienen en común todos ellos?

Venezuela, Colombia, Ecuador, Bolivia, Chile, Uruguay, Paraguay, Perú y Argentina.

★ 4. Como bien sabes Pablo Picasso fue un pintor nacido en España, es decir español. En el ejercicio anterior tenéis los nombres de los países suramericanos. Elegid uno junto con un nombre propio español. Ahora, por parejas reproducid el siguiente diálogo:

- ¿Cómo te llamas?
- Me llamo *Isabel*. ¿Y tú?
- Yo *Carlos*.
- ¿De dónde eres?
- Soy *venezolana*, de *Venezuela*. ¿Y tú?
- Yo *ecuatoriano*.

Música

La última rosa de Mecano

La banda más importante de la música popular española anuncia su retirada de los conciertos en directo hasta el año 1995

CAMBIO 16, 21 SEPTIEMBRE, 1992

25 artistas actúan en Miami a favor de los damnificados del huracán 'Andrés'

CLAUDIA BACA. **Miami**

El huracán *Andrés*, que hace cinco semanas azotó el sur de Florida dejando a más de 250.000 personas sin vivienda, trajo este fin de semana risas, baile y canto a una población que estaba lista para olvidar al menos por una noche sus pesares. Más de 25 estrellas internacionales, entre ellas Julio Iglesias, Paul Simon y Andy García, ofrecieron un concierto en un estadio de Miami a beneficio de los damnificados.

EL PAÍS, 28 SEPTIEMBRE, 1992

Cine

EL MAESTRO DE ESGRIMA

Los que producen: Origen P.C. y Altube, S.L.
Lo que costó: 240 millones.
Lo que ha recibido de subvención: 75 millones del ministerio de Cultura.
Los derechos de televisión: No los ha vendido.
El que dirige: Pedro Olea.
Lo que cuenta: Un maestro de esgrima, caballero a la antigua, ve cómo se desmoronan los valores sociales en el Madrid de Isabel II mientras se enamora de una seductora italiana.
Lo que promete: El aroma de las películas de la Metro de los años 50.
Lo que dará: Una fascinante composición de Assumpta Serna.
Más información: Rodaje en nº 1.784.

FOTOGRAMAS, SEPTIEMBRE, 1992

1

LA REINA ANONIMA

Los que producen: Diagram Ficción y Lola Films.
Lo que costó: 250 millones.
Lo que ha recibido de subvención: Nada.
Los derechos de televisión: Gestionados por Sogetel.
El que dirige: Gonzalo Suárez.
Lo que cuenta: Un arma de caza inglesa es la pista para averiguar cómo destrozan por su cabeza una serie de personajes extravagantes. Una película sobre una película que no hace pensar por otra cosa.
Lo que promete: Una comedia desenfadada.
Lo que dará: Un premio en San Sebastián.
Más información: Rodaje en nº 1.787.

Teatro

Fastuosas miserias

● *Los miserables*. De **Víctor Hugo**. Teatro Nuevo Apolo. Madrid. **Pedro Ruy Blas, Miguel del Arco, Gemma Castaño, Juan Crossas, Connie Philp** y **Luisa Torres** son algunos de los protagonistas de este musical que se representa en estos momentos en dieciséis países, con un total de veintidós compañías que lo escenifican en trece idiomas, habiendo recorrido ya 107 ciudades, realizado veinticuatro grabaciones originales y obtenido treinta premios teatrales. **Alain Boubil** y **Claude-Michel Schönberg** son los responsables de que esta obra cumbre del Romanticismo se acerque al público actual con un trabajo riguroso, que ya lleva doce años, en el que la Revolución Francesa y los críticos momentos de la historia de finales del siglo XVIII son tratados, desde la doble perspectiva teatral y plástica. Un friso por el que atraviesan las pasiones de gloria y poder.

TIEMPO, 28 SEPTIEMBRE, 1992

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

★ **1. Escribe:**

1-El nombre del autor de la obra Los miserables
2-El título de dos películas que se presentan al festival de San Sebastián
3-Lo que ha costado la película El maestro de esgrima (escribe la cifra con letra)
4-El nombre del director de La reina anónima
5-El nombre (en español) del huracán que hace poco atravesó Florida
6-El nombre del grupo español que no volverá a tocar en directo hasta 1995

★ **2.Escoge un elemento de cada columna y forma 5 frases.**

25 artistas	escribió	en 13 idiomas
Victor Hugo	se enamora	en Miami
Mecano	se representa	de una italiana
Un caballero	anuncia	su retirada
este musical	actúan	"Los Miserables"

★ **3. Actividad por parejas. Un alumno recibe y hace en voz alta las siguientes preguntas; su compañero, mirando la página de espectáculos, deberá contestarle.**

1-¿Cómo se llama el director de El maestro de esgrima?
2-¿Cuánto ha costado la película La reina anónima?
3-¿Dónde (en qué ciudad) se estrena el musical Los miserables?
4-¿Cuántos cantantes tiene el grupo **Mecano**?
5-¿En qué película actúa Carmen Maura?

★★/★★★ **4. Vocabulario. Busca en la sección de Cine palabras o expresiones que sustituyan a las siguientes:**

1-productores _____
2-presupuesto _____
3-director _____
4-argumento _____

★★ **5. Aquí tienes la canción más sonada del verano en España:Una rosa es una rosa del grupo Mecano. Le hemos borrado algunas palabras que tú deberás colocar en su sitio y que te damos por separado.**

tierna ella amores loco culpa flor amargura mano

UNA ROSA ES UNA ROSA

(Basado en una frase de Gertrude Stein)

Es por ____ de una hembra
que me estoy volviendo
____
No puedo vivir sin ___,
pero con ella tampoco
Y si de este mal de _____
yo me fuera pa la tumba,
a mi no me mandéis flores,
que como dice esta rumba:

(Estribillo)

Quise cortar la ____
más _____ ,del rosal,
pensando que de amor
no me podria pinchar,
y mientras me pinchaba
me enseñó una cosa
que una rosa es una rosa
es una rosa...

Y cuando abrí la _____
y la dejé caer
rompieron a sangrar
las llagas en mi piel
y con sus pétalos
me las curó mimosa
que una rosa es una rosa
es una rosa...

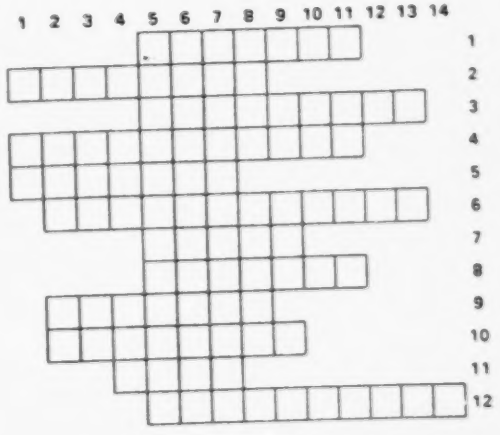
Pero cuanto más me cura,
al ratito más me escuece,
porque amar es el empiece
de la palabra _____ .

Una mentira y un credo
por cada espina del tallo,
que injertándose en los dedos
una rosa es un rosario.

★★★ **6. Copia el texto del "huracán Andrés" sustituyendo, por las siguientes, las expresiones o palabras convenientes.**

arrasó hogar carcajadas dispuesta a males dieron a favor de

★★★ **7. Completa el crucigrama con palabras de esta página.**
Horizontales: 1-Deporte con espada. 2-cantantes, actores, ... 3-Los que viven en un sitio. 4-Concurso. 5-Viento muy fuerte. 6-Actor principal. 7-Olor. 8-Este ministerio promueve las artes.9-Exito. 10-Miles de miles. 11- En el cine, cada acción rodada por separado. 12- Cantidad donada por alguien. **Verticales:** 5- El título de esta página.



CLAVE DE LAS ACTIVIDADES

ACTUALIDAD

La Expo concluye...: 1: En Sevilla. 2: Isla de la Cartuja. 3: 176. 4: 41 millones. 5: La imagen de España en el mundo. 6: El rey Juan Carlos.

La alarma del Príncipe...: b), c), b), a), c), b).

F. Lázaro Carreter: 1-E, 2-F, 3-A, 4-D, 5-C, 6-B.

Los españoles viven...: 1.— a-i, e-b, c-g, f-d, h-j.

CULTURA

2.— de, por, de, por, de, en , a, de, de, para.

ESPECTÁCULOS

1.— 1: Víctor Hugo. 2: *La reina anónima* y *El maestro de esgrima*. 3: doscientos cuarenta millones. 4: Gonzalo Suárez. 5: Andrés. 6: Mecano.

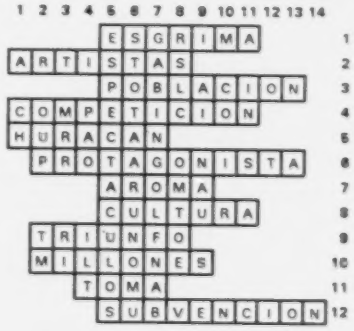
2.— 1: 25 artistas actúan en Miami. 2: Victor Hugo escribió *Los miserables*. 3: Mecano anuncia su retirada. 4: un caballero se enamora de una italiana. 5: este musical se representa en trece idiomas.

4.— 1: los que producen. 2: lo que costó. 3: el que dirige. 4: lo que cuenta.

5.— 1: culpa. 2: loco. 3: ella. 4: amores. 5: flor. 6: tierna. 7: mano. 8: amargura.

6.— El huracán Andrés, que hace cinco semanas arrasó el sur de Florida, dejando a más de 250.000 personas sin hogar, trajo este fin de semana carcajadas, baile y canto a una población que estaba dispuesta a olvidar al menos por una noche sus males. Más de 25 estrellas internacionales, entre ellas Julio Iglesias, Paul Simon y Andy García, dieron un concierto en un estadio de Miami a favor de los damnificados.

7.— Crucigrama:



CONOCER ESPAÑA

1.— 1: En los Picos de Europa hay picos muy altos y desfiladeros profundos. 2: El ganado es un recurso importante en las zonas rurales. 3: La costa cantábrica cuenta con impresionantes acantilados y tranquilos estuarios. 4: En Asturias se habla una lengua autóctona, además del castellano. 5: El cabo de Peñas es el punto situado más al norte de la Península Ibérica. 6: A lo largo del litoral cantábrico se encuentran preciosos pueblos pesqueros. 7: La población rural suele ser dispersa.

4.—

siglo IX	prerrománico asturiano	arquitectura cristiana oriental	S. Miguel de Lillo
			Sta. María del Naranco

6.— verduras/pote, frixuelos/postre, besugo/pescado, nueces/casadielles, manzanas/sidra, alubias/fabada.

ANUNCIOS

1.— 1-2; 2-6; 3-8; 4-5; 5-4; 6-3; 7-1, 8-7.

ALIMENTACIÓN:

1.— 1: leche. 2: para colar el puré. 3: un almíbar. 4: mojado y escurrido. 5: para principiantes.

2.— para, Islandia, desde, meses, donde, año, en, al.

3.— tomate, naranja, pimiento, champiñón, sandía, coliflor, manzana, pera, melocotón, lechuga.

4.— EMBUTIDOS: salchichas, mortadela, chorizo. EN LATA: salchichas, sardinas en aceite, pepinillos en vinagre, salsa de tomate, refrescos, atún en conserva, tomate frito, zumos. EN BOTE: salchichas, salsa de mostaza, pepinillos en vinagre, salsa de tomate, refrescos, tomate frito, zumos. EMBOTELLADOS: aceite, vinagre, refrescos, zumos. EN CAJAS DE CARTÓN: galletas, copos de cereales, guisantes congelados, zumos, quesos. EN ENVASES DE PLÁSTICO: salchichas, salsa de mostaza, mortadela, salsa de tomate, refrescos, chorizo, guisantes congelados, salmón ahumado, quesos.

NUESTROS AUTORES

1.— a), b), c), b), b), c).

2.— *El texto dice...*

tozuda, curiosa, tímida, calculadora.

3.— sequía/analfabetismo, desierto/ignorancia, manantiales/educación, saciar la sed/aprender.

PASATIEMPOS

¿ES CORRECTO?

Cámping

LABERINTO CON REFRÁN

Quien ríe el último ríe mejor

JEROGLÍFICO

Un cuarto de hora

¿QUÉ LUGAR ES? ▸ ▸ ▸

1	P	A	R	I	S
2	A	B	O	R	A
3	R	E	I	N	O
4	Q	U	E	S	O
5	U	N	I	D	O
6	E	N	V	I	A
7	D	A	T	I	L
8	E	X	I	T	O
9	L	E	T	R	A
10	R	A	T	O	N
11	E	L	I	G	E
12	T	A	L	O	N
13	I	S	T	M	O
14	R	O	B	A	R
15	O	R	E	J	A

Asturias

SITUACIÓN GEOGRAFICA

El Principado de Asturias ocupa una franja litoral en el Noroeste de la Península Ibérica. Limita con Galicia por el oeste, con León por el sur, con Cantabria por el este y con el mar Cantábrico por el norte.

Soportales de Galiana (Avilés)

Oviedo

localizada en las zonas costeras de Gijón y Avilés. Desde los años 80, al igual que en el resto de España, estos dos sectores se enfrentan a graves problemas, debido a los bajos niveles de productividad.

Otro sector importante de la economía es la pesca, concentrada en pequeños pueblos, entre los que cabe destacar Ribadesella, Cudillero y Luarca.

ECONOMÍA

La explotación rural, centrada en la ganadería especialmente, es el sector menos desarrollado de la economía asturiana. Es importante la cría de ganado (vacas, cerdos, caballos y ovejas).

La principal fuente de recursos la constituye la explotación minera del carbón en las cuencas de los ríos Nalón y Caudal; la producción siderometalúrgica está

La mina

POBLACIÓN

Los mayores núcleos de población están concentrados en las zonas industriales del litoral (Gijón y Avilés), las cuencas mineras (Mieres y Langreo) y en la capital, Oviedo. En las zonas montañosas del interior la población es fundamentalmente rural y más dispersa.

Siones (Oviedo)

LA LENGUA

En Asturias conviven hoy dos modalidades lingüísticas derivadas del latín: el castellano, que es la lengua oficial en todo el estado español, y el asturiano o *bable*, que es autóctono de Asturias.

BEST COPY AVAILABLE

HISTORIA

Al igual que el resto del norte de España, Asturias resistió a la invasión romana, por lo que la influencia latina fue escasa en relación con el resto de la Península. En el siglo VIII, los suevos y visigodos, al mando de D. Pelayo, derrotaron a los árabes en la batalla de Covadonga. Comenzó así la reconquista cristiana de España. Se fundó entonces el Reino de Asturias, único territorio cristiano entre el año 718 y el 910. Más tarde Asturias se unió al Reino de León y adquirió la categoría de principado*. Don Felipe de Borbón, hijo del rey don Juan Carlos, conserva en la actualidad el título honorífico de Príncipe de Asturias.

Don Pelayo

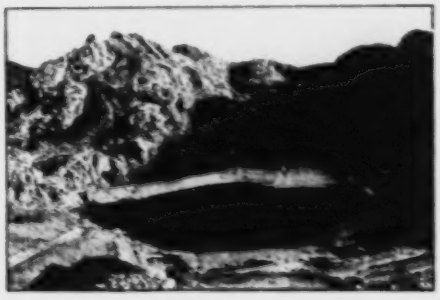
Asturias resurgió como unidad política y económica a mitad del siglo XIX, al iniciarse la explotación de las minas de carbón y de hierro; por esta razón, nació una activa clase proletaria que destacó en la defensa de reivindicaciones sociales. En octubre de 1934, los trabajadores asturianos protagonizaron una revolución fuertemente reprimida por el ejército.

En 1982, Asturias adquirió el estatuto de autonomía dentro del Estado español.

***(Al entrar a formar parte Asturias del Reino de León, se le concedió al heredero de la corona -príncipe- el dominio sobre el territorio asturiano y el título de Príncipe de Asturias.)**

PARAÍSO NATURAL

El clima oceánico de Asturias, con abundantes lluvias y temperaturas suaves, hace que el paisaje de la región sea predominantemente verde.

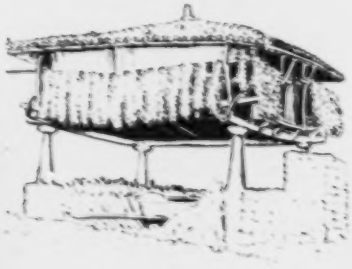


Lago de la Cueva (Somiedo)

Tres son las áreas que forman el territorio natural de la zona:

-**las montañas**: la Cordillera Cantábrica constituye una pared natural que separa a la región del resto de España. Los picos más altos se encuentran en el macizo de los *Picos de Europa*, con profundos desfiladeros y salvajes torrentes.

-**los valles**: aquí, los torrentes se transforman en ríos y arroyos, y crecen bosques atlánticos con robles, hayas y acebos. En la profundidad de estos valles se pueden encontrar pequeñas aldeas, con casas de tejados rojos y viejos *hórreos* -construcciones de madera, típicas de Asturias, montadas sobre cuatro columnas, para guardar los granos y los embutidos-.



Hórreo

-**la costa**: en ella se suceden abruptos acantilados, tranquilos estuarios y playas de cantos y arena; también son interesantes los pequeños islotes y los cabos y puntas, que a veces resultan excelentes miradores.

Cudillero

A lo largo de toda la costa podemos encontrar pequeños y entrañables pueblos pesqueros como *Llanes*, *Ribadesella*, *Lastres*, *Candás*, *Cudillero*, *Luarca* o *Castropol*.

Todas estas características han valido a Asturias el título de ***Paraíso Natural***.

Valdediós (Villaviciosa)

ARTE

Sólo mencionaremos aquí, por su singularidad, el ***Prerrománico asturiano***.

Durante el siglo IX, en el reducto cristiano de Asturias, se desarrolló este arte monumental específico, más influenciado por las características de la arquitectura cristiana oriental que por el arte árabe que en aquellos momentos se desarrollaba en el Sur de España. Algunos de sus ejemplares más representativos son *San Miguel de Lillo*, *Santa María del Naranco* (Oviedo), *Santa Cristina de Lena* (Pola de Lena) o *San Salvador de Valdediós* (Villaviciosa).

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

litoral: tierra en contacto con el mar.
ganado: conjunto de animales domésticos: vacas, ovejas, cerdos, etc.
rural: relativo al campo.
siderometalúrgica: relativa al hierro y a otros metales.
dispersa: esparcida, separada.
autóctono: original o propio.
desfiladero: paso estrecho entre dos montañas.
estuario: terreno próximo a una ría invadido por el mar.
cabo: lengua de tierra que penetra en el mar.

★★★ **1. Utiliza una de las palabras anteriores en cada una de las frases que formarás si ordenas los siguientes grupos de palabras:**

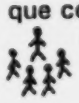
1-hay / muy / y / En los Picos de Europa / profundos/ picos / altos / _____
2-importante / en las zonas _____ / es / un/ El _____ / recurso
3-tranquilos _____ / La / cuenta con / y / impresionantes acantilados / cantábrica / costa
4-castellano / se habla / lengua _____ / una / además del / Asturias / En
5-más al norte / el punto / El _____ de Peñas / de la Península Ibérica / es / situado
6-se encuentran / _____ cantábrico / A lo largo del / preciosos / pesqueros / pueblos
7-_____ / suele ser / rural / población / La

★ **2. En el mapa de Asturias:**

1-**pinta**
- **de azul** el Mar Cantábrico y los ríos Nalón, Caudal y Narcea.
- **de rojo** la comunidad de Galicia.
- **de amarillo** la comunidad de Castilla y León.
- **de naranja** la comunidad de Cantabria.
- **de verde** la comunidad de Asturias.
- **de marrón** la Cordillera Cantábrica y Los Picos de Europa.

2-**Rodea con**
- **un círculo negro** la capital de Asturias.
- **un círculo rojo** dos ciudades industriales.
- **un círculo azul** dos pueblos pesqueros.
- **un círculo verde** el Cabo de Peñas.

3- **Dibuja estos símbolos en las zonas del mapa que corresponda.**

 **(muy poblado)** **(poco poblado)**

★ **3.Pon en orden cronológico:**

Reino de Asturias / Batalla de Covadonga / pobladores suevos y visigodos / influencia romana / Principado de Asturias

★★ **4. Escribe los nombres debajo del dibujo correspondiente: acebo, haya, roble.**

★★★ **5.Rellena esta pequeña ficha sobre el arte en Asturias.**

época	estilo	influencias	monumentos
s.___	_____	_____	_____
			_____

★★★ **6.**Si vas a Asturias no puedes pasar sin probar su buena gastronomía. Te recomendamos: **la fabada**, cocido hecho con alubias blancas y un buen "compango" (chorizo, jamón, morcilla y tocino); **el pote asturiano** , hecho de verduras y patatas cocidas con chorizo y morcilla; **sopa de pescado y marisco; merluza a la cazuela; besugo a la espalda** (a la plancha); **dulce de arroz con leche** ; **queso de cabrales; frixuelos** (crepes rellenas de mermelada, miel, nata...); **casadielles** (empanadillas de hojaldre rellenas de nuez picada con azúcar y anís); **sidra**, jugo fermentado de manzanas de la tierra prensadas.

Ahora relaciona las dos columnas:

verduras	**fabada**
frixuelos	**pote**
besugo	**pescado**
nueces	**sidra**
manzanas	**postre**
alubias	**casadielles**

PARQUE ATRACCIONES MONTJUÏC

EL MEJOR DE BARCELONA

HORARIOS:
Martes a Jueves de 18 h. a 24 h.
Viernes y Sábados de 18 h. a 02 h.
Domingos y Festivos de 12 h. a 24 h.

SUPERBONO 1.700 PTAS. CON ATRACCIONES SIN LIMITE

1

¡¡ESCOLARES!!

Viaje de estudios a EXPO'92

900 PTA. ALOJAMIENTO Y DESAYUNO

Alojados en tienda canadiense con colchón

Tráete sólo tu saco de dormir

Club de Campo La Morera
Carretera Sevilla-Utrera
(C-432), km 172

RESERVAS
Tels. 421 25 61 - 421 77 17

CAMPING
Teléfono 586 29 29

2

Plaza de Toros MONUMENTAL de Barcelona
La plaza más cómoda del mundo
¡Butacas en todos los tendidos!
Función de Abono n.º 7

Hoy, domingo, 23 de agosto
Tarde, a las 6

6 toros de la GANADERIA PALHA, 6

Pedro CASTILLO

César PEREZ

Manuel PORCEL

TAQUILLAS DE LA EMPRESA
Muntaner, 24 Tel 453 38 21
y Pza. Monumental.

3

ABRIMOS MAÑANA

El Pescador
MARISQUERIA RESTAURANTE
los mejores pescados y mariscos del mundo

El mejor puerto de mar en la capital de España

JOSE ORTEGA Y GASSET, 75
(antes Lista)
Teléfono 402 12 90 - Madrid-

APARCACOCHES
VIVEROS PROPIOS

4

5

ACAPULCO o PTO. VALLARTA
desde 79.900
MEXICO

Salidas:
6,13,20 y 27 Sept.

Desde Madrid y Barcelona
Vuelo directo en B-767

1 SEMANA desde 79.900 Pts.

2 SEMANAS desde 89.900 Pts.

INFORMACION Y RESERVAS EN SU AG. DE VIAJES

CON LA GARANTÍA DE
trapsatur
El Calido de Viajes

7

JOSE TAMAYO Y PLACIDO DOMINGO, en asociacion con CAMERON MACKINTOSH, presentan:

Los Miserables
¡POR FIN EN MADRID!

ESTRENO 16 SEP. HASTA 1993
NUEVO APOLO
TEATRO MUSICAL DE MADRID

ENTRADAS YA A LA VENTA
TELEFONO: 369 20 29

BBV
BANCO BILBAO VIZCAYA

COLABORAN:
AYUNTAMIENTO DE MADRID
COMUNIDAD DE MADRID

6

LA VANGUARDIA

SUSCRIPCIONES POR TRIMESTRE

Cataluña y Baleares	9.370 ptas.
Correo ordinario:	
España	10.978 ptas.
Extranjero	18.940 ptas.
Por avión:	
España	10.356 ptas.
Europa, Argelia, Túnez y Marruecos	51.736 ptas.
Oceania	107.896 ptas.
América	69.676 ptas.

PRECIO DE VENTA EN EL EXTRANJERO

Francia, 11 francos franceses; Italia, 2.500 liras; Gran Bretaña, 1,3 libras; Suiza, 2,80 francos suizos; República Federal de Alemania, 4,5 marcos; Portugal, 300 escudos; Grecia, 430 dracmas, y Bélgica, 75 francos belgas.

Depósito legal: B-6. 389-1958

8

CURSOS PRACTICOS DE INFORMATICA

	Cursos	Horas	Duracion	Ptas./Curso
1	Inform. básica y MS-DOS	20	1 mes	18.000
2	WordPerfect 5.1	24	1 mes	22.500
3	LOTUS 1-2-3	24	1 mes	27.500
4	* Nominas y Seg. Social Informatizada	45	2 meses	*38.500
5	* Contabilidad Informatizada	60	2 meses	*47.500
6	* Tributación y Práctica Fiscal	60	2 meses	*59.500

*Matrícula no incluida. *Diploma acreditativo. *Incluido programa informático con manuales

CENTRO DE ESTUDIOS
texto
FORMACION & INFORMATICA

COMIENZAN CURSOS 3 y 5 DE OCTUBRE

Tel.: 448 75 09

C/ Francisco de Rojas, 5-1º 28010 Madrid.

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

★ **1. Escribe al lado de las siguientes oraciones el número del anuncio con el que se relacionan.**

1-Dormirás en tienda de campaña. ____
2-Si vives en el extranjero tendrás que pagar 18.940 pesetas para recibirlo durante tres meses. ____
3-Dura dos meses y cuesta 38.500 ptas. ____
4-Puedes ir desde Madrid o Barcelona en vuelo directo. ____
5-Se come marisco y no hay que preocuparse de aparcar el coche. ____
6-Las entradas se pueden sacar en la propia plaza o en la calle Muntaner. ____
7-Por mil setecientas pesetas puedes disfrutar de todo. ____
8-Este espectáculo lo presentan José Tamayo y Plácido Domingo. ____

★/★★ **2. Actividad por parejas.**

Diseñad un anuncio parecido a los de esta página (podéis anunciar un curso, una película un concierto, un partido de baloncesto...) **Pegad después en una cartulina todos los anuncios y colgadla en la pared de vuestra clase.**

★/★★/★★★ **3. Preguntar y facilitar información por teléfono.**

Distribuir entre los alumnos los ocho anuncios de la página (uno por persona). El resto de los alunmos recibirá una o dos de las siguientes instucciones (dependiendo del número de alumnos; el profesor puede inventar otras si el número de alumnos lo requiere). Por turno, un alumno llama por teléfono y solicita determinada información. El alumno que tiene el anuncio correspondiente contestará a sus preguntas.

1- Llama al Parque de Atracciones de Montjuïc y pregunta por el horario y precio.

2- Te han encargado organizar el viaje de estudios para este curso. Llama al teléfono 4212561 y recoge información sobre una oferta para ver la Expo 92 en Sevilla.

3- Tienes un abono para los toros. Averigua dónde y cuándo es la corrida y de quién son los toros.

4- Reserva una mesa para cenar en el restaurante <u>El Pescador</u> (tfno:4021920)

5- Quieres ir de vacaciones a Acapulco. En la agencia Trapsatur te informarán de algunas ofertas.

6- Llama al diario <u>La Vanguardia</u> y, después de informarte de todo lo que te interese, solicita una suscripción.

7- Pide una entrada por teléfono para el musical <u>Los Miserables</u>. Infórmate sobre los precios y entérate de dónde y cuándo podrás verlo.

8- Pide información para un curso de <u>Word Perfect 5.1</u> en el centro de estudios <u>TEXT</u>. (Comienzo del curso, duración, precio, dirección,etc.)

★/★★/★★★ **4.Elige uno de los anuncios y escribe una composición relacionada con el tema. Aquí te damos algunas ideas, pero tú puedes desarrollar otras.**

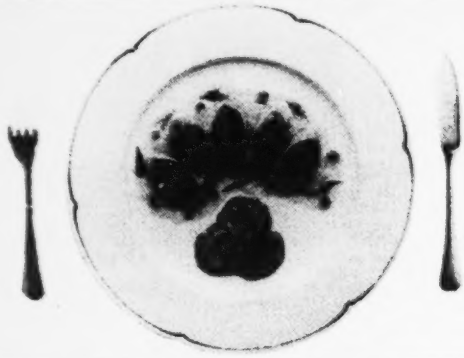
1-¿Qué sabes y qué piensas de la fiesta de los toros?
2-¿Te gustan los parques de atracciones? ¿Has ido alguna vez? ¿Qué es lo que más te gusta? ¿ Y lo que más te asusta?
3-Busca información y escribe un artículo sobre la **Expo 92**. También puedes escribir sobre un viaje de estudios que hayas hecho o que te gustaría hacer.
4-Trabajas para un periódico y eres crítico de gastronomía. Escribe un artículo sobre un restaurante que conozcas (ambiente, precios, mejores platos, defectos...)

200

APROVECHAR TODAS LAS VITAMINAS

Cuando se pelan y se cortan frutas como las manzanas o verduras como los champiñones, es conveniente rociarlas con zumo de limón. Así no sólo se evita que se ennegrezcan, sino que se une el aporte de vitamina C del limón al que ya tienen las frutas y verduras. Cuando se cortan tomates, es conveniente recoger el zumo que sueltan y que se puede añadir al aliño, ya que, además de sabroso, es rico en vitaminas y sales minerales. Para evitar la pérdida de vitaminas de frutas y verduras y la oxidación, por acción de las enzimas, es aconsejable pelarlas, trocearlas y rallarlas en el último momento antes de su utilización.

MARIE CLAIRE, OCTUBRE, 1991



DUNIA, 1ª QUINCENA, ENERO, 1992

¿Son buenos los "bocatas"?

COMO hemos comentado repetidamente en esta sección, un alimento no es bueno ni malo por sí mismo, pues depende del resto de la dieta de la que forma parte.

Pero, en principio, un bocadillo puede ser un alimento bastante aceptable, en el que se asocian proteínas de origen vegetal, como son las del pan, con las de origen animal, como son las de los embutidos, quesos... los productos más comúnmente utilizados para los bocadillos. Esto es positivo, ya que ambas proteínas se suplementan.

En relación con los embutidos, conviene que estos sean de garantía, para que su contenido en grasas y proteínas sea el adecuado.

Si no abusamos de la práctica de comer bocadillos y estos forman parte de una dieta variada, no hay ningún problema en su consumo. El problema surgiría si se tomaran exclusivamente o con enorme frecuencia bocadillos, o si utilizáramos embutidos de mala calidad.

FEN (Fundación Española de la Nutrición). General Yagüe, 20. 28020. Madrid.

BLANCO Y NEGRO, 21 AGOSTO, 1992

Sorbete de moras

Para cuatro personas: • 350 gramos de moras • Ralladura y zumo de limón • 8 cucharadas de azúcar • 8 cucharadas de agua.

Lavar las moras con agua fría. A continuación, pasar por la trituradora eléctrica con el zumo de limón. Si por casualidad tuvieran mucho granillo, colar el puré por un chino fino. De esta manera quedará mucho más suave y ligero. Cocer durante cinco minutos el agua con el azúcar y la ralladura hasta que todos estos ingredientes se conviertan en un almíbar. Después, sólo hay que mezclarlo con el puré de moras, batir bien y llenar un molde mojado y escurrido. Introducir en el congelador durante unas ocho horas aproximadamente. Esta receta es muy fácil de hacer. Se recomienda para principiantes.

EL PAÍS SEMANAL, 30 AGOSTO, 1992 >

La isla del bacalao

Desde tiempo inmemorial, Islandia es el paraíso del bacalao. Con la llegada del mes de enero comienza su busca y captura en bancos muy próximos a las costas, que durará hasta mayo durante cinco meses de febril actividad. El puerto de Bilbao es su destino nacional, donde el pasado año anclaron 13.000 toneladas de esta sustanciosa mercancía ya en salazón.

DUNIA, 1ª QUINCENA, ENERO, 1992

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

embutido: alimento conservado en tripa o plástico
aliño: salsa con que se condimenta un plato
chino: colador en forma de cono
salazón: método de conservación de los alimentos, salándolos

** **1. Lee la receta del sorbete de moras y contesta estas preguntas:**

1. Limón, azúcar, agua, leche, moras. ¿Cuál de los anteriores alimentos no es un ingrediente de la receta?
2. ¿Para qué se usa el chino?
3. ¿Qué se obtiene cociendo el agua con el azúcar y la ralladura?
4. ¿Cómo tiene que estar el molde?
5. ¿Para quiénes se recomienda la receta?

** **2. Lee *La isla del bacalao* y rellena los huecos del siguiente texto con las palabras adecuadas:**

donde, al, desde, para, meses, Islandia, en, año

___ los pescadores de bacalao, ___ ha sido siempre un paraíso. Actualmente, la temporada de pesca se extiende _____ enero hasta mayo. Durante estos _____, se desarrolla un trabajo muy activo. Los barcos españoles traen su pesca a Bilbao, ___ entraron el ____ pasado unas 13.000 toneladas de bacalao ___ salazón, que desde este puerto se distribuye ____ resto de la Península.

* **3. En la siguiente lista de alimentos, subraya con una línea los nombres de frutas y con dos líneas los de verduras:**

leche, tomate, naranja, pimiento, cordero, bacalao, champiñón, pan, sandía, coliflor, atún, manzana, huevos, pera, melocotón, lechuga.

* **4. En la foto inferior puedes ver diversos tipos de alimentos, envasados de diferentes modos. Según su presentación, reúne los alimentos señalados en los grupos que se indican (algunos alimentos pueden figurar en más de un grupo):**

GRUPOS: EMBUTIDOS
EN LATA
EN BOTE
EMBOTELLADOS
EN CAJAS DE CARTÓN
EN ENVASE DE PLÁSTICO

ALIMENTOS:
galletas, salchichas, salsa de mostaza, sardinas en aceite, pepinillos en vinagre, mortadela, aceite, copos de cereales, vinagre, salsa de tomate, refrescos, chorizo, atún en conserva, tomate frito, guisantes congelados, salmón ahumado, zumos, quesos.

** **5. Los alumnos, formando grupos de tres, desarrollarán oralmente el siguiente modelo, cambiando en cada caso las palabras subrayadas por otras de la lista:**

[tortilla, jamón, mortadela, salchichas, jamón de York, sardinas en aceite, salami, lomo, atún]

A: *¿Os apetece tomar un bocadillo?*
B: *Sí, gracias. Tengo mucha hambre.*
C: *Y yo también.*
A: *¿De qué os lo preparo?*
B: *De queso, si tienes.*
C: *Yo lo preferiría de chorizo.*
A: *Hay queso, pero no chorizo. ¿Te lo hago de salchichón?*
C: *De acuerdo. De salchichón, entonces.*
A: *Muy bien. Estarán en un momento.*

Isabel Allende

Isabel Allende sobrina del expresidente chileno Salvador Allende, nació en Chile en 1942. Periodista de profesión, es hoy, sin duda, la novelista hispanoamericana más leída en el mundo. Algunas de sus obras, como **"La casa de los espíritus"**, **"De amor y de sombra"** y **"Eva Luna"** han sido enormes éxitos de venta en varios países de Europa. Su última obra **"El plan infinito"** está ambientada en el mundo hispano de California, donde actualmente reside. Las obras de Isabel Allende son ricas en historias al tiempo realistas y mágicas donde las palabras, utilizadas con maestría, van tejiendo un mundo de imaginación portentosa, en el que viven, aman y mueren personajes inolvidables retratados con piedad y ternura, en un contexto de preocupación social y política.

El fragmento seleccionado pertenece a uno de los **"Cuentos de Eva Luna"** publicado por Editorial Sudamericana de Argentina en 1990.

La tierra estaba erosionada, partida en profundas grietas, sembrada de piedras, fósiles de árboles y de arbustos espinudos, esqueletos de animales blanqueados por el calor. De vez en cuando tropezaba con familias que, como ella, iban hacia el sur siguiendo el espejismo del agua. Algunos habían iniciado la marcha llevando sus pertenencias al hombro o en carretillas, pero apenas podían mover sus propios huesos y a poco andar debían abandonar sus cosas. Se arrastraban penosamente, con la piel convertida en cuero de lagarto y los ojos quemados por la reverberación de la luz. Belisa los saludaba con un gesto al pasar, pero no se detenía, porque no podía gastar sus fuerzas en ejercicios de compasión. Muchos cayeron por el camino, pero ella era tan tozuda que consiguió atravesar el infierno y arribó por fin a los primeros manantiales, finos hilos de agua, casi invisibles, que alimentaban una vegetación raquítica, y que más adelante se convertían en riachuelos y esteros.

Belisa Crepusculario salvó la vida y además descubrió por casualidad la escritura. Al llegar a una aldea en las proximidades de la costa, el viento colocó a sus pies una hoja de periódico. Ella tomó aquel papel amarillo y quebradizo y estuvo largo rato observándolo sin adivinar su uso, hasta que la curiosidad pudo más que su timidez. Se acercó a un hombre que lavaba un caballo en el mismo charco sucio donde ella saciara su sed.

-¿Qué es esto? -preguntó.

-La página deportiva del periódico -replicó el hombre sin dar muestras de asombro ante su ignorancia.

La respuesta dejó atónita a la muchacha, pero no quiso parecer descarada y se limitó a inquirir el significado de las patitas de mosca dibujadas sobre el papel.

-Son palabras, niña. Allí dice que Fulgencio Barba noqueó al Negro Tiznao en el tercer round.

Ese día Belisa Crepusculario se enteró de que las palabras andan sueltas sin dueño y cualquiera con un poco de maña puede apoderárselas para comerciar con ellas. Consideró su situación y concluyó que aparte de prostituirse o emplearse como sirvienta en las cocinas de los ricos, eran pocas las ocupaciones que podía desempeñar. Vender palabras le pareció una alternativa decente. A partir de ese momento ejerció esa profesión y nunca le interesó otra. Al principio ofrecía su mercancía sin sospechar que las palabras podían también escribirse fuera de los periódicos. Cuando lo supo calculó las infinitas proyecciones de su negocio, con sus ahorros le pagó veinte pesos a un cura para que le enseñara a leer y escribir y con los tres que le sobraron se compró un diccionario. Lo revisó desde la A hasta la Z y luego lo lanzó al mar, porque no era su intención estafar a los clientes con palabras envasadas.

Isabel Allende. Cuentos de Eva Luna.

VOCABULARIO

erosionada: reseca, sin vegetación.
reverberación: reflejo.
esteros: terrenos pantanosos.
raquítica: pobre,escasa

ACTIVIDADES

★★ **1. Elija la respuesta que mejor refleje el contenido del texto:**

Belisa huía de
a) la sequía b) un terremoto c) la guerra

Cuando llegó a la aldea Belisa era
a) sabia b) analfabeta c) vendedora de periódicos

El hombre trató a Belisa con
a) desprecio b) brutalidad c) comprensión

Al final Belisa se dedica
a) a escribir novelas rosas b) a vender palabras
c) al periodismo deportivo

Belisa descubrió que las palabras servían para
a) engañar b) sacar provecho de ellas c) alcanzar la belleza

Belisa pensaba que los diccionarios
a) eran inútiles b) estaban llenos de mentiras
c) encerraban un lenguaje poco natural

★★ **2. Escoja los adjetivos que en el texto mejor definen el carácter y la personalidad de Belisa y añada otros cuatro para completar esa definición:**

El texto dice que Belisa era

_____ _____
_____ _____

Además podemos deducir del comportamiento de Belisa que era

_____ _____
_____ _____

★★★ **3. En el texto parece adivinarse un paralelismo entre un mundo sin agua y un mundo sin palabras. Establezca la correspondencia entre los términos**

sequía	aprender
desierto	ignorancia
manantiales	analfabetismo
saciar la sed	educación

★★ **4. La página del periódico que encontró Belisa pertenecía a la sección deportiva. Intente imaginarse un titular de cada una de estas secciones:**

▸Sucesos
_____
_____

▸Política:
_____
_____

▸Economía:
_____
_____

▸Cultura:
_____
_____

▸Espectáculos:
_____
_____

★★ **5. La palabra "round" que aparece en el titular del periódico es un anglicismo y puede sustituirse perfectamente por "asalto". Con los anglicismos más corrientemente usados en la prensa en español, y las palabras españolas que podrían sustituirlos, intente componer una lista como la siguiente:**

anglicismos	palabras españolas
round	asalto

★★★ **6. Después de entender bien la afirmación de Belisa de que "las palabras andan sueltas sin dueño y cualquiera con un poco de maña puede apoderárselas para comerciar con ellas", discuta en clase con sus compañeros (primero en pequeños grupos y luego en el grupo de clase) acerca de:**

a) La verdad o la falsedad de dicha afirmación.

b) Quiénes son las personas que normalmente comercian con las palabras (la palabra "comerciar" puede tener un sentido positivo, negativo o neutro).

c) Las formas legítimas y no legítimas de comerciar con las palabras.

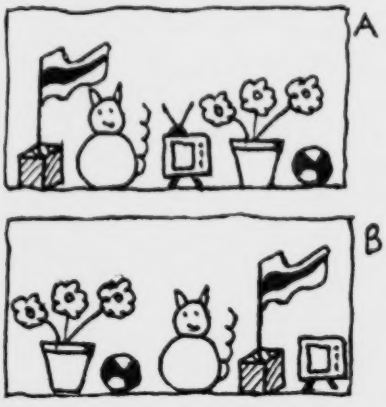
PASATIEMPOS

★ ¿Es correcto?

								Si	No
3	✖	4	+	12	=	24		C	A
8	✖	6	−	15	=	33		A	L
9	✖	5	+	28	=	63		F	M
4	✖	8	−	17	=	15		P	O
7	✖	7	+	16	=	75		M	i
5	✖	8	−	29	=	11		N	B
5	✖	5	+	19	=	44		G	R

Buscamos una palabra relacionada con las vacaciones. Realiza las operaciones matemáticas; verifica si el resultado que te damos es correcto y sabrás de que se trata.

★/★★ MENOS UNO



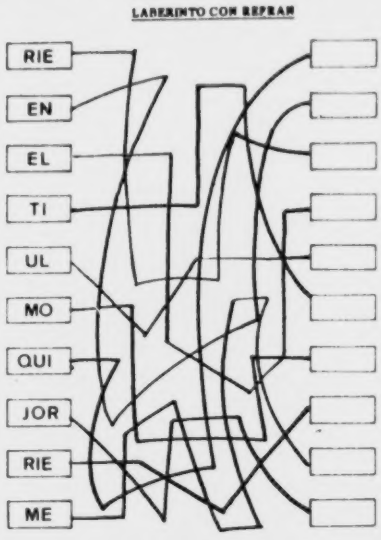
Por parejas.

Tu compañero ha de tapar el dibujo de arriba y tú el de abajo. Dile lo que ves en tu dibujo y que él te diga lo que hay en el de él. Un objeto falta en uno de ellos. Intentad descubrirlo.

★/★★ JEROGLIFICO

Juegos de palabras II. Ed. Stanley

★/★★ LABERINTO CON REFRAN

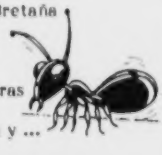


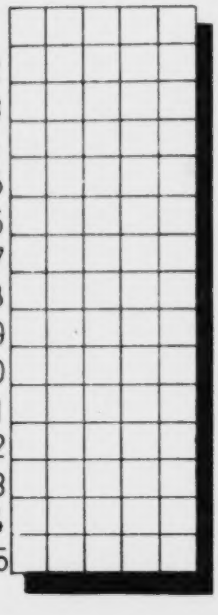
Trasladando cada sílaba a su correspondiente casilla sin equivocarte podrás aprender un refrán español.

Juegos de palabras I. Ed. Stanley

★★/★★★ ¿QUE LUGAR ES?

1. Capital Europea
2. En este momento
3. El rey reina en su ...
4. Les gusta a los ratones
5. Reino ... de Gran Bretaña
6. Manda por correo
7. Fruta de las palmeras
8. Tiene dinero, fama y ...
9. Escribes bien, tienes buena ...
10. Animalito roedor
11. Selecciona
12. Está en la parte de atrás del pie
13. Lengua de tierra que une dos continentes
14. Apropiarse de lo ajeno
15. Tienes una en cada lado de la cara





Rellena las casillas y uniendo la primera de cada columna encontrarás un famoso lugar de Madrid.

Juegos de palabras I. Ed. Stanley

Embajada de España - Instituto Cervantes

La **Oficina de Educación** de la Embajada de España, en colaboración con el **Instituto Cervantes**, patrocinará el siguiente programa de actividades durante la convención anual de **ACTFL** que tendrá lugar en Chicago entre los días 20 y 22 de noviembre de 1992:

OFICINA DE EDUCACIÓN

Instituto Cervantes

→ *Embassy of Spain Annual Luncheon*

Viernes, 20 de noviembre, 11:30 a.m.-1:30 p.m., Room: Rosemont A/B

Keynote speaker: Javier López Facal, Secretario General, Instituto Cervantes

→ *Embassy of Spain Seminar*

Sábado, 21 de noviembre, Room: Air Canada/Air France/Philippine

- **8:30-9:45** *"La enseñanza del español en el Instituto Cervantes"*
  Ernesto Martín Peris, Director Académico, Instituto Cervantes
- **10:00-11:45** *"La difusión del español en el mundo: nuevas perspectivas"*
  José María Antón, Coordinador de Programas, Inst. Cervantes
- **3:30-6:15** *"Encuentro de escritores"*
  Moderador: José María Conget, Asesor Cultural Casa de España, Nueva York
  Escritores: Bárbara Jacobs, Manuel Vázquez Montalbán, Augusto Monterroso, Carmen Riera

→ *"El uso de los materiales auténticos"*

Domingo, 22 de noviembre, 10:00-12:45, Room: Viscount

Javier Santos, Oficina de Educación, Consulado de España, San Francisco

→ *"El español usado por la gente joven"*

Domingo, 22 de noviembre, 11:30-12:45, Room: American/Braniff

Carmen Moreno, Consejería de Educación, Embajada de España, Washington D.C.
Alicia Fusté, Oficina de Educación, Consulado de España, Miami

→ *"Booths" y Exposición de Material Didáctico*

Booths **719-818** y área circundante

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Bulk Rate
U.S. Postage
Paid
Hackensack, NJ
Permit No. 56

Que hablar

11

ENERO-FEBRERO, 1993

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACION
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

207

EDITORIAL

¡Feliz año 1993!

Al comenzar el nuevo año, todos los que colaboramos en la publicación de la revista **Da que Hablar** queremos expresarles nuestros mejores deseos de éxito y felicidad para los próximos meses.

Los seis números que publicamos en 1992 estuvieron marcados por los muchos acontecimientos que conmemoraron el Quinto Centenario del encuentro entre Europa y América, un hito histórico que fue aprovechado oportunamente por los profesionales de la enseñanza.

El año 1993, que será el tercero de nuestra revista, se promete más tranquilo en lo que a celebraciones se refiere pero entramos en él con el mismo ánimo de facilitarles regularmente una serie de materiales didácticos que esperamos sean útiles para sus clases. Ni que decir tiene que el apoyo que ustedes nos manifiestan es nuestro estímulo para continuar y que esperamos seguir contando con él como hasta ahora.

SUMARIO

Editorial y Sumario 2
Actualidad 3
Actividades 4
Cultura 5
Actividades 6
Espectáculos 7
Actividades 8
Soluciones 9
Conocer España: Extremadura 10-12
De compras 13
Actividades 14
Publicidad 15
Actividades 16
Nuestros Autores: Miguel Delibes 17-18
Pasatiempos 19
Contraportada 20

Da que Hablar. Número 11. Enero-Febrero, 1993

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washigton, D.C. 20036

Da que Hablar es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

Para subscripciones y correspondencia escribir a:

Da que Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

Equipo de Redacción:

Amparo Andrés
Amparo Fuertes
Manuel Sánchez
Bernardo Valdés, *Director*

208

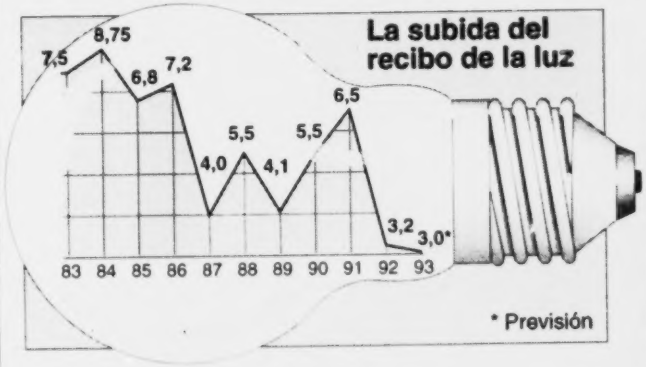
El recibo de la luz subirá en torno al 3 por 100 a partir del 1 de enero de 1993

La crisis económica obliga al crecimiento más bajo de los últimos años

Madrid. P. Ruiz Montero

Industria está ultimando los datos de la tarifa eléctrica para 1993, que, según fuentes consultadas por ABC, supondría el incremento más bajo de toda la década socialista. Aunque aún no se ha concretado la cifra definitiva que deberá aprobar el Gobierno, la subida del recibo de la luz para el año que viene se situará en torno al 3 por 100, y según las mismas fuentes incluso podría ser menor. Como cada año, entrará en vigor a partir del 1 de enero de 1993.

ABC
29 de noviembre



La letra eñe, garantizada

El Gobierno español ha garantizado la presencia de la letra eñe en los teclados de ordenadores que se comercialicen en España, según una respuesta al parlamentario socialista y catedrático Manuel Núñez Encabo.

El País Internacional
16 de noviembre

EFE

Rigoberta Menchú, en Madrid

Rigoberta Menchú, indigenista guatemalteca galardonada con el Premio Nobel de la Paz, ha realizado una gira por varios países europeos, entre los que se incluía España. Menchú estuvo en Madrid el jueves 26, donde dialogó con el presidente del Gobierno español, Felipe González (momento que se recoge en la fotografía), sobre los problemas que padece la población indígena de América Latina, a quien Rigoberta Menchú dedica sus esfuerzos y trabajo.

El País Internacional, 30 de noviembre

El alemán Michael Stich se impuso ayer en la final de la Copa del Grand Slam de tenis al estadounidense Michael Chang por 6-2, 6-3 y 6-2. Stich se embolsó por su victoria unos 230 millones de pesetas, lo que supone unas 6.000 pesetas por cada segundo de los cuatro partidos que ha disputado en Múnich. Michael Chang se conformó con 115 millones en el torneo mejor pagado del tenis profesional.

El País, 14 de dici mbre

CONFERENCIA DE ECOLOGÍA EN COPENHAGUE

A pesar de las negras nubes que se cernían sobre la conferencia de Copenhague para la protección de la capa de ozono, ésta terminó el miércoles 25 con el acuerdo de eliminar definitivamente en 1996 los productos que más dañan la capa de ozono. Pese a todo, éste y otros resultados de la reunión mantenida en Dinamarca por representantes de 85 países firmantes del Protocolo de Montreal (ratificado por 93 países y la CE) fueron considerados insuficientes por las organizaciones ecologistas y por el director del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente.

93 países adelantan a 1996 la prohibición de los productos más dañinos para el ozono

El País Internacional, 30 de noviembre

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

en vigor: que tiene validez.
se embolsó: ganó (referido a dinero).
galardonada: premiada.
gira: viaje por diversos lugares.
se cernían: mantenerse en el aire sin moverse.
ecologista: defensor del medio ambiente.

★★ **Rigoberta Menchú, en Madrid**

Lee atentamente la noticia y subraya la opción correcta entre las tres que se ofrecen como alternativas en las siguientes frases:

— Rigoberta Menchú y Felipe González se reunieron en (*Madrid / Guatemala / América Latina*).
— Hablaron de los problemas de (*los estudiantes españoles / los indígenas de Latinoamérica /los inmigrantes sudamericanos*).
— La señora Menchú ha (*rechazado / solicitado / recibido*) el Premio Nobel de la Paz.
— R. Menchú ha visitado (*varios países / algunas ciudades / diversas regiones*) de (*Asia / África / Europa*).
— R. Menchú es (*guatemalteca / salvadoreña / cubana*).

★ **El alemán Michael Stich...**

Michael Stich es alemán: ha nacido en Alemania o es ciudadano de ese país. Ayudándote del diccionario, completa el siguiente cuadro, donde aparecen los adjetivos con que designamos a los ciudadanos de otros países europeos:

PAÍS	MASCULINO	FEMENINO	PLURAL
Alemania	alemán	alemana	alemanes
			suecos/as
	portugués		
		rusa	
			griegos
Italia			

★ **La letra eñe, garantizada**

El autor del texto siguiente no disponía de la letra eñe en su teclado. En su lugar ha usado la ene. ¿Podrías indicar, con ayuda de un diccionario, dónde deberían aparecer las eñes?

Por la manana, subieron a la Pena de los Enamorados. Una niebla tenue velaba el paisaje. Cuando las campanas de la iglesia taneron al mediodía, prepararon el almuerzo: tendieron sobre la hierba un pano blanco que les sirvió de mantel, sacaron de las fiambreras la tortilla y los filetes empanados y abrieron la botella de vino.

Cuando bajaron hacia el pueblo, la niebla se había disipado y la campina aparecía hermosísima ante sus ojos. La cuneta del camino estaba cubierta de hierba y sobre ella destacaban las pinas caídas durante la tormenta de la tarde anterior.

★★ **El recibo de la luz...**

Usa la expresión más adecuada, de las que se ofrecen, para completar las frases siguientes (no debes repetir ninguna):

en torno al / por debajo del / más del / por encima del / menos del / alrededor del

1. Las subidas de los años 1987 a 1990 estuvieron _____ 6%.
2. En el año 1989, se produjo una subida de _____ 4%.
3. El mayor incremento se registró en 1984: fue de poco _____ 9%.
4. Para el año que viene, se calcula un aumento _____ 3%.
5. Entre 1987 y 1991, sólo en el último año la subida se situó _____ 6%.
6. Entre 1983 y 1986, los incrementos fueron de _____ 6,5%.

★★★ **93 países adelantan...**

Propuesta de ejercicio oral:

Algunos de los alumnos con mejor dominio oral del español pueden elaborar un pequeño informe que explique el asunto debatido en la conferencia y su trascendencia. Los demás prepararán preguntas sobre la noticia.

Los alumnos del primer grupo presentarán su informe y responderán a las preguntas de los demás.

Este ejercicio es complejo: el profesor tendrá que orientar a ambos grupos.

210

COMO LLENAR UN MUSEO

ESTE otoño los grandes museos neoyorquinos han desatado la guerra de las superproducciones artísticas a la caza de masas que harán cola, pagarán entradas carísimas y no verán sino los cogotes de otros visitantes pero justificarán con su avalancha los desembolsos astronómicos de los patrocinadores. Está sucediendo con *La gran utopía*, la exposición sobre las vanguardias revolucionarias rusas que presenta el Guggenheim y con la antológica de **Matisse** que le contraprograma el Moma. Los museos americanos hace tiempo que descubrieron el filón: las joyas de las colecciones permanentes no mueven a las masas ni, por tanto, a los telediarios, así que no atraen la pasión de los banqueros ni, en resumidas cuentas, producen beneficios.

Tiempo, 30-11-92

Castillo en llamas

La mayor tragedia del patrimonio artístico inglés en este siglo

El Castillo de Windsor, propiedad de los reyes de Inglaterra desde hace 900 años, sufrió el 20 de noviembre un grave incendio. Desde hace cuatro años estaba renovándose la anticuada instalación eléctrica. Algo debió fallar y un cortocircuito inició el fuego en la Capilla de la Reina, extendiéndose a otras salas. El inmenso tesoro que guarda en pinturas, dibujos, muebles y otras riquezas resultó dañado en parte. Ahora se discute si las obras de arte que albergaba eran propiedad de la reina o patrimonio de la nación. O si la restauración debe pagarla la familia real o los impuestos de los ciudadanos.

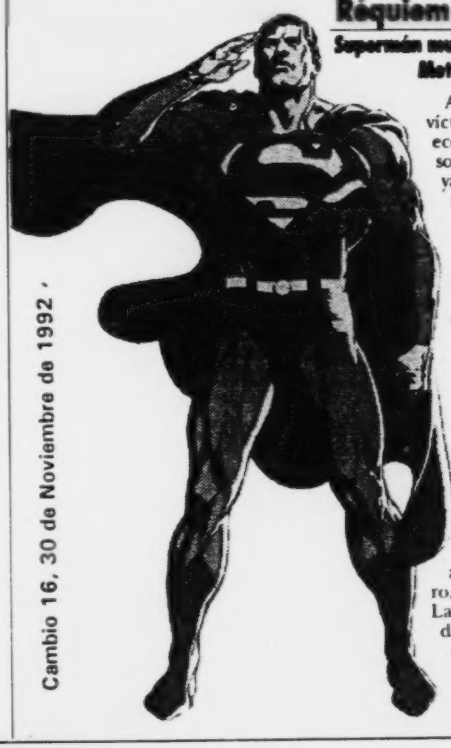
Cambio 16, 30-11-92

• **Arte hispanoamericano en Francia.** El centro Pompidou de París presenta hasta el próximo 11 de enero, una gran exposición, «El Arte de América Latina, de 1911 a 1968», que ofrece una formidable panorámica continental: cuatrocientas ochenta y dos obras de ochenta y dos artistas de doce países americanos.

A B C, 15-11-92

Réquiem por un héroe

Supermán muere en las calles de Metrópolis



Cambio 16, 30 de Noviembre de 1992

A sus 54 años es una víctima más de la crisis económica. En este caso, de sus editores, que ya no vendían el famoso tebeo como antes. Ni Kripton ha podido salvarle. Aunque no se sabe si un extraterrestre de ese planeta muere para siempre definitivamente o si puede morirse y resucitar varias veces. La palabra la tendrán los lectores y la avispada editorial. Por el momento, un terrible personaje, llamado *Día del juicio final*, y poseedor de terribles poderes, se ha encargado de liquidar a Clark Kent. Ah, pero, ¿y si finalmente Lois Lane quedó embarazada? Como el *marketing* dé positivo, una gestación rápida y Supermán II volverá a volar sobre Metrópolis.

Torrente pide que no haya polémicas entre escritores en lengua española

El novelista inauguró ayer el Congreso Internacional Literatura de Dos Mundos

JOSÉ ROCAMORA, Murcia

El escritor Gonzalo Torrente Ballester abrió ayer el Congreso Internacional Literatura de Dos Mundos: El Encuentro, con un llamamiento para que no se produzcan polémicas entre los escritores que utilizan la misma lengua como herramienta de trabajo por el hecho de ser de España o de Hispanoamérica. El encuentro reunirá en Murcia durante toda esta semana a un centenar de estudiosos y autores que debatirán sobre la creación literaria en español.

El País, 17-11-92

Pagan casi cuarenta millones por una copia de una carta de Colón

Una copia impresa en 1493 de la carta en la que Cristóbal Colón comunicó a los Reyes Católicos el descubrimiento de América ha sido subastada en la galería «Christie's» de Nueva York por 330.000 dólares (más de 37 millones de pesetas). El documento es uno de las nueve copias que todavía existen de una segunda edición en latín impresa por Stephan Plannck, con correciones sobre una primera, en la que se había omitido por razones políticas a la Reina Isabel I de Castilla y sólo figuraba el nombre del Rey Fernando II de Aragón, según los expertos.

A B C 22-11-92

Congreso sobre García Márquez

Los máximos especialistas en la obra de Gabriel García Márquez van a participar en el congreso que sobre el escritor colombiano se celebrará en Zaragoza con motivo del 25º aniversario de *Cien años de soledad*. El congreso, que contará con la participación de 400 estudiosos de la obra de García Márquez, se celebrará del 9 al 12 de diciembre.

El País, 16-11-92

211

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

cogote: parte posterior del cuello
avalancha: alud; (en sentido figurado, un montón, muchos)
desembolso: gasto
filón: negocio de grandes beneficios
omitir: dejar de hacer o decir una cosa
avispado: espabilado, listo

★★ **Utiliza una de las anteriores palabras en cada una de las siguientes frases.**

1- El viaje me cuesta 40.000 pesetas y para mí eso supone un gran _____.
2- En la noticia _____ su nombre pero mostraron su fotografía.
3- ¡Menudo _____! ¡Llega el último y quiere colocarse el primero!
4- Con el pelo tan corto se le ve todo el _____ y está feísimo.
5- Ese asunto es un _____; ganaremos muchísimo dinero.

Cómo llenar un museo

★★/★★★ **Lee el texto. Contesta Verdadero o Falso a las siguientes preguntas y copia la frase del texto que justifique tu respuesta.**
1- Los museos de Nueva York compiten tratando de atraer al público.
V F .....
2- Los visitantes podrán ver con toda comodidad estas magníficas exposiciones.
V F .....
3- Los patrocinadores tendrán pérdidas.
V F .....
4- Las colecciones permanentes atraen gran cantidad de público.
V F .....

Castillo en llamas

★★ **Elige, de acuerdo con el texto, la palabra más apropiada para rellenar los huecos de las siguientes frases.**
1- El castillo.....a los reyes de Inglaterra.
a)acoge b)pertenece c)protege
2- Hace unos días el castillo sufrió un.....incendio.
a)colosal b)serio c)magnífico
3- Estaba .....la instalación eléctrica.
a)modernizándose b)edificándose c)desconectándose
4- Un cortocircuito inició el .....
a)fogueo b)fogonazo c)incendio
5- El tesoro resultó dañado.....
a)completamente b)totalmente c)en parte
6- Se discute si las obras son.....de la nación.
a)propias b)matrimonio c)propiedad

Arte Hispanoamericano en Francia

★ **Vuelve a escribir la noticia utilizando tus propias palabras.**

Pagan casi cuarenta millones...

★ **Completa con las preposiciones adecuadas.**
Una copia ___ 1943 ___ una carta ___ que Colón comunicaba ___ los Reyes Católicos el descubrimiento ___ América se ha subastado ___ Christie's ___ 330.000 dólares.

Réquiem por un héroe

★/★★ **Escribe unas líneas sobre el personaje de Superman**

★/★★ **Cada alumno debe preparar en casa una breve exposición (2 ó 3 minutos) sobre un personaje de ficción famoso. En clase, hará su descripción en voz alta y los demás tendrán que intentar adivinar de quién se trata.**

Congresos

★ **Coloca en dos columnas diferentes los datos que te damos a continuación y que se refieren a los dos congresos mencionados en la página de cultura.**
Murcia - Zaragoza / Congreso Internacional Literatura de Dos Mundos - Congreso sobre Gabriel García Márquez / cuatrocientos estudiosos - cien estudiosos / 25° aniversario de Cien Años de Soledad - polémica por el uso del español en España e Hispanoamérica / noviembre - diciembre

212

Coppola abrió el sarcófago y soltó su «Drácula» neorromántico en Nueva York

La Prensa lo recibe con calificativos como «vertiginoso» y «efectista»

Nueva York. **Interino**

«Una vertiginosa versión...» o «una larga e ininterrumpida sucesión de efectos especiales», son algunas de las primeras consideraciones que la Prensa neoyorquina le ha dedicado al «Drácula» de Francis Ford Coppola, que se acaba de estrenar en Estados Unidos. El director de los «Padrinos» ha dibujado al personaje clásico del cine terror según el patrón literario del original de Bram Stoker, aunque, según los especialistas, no ha podido evitar ese toque de superproducción que siempre tienen sus películas.

Coppola ha dado en esta película lo mejor de su arte cinematográfico, al hacer un filme que golpea al público con una constante sucesión de escenas de horror en las que no falta la sangre, las sugerencias sexuales y el suspense.

ABC, 15 de noviembre

15 de noviembre

ABC
22 de noviembre

• **Spike Lee** estrena su controvertida película, «Malcolm X», que hace coincidir con el aniversario de la muerte del líder negro.

• **Nicolas Cage**, el sobrino más famoso de Francis Ford Coppola, estuvo en España promocionando su última película, «Luna de miel para tres», que se estrenó estos días en nuestras carteleras.

ABC
15 de noviembre

ABC
22 de noviembre

• **«Pasión gitana»**, musical con elementos propios del flamenco, y dirigido por Tomás Rodríguez Pantoja, se ha estrenado esta semana en Broadway.

Robert Redford, el más ecológico en Canarias

«El río de la vida», gran premio del Festival, y «Vacas», mejor primera obra

Puerto de la Cruz. **José Arenas**

Tal y como se preveía, «El río de la vida», la película de Robert Redford, consiguió el mayor galardón del Festival de Cine Ecológico. El premio a la primera obra fue a parar a la película española «Vacas», de Julio Medem, con lo que el palmarés se adornó con película norteamericana y película española, y se completó con un documental francés y un filme británico, «Galahad of Everest», cuyo protagonista también consiguió el premio de interpretación masculina.

Tiempo, 7 de diciembre

«La bella y la bestia»

● Mientras existan filmes como éste, los cuentos de hadas tienen asegurada la supervivencia. Con el tiempo, *La bella y la bestia* será, sin duda, uno de los títulos clásicos de la factoría Walt Disney. Los técnicos de animación y efectos especiales han cuidado el producto al detalle, con números musicales emblemáticos de la historia del cine.

Robert Redford

ABC
22 de noviembre

'ELLAS DAN EL GOLPE'

LAS MUJERES TAMBIEN SABEN BATEAR

BASADA EN UNA HISTORIA REAL, PENNY MARSHALL ("BIG", "DESPERTARES") HA DIRIGIDO UN FILM SOBRE LA CREACION DEL BEISBOL FEMENINO DURANTE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL.

MADONNA, GEENA DAVIS Y TOM HANKS COMPONEN EL TRIO PROTAGONISTA.

Fotogramas, nov. 92

ACTIVIDADES

★★ **1. En la página anterior verás una serie de ilustraciones de las distintas personas relacionadas con las películas allí mencionadas. Escoge tres de éstas. Descríbeselas a tu compañero para que intente averiguar a quien te refieres. Escribe luego la descripción de uno de los que tú hayas escogido.**

★ **2. "*Ellas dan el golpe*" se basa en la historia de la creación del béisbol femenino. Para practicar este deporte se utilizan un guante y un bate y a los deportistas que los practican se les llama jugadores de béisbol. Completa el siguiente cuadro según el modelo.**

DEPORTE	INSTRUMENTO UTILIZADO	DEPORTISTA
béisbol	bate, guante, pelota	jugador de béisbol
fútbol		
	r queta	
		esquiador
golf		
		jugador de hockey

★ **3. Relaciona por medio de flechas.**

Drácula	Bram Stoker
Malcolm X	Spike Lee
El río de la vida	Musical flamenco
La bella y la bestia	Premio en Canarias
Pasión gitana	Nicholas Cage
Vacas	Béisbol femenino
Ellas dan el golpe	Cuento de hadas
Luna de miel para tres	Robert Redford

★★★ **4. En la noticia sobre "Drácula" hay una serie de expresiones con sentido figurado. Te las apuntamos aquí para que entre todos comentéis lo que quieren decir.**

- ...abrió el sarcófago...
- ...soltó su "Drácula"...
- ...ha dibujado un personaje...
- ...filme que golpea al público...

★/★★ **5. ¿Cuál es el antónimo de los siguientes adjetivos?**

- larga _____
- primeras _____
- clásico _____
- mejor _____
- mayor _____
- real _____

Ahora escribe una frase con cada uno de ellos.

★/★★ **6. "Drácula" pertenece al género de cine de terror. ¿Cómo clasificarías las siguientes películas?**

- "Malcolm X"
- "El río de la vida"
- "Ellas dan el golpe"
- "Luna de miel para tres"
- "La bella y la bestia"

Comenta con tu compañero qué genero te gusta más y por qué. Elige tu película favorita que se corresponda con él y luego haz una redacción de no más de 250 palabras que la resuman.

★ **7. El 25 de febrero se cumplió el 27 aniversario de la muerte de Malcolm X. En tu clase es muy posible que cada mes se celebre un cumpleaños. Levantaos y tratad de encontrar a doce compañeros que hayan nacido en los distintos meses del año. Escribe en un papel el nombre y la fecha de nacimiento de cada uno de ellos. Sigue el modelo.**

- ¿John, cuándo es tu cumpleaños?
- *Mi cumpleaños es el 20 de febrero.*

- John, 20 de febrero

★ **8. Malcolm X se murió *hace* 27 años. Ahora pregúntale a tu compañero *cuánto hace que* se murieron los siguientes personajes: John F. Kennedy, Martin Luther King, Marilyn Monroe, John Lennon y James Dean.**

Ej: ¿*Cuánto hace que* se murió Malcolm X?
- *Hace* 27 años.

CLAVE PARA LAS ACTIVIDADES

ACTUALIDAD

Rigoberta...: Madrid / los indígenas de Latinoamérica / recibido / varios países / Europa / guatemalteca.

El alemán...:

PAÍS	MASCULINO	FEMENINO	PLURAL
Alemania	alemán	alemana	alemanes
			suecos/as
	portugués		
		rusa	
			griegos
Italia			

La letra eñe...: mañana, Peña, tañeron, paño, campiña, piñas.

El recibo...: 1, por debajo del; 2, alrededor del; 3, menos del; 4, en torno al; 5, por encima del; 6, más del.

CULTURA

Vocabulario: 1, desembolso; 2, omitieron; 3, avispado; 4, cogote; 5, filón.
Museo: 1, V / 2, F / 3, F / 4, F.
Castillo: 1, b / 2, b / 3, a / 4, c / 5, c / 6, c.
Pagarán casi...: de / de / en / a / de / en / por

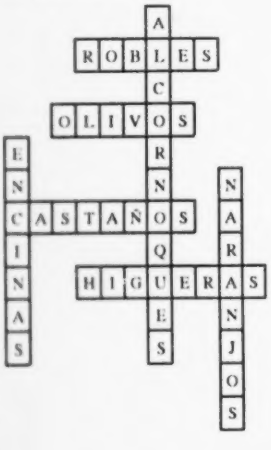
ESPECTÁCULOS

2: (fútbol—pelota—futbolista) / (tenis—raqueta—tenista) / (esquí—esquíes—esquiador) / (golf—palo de golf—golfista) / (hockey—stick—jugador de hockey).
3: Drácula—Bram Stoker / Malcolm X—Spike Lee / El río de la vida—Robert Redford / La bella y la bestia—Cuento de hadas / Pasión gitana—Musical flamenco / Vacas—Premio en Canarias / Ellas dan el golpe—Béisbol femenino / Luna de miel para tres—Nicholas Cage.
5: corta, últimas, moderno, peor, menor, irreal.

CONOCER ESPAÑA

3: 1, F / 2, F / 3, V / 4, F / 5, V / 6,F.
4: Casco antiguo de Cáceres — siglos XV y XVI
Iglesia de Santa María — catedral gótica
Trujillo — fortificada por los árabes en el s. XIII
Fco. de Orellana — exploró el país del Amazonas
Mérida — teatro y anfiteatro romanos
Plasencia — a orillas del río Jerte
Badajoz — a orillas del río Guadiana

2: ═══▸▸▸



PUBLICIDAD

1: suavizante, pescado, chocolate, zumo, microondas, pasta, freidora.
4: envoltorio de papel, bolsa de plástico, filtro y visor de cristal, parrilla metálica, depósito de acero, caja de cartón.
5: a) un poco de suavizante; b) tabletas de chocolate; c) queso rayado; d) el zumo puede ser de varios sabores; e) puedes descongelar; 8) puedes freír.

DE COMPRAS

4: Me compro un abrigo para taparme cuando hace frío / Cuando voy de compras, meto el dinero en el bolso / Para que no se me caiga el pantalón, me pongo un cinturón / Suelo llevar guantes en invierno, para que no se me enfríen las manos.

NUESTROS AUTORES

1: En el cuarto de baño / Con un indio de la tele / La chupa / Porque oye los pasos de Mamá / Para que Mamá crea que Cris se ha pintado sola / Domi / Con Domi.
2: 5 — 2 — 3 — 1 — 6 — 4.
4:

Quico es...	Cristina es...	Mamá es...
travieso	~~juiciosa~~	~~comprensiva~~
listo	muy pequeña	severa
~~tranquilo~~	~~dominadora~~	nerviosa

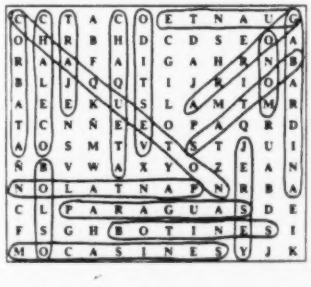
PASATIEMPOS

Jeroglífico:
A las Bermudas.

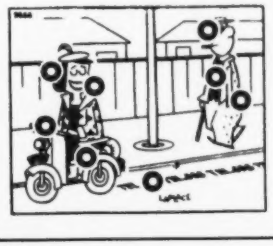
¿Qué letra falta? La ***C***.

Crucigrama

SOPA DE LETRAS



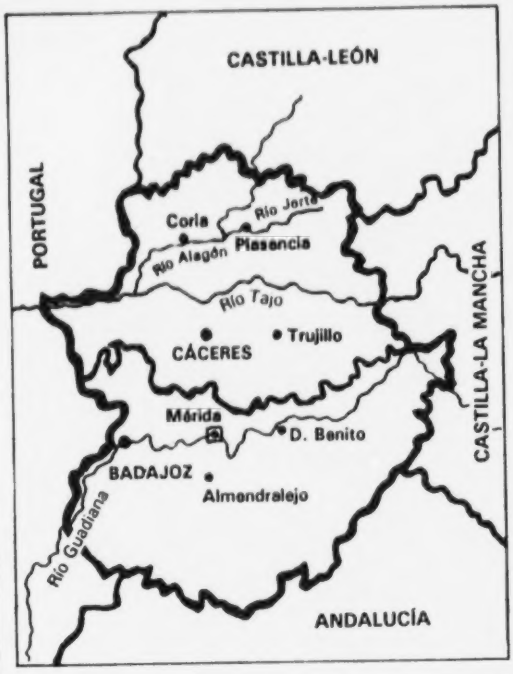
los 8 errores



Transformar:

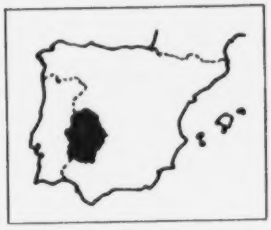
T	L	L	N	N
O	O	A	A	A
D	D	D	D	D
O	O	O	O	A

Adivinanza: La letra ***B***.



Extremadura

SITUACIÓN GEOGRÁFICA



Extremadura es una Comunidad Autónoma formada por dos provincias: Cáceres y Badajoz. Limita al norte con Castilla-León; al este con Castilla-La Mancha; al sur con Andalucía y al oeste con Portugal.

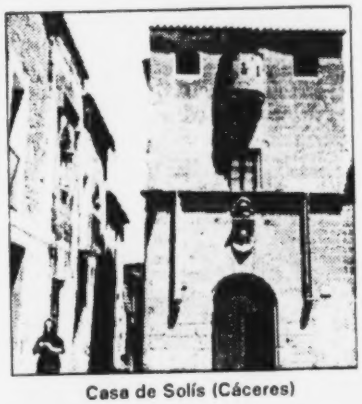
Su clima se caracteriza por inviernos cortos y crudos y veranos largos y cálidos. La sequedad del mismo determina la vegetación extremeña: junto a los bosques de robles, castaños, encinas, alcornoques y matorrales de la zonas norte y central, se encuentran olivos, naranjos e higueras en el sur. (Es muy característica la *dehesa*, bosque aclarado de encina).

POBLACIÓN

Su caracter eminentemente rural y la incapacidad de su economía para absorber el aumento de población hacen que a partir de 1960 haya decrecido la tasa de natalidad. Asimismo, el movimiento de emigración hacia las zonas urbanas más importantes de España (Madrid, Barcelona y País Vasco) y de Europa incidió enormemente en el descenso demográfico de la región.

Actualmente sus núcleos de población más grandes son las ciudades de Cáceres y Badajoz, Plasencia (Cáceres) y Mérida (Badajoz).

Escudo de armas en la fachada de un viejo palacio (Cáceres)



Casa de Solís (Cáceres)

ECONOMÍA

La agricultura y la ganadería son los núcleos más favorecidos de la región. La primera se caracteriza por los cultivos de secano (cereales, viñedos y olivo) y los cultivos tradicionales de regadío (hortalizas y frutales).

La ganadería ocupa un lugar destacado en la economía extremeña, especialmente el ovino (Badajoz) y el porcino, a los que siguen en importancia el caprino (Cáceres) y el caballar.

La transformación de productos agrícolas es la principal actividad industrial de la región. La provincia de Cáceres cuenta con yacimientos de plomo, hierro, uranio y estaño.

CÁCERES

La ciudad de **CÁCERES** conserva uno de los ***cascos antiguos*** más bonitos de España. Sus casas antiguas, rodeadas por una muralla reforzada por torres restauradas, no son lujosas; sus fachadas son lisas y oscuras con alguna que otra cornisa tallada, pero siemre tienen, en lugar destacado, el escudo familiar. Todas ellas fueron construídas entre los siglos XV y XVI.

Antiguo Convento de los Jesuítas (Cáceres)

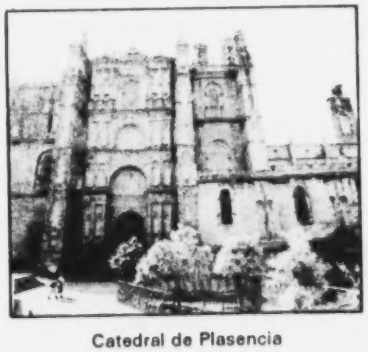
Algunos de sus edificios más importantes son: ***la iglesia de San Mateo, la Casa de las Cigüeñas*** (actual Gobierno Militar), ***la Casa de las Veletas*** (Museo Provincial).

También tienen singular importancia ***la Plaza de Santa María***, centro monumental de la ciudad, rodeada por magníficos edificios: **el Palacio de Golfines de Abajo**, que albergó en dos ocasiones a los Reyes Católicos y la **iglesia de Santa María**, actual catedral, un bello edificio gótico del s. XVI.

Otras poblaciones destacadas en la provincia de Cáceres son:

Plaza Mayor de Cáceres
(ambiente nocturno)

• **PLASENCIA**.- Situada a orillas del río Jerte. En ella destacan ***la catedral*** y el ***Barrio Viejo*** cuyas calles, próximas a la catedral y a la Plaza Mayor tienen edificios con nobles fachadas y característicos balcones de hierro forjado.



Catedral de Plasencia

• **TRUJILLO**.- Fundada por los romanos y fortificada por los árabes en el s. XIII. Se ha ido enriqueciendo a lo largo de los siglos XV y XVI con residencias de nobles fachadas. En ella nacieron Francisco de Orellana, que en 1542 exploró el legendario "país de las Amazonas" y Francisco Pizarro.

Plaza Mayor de Trujillo
(estatua ecuestre de Pizarro)

BADAJOZ

Es la mayor provincia de España. Su capital recibe el mismo nombre. Está situada a orillas del río Guadiana y cerca de la frontera con Portugal. En ella no debemos dejar de visitar ***la catedral, el Puente y la Puerta de Palmas.***

Otras poblaciones importantes de la provincia son:

Badajoz vista desde la
fortaleza de la Alcazaba

• **MÉRIDA**.- fundada en el año 25 a. de C. con el nombre de *Emérita Augusta*. Situada a orillas del río Guadiana, fue la capital de la antigua provincia romana de Lusitania. De esta época se conservan:

Puentes de San Lázaro y el de los Milagros que traían el agua de los embalses de *Cornalvo* y *Proserpina*, situados al norte de la ciudad.

Puente Romano (Mérida)

Teatro.- Construído en el año 24 a. de C. Su planta es semejante a la de los grandes teatros imperiales: graderías dispuestas en semicírculo con una capacidad para 6.000 espectadores; orquesta destinada al coro; escena respaldada por un muro decorado con estatuas y una columnata, y detrás, mirando a los jardines, el pórtico, lugar por el que se paseaban los espectadores durante el entreacto.

Teatro Romano (Mérida)

Anfiteatro.- Construído también en el s.I a. de C.,con una capacidad estimada para 14.000 espectadores. En él se celebraban carreras de carros y se podía transformar la pista en estanque, librándose entonces combates navales.

Casa Romana.- Situada detrás del anfiteatro. Construída en el s.I de nuestra era. Se trata de una lujosa residencia de la que sólo se conservan el pavimento con unos maravillosos mosaicos y una parte de conducciones de agua que, sin duda, alimentaban las termas privadas.

Mosaico (Mérida)

GASTRONOMÍA

Extremadura es tierra rica en platos suculentos como: las migas con torreznos, la caldereta de cordero o el gazpacho extremeño, el jamón de cerdo ibérico y otros embutidos. Algunas de las especialidades en dulces son el turrón de Castuera o los caramelos de Almendralejo. Complemento de una buena comida son los vinos tintos de Tierra de Barros.

ACTIVIDADES

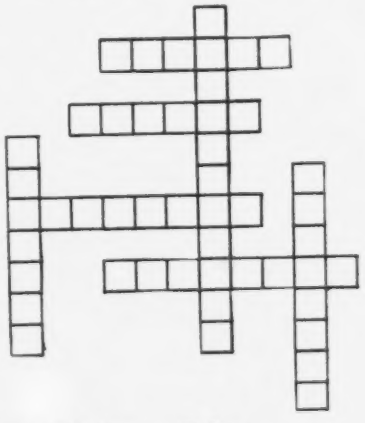
VOCABULARIO

matorral: terreno cubierto por plantas de tallo corto, ramificado y leñoso.
ovino: relativo a la oveja.
porcino: perteneciente al puerco o cerdo.
caprino: relativo a la cabra.
albergar: dar albergue, hospedar, alojar.
suculento: jugoso, sustancioso.
torrezno: trozo de tocino frito.

★★ **1. Utilizando la información que te hemos dado sobre Extremadura, escribe frases en las que utilices las palabras anteriores.**

Ej: Los matorrales son característicos del norte y centro de Extremadura.

★ **2. Rellena el siguiente crucigrama con los nombres de árboles mencionados en la vegetación extremeña.**



★★ **3. Verdadero o Falso**

V F El clima de Extremadura es húmedo y templado.
V F Extremadura es una región industrial.
V F A partir de 1960 los extremeños emigraron hacia Madrid, Barcelona y el País Vasco.
V F Cáceres, Badajoz, Mérida y Plasencia son las cuatro provincias extremeñas.
V F En los pastos extremeños se crían sobre todo ovejas y cerdos.
V F La provincia de Badajoz cuenta con importantes yacimientos de minerales.

★★ **Une con flechas asociando los datos de las dos columnas.**

-casco antiguo de Cáceres	-a orillas del río Guadiana.
-Iglesia de Sta. María	-S. XV y XVI
-Trujillo	-exploró el país de las "Amazonas"
-Francisco de Orellana	-a orillas del río Jerte
-Mérida	-fortificada por los árabes en el S. XIII
-Plasencia	-catedral gótica
-Badajoz	-teatro y anfiteatro romanos

★★/★★★ **Aquí os proponemos un viaje de 9 días por Extremadura. Discutidlo por parejas y organizad vosotros otro similar pero cambiando la duración, los itinerarios, medios de transporte, actividades, etc.**

- día 1º: Salida desde el Aeropuerto J.F.K. de Nueva York, en vuelo de Iberia a las 6.00 de la mañana. Llegada a Madrid a las 7.30 de la tarde. Traslado en autocar hasta la ciudad de Plasencia. Llegada al hotel a las 10 de la noche.
- día 2º: Visita a la ciudad.
- día 3º: Excursión al Valle del Jerte, donde disfrutarán de uno de los paisajes más bellos y de una magnífica merienda campestre con productos típicos de la zona.
- día 4º: Salida en tren hacia Cáceres a las 8.00 de la mañana. A las 11.00 visita, acompañados de guía turístico, al casco antiguo de la ciudad. (No olviden sus cámaras de fotos). A partir de las 6.00 de la tarde tiempo libre para conocer la ciudad de noche y divertirse.
- día 5º: Salida en autocar hacia Trujillo a las 11.00 de la mañana. Día libre para visitar el pueblo. Traslado a Mérida a las 7.00 de la tarde.
- día 6º: Visita con guía al teatro, anfiteatro y circo romanos.
- día 7º: Salida a las 10.00 de la mañana de regreso a Madrid para conectar con vuelo de Iberia hacia Nueva York.

DE COMPRAS

PARA ELLA

Vestido corto ceñido (6.460 ptas)

Chaquetón de pana (17.540 ptas)
Paraguas (3.590 ptas)

Traje de chaqueta (21.850 ptas)
Medias de licra (750 ptas)

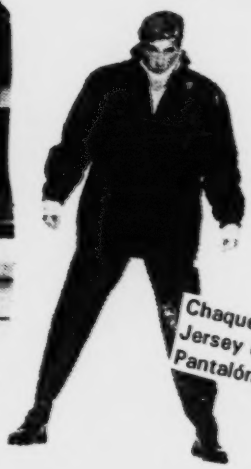
Cazadora vaquera (15.430 ptas)
Mono de algodón ajustado (10.320 ptas)
Cinturón (3.475 ptas)

Gabardina (12.950 ptas)
Gorra (2.750 ptas)
Pantalon de montar (4.995 ptas)
Botines (5.695 ptas)

Traje de chaqueta (17.900 ptas)

Chaquetón de rizo (15.575 ptas)
Falda larga (7.400 ptas)
Zapatos de charol (8.675 ptas)

Cazadora de ante (35.500 ptas)
Chaleco de algodón (3.500 ptas)



PARA ÉL

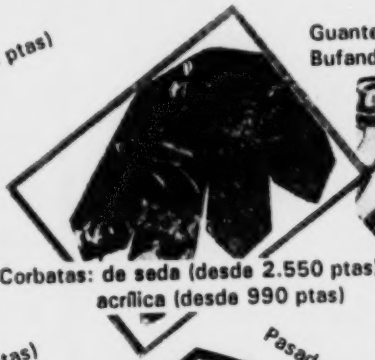
Chaquetón de cuero negro (29.990 ptas)
Jersey de cuello alto (4.995 ptas)
Pantalón de lana (16.500 ptas)

BOLSOS

Bandolera de piel y ante (11.275 ptas)

Clásico de serpiente (35.400 ptas)

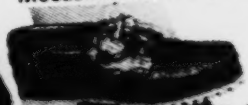
Guantes de piel (5.250 ptas)
Bufanda de cachemir (6.575 ptas)



Corbatas: de seda (desde 2.550 ptas)
acrílica (desde 990 ptas)

CALZADO

Mocasines (6.480 ptas)



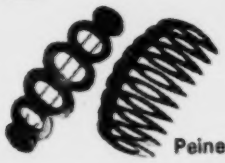
Botas de *sport* (11.500 ptas)

Clásico de piel (12.870 ptas)

PARA EL PELO

Pasadores (desde 595 ptas)

Diademas (desde 380 ptas)



Peineta de carey (990 ptas)

Bombonera de material sintético (4.725 ptas)

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

**** 1. Escucha a tu profesor y repite el siguiente diálogo. Luego practícalo con un compañero de clase.**

(Es un sábado por la mañana y Pablo está pensando qué va a hacer esa tarde. Llama a su amiga Susana para ver si le sugiere algún plan.)

- *¡Ring, ring!*
- ¡Diga!
- ¡Hola, Susana! Soy Pablo. ¿Qué haces?
- Acabo de salir de la ducha y estaba pensando en ir de compras esta tarde antes de ir al teatro. ¿Te apetece venir?
- ¡Vale, buena idea! A mí me hace falta comprarme algo de ropa. Se casa mi primo Luis dentro de quince días y todavía no tengo nada. Si vamos juntos, me ayudarás a escoger algo. ¿A qué hora quedamos?
- Son las doce y media. ¿Por qué no nos vemos dentro de una hora en la *Taberna de Paco* y comemos allí antes de ir de tiendas?
- De acuerdo. Nos vemos a la una y media entonces.
- ¡Hasta ahora!

Ahora escribid un diálogo similar a éste, intercambiadlo con otros compañeros y practicad el nuevo que hayáis recibido.

***/** 2. Aquí tienes a Pablo y Susana vestidos con la ropa que se acaban de comprar. Si te fijas en la página anterior podrás decir qué llevan puesto.**

Empieza así: Susana lleva un...
Pablo lleva...

*** 3. Vamos a repasar los números.Calcula con tu compañero lo que se han gastado los dos amigos en sus compras. Apuntad en la libreta cada prenda y su precio.**

Ej. - ¿*Cuánto cuesta* el chaquetón que lleva Susana?
chaquetón - 15.575 ptas
- ¿*Cuánto cuestan* los zapatos?
zapatos - 8.675 ptas

Haced la suma total. ¿Cuánto se ha gastado cada uno? ¿Quién se ha gastado más? ¿Te parece caro o barato lo que se han comprado?

***/** 4. En estas frases encontrarás unos cuantos disparates. Búscalos y vuelve a escribirlas correctamente.**

- Me pongo un bañador para taparme cuando hace frío.
- En la playas siempre me baño con abrigo.
- Cuando voy de compras meto el dinero en el zapato.
- Para que no se me caiga el pantalón me pongo una diadema.
- Suelo llevar zapatos en invierno para que no se me enfríen las manos.

****/*** 5. Ya sabes que el español es amplio en refranes. Leed los siguientes y con la ayuda de vuestro profesor tratad de deducir qué quieren decir.**

- La mona, aunque se vista de seda, mona se queda.
- El hábito no hace al monje.
- Vísteme despacio que tengo prisa.
- Para muestra basta un botón.

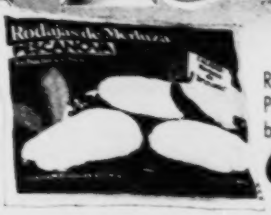
*** 6. Completa el siguiente cuadro con nombres de artículos que pueden estar hechos de los siguientes materiales.**

lana	piel	material sintético	seda	algodón

OFERTAS DE ESTRENO

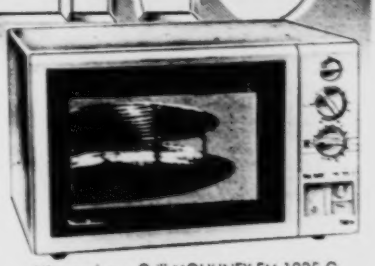
Suavizante para la ropa MIMOSIN, botella de 4 L.

275



Rodajas de merluza PESCANOVA, bolsa de 800 g.

689



Microondas + Grill MOULINEX FM 1935 G. Con 5 niveles de potencia. Temporizador de 30 minutos y parrilla metálica.

26.900

Chocolate extrafino con leche NESTLÉ, tableta de 150 g.

75

Zumos ZUMOSOL de varios sabores, brik de 1L.

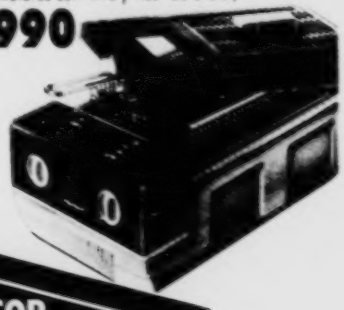
85

Freidora KELNER Frilux de 3,5 L. Con depósito de acero esmaltado vitrificado, termostato de seguridad, tapa antiolores con filtro y visor de cristal.

7.990

Pastas GALLO, paquete de 500 g.

76



HOY DOMINGO ABRIMOS EN MÉNDEZ ÁLVARO

Con nuestro horario habitual de domingos y festivos, de 11 a 21 h

HIPERCOR

Centro Comercial **SAN JOSÉ DE VALDERAS** (ALCORCÓN) **MÉNDEZ ÁLVARO** (M-30, JUNTO AL PLANETARIO)

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

★ **1- Escribe el nombre (no la marca) de los 7 productos que se anuncian en esta página.**

★ **2- Relaciona (sin mirar la página) los productos con sus precios. Comprueba después cuántos has acertado.**

suavizante	76ptas
microondas	26.900ptas
zumo	85ptas
freidora	75ptas
pasta	7.990ptas
pescado (merluza)	275ptas
chocolate	689ptas

★ **3- Haz 10 frases siguiendo estos modelos:**

a).....cuesta más que.....
b).....cuesta menos que.....
c).....es más caro que.....
d).....es más barato que.....
e) Lo más caro es.....
f) Lo más barato es.....

★ **4- Completa con las siguientes palabras: metálica-cristal-plástico-papel-acero-cartón.**

envoltorio de.....	caja de.....
bolsa de.....	parrilla.....
filtro y visor de.....	depósito de....

★\★★ **5- Corrige los disparates que encuentres. Vuelve a escribir las frases para que sean correctas.**

a) Si después de lavarla le pones a la ropa un poco de chocolate, ésta quedará mucho más agradable.
b) Tocamos a tres tabletas de merluza cada uno.
c) A la pasta se le puede añadir un poco de zumo rayado para que quede más rica.
d) El suavizante puede ser de varios sabores: de naranja, fresa, melocotón, piña, etc.
e) Si tienes un microondas puedes congelar los alimentos muy rápido.
f) Con una freidora puedes cocer más rápido las patatas, el pescado y otro montón de cosas.
g) Si me das una pastilla de pan yo te doy una rebanada de chocolate.

★\★★ **6- Explica al resto de la clase o escribe en tu cuaderno:**

a) cuándo y para qué se usa el suavizante.
b) qué utilidad tiene un microondas.
c) qué ventajas puede tener una freidora, comparándola con una sartén.

★\★★ **7- Con recortes de periódicos o revistas, fabricad otros anuncios parecidos a los de la página. No olvidéis poner el tipo de envase, la cantidad de producto y el precio.**

★\★★ **8- Por parejas, uno pregunta y otro responde como en el ejemplo, utilizando las palabras del recuadro.**

bolsa	caja	paquete	litros
tableta	botella	tarro	gramos
bote	loncha	lata	kilos

Ej:
-¿Cuánto cuesta una tableta de chocolate de ciento cincuenta gramos?
-Cuesta setenta y cinco pesestas.

(Podéis utilizar los productos anunciados en esta página y también los de los anuncios fabricados por vosotros)

★\★★ **9- Practica con un compañero el siguiente diálogo preguntando por diferentes productos.**

- Hola. ¿Qué desea?
- Quería una tableta de chocolate.
- Aquí tiene. ¿Qué más?
- Un paquete de *spaguetti*.
- ¿Algo más?
- No. Eso es todo. ¿Cuánto es?
- Son ciento cincuenta y una pesetas.
- Tenga. Hasta luego.
- Adios... y muchas gracias.

MIGUEL DELIBES

Volvió a encuclillarse frente al armario mágico y apenas oyó rodar la caja plateada de chinchetas por el inodoro. Denegó con la cabeza: Cristina decía "no, no" con la cabeza y él añadió:
—Lo tiene papá guardado, ¿verdad?
La niña observaba seriamente cada uno de sus movimientos. Quico tomó los lápices de los ojos y dijo:
—¿Te pinto como a mamá?
La niña no decía ni sí ni no.
—Cierra los ojos.
Cristina cerró los ojos y Quico trazó varios garabatos sobre sus párpados, con pulso tan inestable que los rayones se le extendían por las sienes y el caballete de la nariz.
—Ahora la boca — dijo.
Cogió una barra y le echó el aliento y la aplicó insistentemente a los labios húmedos y gordezuelos de la niña. Cristina sacaba la lengua y la chupaba. Quico reía con toda su alma:
—No, Cris, si no es de comer.
Los berretes rojos le alcanzaban hasta las orejas y Quico dijo, después de mirarla:
—Pareces un indio de la tele.
Súbitamente sonaron los tacones de Mamá, allá lejos, en el entarimado, y Quico se asustó, quiso guardar todo al mismo tiempo, pero su antebrazo topó contra el suelo. Mamá decía: "Domi, Domi, ¿cómo están tan callados los niños?" La Domi salió a su encuentro, desde la cocina, y decía: "Ahí están, señora, tan entretenidos". Y Mamá: "Hay luz en el baño, Domi". Y Domi: "No sé", pero los pasos avanzaban inexorables por el pasillo y Quico tomó de la mano a Cristina y dijo en voz alta:
—Eso no se hace, Cris; mamá da azotes a la nena.

Y Cris, con la cara tiznada, le miraba indiferente. Añadió Quico, agachándose, al oído de la niña:
—A ti no te pegan, Cris.
Pero antes de concluir, Mamá ya estaba chillando horrorizada y Quico decía con ojos de inocencia:
—Se escapó.
Y Mamá aupó a la niña y se encaró con la Domi y le decía: "Dígame, ¿con qué confianza voy a dejarle los niños?" Juan apareció en la puerta del cuarto de jugar.
—¡Ahí va! —dijo—. Parece un piel roja.
Y dijo la Domi:
—Pues ya ve, en un momento que he ido a la cocina.

(Miguel Delibes: *El príncipe destronado*)

VOCABULARIO

encuclillarse.— agacharse flexionando las piernas.
inodoro.— taza del retrete.
garabatos.— trazos irregulares.
caballete.— elevación central de la nariz.
entarimado.— suelo de tablas.
inexorable.— implacables, inflexibles, inevitables.
tiznada.— manchada.
aupar.— levantar a alguien con los brazos.
encararse.— enfrentarse.

MIGUEL DELIBES nació en Valladolid el 17 de octubre de 1920. Su obra es fundamentalmente narrativa. En 1974 fue nombrado miembro de la Real Academia Española.

En 1947 ganó el Premio Nadal con su primera novela, *La sombra del ciprés es alargada*. *El camino* (1950) inicia una temática que desarrollará ampliamente: la realidad cotidiana de la gente sencilla de los pueblos, apegada a la tierra y a sus tradiciones, y el choque entre este ambiente y el del mundo cosmopolita de las grandes ciudades.

En *Las ratas* (1962), manifiesta un profunda crítica hacia las condiciones de vida de los desamparados de la fortuna, problema que tocará nuevamente en *Los santos inocentes* (1981).

En 1966 publica *Cinco horas con Mario*, largo monólogo que recoge la meditación de una mujer que repasa su vida, tomando como elemento de contraste la figura del marido muerto.

ACTIVIDADES

★ **1. Contesta las siguientes preguntas:**

— ¿Dónde se encuentran los niños?
— ¿Con quién compara Quico a Cristina cuando ha terminado de "maquillarla"?
— ¿Qué hace Cris con la barra de labios?
— ¿Por qué se asusta Quico?
— ¿Por qué le riñe a Cris?
— ¿Quién tenía que cuidar a los niños?
— ¿Con quién se enfada la madre de Quico?

★ **2. Ordena correctamente las siguientes frases:**

1. Quico le dice a Cris que a ella no le pegan.
2. Quico le pinta los ojos a Cris.
3. Se oyen los pasos de Mamá, que se acerca.
4. Domi se disculpa.
5. Cris tira las chinchetas al inodoro.
6. Mamá chilla horrorizada.

★★ **3. Quico, después de pintar a su hermana, la compara con un *indio de la tele*. Usando el verbo *parecer*, establece comparaciones del mismo tipo, partiendo de los personajes del texto, como en el ejemplo:**

—Cuando llegó Mamá, Quico parecía un santo.
— _____.
— _____.
— _____.
— _____.

★★ **4. En el siguiente cuadro, tacha los adjetivos que no resulten adecuados según la lectura:**

Quico es...	Cristina es...	Mamá es...
travieso	juiciosa	comprensiva
listo	muy pequeña	severa
tranquilo	dominadora	nerviosa

★★ **5. Reescribe el fragmento que abarca desde *Súbitamente sonaron*... hasta *...da azotes a la nena*, sustituyendo las frases dialogadas como en el ejemplo siguiente:**

En el texto: *Mamá decía: "Domi, Domi, ¿cómo están tan callados los niños?"*

Transformación: *Mamá le preguntó a la Domi cómo estaban tan callados los niños.*

★★★ **6. En el texto rasgos de humor referidos al comportamiento de los niños (por ejemplo, Cris chupa el lápiz de labios como si fuera un caramelo). Señala todos los elementos humorísticos que puedas encontrar.**

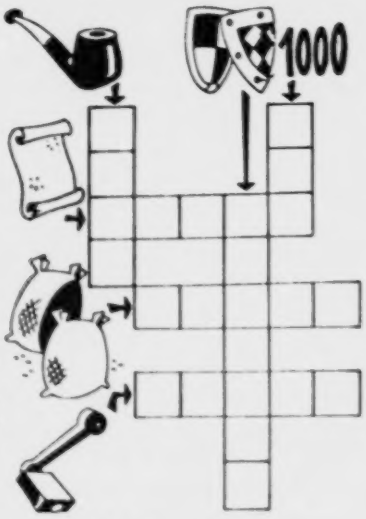
★ **7. El texto resulta muy adecuado para un escenificación, lo que constituiría un buen ejercicio de expresión oral.**

PASATIEMPOS

JEROGLIFICO

¿A dónde vas de vacaciones?

CRUCIGRAMA



¿QUE LETRA FALTA?

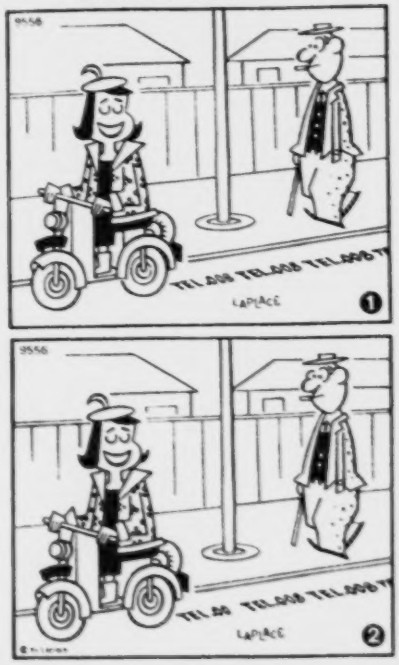
SI COLOCAS EN EL CENTRO DE LA ESTRELLA LA LETRA QUE FALTA, PODRAS LEER CUATRO PALABRAS

SOPA DE LETRAS

C	C	T	A	C	O	E	T	N	A	U	G
O	H	R	B	H	D	C	D	S	E	O	A
R	A	A	F	A	I	G	A	H	R	N	B
B	L	J	Q	Q	T	I	J	R	I	O	A
A	E	E	K	U	S	L	A	M	T	M	R
T	C	N	Ñ	E	E	O	P	A	Q	R	D
A	O	S	M	T	V	T	S	T	J	U	I
Ñ	B	V	W	A	X	Y	O	Z	E	A	N
N	O	L	A	T	N	A	P	N	R	B	A
C	L	P	A	R	A	G	U	A	S	D	E
F	S	G	H	B	O	T	I	N	E	S	I
M	O	C	A	S	I	N	E	S	Y	J	K

En esta sopa de letras encontrarás los nombre de 17 prendas o complementos de vestir. ¡Ánimo y a la búsqueda!

Los 8 errores



Explica en voz alta o por escrito cuáles son las diferencias entre estos dibujos.

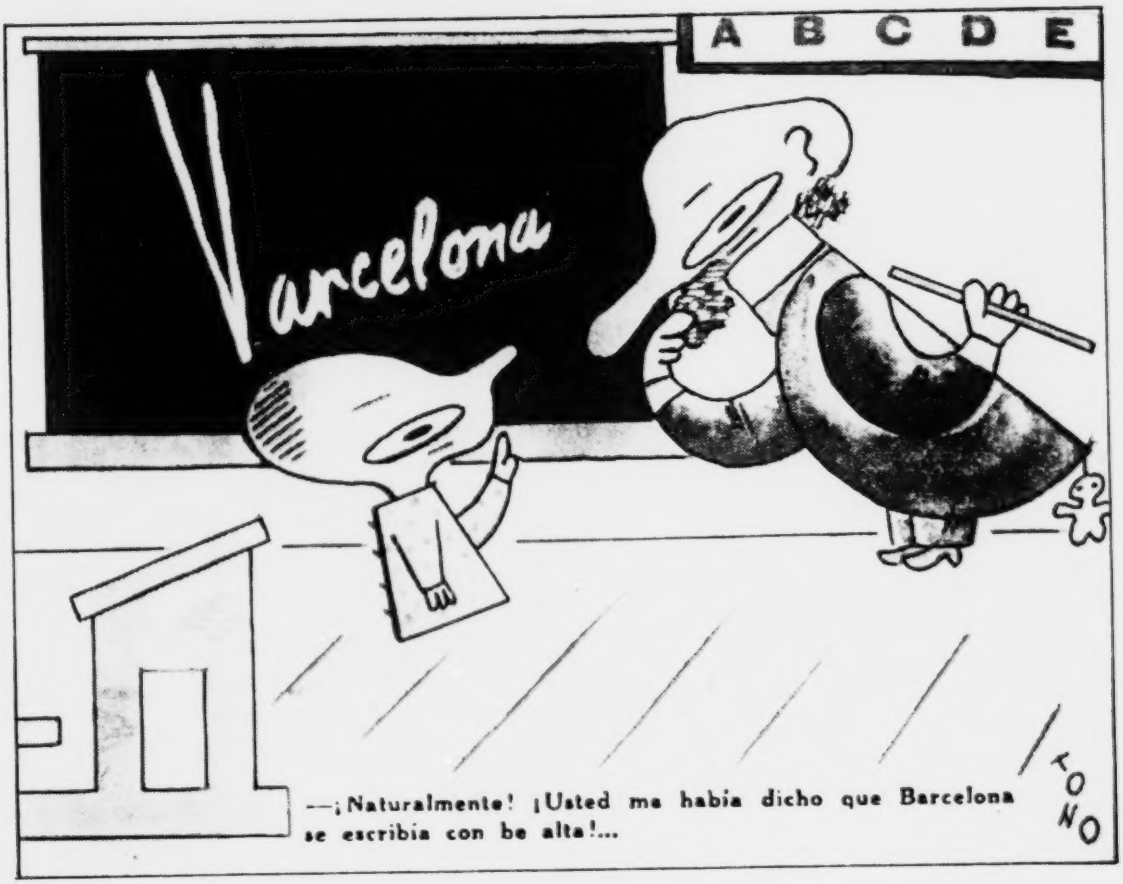
Transformar TODO en NADA, paso a paso, es decir, mediante palabras que se diferencian de la inmediata anterior en una sola letra

T					N
O					A
D					D
O					A

Adivinanza

Busca, busca, estoy abajo;
busca, busca, estoy arriba;
busca, busca, en la cabeza,
busca, busca, en la barriga.

¿No me encuentras? Busca, busca, que me doblo en las bombillas.



Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Bulk Rate
U.S. Postage
Paid
Hackensack, NJ
Permit No. 56

DA que hablar

12

MARZO-ABRIL, 1993

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACION
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

227

EDITORIAL

Con el buen tiempo que nos trae la primavera y el invierno ya casi olvidado, es el momento de pensar en el verano. En la contraportada de este número les ofrecemos un verano atractivo a aquellos que quieran combinar descanso y trabajo.

Como todos los años la Consejería de Educación ofrece becas -este año son 90- para que profesores norteamericanos y canadienses de español como lengua extranjera puedan perfeccionar su español en Universidades españolas de prestigio, como Salamanca o la Complutense. Les animamos a que las soliciten.

Desde un punto de vista profesional no cabe duda de que es necesario para un profesor de lenguas extranjeras pasar temporadas en un país donde se habla la lengua que enseña y mejor si es en una Universidad de calidad. Desde un punto de vista menos profesional, pero más divertido, como es el del ocio les recomendamos que vayan a España este verano. ¡Se lo pasarán muy bien!. Y, si tienen alguna duda, pregunten a los que estuvieron el año pasado.

También les queremos recordar que tendremos exámenes de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), los próximos 22 de mayo y 20 de noviembre, en más de una docena de ciudades norteamericanas y canadienses. A aquellos que aún no se hayan examinado les animamos a que lo hagan. El plazo de matrícula para la convocatoria de mayo finaliza el 21 de abril.

No olvide que estar en posesión del Diploma de Español es un mérito preferente para conseguir una de las 90 becas que concedemos para los cursos de verano.

Si necesita información adicional, pídanosla. Estamos siempre a su disposición.

SUMARIO

Editorial y Sumario 2

Actualidad 3

Actividades 4

Cultura 5

Actividades 6

Espectáculos 7

Actividades 8

Soluciones 9

Conocer España: Zaragoza 10-12

Las Fallas 13

Actividades 14

Gente 15

Actividades 16

Nuestros Autores: Arturo Uslar Pietri .. 17-18

Humor y Pasatiempos 19

Contraportada 20

Da que Hablar. Número 12. Marzo-Abril, 1993
ISSN 1088-3046

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washigton, D.C. 20036

Da que Hablar es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

Para subscripciones y correspondencia escribir a:

Da que Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

Equipo de Redacción:

Amparo Andrés
Amparo Fuertes
Manuel Sánchez
Bernardo Valdés, *Director*

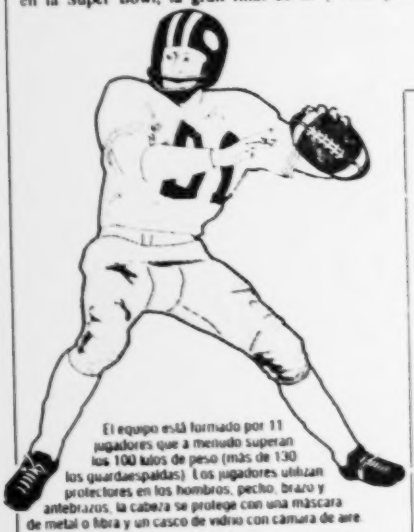
228

La final de los récords

La Super Bowl del fútbol americano entre Dallas Cowboys y Buffalo Bills vuelve a ser el gran espectáculo

C. L. SMITH MUÑIZ, **Nueva York** El Dallas Cowboys, con la mejor defensa de la Liga, y el Buffalo Bills, con el segundo mejor ataque, se enfrentan hoy en la Super Bowl, la gran final de la NFL, la Liga profesional del fútbol americano. Se trata del acontecimiento cumbre del deporte norteamericano, con más de 101.000 espectadores en directo y unos 85 millones de personas en Estados Unidos, y muchos más en 70 países en todo el mundo, por televisión. El partido se jugará en el Rose Bowl de Pasadena, localidad cercana al norte de Los Ángeles, y comenzará a las 15.18 horas (0.18 de la madrugada en España, Canal +). Como atractivo especial, el cantante Michael Jackson ofrecerá un espectáculo de 10 minutos durante el descanso.

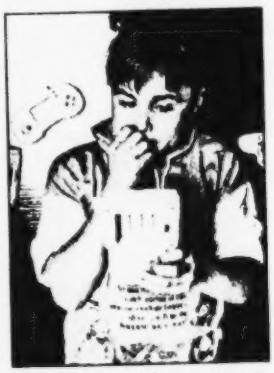
EL PAÍS, 31-1-93



El equipo está formado por 11 jugadores que a menudo superan los 100 kilos de peso (más de 130 los guardaespaldas). Los jugadores utilizan protectores en los hombros, pecho, brazo y antebrazos. la cabeza se protege con una máscara de metal o fibra y un casco de vidrio con cámara de aire.

Uso y abuso de videojuegos

El uso abusivo de los videojuegos, incluso en el colegio, agudiza los problemas de relación en niños en los que ya existe tendencia al aislamiento, según algunos psicólogos, mientras otros señalan sus efectos positivos sobre la maduración intelectual. Estos juegos se han convertido en el entretenimiento favorito de los niños españoles desde hace dos años.



Una niña, jugando con su consola portátil.

EL PAÍS INT.,25-1-93

75 años de TBO

El semanario infantil creó la palabra tebeo y ahora los jóvenes lo llaman cómic

Al precio de cinco céntimos aparecía en 1917, en Barcelona, el primer número del «semanario festivo infantil» *TBO*. Estas tres letras del juego de palabras *te veo* pasarían luego al diccionario de la Real Academia: Tebeo. Revista infantil de historietas cuyo asunto se desarrolla en series de dibujos. Para los nostálgicos de *La familia Ulises* o de *Los inventos del profesor Franz de Copenhague*, en el Centro Cultural Casa del Reloj, de Madrid, puede visitarse una exposición sobre el primer cómic, ahora se llama así, español.

Cambio 16, 11-1-93

▶ Los taxis de Nueva York tendrán teléfono

La Administración municipal de Nueva York ha autorizado a los taxis de la ciudad a equiparse con teléfonos portátiles para uso de los clientes. Los primeros vehículos con teléfono, que permitirán efectuar llamadas pero no recibirlas, funcionarán este verano. Las empresas del taxi y las compañías telefónicas discuten las condiciones de mantenimiento de los aparatos y las tarifas. – Afp

LA VANGUARDIA, 24-1-93

Graham Bell no llegó a imaginar que, con el tiempo, una de sus principales invenciones terminaría con las barreras del idioma. Así, con ayuda de un programa de ordenador que traduce cerca de 1.500 palabras, el próximo día 28 se realizará la primera experiencia de traducción automática por teléfono entre Japón, EE. UU. y Alemania.

A B C, 22-1-93

Hillary Clinton, esposa del presidente norteamericano, ha comenzado con las prohibiciones, al igual que su marido en cuanto a importaciones. En una entrevista concedida a *The New York Times* dice que abrirá la Casa Blanca a los norteamericanos, pero les prohibirá fumar dentro.

EL PAÍS, 3-2-93

ACTIVIDADES ACTUALIDAD

★★/★★★ **Resume el contenido de la noticia sobre "La Super Bowl" redactándola en pasado. Empieza así:**

El día 31 de enero se celebró "La Super Bowl"...

★/★★ **Rellena los huecos con las siguientes palabras:**

hombros equipo kilos brazo metal antebrazos jugadores pecho cabeza vidrio aire fibra

El_____ está formado por once _____ que a menudo superan los 100 _____ de peso. Los jugadores utilizan protectores en los _____, _____, _____ y _____; la _____ se protege con una máscara de _____ o _____ y un casco de _____ con cámara de _____.

★/★★/★★★ **TBO es un juego de palabras: *te veo*. A ver si aciertas estas adivinanzas populares en las que también hay juegos de palabras . Aprende alguna de memoria.**

Por un camino va caminando un bicho
y el nombre del bicho ya te lo he dicho.

Blanco por dentro, verde por fuera,
si quieres que te lo diga...espera.

Oro parece, plata no es,
quien no lo adivine bien tonto es.

¡Adivíname esa!

Me llaman lavandera y no conozco el jabón.

Principio con A y no es ave;
sin ser ave vuela;
¿Quién será?

Te lo digo y te lo repito
que si no lo adivinas
no vales un pito.

Te la digo y no me entiendes
Te la repito y no me comprendes.

★/★★ **Fíjate en el artículo sobre los vídeojuegos. Piensa en otras maneras de pasar el tiempo y completa el cuadro.**

JUEGO	VENTAJAS	DESVENTAJAS
vídeojuegos	desarrollan la madurez intelectual	acentúan el aislamiento

★★ **Redacta un texto breve sobre cada uno de los juegos que hayas elegido.**

★/★★/★★★ **Piensa en tres cosas que podrías hacer por teléfono (reservar un billete de avión, comprar algo de un catálogo, pedir algún tipo de información, etc.) Escribe un diálogo para cada una de las situaciones elegidas. Practica después los diálogos con tu compañero. Ej:**

A- Estación de autobuses, buenos días.
B- Buenos días. ¿Podría decirme a qué hora sale el autobús que va directo a Barcelona?
A- Hay uno a las nueve de la mañana y otro a las siete de la tarde.
B- ¿Cuánto se tarda en llegar?
A- Unas cinco horas aproximadamente.
B- Muchas gracias. Hasta luego.
A- Adiós y gracias a usted.

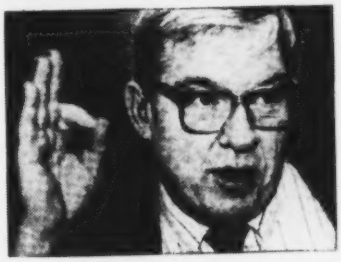
★★ **Ordena las palabras para formar un texto.**

del / afirma / dentro / Hillary Clinton, / prohibido / New York Times. / el / según / La Casa Blanca / esposa / de / ha / La / norteamericano, / fumar / presidente

230

"La literatura sobre 'aliens' ayuda a vencer el racismo", dice Jack McDevitt

El escritor ha ganado el premio UPC de novela de ciencia-ficción



JACINTO ANTÓN, **Barcelona**

El escritor norteamericano Jack McDevitt (Filadelfia, 1935) fue proclamado el pasado jueves en Barcelona ganador del premio internacional de novela corta de ciencia-ficción que concede la Universidad Politécnica de Cataluña (UPC), que está dotado con un millón de pesetas. McDevitt, con dos novelas ya publicadas en España por Ediciones B, ha sido galardonado por *Ships in the night*, historia sobre la relación entre un ser humano y una entidad cósmica. "La figura del alienígena es uno de los elementos más interesantes de la ciencia-ficción", señala; "la literatura sobre extraterrestres ayuda al lector a apreciar el interés y la belleza de los otros, y contribuye a vencer el racismo".

EL PAÍS, 1-11-93

• "AUTORRETRATO" (1919).

"Campo de estrellas", el Miró de los espacios cósmicos

El próximo día 19 se abre en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, "Campo de estrellas", una de las tres grandes exposiciones conmemorativas del centenario del nacimiento de Joan Miró. La exposición está concebida en torno a la serie de "Las constelaciones".

LA VANGUARDIA-MAGAZINE, 3-1-93

• **Matisse y Picasso en el MOMA**. El Museo de Arte Moderno de Nueva York expondrá hasta el día 31 del presente mes una muestra que bajo el título «Matisse, Picasso y "Las señoritas de Avignon"» reúne según fuentes del museo «las composiciones más radicales de los dos artistas». El éxito de la retrospectiva de Matisse motivó al centro para ofrecer la posibilidad de ver en una misma sala algunas de las obras más importantes del pintor francés y de Picasso.

A B C, 24-1-93

Un año para soñar una ciudad

Compostela 93 provoca una transformación de la capital gallega

En Santiago de Compostela, la fe no movió montañas: las creó. Esta ciudad abrió una vía de comunicación cultural y social, y durante siglos, la fe siguió construyendo, mezclando estilos, autores, nacionalidades. "Europa es una unidad en la diferencia", señala el alcalde de la capital gallega, Xerardo Estévez. Una definición que también se puede aplicar a Santiago, quizá la urbe europea por antonomasia, la reproducción a escala de lo que pretende ser la Europa unida. Año Santo es 1993, y se juntan en Galicia los programas de Xacobeo, sobre el Camino de Santiago, y el Compostela, sobre la reforma de la ciudad y su plan cultural, en el que destacan las actuaciones musicales.

EL PAÍS INT., 25-1-93

PUERTO RICO: cooficialidad de dos lenguas

Desde el 29 de enero de 1993, el idioma inglés se ha convertido en lengua oficial para el Estado Libre Asociado de Puerto Rico. Es la primera vez en la historia de la isla antillana que una lengua distinta del español obtiene tal categoría. Para el nuevo Gobierno, este hecho no obedece más que a un deseo de reparar el daño, imaginario o real, causado por el ex gobernador Rafael Hernández Colón a las relaciones con los Estados Unidos de América. Para la oposición política, para el mundo de la cultura y para buena parte del pueblo puertorriqueño, que se lanzó a la calle para expresar su protesta, el gesto del partido anexionista abre el camino a la asimilación cultural. Es, sin embargo, un capítulo más de un viejo pleito. El de la batalla por la lengua española en Puerto Rico que comenzó el 21 de octubre de 1898

A B C, 31-1-93

ACTIVIDADES

Jack McDevitt

★★/★★★ **Utilizando las siguientes palabras haz preguntas y escribe tú mismo las respuestas para obtener un pequeño resumen de la noticia.**

quién - qué - dónde - cuándo - cuántas cuánto - cuál

Ej: ¿A quién se refiere la noticia?
La noticia se refiere a Jack McDevitt.

Miró

★/★★ **Como ya sabes este año se celebra el centenario del nacimiento del gran pintor Joan Miró. Ayudándote de una enciclopedia completa los siguientes datos sobre su vida y obra.**

- Nombre completo del artista
- Lugar y fecha de nacimiento
- Etapas de su obra artística
- Título de alguna de sus obras
- Movimiento artístico al que perteneció
- Lugar y fecha de muerte

Compostela 93

★ **Santiago de Compostela se encuentra situada en la Comunidad Autónoma de Galicia. En Galicia además del castellano se habla el gallego. En España se hablan también otras dos lenguas: el vasco y el catalán. En el mapa que te damos a continuación colorea de rojo la Comunidad Autónoma en la que se habla gallego; de azul todas en las que se hable castellano; de verde las que hablan vasco y de amarillo las que hablan catalán.**

Lenguas de España

☐ gallego
☐ castellano
☐ vasco
☐ catalán

★ **Se llama gallegos a los nacidos en Galicia. Trata de averiguar cómo se les llama a los nacidos en los siguientes países:**

España - Méjico - Guatemala - Nicaragua - El Salvador - Honduras - Costa Rica - Panamá Cuba - República Dominicana - Venezuela Perú - Argentina - Bolivia - Uruguay Paraguay - Chile - Ecuador - Brasil

Uno de estos países no habla español. ¿Cuál es? ¿Qué idioma habla?

Matisse y Picasso

★★/★★★ **Estos dos artistas han pintado sus autorretratos. Autorretrato es un retrato que un pintor hace de sí mismo. Con la ayuda de un diccionario completa las siguientes frases:**

- Autobiografía es ...
- Autógrafo es ...
- Autoestima es ...
- Autodidacta es ...

Auto- es un prefijo que en todas estas palabras significa lo mismo. ¿Qué es?

★/★★ **Haz una descripción de ti mismo y luego trata de pintar tu autorretrato. Ten en cuenta: forma de la cara, forma, color y tamaño de los ojos, forma y grosor de las cejas, forma y tamaño de la nariz y la boca, el pelo...**

Puerto Rico

★★/★★★ **En el siguiente texto encontrarás doce errores con respecto a la noticia que acabas de leer en la página anterior. Trata de encontrarlos y reescribe el texto.**

Desde el próximo mes de marzo el francés se convertirá en la lengua oficial para el Estado Libre Asociado de Méjico. Esto no ha hecho más que reparar el favor a las relaciones con Canadá. La oposición política y buena parte del pueblo mejicano se ha lanzado a la calle para manifestar su apoyo al partido en el gobierno. Es un capítulo más de un viejo acuerdo, el de la lucha por la lengua francesa que comenzó hace aproximadamente un año.

EL ÚLTIMO VIAJE DE UNA 'PRINCESA' DE LA PANTALLA

La actriz Audrey Hepburn, muerta el pasado miércoles a los 63 años a consecuencia de un cáncer de colon, será enterrada el domingo en la localidad suiza de Tolochenaz (cantón de Vaud). Tanto sus dos hijos como su compañero, Robert Wolders, mantuvieron ayer una total discreción sobre la ceremonia. La familia de la protagonista de películas tan inolvidables como *Sabrina*, *Desayuno con diamantes* o *My fair lady* intenta que la actriz haga su último viaje con el elegante silencio que acompañó los últimos años de su vida; unos años en los que la única actividad pública que dejó conocer fue su actividad a favor de los niños más desfavorecidos del mundo como embajadora de Unicef.

EL PAÍS, 22-1-93

EL PAÍS, 22-1-93

VUELTA / NUEVO DISCO DE LA CANTANTE INGLESA

Tras cuatro años de silencio, esta mujer de ébano, con sangre nigeriana e inglesa en sus venas, vuelve a lanzar un espléndido disco. Dicen que **Sade** es melancólica, solitaria y desgraciada en el amor. *Love de luxe* es una terapia tras su fracaso matrimonial con el español con quien ha vivido en Madrid.

SADE

Por ALAN JACKSON

TIEMPO 11-1-93

TIEMPO 11-1-93

Plácido Domingo, José Carreras y Luciano Pavarotti negocian un acuerdo para repetir el recital conjunto que protagonizaron en julio de 1990 en las termas de Caracalla romanas. Pavarotti declaró ayer a la televisión italiana RAI que, si se firma el contrato, este nuevo recital se celebraría en Tokio.— EFE

EL PAÍS, 11-1-93

Hendrix, recordado

EL legendario guitarrista que marcó la época *hippie*, **Jimmy Hendrix**, está siendo objeto de múltiples homenajes de músicos como **Willy De Ville**, que ha colocado su *Hey Joe* entre los discos más vendidos en España. Quizás el recuerdo más inesperado ha sido el de los sevillanos Los Intocables, con Raimundo Amador y Lolo Ortega que, además, repasaron a Eric Clapton.

TIEMPO 11-1-93

Alex de la Iglesia: "Almodóvar como productor es único"

'Acción mutante', primer largometraje del director bilbaíno, se estrena el próximo día 3

ROCÍO GARCÍA, **Madrid**

Es el año 2.012. El mundo está dominado por el mundo *light*, el culto por los cuerpos modelados, la belleza y la gimnasia. Acción Mutante, un grupo terrorista formado por minusválidos físicos y psíquicos, lucha contra el mundo que les ha marginado. Y su golpe perfecto es el secuestro de una joven bella, hija de un industrial que ha amasado una gran fortuna fabricando panecillos integrales. Este es el argumento de *Acción Mutante*, el primer largometraje de Alex de la Iglesia (Bilbao, 1965) y primer filme producido por los hermanos Almodóvar que no es dirigido por el cineasta manchego. "Almódovar como productor es único en este país", dijo ayer Alex de la Iglesia en la presentación de *Acción mutante*, que se estrena el próximo día 3.

EL PAÍS, 22-1-93

A B C, 22-1-93

Luis Ramírez

233

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

recital.- concierto de un solo artista o grupo
legendario.- propio de las leyendas
minusválido.- parcialmente incapacitado
amasar (una fortuna).- reunir bienes o dinero
integral.- (pan) que incluye la cáscara del cereal
manchego.- natural de la región de la Mancha

★ **Relaciona cada uno de los nombres de la primera columna con otro de la segunda:**

1. Sade	A. Jimmy Hendrix
2. Acción mutante	B. Sabrina
3. Hey Joe	C. Luciano Pavarotti
4. José Carreras	D. Love de luxe
5. Audrey Hepburn	E. Alex de la Iglesia

★★ **Indica si lo que se expresa en cada caso es verdadero [V] o falso [F]:**

☐ Audrey Hepburn protagonizó la película *My Fair Lady*.

☐ Plácido Domingo se niega a dar un recital en Tokio.

☐ Álex de la Iglesia es un cineasta que forma un grupo terrorista.

☐ Willy De Ville ha grabado un disco con el grupo sevillano Los Intocables.

☐ Sade llevaba cuatro años sin grabar ningún disco.

★★ **Lee la noticia referente a Álex de la Iglesia y forma frases completas, uniendo de dos en dos los fragmentos que se te ofrecen:**

a) *Acción mutante* es la primera película
b) hija de un fabricante de pan integral
c) transcurre en el año 2012
d) formado por minusválidos
e) el grupo terrorista está
f) el estreno de la película estaba
g) la hermosa joven secuestrada es
h) que produce Almodóvar
i) previsto para el tres de febrero
j) la acción de la película

★★★ **En el siguiente resumen de la primera noticia, subraya las formas verbales adecuadas para completar el texto e indica en el recuadro el número del espacio donde deben ir:**

El pasado miércoles __1__ la actriz Audrey Hepburn. El entierro se __2__ el domingo en Telochenaz (Suiza). Ni su compañero Robert Wolders ni sus hijos __3__ detalles sobre la ceremonia. Audrey Hepburn se __4__ famosa por sus interpretaciones en películas como *My Fair Lady* o *Desayuno con diamantes*. En los últimos años __5__ una vida discreta. Su única actividad pública __6__ la que __7__ como embajadora de la Unicef en favor de los niños de los países más pobres.

☐ darían — han dado — dieran
☐ llevaba - llevara - hubiera llevado
☐ desarrollará - desarrolla - desarrollaba
☐ murió - muera - había muerto
☐ hará - ha hecho - hizo
☐ celebrará - ha celebrado - celebrara
☐ es - fuera - era

★/★★ **Los alumnos, por parejas, mantendrán el siguiente diálogo, escogiendo entre las opciones alternativas *[en itálicas]*:**

— ¿Sabes que Domingo, Carreras y Pavarotti *[quieren - desean - pretenden]* cantar juntos otra vez?
— No lo sabía. ¿Cómo te has enterado?
— Lo *[dice - cuenta - asegura]* el periódico.
— ¿Y *[cuándo - dónde]* sería?
— No se sabe *[todavía - aún]*. Están en negociaciones.
— Esta vez, ¿también cantarían en Italia?
— Parece que no. Según Pavarotti, sería en Tokio.

CLAVE PARA LAS ACTIVIDADES

ACTUALIDAD

Adivinanzas: vaca, pera, plátano, mesa, la bandera, abuela, té, tela.

Texto: La esposa del presidente norteamericano, Hillary Clinton, ha prohibido fumar dentro de la Casa Blanca, según afirma el New York Times.

CULTURA

(Puerto Rico)

El pasado mes de enero, el inglés se convirtió en lengua oficial para el Estado Libre Asociado de Puerto Rico. Esto no ha hecho más que reparar el daño a las relaciones con Estados Unidos. La oposición política y buena parte del pueblo puertorriqueño se han lanzado a la calle para manifestar su protesta al partido en el gobierno. Es un capítulo más de un viejo pleito, el de la lucha por la lengua española, que comenzó hace aproximadamente un siglo.

ESPECTÁCULOS

Relaciona...: 1 — D, 2 — E, 3 — A, 4 — C, 5 — B.

Indica si...: V, F, F, F, V.

Lee la noticia...: a — h, e — d, f — i, g — b, j — c.

En el siguiente...: 3, han dado; 5, llevaba; 7, desarrollaba; 1.- murió; 4, hizo; 2, celebrará; 6, era.

CONOCER ESPAÑA

Completa con...: 1, cúpula; 2, caudaloso; 3, mudéjar; 4, coro; 5, sitiada; 6, retablo; 7, frescos; 8, pilares.

GENTE

Completa...: 1, germanos; 2, desfallecido; 3, cargó; 4, rival; 5, recortables; 6, a lomos de; 7, sacado a la luz; 8, pájara; 9, murales; 10, tripulación; 11, machacando; 12, echó al traste.

Tratando de resumir...:

Miguel Induráin ha conseguido lo que ningún otro ciclista español: ganar el *Giro* y el *Tour*. Es un hombre disciplinado e inteligente y uno de los personajes más populares entre los españoles.

Antoni Tapies se encargó de pintar las paredes de un edificio diseñado por Ricardo Bofill.

Areito es el nombre del último disco de Juan Luis Guerra con colaboración de Rubén Blades y Tito Puente.

NUESTROS AUTORES

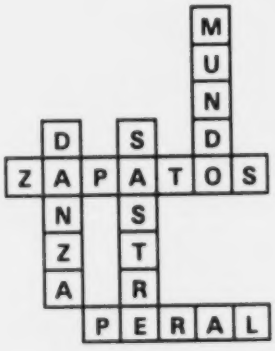
1.— 1: amarillo, azul y rojo; 2: en un cajón; 3: la mayoría; 4: "El Altar"; 5: Caracas.

2.— 5, 1, 3, 4, 2.

4.— bandera — nación, paloma — paz, corazón — amor, calavera — muerte, cruz — cristianismo.

PASATIEMPOS

ADIVINAGRAMA



SOPA DE LETRAS

N	S		A	G	O	S	T	O
Q	E	O			Z			
V	C	P	I	L	O	R	E	N	E
I	T	L	I		A			
E	I	U	R		M	A	Y	O
M	E	J	B				J	
B	M		A	R			U	
R	B				E		N	
E	E	R	B	M	E	I	C	I	D
	F	E	B	R	E	R	Q	O	

MESA DE RELOJERO

L	A	S		C	U	A	T	R	O
	E	S	T	A	C	I	O	N	E
S		D	E	L		A	Ñ	O	
S	O	N		P	R	I	M	A	V
E	R	A	,		V	E	R	A	N
O	,		O	T	O	Ñ	O		E
	I	N	V	I	E	R	N	O	.

Zaragoza

Basílica del Pilar

SITUACIÓN GEOGRÁFICA

La provinica de Zaragoza pertenece a la Comunidad Autónoma de Aragón. Limita al norte con Navarra y Huesca; al este con Cataluña (Lérida y Tarragona); al sur con Teruel y Castilla-La Mancha (Guadalajara) y al oeste con Castilla-León (Soria) y la Rioja.

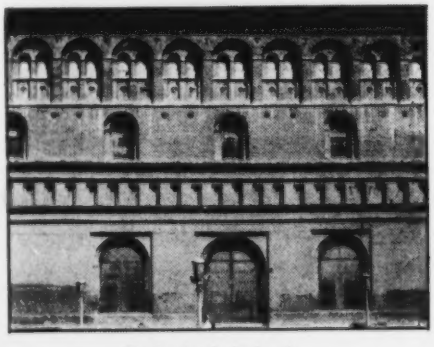
Su capital, Zaragoza está situada a orillas del río Ebro, el más caudaloso de España.

HISTORIA

El origen de la ciudad de Zaragoza se sitúa en el poblado ibérico conocido como *Salduba*, que pronto fue romanizado y se convirtió en la colonia militar de *Caesaraugusta*. Los árabes, que la llamaron *Sarakusta*, dejaron como testimonio de su paso por la ciudad el magnífico palacio de La Aljafería.

Estatua del Emperador

En 1118, reconquistada por Alfonso el Batallador, pasó a ser la capital del reino de Aragón. A principios del siglo XIX, durante la guerra de Independencia contra los franceses, los zaragozanos, resistieron heroicamente el famoso "Sitio de Zaragoza". Con el nuevo Estado de las Autonomías, Zaragoza se convirtió en 1982 en la capital de la Comunidad Autónoma de Aragón, siendo sede de su gobierno.



Fachada de la Lonja

VISITAS

Son muchos los lugares que se deben visitar en Zaragoza; entre ellos destacaremos:

La Seo, la catedral zaragozana (s. XIV-XVI), con un hermoso retablo mayor gótico. En ella se encuentran también el **Museo Capitular** y el **Museo de Tapices**.

Interior de la Seo

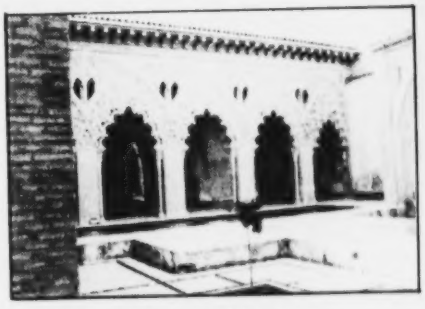
La **Basílica del Pilar** data de 1677. Visto desde el exterior, llama la atención el conjunto formado por las cuatro torres y las once cúpulas añdidas en el s. XVIII. En el interior la capilla de la Virgen tiene una cúpula decorada con frescos. La pequeña imagen de la Virgen del Pilar descansa sobre un pilar de plata. En el pasillo que separa esta capilla del altar mayor se encuentra el pilar de mármol en el que, según la tradición, se apareció la Virgen al apóstol Santiago. Tambien destacan en el interior del edificio el **coro** con su sillería y el **altar mayor** con su retablo.

La Lonja (s. XVI) es un edificio cuyo fin era albergar a los mercaderes para poder realizar en él sus transacciones comerciales.

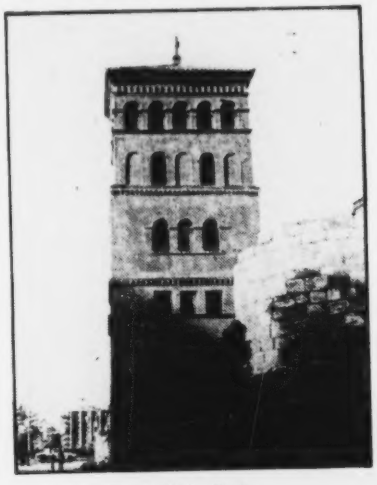
Exterior de la Aljafería

El Palacio de la Aljafería, situado fuera de los muros históricos de la ciudad. Era la antigua residencia de los emires árabes, construída en el s. IX, ampliada en el s.XI, reformada por los monarcas aragoneses en el s. XIV y los Reyes Católicos en s. XV.

En él destacan la **muralla del palacio musulmán**, la **puerta de entrada** que se abre entre dos torreones, los **patios de San Martín y Santa Isabel** y **la mezquita**.



Patio de la Aljafería



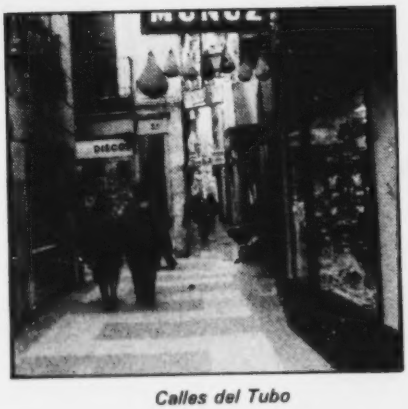
Torre de la Zuda

Varios puentes interesantes cruzan el río Ebro: el **puente de piedra**, de origen romano, el **puente de hierro**, el moderno **puente de la Almozara** y el señorial **puente de Santiago** frente al cual se encuentran la **torre de la Zuda**, de estilo mudéjar, restos de las murallas romanas y el recinto del **mercado central**, ante el cual se alza una **estatua de Augusto.**

DIVERSIÓN

Uno de los lugares más típicos de la ciudad es **el Tubo.** Es el corazón de la Zaragoza antigua. Está formado por varias calles, muy estrechas en las que se encuentran bares, restaurantes y todo tipo de tiendas. Es la zona del "tapeo" acompañado del vino de la tierra.

En este barrio se encuentra ***El Plata*** que es el café cantante más antiguo de España.



Calles del Tubo

GASTRONOMÍA

La cocina regional se basa en la gran calidad de los productos de su huerta. Es la zona del **chilindrón**, salsa a base de tomate, pimientos y cebolla, con que se prepara el pollo y el cordero.

La provincia de Zaragoza produce excelentes vinos tintos en la región de **Cariñena.**

Capilla de la Virgen del Pilar

FIESTAS

En la ciudad de Zaragoza y en toda la provincia se celebran numerosas fiestas, religiosas y populares, que se entremezclan entre sí, no sabiéndose muchas veces cuál es su origen.

Son muy famosas las fiestas en honor de la Patrona, la Virgen del Pilar, el 12 de octubre. Ese día se hace una ofrenda de flores y una ofrenda de frutos. El día 13 se celebra la procesión del **Rosario de Cristal** a la luz de 350 velas que lleva la carroza. Todos estos actos se acompañan con comparsas de gigantes y cabezudos, festivales folclóricos y fuegos artificiales.

También se celebran las fiestas de la **Primavera**, con un sentido más bien cultural.

Jóvenes vestidos con el traje típico de la región

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

★★ **Busca en el texto y subraya las palabras de vocabulario que te damos a continuación.**

caudaloso: que lleva mucha agua.
sitiar: cercar, rodear, bloquear una base enemiga.
retablo: obra arquitectónica que decora un altar.
cúpula: bóveda o cubierta semiesférica.
frescos: pinturas sobre paredes y techos.
pilar: columna.
coro: conjunto de cantantes. Lugar en el templo destinado a ellos.
mudéjar: estilo arquitectónico en que se mezclan elementos árabes y occidentales.

★★ **Completa con las palabras anteriores.**

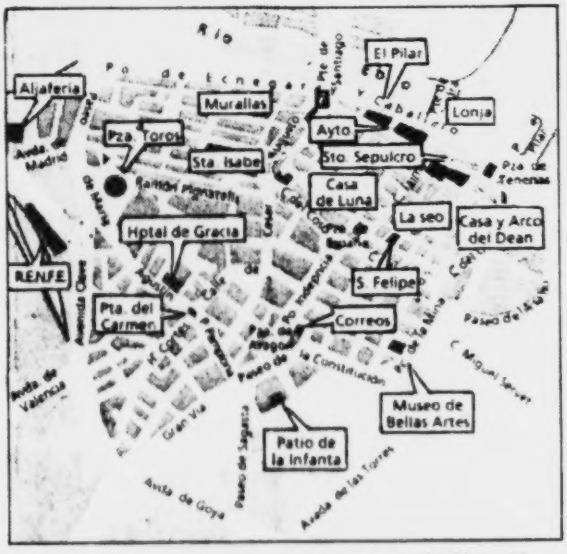
1-Desde cualquier parte de la ciudad puede verse la hermosa _____ de la catedral gótica.
2-El río Ebro es el más _____ de España y el Tajo es el más largo.
3-En esa ciudad hay algunos monumentos árabes y también de estilo _____.
4-Antes cantaba en el _____ de la iglesia.
5-La ciudad quedó _____ por soldados enemigos.
6-En el altar mayor de la catedral hay un magnífico _____ del siglo XVI.
7-Los _____ de la Capilla Sixtina pintados por Miguel Angel son famosos en el mundo entero.
8-El edificio está sostenido por veinte _____ de piedra.

★ **Localizar en el plano los lugares mencionados en la sección VISITAS**

★★ **Los alumnos se situarán en el plano en la *i*. Desde allí seguirán con su lápiz los itinerarios que indique el profesor. Ej: *"Baja por la calle César Augusto hasta la plaza de Aragón, gira allí a la izquierda y llegarás al Museo de Bellas Artes."***

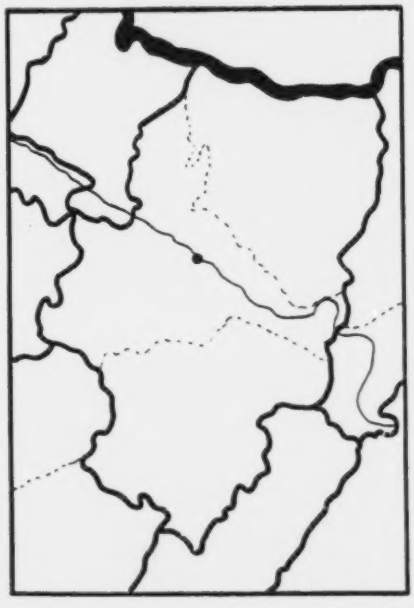
★/★★ **Por parejas, mantened diálogos siguiendo el modelo. Utilizad palabras como: cerca de, en frente de, detrás de, al lado de, junto a...**

Modelo:
A- ¡Por favor! ¿Dónde está la Aljafería?
b- Está en la avenida de Madrid, cerca de la estación del tren.



★/★★/★★★ **Busca en un mapa de España y completa este mapa mudo. Pinta con distintos colores las diferentes regiones o provincias. Escribe los siguientes nombres donde corresponda.**

Francia, Cataluña, Lérida, Tarragona, Aragón, Huesca, Zaragoza, Teruel, Navarra, Castilla la Mancha, Guadalajara, Castilla León, Soria, La Rioja, Comunidad Valenciana, Zaragoza (capital), Río Ebro, Mar Mediterráneo.



LAS FALLAS

Valencia 20-1-93

Querida Jenny: gracias por la felicitación; me he acordado mucho de las navidades que pasé con vosotros en Nueva York el año pasado. Me alegro de que todos estéis bien.

Aprovecho esta carta para invitarte a pasar las fiestas de las Fallas con mi familia. Por lo que me cuentas coinciden con la semana de descanso de primavera, del 12 al 19 de marzo. Te cuento de qué van.

Son unas fiestas muy antiguas que tienen su origen en la quema de hogueras -falla significa antorcha-, para celebrar el comienzo de la primavera. Pero las fiestas actuales se basan en la tradición de los carpinteros que celebraban el día de su patrono, San José.

Una falla es una figura monumental, rodeada de "ninots", que escenifica, de forma burlona, algún momento destacado de la actualidad social. Se construyen cada año unas 300. Cada una se fabrica en el "casal" de una asociación de vecinos, que se encarga de recaudar el dinero para su construcción, contrata al artista que la diseña, organiza los desfiles, elige la banda de música y a las falleras (chicas vestidas con el traje típico de Valencia) que acompañan la falla.

Las fallas adornan las plazas y los cruces de las calles de toda la ciudad. La "plantà" se hace al comienzo de la semana y durante la misma nos dedicaremos a visitarlas todas. Por las noches hay fuegos artificiales preciosos. Pero el día grande es el 19. A medianoche comienza la "cremà". Todas las figuras, a excepción de un ninot indultado que pasa al Museo Fallero, empiezan a arder. Las calles huelen a pólvora y a buñuelos que se venden en los puestos callejeros. A esa noche los valencianos la llamamos "nit del foc". Es un espectáculo impresionante que pone los pelos de punta.

Durante esta semana también se le ofrecen flores a la patrona de Valencia, la virgen de los Desamparados -de ahí mi nombre-. Merece la pena visitar la iglesia: el colorido es alucinante.

¿Qué, te animas? Vente muy descansada. No pararemos en toda la semana. Mis amigos, que tienen muchas ganas de conocerte, dicen que te prepares para la marcha.

¡Te espero con muchas ganas! ¡No me decepciones! Un abrazo a tu familia y para ti un beso muy, muy fuerte.

Amparo

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

★ **Aquí tienes la contestación de Jenny a su amiga. El texto está desordenado. Trata de reconstruirlo y escríbelo en tu cuaderno.**

Por supuesto que acepto tu invitación, no puedo desaprovechar esta oportunidad. Mi hermano también quiere ir, ¿hay algún problema?

Yo también tengo muchas ganas de conocer a tu panda. Preparad todo lo que queráis para esos días, cuanto más mejor.

Un beso.

Jenny

Ya tengo el billete reservado para el día 11, llego a las 12:30 de la tarde. Lo mejor de todo: estaré DIEZ días con vosotros. ¡Estoy muy ilusionada!

¡Hola Amparo! Acabo de recibir tu carta y no sabes lo contenta que me he puesto.

★ **Busca en la sopa de letras las expresiones de la lista.**

banda de música

fallera

marzo

burla

noche de fuego

hoguera

pólvora

falla

San José

B	A	B	C	D	F	G	H	M	I	A	J	K
F	A	L	L	E	R	A	L	A	L	M	N	O
Ñ	P	N	Q	R	S	T	U	R	V	W	X	Y
Z	A	B	D	C	D	E	U	Z	F	G	H	I
J	K	L	M	A	N	B	Ñ	O	P	Q	R	E
S	H	T	U	V	D	W	L	X	Y	Z	A	S
N	O	C	H	E	D	E	F	U	E	G	O	O
A	G	B	C	D	U	E	M	F	G	H	I	J
J	U	K	L	Ñ	M	N	A	U	Ñ	O	P	N
Q	E	R	U	S	T	L	U	V	S	W	X	A
Y	R	B	P	O	L	V	O	R	A	I	Z	S
B	A	C	D	A	F	G	H	I	J	K	C	L
B	C	D	F	M	N	Ñ	O	P	Q	R	S	A

★ **En estas frases, sustituye las palabras en valenciano por sus equivalentes en castellano:**

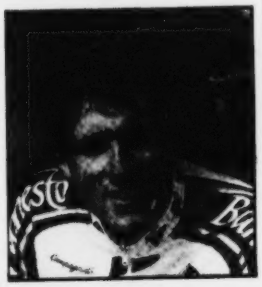
quema - taller - muñeco - colocación
noche del fuego

- Una falla siempre tiene *ninots* que la rodean.
- Las fallas se fabrican en los distintos *casals* de las asociaciones de vecinos.
- La *plantà* se hace al comienzo de la semana.
- La *nit del foc* se celebra el 19 de marzo. A las doce de la noche comienza la *cremà*.

★/★★ **En grupos de 4 ó 5. Haced un cartel con el boceto de "vuestra" falla. Incluid en él la siguiente información: nombre de la falla, su diseñador/a, programa festivo (hora y día) de la "*plantà*" y la "*cremà*" así como el de las actuaciones de la banda de música.**

★ **Completa con verdadero o falso.**

- Las Fallas se celebran siempre en el mes de mayo. ☐
- Son las fiestas grandes de la ciudad de Valencia. ☐
- Una falla es una miniatura. ☐
- Las falleras son las chicas que encienden la falla. ☐
- El día grande de las fiestas es el 19 de marzo. ☐



MIGUEL INDURAIN

El mejor ciclista del mundo que gana sin despeinarse.

LOS estudiosos del deporte europeo se están preguntando todavía cómo un hombre latino puede tener esa mentalidad tan germana a lomos de una bicicleta. Sus rivales le admiran porque tiene la gran virtud de no machacar ni humillar nunca al adversario. Músculos de acero y una cabeza privilegiada para saber medir las fuerzas a la perfección son los secretos del gran ciclista navarro. Ganador este año del Giro y del Tour, jamás tal hazaña la consiguió ningún ciclista español. **Indurain** se ha cargado el mito del ciclista fogoso, que cuando menos se esperaba cogía una *pájara* y echaba al traste todos sus esfuerzos.

Es uno de los personajes más admirados por los españoles porque en las carreras nunca desfallece y es amable, sencillo y educado. Es el favorito de los aficionados porque ha sido capaz de batir a los competidores vecinos en su casa sin despeinarse y ha elevado el orgullo como ningún otro deportista en la historia. Sus 1,86 metros de altura y 69 kilos de peso le proporcionan un físico superlativo. En otoño se casó con **Marisa**, su novia de siempre, y vive en el pueblo que le vió nacer. La próxima temporada correrá el Giro y el Tour.

TIEMPO,11-1-93

BARBIE

Un vestido para cada día

Es una *top model*, pero de plástico articulado, y también es ya un mito que ha traspasado la frontera del mundo de las muñecas. Nació en 1959 durante la Feria Internacional del Juguete de Nueva York. Una niña, la hija de sus creadores, Elliot y Ruth Handlers, tuvo la culpa. Su afición a los recortables inspiró una idea: una muñeca con cuerpo de adulta y larga cabellera para poder vestirla y peinarla una y otra vez. Había surgido un fenómeno que 33 años después se ha repetido 600 millones de veces; exactamente el número de muñecas Barbie que se han vendido en todo el mundo.

Chanel, Christian Dior, Nina Ricci, Pierre Cardin, Balenciaga, Paco Rabanne y Óscar de la Renta son algunos de los más prestigiosos diseñadores que han realizado modelos exclusivos para su armario. Este año le ha llegado el turno a la moda española, y más de 35 diseñadores han creado un vestuario completo para la muñeca más famosa del mundo. Un dato para curiosos: su cara sólo ha sido remodelada dos veces desde su creación, en 1967 para ponerle una ligera sonrisa y una mirada más directa, y en 1977 para mostrar por primera vez una amplia sonrisa. Los tiempos también cambian para Barbie.

MAITE NIETO

EL PAÍS SEMANAL, 13-12-92

1 El cantante dominicano **Juan Luis Guerra** acaba de sacar a la luz su último disco, *Areito*. Un trabajo espléndido en el que, en esta ocasión, han colaborado el panameño **Rubén Blades** y **Tito Puente.**

TIEMPO, 4-1-93

2 El pintor **Antoni Tàpies** es el autor del mural que decora el vestíbulo del rascacielos diseñado por el arquitecto **Ricardo Bofill** e inaugurado recientemente en la ciudad de Chicago.

Un ingeniero madrileño, astronauta de la ESA

París, 15 may.- La Agencia Espacial Europea ha hecho pública hoy la lista de astronautas que compondrán las primeras tripulaciones de sus próximas estaciones y naves espaciales. Los futuros astronautas han surgido de una severa selección entre 55 candidatos. Entre ellos se encuentra Pedro Duque, un ingeniero aeronáutico madrileño de 28 años de edad. Es el más joven entre los seis elegidos, cuya lista se completa con el francés Jean François Clervoy, el italiano Mauricio Cheli, el sueco Christer Fluglesang, la belga Marianne Merchez y el alemán Thomas Reiter, de edades comprendidas entre los 29 y 33 años. Duque, casado y padre de un niño de dos años, es experto en matemáticas, astrodinámica y simulación de vuelos por ordenador.

En la selección se ha tenido muy en cuenta la edad, ya que las actuales misiones de la ESA se prolongarán al menos durante dos décadas, en especial el proyecto Columbus y la futura lanzadera espacial. ■

MUY INTERESANTE, ENERO-93

Pedro Duque está feliz, pero dice no tener prisa por viajar al espacio.

ACTIVIDADES GENTE

VOCABULARIO

germano: alemán.
a lomos de: encima de, (generalmente aplicado a caballos o animales de montura).
rival: enemigo, adversario.
machacar: (en el texto) humillar.
cargarse: terminar con, matar, estropear.
***pájara*:** borrachera.
echar al traste: echar a perder, desperdiciar, estropear.
desfallecer: perder las fuerzas.
recortables: muñecos de papel.
tripulación: personas encargadas del gobierno de un barco o aeronave.
prolongar: alargar, hacer que una cosa dure más de lo normal.
sacar a la luz: dar a conocer, hacer público.
mural: pintura hecha en la pared.

★★ **Completa los espacios en blanco con una de las palabras anteriormente definidas:**

1-Los latinos tienen fama de ser apasionados y los _____ de disciplinados. ¿Estás de acuerdo?
2-Fue un viaje horrible; llegué completamente _____.
3-Se _____ el vídeo cuando intentaba conectarlo al equipo de música.
4-Es el mejor ciclista del mundo, no hay _____ que lo iguale.
5-Mi sobrina se entretiene mucho con los _____.
6-El jinete atravesó el llano _____ un caballo blanco.
7-Es difícil que gane las elecciones, han _____ toda su vida privada.
8-Anoche cogí una _____ buena, estuve bebiendo hasta las tres.
9-Los _____ que adornan el palacio son muy antiguos y de gran belleza.
10-La _____ del barco fue realmente amable.
11-Odio a la gente que disfruta _____ a los más débiles.
12-Después de todos nuestros planes para las vacaciones se puso enfermo y lo ____ _____ todo.

★★★ **Tratando de resumir tres de las noticias de esta página nos hemos hecho un pequeño lío. ¿Por qué no intentas arreglarlo?**

Antoni Tapies ha conseguido lo que ningún otro ciclista español: pintar las paredes de un edificio diseñado por Juan Luis Guerra. Es un hombre disciplinado e inteligente y uno de los personajes más populares entre los españoles.

Ricardo Bofill se encargó de ganar el Giro y el Tour.

Tito Puente es el nombre del último disco de Miguel Indurain con colaboración de Rubén Blades y Areito.

★ **Estamos buscando un nuevo diseñador para Barbie. ¿Qué propones tú para cada día de la semana? Haz una descripción completa de cada modelo sin olvidarte de detalles y complementos. (Puede ayudarte la página de COMPRAS del número 11 de Da que hablar).**

★★/★★★ **Hemos borrado algunas palabras o expresiones del texto y, en su lugar, te damos otras sinónimas. Intenta reconstruirlo sin mirar el original.**

veinte años puesto que de Madrid
formarán especialista aspirantes
ha dado a conocer oscilan entre
seleccionados cuidadosa

La Agencia Espacial Europea _____ ___hoy la lista de astronautas que _____ las primeras tripulaciones de sus próximas estaciones y naves espaciales. Los futuros astronautas han surgido de una _____ selección entre 55 _____. Entre ellos se encuentra Pedro Duque, un ingeniero aeronáutico _____ de 28 años de edad. Es le más joven entre los seis _____ cuyas edades _____ los 29 y 33 años. Duque, casado y padre de un niño de dos años es _____ en matemáticas, astrodinámica y simulación por ordenador.

En la selección se ha tenido muy en cuenta la edad, _____ las actuales misiones de la ESA se prolongarán al menos durante _____, en especial el proyecto Columbus y la futura lanzadera espacial.

ARTURO USLAR PIETRI

En las paredes, algunos papeles con dibujos. Uno representaba una mujer con una cadena rota entre las manos; debajo se leía: "Libertad"; en otro estaba dibujada una bandera amarilla, azul y roja; más allá, un letrero anunciaba el perfil de Washington; otro a un Miranda, tan hermoso como era feo el que quemaron en la Plaza Mayor.

La escena lo emocionaba.

Bernardo se dirigió a un joven sentado en un cajón ante la mesa.

—Ciudadano presidente, presento a usted a nuestro nuevo hermano, el ciudadano Fernando Fonta.

Era la primera vez que oía decir ciudadano y le pareció sencillo y hermoso.

El presidente se incorporó y, dirigiéndose a todos, proclamó con voz solemne:

—Ciudadanos, ¿aceptan ustedes por nuestro hermano al nuevo hijo de la Libertad, ciudadano Fernando Fonta?

La mayoría aceptó.

—¡Ciudadano, en nombre de la Patria y de la Libertad, de ahora en más será usted nuestro hermano hasta la muerte!

Fernando no halló qué responder. Sentía como si acabaran de bautizarlo, de ligarlo para siempre a algo que podía ser terrible. Silenciosamente se fue acercando a cada uno y estrechándole la mano. Luego se sentó junto al muro y se puso a la expectativa.

El presidente lo interrogaba:

—Ciudadano, ¿está usted instruido en nuestros principios?

Fernando movió la cabeza negando.

—¿Dónde nació usted?

—En "El Altar". Una hacienda de caña.

—¿Dónde queda "El Altar"?

—En Aragua.

—¿Dónde queda Aragua?

—En la provincia de Caracas, de la Capitanía General de Venezuela.

—¡No! No en la Capitanía General, sino simplemente en Venezuela. Venezuela es su patria, y por ella está obligado a dar su sangre. Todos los hombres que han nacido sobre este territorio son sus hermanos, y por el bienestar de ellos está obligado a batallar; y todos los hombres que han nacido fuera del territorio son extranjeros y no deben tener ni mando ni intervención sobre esta tierra que es nuestra.

Aquellas palabras lo arrancaban del círculo de sus pensamientos ordinarios. Sabía que la tierra de "El Altar" era suya, pero nunca llegó a pensar que entre él y toda la extensión que el nombre de Venezuela abarca pudiera existir un nexo, un nexo tan profundo como para obligarlo a dar su vida.

Era un sentimiento un poco confuso, pero en cierto modo agradable. Todos los hombres que en ese instante nacían sobre aquella tierra, que sólo conocía en escasa parte, estaban ligados a él y trabajaría gustoso por ellos aun cuando no llegara a conocerlos nunca. Eso era la patria. La sangre de los hombres une y amasa la tierra vasta y dispersa. La une y la hace tierna como carne.

(Arturo Uslar Pietri: *Las lanzas coloradas*)

VOCABULARIO

de ahora en más.— de ahora en adelante
a la expectativa.— en actitud de espera
(hacienda) de caña.— donde se cultiva la caña de azúcar
abarcar.— contener, dominar
nexo.— unión

ARTURO USLAR PIETRI, nacido en Caracas el 16 de mayo de 1906, ha compaginado la literatura con la economía y la política. Ha sido profesor, director del periódico *El Nacional*, ministro e incluso candidato independiente a la presidencia de su país, al tiempo que uno de los más notables narradores actuales en lengua española. Su obra literaria refleja la vida popular de Venezuela —*Barrabás y otros relatos* (1928), *Red* (1936), *Treinta hombres y sus sombras* (1949), *Las visiones del camino* (1950)—, con frecuentes incursiones en la novela histórica —*Las lanzas coloradas* (1930), *El camino de El Dorado* (1948)—.

Las lanzas coloradas, su novela más conocida, retrata el momento histórico de la lucha por la independencia. Los personajes históricos —Bolívar, Miranda— sólo aparecen como referencias lejanas, mientras que la trama novelística se centra en personajes ficticios, representativos de la sociedad de la época.

ACTIVIDADES

★ **1. Contesta las siguientes preguntas:**

— ¿Cuáles eran los colores de la bandera dibujada en el papel?
— ¿Dónde está sentado el presidente?
— ¿Cuántos de los presentes aceptan el ingreso de Fernando Fonta como nuevo hermano?
— ¿Cómo se llama la hacienda de Fernando?
— ¿En qué provincia se encuentra "El Altar"?

★ **2. Ordena correctamente las siguientes frases:**

1. Bernardo hace la presentación de Fernando.
2. A Fernando le agrada imaginar la nueva patria.
3. Fernando se siente ligado al resto de los hermanos.
4. El presidente corrige una expresión de Fernando.
4. El presidente interroga a Fernando.
5. Fernando ve el perfil de Washington.

★★ **3. Resume el texto en unas 150 palabras. En el resumen, elimina los diálogos y expresa su contenido en estilo directo, como en el siguiente ejemplo:**

Bernardo se dirigió a un joven sentado en un cajón ante la mesa.

—Ciudadano presidente, presento a usted a nuestro nuevo hermano, el ciudadano Fernando Fonta.

Bernardo se dirigió al presidente y presentó a Fernando Fonta como nuevo hermano.

★ **4. En el primer párrafo, el narrador describe unos dibujos. En uno de ellos, una cadena rota representa la libertad. Con las palabras ofrecidas a continuación, crea una serie de frases siguiendo el modelo:**

cadena	muerte
bandera	cristianismo
cruz	libertad
calavera	amor
paloma	nación
corazón	paz

La cadena rota es un símbolo: representa la libertad.

★★★ **5. Debate: los alumnos de los cursos superiores pueden formar dos grupos, cada uno de los cuales preparará y defenderá argumentos en favor de una de las siguientes afirmaciones:**

La idea de la patria está tan arraigada en nosotros que dificulta la posibilidad de entendernos verdaderamente con los ciudadanos de otras naciones.

Sólo si tenemos un decidido sentimiento patriótico y aceptamos el mismo sentimiento en los demás, seremos capaces de llegar a entender a otros pueblos y sus costumbres.

ADIVINAGRAMA: Completa los pareados con palabras que rimen. Con las palabras obtenidas, podrás completar el crucigrama.

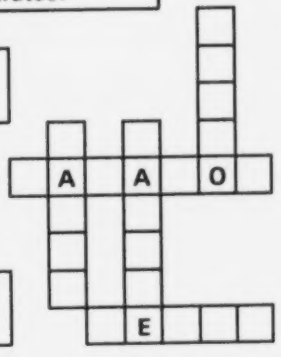
Para practicar la _____,
debes rebajar la panza.

Me compraré estos _____
si me los dejan baratos.

Ese traje es un desastre;
¿por qué no cambias de _____?

Las nueces, en el nogal;
las peras, en el _____.

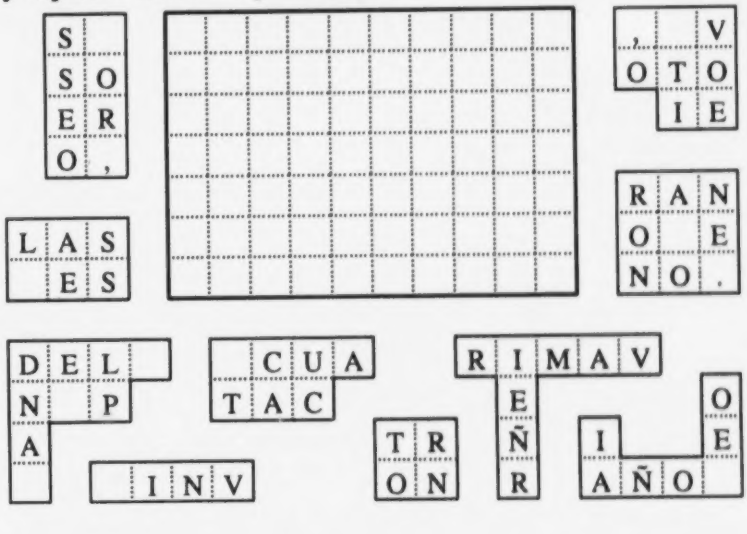
En la casa de Raimundo,
bebe agua todo el _____.



SOPA DE LETRAS
Busca los nombres de los doce meses.

N	U	S	X	A	G	O	S	T	O
O	F	E	O	D	H	Z	N	I	B
V	C	P	I	L	O	R	E	N	E
I	L	T	L	I	P	A	V	S	K
E	M	I	U	R	N	M	A	Y	O
M	Z	E	J	B	H	D	F	J	Ñ
B	C	M	R	A	R	P	M	U	P
R	I	B	Q	U	S	E	I	N	G
E	E	R	B	M	E	I	C	I	D
V	F	E	B	R	E	R	O	O	T

MESA DE RELOJERO
Ajusta las piezas dentro del cuadro, de modo que formes una frase completa. La frase incluye signos de puntuación y espacios entre las palabras.



Cursos para Profesores de Español como Lengua Extranjera

El Ministerio de Educación y Ciencia de España concede **90 becas** para participar en cursos de lengua y cultura españolas durante el próximo verano:

Education Office-Embassy of Spain
1350 Connecticut Ave., NW, #1050
Washington, DC 20036
Tel.: (202) 452-0005
Fax: (202) 452-0010

Education Office
6300 Wilshire Blvd., Suite 1740
Los Angeles, CA 90048
Tel.: (213) 852-6997
Fax: (213) 852-0759

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011
Tel.: (212) 741-5144
Fax: (212) 727-0849

Education Office
151 Sevilla Ave.
Coral Gables, FL 33134
Tel.: (305) 448-2146
Fax: (305) 445-0508

Education Office
1405 Sutter St.
San Francisco, CA 94109
Tel.: (415) 922-2038
Fax: (415) 931-9706

Participantes: Profesores norteamericanos y canadienses de español como lengua extranjera, K-12.

Lugares: Universidad de Salamanca (70 plazas).
Universidad Complutense, Madrid (20 plazas).

Fechas: 5 al 23 de julio, ambos inclusive.

Contenido: 75 horas de clase: lengua española, prácticas comunicativas, metodología y didáctica del español como lengua extranjera y cultura española contemporánea.

Precio: US $1.900. Este precio incluye matrícula, materiales, algunas actividades extraacadémicas, alojamiento y manutención. No incluye el viaje, que será por cuenta del participante. El gobierno español concede una beca de US $1.000, por lo que cada participante deberá pagar sólo US $900.

Alojamiento: En habitaciones individuales en residencias universitarias.

Méritos: Se considerará mérito preferente estar en posesión del Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE).

Solicitudes: Se pueden conseguir en cualquiera de las Oficinas de Educación de España en Estados Unidos.

Fecha límite de presentación de solicitudes: 20 de abril de 1993.

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Bulk Rate
U.S. Postage
Paid
Hackensack, NJ
Permit No. 56

DA que hablar

13

MAYO - JUNIO 1993

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACION
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

EDITORIAL

Este número de **Da que Hablar** que ahora tiene en sus manos será el último que publiquemos durante el presente curso escolar 1992-93. En este año, hemos duplicado el número de nuestros subscriptores, consolidado nuestro formato y establecido una periodicidad bimensual para la revista, alternando nuestra publicación con **Materiales**. Después del intermedio veraniego, volveremos de nuevo a cumplir nuestra cita con ustedes en el mes de septiembre.

Mientras tanto, la Oficina de Educación seguirá adelante con sus programas de apoyo a la enseñanza del español en los Estados Unidos y Canadá. Durante el mes de julio, por ejemplo, 50 profesores de programas bilingües y 90 profesores de español como lengua extranjera asistirán a sendos cursos en las Universidades de Madrid y Salamanca becados por el Ministerio de Educación y Ciencia de España. A todos los seleccionados les deseamos una agradable y provechosa estancia en España.

Por otro parte, les recordamos que está abierto el plazo de matrícula para la convocatoria de noviembre de los Diplomas de Español. Esto reviste especial interés para aquellos que quieran solicitar las becas del gobierno español en el futuro, ya que la posesión del Diploma se considera como mérito preferente en la selección.

Todos los que de algún modo participamos en la publicación de **Da que Hablar** les deseamos unas felices vacaciones y les agradecemos su apoyo, el cual esperamos seguir teniendo en el futuro.

SUMARIO

Editorial y Sumario 2

Actualidad 3

Actividades 4

Cultura 5

Actividades 6

Espectáculos 7

Actividades 8

Soluciones 9

Conocer España: Valencia 10-12

La Paella 13

Actividades 14

Tiempo de Cigüeñas 15

Actividades 16

Nuestros Autores: Rosa Montero 17-18

Pasatiempos 19

Contraportada 20

Da que Hablar. Número 13. Mayo-Junio, 1993
ISSN 1068-3046

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washigton, D.C. 20036

Da que Hablar es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

Para subscripciones y correspondencia escribir a:

Da que Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

Equipo de Redacción:

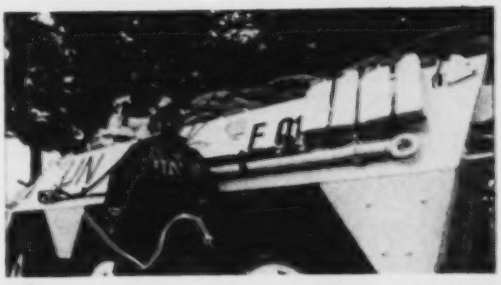
Amparo Andrés
Amparo Fuertes
Manuel Sánchez
Bernardo Valdés, *Director*

Emocionado adiós de miles de ciudadanos al padre de don Juan Carlos

Don Juan de Borbón, enterrado en El Escorial con honores de rey

Don Juan de Borbón y Battenberg, hijo de Alfonso XIII y padre del rey Juan Carlos, murió el jueves 1 en Pamplona a los 79 años de edad sin haber ceñido nunca la corona cuyos derechos ostentó a lo largo de 44 años. El general Franco no se lo permitió. Don Juan de Borbón falleció tras una agonía de un mes, víctima de un largo proceso cancerígeno que le afectó a la laringe y el esófago. Sus tres hijos —el rey Juan Carlos y las infantas Pilar y Margarita— y la reina Sofía se encontraban a su lado cuando don Juan entró definitivamente en la historia.

EL PAÍS INTERNACIONAL, 5-4-1993



ABC, 28-3-93

ÉPOCA, 11-1-93

Tropas españolas en Bosnia

Los «cascos azules» españoles destacados en Bosnia han escoltado 25.000 toneladas de ayuda humanitaria, principalmente alimentos y medicinas, desde el comienzo de su misión, según datos aportados por el Ministerio de Defensa. Por otra parte, la fragata «Baleares» zarpará mañana para sustituir a la «Cataluña» en la vigilancia del embargo naval decretado por la ONU, mientras ayer lo hicieron un grupo de objetores barceloneses que colaborarán en las labores de ayuda que se están desarrollando en los campos de refugiados en Croacia.

Nueva flor en Japón

Una flor blanca, parecida a una magnolia, ha nacido en Japón de una semilla de 2.000 años, que fue descubierta en unas ruinas y sometida a un cuidadoso cultivo durante una década. La semilla fue hallada en 1982 en unas tumbas subterráneas de la ciudad de Yamaguchi. La flor es muy parecida a la magnolia.

EL PAÍS INTERNACIONAL, 12-4-93

El Instituto Cervantes inaugura una sede en Nueva York

Nueva York. **Íñigo Javaloyes**

El director del Instituto Cervantes, Nicolás Sánchez Albornoz, presentó el pasado viernes la nueva sede de esta institución educativa en Nueva York ante los medios de comunicación.

Aunque de momento las actividades culturales del centro, que toma el relevo a la Casa de España, se encuentran limitadas por falta de presupuesto, sus objetivos culturales no se limitan a una mera referencia bibliográfica de obras literarias en lengua española, sino que su intención última es la enseñanza activa del idioma.

«El Instituto Cervantes contará con la colaboración de las universidades (norteamericanas) para las distintas actividades culturales que organice», afirmó el profesor Sánchez Albornoz en declaraciones a ABC.

En este sentido, aseguró que, en una fecha todavía no determinada, el Instituto Cervantes adquirirá nuevos inmuebles en Nueva York con el objeto de incrementar las posibilidades didácticas del centro y para hacer accesible la cultura española al público estadounidense. Con este fin se desarrollará un centro de documentación, lo más moderno posible –aseguró el director del Instituto Cervantes– en función del presupuesto disponible, que este año es de tan sólo 80 millones de pesetas.

ABC, 28-2-93

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

ceñir.- (figuradamente) llevar puesto
ostentar.- mostrar, hacer patente
fragata.- cierto tipo de barco
zarpar.- hacerse a la mar una embarcación
objetor.- el que se niega a hacer el servicio militar por motivos de conciencia
sede.- domicilio de una entidad económica, cultural, etc.

*** 1. Lee las noticias y relaciona cada elemento de la primera columna con otro de la segunda:**

1) Instituto Cervantes	a) magnolia
2) D.Juan de Borbón	b) 80.000.000
3) N. Sánchez Albornoz	c) cascos azules
4) Ministerio de Defensa	d) director
5) Yamaguchi	e) 44 años

**** 2. Escoge la opción adecuada y escribe la letra correspondiente en los recuadros:**

1. Las tropas españolas ☐ en Bosnia.
   a) plantan magnolias
   b) escoltan ayuda humanitaria
   c) inauguran el Instituto Cervantes
2. La muerte del padre del rey se debió ☐.
   a) a un accidente de circulación
   b) a una acción militar
   c) a una enfermedad
3. El Instituto Cervantes ofrecerá ☐.
   a) clases de español
   b) casas a los españoles
   c) 80 millones de pesetas
4. En Japón ha nacido ☐.
   a) una magnolia blanca
   b) una flor desconocida
   c) una semilla de 2.000 años
5. D. Juan de Borbón era ☐ de la reina Sofía.
   a) abuelo
   b) tío
   c) suegro

**** 3. Escribe las palabras que faltan en los espacios en blanco:**

El día 1 de _____ falleció en _____ D. Juan de Borbón, padre del rey _____, a la _____ de 79 años. Como legítimo sucesor de _____, había heredado el derecho a la corona española, pero el general _____ no permitió que fuera nombrado _____.

***** 4. Lee atentamente la noticia referente a la inauguración del Instituto Cervantes y realiza los ejercicios siguientes:**

A) Resume la noticia en cuatro frases:
Para cada uno de los párrafos de que consta la noticia, debes construir una frase que recoja el contenido lo más fiel y resumidamente posible.

B) Redacta la noticia de nuevo, de modo que disminuya la dificultad de lectura:
Las oraciones muy largas y el vocabulario culto hacen muy difícil la comprensión para un estudiante de nivel medio o elemental. Para posibilitar una lectura más fácil, podemos:
— Utilizar varias oraciones simples en lugar de una compleja.
— Sustituir el vocabulario culto por formas más conocidas, aunque se pierda exactitud.

*** 5. Como habrás observado en la noticia sobre D. Juan de Borbón, el femenino de *rey* es *reina*. Los títulos de nobleza suelen tener femeninos irregulares.**

A) Averigua, con ayuda de un diccionario, las formas femeninas de:

emperador, príncipe, duque,
marqués, conde, barón

B) ¿Cuál de la formas anteriores tiene femenino regular?

250

CALIDAD DE VIDA

Tú que puedes leer, no te lo pierdas

El 23 de abril se celebra en toda Europa el Día del Libro, una ocasión única para recordarnos que leer merece la pena.

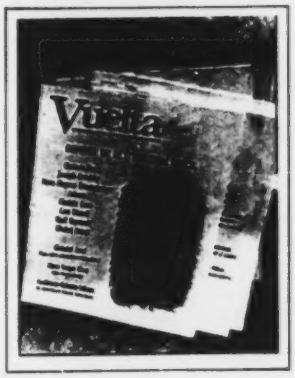
Tú que puedes, nó te lo pierdas.

MARCO POLO

Los padres pueden crear en sus hijos el gusto por leer.

Esta campaña tiene a un mono como protagonista.

MÍA, 25-4-93



Fundada y dirigida por Octavio Paz

La revista 'Vuelta', premio Príncipe de Asturias de Comunicación

JAVIER CUARTAS, **Oviedo**

La revista cultural mexicana *Vuelta*, fundada en 1976 por el escritor Octavio Paz, su director desde entonces, fue galardonada ayer con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades en su decimotercera edición, como reconocimiento a una trayectoria que el jurado ha calificado como "una de las expresiones más genuinas y rigurosas del pensamiento y la creación literaria".

EL PAÍS, 24-4-93

• **Música Iberoamericana.** Cuatro conciertos de música colonial iberoamericana serán ofrecidos los días 18 y 25 de abril, y el 2 y el 4 de mayo por el grupo «Capilla Virreinal de la Nueva España» en el Centro Cultural Universitario de la Ciudad de México. El músico Aurelio Tello informó que los conciertos tienen como nombre «300 años de Música Colonial», «El Barroco en Hispanoamérica», «Un compositor mexicano del Siglo XVII: Manuel de Sumaya» y «Panorama de la Música Colonial Latinoamericana».

ABC, 18-4-93

Julio Cortazar

Cumbre de intelectuales en Guatemala para debatir el futuro de Iberoamérica

Representantes de 21 países acudirán a Antigua

FERNANDO ORGAMBIDES, **México**

Alrededor de 80 intelectuales iberoamericanos se reunirán a finales de este mes en Guatemala para analizar y discutir las perspectivas que se le presentan a la región en su tránsito al 2.000. El encuentro, concebido como una *cumbre del pensamiento* entre los países que hablan español, fue lanzado por el presidente de Guatemala, Jorge Serrano.

EL PAÍS, 19-4-93

Homenaje a Cortázar

CUANDO se cumplen treinta años de la obra más significativa de **Julio Cortázar**, *Rayuela*, la editorial Alfaguara organiza un acto bajo el lema *Hay que leer a Cortázar*. Será el 12 de abril, a las 19.30, en el salón de actos de la Fundación Juan March, de Madrid. El pintor **Eduardo Arroyo** ha hecho el cartel anunciador del acto y en éste intervendrán el actor José Luis Gómez, recitando un fragmento de *Rayuela*, y el músico de jazz Pedro Iturralde.

TIEMPO, 19-4-93

ACTIVIDADES

Tú que puedes...

★/★★ **El 23 de abril, con ocasión del aniversario de la muerte de Cervantes y Shakespeare, se celebró en Europa el Día del Libro. En España ese día se celebran en distintas ciudades ferias del Libro y en las librerías se hace el 10% de descuento.**

- ¿Se celebra alguna fiesta parecida en tu país?
- ¿Te parece bien cómo se conmemora en España? ¿Por qué?
- ¿Qué otras sugerencias harías tú para esta celebración?
- ¿Quiénes eran Cervantes y Shakespeare?
- ¿En qué fecha se murieron?
- ¿Conoces alguna de sus obras? Cítalas.
- Por último, ¿eres un buen aficionado a la lectura?

★/★★ **Si te fijas esta noticia va encabezada por el *slogan* "Tú que puedes leer, no te lo pierdas"; otro podría ser "Vive leyendo". Por parejas haced un cartel de animación a la lectura. Buscad o dibujad algo que se relacione con el tema. Ponedle vuestro propio *slogan*.**

La revista "Vuelta"...

★/★★ **Una vez leída esta noticia haz preguntas para las siguientes respuestas:**

- _____
  Se publica en México.

- _____
  Fue fundada en 1976.

- _____
  Octavio Paz.

- _____
  El premio Príncipe de Asturias de Comunicación.

- _____
  Por ser una de las expresiones más genuinas y rigurosas del pensamiento y la creación literaria.

Musica Iberoamericana

★★/★★★ **El 18 y 25 de abril se celebraron en la ciudad de México cuatro conciertos de música colonial iberoamericana. Si nosotros quisieramos organizar un concierto de música latina actual tendríamos que tener en cuenta los distintos ritmos. Haz investigaciones y completa el cuadro para que te hagas una idea de quiénes son los máximos representantes de este tipo de música hoy.**

Ritmo	Artista(s)	País(es)
merengue		
cumbia		
tango		
mambo		

Homenaje a Cortazar

★★ **Julio Cortazar es de los escritores más representativos de la literatura hispanoamericana. Aquí te damos el nombre de otros seis escritores con alguna de sus obras más representativas. Relaciona las dos columnas.**

García Márquez	Eva Luna
Arturo Uslar Pietri	Las lanzas coloradas
Isabel Allende	Cien años de soledad
Ernesto Sábato	La tía Julia y el escribidor
Cabrera Infante	El túnel
Mario Vargas Llosa	Tres tristes tigres

Cumbre de intelectuales

★★/★★★ **El signo ▸ representa la terminación de algunas palabras. Trata de recordar el texto sobre esta noticia y a ver si eres capaz de releerlo sin mirar.**

Al▸ de 80 in▸ iberoamericanos se reu▸ a fi▸ de este mes en Gua▸ para ana▸ y dis▸ las perspectivas que se le pre▸ a la re▸ en su trán▸ al 2000. El en▸, concebido como una *cum▸ del pen▸* entre los país▸ que ha▸ es▸, fue lanzado por el pre▸ de Gua▸, Jor▸ Se▸.

Muere Cantinflas a los 81 años

El actor mexicano Mario Moreno, *Cantinflas*, creador del personaje cómico más popular del cine hablado en español, murió en la madrugada de ayer en México, a los 81 años, a causa de un cáncer de pulmón. Intérprete de casi 50 títulos, su personaje, un tierno y parlanchín *pelado* mexicano siempre superior a sus películas, quedará para siempre como referencia de una crítica social lanzada a través de un lenguaje coloquial. Entre sus filmes más conocidos figuran *El padrecito* y *Un Quijote sin mancha*.

Mario Moreno, Cantinflas.

EL PAÍS, 22-4-93

EL BOLERO

Antología del Bolero es una superproducción teatral que pretende reflejar la historia del bolero, desde su nacimiento hasta nuestros días. Un largo camino que presenta en escena La Orquesta Bolero dirigida por Rey Montesinos, director musical del Tropicana de La Habana, y 12 de los más representativos cantantes del género eterno, entre ellos Alina Sánchez.

Teatro Calderón. Madrid. 26 de marzo.

CAMBIO 16, 29-3-93

SALSA

AZUCAR NEGRA

De Celia Cruz. Bat Discos, 1.700 pesetas.

♥♥♥ A gente como Celia Cruz, *la Reina de la salsa*, se debe el auge de la música latina y caribeña. Su voz incomparable, de puro registro afroamericano, y su sentido del ritmo le permiten abarcar todos los estilos: son, rumba, guaracha, guaguancó, merengue o incluso *jazz*. *Azúcar negra*, su nuevo disco, la acerca también al *pop* latino, gracias a la colaboración de músicos como Gloria Estefan, coautora del tema *Sazón*. Celia se atreve con una versión *salsera-pop* de *Cruz de navajas*. ■

MÍA, 18-4-93

Clinton, invitado a Bélgica para el centenario del inventor del saxo

Bill Clinton es esperado en Dinant (Bélgica), la ciudad natal de **Adolphe Sax** (1814-1894), para celebrar el centenario de la muerte del inventor del saxófono. Pero, aunque Clinton haya ilustrado su campaña electoral tocando a menudo este instrumento, en esta pequeña localidad del sur de Bélgica no están seguros de la visita del presidente saxofonista. "Todavía no hemos recibido respuesta a la invitación, pero la Casa Blanca se ha mostrado lo suficientemente interesada como para pedirnos el programa de los festejos", ha declarado **Antoine Tixhon**, alcalde de Dinant, que espera así atraer la atención mundial en 1994 sobre su ciudad, de 12.500 habitantes.

Tixhon aporta además otra razón de peso. Ese mismo año se conmemora el 50° aniversario del desembarco de Normandía, durante el cual las tropas americanas libraron combates feroces en la localidad belga de Bastogne. Tixhon espera que Clinton haga una aparición en esos lugares históricos con motivo del cincuentenario y que de paso ofrezca su homenaje a Adolphe Sax, personaje pintoresco a cuya invención la música de jazz debe mucho de su gloria, y que murió en la miseria.

Sax dio a conocer su invento en 1841 tocándolo escondido detrás de una cortina durante una exposición en Bruselas. Más adelante emigró a París, donde sus tallères produjeron unos 20.000 instrumentos musicales en 20 años. Sin embargo, los ataques de sus competidores y su mala salud le llevaron tres veces a la quiebra. El jazz, que daría el éxito comercial y los mejores intérpretes al saxófono, tardaría todavía algunos años en aparecer en la escena musical.— AFP

REUTER

Bill Clinton, en una de sus actuaciones musicales durante la campaña electoral.

EL PAÍS, 5-4-93

CINE

'Como agua para chocolate'. Una interminable lista de galardones avala el estreno de esta obra sobre amores prohibidos dirigida por el mexicano Alfonso Arau: fue elegida para representar a su país en los próximos oscars de Hollywood, y ya ha obtenido 10 premios de la Academia mexicana y otros ocho en los festivales de Tokio, Chicago, Huelva, Amiens y Puerto Rico.

EL PAÍS SEMANAL, 21-3-93

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

parlanchín: que habla mucho, charlatán.
quiebra: cierre de una empresa por falta de dinero para pagar las deudas.
auge: florecimiento, esplendor.
galardones: premios.
avala: asegura, garantiza.

★ **Lee con atención la página de espectáculos y di si son falsas o verdaderas las siguientes afirmaciones** V F

1- Cantinflas fue un actor cómico español..... ☐ ☐
2- El inventor del saxofón nació en EEUU..... ☐ ☐
3- El saxofón apareció por primera vez en 1841..... ☐ ☐
4- El Jazz apareció unos años antes de inventarse el saxo..... ☐ ☐
5- *Antología del Bolero* es una película que se estrenó en Madrid el 26 de marzo..... ☐ ☐
6- Gloria Estefan ha colaborado en el último disco de Celia Cruz, *Azúcar Negra*..... ☐ ☐
7- *Como agua para chocolate* representó a Argentina en los últimos Oscars de Hollywood..... ☐ ☐

★/★★/★★★ **Escribe frases correctas combinando un elemento de cada columna.**
Ej: El actor mexicano Mario Moreno, Cantinflas, murió recientemente de un cáncer de pulmón.

actor	Adolphe Sax	invitación
alcalde	Rey Montesinos	bolero
director	Celia Cruz	centenario
inventor	Antoine Tixhon	cáncer
reina	Mario Moreno	saxofón
presidente	Bill Clinton	salsa

★★/★★★ **Escribe las preguntas correspondientes a las siguientes respuestas relacionadas con la página de espectáculos.**
Ej: Clinton ha sido invitado a Bélgica para el centenario del inventor del saxo.

¿Con qué motivo (por qué, para qué) ha sido invitado Bill Clinton a Bélgica?

1- Cantinflas ha muerto a los 81 años de edad.
2- El lenguaje de sus películas era coloquial.
3- Dinant es un pequeño pueblo situado al sur de Bélgica .
4- Este año se conmemora el 50 aniversario del desembarco de tropas americanas en Normandía.
5- Adolphe Sax inventó el saxofón.
6- Sus talleres produjeron más de 20.000 instrumentos.
7- Celia Cruz interpreta todos los estilos: rumba, guaracha, guaguancó, merengue e incluso jazz.
8- Alfonso Arau ha dirigido la película *Como agua para choclate*.

★ **Ordena las letras de estas palabras para obtener los nombres de varios instrumentos musicales.**

APTEEMORT	ETNEICLAR	TNROBMO
_____	_____	_____
ALFAUT	XAFONSO	MTROAP
_____	_____	_____

★/★★/★★★ **Busca en esta sopa de letras los nombres de 10 ritmos de España y Latinoamérica.**

P	A	S	O	D	O	B	L	E	X
S	A	N	T	E	D	G	R	O	V
D	T	A	N	G	O	S	F	C	F
S	F	F	S	R	F	A	D	N	D
C	A	D	E	V	A	M	O	E	A
U	C	L	L	T	B	B	N	M	I
M	O	U	S	G	M	A	M	A	V
B	J	J	K	A	U	L	H	L	R
I	S	E	M	S	R	C	C	F	C
A	X	E	U	G	N	E	R	E	M

CLAVE PARA LAS ACTIVIDADES

ACTUALIDAD

1. 1, b; 2, e; 3, d; 4, c; 5, a.
2. 1, b; 2, c; 3, a; 4, b; 5, c.
3. abril, Pamplona, Juan Carlos, edad, Alfonso XIII, Franco, rey.
5. A) emperatriz, princesa, duquesa, marquesa, condesa, baronesa. ★ B) marquesa.

CULTURA

La revista "Vuelta"...
¿Dónde se publica la revista *Vuelta*?
¿[Cuándo / En qué año] fue fundada?
¿Quién es su director?
¿Qué premio le ha sido concedido?
¿Por qué se le ha concedido este premio?
Homenaje a Cortázar: GARCÍA MÁRQUEZ: *Cien años de soledad*; A. USLAR PIETRI: *Las lanzas coloradas*; I. ALLENDE: *Eva Luna*; E. SÁBATO: *El túnel*; CABRERA INFANTE: *Tres tristes tigres*; M. VARGAS LLOSA: *La tía Julia y el escribidor*.

ESPECTÁCULOS

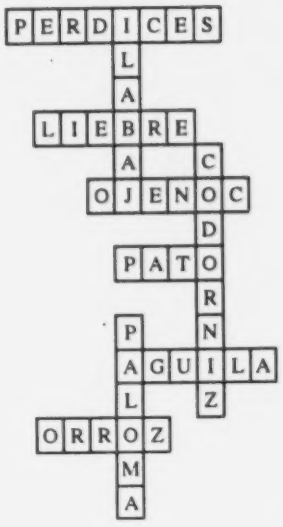
Lee con atención...: F, F, V, F, F, V, F.
Escribe la preguntas...: 1. ¿A qué edad...? ★ 2. ¿Cómo...? ★ 3. ¿Dónde...? ★ 4. ¿Qué...? ★ 5. ¿Quién...? ★ ¿Cuántos instrumentos...? ★ ¿Qué estilos...? ★ ¿Qué película...?
Ordena las letras...: trompeta, clarinete, trombón, flauta, saxofón, trompa.
Sopa de letras:

P	A	S	O	D	O	B	L	E	★
★	★	★	★	★	★	★	★	O	★
★	T	A	N	G	O	S	★	C	★
S	★	★	★	R	★	A	★	N	★
C	A	★	E	★	A	M	O	E	★
U	★	L	★	★	B	B	★	M	★
M	O	★	S	★	M	A	★	A	★
B	★	★	★	A	U	★	★	L	★
I	★	★	M	★	R	★	★	F	★
A	★	E	U	G	N	E	R	E	M

CONOCER ESPAÑA

Vocabulario: 1, fértil; 2, hortalizas; 3, alivian; 4, horchata; 5, paella; 6, turrón.
Completa las...: olivar / olivo / aceituna ★ viñedo / viña / uvas ★ naranjal / naranjo / naranja ★ encinar / encina / bellota ★ pinar / pino / piña ★ almendral / almendro / almendra.
Anota el...:romano:
Teatro romano de Sagunto / gótico: Catedral de Castellón / árabe: Castillo de Morella.

Crucigrama:



LAS CIGÜEÑAS

Vocabulario: rémiges, iris, majestuoso, biomas, menuda, ornitológicas, talar.
Ordena las palabras...:
Por san Blas, la cigüeña verás;
si no la vieres, año de nieves. [b)]
Completa con...: blanco, negras, rojos, negro, [ríos, marismas, lagos], [insectos, anfibios, reptiles].
Se llama diéresis...: bilingüe, lingüista, paragüero, vergüenza.

NUESTROS AUTORES

2: 5, 6, 3, 1, 4, 2.
5: animadamente, rígidamente, encantadoramente, ruborosamente, alegremente, tímidamente.

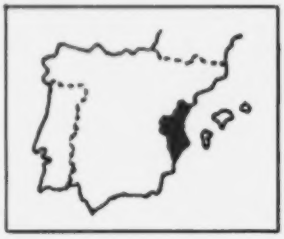
PASATIEMPOS

Adivinanza: la mesa.
Para descubrir...: primavera.
Jeroglífico: No entiendo nada.

R	O	S	A					
L	I	R	I	O				V
C	L	A	V	E	L			I
A	Z	A	L	E	A			O
A	M	A	P	O	L	A		L
N	A	R	C	I	S	O		E
T	U	L	I	P	A	N		T
M	A	R	G	A	R	I	T	A

Cuestión de lógica: Herces / belga / blanco / 49 ★ Duval / francés / rojo / 48 ★ Lombard / suizo / azul / 46 ★ Olaf / aleman / verde / 43.

Comunidad Valenciana



SITUACIÓN GEOGRAFICA

La Comunidad Valenciana está formada por tres provincias: **Castellón**, al norte; **Valencia**, en el centro, y **Alicante**, al sur. Se encuentra situada al este de la Península Ibérica, a orillas del Mar Mediterráneo, el cual baña las costas de sus tres provincias. Por tierra, y de norte a sur, limita con las provincias de *Tarragona, Teruel, Cuenca, Albacete* y *Murcia*.

GEOGRAFÍA

El **suelo** valenciano es muy montañoso, especialmente hacia el interior de la región.

Las **costas** de la Comunidad Valenciana miden casi 400 kms. de longitud. En las provincias de Valencia y Castellón la costa forma un gran entrante llamado *Golfo de Valencia*. En él la costa es baja y llana, con playas muy extensas y rectilíneas, aunque sobresalen dos accidentes típicos: en Valencia, un entrante, la *Albufera*; y en Castellón, un saliente, *Peñíscola*. La costa de Alicante es más rocosa.

La Albufera (Valencia)

Los **ríos** más importantes de la Comunidad Valenciana son el *Júcar* y el *Turia* que, aunque no es el más largo, pasa por la capital y riega la fértil Huerta de Valencia.

El **clima** valenciano es de tipo mediterráneo, con inviernos templados y veranos cálidos. Las lluvias son escasas pero muy irregulares haciendo que en ocasiones los ríos se desborden y causen inundaciones.

PAISAJE Y FAUNA

El paisaje de la región es muy variado: extensos pinares, olivares, viñedos y campos de almendros en la zona del interior; naranjales, huertas y, por supuesto, palmeras en las llanuras costeras. En las tierras sin cultivar abundan las encinas, plantas aromáticas como el romero y el tomillo, esparragueras, etc.

Entre las especies animales están el jabalí, el zorro, los conejos y las liebres, las perdices, codornices y palomas, las águilas y otras aves rapaces. En los alrededores de la Albufera abundan los patos salvajes.

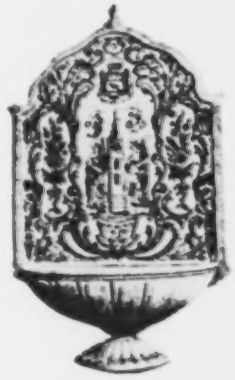
ECONOMÍA

La agricultura y la industria son las actividades más importantes de la Comunidad Valenciana.

En las zonas llanas se cultivan intensamente hortalizas de todas clases, frutas, flores, pero sobre todo **naranjas**. En las zonas del interior se cultivan los cereales, almendros, olivos y vid.

En la Comunidad Valenciana hay importantes industrias: fabricación de automóviles, calzado, muebles, juguetes, petroquímicas, etc.

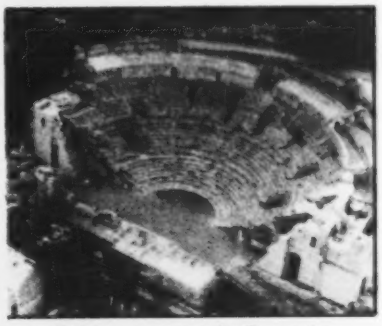
Es famosa la *cerámica de Manises*.



Cerámica de Manises

HISTORIA

La región valenciana es rica en yacimientos prehistóricos. Posteriormente la ocuparon los iberos, griegos y cartagineses, siendo estos últimos derrotados por los romanos en el siglo III a.C. Los romanos dejaron su huella en la fundación de ciudades y en la creación de sistemas de riego.



Teatro romano de Sagunto

Tras las invasiones germanas y visigodas, los árabes ocuparon la zona desde el año 714 hasta el 1.245. Desarrollaron el sistema de riego, e introdujeron el cultivo de cítricos (naranjas y limones).

Después de las primeras expediciones de Alfonso VI y el Cid la reconquista definitiva fue llevada a cabo por Jaime I, que convirtió a la región valenciana en reino independiente dentro de la Corona de Aragón concediéndole Fueros y Cortes que se mantendrían hasta 1707.

En 1.982 Valencia cobró el rango de comunidad autonóma.

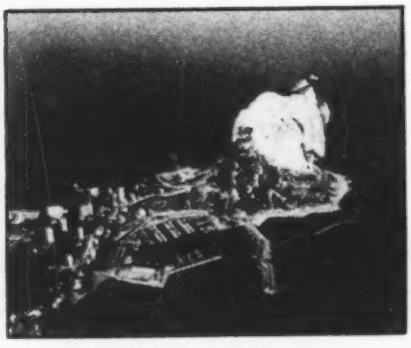
Peñiscola (Alicante)

ARTE Y TURISMO

Toda la región valenciana está salpicada de monumentos y lugares de interés.

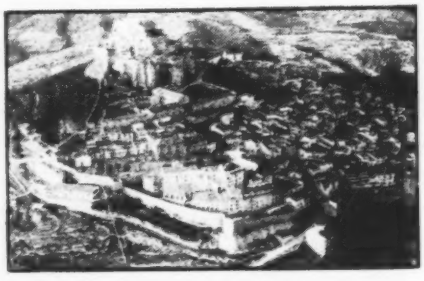
Explanada de España (Alicante)

La provincia de **ALICANTE** cuenta con las playas de la *Costa Blanca*, su capital con el paseo conocido por la *Explanada de España*. **Benidorm** gran centro turístico; **Calpe**, con el *Peñón de Ifach*; **Elche** con el palmeral del *Huerto del Cura*; y **Alcoy**, con las fiestas de *Moros y Cristianos*.



Peñón de Ifach (Calpe)

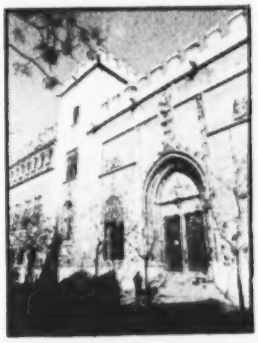
En la provincia de **CASTELLÓN** destacan su capital con la catedral gótica; **Peñíscola**, con su famoso castillo y **Morella** con la *Basílica de Sta María* y un castillo árabe.



Morella (Castellón)

Catedral (Valencia)

En **VALENCIA** la capital posee: una catedral con el célebre campanario el *Miquelet*, la *Lonja*, el *Palacio del Marqués de Dos Aguas*... **Sagunto** tiene su *teatro romano*; **Gandía**, el *Palacio Ducal*; **Játiva**, su castillo, etc.



La Lonja (Valencia)

GASTRONOMÍA

El plato más representativo de la cocina valenciana es la famosa *paella*. Los *turrones* de Alicante acompañan las comidas navideñas de casi todas las familias españolas. Los *helados* y la *horchata de chufas* alivian el calor del verano. Las *naranjas*, cómo no, se consumen durante todo el año.

La paella

LA LENGUA

En la Comunidad Valenciana, aparte del castellano, se habla el *valencià* o valenciano que es una variedad del catalán.

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

**** Busca en el texto las palabras que corresponden a las siguientes definiciones y con las que podrás completar las frases.**

1- que produce mucho. *Esta tierra es demasiado seca, para hacerla _____ habría que regarla.*

2- productos de huerta: lechugas, tomates, pimientos... *En mi jardín cultivo flores y _____.*

3- calmar, suavizar. *Las aspirinas _____ el dolor de cabeza.*

4- bebida refrescante de aspecto lechoso hecha con chufas. *Me encanta beber un vaso de _____ cuando tengo calor.*

5- plato de arroz con verduras y carne o marisco típico de Valencia. *Cuando salimos al campo nos encanta preparar una buena _____ para comer.*

6- dulce hecho de almendras y miel. *Dame otro trozo de _____, éste era muy pequeño.*

*** Pinta de**
azul el Mar Mediterráneo.
verde la Comunidad Valenciana.
amarillo Tarragona.
rojo Teruel.
naranja Cuenca.
rosa Albacete.
morado Murcia.

*** Fijándote en el mapa coloca debajo de cada provincia las siguientes localidades:**

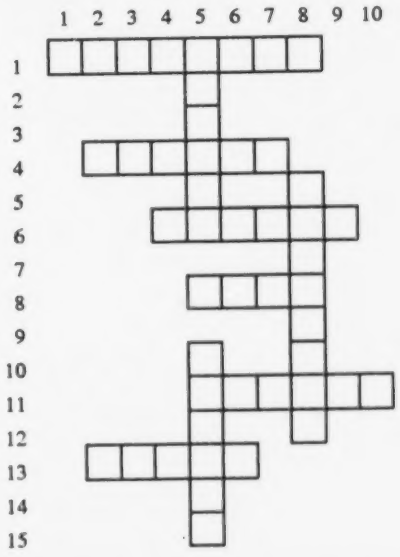
Elche Morella Alcoy Manises Játiva Benidorm Gandía Peñíscola Sagunto

CASTELLÓN	VALENCIA	ALICANTE
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

*** Completa las columnas**

_____	_____	aceituna
_____	_____	uvas
naranjal	_____	_____
encinar	_____	bellota
_____	pino	piña
almendral	_____	_____

**** Resuelve el siguiente crucigrama relativo a la fauna de Valencia.**



HORIZONTALES: 1. *Fueron felices, comieron ... y a vosotros os dieron con los huesos en las narices.* Así es como terminan los cuentos infantiles en español. 4. animal parecido al conejo con fama de correr muy rápido. 6. amigo de Alicia que siempre llevaba prisa en "*Alicia en el País de las Maravillas.*" 8. En español hacen "*cuá, cuá*" y nadan muy bien. 11. Con nariz de gancho y unas garras muy fuertes, estas aves vuelan muy rápido. 13. astuto, listo, este animal engaña a cualquiera.

*** Anota el nombre de un monumento de cada estilo de los que aparecen en el texto y di dónde se encuentran.**

romano _____
gótico _____
árabe _____

**** Lo que dice aquí no es verdad. Escribe afirmaciones que sean correctas.**

1- La Albufera es un cabo de Valencia y Peñíscola es un pequeño Golfo de Alicante.

3- El Turia es el río más largo, pero las huertas de Valencia las riega principalmente el Júcar.

4- El clima mediterráneo es extremado; como el de Nueva York.

5- En Valencia se vive exclusivamente del campo.

LA PAELLA

La paella es un plato de origen reciente. Data de mediados del S. XIX y se preparó por primera vez en la región de la Albufera, a las afueras de Valencia.

El secreto de la paella reside en la textura del grano de arroz una vez cocinado. Este debe quedar suelto, seco y suave al mismo tiempo.

Este plato famoso y, sin duda, el más representativo de la cocina española, no tiene en realidad una receta específica. En cualquier caso, una buena paella puede llevar pollo, cerdo, mariscos, guisantes, alcachofas, pimientos, etc. Lo que no debe faltar nunca es el azafrán que le da ese color tan característico.

Paella a la valenciana

Ingredientes (para 6 personas)

6 pocillos de arroz
un pollo pequeño
250 grs. de carne de cerdo
una lata de guisantes
¼ kilo de calamares pequeños
6 piezas de langostinos, cigalas o gambas
¼ kilo de rape
¼ lata de pimientos
2 docenas de mejillones o almejas
sal, ajo, perejil, aceite y azafrán

Preparación

En la paellera puesta al fuego con el aceite, freír el pollo y el lomo de cerdo ligeramente espolvoreados de sal. Mientras se fríe la carne añadir los calamares y los ajos picados. Seguir rehogando estos ingredientes removiéndolos con la espumadera.

A continuación incorporar los langostinos; continuar removiendo con la espumadera.

Por último echar el arroz, los guisantes, el pimiento morrón a trozos, los mejillones y el rape.

Por fin, bañar todo ello con una cantidad de agua o caldo caliente doble a la de arroz. Se puede aprovechar el caldo que han formado los mejillones o almejas al abrirse.

La cocción deberá ser viva al principio y suave a continuación; añadir entonces el azafrán; a partir de este momento el arroz no deberá removerse más; colocar encima los trozos de pimientos y a medida que avanza la cocción bajar la intensidad del fuego.

Antes de presentarla a la mesa, se deja reposar unos minutos para que absorba el líquido que pueda quedar; se espolvorea con un poco de perejil picado por encima.

ACTIVIDADES

★/★★ Una vez leída la información de la página anterior, y sin volver a consultarla, rellena los cuadros con V (verdadero) o F (falso).

• La paella es un plato originario de Valencia. ☐

• Es uno de los platos más antiguos de la cocina española. ☐

• El ingrediente básico es el arroz. ☐

• Para preparar la paella se le pueden añadir distintos tipos de ingredientes. ☐

• El azafrán es una especia que le da su color amarillo. ☐

★/★★Aquí tienes una serie de instrucciones para la elaboración de la paella junto con las ilustraciones relacionadas con las mismas. Trata de hacer una asociación correcta y coloca en cada dibujo el número que corresponda.

1. Se pone la paellera al fuego con el pollo y el lomo de cerdo.
2. Se añaden los calamares y los ajos picados.
3. Se remueve todo bien con la espumadera.
4. Se baña todo ello con agua caliente.
5. Mientras cuece se espolvorea con el azafrán.

★ Alguna de estas cantidades están confundidas. Haz memoria y trata de corregirlas.

6 kilos de arroz
1 pollo
250 cerdos
1 lata de guisantes
4 kg. de calamares
60 langostinos
4 latas de pimientos
2 docenas de mejillones o almejas
1 kg. de sal, ajo, perejil, aceite y azafrán

FLAN CON LECHE CONDENSADA

Ingredientes

3 huevos
1 bote de leche corriente
1 bote de leche condensada
3 cucharadas de azúcar
1 limón

Preparación

En un flanero se _____ dos cucharadas de azúcar. Se _____ al fuego hasta que se hace el caramelo. Entonces se _____ en todas direcciones para que se extienda y se deja _____.

En un recipiente se _____ los huevos, se _____ el bote de leche condensada, el de leche corriente y la rayadura de limón. Se _____ todo bien y se _____ en el flanero. Se _____ al baño María (con el nivel de agua un poco más alto de la mitad) durante veinte minutos. Luego se _____ al horno. Cuando esté bien cuajado se _____ del horno para que enfríe. Una vez frío, se _____ del molde y listo para _____.

★/★★ Como puedes observar a las instrucciones de preparación le faltan los verbos. Aquí te los damos para que este postre te salga perfecto.

saca - mete - acerca - ponen - mueve - baten
mezcla - enfriar - saca - cuece - vierte
servir - añaden

250

ESTILO

VIDA VERDE

Acciones para proteger la Tierra y alternativas para una vida más natural

Texto:
Javier Pérez de Albéniz

Tiempo de cigüeñas

El triste aspecto de un nido abandonado en la torre de una vieja iglesia da en estas fechas un vuelco. Llegan las cigüeñas. Más de 16.000. Y con ellas, según la tradición, la buena suerte para los campos y para sus habitantes. La imagen de estas grandes aves forma parte del paisaje y de las tradiciones y culturas de los pueblos de España. Sus nidos, de hasta dos metros de diámetro y otros tantos de altura, son auténticos monumentos.

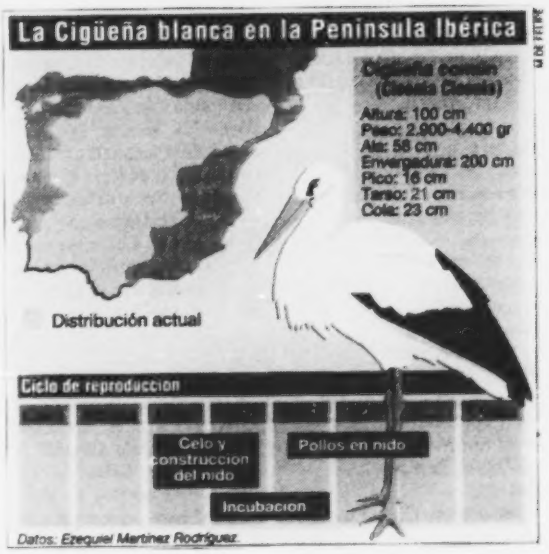
El aspecto de la cigüeña común es inconfundible. Tiene el cuerpo blanco, a excepción de las plumas remiges, que son negras. El pico y las patas, rojos. El iris, negro, y un vuelo majestuoso. Afortunadamente, la cigüeña se ha adaptado con facilidad a los biomas más amplios. Vive cómodamente en el bosque mediterráneo, en las estepas y en las orillas de los ríos, lagos y marismas. Se alimenta generalmente de insectos, reptiles y anfibios.

Su hermana pequeña, la cigüeña negra, es más menuda y grácil, y se encuentra en grave peligro de extinción.

En la tabla que sigue, realizada con los censos provinciales de nidos aproximados (máximas y mínimas poblaciones) de cigüeña blanca *(Ciconia ciconia)* en España, puede observarse que nuestro país posee la mayor población de cigüeña blanca de Europa. Los datos de este censo han sido facilitados por grupos y entidades que trabajan a favor de las cigüeñas.

- Cáceres es la provincia con mayor número de nidos censados: 2.650.
- Badajoz: 2.150 nidos.
- Salamanca: 591.
- En León 590.
- En Ciudad Real 577.
- Madrid 494.
- Zamora 375.
- En Jaén y en Lugo 3, respectivamente.
- Teruel 2.
- Pontevedra y Vizcaya, 1 nido por provincia.

Total censados: 7.337.
Total estimados: 10.393.



LUIS MIGUEL RUIZ GORDON

CÓMO AYUDARLAS

Ezequiel Martínez, responsable de la Coordinadora Nacional para la Defensa y Estudio de las Cigüeñas, proporciona una serie de consejos para proteger a estas aves.

- **Asóciese a algún grupo o institución ornitológica.**
- **Denuncie a las personas que derriban nidos, roban huevos o pollos y tienen aves en cautividad.**
- **No tire cuerdas, plásticos o basuras en el campo. Las cigüeñas tapizan con ellas sus nidos.**
- **No dispare jamás contra ellas. Son beneficiosas para el hombre al alimentarse de serpientes, ratones e insectos.**
- **Impida la tala de arboledas, la desecación de charcas y la contaminación de ríos y arroyos.**
- **Si encuentra alguna cigüeña herida, recójala y entréguela a la Guardia Civil o al centro de recuperación más cercano.**
- **No moleste a las aves acercándose a sus nidos. Observelas desde lejos.**
- **Motive a sus amigos a proteger la naturaleza. La presencia de la cigüeña da buena suerte.**

CONTACTO
Coordinadora para la Defensa y Estudio de las Cigüeñas. C/ Corregidor Diego de Valderrábano, 14. 28030 Madrid.
Teléfono (91) 437 97 95.

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

**** Vuelve a leer el texto y encuentra en él palabras sinónimas de las expresiones subrayadas.**

La cigüeña común tiene las plumas de las alas negras y el disco del ojo negro. Su vuelo es muy elegante. Se adapta a diferentes hábitats. La cigüeña negra es más pequeña. Las asociaciones dedicadas al estudio de las aves intentan proteger a las cigüeñas. Entre otras cosas aconsejan que se evite cortar árboles.

**** Ordena las palabras y encontrarás un popular refrán relativo a las cigüeñas. (San Blas es el día 3 de febrero)**

1- San Blas - Por - cigüeña - la - verás,
2- no - vieres - de - nieves. - año - si - la

El refrán que acabas de descifrar significa que:

a) las cigüeñas llegan siempre en febrero a España.
b) las cigüeñas llegan en febrero sólo si no va a nevar durante el resto del año.
c) San Blas manda a las cigüeñas para que no nieve.

*** En este mapa pon en los puntos el número de nidos de cigüeña correspondientes.**

*** Completa estas comparaciones:**
Un nido de cigüeña es
a) más grande que...
b) más alto que...
c) no tan alto como...

*** Completa con las palabras del recuadro.**

insectos anfibios blanco negras ríos marismas reptiles negro lagos rojos

La cigüeña común tiente el cuerpo_____ excepto las plumas de las alas, que son ____. El pico y las patas, _____. El iris _____. Vive en el bosque mediterráneo y en las orillas de los _____, _____ y _____. Se alimenta de _____, _____ y _____.

****/*** Fíjate en los consejos que se dan para proteger a las cigüeñas. Observa los verbos utilizados. Cópialos y escribe una frase con cada uno de ellos.**

AFIRMATIVOS Ej: Asóciese con otras personas interesadas por las aves.
NEGATIVOS Ej: No tire cristales al suelo.

****/*** Fíjate en este consejo:**
Si encuentra alguna cigüeña herida recógala y entréguela a la Guardia Civil.
Completa tú las siguientes indicaciones:
Si _____ información _____ a este teléfono.
Si _____ colaborar _____ a esta dirección.
Si _____ a alguien destruyendo un nido ___ a la policía.
Si _____ a los animales _____.
(utiliza estos verbos: necesitar, llamar, desear, escribir, descubrir, avisar, amar, proteger)

*** Se llama diéresis a los dos puntitos que en español se colocan encima de la u para que esta vocal suene en los grupos silábicos güe y güi: cigüeña, pingüino.**
Coloca la diéresis en la palabras que lo necesiten.

bilingue hoguera águila linguista paraguero guitarra juguete guerra portugués verguenza

/**/ Con lo que has leído y lo que tú sepas o pienses acerca de las cigüeñas, escribe un pequeño texto sobre estos animales.**

ROSA MONTERO

Cómo pudo tardar tanto en comprenderlo. Por ejemplo: el quedarse solo a la hora de comer. Tantos años llevaba César en la *Golden Line*, tantos años incluso desde antes, desde que la agencia se llamaba *Rumbo*. Tantos años almorzando con sus compañeros en alguno de los tres o cuatro restaurantes de la zona, y de pronto empezaban a pasar cosas extrañas, de pronto todo el mundo desaparecía subrepticiamente de la agencia a la hora de comer y César se descubría súbitamente solo, rezagado, descolgado de todos los demás. Y entonces bajaba a buscarlos por los restaurantes de los alrededores y a veces los encontraba sentados en una animada mesa en la que no sobraba ni una silla. Hola, César, decían entonces sus viejos compañeros, un poco rígidos, un poco titubeantes, un poco ruborosos. Vaya, hombre, César, intenta acomodarte en algún sitio, añadía Nacho con ademanes de anfitrión, rutilante y encantador. Y al principio César se sentaba, y era como si la silla tuviera puntas de cuchillos. Así es que después se fue acostumbrando a comer solo; a veces devorando cualquier cosa en la barra y ellos comensales alegres al otro lado del salón, sus antiguos compañeros revoloteando ahora con arrobo en torno a Nacho, un chico tan joven, tan bien educado, tan encantador, tan prometedor y tan brillante.

Por ejemplo: el que Nacho se hiciera cargo de la campaña de bronceadores que había empezado él. ¡Pero si al principio César intentó incluso alegrarse! Porque, cuando trajo a Nacho a la agencia, César tuvo que luchar con todo empeño para que lo aceptaran. Los americanos, el propio Quesada e incluso Morton encontraban que Nacho era demasiado moderno; que,

viniendo como venía de Alemania, no sabía adaptarse al mercado español; en fin, que no servía. Pensaron echarlo varias veces durante el período de prueba, y fue César quien consiguió que al final se le firmara el maldito contrato. Porque él, César, sabía que Nacho era muy bueno. Así es que, cuando le comunicaron que Nacho iba a quedarse con lo de los bronceadores, César quiso pensar: Esto quiere decir que ya confían en él. Quiso pensar: Estupendo, así se demuestra que yo tenía razón respecto a Nacho. Quiso pensar: Me alegro por él, es tan buen amigo, tan buen chico. Pero a César le palpitaban las sienes, le temblaban las piernas, y sintió que se le escapaba a presión, como el vapor se escapa de una tetera hirviendo, la tenue sustancia que compone la propia estimación: y se iba desinflando por momentos, cada vez más arrugado y pequeño.

(Rosa Montero: *Amado amo*)

VOCABULARIO

arrobo.- éxtasis
bronceador.- crema que se aplica para tomar el sol
comensal.- participante en una comida
rezagado.- retrasado con respecto a otros
ruboroso.- ruborizado, avergonzado
rutilante.- muy brillante, resplandeciente
subrepticiamente.- con ocultación y malicia
titubeante.- vacilante, tartamudeante

ROSA MONTERO nació en Madrid en 1951. Trabaja como periodista. En 1979 dio a la imprenta su primera novela, *Crónica del desamor*, que recibió muy buena acogida. Posteriormente publica *La función delta* (1981) y *Te trataré como a una reina* (1983), obras que, al igual que la primera, tratan el mundo de la mujer desde una perspectiva feminista.

En *Amado amo* (1988), obra a la que pertenece el fragmento que nos ocupa, profundiza en el análisis de las relaciones personales propias del ámbito laboral, asunto que ya aparece secundariamente en sus trabajos anteriores.

Últimamente, la autora ha publicado *Temblor* (1990) y una narración infantil, *El nido de los sueños* (1991).

ACTIVIDADES

** **1. Responde a las siguientes preguntas:**

— ¿Cómo se llamaba antiguamente la agencia *Golden Line*?
— ¿Cuándo abandonaban sus compañeros a César?
— ¿Quién adoptaba ademanes de anfitrión con César?
— ¿De qué trabajo de César se hizo cargo Nacho?
— ¿Por qué había insistido César en que le dieran trabajo a Nacho?

* **2. Ordenar los siguientes hechos según aparecen en el texto:**

1. César comía cualquier cosa en la barra.
2. César perdía la propia estimación.
3. Los compañeros se sentían incómodos.
4. Pensaron varias veces en despedir a Nacho.
5. César solía almorzar con sus compañeros.
6. Empezaron a ocurrir cosas extrañas.

*** **3. Resume el texto en unas 150 palabras. Trata de agilizar el estilo, usando expresiones más directas y concisas, eliminando las redundancias y las aclaraciones que no sean imprescindibles, como en el ejemplo:**

Un día, Nacho se hizo cargo de la campaña de bronceadores iniciada por César. Éste quiso alegrarse, pues había luchado por que lo emplearan contra el parecer de sus jefes. Incluso había evitado que lo despidieran al principio.

* **4. Fíjate en la siguiente construcción: Era *como si* la silla *tuviera* puntas de cuchillos. Expresa comparaciones similares, usando como modelo la anterior.**

Ejemplo:
Sentía *como si* la cabeza le *fuera* a estallar.

* **5. Los adjetivos se usan para construir adverbios. Para ello, se ponen en femenino singular y se les añade el sufijo *mente*. En el texto encontramos, por ejemplo, *subrepticiamente* (derivado de *subrepticio*) y *súbitamente* (derivado de *súbito*). Escribe los adverbios derivados de los adjetivos siguientes:**

animado: _____
rígido: _____
encantador: _____
ruboroso: _____
alegre: _____
tímido: _____

** **6. Los adjetivos de la lista anterior sirven para expresar diversos estados de ánimo o rasgos de carácter. Describe a dos personas distintas, una introvertida y la otra extrovertida, y utiliza en las descripciones los adjetivos adecuados para cada una.**

PASATIEMPOS

En esta fuga de letras se esconden los nombres de nueve flores. Resuelve el pasatiempo y descubre además una palabra de siete letras en vertical

R		S						
	I	R	I					1
C	L				L			2
	Z	A			A			3
A	M		P			A		4
N		R	C		S			5
	U			P	A			6
M		R		A	R		T	7

ADIVINANZA

A pesar de tener patas no me puedo mover; llevo encima la comida y no la puedo comer.

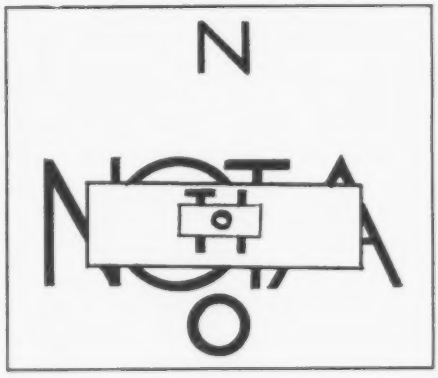
CUESTIÓN DE LÓGICA

PILOTO	NACIONALIDAD	COLOR	Nº VUELTAS

Se ha celebrado la "Gran Carrera de Karts"; los competidores han estado corriendo veinte horas sin interrupción y los resultados finales han sido los que se desprenden de las anotaciones inferiores:

1. El primer clasificado dio 49 vueltas al circuito y el último sólo 43.
2. HERCES dio tres vueltas más al circuito que el kart AZUL.
3. OLAF ha corrido en inferioridad de facultades por una afección gripal.
4. LOMBARD quedó mejor clasificado que el kart VERDE.
5. El kart que dio 48 vueltas tuvo una avería pequeña al poco de comenzar la prueba.
6. El piloto del kart AZUL consiguió mejor puesto que el ALEMÁN, claro que lo suyo le costó.
7. El BELGA hizo mejor carrera que el piloto del kart ROJO, por eso quedó antes que él.
8. DUVAL hizo mejor puesto en la clasificación que el piloto SUIZO.
9. Coincidieron todos los comentaristas en afirmar que el piloto FRANCÉS arriesgó demasiado en las curvas difíciles.
10. El kart BLANCO había sido pintado de tal color dos días antes de la prueba.
11. Uno de los aparatos dio 46 vueltas al circuito.

JEROGLIFICO



¿Comprendes lo que te digo?

BEST COPY AVAILABLE

Diplomas de Español como Lengua Extranjera

Los Diplomas de Español que concede el Ministerio de Educación y Ciencia de España sirven, a ciudadanos de países donde el español no es lengua oficial, como acreditación de su nivel de conocimiento de la lengua española. Las pruebas para su obtención miden el dominio de la lectura, escritura, comprensión oral y expresión oral de los candidatos. Existen dos diplomas: el Diploma Básico (nivel intermedio) y el Diploma Superior (nivel avanzado).

INFORMACIÓN E INSCRIPCIÓN EN:

FECHA DE EXAMEN

- ***20 de noviembre, 1993***

(El plazo de inscripción finaliza el 19 de octubre, 1993)

LUGARES DE EXAMEN

U.S.A. - Albuquerque, NM; Boston, MA; Chicago, IL; Downingtown, PA; Houston, TX; Los Angeles, CA; Miami, FL; New Orleans, LA; New York, NY; Orlando, FL; San Francisco, CA; Washington, DC

CANADA - Montréal, Ottawa, Toronto

Education Office-Embassy of Spain
1350 Connecticut Ave., N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036
Tel. (202)452 0005
Fax (202)452 0010

Education Office
6300 Wilshire Blvd., Suite 1740
Los Angeles, CA 90048
Tel. (213)852 6997
Fax (213)852 0759

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011
Tel. (212)741 5144
Fax (212)727 0849

Education Office
151 Sevilla Ave.
Coral Gables, FL 33134
Tel. (305)448 2146
Fax (305)445 0508

Education Office
1405 Sutter St.
San Francisco, CA 94109
Tel. (415)922 2038
Fax (415)931 9706

CANADA

Embassy of Spain
350 Sparks St., Suite 802
Ottawa (Ontario), K1R 758
Tel. (613)237 2193

Consulat Général d'Espagne
1 Westmount Square, Suite 1456
Montréal (Quebec), H3Z 2P9
Tel. (514)935 5235

Consulate General of Spain
1200 Bay Street, Suite 400
Toronto (Ontario), M5R 2A5
Tel. (416)967 4949

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Bulk Rate
U.S. Postage
Paid
Hackensack, NJ
Permit No. 56

DA que hablar

14

OCTUBRE-NOVIEMBRE, 1993

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACION
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

267

EDITORIAL

Volvemos a nuestra cita con ustedes con la ilusión del curso recién empezado y, como los niños -y los mayores- después de las vacaciones, estamos encantados de volver a estar con nuestros amigos.

A lo largo de este curso queremos tenerles informados de las distintas actividades para profesores organizadas por las Oficinas de Educación: talleres, conferencias, becas de verano para estudiar en España, etc.

En nuestro esfuerzo por estar más cerca de los profesores de español hemos programado un otoño intenso en asistencia a conferencias de lenguas extranjeras por todo el país. La Oficina de Educación de la Embajada de España va a estar presente en lo que queda de año 1993 en las siguientes conferencias: TABE Midland,TX; FLANC Greensboro,NC; FLANC Berkeley,CA; WAFLT-OAFLT Tacoma,WA; SFFLA West Palm Beach,FL; FLAVA Richmond,VA; WAFLT Appleton,WI; MAFLA Sturbridge,MA y ACTFL San Antonio,TX. Y también, como no, en Canadá en APEQ Quebec. En todas estas conferencias vamos a dar materiales, charlas y talleres sobre metodología y actividades para la clase de español. Esperamos tener la oportunidad de charlar en estos lugares con muchos de ustedes personalmente.

Queremos recordarles también que el día 19 de octubre de 1993 finaliza el plazo de matrícula para la obtención del Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE) en la convocatoria de noviembre. La posesión del Diploma se considera mérito preferente en la selección de candidatos para las becas que da la Embajada de España.

Les deseamos un curso escolar 1993-94 lleno de iniciativas, éxitos y suerte.

DA QUE HABLAR. Número 14. Octubre — Noviembre, 1993.
ISSN 1068-3046

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

DA QUE HABLAR es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

SUMARIO

Editorial y Sumario 2
Actualidad 3
Actividades 4
Cultura 5
Actividades 6
Música: Los Beatles 7
Actividades 8
Soluciones 9
Conocer España: Jaén 10-12
El aceite de oliva 13
Actividades 14
Vida sana 15
Actividades 16
Nuestros Autores: Rosa Chacel 17-18
Humor y pasatiempos 19
Contraportada 20

Clave de niveles de dificultad:
★ Elemental ★★ Medio ★★★ Superior

Para suscripciones y correspondencia escribir a:

Da que Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

Equipo de Redacción:
Amparo Andrés
Amparo Fuertes
Rita García
Mercedes Quñez, *Directora*

Colaboraciones:
Mª Jesús González
Manuel Sánchez

Helicópteros del ejército bosnio participan en la operación bajo protección de la OTAN

Los soldados españoles evacuan a 31 heridos musulmanes de Mostar tras difíciles negociaciones

HERMANN TERTSCH, Medjugorje
ENVIADO ESPECIAL

Dos helicópteros del ejército bosnio, de mayoría musulmana, aterrizaron ayer en Medjugorje, en pleno corazón del territorio enemigo croata, para recoger a 31 heridos que los *cascos azules* españoles evacuaron en dos tandas del hospital de la parte oriental de Mostar. Esta operación, que no tiene precedentes en esta guerra, se logró después de tres días de intensas y laboriosas negociaciones y a la vista de la gravísima situación en que se hallan los heridos y enfermos en la parte oriental de Mostar. A cambio, los croatas habían podido evacuar el viernes pasado a 20 heridos de Nova Bila, el único hospital con que cuentan en su enclave de Busovaca y Vitez.

El País, 7-9-93

Hoy se inaugura en Casablanca la mezquita de Hassan II, la segunda del mundo después de La Meca

La gran mezquita de Hassan II, la más grande del mundo musulmán después de La Meca y la más moderna por sus características técnicas y arquitectónicas, será inaugurada mañana en Casablanca con asistencia del Soberano marroquí y numerosas personalidades. Construida al borde del mar para que pueda resistir posibles terremotos, el edificio, según su arquitecto, el francés Michel Pinseau, «sobrepasa en dimensiones a todas las catedrales conocidas, incluida la de San Pedro, de Roma». Desde su minarete, un rayo láser de 35 kilómetros se dirige hacia La Meca. En su interior caben 20.000 personas y un techo móvil permite convertir en unos minutos en un gran patio la nave central de 3.700 metros cuadrados. (Sección Sociedad)

ABC, 29-8-93

Don Felipe pasa unos días con sus compañeros

El Príncipe comienza en Georgetown sus estudios de Relaciones Internacionales

ANTONIO CAÑO, Washington

Como uno más de los miles de jóvenes extranjeros que cada año, tras duras pruebas de selección, amplían su formación académica entre los nobles y ennegrecidos muros de esta prestigosa Universidad de más de 200 años, el Príncipe de Asturias, don Felipe de Borbón y Grecia, inició ayer en Georgetown sus clases del *master* de Relaciones Internacionales, con lo que el heredero de la Corona española extenderá sus conocimientos sobre política exterior. Don Felipe comentó en su primer día en el campus que pretende concentrarse en el estudio de las relaciones con Iberoamérica y el mundo árabe.

El País, 31-8-93

El acuerdo, que incluye pleno autogobierno palestino en Gaza y Jericó, se firmará hoy o mañana

Israel y la OLP pactan una autonomía limitada en todos los territorios ocupados

Israel y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) han llegado a un acuerdo histórico que no sólo puede acabar con la Intifada, sino que abre paso a la solución definitiva de un conflicto que arranca de la creación del Estado judío, en 1948, y, más específicamente, de la Guerra de los Seis Días, de junio de 1967. Hoy, o todo lo más mañana, si el primer ministro israelí, Isaac Rabin, está en lo cierto, se firmará en Washington un compromiso que permitirá la autonomía plena inmediata de la franja de Gaza y la ciudad de Jericó y una autonomía limitada para el resto de la Cisjordania ocupada.

El País, 31-8-93

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

evacuar.- desocupar, abandonar una ciudad o nación amenazada por un peligro
tanda.- grupo; número determinado de cosas de un mismo género
precedente.- situación anterior semejante a la que sirve de ejemplo
lograr.- conseguir
laborioso.- trabajoso, difícil
enclave.- territorio incluido en otro de mayor extensión y distintas características
inaugurar.- festejar el estreno de un monumento u obra.
soberano.- que tiene la autoridad suprema; señor, monarca, rey, príncipe
minarete.- torre de una mezquita

★★ **Rellena los huecos con palabras del vocabulario:**

1- Ceuta y Melilla son dos _____ españoles en territorio africano.
2- Este es un caso sin _____, nunca se había visto una cosa así.
3- No me caben todos los filetes en la sartén; tendré que freirlos en dos _____.
4- Todavía no se ha _____ _____ a todos los heridos.
5.- Desde el _____ de la mezquita puede contemplarse toda la ciudad.
6.- La preparación de este plato requiere mucho tiempo y es muy _____.

★/★★ **Escoge y ordena para formar titulares de las cuatro noticias de la página.**

la autonomía Mostar 31 heridos Hoy en Hassan II los territorios Israel estudios comienza de Casablanca Los soldados españoles de se inaugura la mezquita de y la OLP a El príncipe pactan Georgetown Relaciones Internacionales de sus ocupados en evacuan

★★ **Indica si lo que se expresa en cada caso es verdadro [V] o falso [F]:**

☐ El ejército bosnio es en su mayoría católico.
☐ Medjugorje está en territorio croata.
☐ Los croatas y bosnios son aliados.
☐ Nova Bila es un hospital croata.
☐ El rescate de heridos en Mostar fue posible gracias a la ayuda de la OTAN.

Vuelve a escribir las afirmaciones falsas de manera que ahora sean correctas.

1_____
2_____
3_____

★/★★ **Resume la noticia de la mezquita utilizando estas palabras:**

templo príncipe edificada medidas

★★ **Rellena los huecos con los adjetivos apropiados: prestigiosa - académica - duras - ennegrecidos - árabe - exterior - extranjeros**

El príncipe Felipe, tras superar las _____ pruebas de selección, al igual que numerosos jóvenes _____, pretende ampliar su formación _____ entre los _____ muros de la _____ universidad de Georgetown. Al parecer intentará especializarse en política _____ y más concretamente en las relaciones con Iberoamérica y el mundo _____.

★ **Fíjate y aprende estas normas ortográficas. Busca varias palabras que sirvan de ejemplo para cada una de ellas en la noticia sobre el pacto entre Israel y la OLP.**

La "r" en español tiene un sonido fuerte y otro más suave.
-Es fuerte a principio de palabra y se escribe r
-Es fuerte entre consonante (n, l, s) y vocal y se escribe r
-Es fuerte entre dos vocales cuando se escribe rr
-Es suave entre dos vocales cuando se escribe r

El sonido /θ/ de zapato se escribe con:
-c seguida de las vocales e, i.
-z seguida de las vocales a, o, u.

Simon vuelve con Garfunkel

Paul Simon lleva más de dos décadas respondiendo a preguntas sobre su relación de amor-odio con Art Garfunkel. A punto de reunirse con su ex compañero, en la que será la primera actuación que realiza "por dinero" en los últimos dos años, Simon, de 50 años, ha afirmado que prefiere evitar en lo posible las colaboraciones con el chico que conoció en la adolescencia.

Simon y Garfunkel.

El País, 30-8-93

• **Pablo Neruda**. La Casa de América en Madrid, la Universidad de Chile, el Centro Español y la Fundación Neruda celebrarán a lo largo de este mes diversos actos conmemorativos con motivo del XX aniversario de la muerte del premio Nobel chileno, que se cumplirá el próximo veintitrés de septiembre.

ABC, 5-9-93

• **Reaparición de Superman**. Nueve meses después de morir a manos del villano «Doomsday», la revista D.C Comics resucitará el próximo miércoles al superhéroe más famoso, y además rejuvenecido. La caída en las cifras de ventas del cómic, «obligó» el mes de noviembre pasado a «matar» al hombre de acero, para despertar el interés del público. Con la resurrección de Superman la revista espera que las cifras de venta puedan alcanzar los dos millones de dólares.

ABC, 29-8-93

Hoy se clausura en Barcelona con un gran éxito de crítica y público la antológica dedicada a Miró

La muestra ha sido visitada por más de doscientas cincuenta mil personas

Barcelona. **Manuel Calderón**

Hoy se clausura la exposición antológica dedicada a Joan Miró que desde el 20 de abril ha reunido las más importantes obras del artista en Barcelona. «Joan Miró. 1893-1993» ha sido la aportación de la Fundación barcelonesa del pintor al centenario de su nacimiento; un homenaje con el que se quería también propiciar un reencuentro con su ciudad. De esta manera se pone punto y final a una muestra, visitada por unas 250.000 personas, y que ha recibido el elogio unánime de la crítica nacional e internacional.

ABC, 29-8-93

Joan Miró

• **Diccionario de Oxford.** La nueva edición del diccionario Oxford de lengua inglesa, que aparecerá el 9 de septiembre, recoge 851 palabras españolas o de origen iberoamericano. También ha abierto sus páginas a palabras procedentes del lenguaje popular de fin de siglo.

ABC, 5-9-93

ASSOCIATED PRESS

La escultura *El rapto de Europa*, de Fernando Botero, se instalada en la Park Avenue neoyorquina.

Botero, entre rascacielos

AGENCIAS, **Nueva York**

Algunas de las hermosas esculturas de Fernando Botero alegrarán durante este mes de septiembre el centro de Nueva York, en una experiencia similar a la que el escultor y pintor colombiano realizó en los Campos Elíseos de París, el pasado otoño.

Las 14 esculturas monumentales que se están instalando estos días en Nueva York pertenecen, como las que se exhibieron en París, a la colección personal del artista, que conserva en sus diferentes talleres repartidos entre Bogotá, París y Nueva York.

Esta exposición al aire libre llega precedida por la polémica. Los vecinos de la lujosa y residencial zona de Park Avenue, en Manhattan, se opusieron frontalmente a la instalación de las esculturas porque, según aseguraron las dos juntas de vecinos que los representan, puede servir de precedente a otras exhibiciones de menor prestigio. Finalmente, ambas juntas y el Ayuntamiento de Nueva York llegaron a un acuerdo y las 14 enormes esculturas, que pesan entre ochocientos kilos y cuatro toneladas, ocuparán la Park Avenue durante septiembre.

La actitud de los vecinos de Park Avenue contrasta con la de los de la capital francesa. Se calcula que medio París desfiló por los Campos Elíseos para admirar las 30 esculturas que allí se instalaron.

El País, 6-9-93

ACTIVIDADES

Joan Miró

**** Completa los espacios en blanco con la palabra cuyo significado más se aproxime al original del artículo.**

- Hoy se _____ la exposición dedicada a Miró.
/abre/inaugura/pone fin a/anuncia/

- "Joan Miró. 1893-1993" ha sido la _____ de la Fundación barcelonesa(..)
/contribución/promoción/financiación/elaboración/

- (..) un homenaje con el que se quería también _____ un reencuentro con su ciudad.
/evitar/celebrar/asegurar/favorecer/

- (..) una muestra (..) que ha recibido _ _____ unánime de la crítica nacional e internacional.
/el premio/la alabanza/el rechazo/la censura/

Diccionario de Oxford

**** Intenta identificar las siguientes palabras de origen español que también se usan en la lengua inglesa.**

tango, tortilla, hacienda, plaza, guerrilla, mango, llama, siesta

1.- Lugar ancho y espacioso dentro del poblado. En Estados Unidos también se denomina así a la zona de peaje en una autopista.
2.- Finca agrícola o ganadera.
3.- Sueño que se echa después de comer.
4.- Fuerza no organizada que se enfrenta al enemigo como resistencia a un país invadido.
5.- Árbol originario de la India y extendido por América, de fruto comestible ovalado, de corteza delgada y color amarillo.
6.- Baile de origen argentino, de movimiento moderado y muy marcado.
7.- Mamífero rumiante característico de América del Sur, donde se aprovechan su leche, carne, cuero y lana, y se utiliza como bestia de carga.
8.- En América Central y México es un alimento en forma circular y aplanada que se hace con masa de maíz.

Botero, entre rascacielos

**** Señala con una cruz la respuesta correcta.**

Fernando Botero	☐ expondrá sus esculturas en los Campos Elíseos. ☐ ya expuso el pasado otoño en Nueva York. ☐ es un artista colombiano.
Los vecinos de Park Avenue	☐ se negaron a que se instalaran las esculturas. ☐ quieren que se vuelva a repetir la experiencia en la zona. ☐ adoptaron la misma actitud que los franceses.
Las 14 esculturas	☐ pesan cuatro toneladas. ☐ pertenecen a la colección personal de Botero. ☐ han sido expuestas en Bogotá, París y Nueva York.

Pablo Neruda

***** Uno de los poemas más conocidos de Pablo Neruda es el poema nº20 que forma parte del libro *Veinte poemas de amor y una canción desesperada(1924).* Ordena los cuatro primeros versos de dicho poema.**

Escribir, por ejemplo:

"La noche está estrellada,
y tiritan, azules, los astros a lo lejos."
Gira en el cielo y canta.
más tristes esta noche.
Puedo escribir los versos
El viento de la noche

Simon y Garfunkel/Superman

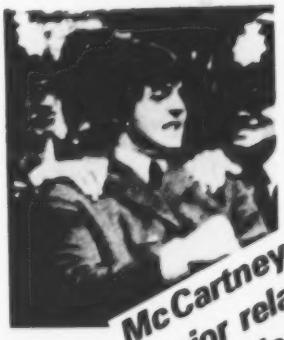
*** Tacha la palabra que no pertenezca al mismo campo semántico.**

cómic/revista/periódico/superhéroe
década/mes/cifra/año
viejo/adolescencia/infancia/juventud

Los Beatles

Veintitrés años después de su separación la música de los Beatles vuelve a reeditarse. No es sólo una medicina para el recuerdo sino un asalto al número 1 de las listas. En la era del disco compacto los cuatro de Liverpool siguen conservando intacta su leyenda musical. Nadie ha logrado superarles.

Ringo era el patito feo: le gustaba bailar.



McCartney es el mejor relaciones públicas de la historia del rock.

Harrison tenía que tragarse sus ideas cuando entraban en el estudio John y Paul.

Lennon era perezoso y genial. Murió asesinado por su propia leyenda.

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

★/★★ Los Beatles fue uno de los grupos musicales más representativos de los años sesenta. Con la información de la página anterior comentad las siguientes preguntas en clase.

- ¿Cuántas personas lo formaban?
- ¿Cómo se llamaban?
- ¿Cómo calificaríais a cada uno de ellos?
- ¿Habéis escuchado alguna de sus canciones? Mencionadlas.
- ¿Os gusta su música? ¿Por qué?
- ¿Conocéis algún grupo actual con características similares a las de ellos?

★/★★ Los Beatles era un grupo formado por cuatro componentes. Formaban, por lo tanto, un cuarteto. Según este dato completa las siguientes oraciones:

- Dos cantantes forman un _____.
- Tres cantantes forman un _____.
- Cinco cantantes forman un _____.
- Muchos cantantes forman un _____.
- Muchos músicos forman un _____.

★★/★★★ En el texto de la página anterior aparece la expresión "tragarse sus ideas" que significa "no poder expresarse". Aquí te damos otras relativas a la música. Relaciónalas con su significado.

1. ganarse al público
2. irse con la música a otra parte
3. oye campanas y no sabe dónde
4. estar como unas castañuelas
5. sonar la flauta por casualidad
6. entre pitos y flautas

a. entre una cosa y otra
b. le suena pero no lo tiene claro
c. acertar por suerte
d. atraer al público
e. estar contento, feliz
f. no molestar, dejar en paz

Ahora haz una oración con cada una de ellas.

★/★★ Aquí te damos una serie de ilustraciones de instrumentos musicales. Pon el nombre debajo de cada uno de ellos.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Clasifícalos en la siguiente tabla:

Viento	Cuerda	Percusión

★★ "más....que" es la estructura del comparativo de superioridad en español. Haz oraciones con los siguientes adjetivos utilizando esta fórmula.

perezoso - moderno - creativo - famoso
feo - simpático

Ej: John era **más perezoso que** Ringo

CLAVE DE ACTIVIDADES

MÚSICA

Completa oraciones:
cuarteto;terceto;quinteto;coro;orquesta
Relaciona: 1-d; 2-f; 3-b; 4-e; 5-c; 6-a
Instrumentos:
batería — guitarra — saxofón — acordeón
castañuelas — arpa — trompeta — banjo — tambor

CONOCER ESPAÑA

Animales: zorro — perdiz — ciervo — jabalí buitre — cabra montés — conejo — lince águila real
Plano: 1: Capilla del Salvador; 4: Parador Condestable Davalos; 5: Palacio de las Cadenas; 6: Iglesia de Santa María; 9: Pósito.

EL ACEITE DE OLIVA

Elaboración: olivo; recolección; transporte; recepción y lavado; almacenamiento del fruto; molienda y batido; presión; decantación; almacenamiento y conservación del aceite; envasado y comercialización.
Ilustraciones: molino — molido de la aceituna
prensa — prensado de la pasta
Unir con flechas:
manzano — olivo; Pacífico — Mediterráneo; norte — sur; ingleses — españoles; Galicia — Andalucía; catalana — andaluza; franceses — españoles.
Platos típicos:
paella — bacalao a la vizcaína — flan — cocido madrileño — gazpacho andaluz — ajoatao — fabada asturiana — empanada gallega — entremeses — pulpo a la gallega — arroz con leche — crema catalana — sopa de ajo
buñuelos — torrijas — tortilla de patatas

ACTUALIDAD

Vocabulario:
1: enclaves; 2: precedentes; 3: tandas; 4: logrado evacuar; 5: minarete; 6: laboriosa.
Titulares: 1.- Los soldados españoles evacuan a 31 heridos de Mostar. 2.- Hoy se inaugura en Casablanca la mezquita de Hassan II. 3.- El príncipe comienza sus estudios de Relaciones Internacionales en Georgetown. 4.- Israel y la OLP pactan la autonomía de los territorios ocupados.
Verdadero o falso: 1, F; 2, V; 3, F; 4, V; 5, V.
Rellenar huecos: 1: duras; 2: extranjeros; 3: académica; 4: ennegrecidos; 5: prestigiosa; 6: exterior; 7: árabe.

CULTURA

Joan Miró: pone fin a — contribución — favorecer — la alabanza

Diccionario: 1, plaza; 2, hacienda; 3, siesta; 4, guerrilla; 5, mango; 6, tango; 7,llama; 8, tortilla.
Botero: Fernando Botero / es un artista colombiano.
Los vecinos de... / se negaron a que se...
Las 14 esculturas / pertenecen a la colección...

NUESTROS AUTORES

2. Ordena... : 4, 6, 1, 3, 2, 5.
4. El texto: 1: cuarentena; 2: centena; 3: docena; 4: decena; 5: veintena; 6: treintena; 7: quincena.
Pablo Neruda:
Puedo escribir los versos más tristes esta noche.
Escribir, por ejemplo: "La noche está estrellada,
y tiritan, azules, los astros, a lo lejos."
El viento de la noche gira en el cielo y canta.
S. y G. / Superman: superhéroe, cifra, viejo.

VIDA SANA

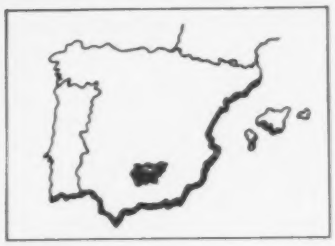
Sinónimos: producir — escasa — inadecuados — higiene — conductos — totalmente — diminuirían — perceptible
Alimentos:
melocotón, A; limones, C; mantequilla, A; zanahorias, A; pan, B y E; guisantes, B y E; pescado, B y E; naranja, C; mariscos, A.
Verdadero o falso: 1, F; 2, V; 3, V; 4, V; 5, F.
Botiquín:

	alcohol
	agua oxigenada
	crema protectora
heridas	repelente de insectos
torceduras	gasas
quemaduras solares	esparadrapo
dolor de cabeza	algodón
fiebre	tiritas
picaduras	analgésicos
	vendas
	termómetro
	muletas

Ordenador:
1, ordenador; 2, ocular; 3, parpadear

PASATIEMPOS

Más fácil todavía:
Horizontales: 1, elefante; 2, camisa; 3, asa.
Verticales: 4, espada; 5, foca; 6, número; 7, sol.
Sopa de letras:
bolívar — chelín — yen — dinar — libra — franco — austral — dólar — rupia — dragma — cruceiro — marco — peso — rublo — sol — lira
Encadenadas: 1, detrás; 2, sale; 3H, fuerte; 3V, fina; 4, amigos; 5, suba; 6, salida.
Palillos:

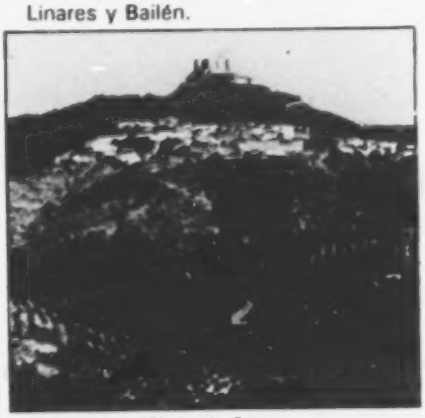


JAÉN

SITUACIÓN GEOGRÁFICA

La provincia de Jaén, con una extensión de 13,498 km², está situada en el nordeste de Andalucía, rodeada por las provincias de Ciudad Real al norte, Albacete al nordeste, Granada al sureste y Córdoba al oeste.

La capital de la provincia es Jaén y algunas de las ciudades más importantes son Úbeda, Baeza, Linares y Bailén.



Paisaje de la Sierra de Segura

PAISAJE

El paisaje jienense se caracteriza por el contraste que ofrecen sus altas montañas y sus extensas llanuras junto al valle del Guadalquivir.

* ***Las montañas***

El norte de la provincia está flanqueado por Sierra Morena que separa Castilla de Andalucía y en donde se encuentra la única vía de acceso a Jaén y Andalucía oriental desde el norte: el **Desfiladero de Despeñaperros**.

Al este y al sur se localizan las **Cordilleras Béticas** con las **Sierras de Segura, las Villas y Cazorla** que constituyen el parque natural más extenso de la Península Ibérica y que ofrecen un paisaje impresionante de elevadas montañas y valles surcados por numerosos ríos y arroyos. En estas montañas nacen los ríos Guadalquivir y Segura.

* ***El valle***

La depresión del Guadalquivir se distingue por sus lomas pobladas de olivos, que han llegado a constituir el elemento distintivo del paisaje jienense.

El olivo

FLORA

En **Sierra Morena** la vegetación está compuesta por **encinares, alcornocales y brezales**. En las sierras de Segura, las Villas y Cazorla, además de los encinares crecen también **pinares**. Abundan los **pastizales** para la ganadería y algunas especies de plantas endémicas como la **violeta**.

FAUNA

Los animales que habitan estas serranías son: **ciervos, jabalíes, corzos, zorros, conejos, perdices y tordos**. Hay algunas especies a punto de extinción como el **quebrantahuesos**, la **cabra montés**, el **lince**, el **águila imperial** y el **buitre negro**.

Recogida de la aceituna

ECONOMÍA

La economía se centra en el cultivo de cereales y sobre todo en el cultivo olivarero el cual supone la principal fuente de ingresos de casi el 70% de la población activa. Junto a la actividad agrícola se ha de señalar la actividad ganadera (cabras y ovejas).

El sector más importante de la industria es el derivado del cultivo del olivo: **fabricación de aceite de oliva**.

Otra actividad industrial de importancia es la explotación de las minas de plata de la región comprendida entre Linares, Andújar y La Carolina.

Cerámica de Úbeda

ARTESANÍA

La tradición artesanal árabe de cerámica vidriada perdura en algunos pueblos de la provincia, especialmente en Bailén y Úbeda. En Úbeda también se hacen alfombras, objetos de esparto y mimbre, faroles y hierros forjados.

Muralla árabe (Baeza)

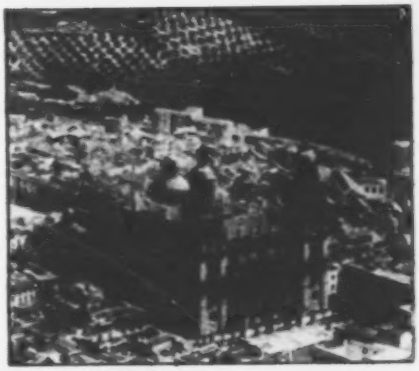
HISTORIA

El nombre de **Jaén** procede del árabe "yâ-yyan" que significa "lugar de paso de caravanas" y en efecto, Jaén es una encrucijada entre Castilla, Levante y Andalucía. Esta situación ha contribuido a hacer de Jaén una región con una historia rica en cultura y arte, heredada de los muchos pueblos que han pasado por sus tierras y se han asentado en ellas.

Los palacios, iglesias, catedrales y edificios civiles de la provincia representan una gran variedad de estilos arquitectónicos: romano, musulmán y cristiano.

JAÉN

La ciudad se extiende al pie del Cerro de Santa Catalina, coronado por un impresionante castillo, y se ha ido ensanchando alrededor de lo que es el antiguo barrio de la Magdalena con sus casas blancas y calles laberínticas de tradición musulmana.



Catedral de Jaén

La ***Iglesia de la Magdalena***, como tantas iglesias cristianas españolas, está edificada sobre una antigua mezquita de la que aún se conservan el **patio y la fuente de abluciones**. El ***Convento de San Ildefonso*** también fue construído sobre un antiguo palacio musulmán. Tiene una **portada renacentista** y un **claustro** con columnas. En el sótano del ***Palacio del Conde de Villardompardo*** se hallan los **baños árabes** del s.XI. La ***Catedral*** reúne en su conjunto elementos de estilo gótico, plateresco, renacentista y barroco. Todos estos edificios son del s.XVI.

Fuente de Santa María (Baeza)

BAEZA

Construída, como Úbeda, sobre una colina para dominar los campos que la rodean, y amurallada, esta ciudad ya era conocida en época romana.

Palacio Condestable Dávalos (Úbeda)

Los principales monumentos están situados en los alrededores de la ***Plaza de Santa María***. ***La Catedral*** renacentista se reconstruyó sobre una mezquita. El ***Palacio de Jabalquinto*** tiene una interesante fachada gótica.

La ***Plaza del Pópulo*** es otro conjunto histórico-artístico de interés.

Palacio de las Cadenas (Úbeda)

ÚBEDA

Fue fundada por los musulmanes en el s.IX convirtiéndose en una de las ciudades más activas de Andalucía por su labor artesana y comercial. Su estructura urbana es fundamentalmente renacentista y barroca.

Posee conjuntos únicos; plazas con edificios nobles, sobrios; calles de aspecto medieval, carácter musulmán y ambiente romántico. La ***Plaza Vázquez de Molina*** reúne uno de los mayores conjuntos arquitectónicos de Andalucía entre los que destacan la ***Iglesia de Santa María***, el ***Parador Nacional Condestable Dávalos*** y la ***Capilla del Salvador***. Otros edificios de interés son: el ***Hospital de Santiago***, el de ***El Salvador*** y numerosos palacios como la ***Casa de las Torres***, el ***Palacio de las Cadenas*** y el ***Palacio de Vela de los Cobos***.

ACTIVIDADES

★★ **Completa las siguientes frases con algunas de las palabras en negrilla que se encuentran en el tema relacionado con la flora de Jaén. Toma el ejemplo como modelo.**

* **Un encinar es un lugar poblado de encinas.**

- Un _____ es un lugar poblado de _____.
- Un _____ es un lugar poblado de _____.
- Un _____ es un lugar poblado de _____.

★★ **Con la ayuda del diccionario identifica y escribe debajo de cada dibujo el nombre de estos animales: ciervo, jabalí, zorro, conejo, perdiz, cabra montés, lince, águila y buitre negro.**

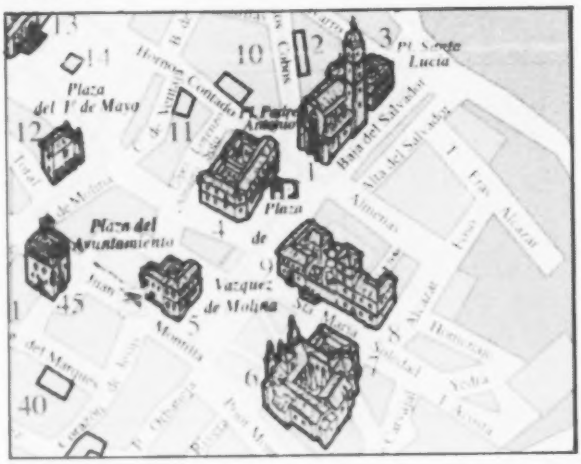
_____ _____ _____

_____ _____ _____

_____ _____ _____

★/★★ **Con el plano y las instrucciones que te damos localiza los edificios y escribe al lado de cada número el nombre correspondiente.**

Vamos a visitar la Plaza Vázquez de Molina en Úbeda. Situándoos en la flecha bajad por la c/ Juan Montilla y casi al final encontraréis la plaza a vuestra izquierda. Girad a la izquierda. El primer edificio, que hace esquina, junto a vosotros es el ***Palacio de las Cadenas***. Un poco más lejos, siempre a vuestra izquierda está el ***Parador Condestable Dávalos***. Al fondo de la plaza, enfrente de vosotros, el edificio con la torre es la ***Capilla del Salvador***. Enfrente del parador, a vuestra derecha se encuentra el antiguo ***Pósito*** y finalmente casi enfrente de Palacio de las Cadenas está la ***Iglesia de Santa María***.



1. _____ 4. _____

5. _____ 6. _____

9. _____

★/★★ **Ayudándote de un atlas dibuja el mapa de España con los ríos Guadalquivir y Segura que, como sabes, nacen en la provincia de Jaén. Dibuja también esta provincia en el mismo mapa.**

EL ACEITE DE OLIVA

El aceite de oliva se extrae de la aceituna, que es el fruto de un árbol llamado olivo. La palabra española aceite se deriva del árabe "az-zait".

SU HISTORIA

El olivo se considera originario de Asia Menor y desde allí su cultivo se extendió a todos los países del Mediterráneo y a sus islas. En el sur de Europa, Grecia, Italia y España cultivaba ya el olivo antes de la era cristiana. Se cree que los fenicios introdujeron el olivo en España. Los romanos y más tarde los árabes intensificaron su cultivo en Andalucía y desde entonces el olivo es el árbol más representantivo de la región andaluza. Los españoles llevaron el olivo a Perú, Méjico, Chile y más tarde, a California.

ELABORACIÓN

Una vez que las aceitunas están maduras, cuando alcanzan un color negro intenso, se recogen a mano, golpeando los olivos con largas varas de madera; después se transportan al molino (almazara) en donde se limpian se lavan y almacenan. Entonces se muelen en una gran plataforma redonda, de piedra (tolva), sobre la que giran otras piedras cónicas que aplastan tanto la pulpa como el hueso de las aceitunas. La pasta que producida se bate, se prensa y se filtra para separar los residuos sólidos. El líquido que resulta pasa a unos depósitos en los que se decanta para separar el aceite puro de otros jugos vegetales.

EL ACEITE DE OLIVA EN LA DIETA MEDITERRÁNEA

Las propiedades beneficiosas del aceite de oliva residen en su alto contenido en ácido oléico, el ácido mejor absorbido por el organismo humano, y vitamina E.

Este aceite siempre ha constituído uno de los elementos claves de la dieta mediterránea, reconocida en la actualidad como una de las más saludables.

La cocina española, tanto tradicional como moderna, utiliza el aceite de oliva en la mayoría de sus platos: ensaladas, salsas, vinagretas, paellas, etc.

EL AJOATAO (receta jienense)

Ingredientes

½ kg. de patatas
1 yema de huevo
1 diente de ajo
1 taza de aceite de oliva
vinagre y sal al gusto

Preparación

Cocer las patatas; una vez cocidas ponerlas en un recipiente hondo y machacarlas. Añadir después la yema de huevo, el ajo molido, la sal y el vinagre y, lentamente, con una cuchara de madera revolver la pasta al tiempo que se le añade poco a poco el aceite de oliva.

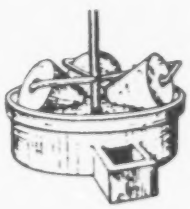
ACTIVIDADES

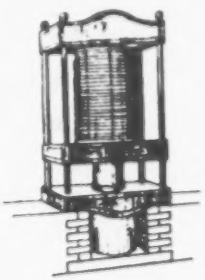
★★/★★★ **A continuación te damos las diferentes fases del proceso de elaboración del aceite de oliva desordenadas. Fijándote en el texto, ordénalas correctamente.**

almacenamiento y conservación del aceite
molienda y batido
presión
transporte
olivo
recepción y lavado
almacenamiento del fruto
decantación
envasado y comercialización
recolección

olivo 〉 recolección 〉

★★/★★★ **Las ilustraciones que siguen representan dos máquinas que se utilizan en la fabricación del aceite de oliva. Obsérvalas bien y, ayudándote del texto de la página anterior, di en qué fase del proceso se usan.**





★/★★ **En el siguiente texto sobre la historia del aceite de oliva encontrarás siete erratas. Trata de encontrarlas y luego reescribe el texto correctamente.**

El manzano proviene de Asia y más tarde se cultivó en todos los países del Pacífico. En el norte de Europa, Grecia, Italia y España se cultivaba el olivo antes de la era cristiana. Los ingleses introdujeron el olivo en Estados Unidos. Los romanos y los árabes intensificaron su cultivo en Galicia y desde entonces el olivo es el árbol más representativo de la región catalana. Los franceses llevaron el olivo a Perú, Méjico, Chile y Canadá.

★/★★ **Relaciona con flechas los productos que te damos a continuación con las materias primas a partir de las cuales se elaboran dichos productos.**

vino	manzanas
sidra	trigo
aceite de oliva	lúpulo
queso	uvas
pan	aceitunas
cerveza	leche
mermeladas	cacao
chocolate	frutas

★★/★★★ **Aquí tienes una relación de platos de la cocina internacional. Elabora una carta para un restaurante que ofrezca solamente platos típicos de España.**

hamburguesa - paella - pizza - bacalao a la vizcaína - flan - cocido madrileño - gazpacho andaluz - tacos - pollo al curry - ajoatao - fabada asturiana - empanada gallega - nachos - entremeses - salchichas Frankfurt - tiramisú - profiteroles - pulpo a la gallega - kebab - arroz con leche - crema catalana - sopa de ajo - buñuelos - torrijas - musaka - tortilla de patatas

Primer plato

Segundo plato

Postre

200

Para Trabajar, hay que Ventilar

CUANDO TRABAJA, ¿tiene dolores de cabeza, sequedad en nariz y garganta, se encuentra fatigado y se le irritan los ojos? Es posible que la causa no esté en su salud, sino en su oficina: la mala ventilación puede producir estos síntomas tan molestos como preocupantes.

Los conductos de ventilación de un edificio pueden llegar a ser un nido de bacterias, hongos y virus. El problema suele tener origen en un mantenimiento inadecuado o en el mal diseño del sistema de ventilación.

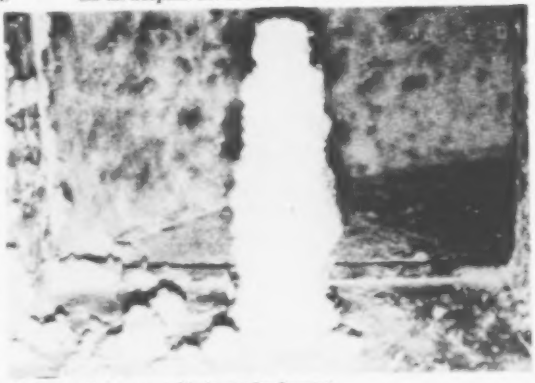
Durante diez años, la empresa Healthy Building International (HBI) se ha dedicado a identificar el *síndrome del edificio cerrado*, como se denomina a esta novísima enfermedad. De los mil edificios revisados en todo el mundo, España incluida, sólo un 25 por ciento tenía una ventilación perfecta. En el resto encontraron las tres características más comunes del edificio *enfermo*: escasa ventilación, filtros inadecuados y falta de higiene.

Un 33 por ciento de las instalaciones estudiadas no disponían de aire fresco. Es decir, el aire que circulaba en estos edificios era siempre el mismo. El 61 por ciento de los filtros eran de baja calidad, algo más eficaces que una tela de araña. Y por último, más de la mitad de los sistemas de aire estaban sucios.

HBI realizó también un estudio en varios hospitales. El 34 por ciento de ellos tenían hongos que pueden causar alergias u otro tipo de enfermedades.

En un hospital del estado de Virginia (EE UU) de más de 70.000 metros cuadrados descubrieron que los detectores de humo, dentro de los conductos de ventilación, estaban totalmente cubiertos de hongos. En caso de incendio sus posibilidades de funcionar correctamente disminuirían.

Una forma fácil de detectar el mal funcionamiento de un sistema de ventilación es el humo del tabaco. Si al entrar en su lugar de trabajo el humo es perceptible a la vista, puede estar seguro de que algo está fallando en la ventilación. **Pilar Romero**



Detector de humos cubierto por los hongos.

Cambio 16 - 10-5-93

Alimentos que broncean

No es que los alimentos en sí bronceen, pero sí es cierto que una dieta inteligente, puesta en marcha quince días antes de acudir a la primera cita con el sol, te servirá para obtener un moreno rápido, uniforme y bonito. Protegiéndote, además, de posibles quemaduras al encontrarse la piel mejor preparada. Toma buena nota.

● El caroteno es un buen aliado del bronceado. Se encuentra en las zanahorias, la calabaza, el mango, el melocotón y los caparazones de los mariscos. Toma 100 g diarios de cualquiera de estos alimentos. Y recuerda que la vitamina A también la encontrarás en la mantequilla y el bonito, así como en la mayoría de las frutas.

● Son importantes las vitaminas B y E. La primera prolonga el bronceado, la segunda es imprescindible para regenerar la piel y luchar contra el envejecimiento. Las encontrarás en el maíz y el pan integral, así como en las legumbres y la mayoría de los pescados.

● La vitamina C potencia la acción en el organismo de las vitaminas A y E.

El caroteno, presente en las zanahorias y muchas otras verduras, te ayudará a broncearte antes.

Mía, 9-5-93

¿El ordenador seca los ojos?

Utilizar frecuentemente el ordenador podría provocar sequedad ocular. Esta es la conclusión a la que han llegado expertos japoneses al comprobar que las personas que trabajan con un ordenador parpadean menos y segregan menor cantidad de lágrima. Por el momento, no se trata más que de una teoría y, según opinan especialistas norteamericanos, todavía hay que hacer un análisis comparativo entre la incidencia de la sequedad ocular en personas que trabajan con ordenador y en quienes no.

Mía, 9-5-93

Ficha útil
Botiquín de viaje

A la hora de hacer el equipaje no olvides meter en tu maleta un botiquín con las cosas indispensables para pequeñas emergencias. No ocupa mucho espacio y es útil.

Cuando vayas a hacer la maleta ten a mano esta ficha; ve guardando las cosas en una caja, un neceser o cualquier otro sitio útil para hacer de botiquín, y a medida que lo hagas, táchala de la lista. Este es el material imprescindible para poner remedio a los pequeños percances del verano. Para curar heridas superficiales, alcohol, agua oxigenada, algodón, mercurocromo y tiritas; para esguinces y torceduras, esparadrapo (mejor si es hipoalérgico), gasas estériles y vendas; un producto repelente de insectos te ayudará a prevenir sus picaduras; cremas solares con índice de protección para evitar las quemaduras (para los niños son preferibles las resistentes al agua); un termómetro; un analgésico común, autorizado por tu médico; y, por supuesto, no te olvides de guardar también los medicamentos específicos que algún miembro de tu familia esté consumiendo por alguna alteración concreta. Antes de cubrir con una tirita o gasa, esparadrapo una herida, límpiala bien con agua clara. Ante una herida profunda o que no cicatrice correctamente, o en caso de infección, recurrir al botiquín que tengas en casa no será suficiente; es necesario que acudas a un centro de urgencias o una casa de socorro para curarla. ■

Olga González

Lleva tiritas para las heridas superficiales.

Alcohol, un termómetro, venda, mercurocromo, algodón... Ten siempre a mano estos remedios.

Cuidado con la caducidad

Presta mucha atención a la fecha de caducidad de los medicamentos y demás productos del botiquín. Si los tienes desde hace tiempo, antes de meterlos en la maleta, revísalos.

Mía, 20-6-93

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

Para Trabajar, hay que Ventilar

**** Localiza en el artículo los sinónimos de las palabras subrayadas.**

La mala ventilación de un edificio puede provocar dolores de cabeza, sequedad en nariz y garganta, fatiga, irritación en los ojos...

La mayoría de los edificios presenta problemas: ventilación insuficiente, filtros inapropiados, falta de limpieza. En un hospital se descubrió que los detectores de humo, dentro de los canales de ventilación estaban enteramente cubiertos de hongos. Las posibilidades de funcionar correctamente serían menores en caso de incendio. Si al entrar en su lugar de trabajo el humo del tabaco es visible, puede estar seguro de que algo está fallando en la ventilación.

Alimentos que broncean

*** Escribe el nombre debajo de cada dibujo y pon entre paréntesis qué vitamina tienen.**

***/** Di si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones:**

- Algunos alimentos broncean.
- El caroteno se encuentra en la mantequilla y el bonito.
- 100 grs. diarios de zanahoria te ayudarán a ponerte moreno sin quemaduras.
- La vitamina B prolonga el bronceado y se encuentra en el maíz y en el pescado.
- La vitamina C evita el envejecimiento de la piel.

Botiquín de viaje

*** Une con flechas las dos columnas. En la primera se enumeran los percances del verano y en la segunda los remedios.**

	alcohol
	agua oxigenada
	crema protectora
heridas	repelente de insectos
torceduras	gasas
quemaduras solares	esparadrapo
dolor de cabeza	algodón
fiebre	tiritas
picaduras	analgésicos
	vendas
	termómetro
	muletas

¿El ordenador seca los ojos?

**** Busca en el artículo las tres palabras que corresponden a las siguientes definiciones.**

1.) máquina electrónica que sirve para ordenar, clasificar datos y realizar operaciones con rapidez.
2.) relativo a los ojos y a lo que se hace con ellos.
3.) abrir y cerrar los ojos con frecuencia.

Con ayuda de un diccionario escribe otras tres palabras de la familia léxica de cada una de las anteriores y escribe una frase con ellas.

Ejemplo de la familia léxica de seco: sequedad, sequía, secante, secano, desecar...

ROSA CHACEL

Empezaba la segunda quincena de diciembre y toda la ciudad estaba animada y llena de movimiento. Las gentes se ocupaban sólo de llevar a sus casas todas las cosas apetecibles, para encerrarse bien, atrancar la puerta contra la ventisca y corroborar a la vida con el humear de los platos y el fuego del vino, ante la esperanza del nacimiento de Cristo. Esperanza que se manifestaba sólo como un fiero apetito que llameaba en la sangre y fingía espejismos: soñaba chispas de vida escondidas en rincones misteriosos. En aleros, en dinteles o rinconadas, en todos los ángulos oscuros, la esperanza soñaba que la nieve virgen iba a parir un niñito.

La Naturaleza y los corazones se recogían en dulce ensimismamiento, reconfortándose en su propia interioridad. Sólo Teresa vagaba desprevenida, rodaba por las calles, acribillada por el aire de hielo, traspasada por la humedad que empapaba sus pies. Pero aquel frío no la asustaba; era al pensar en volver a su casa cuando le parecía que el frío era un fantasma pavoroso que la aguardaba allí. Mientras rodaba por las calles veía al menos en los otros un ánimo activo. Sus pasos apresurados, los ademanes con que se ajustaban la ropa al cuerpo, le hacían comprender que aquellos otros guardaban o defendían algo. Pero cuando llegaba a su casa, se derrumbaba en una silla y esperaba largo rato a tener fuerzas para quitarse las botas empapadas, incapaz de defender siquiera sus pies del frío.

Todo el mes pasó así. Escosura no repitió sus visitas. El día de Navidad envió a Teresa una caja de dulces y unas letras excusándose por no poder desatender los deberes familiares. Teresa no esperaba otra cosa, y no lo sentía, porque su sentir estaba ya colmado. Únicamente lamentaba la soledad porque la hacía pensar. Huía de su casa para mezclarse al bullicio de las calles, parándose ante cualquier cosa, tiendas o mercados, grupos de gentes, cantores ambulantes. Sólo quería no pensar, y para esto se inventaba cauces artificiales para su pensamiento. Pensaba sistemáticamente en ciertas cosas que se proponía para no pensar en una determinada y, sin embargo, la idea iba con ella, la sentía en todas partes y la ahuyentaba, sin combatirla; escabulléndose entre pensamientos banales que escondían la zona irritada de su conciencia.

(Rosa Chacel: *Teresa*)

VOCABULARIO

corroborar.— dar mayor fuerza
alero.— parte del tejado que sobresale de la pared
dintel.—parte superior de puertas o ventanas
rinconada.— ángulo entrante entre dos casas
acribillar.— hacer muchas heridas
pavoroso.— que produce un miedo enorme
ademán.— gesto
bullicio.— ruido y rumor de mucha gente
ambulante.— que va de un lugar a otro
cauce.— modo, procedimiento, norma
escabullirse.— huir, escaparse
banal.— trivial, común, insustancial

ROSA CHACEL nació en Valladolid el año 1898. Estudió en la Escuela de Bellas Artes de Madrid. En sus primeras novelas, *Estación ida y vuelta* (1940), *Teresa* (1941) y *Memorias de Leticia Valle* (1946) y *La sinrazón* (1960), se interna en un profundo análisis sicológico de los personajes protagonistas, adoptando a veces un tono ensayístico. Posteriormente, escribe *Desde el amanecer* (1972), *Barrio de maravillas* (1976) y *Acrópolis* (1984), obras que recogen aspectos autobiográficos. Ha publicado también libros de cuentos y ensayos.

En *Teresa*, la autora intenta reconstruir, a partir de unos pocos datos históricos, la figura de Teresa Mancha, amante del poeta romántico Espronceda, quien le dedicaría a su muerte una de las elegías más conocidas de la literatura española.

ACTIVIDADES

** **1. Responde a las siguientes preguntas:**

— ¿De qué festividad se habla en el primer párrafo?
— ¿Cómo se preparaba la gente para esa fiesta?
— ¿Cuándo siente Teresa miedo del frío?
— ¿Qué era lo primero que hacía cuando llegaba a su casa?
— ¿Qué regalo le envían a Teresa el día de Navidad?
— ¿Por qué lamentaba Teresa la soledad?

* **2. Ordena los siguientes hechos según aparecen en el texto:**

1. Teresa vagaba por las calles.
2. Escosura no volvió a visitarla.
3. Los otros guardaban o defendían algo.
4. La gente llevaba a su casa cosas apetecibles.
5. Huía de su casa para mezclarse con los demás.
6. Se esperaba el nacimiento de Cristo.

** **3. El primer párrafo describe el ambiente de una ciudad en los días anteriores a la Navidad. Reescribe el párrafo, evitando en lo posible repetir las expresiones de la autora.**

Ejemplo:
A mediados de diciembre, la ciudad entera aparecía agitada...

* **4. El texto nos habla de la segunda *quincena* de diciembre. Esta palabra se forma, del mismo modo que las demás de la lista, añadiendo al numeral *quince* el sufijo *—ena*. Usa un diccionario para averiguar el significado de cada una de estas palabras y sitúalas adecuadamente en las frases siguientes:**

decena — docena — quincena — veintena
treintena — cuarentena — centena

1. Hubo una epidemia a bordo del barco y las autoridades impusieron una _____.
2. Los ocupantes no llegaban a la media _____: treinta pasajeros y dieciocho tripulantes.
3. Tenemos que comprar pan, leche, fruta y una _____ de huevos.
4. Si añades estas tres láminas a las siete que ya tienes, completarás la _____ que necesitas.
5. Estamos a dos de septiembre, así que falta una _____ de días para que comience el otoño.
6. Hemos invitado a la cena a veintiséis personas; con nosotros cuatro, seremos una _____ de comensales.
7. El cursillo durará dos semanas, así que tendré ocupada toda esa _____.

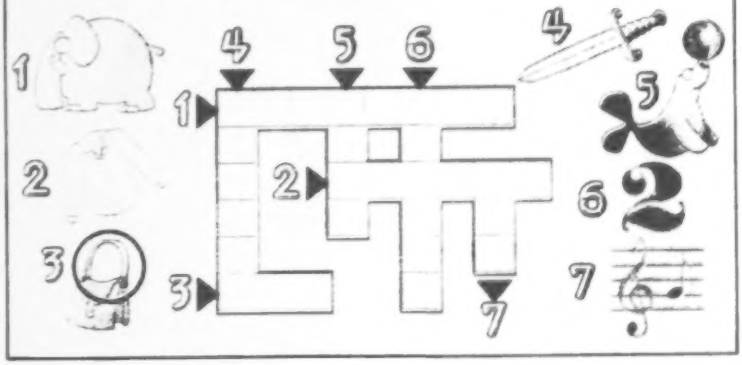
* **5. Teresa, separada de su amado y socialmente aislada, se comporta como un típico personaje romántico.**

Los alumnos avanzados pueden sostener un debate acerca de su reacción y de la situación de la mujer en el siglo XIX.

PASATIEMPOS

MÁS FÁCIL TODAVÍA

Las definiciones de cada palabra han sido sustituidas por dibujos. Sigue las flechas y completa las casillas en blanco. ¡Está "chupao"!



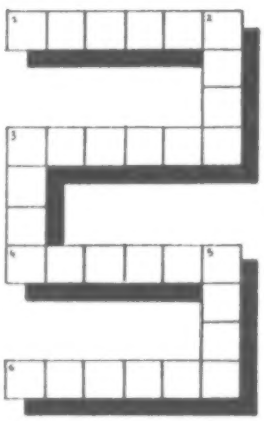
CHISTES

SOPITA DE MONEDAS

V	T	N	B	O	L	I	V	A	R
M	N	I	L	E	H	C	T	W	O
O	A	B	Y	E	N	U	Z	D	R
F	U	R	Z	D	I	N	A	R	I
R	S	T	C	D	L	R	I	A	E
A	T	W	K	O	I	S	P	G	Z
N	R	N	S	L	S	L	U	M	U
C	A	Y	T	A	M	E	R	A	R
O	L	I	B	R	A	S	P	U	C

En esta sopa de letras se esconden los nombres de 16 monedas

ENCADENADAS



HORIZONTAL

1. Ciudad en la que vivió EL GRECO
3. Paran en las estaciones
4. Tienes dos para oir
6. Echar una cabezada después de comer

VERTICAL

1. Ondas marinas
3. Animal de lidia
5. Consomé

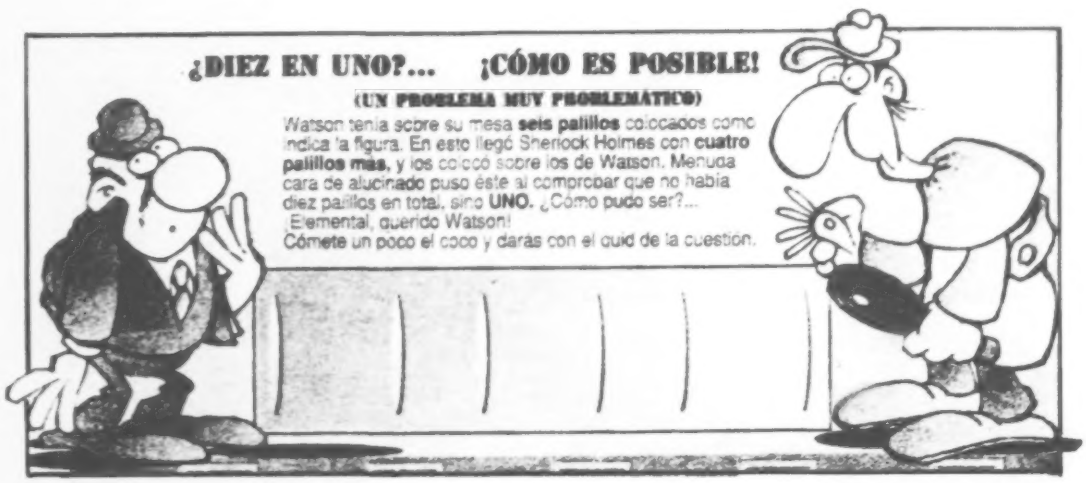
¿DIEZ EN UNO?... ¡CÓMO ES POSIBLE!

(UN PROBLEMA MUY PROBLEMÁTICO)

Watson tenía sobre su mesa **seis palillos** colocados como indica la figura. En esto llegó Sherlock Holmes con **cuatro palillos más**, y los colocó sobre los de Watson. Menuda cara de alucinado puso éste al comprobar que no había diez palillos en total, sino **UNO**. ¿Cómo pudo ser?...

¡Elemental, querido Watson!

Cómete un poco el coco y darás con el quid de la cuestión.



Remite:

_____

_____

_____

Sello

DA QUE HABLAR
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, N.Y. 10011

Con el fin de conocer su opinión sobre la revista, por favor, rellene la ficha siguiente.

1. La revista DA QUE HABLAR me parece:

☐ muy útil ☐ útil ☐ interesante
☐ utilizable sólo en parte ☐ inservible

2. Califique de 1 a 10 los siguientes aspectos de la publicación:

☐ presentación ☐ interés de los textos
☐ metodología de las actividades ☐ claridad de las instrucciones

3. Me parece que el nivel de español requerido para llevar a cabo las actividades es:

☐ demasiado alto ☐ adecuado ☐ demasiado bajo ☐ lo puedo adecuar

4. Observaciones y sugerencias:

_____

_____

_____

5. Deseo recibir gratuitamente los próximos números de DA QUE HABLAR:

Nombre y Apellido(s)_____

Nivel que enseña: ☐Elemental ☐Secundario ☐Universidad ☐Adultos

Dirección: _____

_____

_____

(Por favor, grape o cierre con cinta adhesiva esta ficha antes de su envío por correo)

Diplomas de Español como Lengua Extranjera

Los Diplomas de Español que concede el Ministerio de Educación y Ciencia de España sirven, a ciudadanos de países donde el español no es lengua oficial, como acreditación de su nivel de conocimiento de la lengua española. Las pruebas para su obtención miden el dominio de la lectura, escritura, comprensión oral y expresión oral de los candidatos. Existen dos diplomas: el Diploma Básico (nivel intermedio) y el Diploma Superior (nivel avanzado).

FECHA DE EXAMEN

- ***20 de noviembre, 1993***

(El plazo de inscripción finaliza el 19 de octubre, 1993)

LUGARES DE EXAMEN

U.S.A. - Albuquerque, NM; Boston, MA; Chicago, IL; Downingtown, PA; Houston, TX; Los Angeles, CA; Miami, FL; New Orleans, LA; New York, NY; Orlando, FL; San Francisco, CA; Washington, DC

CANADA - Montréal, Ottawa, Toronto

INFORMACIÓN E INSCRIPCIÓN EN:

Education Office-Embassy of Spain
1350 Connecticut Ave., N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036
Tel. (202)452 0005
Fax (202)452 0010

Education Office
6300 Wilshire Blvd., Suite 1740
Los Angeles, CA 90048
Tel. (213)852 6997
Fax (213)852 0759

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011
Tel. (212)741 5144
Fax (212)727 0849

Education Office
151 Sevilla Ave.
Coral Gables, FL 33134
Tel. (305)448 2146
Fax (305)445 0508

Education Office
1405 Sutter St.
San Francisco, CA 94109
Tel. (415)922 2038
Fax (415)931 9706

CANADA

Embassy of Spain
350 Sparks St., Suite 802
Ottawa (Ontario), K1R 758
Tel. (613)237 2193

Consulat Général d'Espagne
1 Westmount Square, Suite 1456
Montréal (Quebec), H3Z 2P9
Tel. (514)935 5235

Consulate General of Spain
1200 Bay Street, Suite 400
Toronto (Ontario), M5R 2A5
Tel. (416)967 4949

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Bulk Rate
U.S. Postage
Paid
Hackensack, NJ
Permit No. 56